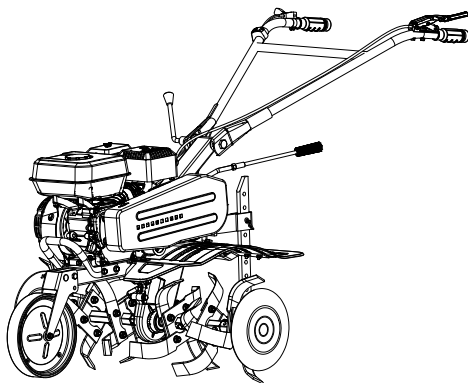


Art.Nr.
5912316903 / 59123169985
AusgabeNr.
5912316903_0003
Rev.Nr.
18/09/2026



Made in P.R.C.

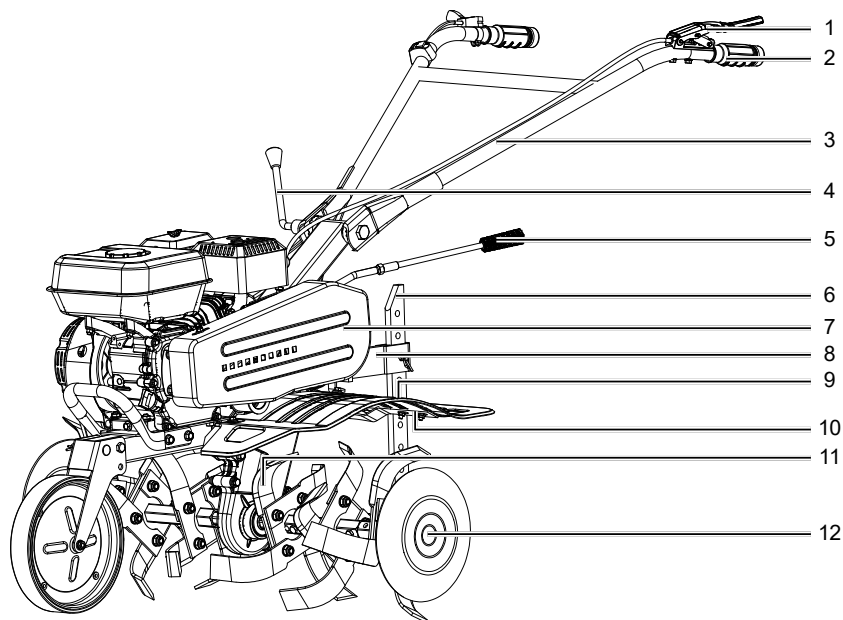
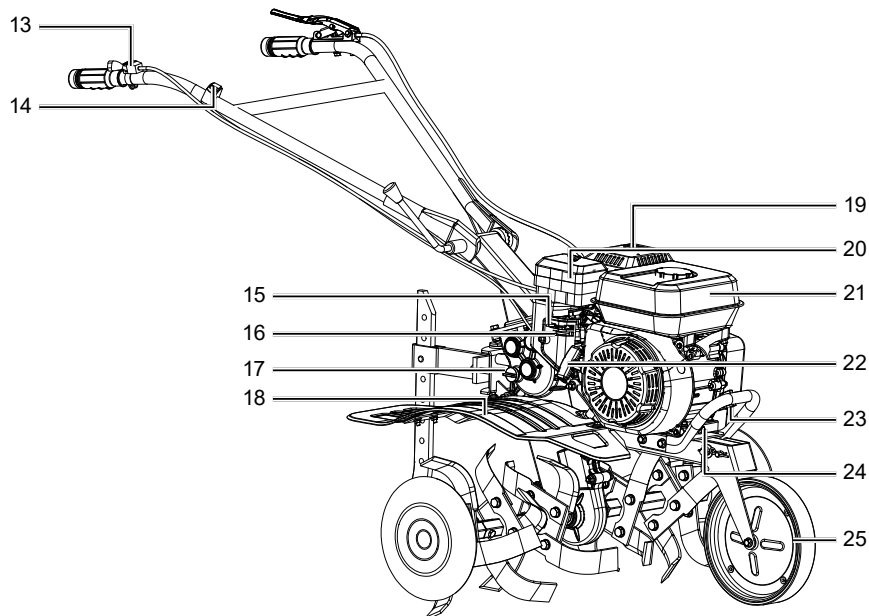


MTP750

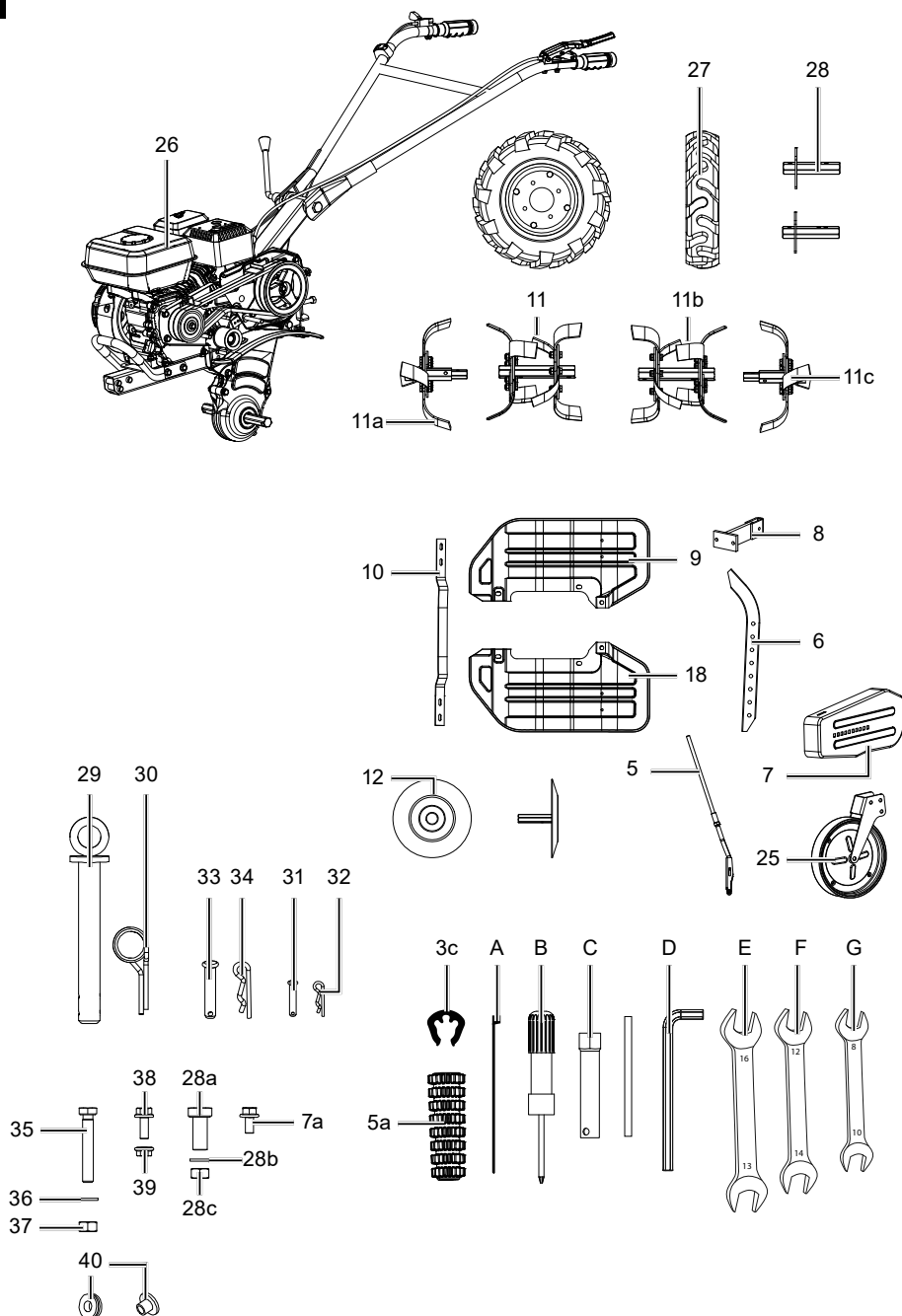
DE	Benzin-Motorhacke Originalbetriebsanleitung	7
GB	Petrol tiller Translation of original instruction manual	30
FR	Motobineuse thermique Traduction de la notice originale	49
IT	Motozappa a benzina La traduzione dal manuale di istruzioni originale	70
NL	Benzine motorfreees Vertaling van de originele gebruikshandleiding	91
ES	Motocultor de gasolina Traducción del manual de instrucciones original	111
PT	Motoenxada a gasolina Tradução do manual de operação original	132
CZ	Benzínová motorová plečka Překlad originálního návodu k obsluze	153
SK	Benzínová motorová plečka Preklad originálneho návodu na obsluhu	172
HU	Benzinmotoros kapa Eredeti használati utasítás fordítása	192
PL	Benzynowa motyka mechaniczna Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	212
HR	Benzinska motorna kopačica Prijevod originalnog priručnika za uporabu	233
SI	Bencinski motorni prekopalnik Prevod originalnih navodil za uporabo	252

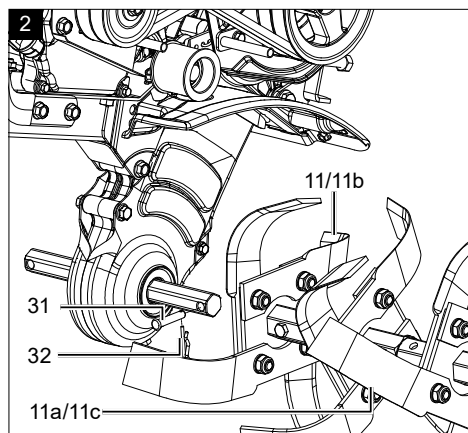
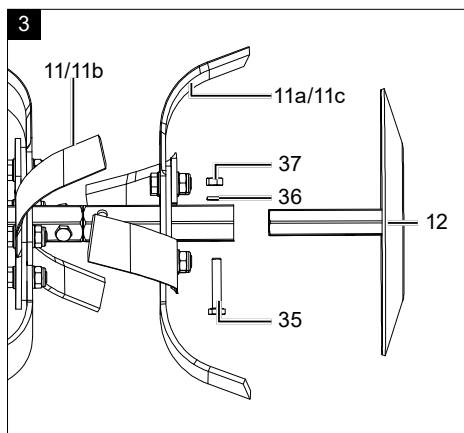
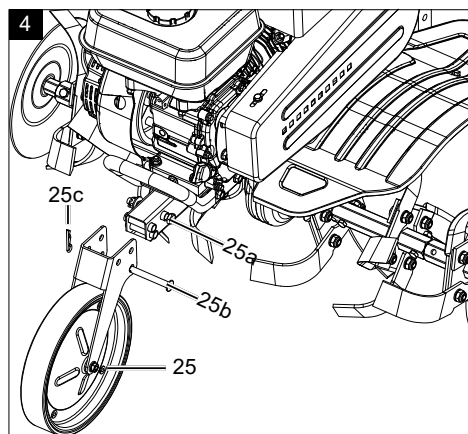
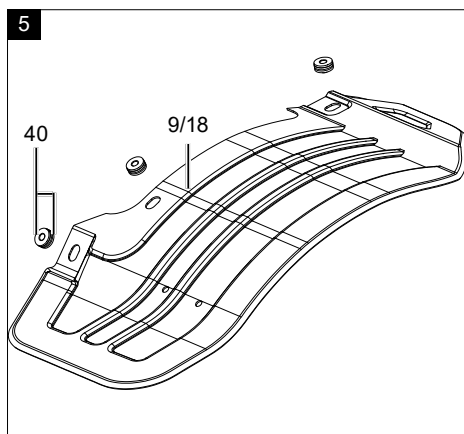
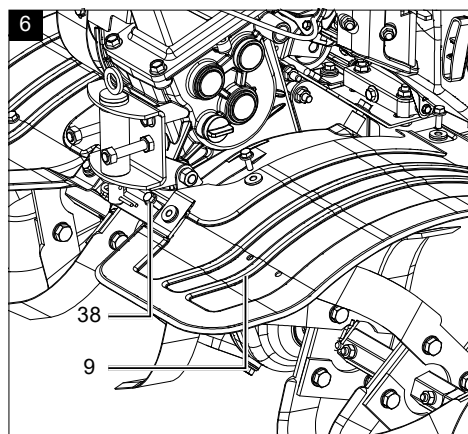
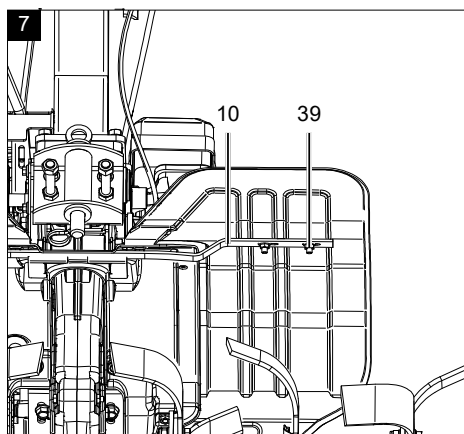
EE	Bensini-mootorkobesti Originaalkäitusjuhendi tõlge	271
LT	Benzininis kultivatorius-motoblokas Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	290
LV	Benzīna motokultivators Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	309
SE	Bensindriven jordfräs Översättning av original-bruksanvisning	329
FI	Bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	348
DK	Benzindrevet havefræser Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	367
NO	Bensindrevet motorhakke Oversettelse av den originale brukerveiledningen	386
BG	Бензинов мотокултиватор Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	405
GR	Βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	427
RO	Sapă cu motor pe benzină Traducere din manualul de exploatare original	449
RS	Benzinski motokultivator Prevod originalnog uputstva za upotrebu	469
TR	Benzinli motorlu çapa Orjinal kullanım talimatı çevirisi	488

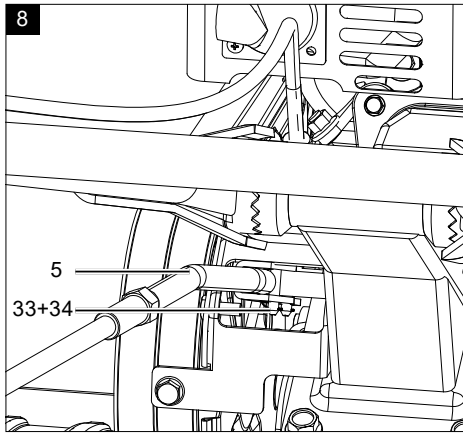
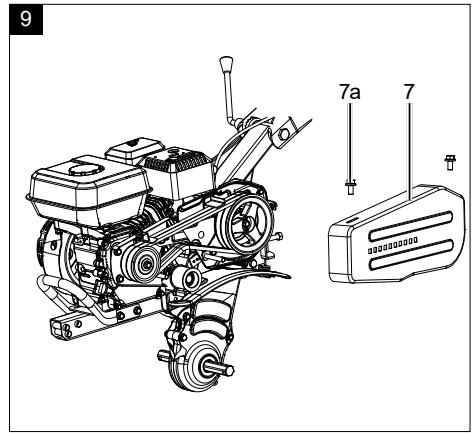
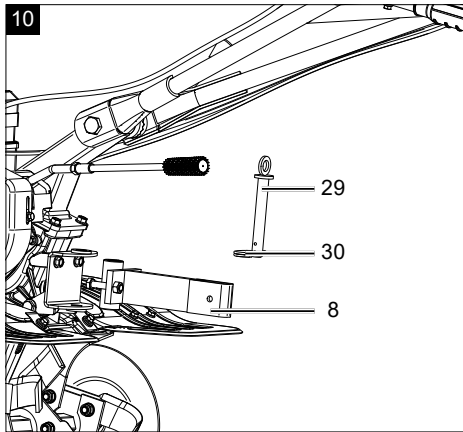
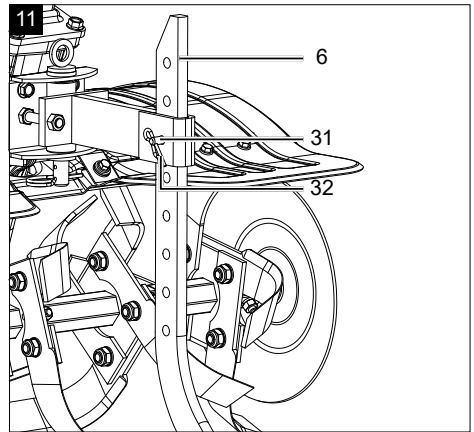
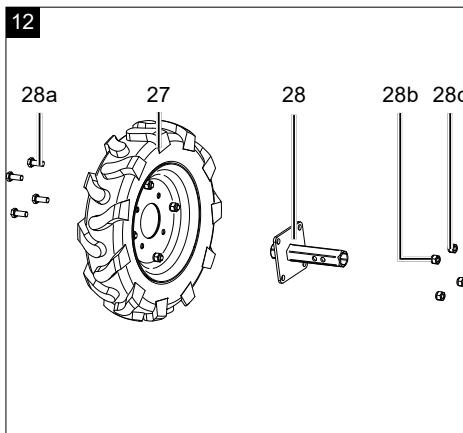
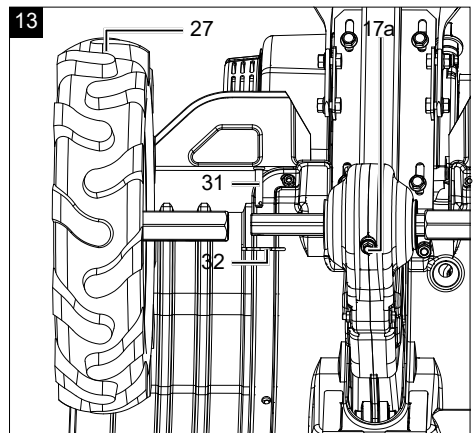
1



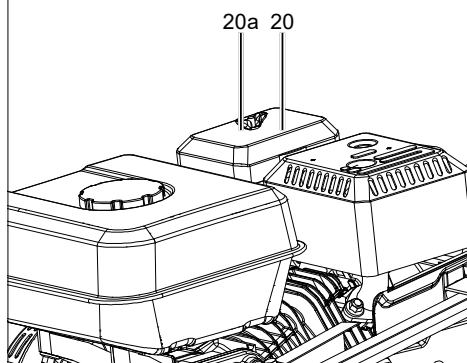
1a







14



Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	10
2. Produktbeschreibung (Abb. 1-14).....	10
3. Lieferumfang (Abb. 1 + 1a)	11
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	11
5. Sicherheitshinweise	12
6. Technische Daten	15
7. Auspacken	16
8. Montage	16
9. Vor Inbetriebnahme	18
10. Bedienung.....	20
11. Bodenbearbeitung	21
12. Transport.....	22
13. Reinigung und Wartung	22
14. Lagerung.....	25
15. Entsorgung und Wiederverwertung	26
16. Störungsabhilfe.....	27
17. EU-Konformitätserklärung (ab 20.01.2027 online – QR-Code scannen)	507

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.		Achtung! Drehende Teile nicht berühren. Es besteht schwere Verletzungsgefahr!
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!		Es ist verboten, die Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen zu entfernen oder zu manipulieren.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Produkt heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.		Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr!
	Arbeitshandschuhe tragen!		Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor. Unbedingt Sicherheitsabstand einhalten.
	Festes Schuhwerk tragen!		Halten Sie nichtbeteiligte Personen vom Produkt fern.
	Rauchen oder offenes Feuer verboten.		Ölstand prüfen ggf. Motoröl auffüllen.
	Garantierter Schallleistungspegel in dB		Gashebel START (Hase) und STOPP (Schildkröte)
	Kraftstofftank		Kupplungshebel: Messer läuft / STOP (Messer steht still)
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.		Rückwärtsgang/Leerlauf/2.Vorwärtsgang/1.Vorwärtsgang

	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.		
---	--	--	--

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
ACHTUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1-14)

1. Kupplungshebel
2. Griff
3. Lenkstange
- 3a. Lenkerbrücke
- 3b. Sechskantschraube M8 x 20mm mit Bund
- 3c. Kabelclip
4. Spanngriff
5. Gangwahlhebel
- 5a. Gummigriff

6. Tiefenanschlag
7. Riemenabdeckung
- 7a. Sechskantschraube mit Bund M5
8. Halter (Tiefenanschlag)
9. Schutzblecherweiterung (links)
10. Strebe
11. Messer (links)
- 11a. Messererweiterung (links)
- 11b. Messer (rechts)
- 11c. Messererweiterung (rechts)
12. Messerschutz
13. Gashebel
14. Ein-/ Ausschalter
15. Benzinhahn
16. Choke
17. Getriebeöleinfüllschraube
- 17a. Getriebeölablassschraube
18. Schutzblecherweiterung (rechts)
19. Auspuff
20. Luftfilterabdeckung
- 20a. Flügelmutter
21. Kraftstofftank
22. Seilzugstarter
23. Öleinfüllschraube mit Ölmesstab
24. Ölablassschraube
25. Transportrad
- 25a. Schraube
- 25b. Bolzen
- 25c. Splint
26. Motorhackeneinheit
27. Laufrad
28. Radachse
- 28a. Sechskantschraube M10 x 25 mm
- 28b. Federring für M10
- 28c. Sechskantmutter M10
29. Bolzen für Halter (Tiefenanschlag)
30. Splint
31. Bolzen Ø 4 mm x 40 mm
32. Splint
33. Bolzen Ø 6 mm x 20 mm
34. Splint
35. Sechskantschraube M8 x 45mm
36. Unterlegscheibe für M8
37. Sechskantmutter M8
38. Sechskantschraube mit Bund M6 x 16mm
39. Sechskantmutter mit Bund M6
40. Vibrationsdämpfer

3. Lieferumfang (Abb. 1 + 1a)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
3	1x	Lenkstange
3c	2x	Kabelclip
5	1x	Gangwahlhebel
5a	1x	Gummigriff
6	1x	Tiefenanschlag
7	1x	Keilriemenschutzabdeckung
7a	2x	Sechskantschraube mit Bund M5
8	1x	Halter Tiefenanschlag
9	1x	Schutzblecherweiterung (links)
10	1x	Strebe
11	1x	Messer (links)
11a	1x	Messererweiterung (links)
11b	1x	Messer (rechts)
11c	1x	Messererweiterung (rechts)
12	2x	Messerschutz
18	1x	Schutzblecherweiterung (rechts)
25	1x	Transportrad
26	1x	Motorhackeneinheit
27	2x	Lauftrad
28	2x	Radachse
28a	8x	Sechskantschraube M10 x 25 mm
28b	8x	Federring für M10
28c	8x	Sechskantmutter M10
29	1x	Bolzen für Halter Tiefenanschlag
30	1x	Splint
31	2x	Bolzen Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Splint
33	5x	Bolzen Ø 6mm x 20 mm
34	5x	Splint
35	4x	Sechskantschraube M8 x 45 mm

36	4x	Unterlegscheibe für M8
37	4x	Sechskantmutter M8
38	10x	Sechskantschraube mit Bund M6 x 16 mm
39	10x	Sechskantmutter mit Bund M6
40	6x	Vibrationsdämpfer
A	2x	Kabelbinder
B	1x	Schraubendreher
C	1x	Zündkerzenschlüssel
D	1x	Innensechskantschlüssel 5 mm
E	1x	Gabelschlüssel SW13/16
F	1x	Gabelschlüssel SW12/14
G	1x	Gabelschlüssel SW8/10
	1x	Bedienungsanleitung

Optionales Zubehör, nicht zwingend im Lieferumfang enthalten

- Kartoffelpflug
- Pflug
- Eisenrad
- verstellbarer Grabenaufsatz

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für das Hacken und Zerkleinern grobscholligen Bodens und für die Einarbeitung von Dünger, Torf und Kompost im häuslichen Bereich bestimmt.

Arbeiten Sie nicht an Hängen mit einem Gefälle von mehr als 10%.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche das Produkt bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Lernen Sie Ihr Produkt kennen.

Das Benutzerhandbuch und die Kennzeichnungen an dem Produkt müssen gelesen und verstanden werden. Lernen Sie, wie und für welche Zwecke das Produkt eingesetzt wird. Setzen Sie sich mit den potenziellen Gefahren des Produkts auseinander.

Lernen Sie, wie das Produkt gesteuert und ordnungsgemäß bedient wird. Lernen Sie, wie das Produkt und die Steuerungen schnell angehalten bzw. abgeschaltet werden können.

Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise in dem getrennt beiliegenden Benutzerhandbuch müssen gelesen und verstanden werden. Nicht versuchen, das Produkt zu bedienen, wenn Sie nicht genau wissen, wie der Motor bedient und gewartet wird und wie Unfallverletzungen und/oder Sachschäden vermieden werden können.

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Den Motor nie in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen. Die Abgase sind gefährlich und enthalten Kohlenstoffmonoxid, ein geruchloses und giftiges Gas. Dieses Produkt nur in einem gut belüfteten Außenbereich bedienen.
2. Das Produkt niemals bedienen, wenn keine ausreichende Sichtbarkeit bzw. kein ausreichendes Licht gegeben ist.
3. Das Produkt niemals an Steilhängen bedienen.
4. Immer waagerecht zum Boden arbeiten, niemals von oben nach unten.

Sicherheit von Personen

1. Das Produkt niemals unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder sonstigen Arzneimitteln bedienen, die Ihre Fähigkeit, das Produkt ordnungsgemäß zu benutzen, beeinflussen könnten.
2. Angemessene Kleidung tragen. Lange Hose, Stiefel und Handschuhe tragen. Keine lose Bekleidung, kurzen Hosen oder Schmuck jeglicher Art tragen. Langes Haar auf Schulterlänge zusammenbinden. Haar, Bekleidung und Handschuhe immer von Teilen in Bewegung fernhalten. Lose Bekleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.
3. Schutzausrüstung tragen. Immer Augenschutz tragen.
4. Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, Schutzhelm oder Gehörschutz, die bei einschlägigen Bedingungen benutzt werden, reduzieren Personenschäden.
5. Das Produkt vor dem Starten überprüfen. Trennende Schutzeinrichtungen nicht entfernen und in Stand halten. Sicherstellen, dass alle Muttern, Schrauben u. ä. fest angezogen sind.
6. Das Produkt auf keinen Fall bedienen, wenn es repariert werden muss oder seine Mechanik beschädigt ist.
7. Beschädigte, fehlende oder nicht funktionstüchtige Teile vor einem Einsatz des Produkts ersetzen. Auf Dichtigkeit prüfen. Sichere Arbeitsbedingungen für das Produkt aufrechterhalten.
8. Schutzvorrichtungen auf keinen Fall manipulieren. Ihre Funktionstüchtigkeit regelmäßig prüfen.
9. Das Produkt darf nicht eingesetzt werden, wenn es nicht mit dem Motorschalter ein- bzw. ausgeschaltet werden kann. Mit Kraftstoff betriebene Produkte, die nicht über den Motorschalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen ausgetauscht werden.

10. Vor dem Starten regelmäßig prüfen, ob Schlüssel bzw. Schraubenschlüssel von dem Produkt entfernt wurden. Durch einen Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der an einem drehenden Teil verbleibt, kann es zu Personenschäden kommen.
 11. Aufmerksam bleiben und beim Betrieb des Produkts gesunden Menschenverstand benutzen.
 12. Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten. Das Produkt nicht barfuß bzw. mit Sandalen oder ähnlichem, leichtem Schuhwerk bedienen. Sicherheitsschuhe tragen, die Ihre Füße schützen und Ihren Halt auf rutschigen Oberflächen verbessern.
 13. Stets auf einen festen Stand und Gleichgewicht achten. Dadurch kann das Produkt in unerwarteten Situationen besser kontrolliert werden.
 14. Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Motor vor dem Transport des Produkts oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an dem Produkt ausgeschaltet ist.
 15. Der Transport des Produkts oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an dem Produkt bei laufendem Motor kann zu Unfällen führen.
7. Den Tank nicht überfüllen (bis ca. 1,5 cm unterhalb des Einfüllstutzens für Raum im Falle einer Ausdehnung des Kraftstoffes aufgrund der vom Motor erzeugten Wärme).
 8. Die Deckel des Tanks und des Behälters wieder sicher aufsetzen und verschütteten Kraftstoff aufwischen. Das Produkt auf keinen Fall bedienen, wenn der Deckel des Tanks nicht angebracht ist.
 9. Zündquellen bei verschüttetem Kraftstoff vermeiden. Nicht versuchen, den Motor zu starten, wenn Kraftstoff verschüttet wurde. Das Produkt stattdessen aus dem betreffenden Bereich entfernen und Zündquellen vermeiden, bis sich die Dämpfe des Kraftstoffs verflüchtigt haben.
 10. Kraftstoff in eigens angefertigten und für diesen Zweck zugelassenen Behältern lagern.
 11. Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten Ort und gegen Zündfunken, offene Flammen oder sonstige Zündquellen geschützt lagern.
 12. Kraftstoff oder das Produkt mit einem mit Kraftstoff befüllten Tank auf keinen Fall in einem Gebäude lagern, in dem Rauchgase mit Zündfunken, offenen Flammen oder sonstigen Zündquellen, wie Warmwasserbereitern, Öfen, Trocknern o. ä., in Berührung kommen könnten. Den Motor vor einem Lagern in einem Gehäuse abkühlen lassen.

Sicherheit im Umgang mit Betriebsstoffen

1. Kraftstoff ist leicht entzündlich und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Bei Verwendung von Kraftstoff entsprechende Maßnahmen treffen, um das Risiko schwerer Personenschäden zu reduzieren.
2. Beim Auffüllen oder Ablassen des Tanks in einem sauberen, gut belüfteten Außenbereich aufhalten und einen zugelassenen Kraftstoff-Sammelbehälter verwenden.
3. Nicht rauchen. Zündfunken, offene Flammen oder sonstige Zündquelle in der Nähe des Bereichs beim Auffüllen von Kraftstoff oder Betrieb des Produkts vermeiden. Den Tank auf keinen Fall im Gebäude auffüllen.
4. Geerdete, leitfähige Gegenstände, wie Werkzeuge, von ungeschützten, spannungsführenden Elektroteilen und Anschlüssen zur Vermeidung von Funkenbildung oder Funkenüberschlag fernhalten. Sie könnten Rauchgas oder Dämpfe entzünden.
5. Den Motor immer ausschalten und vor dem Auffüllen des Tanks abkühlen lassen. Den Deckel des Tanks auf keinen Fall entfernen oder Kraftstoff bei laufendem oder warmem Motor auffüllen. Das Produkt nicht bedienen, wenn die Kraftstoffanlage undicht ist.
6. Den Deckel des Tanks leicht öffnen, um Druck im Tank abzulassen.

Hinweise zum Einsatz und Pflege des Produkts

1. Das Produkt nicht bei laufendem Motor anheben oder tragen.
2. Das Produkt nicht mit Gewalt bedienen.
3. Das richtige Produkt für Ihre Anwendung verwenden. Das richtige Produkt wird die Aufgabe auf bessere und sicherere Weise erledigen.
4. Die Einstellungen des Motor-Drehzahlreglers nicht ändern und den Motor nicht mit zu hoher Drehzahl laufen lassen. Der Drehzahlregler steuert die maximale Betriebsdrehzahl, die für den Motor sicher ist.
5. Den Motor nicht schnell laufen lassen, wenn der Boden nicht bearbeitet wird.
6. Führen Sie das Produkt nur im Schrittempo.
7. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt umkehren oder zu sich heranziehen.
8. Die Hände oder Füße nicht in der Nähe drehender Teile positionieren.
9. Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Rauchgasen und heißen Oberflächen vermeiden. Den Motor oder den Schalldämpfer nicht berühren. Diese Teile werden beim Betrieb extrem heiß. Sie sind auch für kurze Zeit heiß, nachdem das Produkt ausge-

schaltet wurde. Den Motor vor Wartungsarbeiten oder Einstellungen abkühlen lassen.

10. Sollte das Produkt ungewöhnliche Geräusche machen oder ungewöhnlich vibrieren, den Motor sofort abschalten, das Zündkabel trennen und die Ursache finden. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind grundsätzlich ein Warnzeichen.
11. Nur vom Hersteller zugelassene Anschlüsse und zugelassenes Zubehör verwenden. Ein Nichtbefolgen dieser Vorschrift kann zu Personenschäden führen.
12. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Arbeitswerkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
13. Das Produkt warten. Prüfen, ob Teile in Bewegung falsch ausgerichtet oder blockiert sind. Teile auf Bruch prüfen bzw. prüfen, ob ein anderer Zustand vorliegt, der den Betrieb des Produkts beeinflussen könnte. Das Produkt bei einem Schaden vor dem Einsatz reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch unzureichend gewartete Ausrüstung verursacht.
14. Den Motor und Schalldämpfer von Gras, Blättern, übermäßigem Fett oder angesammeltem Kohlenstoff befreien, um das Brandgefahrnis zu reduzieren.
15. Schneidewerkzeuge scharf und sauber halten. Sachgerecht gewartete Schneidewerkzeuge mit scharfen Schnittkanten blockieren weniger und sind leichter zu steuern.
16. Das Produkt auf keinen Fall mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit begießen oder bespritzen. Lenker trocken, sauber und frei von Ablagerungen halten. Nach jedem Einsatz reinigen.
17. Gesetze und Vorschriften über die ordnungsgemäße Entsorgung von Kraftstoff, Öl o. ä. zum Schutz der Umwelt einhalten.
18. Das nicht betriebene Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und Personen, die nicht mit dem Produkt oder diesen Anweisungen vertraut sind, nicht gestatten, das Produkt zu bedienen. Das Produkt ist in den Händen nicht geschulter Anwender gefährlich.
19. Aus Sicherheitsgründen müssen Kraftstofftank und Tankverschluss (regelmäßig) ausgetauscht werden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt.
20. Lassen Sie beschädigte Auspufftöpfe von einer Fachwerkstatt austauschen.

Anweisungen zur Instandhaltung

Den Motor vor einer Reinigung, Reparatur, Inspektion oder Anpassung des Produkts abschalten und sicherstellen, dass alle Teile in Bewegung angehalten wurden. Das Zündkabel trennen und das Kabel von der Zünd-

kerze weg positionieren, um einen zufälligen Start zu verhindern.

Das Produkt durch qualifiziertes Personal warten lassen, das ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts aufrecht erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitsvorschriften für Benzin-Motorhacken

1. Den zu bearbeitenden Boden sorgfältig prüfen und Ablagerungen sowie harte oder scharfe Gegenstände, wie Steine, Stöcke, Glas, Draht, Knochen o. ä. entfernen.
2. Die Benzin-Motorhacke nicht auf Böden mit großen Steinen und Fremdoobjekten bedienen, durch die das Produkt beschädigt werden könnte.
3. Nicht über erdverlegten elektrischen Kabeln, Telefonleitungen, Wasser- und Gasleitungen, Rohren oder Schläuchen arbeiten. Im Zweifelsfall das Versorgungsunternehmen oder den Telefonanbieter vor Ort kontaktieren, um erdverlegte Serviceleitungen zu lokalisieren.
4. Zuschauer, Kinder und Tiere müssen einen Mindestabstand von 23 m einhalten. Das Produkt unverzüglich anhalten, wenn sich eine Person nähert.
5. Passen Sie Ihre Arbeitsweise den örtlichen Gegebenheiten und der Produktleistung an.
6. Dieses Produkt ist mit einer Kupplung ausgestattet. Den Kupplungshebel drücken und prüfen, ob er automatisch in die Ausgangsstellung zurückkehrt. Ist dies nicht der Fall, muss das Produkt durch qualifiziertes Personal neu eingestellt werden.
7. Auskuppeln, bevor der Motor gestartet wird.
8. Den Motor vorsichtig nach Vorgabe starten. Dabei die Füße in einem angemessenen Abstand vom Hacksatz positionieren.
9. Der Hacksatz bewegt sich nicht, wenn die Kupplung ausgekuppelt ist. Ist dies nicht der Fall, muss das Produkt durch qualifiziertes Personal neu eingestellt werden.
10. Das Produkt immer von hinten bedienen. Auf keinen Fall vor dem Produkt vorbeigehen oder stehen, wenn der Motor läuft.
11. Das Produkt während des Betriebs immer mit beiden Händen halten. Die Lenker gut festhalten.
12. Sich bewusst machen, dass das Produkt unerwartet nach oben oder nach vorne springen kann, wenn der Hacksatz auf vergrabene Hindernisse wie große Steine, Wurzeln oder Baumstümpfe trifft.

13. Wenn das Produkt auf ein Fremdojekt trifft, den Motor anhalten, die Zündkerze trennen, das Produkt auf eventuelle Beschädigungen prüfen und den Schaden reparieren, bevor das Produkt erneut gestartet und bedient wird.
14. Mit äußerster Vorsicht vorgehen, wenn rückwärts gearbeitet wird oder man das Produkt zu sich zieht.
15. Die Kapazität des Produkts nicht überlasten, indem in einem Zug zu tief oder zu schnell gearbeitet wird.
16. Die Benzin-Motorhacke auf keinen Fall mit zu hohen Transportgeschwindigkeiten auf harten oder rutschigen Oberflächen bedienen.
17. Beim Bearbeiten von harten Böden vorsichtig vorgehen. Der Hacksatz kann sich im Boden festklemmen und die Benzin-Motorhacke vorwärts-treiben. Ist dies der Fall, die Lenker loslassen und das Produkt nicht festhalten.
18. Bei Arbeiten in der Nähe von Zäunen, Gebäuden und erdverlegten Serviceleitungen vorsichtig vorgehen. Der sich drehende Hacksatz kann Sachschäden oder Personenschäden verursachen.
19. Mit äußerster Vorsicht vorgehen, wenn auf oder über Kiesauffahrten, -wegen oder -straßen gearbeitet wird. Auf nicht sichtbare Gefahren und den Verkehr achten. Keine Passagiere befördern.
20. Die Arbeitsstellung auf keinen Fall verlassen, wenn der Motor läuft.
21. Den Motor immer anhalten, wenn die Bearbeitung verzögert wird oder man von einer Bearbeitungsstelle zur nächsten geht.
22. Das Produkt von Pflanzen und anderen Materialien sauber halten. Sie können sich im Hacksatz verfangen. Den Motor anhalten und die Zündkerze trennen, bevor der Hacksatz gereinigt wird.

Reparaturen

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile.

Sollte das Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen und Ihrer Pflege einmal ausfallen, lassen Sie Reparaturen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Produkts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Produkts können die folgenden potenziellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird

- Einatmen von Abgasen

⚠ Warnung! Dieses Produkt erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

6. Technische Daten

Motor 4-Takt,	212 cm³
Motorleistung	4,2 kW / 5,7 PS
Arbeitsdrehzahl Motor	3600 min ⁻¹
Max. Arbeitsbreite	750 mm
Durchmesser Messer	315 mm
Startsystem Seilzugstarter	
Kraftstoff Super E10 Benzin	
Tankinhalt	3,6 l
Motoröl	0,6 l (15W40)
Getriebeöl	1 l (15W40)
CO ₂ -Ausstoß	767 g/kWh
Gewicht	70 kg
Zündkerze	F7TC
Arbeitstiefe	310 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Gemessener Schalldruckpegel L _{PA}	71,12 dB
K Messunsicherheit	0,03 dB
Gemessener Schallleistungspegel L _{WA}	73,03 dB
K Messunsicherheit	0,05 dB
Garantierter Schalleleistungspegel L _{WA}	93 dB
Vibrationswert a _{hw} (links)	11,08 m/s ²
Vibrationswert a _{hw} (rechts)	15,42 m/s ²
K Messunsicherheit	1,5 m/s ²

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

ACHTUNG: Der Vibrationswert während der Benutzung kann abhängig von den Umständen von dem angegebenen Wert abweichen.

Die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners basieren auf der geschätzten Exposition unter normalen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Benutzungszyklen, zum Beispiel, wenn das Produkt ausgeschaltet wird, wenn es im Leerlauf betrieben oder benutzt wird).

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Produkte.
- Warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Produkt an.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

⚠ Warnung!

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden). Verwenden Sie hierzu den Innensechskantschlüssel 5mm (D).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ GEFAHR!

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Montage

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr und Beschädigungsgefahr!

Die Verwendung falscher Ersatz- und Zubehörteile kann zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Diese könnten sich lösen und weggeschleudert werden. Außerdem können sie die Leistung des Produkts verringern.

- Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Originalersatzteile oder -zubehör erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Bei Nichtbeachtung kann sich die Leistung des Produkts verringern und Teile können sich evtl. lösen.
- Bei Nichtbeachtung erlischt die Herstellergarantie.

Hinweis:

Aufgrund des hohen Produktgewichts empfehlen wir die Montage durch mindestens zwei Personen.

Benötigtes Werkzeug:

- Gabelschlüssel SW 8
- Gabelschlüssel SW 10
- 2x Gabelschlüssel SW 13
- Spitzzange*

*Nicht im Lieferumfang enthalten!

8.1 Messer (11 + 11b) montieren (Abb. 2 + 3)

1. Schieben Sie das Messer (links) (11) auf die Welle.
2. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite mit dem Messer (rechts) (11b).
3. Stecken den Bolzen (31) und den Splint (32) durch die Löcher der Messerwellen und sichern Sie ihn gegen Herausrutschen.

4. Wenn Sie keine Messererweiterung verwenden, schieben Sie nun auf beiden Seiten den Messerschutz (12) auf die Welle und achten Sie darauf, dass die Bohrungen übereinstimmen.
5. Stecken Sie die Sechskantschraube (35) durch die Löcher der Messerwellen und befestigen Sie diese mit der Unterlegscheibe (36) und der Mutter (37).

8.2 Messererweiterungen (links + rechts) (11a + 11c) montieren (Abb. 2 + 3)

1. Schieben Sie die Messererweiterung (links) (11a) so in das bereits montierte Messer (links) (11), dass der Schliff des Messers zur Vorderseite des Produkts zeigt.
2. Richten Sie die Bohrungen aus.
3. Verschrauben Sie das Messer (links) (11) mit der Messererweiterung (links) (11a). Verwenden Sie dazu die Sechskantschraube M8 x 45 mm (35), die Unterlegscheibe (36) und die Sechskantmutter M8 (37), sowie zwei Gabelschlüssel SW 13.
4. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite mit dem Messer (rechts) (11b) und der Messererweiterung (rechts) (11c).
5. Setzen Sie abschließend den Messerschutz (12) auf.
6. Stecken Sie die Sechskantschraube M8 x 45 mm (35) durch die Löcher der Messerwellen und befestigen Sie diese mit der Unterlegscheibe (36) und der Sechskantmutter M8 (37).
7. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.

⚠ WARNUNG! Achten Sie bei der Montage der Messer auf die richtige Drehrichtung.

Die Messer sind nicht symmetrisch und können somit nicht von rechts nach links vertauscht werden. Die Messer müssen in richtiger Drehrichtung montiert werden.

8.3 Transportrad (25) montieren (Abb. 4)

1. Lösen Sie den Bolzen (25b) und die vormontierte Schraube (25a) aus der Radaufnahme. Hinweis: entfernen Sie den Sicherungsdraht aus der Bohrung der Schraube, bevor Sie die Mutter lösen.
2. Setzen Sie das Transportrad (25) auf die Radaufnahme, achten Sie dabei auf die Bohrungen.
3. Befestigen Sie das Transportrad (25) mit der zuvor gelösten Schraube (25a) und dem Bolzen (25b).
4. Sichern Sie die Schraube (25a) wieder mit dem Sicherungsdraht, nachdem Sie die Mutter montiert haben.

5. Sichern Sie das Transportrad (25) mit dem Splint (25c) gegen Herausrutschen.

8.4 Schutzblechverbreiterungen (9 + 17) montieren (Abb. 5-7)

1. Setzen Sie die Vibrationsdämpfer (40) in die vorhandenen Langlöcher der Schutzblecherweiterungen. Setzen Sie die Schutzblecherweiterungen (9 + 18) von oben auf die bereits vorhandenen Schutzbleche.
2. Richten Sie die Bohrungen aus.
3. Befestigen Sie die Schutzblecherweiterungen (9 + 18) mit den drei Sechskantschrauben mit Bund M6 x 16 mm (38) und den Sechskantmutter mit Bund M6 (39). Verwenden Sie hierzu einen Gabelschlüssel SW 8 mm und einen Gabelschlüssel SW 10 mm.
4. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.
5. Richten Sie abschließend die Strebe (10) für die Schutzblecherweiterungen an die beiden äußeren Bohrungen aus und verschrauben Sie diese mit den Sechskantschrauben mit Bund M6 x 16 mm (38) und den Sechskantmutter mit Bund M6 (39). Verwenden Sie hierzu einen Gabelschlüssel SW 8 mm und einen Gabelschlüssel SW 10 mm.

8.5 Gangwahlhebel (5) montieren (Abb. 8)

1. Schieben Sie den Gummigriff (5a) auf den Gangwahlhebel (5).
2. Schieben Sie den Gangwahlhebel (5) durch die Öffnung des Schaltbleches.
3. Befestigen Sie den Gangwahlhebel (5) zunächst am Schaltgestänge mit einem Bolzen (31) und einem Splint (32). Außerdem muss ein Bolzen (31) unterhalb der Öffnung des Schaltbleches eingeführt werden. **Hinweis:** Verwenden Sie zum Einführen des Splints (32) eine Spitzzange*.

8.6 Riemenabdeckung (7) montieren (Abb. 9)

1. Setzen Sie die Riemenabdeckung (7) auf die vorgesehenen Bohrungen auf.
2. Montieren Sie die Riemenabdeckung (7) mit den zwei Sechskantschrauben mit Bund M5 (7a). Verwenden Sie dazu einen Gabelschlüssel SW 8.

8.7 Tiefenanschlag (6) montieren (Abb. 10-11)

1. Setzen Sie den Halter (Tiefenanschlag) (8) in die Aufnahme.
2. Fixieren Sie die Halterung mit dem Bolzen für Halter (Tiefenanschlag) (29) und dem Splint (30).

3. Setzen Sie den Tiefenanschlag (6) von unten in das Loch des Rahmens bis zum unteren Anschlag ein.
4. Sichern Sie den Tiefenanschlag (6) mit einem Bolzen (33) und einem Splint (34).

8.8 Laufräder (27) montieren (Abb. 12 + 13)

Hinweis:

Verwenden Sie die Laufräder (27) für den weiteren Transport oder bei Benutzung von weiterem Zubehör (wie z.B. Grabenaufsatz, Pflug oder Kartoffelpflug).

Um die Laufräder (27) montieren zu können, müssen die Messer (links + rechts) (11 + 11b) sowie die Messererweiterungen (links + rechts) (11a + 11c) demontiert sein.

Das Ventil muss sich an der Außenseite des Laufrads (27) befinden. Achten Sie dabei auf die Laufrichtung der Räder.

1. Stecken Sie das Laufrad (27) auf die Radachse (28).
2. Verschrauben Sie die Radachse (28) mit den Sechskantschrauben M10 x 25 mm (28a), den Federringen (28b) und den Sechskantmuttern M10 (28c).
3. Richten Sie das Laufrad (27) aus, bis die Bohrungen an Radnabe und Achse übereinander liegen.
4. Stecken Sie den Bolzen (31) in das mittlere Loch der Radwelle und der Antriebswelle und setzen Sie dann den Splint (32) ein.
5. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

9. Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

HINWEIS!

Produktbeschädigung

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Benzin und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Werden falsch gelagerte oder nicht abgelassene Treibstoffe verwendet, kann der Vergaser verstopfen oder der Motorbetrieb beeinträchtigt werden.

- Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Kraftstofftank (21) sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand (siehe Abschnitt 14.2).
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker an der Zündkerze befestigt ist.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.

Benötigtes Werkzeug:

- Trichter*
- Tuch*

*Nicht im Lieferumfang enthalten!

9.1 Getriebeöl auffüllen (Abb. 1)

⚠ Achtung!

Die Benzin-Motorhacke wird ohne Getriebeöl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen.

Verwenden Sie hierzu Mehrbereichsöl (SAE 15W-40).

Zu niedriger Ölstand kann das Getriebe beschädigen.

1. Stellen Sie die Benzin-Motorhacke auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Schrauben Sie die Getriebeöleinfüllschraube (17) heraus.
3. Befüllen Sie den Tank mit Hilfe eines Trichters* mit Öl. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 1 Liter. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
4. Schrauben Sie die Getriebeöleinfüllschraube (17) wieder ein.

9.2 Motoröl auffüllen (Abb. 1)

⚠ Achtung!

Die Benzin-Motorhacke wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu Mehrbereichsöl (SAE 15W-40).

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Stellen Sie die Benzin-Motorhacke auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) heraus.
3. Befüllen Sie den Tank mit Hilfe eines Trichters* mit Motoröl. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 600 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
4. Wischen Sie die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
5. Führen Sie die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) wieder ein und überprüfen Sie den Öfüllstand, ohne den Messstab wieder festzuschrauben.
6. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmessstab sein.
7. Wenn der Öfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Öl zu (max. 600 ml).
8. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) anschließend wieder ein.

9.3 Öl in Luftfiltergehäuse füllen (Abb. 14)

Verwenden Sie hierfür Öl vom Typ SAE 10W-30 /10W-40. Füllen Sie das Öl ausschließlich in den dafür vorgesehenen Behälter.

1. Lösen Sie die Flügelmutter (20a) auf der Luftfilterabdeckung (20).
2. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (20) ab.
3. Füllen Sie den Behälter bis zur Markierung mit Öl auf.
4. Montieren Sie die Luftfilterabdeckung (20) wieder mit der Flügelmutter (20a).

9.4 Benzin auffüllen (Abb. 1)

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mindestens 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht.

⚠ Achtung!

Die Benzin-Motorhacke wird ohne Benzin ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Benzin einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.
2. Öffnen Sie den Tankdeckel vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
3. Befüllen Sie den Kraftstofftank (21) mit Hilfe eines Trichters* mit Benzin. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 3,6 l. Füllen Sie das Benzin vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
4. Verschließen Sie den Tankdeckel wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
5. Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.
6. Überprüfen Sie den Kraftstofftank (21) und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
7. Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

10. Bedienung

10.1 Transportrad (25) (Abb. 1)

Klappen Sie das Transportrad (25) nach oben, wenn Sie mit der Benzin-Motorhacke arbeiten.

Klappen Sie das Transportrad (25) nach unten, wenn die Benzin-Motorhacke transportiert wird. Während des Transportes das Produkt nach vorne kippen, so dass der Hacksatz den Boden nicht mehr berührt. Sie können die Benzin-Motorhacke zum nächsten Ort ziehen oder schieben.

Für den weiteren Transport wird empfohlen die Laufräder (27) zu montieren (siehe hierzu 9.8).

Beim Transportieren:

1. Entfernen Sie den Bolzen (25b) und den Splint (25c) und klappen Sie das Transportrad (25) nach unten.
2. Setzen Sie das Transportrad (25) in die vordere Radhalterung und befestigen Sie es mit dem Bolzen (25b) und dem Splint (25c).

Bei der Ausführung von Arbeiten:

1. Entfernen Sie den Bolzen (25b) und den Splint (25c) und ziehen Sie das Transportrad (25) nach oben.
2. Stecken Sie den Bolzen (25b) in das untere Loch des Transportrades (25) und befestigen Sie es mit dem Splint (25c).

10.2 Tiefenanschlag (6)

⚠ VORSICHT! Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis die Messer zum vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Tiefenanschlag (6) einstellen!

Mit dem Tiefenanschlag (6) wird die Arbeitstiefe eingestellt. Er unterstützt den Bediener bei der Richtungs- und Geschwindigkeitsregulierung der Benzin-Motorhacke.

Durch ein Absenken der Tiefeneinstellung wird die Benzin-Motorhacke abgebremst und die Arbeitstiefe vergrößert. Durch ein Anheben der Tiefeneinstellung wird die Geschwindigkeit erhöht und die Arbeitstiefe reduziert. (Abb. 11)

10.3 Einstellung der Arbeitstiefe (Abb.11):

1. Entfernen Sie den Bolzen (33) und den Splint (34) vom Tiefenanschlag (6).
2. Verschieben Sie die Tiefeneinstellung auf die gewünschte Position.
3. Fixieren Sie die Tiefeneinstellung mit dem Bolzen (33) und dem Splint (34).

Für schwere Böden (Tiefe 100 mm oder mehr) entfernen Sie den Tiefenanschlag (6) und lassen die Messer durch leichte Vorwärts- und Rückwärtsbewegungen in die Tiefe von 100 mm arbeiten. Ziehen Sie die Benzin-Motorhacke langsam Rückwärts und lassen Sie den Boden nach vorne über die Messer gleiten.

10.4 Ein-/Ausschalter (14) (Abb. 1)

Mit dem Ein-/Ausschalter (14) wird das Zündungssystem aktiviert oder deaktiviert. Der Ein-/Ausschalter (14) muss sich in der Stellung ON befinden, damit sich der Motor starten lässt. Der Motor hält an, wenn der Ein-/Ausschalter (14) in die Stellung OFF bewegt wird.

10.5 Gangwahlhebel (5) (Abb. 1)

Über den Gangwahlhebel (5) können Sie zwischen einem Rückwärtsgang (-1), Leerlauf (0) und zwei Vorwärtsgängen (2 und 1) wählen.

Den benötigten Gang mit dem Gangwahlhebel (5) einstellen. **ACHTUNG!** Lassen Sie vor dem Gangwechsel den Kupplungshebel (1) los.

Hinweis:

- Wechseln Sie den Gang nur im Stand.
- Wechseln Sie niemals den Gang am Hang.

10.6 Kaltstart (Abb. 1)

ACHTUNG! Stellen Sie den Gangwahlhebel auf „0“. Wenn der Gangwahlhebel auf 1 oder 2 steht, beschleunigen Sie den Motor und setzen dadurch die Messer des Produkts mit der Gefahr von Unfällen oder Verletzungen in Drehung. Wickeln Sie niemals das Seil des Seilzugs um die Hand.

ACHTUNG! Lassen Sie vor dem Gangwechsel den Kupplungshebel (1) los.

1. Stellen Sie das Transportrad (25) nach oben.
2. Stellen Sie den Gangwahlhebel (5) auf „0“.
3. Kalter Motor: Chokeyhebel (16) auf Position „offen“ stellen.
4. Öffnen Sie den Benzinhebel (15).
5. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (14) auf ON.
6. Stellen Sie den Gashebel (13) auf Halbgas (d. h. halb geöffnete Position).
7. Ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter (22) und lassen Sie ihn langsam wieder einrollen. Lassen Sie den Seilzugstarter (22) nicht zurückschnellen. Ziehen Sie, falls erforderlich, den Seilzugstarter (22) mehrmals, bis der Motor anspringt.

8. Lassen Sie den Motor für einige Sekunden warmlaufen.
9. Schließen Sie, sobald der Motor läuft, langsam den Chokehebel (16).
10. Den benötigten Gang mit dem Gangwahlhebel (5) einstellen.
11. Die beiden Griffe (2) gut mit beiden Händen greifen.
12. Stellen Sie den Gashebel (13) auf Vollgas (Hase).
13. Den Kupplungshebel (1) nach unten drücken. Dadurch werden die Messer gestartet und die Bodenhacke bewegt sich vorwärts.

HINWEIS!

Der Neustart eines Motors, der bereits vom vorherigen Betrieb warm ist, erfordert normalerweise keine Verwendung des Chokes.

10.7 Warmstart (Abb. 1)

Warmer Motor: Choke (16) nicht verwenden und schließen.

1. Stellen Sie den Gashebel (13) auf Halbgas (d. h. halb geöffnete Position).
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (14) auf ON.
3. Öffnen Sie den Benzinahn (15).
4. Ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter (22) und lassen Sie ihn langsam wieder einrollen. Lassen Sie den Seilzugstarter (22) nicht zurückschnellen. Ziehen Sie, falls erforderlich, den Seilzugstarter (22) mehrmals, bis der Motor anspringt.
5. Stellen Sie den Gashebel (13) auf Vollgas (Hase).

ACHTUNG: Das Produkt darf nicht übermäßig gekippt werden! Öl kann auslaufen oder in den Vergaser, Brennraum usw. gelangen und das Produkt beschädigen! Ausnahmen sind der Ölwechsel oder Wartungsarbeiten! Muss das Produkt für Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten gekippt werden, so muss es immer so gekippt werden, dass die Zündkerze nach oben zeigt.

10.8 Ausschalten (Abb. 1)

1. Lassen Sie den Kupplungshebel (1) los, um die Messer und den Antrieb anzuhalten.
2. Stellen Sie den Gashebel (13) auf Halbgas (d. h. halb geöffnete Position).
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (14) auf OFF.

11. Bodenbearbeitung

⚠ **Achtung!** Führen Sie das Produkt nur im Schrittempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt umkehren oder zu sich heranziehen.

11.1 Bestellung von Böden

Beim Bestellen wird Boden umgebrochen und umgegraben und auf das Saatbeet vorbereitet.

Die optimale Arbeitstiefe liegt zwischen 100 mm und 150 mm. Eine Benzin-Motorhacke entfernt außerdem unerwünschte Pflanzen aus dem Boden.

Die Zersetzung dieser pflanzlichen Bestandteile reichert den Boden an.

Zu trockener Boden, der zu Staub verfällt und somit kein Wasser aufnimmt, sollte nicht bestellt werden.

- Aus diesem Grund einige Tage lang vor dem Bestellen wässern.

Zu nasser Boden produziert beim Bestellen nicht erwünschte Klumpen.

- Aus diesem Grund ein, zwei Tage nach schweren Regenfällen warten, damit der Boden antrocknen kann.
- Eine ordnungsgemäß bearbeitete und unmittelbar nach dem Bestellen genutzte Fläche fördert das Wachstum von Pflanzen, weil die Feuchtigkeit im Boden gehalten wird.
- Die tatsächliche Arbeitstiefe wird durch die Bodenart und die Arbeitsbedingungen bestimmt. Bei bestimmten Böden reicht ein Arbeitsgang aus, um die gewünschte Tiefe zu erreichen. Bei anderen Böden wird die gewünschte Tiefe erst nach zwei oder drei Arbeitsgängen erreicht. In diesem Fall sollte die Tiefeneinstellung vor jedem Arbeitsgang erneut abgesenkt werden. Die Arbeitsgänge sollten jeweils abwechselnd in der Länge und in der Breite durchgeführt werden.
- Nicht versuchen, den Boden beim ersten Arbeitsgang zu tief zu bearbeiten. Wenn das Produkt springt oder ruckelt, sollte das Produkt etwas schneller über den Boden gefahren werden.
- Den Lenker hin und her bewegen, wenn die Benzin-Motorhacke anhält und sich an einer Stelle eingrät, bis das Produkt sich wieder nach vorne bewegt.
- Ausgegrabene Steine sollten entfernt werden.

⚠ WARNUNG! Sollten Sie auf einen Fremdkörper treffen, muss das Produkt sofort gestoppt und der Zündkerzenstecker gezogen werden und die Benzin-Motorhacke auf eventuelle Schäden überprüft werden. Starten Sie das Produkt erst wieder, wenn Sie sicher sind, dass alles einwandfrei funktioniert.

11.2 Auflockern von Böden

VORSICHT! Wenn der Boden zu hart ist, muss er vor dem Anbau aufgebrochen werden, um eine Beschädigung des Messers, oder anderer Bauteile des Produkts zu vermeiden.

Der Anbau umfasst das Lockern oder Graben in Bereichen wachsender Pflanzen, um Unkraut zu entfernen und den Boden aufzulockern. Die optimale Arbeitstiefe liegt unter 50 mm.

12. Transport

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Ein unbeabsichtigtes und unerwartetes Anlaufen des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor dem Verladen des Produkts den Motor aus und ziehen Sie, nachdem der Motor abgekühlt ist, den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Das Produkt kann durch sein Eigengewicht schwere Quetschverletzungen verursachen.
- Lassen Sie den Motor vor dem Transport oder dem Verladen abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen.
- Entleeren Sie bei einem Transport über längere Distanzen den Kraftstofftank restlos.
- Halten Sie die Benzin-Motorhacke an den beiden Griffen (2) fest und kippen sie nach vorne, bis das Produkt auf dem Transportrad (25) steht (siehe auch Abschnitt 11.1). Ziehen oder schieben Sie die Benzin-Motorhacke langsam (Schritttempo). Auf glattem und ebenem Untergrund sollte das Produkt geschoben, auf holprigem Untergrund besser gezogen werden.
- Montieren Sie zum Schieben über längere Strecken die Laufräder (27).
- Sichern Sie das Produkt auf dem Transportfahrzeug gegen Abrollen, Verrutschen oder Umkippen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Produkt beim Transport nicht an Hindernisse stößt oder diese auf das Produkt fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf das Produkt und lehnen Sie nichts an das Produkt an.

13. Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen. Außerdem können Temperaturen von 80 °C und mehr erreicht werden.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Dringt Wasser in das Gehäuse ein, können Motorschäden die Folge sein. Außerdem kann der Strahl eines Hochdruckreinigers Teile des Produkts beschädigen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch, einer Handbürste etc.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spritzen Sie es nicht mit einem Hochdruckreiniger ab.

Wartungsplan	
Kontrolle zur Instandhaltung	Intervall
Lockere Schrauben	Vor Inbetriebnahme
Prüfung auf Beschädigung	Vor Inbetriebnahme
Kraftstofftank auf Dichtheit prüfen	Vor Inbetriebnahme
Produkt säubern	Nach Inbetriebnahme
Zündkerze reinigen/ersetzen	Alle 100 Betriebsstunden
Luftfilter reinigen	Alle 50 Betriebsstunden
Ölwechsel (Motor und Getriebe)	Alle 100 Betriebsstunden

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Benötigtes Werkzeug:

- Auffangbehälter*
- Gabelschlüssel SW 10
- Trichter*

*Nicht im Lieferumfang enthalten!

13.1 Motorölwechsel (Abb. 1)

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem und ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Motoröl (SAE 15W-40).

1. Stellen Sie die Benzin-Motorhacke auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter unter die Ölablassschraube (24).
3. Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 10 mm, um die Ölablassschraube (24) zu öffnen und das Motoröl abzulassen.
4. Nachdem Sie das Motoröl vollständig abgelassen haben, montieren Sie die Ölablassschraube (24) wieder.
5. Drehen Sie nun die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) gegen den Uhrzeigersinn heraus.
6. Füllen Sie frisches Motoröl auf und kontrollieren Sie den Ölstand (siehe 10.1). Verwenden Sie dazu einen Trichter*.
7. Drehen Sie anschließend die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) im Uhrzeigersinn wieder ein.

13.2 Getriebeölwechsel (Abb. 13)

Der Getriebeölwechsel sollte bei betriebswarmem und ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Öl (SAE 15W-40).

1. Stellen Sie die Benzin-Motorhacke auf eine ebene, gerade Fläche.

2. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter unter die Getriebeölablassschraube (17a).
3. Öffnen Sie die Getriebeölablassschraube (17a), um das Getriebeöl abzulassen.
4. Nachdem Sie das Getriebeöl vollständig abgelassen haben, montieren Sie die Getriebeölablassschraube (17a) wieder.
5. Drehen Sie nun die Getriebeöleinfüllschraube (17) gegen den Uhrzeigersinn heraus.
6. Füllen Sie frisches Getriebeöl auf (siehe 10.1). Verwenden Sie dazu einen Trichter*.
7. Schrauben Sie die Getriebeöleinfüllschraube (17) wieder ein.

13.3 Wartung des Luftfilters (20) (Abb. 1)

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich bei falscher Reinigung entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Reinigen Sie den Luftfilter nur durch Ausklopfen oder Ausblasen mit Druckluft.
- Reinigen Sie den Luftfilter niemals mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne eingesetztes Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne eingesetztes Luftfilterelement laufen.

Ein verschmutzter Luftfiltereinsatz verringert die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Eine regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

Der Luftfilter sollte alle 50 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

1. Öffnen Sie die Flügelmutter (20a) der Luftfilterabdeckung (20), um diese zu öffnen.
2. Überprüfen Sie die Luftfilterabdeckung (20) auf Löcher oder Risse. Ersetzen Sie ein evtl. beschädigtes Element.
3. Wischen Sie Schmutz von der Innenseite des Filtergehäuses mit einem sauberen, feuchten Lappen ab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Öffnung gelangt.
4. Nehmen Sie das Filterelement ab. Prüfen Sie es auf Beschädigungen und ersetzen Sie es gegebenenfalls.

5. Blasen Sie das Filterelement mit Druckluft gründlich aus.
6. Füllen Sie eventuell Öl im Luftfiltergehäuse nach. (siehe 10.3).
7. Setzen Sie das saubere Filterelement wieder ein und schrauben Sie die Luftfilterabdeckung (20) mit der Flügelmutter (20a) fest.

13.4 Zündkerze reinigen/ersetzen

⚠ ACHTUNG!

Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Ersetzen Sie danach die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden oder bei Bedarf.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und beseitigen Sie etwaigen Schmutz im Zündkerzenbereich.
2. Drehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (C) heraus und prüfen Sie diese.
3. Prüfen Sie den Isolator. Ersetzen Sie die Zündkerze bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter.
4. Reinigen Sie die Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste.
5. Prüfen Sie den Elektrodenabstand und stellen ihn mit Hilfe einer Fühlerlehre ein. Damit der Motor leistungsfähig bleibt, muss die Zündkerze den richtigen Elektrodenabstand (0,7-0,8 mm) haben.
6. Schrauben Sie die Zündkerze von Hand wieder ein und ziehen Sie diese mit dem Zündkerzenschlüssel (C) etwa 1/4 Umdrehung fest.
7. Setzen Sie den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze.

⚠ ACHTUNG!

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Falls Sie die Zündkerze zu stark anziehen, kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigt werden.

13.5 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe abpumpen

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum oder beim Transport muss das Benzin abgepumpt werden.

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Entleeren Sie Kraftstoff nur im Freien.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel auf und entfernen Sie diesen.
3. Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Kraftstofftank (21) und pumpen Sie das Benzin mit Hilfe der Benzinabsaugpumpe vollständig ab.
4. Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel wieder fest.

13.6 Einstellen der Kupplung

Das Kupplungsspiel ändert sich mit der Abnutzung der Kupplung. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu ermöglichen, muss der Kupplungsseilzug eingestellt werden.

1. Stellen Sie den Kupplungshebel (1) über die Einstellvorrichtung in die Ursprungsposition.
2. Ziehen Sie hierzu die Kontermutter mit einem Gabelschlüssel SW 10 mm an, bis die Kupplung wieder ordnungsgemäß greift.

13.7 Keilriemenspannung und Keilriemenwechsel

Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Produkt-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

13.8 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Produkts
- Artikelnummer des Produkts

Ersatzteile / Zubehör

Benzin-Absaugpumpe
Kartoffelpflug
Pflug
Eisenrad
verstellbarer Grabenaufsatz

Artikel-Nr.:

7907600001
7912301702
7912301703
7912301704
7912301705

13.9 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerzen, Messer, Luftfilter, alle Betriebsstoffe

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hier zu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Lagerung

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z. B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

14.1 Lagerung bei längeren Betriebspausen:

Wenn die Benzin-Motorhacke für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht eingesetzt wird, müssen folgende Maßnahmen ergriffen werden, um Ihre Benzin-Motorhacke auf die Lagerung vorzubereiten.

1. Leeren Sie den Benzintank vollständig (siehe Abschnitt 14.4). Eingelagertes Benzin, das Ethanol oder MTBE enthält, wird innerhalb von 30 Tagen schal. Schales Benzin hat einen hohen Gummianteil und kann so den Vergaser verstopfen und die Benzinzufuhr einschränken.

2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er anhält. Dadurch wird sichergestellt, dass kein Benzin im Vergaser verbleibt. Dadurch wird verhindert, dass sich Ablagerungen im Vergaser bilden und den Motor möglicherweise beschädigen.
3. Lassen Sie das Motoröl aus dem Motor ab, während er noch warm ist. Füllen Sie neues Öl ein (siehe Abschnitt 14.1.).
4. Den Motor abkühlen lassen. Die Zündkerze ausbauen und 30 ml qualitativ hochwertiges Motoröl in den Zylinder einfüllen. Den Seilzugstarter (22) langsam ziehen, um das Öl zu verteilen. Die Zündkerze ersetzen.

⚠ ACHTUNG! Die Zündkerze ausbauen und das gesamte Öl aus dem Zylinder ablassen, bevor das Produkt nach der Lagerung erneut gestartet wird.

5. Mit einem sauberen Lappen die Außenseite der Benzin-Motorhacke reinigen und Lüftungsschlitze von Verunreinigungen befreien.

⚠ ACHTUNG! Keine scharfen Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Mineralölbasis verwenden, um Kunststoffteile zu reinigen. Chemikalien können Kunststoff beschädigen.

6. Auf gelöste oder beschädigte Teile prüfen. Beschädigte Teile reparieren oder ersetzen und gelöste Schrauben und Muttern festziehen.
7. Montieren Sie die Messer ab. Reinigen Sie die Messer und fetten Sie sie gegen Rostbildung ein. Montieren Sie die Messer wieder.
8. Fetten Sie die Radachsen leicht ein. Fetten Sie den Gaszug und alle sichtbaren beweglichen Teile ein. Bauen Sie die Motorabdeckung nicht ab.
9. Lagern Sie die Benzin-Motorhacke in einer aufrechten Position in einem sauberen, trockenen Gebäude mit guter Ventilation.

⚠ ACHTUNG! Die Benzin-Motorhacke nicht mit Kraftstoff befüllt an einem nicht belüfteten Ort lagern, an dem Kraftstoffdämpfe mit Zündfunken, Signallampen oder sonstigen Zündquellen in Berührung kommen können. Nur zugelassene Kraftstoffbehälter verwenden.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Kupplungshebel ist nicht in der richtigen Position. 2. Der Tank ist leer. 3. Die Luftfilterkomponenten sind verschmutzt. 4. Die Zündkerze ist lose. 5. Kabel der Zündkerze nicht richtig befestigt. 6. Falscher Elektrodenabstand an der Zündkerze. 7. Zündkerze defekt. 8. Zu viel Kraftstoff im Vergaser. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Kupplungshebel in die richtige Position stellen. 2. Den Tank füllen. 3. Die Luftfilterkomponenten reinigen. 4. Die Zündkerze auf 25-30 Nm anziehen. 5. Das Kabel an der Zündkerze befestigen. 6. Den Abstand der Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm einstellen. 7. Eine neue Zündkerze in der richtigen Position einsetzen. 8. Den Luftfilter herausnehmen und wiederholt am Seilzugstarter ziehen, bis der Vergaser sauber ist. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.
Motor startet schwer oder verliert an Leistung.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zündmodul defekt. 2. Schmutz, Wasser oder Schimmel im Kraftstofftank. 3. Die Luftfilterkomponenten sind verschmutzt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontaktieren Sie den Kundendienst. 2. Den Tank entleeren, reinigen und mit frischem Kraftstoff füllen. 3. Die Luftfilterkomponenten reinigen.
Der Motor arbeitet ungleichmäßig.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Luftfilterkomponenten sind verschmutzt. 2. Der Kupplungshebel ist durch Fremdkörper blockiert. 3. Die Kühlrippen und Lufteinlässe unter dem Motor sind verstopft. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Luftfilterkomponenten reinigen. 2. Fremdkörper entfernen. 3. Fremdkörper aus den Kühlrippen und Lufteinlässen entfernen.
Motor stockt bei hohen Geschwindigkeiten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Elektrodenabstand an der Zündkerze ist zu gering. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Elektrodenabstand auf 0,7 bis 0,8 mm einstellen.
Motor überhitzt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Kühlluft-Strom ist behindert. 2. Zündkerze defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alle Fremdkörper vom Rahmen, Gebläse, den Lufteinlässen und den Kühlrippen entfernen. 2. Eine F7TC-Zündkerze installieren.
Motor vibriert unnormal.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Messer wurden nicht korrekt zusammengebaut. Die Messer sind nicht ausgewuchtet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie, ob alle Teile des Produkts korrekt montiert sind.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
 - Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
 - Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
 - Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
 - Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
 - Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
 - Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruchs kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**
Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: <https://www.scheppach.com/de/service>
Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Ginzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente



Table of contents:	Page:
1. Introduction	33
2. Product description (Fig. 1-14)	33
3. Scope of delivery (Fig. 1 + 1a).....	34
4. Proper use	34
5. Safety instructions	35
6. Technical data.....	38
7. Unpacking.....	38
8. Assembly	39
9. Before commissioning	40
10. Operation	42
11. Soil cultivation.....	43
12. Transport.....	44
13. Cleaning and maintenance.....	44
14. Storage	46
15. Disposal and recycling.....	47
16. Troubleshooting	48
17. EU Declaration of Conformity (available online from 20/01/2027 – scan the QR code).....	507

Explanation of the symbols on the product

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.		Attention! Do not touch moving parts. There is a serious risk of injury!
	Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.		Observe warning and safety instructions!
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!		Removing or manipulating the protective or safety devices is prohibited.
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.		Attention: hot surface - risk of burns!
	Wear work gloves!		Danger due to parts flying off while the engine is running. The safety distance must be observed.
	Wear sturdy footwear!		Keep unauthorised persons away from the product.
	No smoking or naked flames.		Check oil level, fill with engine oil as necessary.
	Guaranteed sound power level in dB		Throttle START (hare) and STOP (tortoise)
	Fuel tank		Clutch lever: Blade running / STOP (blade at standstill)
	The product complies with the applicable European directives.		Reverse gear / neutral / 2nd forward gear / 1st forward gear

	The product complies with the applicable Serbian directives.		
---	--	--	--

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
ATTENTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTE	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1-14)

1. Clutch lever
2. Handle
3. Steering rod
- 3a. Handlebar bridge
- 3b. M8 x 20 mm hexagon screw with collar
- 3c. Cable clip
4. Clamping grip
5. Gear selector lever
- 5a. Rubber grip
6. Depth stop

7. Belt cover
- 7a. M5 hex screw with collar
8. Holder (depth stop)
9. Mudguard extension (left)
10. Strut
11. Blade (left)
- 11a. Blade extension (left)
- 11b. Blade (right)
- 11c. Blade extension (right)
12. Blade guard
13. Throttle
14. On/off switch
15. Fuel valve
16. Choke
17. Gearbox oil filler plug
- 17a. Gearbox oil drain screw
18. Mudguard extension (right)
19. Exhaust pipe
20. Air filter cover
- 20a. Wing nut
21. Fuel tank
22. Pull starter
23. Oil filler plug with oil dipstick
24. Oil drain screw
25. Transport wheel
- 25a. Screw
- 25b. Pin
- 25c. Split pin
26. Motor hoe unit
27. Idler
28. Wheel axle
- 28a. M10 x 25 mm hexagonal bolt
- 28b. M10 spring washer
- 28c. M10 hexagonal nut
29. Bolt for depth stop bracket
30. Split pin
31. Bolt Ø 4 mm x 40 mm
32. Split pin
33. Bolt Ø 6 mm x 20 mm
34. Split pin
35. M8 x 45 mm hexagonal bolt
36. M8 washer
37. M8 hexagonal nut
38. M6 x 16 mm hex screw with collar
39. M6 hex nut with collar
40. Vibration damper

3. Scope of delivery (Fig. 1 + 1a)

Item	Quantity	Designation
3	1x	Steering rod
3c	2x	Cable clip
5	1x	Gear selector lever
5 a	1x	Rubber grip
6	1x	Depth stop
7	1x	V-belt protection cover
7 a	2x	M5 hex screw with collar
8	1x	Depth stop bracket
9	1x	Mudguard extension (left)
10	1x	Strut
11	1x	Blade (left)
11 a	1x	Blade extension (left)
11b	1x	Blade (right)
11c	1x	Blade extension (right)
12	2x	Blade guard
18	1x	Mudguard extension (right)
25	1x	Transport wheel
26	1x	Motor hoe unit
27	2x	Idler
28	2x	Wheel axle
28 a	8x	M10 x 25 mm hexagonal bolt
28b	8x	M10 spring washer
28c	8x	M10 hexagonal nut
29	1x	Bolt for depth stop bracket
30	1x	Split pin
31	2x	Bolt Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Split pin
33	5x	Bolt Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Split pin
35	4x	M8 x 45 mm hexagonal bolt
36	4x	M8 washer

37	4x	M8 hexagonal nut
38	10x	M6 x 16 mm hex screw with collar
39	10x	M6 hex nut with collar
40	6x	Vibration damper
A	2x	Cable ties
B	1x	Screwdriver
C	1x	Spark plug wrench
D	1x	Allen key, 5 mm
E	1x	SW13/16 open-ended spanner
F	1x	SW12/14 open-ended spanner
G	1x	SW8/10 open-ended spanner
	1x	Operating manual

Optional accessories may not be included in the scope of delivery

- Potato harvester
- Plough
- Iron wheel
- Adjustable furrow attachment

4. Proper use

The product is designed for chopping and tilling coarse soil and for working in fertiliser, peat and compost in domestic applications.

Do not work on slopes with a gradient of more than 10%. The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, the assembly instructions and the operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

General safety instructions

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

General safety regulations

Familiarise yourself with your product.

The user manual and the markings on the product must be both read and understood.

Learn how and for which purposes the product is used.

Deal with the potential hazards of the product.

Learn how to control and operate the product correctly.

Learn how to rapidly bring the product and controls to a stop or shut them down.

All instructions and safety notes in the separate accompanying user manual must be read and understood. Do not attempt to operate the product until you have a thorough understanding of how to operate and maintain the motor and how to avoid accidental injury and/or damage to property.

Safety at the workplace

1. Never start or run the motor indoors. The exhaust gases are dangerous and contain carbon monoxide, an odourless and poisonous gas. Only operate this product in a well-ventilated outdoor area.
2. Never operate the product if there is inadequate visibility or light.
3. Never operate the product on steep inclines.
4. Always work in a horizontal line to the ground, never from top to bottom.

Personal safety

1. Never operate the product when under the influence of drugs, alcohol or other medicines which may affect your ability to use the product properly.

2. Wear appropriate clothing. Wear long trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing, shorts or any type of jewellery. Tie long hair up at shoulder length. Always keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery or long hair may become caught in the moving parts.
3. Wear protective equipment. Always wear eye protection.
4. Protective equipment, such as dust protection masks, safety helmets or hearing protection, which are used in relevant conditions, reduce personal injury.
5. Check the product prior to starting it. Do not remove separating protective devices and keep them in good condition. Ensure that all nuts, bolts, etc. are tight.
6. Never operate the product if it requires repair or if its mechanics are damaged.
7. Replace damaged, missing or non-functional parts prior to using the product. Check leak-tightness. Maintain safe working conditions for the product.
8. Under no circumstances should protective devices be tampered with. Regularly check their functionality.
9. The product must not be used if it cannot be switched on or off using the motor switch. Products running on fuel that cannot be controlled using the engine switch are hazardous and must be replaced.
10. Regularly check that spanners have been removed from the product before starting. Personal injury can result from a spanner left on a rotating part.
11. Keep alert and use common sense when operating the product.
12. Do not bend too far when working. Do not operate the product barefoot or with sandals or similar light footwear. Wear safety shoes that protect your feet and improve your grip on slippery surfaces.
13. Always maintain a firm stance and balance. This allows the product to be more easily controlled in unexpected situations.
14. Avoid unintentional start-up. Ensure that the motor is switched off prior to transporting the product or carrying out maintenance or servicing work on the product.
15. Transporting the product or carrying out maintenance or servicing work on the product while the motor is running can lead to accidents.

Safe handling of operating materials

1. Fuel is highly flammable and its vapours can explode if ignited. Take appropriate measures when using fuel so as to reduce the risk of serious personal injury.
2. Remain in a clean, well-ventilated outdoor area when filling or draining the tank and use an approved fuel collection container.
3. Smoking prohibited. Avoid ignition sparks, open flames or any other source of ignition in the vicinity of the area when filling fuel or operating the product. Never fill the tank when inside the building.
4. To avoid sparking or arcing, keep earthed conductive objects, such as tools, away from unprotected live electrical parts and connections. They may ignite fumes or vapours.
5. Always switch off the motor and allow it to cool down before refilling the tank. Do not remove the cap from the tank or fill up with fuel while the engine is running or warm. Never operate the product if the fuel system is leaking.
6. Slightly open the cap of the tank to release pressure in the tank.
7. Do not overfill the tank (to approx. 1.5 cm below the filler neck for space in the event of fuel expanding due to heat generated by the motor).
8. Replace the caps of the tank and the container securely and wipe up any spilled fuel. Never operate the product if the tank cover is not attached.
9. Avoid sources of ignition in case of spilled fuel. Do not try to start the motor if fuel has been spilled. Instead, remove the product from the affected area and avoid sources of ignition until the vapours from the fuel have dissipated.
10. Store fuel in specially made containers that have been approved for this purpose.
11. Store fuel in a cool, well-ventilated location away from sparks, open flames or other sources of ignition.
12. Never store fuel or the product containing a tank filled with fuel in a building where exhaust fumes could come into contact with ignition sparks, open flames or any other ignition source, such as water heaters, ovens, dryers or similar. Allow the motor to cool down before placing it in a housing.

Notes on use and care of the product

1. Do not lift or carry the product when the motor is running.
2. Do not operate the product with force.

3. Use the right product for your application. Using the right product will do the job in a better and safer way.
4. Do not change the motor speed regulator settings and do not run the motor at too high a speed. The speed regulator controls the maximum operating speed deemed safe for the motor.
5. Do not run the motor fast if the ground is not being worked.
6. Only guide the product at walking pace.
7. Take particular care when reversing the product or pulling it towards you.
8. Do not place your hands or feet near rotating parts.
9. Avoid contact with hot fuel, oil, exhaust fumes and hot surfaces. Do not touch the motor or the silencer. These parts become extremely hot during operation. They also remain hot for a short time after the product has been switched off. Allow the motor to cool down before carrying out maintenance or adjustment work.
10. If the product starts to make unusual noises or vibrate abnormally, immediately switch off the engine, disconnect the ignition cable and find the cause. Unusual noises or vibrations are generally a warning sign.
11. Only use connections and accessories that have been approved by the manufacturer. Failure to comply with this requirement may result in personal injury.
12. To prevent an imbalance, worn out or damaged work tools and bolts may only be replaced in sets.
13. Service the product. Check whether any parts in motion are misaligned or blocked. Check parts for breakage or check to see if there is any other condition that might affect the operation of the product. Have the product repaired before use if it is damaged. Many accidents occur due to inadequately serviced equipment.
14. Clear the motor and silencer of grass, leaves, excessive grease or built-up carbon to reduce the risk of fire.
15. Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools with sharp cutting edges that have been properly maintained are less likely to jam and are easier to control.
16. Never pour or splash water or any other liquid on the product. Keep handlebars dry, clean and free of deposits. Clean after each use.
17. Adhere to laws and regulations concerning the proper disposal of fuel, oil, etc., in order to protect the environment.

18. Keep the product out of the reach of children when not in use and do not allow persons unfamiliar with the product or these instructions to operate the product. The product is dangerous in the hands of untrained users.
19. For safety reasons, the fuel tank and fuel cap must be replaced (regularly). To do this, contact a specialist workshop.
20. Have damaged exhaust silencers replaced by a specialist workshop.

Corrective maintenance instructions

Switch off the motor prior to cleaning, repairing, inspecting or adjusting the product and ensure that all parts in motion have been stopped. Disconnect the ignition cable and position the cable away from the spark plug in order to prevent accidental starting.

Have the product repaired by qualified personnel using only original spare parts.

This ensures that the safety of the product is maintained.

Special safety regulations for petrol motor hoes

1. Carefully check the soil to be worked and remove debris and hard or sharp objects such as stones, sticks, glass, wire, bones or similar.
2. Do not operate the petrol motor hoe on soils with large stones or foreign objects that could damage the product.
3. Do not work over buried electric cables, telephone lines, water and gas pipes, tubes or hoses. If in doubt, contact the utility company or local telephone provider to locate buried service lines.
4. Bystanders, children and animals must keep a minimum distance of 23 m. Stop the product immediately if a person approaches.
5. Adapt your working method to the local conditions and the product's performance.
6. This product is equipped with a clutch. Press the clutch lever and check that it automatically returns to its initial position. If this is not the case, the product must be re-set by qualified personnel.
7. Disengage the clutch before starting the engine.
8. Carefully start the engine in accordance with the instructions. Position feet at an appropriate distance from the rotavator cutters.
9. The rotavator cutters do not move when the clutch is disengaged. If this is not the case, the product must be re-set by qualified personnel.

10. Always operate the product from behind. Never walk or stand in front of the product when the engine is running.
11. Always hold the product with both hands during operation. Hold the handlebars firmly.
12. Be aware that the product may unexpectedly jump up or forward if the rotavator cutters encounter buried obstacles such as large stones, roots or tree stumps.
13. If the product hits a foreign object, stop the engine, disconnect the spark plug, check the product for any damage and repair the damage before restarting and operating the product.
14. Exercise extreme caution when working backwards or pulling the product towards you.
15. Do not overload the capacity of the product by working too deep or too fast in one go.
16. Never operate the petrol motor hoe at excessive transport speeds on hard or slippery surfaces.
17. Proceed with caution when working on hard ground. The rotavator cutters can get stuck in the ground and propel the petrol motor hoe forward. If this is the case, release the handlebars and do not hold the product.
18. Exercise caution when working near fences, buildings or buried service lines. The rotating rotavator cutters can cause damage to property or personal injury.
19. Exercise extreme caution when working on or over gravel driveways, paths or roads. Watch out for unseen hazards and traffic. Do not carry passengers.
20. Never leave the working position when the engine is running.
21. Always stop the engine if work is delayed or you are moving from one working location to the next.
22. Keep the product clean of plants and other materials. They can get caught in the rotavator cutters. Stop the engine and disconnect the spark plug before cleaning the rotavator cutters.

Repairs

Only use manufacturer's recommended accessories and replacement parts.

If the product should fail despite our quality controls and your maintenance, only allow an authorised specialist workshop to carry out repairs.

Residual risks

Even when the product is being used properly, there will always be certain residual hazards that cannot be completely ruled out. The following potential hazards

can arise due to the type and design of the product:

- Ejection of parts of the material being cut
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn
- Inhalation of exhaust gases

⚠ Warning! This product generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the product.

6. Technical data

Engine4-stroke,	212 cm ³
Engine output	4.2 kW / 5.7 hp
Engine working speed:	3600 rpm
Max. working width	750 mm
Blade diameter	315 mm
Pull rope starter system	
Fuel - Super E10 petrol	
Tank capacity	3.6 l
Engine oil	0.6 litre (15W40)
Gear oil	1 litre (15W40)
CO ₂ output	767 g/kWh
Weight	70 kg
Spark plug	F7TC
Working depth	310 mm

Subject to technical changes!

Measured sound pressure level L_{pA}	71.12 dB
K Measurement uncertainty	0.03 dB
Measured sound power level L_{WA}	73.03 dB
K Measurement uncertainty	0.05 dB
Guaranteed sound power level L_{WA}	93 dB
Vibration value a_{hw} (left)	11.08 m/s ²
Vibration value a_{hw} (right)	15.42 m/s ²
K Measurement uncertainty	1.5 m/s ²

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss.

ATTENTION: The vibration value during use may differ from the specified value depending on the circumstances.

The safety measures to protect the operator are based on the estimated exposure under normal operating conditions (taking into account all cycles of use, for example, when the product is switched off, when it is idle or in use).

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless products.
- Maintain and clean the product at regular intervals.
- Adapt your working methods to the product.
- Do not overload the product.
- Have the product checked if necessary.
- Switch the product off if it is not in use.
- Wear gloves.

⚠ Warning!

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations. Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present). Use the 5 mm Allen key (D) for this.
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.

- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ DANGER!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly

⚠ WARNING!

Danger of injury and damage!

The use of incorrect spare parts and accessories can lead to injuries and damage. These could come loose and be flung away. They can also reduce the power of the product.

- Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Original spare parts or accessories can be obtained from your specialist dealer.
- Failure to do so may reduce the power of the product and parts may come loose.
- Failure to observe this will invalidate the manufacturer's warranty.

Note:

Due to the heavy weight of the product, we recommend installation by at least two people.

Tool required:

- Open-ended spanner, size 8
- Open-ended spanner, size 10
- 2x Open-ended spanner, 13 AF
- Needle nose pliers*

*Not included in the scope of delivery!

8.1 Fitting blades (11 + 11b) (Fig. 2 + 3)

1. Slide the blade (left) (11) onto the shaft.
2. Repeat the process on the opposite side with the blade (right) (11b).
3. Insert the pin (31) and the split pin (32) through the holes in the cutter shaft and secure it against slipping out.

4. If you are not using a blade extension, slide the blade guard (12) onto the shaft on both sides and ensure that the holes match.
5. Insert the hex screw (35) through the holes in the cutter shafts and secure it with the washer (36) and nut (37).

8.2 Fitting the (left + right) blade extensions (11a + 11c) (Fig. 2 + 3)

1. Slide the blade extension (left) (11a) into the pre-mounted blade (left) (11) such that the edge of the blade faces the front of the product.
2. Align the holes.
3. Screw the blade (left) (11) to the blade extension (left) (11a). Use the M8 x 45 mm hex bolt (35), the washer (36) and the M8 hex nut (37), as well as two 13 mm open-end spanners.
4. Repeat the process on the other side with the blade (right) (11b) and the blade extension (right) (11c).
5. Then fit the blade guard (12).
6. Insert the M8 x 45 mm hex bolt (35) through the holes in the cutter shafts and secure it with the washer (36) and the M8 hex nut (37).
7. Repeat the process on the opposite side.

⚠ WARNING! When mounting the blades, make sure that they rotate in the correct direction.

The blades are not symmetrical and thus cannot be swapped from right to left. The blades must be mounted in the correct direction of rotation.

8.3 Fitting the transport wheel (25) (Fig. 4)

1. Loosen the pin (25b) and the pre-assembled screw (25a) from the wheel mounting. Note: Remove the locking wire from the hole in the screw before loosening the nut.
2. Place the transport wheel (25) on the wheel mounting, paying attention to the holes.
3. Fasten the transport wheel (25) with the previously loosened screw (25a) and the pin (25b).
4. Secure the screw (25a) again with the locking wire after you have fitted the nut.
5. Secure the transport wheel (25) against slipping out using the split pin (25c).

8.4 Fit mudguard extensions (9 + 17) (Fig. 5 - 7)

1. Insert the vibration dampers (40) into the existing slotted holes in the mudguard extensions. Fit the mudguard extensions (9 + 18) onto the mudguards already in place from above.
2. Align the holes.
3. Fasten the mudguard extensions (9 + 18) with the three M6 x 16 mm (38) collared hex screws and the M6 collared hex nuts (39). Use an 8 mm open-end spanner and a 10 mm open-end spanner for this.
4. Repeat the process on the opposite side.
5. Finally, align the strut (10) for the mudguard extensions with the two outer holes and screw them together using the M6 x 16 mm collared hex bolts (38) and the M6 collared hex nuts (39). Use an 8 mm open-end spanner and a 10 mm open-end spanner for this.

8.5 Mounting the gear selection lever (5) (Fig. 8)

1. Push the rubber grip (5a) onto the gear selection lever (5).
2. Slide the gear selector lever (5) through the opening on the switch plate.
3. First attach the gear selector lever (5) to the gear shift linkage using a bolt (31) and a split pin (32). In addition, a bolt (31) must be inserted below the opening of the shift plate. **Note:** Use needle-nose pliers* to insert the split pin (32).

8.6 Mounting the belt cover (7) (Fig. 9)

1. Fit the belt cover (7) using the holes provided.
2. Fit the belt cover (7) using the two M5 collared hex screws (7a). Use an 8 mm open-ended spanner for this.

8.7 Fitting the depth stop (6) (Fig. 10 - 11)

1. Insert the bracket (depth stop) (8) into the mounting.
2. Fix the bracket with the pin for the bracket (depth stop) (29) and the split pin (30).
3. Insert the depth stop (6) from below into the hole in the frame up to the lower stop.
4. Secure the depth stop (6) with a pin (33) and a split pin (34).

8.8 Fitting the wheels (27) (Fig. 12 + 13)

Note:

Use the wheels (27) for further transport or when using additional accessories (such as a furrow attachment, plough or potato harvester).

The blades (left + right) (11 + 11b) and the blade extensions (left + right) (11a + 11c) must be removed before the wheels (27) can be fitted.

The valve must be on the outside of the wheel (27). Pay attention to the running direction of the wheels.

1. Fit the wheel (27) onto the wheel axle (28).
2. Bolt the wheel axle (28) with the M10 x 25 mm hex bolts (28a), the spring washers (28b) and the M10 hex nuts (28c).
3. Align the wheel (27) until the holes on the wheel hub and axle are aligned.
4. Insert the pin (31) into the centre hole of the wheel shaft and the drive shaft and then insert the split pin (32).
5. Repeat the process on the other side.

9. Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhalation of petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

NOTE!

Product damage

Using the product without or with too little engine and gearbox oil can result in engine damage.

- Fill with petrol and oil before commissioning. The product is supplied without engine and gearbox oil.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

NOTE!

Risk of damage!

If incorrectly stored or undrained fuel is used, the carburettor may become clogged or engine operation may be affected.

- Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – the fuel tank (21) should be at least half-full.
- Check the air filter condition (see section 14.2).
- Check the condition of the fuel lines.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.

Tool required:

- Funnel*
- Cloth*

*Not included in the scope of delivery!

9.1 Filling up with gearbox oil (Fig. 1)

⚠ Attention!

The petrol motor hoe is delivered without gearbox oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use multigrade oil (SAE 15W-40) for this.

An oil level that is too low can damage the gearbox.

1. Place the petrol motor hoe on a level, even surface.
2. Unscrew the gearbox oil filling screw (17).
3. Fill the tank with oil using a funnel*. Note the max. filling capacity of 1 litres. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
4. Screw the gearbox oil filling screw (17) back in.

9.2 Filling up with engine oil (Fig. 1)

⚠ Attention!

The petrol motor hoe is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use multigrade oil (SAE 15W-40) for this.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the engine.

1. Place the petrol motor hoe on a level, even surface.
2. Unscrew the oil filler plug with oil dipstick (23).

3. Fill the tank with engine oil using a funnel*. Note the max. filling capacity of 600 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
4. Wipe the oil filler plug and the oil dipstick (23) with a clean, lint-free cloth.
5. Reinsert the oil filler plug and oil dipstick (23) and check the oil level without screwing the dipstick tight again.
6. The oil level must be within the middle mark on the oil dipstick.
7. If the oil level is too low, add the recommended amount of oil (max. 600 ml).
8. Then screw the oil filler plug with oil dipstick (23) back in.

9.3 Fill the air filter housing with oil (Fig. 14)

Use oil type SAE 10W-30 /10W-40 for this. Only fill the oil into the container provided for this purpose.

1. Loosen the wing nut (20a) on the air filter cover (20).
2. Remove the air filter cover (20).
3. Fill the container with oil up to the mark.
4. Now refit the air filter cover (20) with the wing nut (20a).

9.4 Filling up with petrol (Fig. 1)

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine.

⚠ Attention!

The petrol motor hoe is delivered without petrol. It is therefore essential to fill with petrol before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the tank lead to operational faults.
2. Carefully open the tank cover so that any possible overpressure can be relieved.
3. Fill the fuel tank (21) with petrol using a funnel*. Note the max. filling capacity of 3.6 l. Fill the petrol up to the lower edge of the filling nozzle carefully.

4. Close the fuel filler cap again. Ensure that the fuel cap is tightly sealed.
5. Clean the fuel cap and the surroundings.
6. Check the fuel tank (21) and fuel lines for leaks.
7. Move at least three meters away from the refueling area before starting the engine.

10. Operation

10.1 Transport wheel (25) (Fig. 1)

Fold the transport wheel (25) up when working with the petrol motor hoe.

Fold the Transport wheel (25) down when transporting the petrol motor hoe. During transport, tilt the product forwards so that the rotavator cutters no longer touch the ground.

You can pull or push the petrol motor hoe to the next location.

For further transport, we recommend fitting the wheels (27) (see 9.8).

When transporting:

1. Remove the pin (25b) and the split pin (25c) and fold the transport wheel (25) downwards.
2. Place the transport wheel (25) in the front wheel holder and secure it with the pin (25b) and the split pin (25c).

When carrying out work:

1. Remove the pin (25b) and the split pin (25c) and pull the transport wheel (25) upwards.
2. Insert the pin (25b) into the lower hole of the transport wheel (25) and secure it with the split pin (25c).

10.2 Depth stop (6)

⚠ CAUTION! Stop the engine and wait until the blades have come to a complete stop before adjusting the depth stop (6)!

The working depth is set with the depth stop (6). It supports the operator in regulating the direction and speed of the petrol motor hoe.

The petrol motor hoe is slowed down and the working depth increased when the depth setting is lowered. The speed is increased and the working depth reduced when the depth setting is increased. (Fig. 11)

10.3 Adjusting the working depth (Fig. 11):

1. Remove the pin (33) and the split pin (34) from the depth stop (6).
2. Move the depth setting to the desired position.

3. Fix the depth setting with the pin (33) and the split pin (34).

For heavy soils (depth 100 mm or more), remove the depth stop (6) and let the blades work to a depth of 100 mm by moving them slightly forwards and backwards. Slowly pull the petrol motor hoe backwards and let the soil slide forward over the blades.

10.4 On/Off switch (14) (Fig. 1)

The ON/OFF switch (14) activates or deactivates the ignition system. The ON/OFF switch (14) must be in the ON position to be able to start the engine. The engine stops when the ON/OFF switch (14) is moved to the OFF position.

10.5 Gear selector lever (5) (Fig. 1)

You can use the gear selector lever (5) to choose between reverse gear (-1), neutral (0) and two forward gears (2 and 1).

Set the required gear using the gear selector lever (5). **ATTENTION!** Release the clutch lever (1) before changing the gear.

Note:

- Change gear only when stationary.
- Never change gear on a slope.

10.6 Cold start (Fig. 1)

ATTENTION! Set the gear selection lever to "0". If the gear selection lever is set to 1 or 2, the engine accelerates, thereby rotating the cutters of the product with a risk of accidents or injuries. Never wrap the cable cord around your hand.

ATTENTION! Release the clutch lever (1) before changing the gear.

1. Set the transport wheel (25) in the top position.
2. Set the gear selection lever (5) to "0".
3. Cold engine: Set the choke lever (16) to the "open" position.
4. Open the fuel valve (15).
5. Set the ON/OFF switch (14) to ON.
6. Set the throttle lever (13) to half throttle (i.e. half open position).
7. Pull strongly on the pull starter (22) and let it wind back in slowly. Do not let the pull starter (22) snap back. If necessary, pull the pull starter (22) several times until the engine starts.
8. Let the engine warm up for a few seconds.

9. Once the engine is running, slowly close the choke lever (16).
10. Set the required gear using the gear selector lever (5).
11. Get a good grip on the two handles (2) using both hands.
12. Set the throttle lever (13) to full throttle (Hare).
13. Push the clutch lever (1) down. The blades are started as a result and the motor hoe moves forward.

NOTE!

Restarting an engine that is already warm from previous operation does not normally require the use of the choke.

10.7 Warm start (Fig. 1)

Warm engine: Do not use the choke (16), make sure it is closed.

1. Set the throttle lever (13) to half throttle (i.e. half open position).
2. Set the ON/OFF switch (14) to ON.
3. Open the fuel valve (15).
4. Pull strongly on the pull starter (22) and let it wind back in slowly. Do not let the pull starter (22) snap back. If necessary, pull the pull starter (22) several times until the engine starts.
5. Set the throttle lever (13) to full throttle (Hare).

ATTENTION: Do not tilt the product excessively! Oil can leak or get into the carburettor, combustion chamber etc. and damage the product! Exceptions are oil changes or maintenance work! If the product has to be tilted for maintenance, cleaning or repair work, it must always be tilted so that the spark plug points upwards.

10.8 Switching off (fig. 1)

1. Release the clutch lever (1) to stop the blades and the drive.
2. Set the throttle lever (13) to half throttle (i.e. half open position).
3. Set the ON/OFF switch (14) to OFF.

11. Soil cultivation

⚠ Attention! Only guide the product at walking pace. Take particular care when reversing the product or pulling it towards you.

11.1 Soil tilling

Tilling involves turning over and digging up soil and preparing it for the seedbed.

The optimum working depth is between 100 mm and 150 mm. A petrol motor hoe also removes unwanted plants from the soil.

The decomposition of these plant components enriches the soil.

Soil that is too dry and decays to dust and thus does not absorb water should not be tilled.

- For this reason, water for a few days before tilling.

Soil that is too wet produces undesirable lumps when tilling.

- For this reason, wait a day or two after heavy rainfall to allow the soil to dry out.
- A properly tilled area that is used immediately after tilling promotes plant growth because moisture is retained in the soil.
- The actual working depth is determined by the soil type and working conditions. For certain soils, one pass is sufficient to achieve the desired depth. With other soils, the desired depth is only achieved after two or three passes. In this case, the depth setting should be lowered again before each pass. The passes should be carried out alternately lengthwise and widthwise.
- Do not try to work the soil too deep in the first pass. If the product jumps or jerks, the product should be driven over the ground a little faster.
- If the petrol motor hoe stops and digs in one place, move the handlebar back and forth until the product moves forward again.
- Excavated stones should be removed.

⚠ WARNING! If you should encounter a foreign object, the product must be stopped immediately, the spark plug cap removed and the petrol motor hoe checked for any damage. Do not restart the product until you are sure that everything is working properly.

11.2 Loosening of soils

CAUTION! If the ground is too hard, it must be broken up before tilling to avoid damaging the blade or other components of the product.

Tilling involves loosening or digging in areas where plants are growing to remove weeds and loosen the soil. The optimum working depth is less than 50 mm.

12. Transport

⚠ WARNING!

Danger of injury!

Unintended and unexpected start-up of the product may lead to injuries.

- Before loading the product, switch off the engine and, after the engine has cooled down, remove the spark plug connector from the spark plug.
- The product can cause severe crushing injuries due to its own weight.
- Allow the engine to cool down before transporting or loading to avoid burns and to prevent fire hazards.
- When transporting over longer distances, drain the fuel tank completely.
- Hold the petrol motor hoe firmly by the two handles (2) and tilt it forwards until the product rests on the transport wheel (25) (see also section 11.1). Pull or push the petrol motor hoe slowly (walking pace). On smooth and even ground the product should be pushed, on bumpy ground it is better to pull it.
- Fit the wheels (27) for pushing over longer distances.
- Secure the product on the transport vehicle against rolling, slipping or tipping over.
- Ensure that the product does not bump into obstacles during transport or that obstacles can fall on the product. Do not place any objects on the product or lean anything against the product.

13. Cleaning and maintenance

⚠ WARNING!

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries. In addition, temperatures of 80° C and more can be reached.

- Switch off the motor before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the motor to cool down.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhaling petrol/lubricant vapours may lead to severe health damage, loss of consciousness and, in extreme cases, to death.

- Do not inhale petrol/lubricant vapours.
- Operate the product outdoors only.

NOTE!

Risk of damage!

Water entering the housing can cause engine damages. In addition, the jet of a high-pressure cleaner can damage parts of the product.

- Clean the product with a cloth, hand brush, etc.
- Do not immerse the product in water or other liquids and do not spray it with a high-pressure cleaner.

Maintenance plan	
Check for servicing	Interval
Loose screws	Before commissioning
Check for damage	Before commissioning
Check fuel tank for leaks	Before commissioning
Clean the product	After commissioning
Clean/replace the spark plug	Every 100 operating hours
Clean the air filter	Every 50 operating hours
Oil change (engine and gearbox)	Every 100 operating hours

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

Tool required:

- Collection bucket*
- Open-ended spanner, size 10
- Funnel*

*Not included in the scope of delivery!

13.1 Changing the engine oil (fig. 1)

The engine oil change should be carried out while the motor is at operating temperature and switched off.

Only use engine oil (SAE 15W-40).

1. Place the petrol motor hoe on a level, even surface.
2. Place a suitable collection container under the oil drain screw (24).

3. Use an open-end spanner size 10 mm to open the oil drain screw (24) and drain the engine oil.
4. After you have drained the engine oil completely, fit the oil drain screw (24) again.
5. Now unscrew the oil filler plug with oil dipstick (23) anti-clockwise.
6. Fill up with fresh engine oil and check the oil level (see 10.1). Use a funnel* for this.
7. Then screw the oil filler plug with oil dipstick (23) back in clockwise.

13.2 Changing the gearbox oil (Fig. 13)

The gearbox oil change should be carried out while the motor is at operating temperature and switched off.

Only use oil (SAE 15W-40).

1. Place the petrol motor hoe on a level, even surface.
2. Place a suitable collection container under the gearbox oil drain screw (17a).
3. Open the gearbox oil drain screw (17a) to drain the gearbox oil.
4. After you have drained the gearbox oil completely, fit the gearbox oil drain screw (17a) again.
5. Now unscrew the gearbox oil filling screw (17) anti-clockwise.
6. Top up with fresh gear oil (see 10.1). Use a funnel* for this.
7. Screw the gearbox oil filling screw (17) back in.

13.3 Air filter maintenance (20) (Fig. 1)

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

If not cleaned correctly, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Clean the air filter only by knocking out or blowing out with compressed air.
- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

NOTE!

Risk of damage!

Operating the engine without the filter element in place can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element in place.

A fouled air filter insert diminishes the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

The air filter should be checked every 50 operating hours and cleaned as required.

1. Open the wing nut (20a) of the air filter cover (20) to open it.
2. Check the air filter cover (20) for holes or cracks. Replace any damaged insert.
3. Wipe off dirt on the inside of the filter housing with a clean moist cloth. Make sure that no dirt enters the opening.
4. Remove the filter element. Check it for damage and replace it if necessary.
5. Blow out the filter element thoroughly with compressed air.
6. Top up the oil in the air filter housing if necessary. (see 10.3).
7. Reinsert the clean filter element and screw the air filter cover (20) with the wing nut (20a).

13.4 Clean/replace the spark plug

⚠ ATTENTION!

Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug for contamination for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary.

Thereafter, replace the spark plug every 100 operating hours or if necessary.

1. Disconnect the spark plug connector and remove any dirt in the spark plug area.
2. Unscrew the spark plug with the supplied spark plug wrench (C) and check it.
3. Check the insulation. Replace the spark plug if it is damaged, e.g. cracked or fragmented.
4. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
5. Check the electrode gap and adjust it using a feeler gauge. To make sure that the engine remains efficient, the spark plug must have the right electrode gap (0.7 - 0.8 mm).
6. Screw the spark plug back in by hand and tighten it about 1/4 turn with the spark plug wrench (C).
7. Connect the spark plug connector to the spark plug.

⚠ ATTENTION!

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. If you tighten the spark plug too much, the thread in the cylinder head may be damaged.

13.5 Pump out petrol with a petrol extraction pump

The petrol must be drained in the event of storage over a longer period of time or for transport.

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhalation of petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Empty out fuel only outdoors.

1. Hold a collection bucket under the hose of the petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. Unscrew and remove the fuel tank filler cap.
3. Push the hose of the petrol extraction pump into the fuel tank (21) and pump out the petrol completely using the petrol extraction pump.
4. Retighten the fuel tank filler cap.

13.6 Adjusting the clutch

The clutch play changes with the wear of the clutch. To enable proper operation, the clutch cable must be adjusted.

1. Set the clutch lever (1) to the original position using the adjuster.
2. To do this, tighten the counternut with a 10 mm open-ended spanner until the clutch engages properly again.

13.7 V-belt tension and V-belt replacement

To do this, contact a specialist workshop.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Product data - type plate
- Motor data - type plate

Important note in the case of repairs:

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

13.8 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of product
- Article number of the product

Spare parts / accessories

Petrol suction pump
Potato harvester
Plough

Article no.:

7907600001
7912301702
7912301703

Iron wheel	7912301704
Adjustable furrow attachment	7912301705

13.9 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Spark plugs, blades, air filter, all operating materials

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14. Storage

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

NOTE!

Risk of damage!

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

14.1 Storage during extended breaks in operation:

If the petrol motor hoe will not be used for a period of more than 30 days, the following measures must be taken to prepare your petrol motor hoe for storage.

1. Empty the fuel tank completely (see section 14.4). Stored petrol containing ethanol or MTBE becomes stale within 30 days. Stale petrol has a high rubber content and can thus clog the carburettor and restrict the petrol supply.
2. Start the engine and let it run until it stops. This ensures that no petrol remains in the carburettor. This prevents deposits from forming in the carburettor and potentially damaging the engine.
3. Drain the engine oil from the engine while it is still warm. Fill with new oil (see section 14.1.).
4. Allow the engine to cool down. Remove the spark plug and fill 30 ml of good quality engine oil into the cylinder. Pull the starter rope (22) slowly to distribute the oil. Replace the spark plug.

⚠ ATTENTION! Remove the spark plug and drain all the oil from the cylinder before restarting the product after storage.

5. Use a clean cloth to clean the outside of the petrol motor hoe and remove any dirt from the ventilation slots.

⚠ ATTENTION! Do not use aggressive detergents or mineral oil-based cleaning agents to clean plastic parts. Chemicals can damage plastics.

6. Check for loosened or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loosened screws and nuts.
7. Remove the blades. Clean the blades and grease them to prevent rusting. Refit the blades.
8. Lightly grease the wheel axles. Grease the throttle cable and all visible moving parts. Do not dismantle the engine cover.
9. Store the petrol motor hoe in an upright position in a clean, dry building with good ventilation.

⚠ ATTENTION! Do not store the petrol motor hoe whilst still filled with fuel in an unventilated place where fuel vapours may come into contact with sparks, signal lamps or other sources of ignition. Use only approved fuel tanks.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused product from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The engine does not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The clutch lever is not in the correct position. 2. The tank is empty. 3. The air filter components are contaminated. 4. The spark plug is loose. 5. Spark plug cable not properly secured. 6. Wrong spark plug electrode gap. 7. Spark plug defective. 8. Too much fuel in the carburettor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the clutch lever to the correct position. 2. Fill the tank. 3. Clean the air filter components. 4. Tighten the spark plug to 25-30 Nm. 5. Attach the cable to the spark plug. 6. Set the distance between the electrodes to 0.7 to 0.8 mm. 7. Insert a new spark plug in the correct position. 8. Remove the air filter and pull the starter cord repeatedly until the carburettor is clean. Reinsert the air filter.
Engine is difficult to start or loses power.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ignition module defective. 2. Dirt, water or mould in the fuel tank. 3. The air filter components are contaminated. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contact the customer service department. 2. Empty the tank, clean it and fill it with fresh fuel. 3. Clean the air filter components.
The motor runs unevenly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The air filter components are contaminated. 2. The clutch lever is blocked by foreign objects. 3. The cooling fins and air intakes under the engine are blocked. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the air filter components. 2. Remove foreign bodies. 3. Remove foreign bodies from the cooling fins and air inlets.
Engine stalls at high speeds.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The electrode gap at the spark plug is too small. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust the electrode gap to 0.7 to 0.8 mm.
Motor is overheated.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The cooling air flow is obstructed. 2. Spark plug defective. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove all foreign objects from the frame, fan, air inlets and cooling fins. 2. Fit an F7TC spark plug.
Engine vibrates abnormally.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The blades have not been assembled correctly. The blades are not balanced. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check that all parts of the product are correctly assembled.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	52
2.	Description du produit (fig. 1-14)	52
3.	Fournitures (fig. 1 + 1a).....	53
4.	Utilisation conforme	53
5.	Consignes de sécurité.....	54
6.	Caractéristiques techniques.....	57
7.	Déballage.....	58
8.	Montage	58
9.	Avant la mise en service.....	60
10.	Utilisation	62
11.	Travail du sol	63
12.	Transport.....	64
13.	Nettoyage et maintenance.....	64
14.	Stockage	67
15.	Élimination et recyclage.....	68
16.	Dépannage	68
17.	Déclaration UE de conformité (disponible en ligne à partir du 20/01/2027 – scannez le code QR)	507



Explication des symboles sur le produit

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.		Attention ! Ne touchez pas les pièces rotatives. Risque de blessures graves !
	Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.		Respecter les consignes d'avertissement et de sécurité !
	Porter un masque de protection contre les poussières. L'usinage du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives. Ne pas usiner de matériaux contenant de l'amiante !		Il est interdit de retirer ou de manipuler les dispositifs de protection ou de sécurité.
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant du produit peuvent faire perdre la vue.		Attention aux surfaces brûlantes - risque de brûlures !
	Porter des gants de travail !		Danger lié à la projection de pièces lorsque le moteur est en cours de fonctionnement. Respectez impérativement la distance de sécurité.
	Porter des chaussures solides !		Maintenez à distance du produit les personnes ne prenant pas part à la production.
	Interdiction de fumer et de toute flamme nue sur le lieu de travail.		Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint d'huile moteur si nécessaire.
	Niveau de puissance sonore garanti en dB		Gâchette d'accélérateur DÉMARRAGE (lièvre) et ARRÊT (tortue)
	Réservoir de carburant		Levier d'embrayage : rotation/ARRÊT des lames (lames immobiles)
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.		Marche arrière/point mort/2 ^e marche avant/1 ^{re} marche avant

	<p>Le produit respecte les directives serbes en vigueur.</p>		
---	--	--	--

Explication des mots de signalisation dans la notice d'utilisation

DANGER	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
PRUDENCE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.
ATTENTION	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.
REMARQUE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description du produit (fig. 1-14)

1. Levier d'embrayage
2. Poignée
3. Barre de direction
- 3a. Dispositif de maintien du guidon
- 3b. Vis à six pans M8 x 20 mm avec collerette
- 3c. Clip pour le câble
4. Manette

5. Levier de vitesse
- 5a. Poignée en caoutchouc
6. Butée de profondeur
7. Capot de la courroie
- 7a. Vis à six pans avec collerette M5
8. Support (butée de profondeur)
9. Extension de la tôle de protection (gauche)
10. Montant
11. Lame (gauche)
- 11a. Extension de lame (gauche)
- 11b. Lame (droite)
- 11c. Extension de lame (droite)
12. Protège-lame
13. Levier d'accélérateur
14. Interrupteur On/Off
15. Robinet d'essence
16. Starter manuel
17. Vis de remplissage d'huile de transmission
- 17a. Vis de vidange d'huile de transmission
18. Extension de la tôle de protection (droite)
19. Pot d'échappement
20. Couvercle du filtre à air
- 20a. Écrou à oreilles
21. Réservoir de carburant
22. Démarreur à câble
23. Vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile
24. Vis de purge d'huile
25. Roue de transport
- 25a. Vis
- 25b. Boulon
- 25c. Goupille
26. Unité de binage à moteur
27. Roue
28. Essieu de roue
- 28a. Vis à six pans M10 x 25 mm
- 28b. Bague élastique pour M10
- 28c. Écrou à tête hexagonale M10
29. Boulon pour support (butée de profondeur)
30. Goupille
31. Boulon Ø 4 mm x 40 mm
32. Goupille
33. Boulon Ø 6 mm x 20 mm
34. Goupille
35. Vis à six pans M8 x 45 mm
36. Rondelle pour M8
37. Écrou à tête hexagonale M8
38. Vis à six pans avec collerette M6 x 16 mm
39. Écrou hexagonal avec collerette M6
40. Amortisseur de vibrations

3. Fournitures (fig. 1 + 1a)

Pos.	Quantité	Désignation
3	1x	Barre de direction
3c	2x	Clip pour le câble
5	1x	Levier de vitesse
5 a	1x	Poignée en caoutchouc
6	1x	Butée de profondeur
7	1x	Cache de protection de la courroie trapézoïdale
7 a	2x	Vis à six pans avec collerette M5
8	1x	Support de butée de profondeur
9	1x	Extension de la tôle de protection (gauche)
10	1x	Montant
11	1x	Lame (gauche)
11 a	1x	Extension de lame (gauche)
11b	1x	Lame (droite)
11c	1x	Extension de lame (droite)
12	2x	Protège-lame
18	1x	Extension de la tôle de protection (droite)
25	1x	Roue de transport
26	1x	Unité de binage à moteur
27	2x	Roue
28	2x	Essieu de roue
28 a	8x	Vis à six pans M10 x 25 mm
28b	8x	Bague élastique pour M10
28c	8x	Écrou à tête hexagonale M10
29	1x	Boulon pour le support de butée de profondeur
30	1x	Goupille
31	2x	Boulon Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Goupille
33	5x	Boulon Ø 6 mm x 20 mm

34	5x	Goupille
35	4x	Vis à six pans M8 x 45 mm
36	4x	Rondelle pour M8
37	4x	Écrou à tête hexagonale M8
38	10x	Vis à six pans avec collerette M6 x 16 mm
39	10x	Écrou hexagonal avec collerette M6
40	6x	Amortisseur de vibrations
A	2x	Attache-câble
B	1x	Tournevis
C	1x	Clé à bougie d'allumage
D	1x	Clé à six pans creux 5 mm
E	1x	Clé plate ouverture 13/16
F	1x	Clé plate ouverture 12/14
G	1x	Clé plate ouverture 8/10
	1x	Notice d'utilisation

Accessoires en option, pas nécessairement fournis

- Arracheuse de pommes de terre
- Charrue
- Roue en métal
- Embout de bêchage réglable

4. Utilisation conforme

Le produit est destiné au binage et au broyage des sols grossiers et à l'incorporation d'engrais, de tourbe et de compost dans les jardins domestiques.

Ne travaillez jamais sur des pentes dont l'inclinaison dépasse 10 %.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

L'utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec ce produit. Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Consignes générales de sécurité

Familiarisez-vous avec votre produit.

Le manuel de l'utilisateur et les marquages sur le produit doivent être lus et compris.

Familiarisez-vous avec l'utilisation conforme du produit. Familiarisez-vous avec les dangers potentiels du produit.

Apprenez à commander et à utiliser le produit de manière conforme. Apprenez à arrêter ou à couper rapidement le produit et les dispositifs de commande.

Vous devez lire et comprendre toutes les instructions et consignes de sécurité indiquées dans le manuel d'utilisateur fourni. N'essayez pas d'utiliser le produit avant d'avoir précisément compris le fonctionnement et la maintenance du moteur, ainsi que les moyens d'éviter les blessures et/ou les dommages matériels.

Sécurité sur le lieu de travail

1. Ne démarrez jamais le moteur et ne le laissez jamais tourner dans une pièce fermée. Les gaz d'échappement sont dangereux : ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique. N'utilisez ce produit qu'à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.
2. N'utilisez jamais le produit si la visibilité ou la luminosité est insuffisante.
3. N'utilisez jamais le produit sur les pentes raides.
4. Travaillez toujours de manière horizontale par rapport au sol, jamais de haut en bas.

Sécurité des personnes

1. N'utilisez pas le produit si vous avez consommé de la drogue, de l'alcool ou des médicaments qui entravent votre capacité à utiliser correctement le produit.
2. Portez des vêtements adaptés. Portez un pantalon, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de short, ni de bijoux. Si vous portez les cheveux longs, attachez-les pour qu'ils ne dépassent pas les épaules. Tenez toujours vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
3. Portez un équipement de protection. Portez toujours une protection oculaire.
4. Les équipements de protection comme les masques de protection contre les poussières, les casques de protection et les protections auditives utilisés dans les conditions adéquates réduisent les blessures.
5. Contrôlez le produit avant le démarrage. Ne retirez pas les dispositifs de protection sectionneurs et conservez-les en état. Assurez-vous que tous les écrous, toutes les vis, etc sont bien serrés.
6. N'utilisez jamais le produit s'il doit être réparé ou que sa mécanique est endommagée.
7. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou dysfonctionnelles avant d'utiliser le produit. Contrôlez l'étanchéité de la machine. Observez des conditions de travail sécuritaires avec le produit.
8. Ne manipulez jamais les dispositifs de protection. Vérifiez régulièrement qu'ils fonctionnent.
9. N'utilisez pas le produit si le contacteur de moteur ne permet pas de mettre en marche et d'arrêter le moteur. Les produits à carburant qui ne peuvent pas être commandés par un contacteur de moteur sont dangereux et doivent être remplacés.

10. Avant le démarrage, vérifiez régulièrement que les clés et tournevis ont été retirés du produit. Les clés et tournevis restés sur une pièce rotative peuvent causer des blessures.
 11. Restez attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le produit.
 12. Ne vous penchez pas trop. N'utilisez pas le produit pieds nus, avec des sandales ou des chaussures légères de ce type. Portez des chaussures de sécurité qui protègent vos pieds et augmentent votre adhérence sur les sols glissants.
 13. Veillez toujours à conserver votre posture et votre équilibre. Cela permet de mieux contrôler le produit dans les situations inattendues.
 14. Évitez tout démarrage involontaire. Veillez à ce que le moteur soit coupé avant de transporter le produit ou d'effectuer des travaux de maintenance ou d'entretien sur le produit.
 15. Le transport du produit et l'exécution de travaux de maintenance ou d'entretien sur celui-ci alors que le moteur tourne peuvent causer des accidents.
7. Ne remplissez pas trop le réservoir (jusqu'à env. 1,5 cm sous la tubulure de remplissage pour laisser de la place en cas de dilatation du carburant due à la chaleur du moteur).
 8. Remettez correctement le bouchon du réservoir en place et essuyez le carburant qui se serait déversé. N'utilisez jamais le produit si le bouchon du réservoir n'est pas en place.
 9. Évitez toute source d'ignition si du carburant a été renversé. N'essayez pas de démarrer le moteur si du carburant a été renversé. Éloignez plutôt le produit de la zone concernée et évitez toute source d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient évaporées.
 10. Stockez le carburant dans des récipients spécialement conçus et homologués à cet effet.
 11. Stockez le carburant dans un endroit frais, bien aéré, à l'abri des étincelles, flammes nues et autres sources d'ignition.
 12. Ne stockez jamais de l'essence ou le produit avec le réservoir rempli de carburant dans un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient rencontrer des étincelles, flammes nues ou d'autres sources d'ignition comme des chauffe-eau, fours, sèche-linge et équipements similaires. Avant le stockage dans un boîtier, laissez refroidir le moteur.

Sécurité de manipulation des combustibles

1. Le carburant est facilement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si elles prennent feu. Lorsque vous utilisez du carburant, prenez des mesures adaptées pour réduire le risque de blessures graves.
2. Lorsque vous remplissez ou videz le carburant du réservoir, mettez-vous à l'extérieur, dans un endroit bien aéré et utilisez un récipient de collecte de carburant homologué.
3. Ne fumez pas. Évitez de générer des étincelles, des flammes nues ou d'autres sources d'ignition à proximité de la zone de remplissage du réservoir de carburant ou d'utilisation du produit. Ne remplissez jamais le réservoir dans un bâtiment.
4. Tenez les outils conducteurs mis à la terre à l'écart des composants électriques et raccords conducteurs non protégés afin d'éviter la formation d'étincelles ou d'arcs. Cela pourrait mettre le feu au gaz de combustion ou aux vapeurs.
5. Coupez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Ne retirez pas le bouchon du réservoir et ne faites pas l'appoint de carburant lorsque le moteur fonctionne ou qu'il est chaud. N'utilisez pas le produit si le système de carburant n'est pas étanche.
6. Ouvrez légèrement le bouchon du réservoir pour évacuer la pression du réservoir.

Consignes d'utilisation et d'entretien du produit

1. Ne soulevez pas et ne portez pas le produit lorsque le moteur tourne.
2. Ne manipulez pas brusquement le produit.
3. Utilisez le produit qui convient à votre utilisation. Un produit adéquat effectuera le travail et de manière plus efficace et plus sûre.
4. Ne modifiez pas les réglages du régulateur de vitesse et ne faites pas tourner le moteur à un régime trop élevé. Le régulateur de vitesse commande le régime de fonctionnement de sécurité maximal du moteur.
5. Ne laissez pas le moteur tourner rapidement si vous ne travaillez pas le sol.
6. Guidez le produit au pas de marche.
7. Soyez extrêmement prudent lorsque vous tournez ou tirez le produit vers vous.
8. Ne mettez pas vos pieds ni vos mains à proximité des pièces rotatives.
9. Évitez tout contact avec du carburant, de l'huile, des gaz d'échappement chauds ainsi qu'avec les surfaces brûlantes. Ne touchez pas le moteur ni le silencieux. Ces pièces deviennent brûlantes pendant l'utilisation. Elles restent encore chaudes un

certain temps après l'arrêt du produit. Laissez le moteur refroidir avant les travaux de maintenance ou de réglage.

10. En présence de vibrations ou de bruits inhabituels après le démarrage du produit, coupez immédiatement le moteur, débranchez le câble d'allumage et déterminez-en la cause. Les vibrations et bruits inhabituels sont habituellement un avertissement.
11. Utilisez uniquement des raccords et accessoires autorisés par le fabricant. Tout non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
12. Pour éviter tout déséquilibre, les outils de travail et boulons usés ou endommagés doivent être remplacés par jeu.
13. Entretien du produit. Vérifiez si certaines pièces mobiles sont mal alignées ou bloquées. Vérifiez qu'aucune pièce n'a rompu et qu'aucun autre phénomène visible ne pourrait entraver le fonctionnement du produit. En présence de dommages, faites réparer le produit avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par une maintenance insuffisante de l'équipement.
14. Éliminez l'herbe, les feuilles et l'huile excédentaire ainsi que le carbone du moteur et du silencieux afin de réduire le risque d'incendie.
15. Gardez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
16. N'arrosez et n'aspersionnez jamais le produit avec de l'eau ni tout autre liquide. Gardez le guidon sec, propre et exempt de dépôts. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
17. Observez la législation et les prescriptions concernant l'élimination correcte du carburant, de l'huile et des consommables similaires pour protéger l'environnement.
18. Conservez le produit arrêté hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas le produit ou ces instructions utiliser le produit. Entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés, le produit est dangereux.
19. Pour des raisons de sécurité, vous devez remplacer (régulièrement) le réservoir de carburant et le bouchon de réservoir. Pour ce faire, contactez un atelier spécialisé.
20. Faites remplacer les pots d'échappement endommagés par un atelier spécialisé.

Consignes de réparation

Avant le nettoyage, la réparation, l'inspection ou le réglage du produit, coupez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont immobilisées.

Débranchez le câble d'allumage et le câble de la bougie d'allumage afin d'éviter tout démarrage involontaire.

Faites entretenir le produit par un personnel qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine.

Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation du produit.

Consignes de sécurité spécifiques aux motobineuses thermiques

1. Examinez minutieusement le sol à traiter et retirez les dépôts ainsi que les objets durs ou tranchants, comme les pierres, les bâtons, le verre, les fils métalliques, les os, etc.
2. N'utilisez pas la motobineuse thermique sur des sols contenant des pierres ou des objets étrangers de grande taille pouvant endommager le produit.
3. Ne travaillez pas au-dessus de câbles électriques, câbles téléphoniques, conduites d'eau ou de gaz, tuyaux ou flexibles enterrés. En cas de doute, contactez votre fournisseur ou l'opérateur téléphonique sur place afin de localiser les lignes de service enterrées.
4. Les spectateurs, enfants et animaux doivent observer une distance minimale de 23 m. Arrêtez immédiatement le produit si une personne s'approche.
5. Adaptez votre méthode de travail aux particularités locales et à la puissance du produit.
6. Ce produit est doté d'un embrayage. Appuyez sur le levier d'embrayage et vérifiez s'il revient automatiquement en position initiale. Si ce n'est pas le cas, le produit doit être à nouveau réglé par le personnel qualifié.
7. Débrayez avant de démarrer le moteur.
8. Démarrez prudemment le moteur selon les instructions. Placez vos pieds à une distance appropriée du jeu d'outils rotatifs.
9. Le jeu d'outils rotatifs ne tourne pas lorsque l'embrayage est débrayé. Si ce n'est pas le cas, le produit doit être à nouveau réglé par le personnel qualifié.
10. Manipulez toujours le produit depuis l'arrière. Ne passez jamais ni ne restez devant le produit lorsque le moteur tourne.

11. Tenez toujours le produit des deux mains pendant le fonctionnement. Tenez fermement le guidon.
12. Sachez que le produit peut être projeté de manière inattendue vers le haut ou vers l'avant si le jeu d'outils rotatifs rencontre des obstacles cachés, comme des grosses pierres, des racines ou des souches d'arbre.
13. Si le produit rencontre un objet étranger, arrêtez le moteur, débranchez la bougie d'allumage, contrôlez le produit pour détecter les éventuels dommages et réparez les dommages avant de redémarrer et de réutiliser le produit.
14. Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez en marche arrière ou que vous tirez le produit vers vous.
15. Ne surchargez pas le produit en travaillant trop profondément ou trop rapidement.
16. N'utilisez jamais la motobineuse thermique à une vitesse excessive sur des surfaces dures ou glissantes.
17. Soyez prudents lorsque vous travaillez sur des sols durs. Le jeu d'outils rotatifs peut se coincer dans le sol et projeter la motobineuse thermique vers l'avant. Dans ce cas, lâchez le guidon et le produit.
18. Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de clôtures, de bâtiments et de lignes de services enterrées. Le jeu d'outils rotatifs en mouvement peut causer des dommages ou des blessures.
19. Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur ou au-dessus d'allées, de sentiers ou de routes en graviers. Soyez attentif aux dangers invisibles et à la circulation. Ne transportez pas de passagers.
20. Ne quittez jamais votre position de travail lorsque le moteur tourne.
21. Arrêtez toujours le moteur lorsque vous retardez le traitement ou que vous rejoignez une autre zone de traitement.
22. Nettoyez le produit des résidus de plantes et des autres matériaux. Ils peuvent se coincer dans le jeu d'outils rotatifs. Arrêtez le moteur et débranchez la bougie d'allumage avant de nettoyer le jeu d'outils rotatifs.

Réparations

Utiliser uniquement les accessoires et pièces de rechange recommandées par le fabricant.

Si malgré nos contrôles de qualité et votre bon soin, le produit tombait en panne, confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé.

Risques résiduels

Même si le produit est utilisé de manière conforme, il demeure toujours un certain risque résiduel impossible à exclure. Les dangers potentiels suivants sont liés au type et à la construction du produit :

- Projection de morceaux découpés
- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée
- Inhalation de gaz d'échappement

⚠ Avertissement ! Pendant son fonctionnement, ce produit génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser le produit.

6. Caractéristiques techniques

Moteur 4 temps,	212 cm ³
Puissance du moteur	4,2 kW / 5,7 CV
Vitesse de travail du moteur	3 600 min ⁻¹
Largeur de travail max.	750 mm
Diamètre des lames	315 mm
Système de démarrage - Démarreur à câble	
Carburant - Essence Super E10	
Capacité du réservoir	3,6 l
Huile moteur	0,6 l (15W40)
Huile pour engrenages	1 l (15W40)
Émission de CO ₂	767 g/kWh
Poids	70 kg
Bougie d'allumage	F7TC
Profondeur de travail	310 mm

Sous réserve de modifications techniques !

Niveau de pression sonore mesuré L _{pA}	71,12 dB
Incertitude de mesure K	0,03 dB
Niveau de puissance sonore mesuré L _{WA}	73,03 dB
Incertitude de mesure K	0,05 dB
Niveau de puissance sonore garanti L _{WA}	93 dB
Niveau de vibrations a _{hw} (à gauche)	11,08 m/s ²
Niveau de vibrations a _{hw} (à droite)	15,42 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

ATTENTION : selon les circonstances, le niveau de vibrations pendant l'utilisation peut être différent de la valeur indiquée.

Les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur sont basées sur l'exposition estimée dans des conditions de service normales (en tenant compte de tous les cycles d'utilisation : quand le produit est arrêté, qu'il est exploité ou utilisé en marche à vide par exemple).

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des produits en parfait état.
- Entretenez et nettoyez régulièrement le produit.
- Adaptez votre mode de travail au produit.
- Ne surchargez pas le produit.
- Faites au besoin contrôler le produit.
- Arrêtez le produit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

⚠ Avertissement !

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui les fait apparaître extrêmement pâles. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

Pour réduire les dangers, respectez les consignes suivantes :

- S'il fait froid, faites en sorte que votre corps et en particulier vos mains restent au chaud.
- Prenez des pauses régulières et bougez vos mains pour stimuler la circulation sanguine.
- Veillez à ce que le produit vibre le moins possible par une maintenance régulière et des pièces fixes sur le produit.

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu). Pour ce faire, utilisez la vis à six pans creux 5 mm (D).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ DANGER !

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Montage

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures et d'endommagement de l'appareil !

L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange incorrects peut conduire à des blessures et des dommages. Ils pourraient se détacher et être projetés. Ils peuvent en outre diminuer les performances du produit.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant. Vous trouverez les pièces de rechange et les accessoires d'origine chez votre revendeur.
- En cas de non-respect de cette consigne, vous risquez de diminuer les performances du produit et certaines pièces pourraient se détacher.
- En cas de non-respect de cette consigne, la garantie constructeur devient caduque.

Remarque :

En raison du poids important de l'appareil, nous recommandons d'effectuer le montage à deux personnes au moins.

Outils nécessaires :

- Clé plate ouverture 8
- Clé plate ouverture 10
- 2x clé plate ouverture 13
- Pince à bec*

*Non fourni !

8.1 Montage des lames (11 + 11b) (fig. 2 + 3)

1. Poussez la lame (gauche) (11) sur l'arbre.
2. Répétez l'opération de l'autre côté avec la lame (droite) (11b).
3. Insérez le boulon (31) et la goupille (32) dans les trous des arbres porte-lames et fixez-les pour qu'ils ne glissent pas.
4. Si vous n'utilisez pas d'extension de lame, poussez ensuite le protège-lame (12) des deux côtés de l'arbre et veillez à ce que les alésages soient alignés.
5. Faites passer la vis à six pans (35) dans les trous des arbres porte-lames et fixez-la avec la rondelle (36) et l'écrou (37).

8.2 Montage des extensions des lames (gauche + droite) (11a + 11c) (fig. 2 + 3)

1. Insérez l'extension de lame (gauche) (11a) dans la lame prémontée (gauche) (11) de manière à orienter le tranchant de la lame vers l'avant du produit.
2. Alignez les alésages.
3. Vissez la lame (gauche) (11) sur l'extension de lame (gauche) (11a). Pour ce faire, utilisez la vis à six pans M8 x 45 mm (35), la rondelle (36) et l'écrou hexagonal M8 (37) ainsi que deux clés plates ouverture 13.
4. Répétez l'opération de l'autre côté avec la lame (droite) (11b) et l'extension de lame (droite) (11c).
5. Remettez ensuite le protège-lame (12) en place.
6. Faites passer la vis à six pans M8 x 45 mm (35) dans les trous des arbres porte-lames et fixez-la avec la rondelle (36) et l'écrou hexagonal M8 (37).
7. Répétez l'opération de l'autre côté.

⚠ AVERTISSEMENT ! Lors du montage des lames, tenez compte du sens de rotation correct.

Les lames ne sont pas symétriques et celles de gauche ne peuvent ainsi pas être confondues avec celles de droite. Les lames doivent être montées dans le sens de rotation correct.

8.3 Montage de la roue de transport (25) (fig. 4)

1. Dévissez le boulon (25b) et la vis prémontée (25a) du logement de roue. Remarque : retirez le fil de freinage de l'alésage de la vis avant de desserrer l'écrou.
2. Placez la roue de transport (25) dans le logement de roue en tenant compte des alésages.
3. Fixez la roue de transport (25) avec la vis dévissée au préalable (25a) et le boulon (25b).
4. Sécurisez la vis (25a) avec le fil de freinage après avoir monté l'écrou.
5. Fixez la roue de transport (25) avec la goupille (25c) pour qu'elle ne glisse pas.

8.4 Montage des extensions des tôles de protection (9 + 17) (fig. 5-7)

1. Placez les amortisseurs de vibrations (40) dans les trous longitudinaux des extensions des tôles de protection. Placez les extensions des tôles de protection (9 + 18) du haut sur les tôles de protection existantes.
2. Alignez les alésages.
3. Fixez les extensions des tôles de protection (9 + 18) à l'aide des trois vis à six pans avec collerette M6 x 16 mm (38) et des écrous hexagonaux avec collerette M6 (39). Utilisez pour cela une clé plate de 8 mm et une clé plate de 10 mm.
4. Répétez l'opération de l'autre côté.
5. Alignez ensuite le montant (10) des extensions de tôle de protection sur les deux alésages extérieurs et vissez-les avec les vis à six pans avec collerette M6 x 16 mm (38) et les écrous hexagonaux avec collerette M6 (39). Utilisez pour cela une clé plate de 8 mm et une clé plate de 10 mm.

8.5 Montage du levier de vitesse (5) (fig. 8)

1. Poussez la poignée en caoutchouc (5a) sur le levier de vitesse (5).
2. Poussez le levier de vitesse (5) dans l'ouverture de la tôle de commutation.
3. Fixez d'abord le levier de vitesse (5) à la tringle de vitesse avec un boulon (31) et une goupille (32). Vous devez en outre insérer un boulon (31) sous l'ouverture de la tôle de commutation. **Remarque :** utilisez une pince à bec* pour insérer la goupille (32).

8.6 Montage du capot de la courroie (7) (fig. 9)

1. Remettez le capot de la courroie (7) sur les alésages prévus.

- Montez le capot de la courroie (7) à l'aide des deux vis à six pans avec collerette M5 (7a). Pour cela, utilisez une clé plate à ouverture 8.

8.7 Montage de la butée de profondeur (6) (fig. 10-11)

- Placez le support (butée de profondeur) (8) dans le logement.
- Fixez le support avec le boulon pour support (butée de profondeur) (29) et la goupille (30).
- Insérez la butée de profondeur (6) depuis le bas dans le trou du châssis jusqu'à la butée inférieure.
- Fixez la butée de profondeur (6) avec un boulon (33) et une goupille (34).

8.8 Montage des roues (27) (fig. 12 + 13)

Remarque :

Utilisez les roues (27) pour le transport ou en cas d'utilisation d'accessoires supplémentaires (p. ex. embout de bêchage, charrue ou arracheuse de pommes de terre).

Pour pouvoir monter les roues (27), les lames (gauche + droite) (11 + 11b) et les extensions de lames (gauche + droite) (11a + 11c) doivent être démontées.

La valve doit se trouver sur le côté extérieur de la roue (27). Tenez compte du sens de rotation des roues.

- Placez la roue (27) sur l'essieu de roue (28).
- Vissez l'essieu de roue (28) à l'aide des vis à six pans M10 x 25 mm (28a), des bagues élastiques (28b) et des écrous hexagonaux M10 (28c).
- Orientez la roue (27) de manière à ce que les alésages du moyeu de la roue et de l'essieu soient alignés.
- Insérez l'écrou (31) dans le trou central de l'arbre de la roue et de l'arbre d'entraînement puis insérez la goupille (32).
- Répétez l'opération de l'autre côté.

9. Avant la mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs d'essence/d'huile de lubrification et de gaz d'échappement peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/vapeurs d'huile de lubrification ni les gaz d'échappement.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

REMARQUE !

Endommagement du produit

Le fonctionnement du produit sans huile moteur/huile pour engrenages ou avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

- Avant chaque mise en service, faites l'appoint d'essence et d'huile. Le produit est livré sans huile moteur et sans huile pour engrenages.

REMARQUE !

Dommages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Si vous utilisez des carburants qui ont été stockés dans de mauvaises conditions ou non autorisés, le carburateur risque de se boucher et d'entraver le fonctionnement du moteur.

- Versez le carburant non utilisé dans un récipient étanche à l'air et stockez-le dans une pièce sombre et fraîche.

Contrôle avant utilisation

- Vérifier tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou d'essence.
- Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- Vérifiez le niveau de carburant – le réservoir de carburant (21) doit être au moins à moitié plein.
- Contrôlez l'état du filtre à air (voir section 14.2).
- Vérifiez l'état des conduites de carburant.
- Assurez-vous que le connecteur de bougie d'allumage est fixé à la bougie d'allumage.
- Soyez attentifs aux signes de dommages.

- Vérifier que tous les capots de protection sont installés et que l'ensemble des vis, écrous et boulons sont serrés.

Outils nécessaires :

- Entonnoir*
- Chiffon*

*Non fourni !

9.1 Remplissage d'huile de transmission (fig. 1)

⚠ Attention !

La motobineuse thermique est livrée sans huile de transmission. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Utilisez pour cela de l'huile multigrade (SAE 15W-40).

Un niveau d'huile insuffisant peut endommager la transmission.

1. Placez la motobineuse thermique sur une surface plane et droite.
2. Dévissez l'avis de remplissage d'huile de transmission (17).
3. Remplissez le réservoir d'huile à l'aide d'un entonnoir*. Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 1 litres. Versez l'huile avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
4. Revissez l'avis de remplissage d'huile de transmission (17).

9.2 Plein d'huile moteur (fig. 1)

⚠ Attention !

La motobineuse thermique est livrée sans huile moteur. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Utilisez pour cela de l'huile multigrade (SAE 15W-40).

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile avant chaque mise en service. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

1. Placez la motobineuse thermique sur une surface plane et droite.
2. Dévissez la vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile (23).
3. Remplissez le réservoir d'huile moteur à l'aide d'un entonnoir*. Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 600 ml. Versez l'huile avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
4. Essuyez la vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile (23) avec un chiffon propre et non pelucheux.

5. Réintroduisez la vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile (23) et vérifiez le niveau d'huile sans revisser la jauge d'huile.
6. Le niveau d'huile doit se situer au sein du repère central de la jauge d'huile.
7. Si le niveau d'huile est trop bas, rajoutez la quantité d'huile recommandée (max. 600 ml).
8. Revissez ensuite la vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile (23).

9.3 Remplissage d'huile dans le boîtier du filtre à air (fig. 14)

Pour cela, utilisez de l'huile de type SAE 10W-30/10W-40. Remplissez l'huile exclusivement dans le réservoir prévu à cet effet.

1. Desserrez l'écrou à oreilles (20a) sur le couvercle du filtre à air (20).
2. Retirez le couvercle du filtre à air (20).
3. Remplissez le réservoir d'huile jusqu'au repère.
4. Fixez de nouveau le couvercle du filtre à air (20) avec l'écrou à oreilles (20a).

9.4 Plein d'essence (fig. 1)

⚠ DANGER !

Risque d'incendie et d'explosion !

Lors du remplissage, le carburant peut s'enflammer et exploser. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Maintenez-le à l'écart de la chaleur, des flammes et des étincelles.
- Remplissez le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur.
- Portez des gants de protection.
- Évitez tout contact cutané ou oculaire.
- Démarrez le produit à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
- Surveillez les éventuelles fuites. Si de l'essence s'écoule, ne démarrez pas le moteur.

⚠ Attention !

La motobineuse thermique est livrée sans essence. Il faut donc impérativement faire le plein d'essence avant la mise en service. Utilisez à cet effet de l'essence Super E10.

1. Nettoyez l'espace autour de la zone de remplissage. Des impuretés dans le réservoir causent des dysfonctionnements.
2. Ouvrez prudemment le couvercle de réservoir, afin qu'une éventuelle surpression existante puisse être évacuée.

- Remplissez le réservoir d'essence (21) à l'aide d'un entonnoir*. Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 3,6 l. Versez l'essence avec précaution jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.
- Refermez le couvercle de réservoir. Assurez-vous que le bouchon du réservoir se ferme de manière étanche.
- Nettoyez le bouchon du réservoir et son environnement.
- Vérifiez l'étanchéité du réservoir de carburant (21) et des conduites de carburant.
- Avant le démarrage du moteur, éloignez-vous d'au moins trois mètres du lieu d'approvisionnement en essence.

10. Utilisation

10.1 Roue de transport (25) (fig. 1)

Relevez la roue de transport (25) lorsque vous travaillez avec la motobineuse thermique.

Abaissez la roue de transport (25) lorsque vous transportez la motobineuse thermique. Pendant le transport, faites basculer le produit vers l'avant afin que le jeu d'outils rotatifs ne touche plus le sol.

Vous pourrez ainsi tirer ou pousser la motobineuse thermique d'un lieu vers un autre.

Pour continuer le transport, nous recommandons de monter les roues (27) (sur ce point, voir 9.8).

Lors du transport :

- Retirez le boulon (25b) et la goupille (25c) et abaissez la roue de transport (25).
- Placez la roue de transport (25) dans le support de roue avant et fixez-la avec le boulon (25b) et la goupille (25c).

Lors de la réalisation des travaux :

- Retirez le boulon (25b) et la goupille (25c) et relevez la roue de transport (25).
- Insérez le boulon (25b) dans le trou inférieur de la roue de transport (25) et fixez-le avec la goupille (25c).

10.2 Butée de profondeur (6)

⚠ PRUDENCE ! Arrêtez le moteur et attendez que les lames se soient entièrement immobilisées avant de régler la butée de profondeur (6) !

La butée de profondeur (6) permet de régler la profondeur de travail. Elle aide l'opérateur à régler la direction et la vitesse de la motobineuse thermique.

En abaissant la butée de profondeur, vous freinez la motobineuse thermique et augmentez la profondeur de travail. En relevant la butée de profondeur, vous augmentez la vitesse du cultivateur de jardin à essence et réduisez la profondeur de travail. (Fig. 11)

10.3 Réglage de la profondeur de travail (fig. 11) :

- Retirez le boulon (33) et la goupille (34) de la butée de profondeur (6).
- Déplacez la butée de profondeur dans la position souhaitée.
- Fixez la butée de profondeur avec le boulon (33) et la goupille (34).

Pour les sols durs (profondeur de 100 mm ou plus), retirez la butée de profondeur (6) et faites travailler les lames à une profondeur de 100 mm en effectuant de légers mouvements d'avancée et de recul. Tirez lentement la motobineuse thermique vers l'arrière et faites passer les lames sur le sol.

10.4 Interrupteur On/Off (14) (fig. 1)

L'interrupteur On/Off (14) permet d'activer et de désactiver le système d'allumage. L'interrupteur On/Off (14) doit se trouver en position ON pour que le moteur puisse démarrer. Le moteur s'arrête lorsque l'interrupteur On/Off (14) est déplacé en position OFF.

10.5 Levier de vitesse (5) (fig. 1)

Le levier de vitesse (5) vous permet de sélectionner la marche arrière (-1), le point mort (0) et deux marches avant (2 et 1).

Choisissez la position requise avec le levier de vitesse (5). **ATTENTION !** Relâchez le levier d'embrayage (1) avant de changer de vitesse.

Remarque :

- Ne changez de vitesse qu'à l'arrêt.
- Ne changez jamais de vitesse sur une pente.

10.6 Démarrage à froid (fig. 1)

ATTENTION ! Mettez le levier de vitesse sur « 0 ». Lorsque vous mettez le levier de vitesse sur 1 ou 2, vous accélérez le moteur et mettez les lames du produit en rotation, avec un risque d'accidents et de blessures. N'enroulez jamais le câble de démarrage autour de votre main.

ATTENTION ! Relâchez le levier d'embrayage (1) avant de changer de vitesse.

1. Relevez la roue de transport (25).
2. Mettez le levier de vitesse (5) sur « 0 ».
3. Moteur froid : positionnez la manette du starter (16) sur « ouvert ».
4. Ouvrez le robinet d'essence (15).
5. Mettez l'interrupteur On/Off (14) sur ON.
6. Placez la gâchette d'accélérateur (13) sur « mi-régime » (en position semi-ouverte).
7. Tirez fermement sur le démarreur à câble (22) et retenez-le pour qu'il revienne lentement. Ne laissez jamais le démarreur à câble (22) revenir brutalement. Si nécessaire, tirez le démarreur à câble (22) plusieurs fois jusqu'à ce que le moteur démarre.
8. Laissez le moteur tourner à chaud pendant quelques secondes.
9. Relâchez lentement la manette du starter (16) dès que le moteur tourne.
10. Choisissez la position requise avec le levier de vitesse (5).
11. Tenez bien les deux poignées (2) des deux mains.
12. Placez la gâchette d'accélérateur (13) sur pleins gaz (lièvre).
13. Poussez le levier d'embrayage (1) vers le bas. Cela permet de mettre les lames en mouvement et de faire avancer la motobineuse thermique.

REMARQUE !

Le redémarrage d'un moteur qui est déjà chaud car il vient de fonctionner ne nécessite normalement pas l'utilisation du starter manuel.

10.7 Démarrage à chaud (fig. 1)

Moteur chaud : n'utilisez pas le starter manuel (16), fermez-le.

1. Placez la gâchette d'accélérateur (13) sur « mi-régime » (en position semi-ouverte).
2. Mettez l'interrupteur On/Off (14) sur ON.
3. Ouvrez le robinet d'essence (15).
4. Tirez fermement sur le démarreur à câble (22) et retenez-le pour qu'il revienne lentement. Ne laissez jamais le démarreur à câble (22) revenir brutalement. Si nécessaire, tirez le démarreur à câble (22) plusieurs fois jusqu'à ce que le moteur démarre.
5. Placez la gâchette d'accélérateur (13) sur pleins gaz (lièvre).

ATTENTION : ne penchez pas trop le produit ! De l'huile risquerait de s'échapper, d'accéder au carburateur ou à la chambre de combustion p. ex. et pourrait

endommager le produit ! Les seules exceptions à cette règle concernent la vidange d'huile et les travaux de maintenance ! Si vous devez pencher le produit pour des travaux de maintenance, de nettoyage ou de réparation, penchez-le toujours de manière à orienter la bougie d'allumage vers le haut.

10.8 Arrêt (fig. 1)

1. Relâchez le levier d'embrayage (1) pour arrêter les lames et l'entraînement.
2. Placez la gâchette d'accélérateur (13) sur « mi-régime » (en position semi-ouverte).
3. Mettez l'interrupteur On/Off (14) sur OFF.

11. Travail du sol

⚠ Attention ! Guidez le produit au pas de marche. Soyez extrêmement prudent lorsque vous tournez ou tirez le produit vers vous.

11.1 Culture des sols

Pour préparer le sol aux semis, il faut le broyer et le bêcher.

La profondeur de travail optimale se situe entre 100 mm et 150 mm. Une motobineuse thermique permet en outre de retirer les plantes indésirables du sol. La décomposition des résidus végétaux enrichit le sol.

Les sols trop secs, qui se transforment en poussière et ne peuvent plus absorber d'eau, ne doivent pas être cultivés.

- Si le sol est sec, il faut l'arroser pendant quelques jours avant la culture.

Les sols trop humides forment des grumeaux indésirables lors de la culture.

- Dans ce cas, attendre deux jours après des pluies importantes afin que le sol puisse sécher.
- Une surface correctement travaillée et utilisée juste après favorise la croissance des plantes, car l'humidité reste dans le sol.
- La profondeur de travail effective dépend du type de sol et des conditions de travail. Sur certains sols, une étape de travail suffit à atteindre la profondeur souhaitée. Sur d'autres sols, il faudra deux ou trois étapes de travail pour atteindre la profondeur souhaitée. Dans ce cas, le réglage de la profondeur doit être abaissé après chaque étape de travail. Les étapes de travail doivent s'effectuer alternativement dans le sens de la longueur et dans le sens de la largeur.

- N'essayez pas de travailler le sol trop profondément à la première étape. Si le produit saute ou fait des à-coups, déplacez-le un peu plus rapidement dans le sol.
- Bougez le guidon vers l'avant et vers l'arrière si la motobineuse thermique s'arrête et s'enfonce à un endroit, jusqu'à ce que le produit reprenne la marche avant.
- Retirez les pierres déterrées.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous rencontrez un corps étranger, arrêtez immédiatement le produit, débranchez le connecteur de bougie d'allumage et contrôlez la motobineuse thermique pour détecter les éventuels dommages. Ne redémarrez le produit que si vous êtes certain que tout fonctionne parfaitement.

11.2 Binage du sol

PRUDENCE ! Si le sol est trop dur, il doit être biné avant d'être travaillé pour éviter d'endommager la lame ou tout autre composant du produit.

Le travail du sol comprend le binage ou le bêchage dans les zones de croissance des plantes pour éliminer les mauvaises herbes et aérer le sol. La profondeur de travail optimale est inférieure à 50 mm.

12. Transport

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Le démarrage non volontaire et inattendu du produit peut causer des blessures.

- Avant le chargement du produit, coupez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie d'allumage lorsque le moteur a refroidi.
- Le poids du produit peut causer de graves blessures par écrasement.
- Avant le transport ou le chargement, laissez le moteur refroidir afin d'éviter les brûlures et d'exclure tout risque d'incendie.
- Lors d'un transport sur longues distances, vider complètement le réservoir de carburant.
- Tenez la motobineuse thermique par les deux poignées (2) et faites-la basculer vers l'avant jusqu'à ce que le produit repose sur la roue de transport (25) (voir également la section 11.1). Tirez ou poussez lentement la motobineuse thermique (au pas). Il est préférable de pousser le produit sur les sols lisses et plans et de la tirer sur les sols cahoteux.
- Montez les roues (27) si vous poussez l'appareil sur de longues distances.

- Sécurisez le produit sur l'engin de transport pour l'empêcher de rouler, de glisser ou de basculer.
- Veillez à ce que le produit ne cogne pas contre des obstacles et que ces obstacles ne puissent pas tomber sur le produit pendant le transport. Ne posez pas d'objet sur le produit et n'appuyez rien contre le produit.

13. Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures. En outre, des températures de 80 °C ou plus pourraient survenir.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs d'essence/d'huile de lubrification peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/vapeurs d'huile de lubrification.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Si de l'eau pénètre dans le boîtier, cela risque d'endommager le moteur. En outre, le jet du nettoyeur haute pression peut endommager certaines pièces du produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon, une brosse, etc.
- N'immergez pas le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne l'arrosez pas avec un nettoyeur haute pression.

Plan de maintenance	
Contrôles d'entretien	Intervalle
Vis desserrées	Avant la mise en service
Contrôler l'état	Avant la mise en service
Contrôler l'étanchéité du réservoir de carburant	Avant la mise en service

Nettoyage du produit	Après la mise en service
Nettoyer/remplacer le bougie d'allumage	Toutes les 100 heures de fonctionnement
Nettoyer le filtre à air	Toutes les 50 heures de fonctionnement
Vidange d'huile (moteur et transmission)	Toutes les 100 heures de fonctionnement

REMARQUE !

Domages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

Outils nécessaires :

- Bac de ramassage*
- Clé plate ouverture 10
- Entonnoir*

*Non fourni !

13.1 Vidange d'huile moteur (fig. 1)

La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée lorsque le moteur est coupé et encore à température de fonctionnement.

Utilisez uniquement de l'huile moteur (SAE 15W-40).

1. Placez la motobineuse thermique sur une surface plane et droite.
2. Placez un bac de ramassage approprié sous la vis de vidange d'huile (24).
3. Utilisez une clé plate ouverture 10 mm pour ouvrir la vis de purge d'huile (24) et laissez l'huile moteur s'écouler.
4. Lorsque l'huile moteur s'est entièrement écoulée, remontez la vis de purge d'huile (24).
5. Dévissez la vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile (23) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Faites l'appoint d'huile moteur neuve et contrôlez le niveau d'huile (voir 10.1). Utilisez pour cela un entonnoir*.

7. Revissez ensuite la vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile (23) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

13.2 Vidange d'huile de transmission (fig. 13)

La vidange de l'huile de transmission doit être effectuée alors que le moteur est coupé et encore à température de fonctionnement.

Utilisez uniquement de l'huile (SAE 15W-40).

1. Placez la motobineuse thermique sur une surface plane et droite.
2. Placez un bac de ramassage approprié sous la vis de vidange d'huile (17a).
3. Ouvrez la vis de vidange d'huile de transmission (17a) pour vidanger l'huile de transmission.
4. Lorsque l'huile de transmission s'est entièrement écoulée, remontez la vis de purge d'huile de transmission (17a).
5. Dévissez ensuite la vis de remplissage d'huile de transmission (17) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Faites le plein d'huile de transmission neuve (voir 10.1). Utilisez pour cela un entonnoir*.
7. Revissez la vis de remplissage d'huile de transmission (17).

13.3 Maintenance du filtre à air (20) (fig. 1)

⚠ DANGER !

Risque d'incendie et d'explosion !

En cas de mauvais nettoyage, le carburant peut s'enflammer et exploser. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Nettoyez le filtre à air en le tapotant ou en le soufflant à l'air comprimé.
- Ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou à l'aide d'un solvant inflammable.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement du moteur sans élément filtrant peut endommager le moteur.

- Ne faites pas tourner le moteur sans filtre à air.

Une cartouche filtrante à air encrassée réduit la puissance du moteur en raison de la trop faible alimentation en air du carburateur. Un contrôle régulier est ainsi indispensable.

Le filtre à air doit être contrôlé toutes les 50 heures de fonctionnement et doit être nettoyé en cas de besoin.

1. Ouvrez l'écrou à oreilles (20a) du couvercle du filtre à air (20) pour l'ouvrir.
2. Vérifiez si le couvercle du filtre à air (20) ne présente pas de trous ou de fissures. Remplacez les éléments éventuellement endommagés.
3. Éliminez les saletés à l'intérieur du boîtier de filtre avec un chiffon propre et humide. Veiller à ce qu'aucune saleté n'entre dans l'ouverture.
4. Retirez l'élément filtrant. Vérifiez qu'il n'est pas endommagé et remplacez-le le cas échéant.
5. Soufflez minutieusement l'élément filtrant à l'air comprimé.
6. Faites au besoin l'appoint d'huile dans le carter du filtre à air. (voir 10.3).
7. Remettez en place l'élément filtrant propre et revissez le couvercle du filtre à air (20) avec l'écrou à oreilles (20a).

13.4 Nettoyer/remplacer la bougie d'allumage

⚠ ATTENTION !

Remplacez la bougie d'allumage uniquement lorsque le moteur est froid !

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois après 10 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-la avec une brosse en cuivre. Remplacez ensuite la bougie d'allumage toutes les 100 heures de fonctionnement ou si nécessaire.

1. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage et éliminez l'éventuelle saleté dans la zone de la bougie d'allumage.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec la clé à bougie d'allumage (C) fournie et contrôlez-la.
3. Contrôlez l'isolateur. En cas de dommages, par ex. fissures ou éclats, remplacez la bougie d'allumage.
4. Nettoyez les électrodes de bougie d'allumage avec une brosse métallique.
5. Vérifiez l'écart entre les électrodes et réglez-le avec un gabarit. Pour que le moteur reste performant, la bougie d'allumage doit avoir le bon écart entre les électrodes (0,7-0,8 mm).
6. Revissez la bougie d'allumage à la main et serrez-la avec la clé à bougie d'allumage fournie (C) d'environ 1/4 de tour.
7. Connectez le connecteur de bougie d'allumage à la bougie d'allumage.

⚠ ATTENTION !

Une bougie d'allumage mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur.

Un serrage trop important de la bougie d'allumage peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

13.5 Pompage de l'essence avec une pompe manuelle à essence

En cas de stockage prolongé ou de transport, l'essence doit être pompée.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs d'essence/d'huile de lubrification et de gaz d'échappement peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/vapeurs d'huile de lubrification ni les gaz d'échappement.
- Videz le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur.

1. Placez un bac de ramassage sous le flexible de la pompe manuelle à essence (non fourni).
2. Dévissez le couvercle du réservoir de carburant et retirez-le.
3. Faites passer le flexible de la pompe d'aspiration de carburant dans le réservoir de carburant (21) et pompez toute l'essence à l'aide de la pompe manuelle à essence.
4. Revissez le couvercle du réservoir de carburant.

13.6 Réglage de l'embrayage

Le jeu de l'embrayage augmente en fonction de l'usure de l'embrayage. Pour permettre un fonctionnement conforme, le câble de l'embrayage doit être réglé.

1. Placez le levier d'embrayage (1) dans sa position initiale à l'aide du dispositif de réglage.
2. Pour ce faire, serrez le contre-écrou à l'aide d'une clé plate ouverture 10 mm jusqu'à ce que l'embrayage s'enclenche correctement.

13.7 Tension et remplacement de la courroie trapézoïdale

Pour ce faire, contactez un atelier spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Informations de la plaque signalétique du produit
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni carburant.

13.8 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Type du produit
- Référence du produit

Pièces de rechange/accessoires	Référence :
Pompe d'aspiration d'essence	7907600001
Arracheuse de pommes de terre	7912301702
Charrue	7912301703
Roue en métal	7912301704
Embout de bêchage réglable	7912301705

13.9 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bougies d'allumage, lames, filtre à air, tous les combustibles

* ne sont pas nécessairement fournis !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14. Stockage

⚠ DANGER !

Risque d'incendie et d'explosion !

Le stockage du produit à proximité d'éventuelles sources d'ignition présente un risque d'incendie et d'explosion. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Éliminer les éventuelles sources d'inflammation, comme les fours, les chauffe-eau au gaz, les séchoirs à gaz, etc.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le stockage incorrect du produit peut endommager le moteur.

- Stockez le produit à l'abri des saletés, de la poussière et de l'humidité.

14.1 Stockage en cas de pauses prolongées :

Si la motobineuse thermique n'est pas utilisée pendant plus de 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour la préparer au stockage.

1. Videz complètement le réservoir d'essence (voir section 14.4). L'essence stockée qui contient de l'éthanol ou du MTBE devient insipide au bout de 30 jours. L'essence insipide a une part élevée de caoutchouc et peut ainsi obstruer le carburateur et limiter l'alimentation en essence.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'éteigne tout seul. Cela permet de s'assurer qu'il n'y a plus d'essence dans le carburateur. Vous empêcherez ainsi la formation de dépôts dans le carburateur et les éventuels dommages pour le moteur en résultant.
3. Vidanger l'huile moteur pendant que le moteur est encore chaud. Faites l'appoint d'huile neuve (voir section 14.1.).
4. Laissez refroidir le moteur. Démontez la bougie d'allumage et versez 30 ml d'huile moteur haut de gamme dans le cylindre. Tirez ensuite lentement sur le câble de démarrage (22) pour répartir l'huile. Remplacez la bougie d'allumage.

⚠ ATTENTION ! Démontez la bougie d'allumage et laissez toute l'huile s'écouler du cylindre avant de redémarrer le produit après le stockage.

5. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer l'extérieur de la motobineuse thermique et éliminer les impuretés de la fente d'aération.

⚠ ATTENTION ! N'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs ou d'agents de nettoyage à base d'huile minérale pour nettoyer les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager les plastiques.

6. Contrôlez les pièces pour détecter celles qui sont desserrées ou endommagées. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et serrez les écrous et vis desserrés.
7. Démontez les lames. Nettoyez les lames et graissez-les pour les protéger de la rouille. Remontez les lames.
8. Graissez légèrement les essieux de roue. Graissez la manette de gaz et toutes les pièces mobiles visibles. Ne démontez pas le capot moteur.
9. Stockez la motobineuse thermique en position verticale dans un bâtiment propre, sec et bien aéré.

⚠ ATTENTION ! La motobineuse thermique ne doit pas être stockée remplie de carburant à un endroit non ventilé où les vapeurs de carburant pourraient entrer en contact avec des étincelles, des voyants de signalisation ou d'autres sources d'ignition. Utilisez uniquement des réservoirs de carburant autorisés.

Stockez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans l'emballage d'origine.

Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

15. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination du produit usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer le produit !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

16. Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le levier d'embrayage n'est pas correctement positionné. 2. Le réservoir est vide. 3. Les composants du filtre à air sont encrassés. 4. La bougie d'allumage est desserrée. 5. Le câble de la bougie d'allumage n'est pas bien fixé. 6. Mauvais écart entre les électrodes de la bougie d'allumage. 7. Bougie d'allumage défectueuse. 8. Trop de carburant dans le carburateur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Positionner correctement le levier d'embrayage. 2. Remplir le réservoir. 3. Nettoyer les composants du filtre à air. 4. Serrer la bougie d'allumage à 25-30 Nm. 5. Fixer le câble sur la bougie d'allumage. 6. Régler l'écart entre les électrodes entre 0,7 et 0,8 mm. 7. Positionner correctement une nouvelle bougie d'allumage. 8. Retirer le filtre à air et tirer à nouveau sur le démarreur à câble jusqu'à ce que le carburateur soit propre. Réinsérez le filtre à air.
Le moteur a du mal à démarrer ou perd en puissance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Module d'allumage défectueux. 2. Eau, saletés ou moisissures dans le réservoir de carburant. 3. Les composants du filtre à air sont encrassés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacter le service après-vente. 2. Vider le réservoir, le nettoyer et le remplir de carburant neuf. 3. Nettoyer les composants du filtre à air.
Le moteur fonctionne de manière irrégulière.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les composants du filtre à air sont encrassés. 2. Levier d'embrayage bloqué par des corps étrangers. 3. Les ailettes de refroidissement et ouvertures d'aération sous le moteur sont obstruées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer les composants du filtre à air. 2. Retirer les corps étrangers. 3. Retirer les corps étrangers des ailettes de refroidissement et ouvertures d'aération.
Le moteur s'arrête lorsque la vitesse est élevée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Écart entre les électrodes de la bougie d'allumage insuffisant. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler l'écart entre les électrodes entre 0,7 et 0,8 mm.
Le moteur surchauffe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le courant d'air de refroidissement est entravé. 2. Bougie d'allumage défectueuse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer tous les corps étrangers du châssis, du ventilateur, des ouvertures d'aération et des ailettes de refroidissement. 2. Installer une bougie d'allumage F7TC.
Le moteur vibre anormalement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les lames n'ont pas été correctement montées. Les lames ne sont pas équilibrées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que toutes les pièces du produit sont correctement montées.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	73
2.	Descrizione del prodotto (Fig. 1-14)	73
3.	Contenuto della fornitura (Fig. 1 + 1a).....	74
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	74
5.	Indicazioni di sicurezza	75
6.	Dati tecnici	78
7.	Disimballaggio	79
8.	Montaggio	79
9.	Prima della messa in funzione	81
10.	Utilizzo	83
11.	Lavorazione del terreno.....	84
12.	Trasporto.....	85
13.	Pulizia e manutenzione.....	85
14.	Stoccaggio	88
15.	Smaltimento e riciclaggio	89
16.	Risoluzione dei guasti.....	89
17.	Dichiarazione di conformità UE (disponibile online dal 20/01/2027 – scansionare il codice QR)	507

Spiegazione dei simboli sul prodotto

	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.		Attenzione! Non toccare le parti in rotazione. Sussiste un elevato pericolo di lesioni!
	Indossare otoprotettori. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.		Osservare le indicazioni di avviso e di sicurezza!
	Indossare una maschera respiratoria antipolvere. Durante la lavorazione del legno e di altri materiali si può generare della polvere nociva per la salute. Non è consentita la lavorazione di materiali contenenti amianto!		È vietato rimuovere o manipolare i dispositivi di protezione e di sicurezza.
	Indossare degli occhiali protettivi. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere che provengono dal prodotto possono causare la perdita della vista.		Attenzione superfici calde - pericolo di ustioni!
	Indossare guanti da lavoro!		Pericolo di pezzi proiettati in avanti con motore in funzione. Mantenere assolutamente una distanza di sicurezza.
	Indossare calzature rigide!		Tenere lontane le persone non interessate dal prodotto.
	Vietato fumare o usare fiamme libere.		Controllare il livello dell'olio e rabboccare l'olio motore se necessario.
	Livello di potenza acustica garantito in dB		Leva dell'acceleratore START (lepre) e STOP (tartaruga)
	Serbatoio del carburante		Leva della frizione: Lama in funzione / STOP (la lama si ferma)
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.		Marcia indietro/folle/2a marcia avanti/1a marcia avanti

	<p>Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.</p>		
---	---	--	--

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO	Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.
AVVISO	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.
CAUTELA	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.
ATTENZIONE	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.
INDICAZIONE	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egredo cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- uso improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- uso improprio diverso dalla destinazione d'uso

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto. Cerchi di prendere dimetichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione del prodotto (Fig. 1-14)

1. Leva della frizione
2. Maniglia
3. Manubrio
- 3a. Asta del manubrio
- 3b. Vite a testa esagonale M8 x 20mm con colletto
- 3c. Clip fermacavo
4. Manopola di serraggio

5. Leva di scelta della marcia
- 5a. Maniglia in gomma
6. Battuta di profondità
7. Copertura della cinghia
- 7a. Vite a testa esagonale con colletto M5
8. Supporto (battuta di profondità)
9. Estensione della lamiera di protezione (a sinistra)
10. Traversa
11. Lama (a sinistra)
- 11a. Estensione della lama (a sinistra)
- 11b. Lama (a destra)
- 11c. Estensione della lama (a destra)
12. Protezione delle lame
13. Leva dell'acceleratore
14. Interruttore on/off
15. Rubinetto della benzina
16. Starter
17. Vite di riempimento dell'olio per ingranaggi
- 17a. Vite di scarico dell'olio per ingranaggi
18. Estensione della lamiera di protezione (a destra)
19. Scarico
20. Coperchio del filtro dell'aria
- 20a. Dado ad alette
21. Serbatoio del carburante
22. Sistema di avviamento a strappo
23. Tappo filettato di rabbocco dell'olio con astina dell'olio
24. Tappo di scarico dell'olio
25. Ruota di trasporto
- 25a. Vite
- 25b. Bullone
- 25c. Coppiglia
26. Unità motozappa
27. Ruota
28. Asse della ruota
- 28a. Vite a testa esagonale M10 x 25 mm
- 28b. Rondella elastica per M10
- 28c. Dado esagonale M10
29. Perno per supporto (battuta di profondità)
30. Coppiglia
31. Perno Ø 4 mm x 40 mm
32. Coppiglia
33. Perno Ø 6 mm x 20 mm
34. Coppiglia
35. Vite a testa esagonale M8 x 45 mm
36. Rondella piana per M8
37. Dado esagonale M8
38. Vite a testa esagonale con colletto M6 x 16mm
39. Dado esagonale con colletto M6
40. Smorzatore di vibrazioni

3. Contenuto della fornitura (Fig. 1 + 1a)

Pos.	Quantità	Denominazione
3	1x	Manubrio
3c	2x	Clip fermacavo
5	1x	Leva di scelta della marcia
5 a	1x	Maniglia in gomma
6	1x	Battuta di profondità
7	1x	Copertura di protezione delle cinghie trapezoidali
7 a	2x	Vite a testa esagonale con colletto M5
8	1x	Supporto battuta di profondità
9	1x	Estensione della lamiera di protezione (a sinistra)
10	1x	Traversa
11	1x	Lama (a sinistra)
11 a	1x	Estensione della lama (a sinistra)
11b	1x	Lama (a destra)
11c	1x	Estensione della lama (a destra)
12	2x	Protezione delle lame
18	1x	Estensione della lamiera di protezione (a destra)
25	1x	Ruota di trasporto
26	1x	Unità motozappa
27	2x	Ruota
28	2x	Asse della ruota
28 a	8x	Vite a testa esagonale M10 x 25 mm
28b	8x	Rondella elastica per M10
28c	8x	Dado esagonale M10
29	1x	Perno per supporto battuta di profondità
30	1x	Coppiglia
31	2x	Perno Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Coppiglia

33	5x	Perno Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Coppiglia
35	4x	Vite a testa esagonale M8 x 45 mm
36	4x	Rondella piana per M8
37	4x	Dado esagonale M8
38	10x	Vite a testa esagonale con colletto M6 x 16mm
39	10x	Dado esagonale con colletto M6
40	6x	Smorzatore di vibrazioni
A	2x	Fascetta fermacavo
B	1x	Cacciavite
C	1x	Chiave per candele di accensione
D	1x	Chiave a brugola da 5 mm
E	1x	Chiave fissa da 13/16
F	1x	Chiave fissa da 12 (14)
G	1x	Chiave fissa da 8/10
	1x	Istruzioni per l'uso

Gli accessori opzionali non sono necessariamente inclusi nel contenuto della fornitura

- Aratro scavapatate
- Aratro
- Ruota in ferro
- Rialzo fossa regolabile

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è concepito per il taglio e lo sminuzzamento di terreno irregolare a zolle e per l'immissione di concime, torba e composto in ambito domestico.

Non lavorati su pendii con un'inclinazione superiore al 10%.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza e il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano. Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVISO! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo prodotto. L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Norme generali di sicurezza

Conoscere il prodotto.

Il manuale per l'utente e le indicazioni sul prodotto devono essere letti e compresi.

Occorre imparare come utilizzare il prodotto e a quali scopi. Non esporsi ai potenziali pericoli insiti nel prodotto. Apprendere come controllare e azionare in modo regolare il prodotto. Imparare come sia possibile arrestare e disattivare in modo rapido il prodotto.

Tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza presenti nel manuale per l'utente fornito separatamente in dotazione con il prodotto devono essere lette e comprese. Non provare ad azionare il prodotto se non si è certi del modo in cui si aziona e si sottopone a manutenzione il motore e su come evitare infortuni e/o danni materiali.

Sicurezza sul luogo di lavoro

1. Non avviare né fare funzionare mai il motore in spazi chiusi. I gas di scarico sono pericolosi e contengono monossido di carbonio, un gas inodore ma velenoso. Azionare questo prodotto solo in aree esterne ben ventilate.
2. Non azionare mai il prodotto in caso di scarsa visibilità o illuminazione insufficiente.
3. Non azionare mai il prodotto su pendii scoscesi.
4. Lavorare sempre parallelamente al terreno, mai dall'alto verso il basso.

Sicurezza delle persone

1. Non azionare mai il prodotto sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali diversi che potrebbero compromettere la capacità di utilizzo regolare del prodotto.
2. Indossare abbigliamento adeguato. Indossare pantaloni lunghi, stivali e guanti. Non indossare indumenti larghi, pantaloni corti o gioielli di qualsiasi tipo. Legare i capelli, se lunghi, all'altezza delle spalle. Tenere sempre a distanza capelli, indumenti e guanti dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
3. Indossare dispositivi di protezione. Indossare sempre una protezione per gli occhi.
4. L'uso di equipaggiamento personale come mascherina di protezione antipolvere, elmetto di sicurezza o otoprotettori adatti per le condizioni presenti riduce eventuali lesioni personali.
5. Controllare il prodotto prima dell'avvio. Non rimuovere né sottoporre a manutenzione i dispositivi separatore di protezione. Accertarsi che tutti i dati, le viti e simili siano stretti correttamente.
6. Non azionare in nessun caso il prodotto se deve essere riparato o risulta danneggiato dal punto di vista meccanico.
7. Sostituire le parti danneggiate, assenti o non funzionanti prima di utilizzare il prodotto. Verificare la densità. Mantenere sempre condizioni operative di sicurezza per il prodotto.
8. Non manipolare in alcun modo i dispositivi di protezione. Controllarne regolarmente la funzionalità.
9. Il prodotto non deve essere utilizzato se non è possibile accenderlo e spegnerlo con lo starter del motore. I prodotti azionati a carburante che non possono essere azionati mediante starter del motore possono essere pericolosi e devono essere sostituiti.

10. Prima dell'avvio, controllare regolarmente che la chiave o la chiave per dadi siano state rimosse dal prodotto. A seguito di una chiave o di una chiave inglese rimaste su una parte in rotazione, possono verificarsi lesioni personali.
11. Mantenere desta l'attenzione e durante il funzionamento del prodotto utilizzare il buon senso.
12. Non lavorare piegati troppo in avanti. Il prodotto non deve essere azionato a piedi nudi oppure indossando sandali o simili calzature leggere. Indossare scarpe antinfortunistiche per proteggere i propri piedi e migliorare la tenuta su superfici scivolose.
13. Assicurarsi di tenere sempre una posizione ferma ed equilibrata. In questo modo è possibile controllare meglio il prodotto in situazioni inattese.
14. Evitare un avvio involontario. Accertarsi che il motore sia disattivato prima del trasporto del prodotto o di operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria sul prodotto.
15. Il trasporto del prodotto o i lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria sul prodotto con motore in funzione possono provocare incidenti.

Sicurezza nella manipolazione dei materiali di esercizio

1. Il carburante è facilmente infiammabile e i vapori che genera possono esplodere in caso di accensione. In caso di utilizzo del carburante, adottare misure idonee per ridurre il rischio di gravi lesioni personali.
2. Durante il riempimento o lo scarico del serbatoio, sostare in un'area all'aperto pulita e ben areata e utilizzare un recipiente di raccolta del carburante ammesso.
3. Non fumare. Evitare scintille di accensione, fiamme libere o altre fonti di accensione in prossimità del luogo dove si effettua il riempimento del carburante o dove si aziona il prodotto. Non riempire in nessun caso il serbatoio all'interno di edifici.
4. Tenere lontano gli oggetti conduttori interrati, come attrezzi, dalle parti elettriche conduttrici di corrente e dagli allacciamenti senza protezione per evitare la formazione di scintille o scariche. Potrebbero accendere i gas di combustione o i vapori.
5. Spegnerne sempre il motore e farlo raffreddare prima di riempire il serbatoio. Non rimuovere in nessun caso il coperchio del serbatoio né rabboccare il carburante con il motore in funzione o caldo. Non

utilizzare il prodotto se il sistema del carburante non è a tenuta.

6. Aprire leggermente il coperchio del serbatoio per scaricare la pressione nel serbatoio.
7. Non riempire troppo il serbatoio (fino a ca. 1,5 cm al di sotto del bocchettone per lasciare spazio nel caso di una dilatazione del carburante causata dal calore generato dal motore).
8. Applicare nuovamente e in modo sicuro il coperchio del serbatoio e sciacquare via il carburante eventualmente rovesciato fuori. Non azionare in nessun caso il prodotto se il coperchio del serbatoio non è applicato.
9. Evitare fonti di accensione se si è rovesciato fuori del carburante. Non provare ad accendere il motore se è stato rovesciato fuori del carburante. Allontanare invece il prodotto dall'area interessata ed evitare fonti di accensione fino a quando i vapori del carburante non sono evaporati completamente.
10. Stoccare il carburante in contenitori appositamente prodotti e ammessi per questo scopo.
11. Stoccare il carburante in un luogo fresco e ben areato e in modo che sia protetto da scintille di accensione, fiamme libere o altre fonti di accensione.
12. Non stoccare in nessun caso il carburante o il prodotto con un serbatoio pieno di carburante in un edificio in cui i gas di combustione potrebbero entrare in contatto con scintille di accensione, fiamme libere o altre fonti di accensione, come caldaie, forni, essiccatori o simili. Lasciare raffreddare il motore prima di stoccarlo in un alloggiamento.

Indicazioni per l'impiego e la cura del prodotto

1. Non sollevare né trasportare il prodotto quando il motore è in funzione.
2. Non azionare mai il prodotto applicando forza.
3. Utilizzare il prodotto corretto per la relativa applicazione. Il prodotto corretto sarà in grado di eseguire l'attività nel modo migliore e più sicuro possibile.
4. Non modificare le impostazioni del regolatore del numero di giri del motore e non fare funzionare il motore a un numero di giri eccessivo. Il regolatore del numero di giri controlla il numero massimo di giri d'esercizio per un funzionamento sicuro del motore.
5. Non fare funzionare rapidamente il motore quando non si lavora sul terreno.
6. Spostare il prodotto sempre e solo gradualmente.
7. Fare particolare attenzione quando si gira il prodotto o lo si tira verso di sé.

8. Non posizionare mani o piedi nei pressi di parti in rotazione.
9. Evitare il contatto con carburante, olio, gas di combustione e superfici caldi. Non toccare il motore o la marmitta. Queste parti possono diventare estremamente calde durante il funzionamento. Rimangono calde per breve tempo anche dopo che il prodotto è stato disattivato. Lasciare raffreddare il motore prima dei lavori di manutenzione o di regolazione.
10. Qualora il prodotto dovesse produrre rumori anormali o vibrasse in modo strano, spegnere subito il motore, scollegare il cavo di accensione e individuare la causa del problema. Rumori e vibrazioni insoliti sono sostanzialmente un segnale di avvenimento.
11. Utilizzare solo raccordi e accessori ammessi dal fabbricante. Un'inosservanza di tale disposizione, può comportare lesioni personali.
12. Per evitare uno squilibrio, gli strumenti di lavoro e i perni danneggiati o usurati possono essere sostituiti solo in gruppo.
13. Sottoporre il prodotto a manutenzione. Controllare se le parti in movimento sono disposte in modo errato o bloccate. Controllare se le parti presentano segni di rottura o condizioni diverse che potrebbero impattare sul funzionamento del prodotto. In caso di danni, fare riparare il prodotto prima dell'uso. Molti incidenti sono dovuti sostanzialmente ad una manutenzione insufficiente dell'equipaggiamento.
14. Pulire il motore e la marmitta da erba, foglie, grasso in eccesso o carbonio depositatosi, al fine di ridurre il rischio d'incendio.
15. Tenere affilati e puliti gli utensili di taglio. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione professionali si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
16. Non bagnare o spruzzare in alcun caso il prodotto con acqua o altro liquido. Tenere il manubrio asciutto, pulito e privo di depositi. Pulire dopo ogni impiego.
17. Rispettare le leggi e le disposizioni relative allo smaltimento regolamentare di carburante, olio e simili per la tutela dell'ambiente.
18. Conservare il prodotto non attivo fuori dalla portata dei bambini. Non è ammesso l'azionamento del prodotto da parte di persone che non abbiano familiarità con il prodotto stesso o con le presenti istruzioni. Il prodotto, messo nelle mani di utenti non adeguatamente formati, rappresenta uno strumento pericoloso.

19. Per ragioni di sicurezza occorre sostituire (regolarmente) il serbatoio del carburante e il tappo del serbatoio, rivolgendosi a un'officina specializzata.
20. Fare sostituire eventuali marmitte danneggiate da un'officina specializzata.

Istruzioni per la manutenzione

Spegnere il motore prima di un intervento di pulizia, riparazione, ispezione o adattamento del prodotto e accertarsi che tutte le parti in movimento siano ferme. Staccare il cavo di accensione e collocare il cavo lontano dalla candela di accensione per evitare un avvio involontario.

Fare eseguire la manutenzione del prodotto a personale qualificato che utilizzi esclusivamente pezzi di ricambio originali.

In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del prodotto.

Disposizioni di sicurezza speciali per la motozappa a benzina

1. Controllare con cura il terreno da trattare, rimuovendo oggetti duri o appuntiti, come pietre, ceppi, vetro, filo metallico, ossa e simili.
2. Non azionare la motozappa a benzina su terreni con pietre o oggetti esterni di grandi dimensioni che potrebbero danneggiare il prodotto.
3. Non lavorare su cavi elettrici, linee telefoniche, condotti dell'acqua e del gas, tubi o flessibili interrati. In caso di dubbi, contattare l'azienda di pubblici servizi o l'operatore telefonico locali, al fine di localizzare le linee di servizio interrate.
4. Le persone presenti, i bambini e gli animali devono mantenere una distanza minima di 23 m. Arrestare immediatamente il prodotto qualora si avvicini qualcuno.
5. Adattare il proprio modo di procedere alle condizioni locali e alla potenza del prodotto.
6. Questo prodotto è dotato di una frizione. Premere la leva della frizione e controllare che ritorni automaticamente in posizione iniziale. In caso contrario, occorre fare regolare di nuovo il prodotto da personale qualificato.
7. Disinnestare la frizione prima di avviare il motore.
8. Avviare il motore con attenzione come da indicazioni. Posizionare in questo caso i piedi ad una distanza adatta dalla fresa.
9. La fresa non si muove se la frizione è disinnestata. In caso contrario, occorre fare regolare di nuovo il prodotto da personale qualificato.

10. Azionare il prodotto sempre da dietro. Non passare né stare in nessun caso davanti al prodotto con motore in funzione.
11. Tenere sempre il prodotto con entrambe le mani durante il funzionamento. Tenere ben stretto il manubrio.
12. Occorre rendersi conto che il prodotto può schizzare in modo inaspettato verso l'alto o in avanti se la fresa si scontra con ostacoli nascosti, come grosse pietre, radici o tronchi di alberi.
13. Se il prodotto entra in contatto con un oggetto esterno, arrestare il motore, scollegare la candela di accensione, verificare eventuali danni sul prodotto e ripararli prima di riavviare e riazionare il prodotto.
14. Procedere con estrema cautela se si lavora in retromarcia o si tira il prodotto verso di sé.
15. Non sovraccaricare il prodotto oltre le sue possibilità lavorando improvvisamente troppo in profondità o troppo rapidamente.
16. Non azionare in nessun caso la motozappa a benzina con velocità troppo elevate su superfici dure o scivolose.
17. Durante il trattamento di terreni duri, procedere con cautela. La fresa può incepparsi nel terreno e la motozappa a benzina sbalzare in avanti. In questo caso, rilasciare il manubrio e non trattenere il prodotto.
18. In caso di lavori nei pressi di recinzioni, edifici o linee di servizio interrate, procedere con cautela. La fresa rotante può causare lesioni personali o danni materiali.
19. Procedere con estrema attenzione quando si lavora su accessi, percorsi o strade ricoperti di ghiaia. Fare attenzione ai pericoli non evidenti e al traffico. Non trasportare passeggeri.
20. Non abbandonare in nessun caso la posizione di lavoro con motore in funzione.
21. Arrestare sempre il motore quando si posticipa il lavoro o si passa da un punto di lavorazione a un altro.
22. Tenere pulita il prodotto da piante e materiali di altro tipo. Essi possono impigliarsi nella fresa. Arrestare il motore e scollegare la candela di accensione prima di pulire la fresa.

Riparazioni

Utilizzare solo i pezzi di ricambio e gli accessori raccomandati dal fabbricante.

Qualora il prodotto dovesse presentare guasti nonostante i nostri controlli di qualità e la Sua cura, far eseguire le riparazioni solo da un'officina specializzata e autorizzata.

Rischi residui

Anche se il prodotto viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla struttura del prodotto, possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- Catapultamento di parti del materiale tagliato
- Danni all'udito se non si indossano ottoprotettori adeguati
- Inalazione di gas di scarico

⚠ Avviso! Questo prodotto genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto.

6. Dati tecnici

Motore a 4 tempi,	212 cm ³
Potenza motore	4,2 kW / 5,7 CV
Numero di giri operativi del motore	3600 min ⁻¹
Larghezza di lavoro max.	750 mm
Diametro lama	315 mm
Sistema di avviamento a strappo	
Carburante Benzina Super E10	
Capacità del serbatoio	3,6 l
Olio motore	0,6 l (15W40)
Olio per ingranaggi	1 l (15W40)
Emissioni di CO ₂	767 g/kWh
Peso	70 kg
Candela di accensione	F7TC
Profondità di lavorazione	310 mm

Con riserva di modifiche tecniche!

Livello di pressione acustica misurato L _{pA}	71,12 dB
Incertezza di misura K	0,03 dB
Livello di potenza sonora misurato L _{WA}	73,03 dB
Incertezza di misura K	0,05 dB
Livello di potenza sonora garantito L _{WA}	93 dB
Valore di vibrazione a _{HW} (a sinistra)	11,08 m/s ²
Valore di vibrazione a _{HW} (a destra)	15,42 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²

Indossare ottoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

ATTENZIONE: Il valore di vibrazione durante l'uso può essere diverso dal valore indicato a seconda delle condizioni.

Le misure di sicurezza per la protezione degli utenti si basano su una stima dell'esposizione in condizioni di normale funzionamento (considerando tutti i cicli di impiego, ad esempio, quando il prodotto è spento, quando viene azionato o utilizzato al minimo).

Ridurre al minimo l'emissione sonora e le vibrazioni!

- Utilizzare solo apparecchi in perfetto stato di funzionamento.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia del prodotto.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare il prodotto.
- Se necessario, far ispezionare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

⚠ Avviso!

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

Per ridurre i pericoli, osservare le istruzioni qui riportate:

- Tenere il proprio corpo e soprattutto le mani al caldo se fa freddo.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.
- Ridurre al minimo le vibrazioni del prodotto mediante una manutenzione regolare e delle parti fisse sul prodotto.

7. Disimballaggio

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti). Utilizzare a tal fine la chiave a brugola da 5mm (D).

- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ PERICOLO!

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Montaggio

⚠ AVVISO!

Pericolo di lesioni e danni!

L'uso di ricambi e accessori non corretti può causare lesioni e danni. Potrebbero staccarsi ed essere proiettati. Possono anche ridurre le prestazioni del prodotto.

- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali del fabbricante. I pezzi di ricambio o gli accessori originali sono reperibili presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di inosservanza, le prestazioni del prodotto potrebbero subire una riduzione e le parti potrebbero allentarsi.
- La mancata osservanza di questa prescrizione invalida la garanzia del produttore.

Indicazione:

A causa del peso elevato del prodotto, si consiglia di eseguire il montaggio almeno in due persone.

Attrezzo necessario:

- Chiave fissa da 8
- Chiave fissa da 10
- 2x chiave fissa da 13
- Pinza a punta*

*Non inclusi nel contenuto della fornitura!

8.1 Montaggio della lama (11 + 11b) (Fig. 2 + 3)

1. Spingere la lama (a sinistra) (11) sull'albero.
2. Ripetere l'operazione sul lato opposto con la lama (a destra) (11b).
3. Infilare il perno (31) e la coppiglia (32) attraverso i fori degli alberi delle lame e fissarla in modo che non scivoli via.
4. Se non si utilizza alcuna estensione della lama, spingere a questo punto su entrambi i lati la protezione delle lame (12) sull'albero, assicurandosi che i fori combacino.
5. Inserire la vite a testa esagonale (35) attraverso i fori degli alberi delle lame e fissarla con la rondella piana (36) e il dado (37).

8.2 Montaggio delle estensioni delle lame (a sinistra + a destra) (11a + 11c) (Fig. 2 + 3)

1. Spingere l'estensione della lama (a sinistra) (11a) in modo che nella lama già montata (a sinistra) (11) il filo della lama punti verso il lato anteriore del prodotto.
2. Allineare i fori.
3. Avvitare la lama (a sinistra) (11) con l'estensione della lama (a sinistra) (11a). Utilizzare a tale proposito la vite a testa esagonale M8 x 45 mm (35), la rondella piana (36) e il dado esagonale M8 (37), come anche due chiavi fisse da 13.
4. Ripetere l'operazione sul lato opposto con la lama (a destra) (11b) e l'estensione della lama (a destra) (11c).
5. Applicare dunque la protezione delle lame (12).
6. Inserire la vite a testa esagonale M8 x 45 mm (35) attraverso i fori degli alberi delle lame e fissarla con la rondella piana (36) e il dado esagonale M8 (37).
7. Ripetere l'operazione sul lato opposto.

⚠ AVVISO! Quando si monta la lama, fare attenzione alla direzione di rotazione corretta.

Le lame non sono simmetriche e non è dunque possibile scambiare la destra con la sinistra. Le lame devono essere montate nella direzione di rotazione corretta.

8.3 Montaggio della ruota di trasporto (25) (Fig. 4)

1. Allentare il perno (25b) e la vite premontata (25a) dal supporto ruota. Nota: rimuovere il filo di sicurezza dal foro della vite prima di allentare il dado.
2. Posizionare la ruota di trasporto (25) sul supporto ruota, facendo attenzione ai fori.
3. Fissare la ruota di trasporto (25) con la vite precedentemente staccata (25a) e il perno (25b).

4. Fissare di nuovo la vite (25a) con il filo di sicurezza, dopo avere montato il dado.
5. Fissare la ruota di trasporto (25) con la coppiglia (25c) per evitare che scivoli.

8.4 Montaggio delle estensioni delle lamiere di protezione (9 e 17) (Fig. 5-7)

1. Posizionare lo smorzatore di vibrazioni (40) nei fori longitudinali presenti delle estensioni delle lamiere di protezione. Inserire le estensioni delle lamiere di protezione (9 + 18) dall'alto sulle lamiere di protezione già presenti.
2. Allineare i fori.
3. Fissare le estensioni delle lamiere di protezione (9 + 18) con le tre viti a testa esagonale con colletto M6 x 16 mm (38) e i sei dadi esagonali con colletto M6 (39). Utilizzare a tale proposito una chiave fissa da 8 mm e una chiave fissa da 10 mm.
4. Ripetere l'operazione sul lato opposto.
5. Allineare dunque la traversa (10) per le estensioni delle lamiere di protezione su i due fori esterni e avviarla con le viti a testa esagonale con colletto M6 x 16 mm (38) e i dadi esagonali con colletto M6 (39). Utilizzare a tale proposito una chiave fissa da 8 mm e una chiave fissa da 10 mm.

8.5 Montaggio della leva per il cambio di marcia (5) (Fig. 8)

1. Spingere la maniglia in gomma (5a) sulla leva per il cambio della marcia (5).
2. Fare passare la leva per il cambio della marcia (5) attraverso l'apertura della lamiera di comando.
3. Fissare per prima cosa la leva per il cambio della marcia (5) sulle aste di comando con un perno (31) e una coppiglia (32). Si deve introdurre inoltre un perno (31) sotto all'apertura della lamiera di comando. **Indicazione:** Utilizzare per l'inserimento della coppiglia (32) una punta a pinza*.

8.6 Montaggio della copertura della cinghia (7) (Fig. 9)

1. Posizionare la copertura della cinghia (7) sopra ai fori previsti.
2. Montare la copertura della cinghia (7) con le due viti a testa esagonale con colletto M5 (7a). Utilizzare a tal fine una chiave fissa SW 8.

8.7 Montaggio della battuta di profondità (6) (Fig. 10-11)

1. Posizionare il supporto (battuta di profondità) (8) nell'alloggiamento.

2. Fissare il supporto con il relativo perno per supporto (battuta di profondità) (29) e la coppiglia (30).
3. Inserire la battuta di profondità (6) dal basso nel foro del telaio fino alla battuta di arresto inferiore.
4. Fissare la battuta di profondità (6) con un perno (33) e una coppiglia (34).

8.8 Montaggio delle ruote (27) (Fig. 12 + 13)

Indicazione:

Utilizzare le ruote (27) per il trasporto ulteriore o se si utilizzano altri accessori (come ad es. rialzo fossa, aratro o aratro scavapate).

Per potere montare le ruote (27), occorre smontare le lame (a sinistra + a destra) (11 + 11b) come anche le estensioni delle lame (a sinistra + a destra) (11a + 11c).

La valvola deve trovarsi sul lato esterno della ruota (27). Fare attenzione in questo caso alla direzione di scorrimento delle ruote.

1. Inserire la ruota (27) sull'asse della ruota (28).
2. Avvitare l'asse della ruota (28) con le viti a testa esagonale M10 x 25 mm (28a), gli anelli elastici (28b) e i dadi esagonali M10 (28c).
3. Allineare la ruota (27) fino a quando i fori non si trovano sovrapposti al mozzo della ruota e all'asse.
4. Inserire il perno (31) nel foro centrale dell'albero della ruota e dell'albero di trasmissione e inserire dunque la coppiglia (32).
5. Ripetere il procedimento sull'altro lato.

9. Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

⚠ AVVISO!

Pericolo per la salute!

Inalare vapori di benzina o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di benzina/olio lubrificante e gas di scarico.
- Azionare il prodotto solo all'aperto.

INDICAZIONE!

Danni al prodotto

Qualora il prodotto venga messo in funzione senza o con troppo poco olio motore e olio per ingranaggi, possono verificarsi danni al motore.

- Prima della messa in funzione, rabboccare la benzina e l'olio. Il prodotto viene consegnato senza olio motore e olio per ingranaggi.

INDICAZIONE!

Danni ambientali!

Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.

- Rabboccare / svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
- Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
- Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
- Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
- Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

INDICAZIONE!

Pericolo di danni!

Qualora si utilizzino carburanti conservati scorrettamente o non defluiti, il carburatore potrebbe rimanere intasato oppure potrebbe essere compromesso il funzionamento del motore.

- Inserire il carburante non necessario all'interno di un contenitore a tenuta d'aria e conservarlo in un locale buio e freddo.

Controllo prima dell'uso

- Controllare su tutti i lati del motore che non vi siano perdite di olio o benzina.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del carburante – il serbatoio del carburante (21) dovrebbe essere almeno mezzo pieno.
- Controllare le condizioni del filtro dell'aria (vedere sezione 14.2).
- Controllare lo stato delle linee del carburante.
- Accertarsi che la pipetta della candela sia fissata alla candela di accensione stessa.
- Prestare attenzione ai segni di danneggiamento.
- Controllare che tutte le coperture di protezione siano in posizione e che tutte le viti, i dadi e i perni siano serrati.

Attrezzatura necessaria:

- imbuto*
- panno*

*Non inclusi nel contenuto della fornitura!

9.1 Rabbocco dell'olio per ingranaggi (Fig. 1)

⚠ Attenzione!

La motozappa a benzina viene consegnata senza olio per ingranaggi. Prima della messa in funzione, rabboccare dunque con olio. Utilizzare a tale proposito un olio multiuso (SAE 15W-40).

Un livello dell'olio troppo basso può danneggiare il riduttore.

1. Posizionare la motozappa a benzina su una superficie piana e dritta.
2. Svitare la vite di riempimento dell'olio per ingranaggi (17).
3. Riempire il serbatoio con olio usando l'imbuto*. Osservare la quantità di riempimento max. di 1 litri. Riempire attentamente di olio fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
4. Riavvitare la vite di riempimento dell'olio per ingranaggi (17).

9.2 Rabbocco dell'olio motore (Fig. 1)

⚠ Attenzione!

La motozappa a benzina viene consegnata senza olio motore. Prima della messa in funzione, rabboccare dunque con olio. Utilizzare a tale proposito un olio multiuso (SAE 15W-40).

Verificare regolarmente il livello dell'olio prima di ogni messa in funzione. Un livello dell'olio troppo basso può danneggiare il motore.

1. Posizionare la motozappa a benzina su una superficie piana e dritta.
2. Svitare il tappo filettato di rabbocco dell'olio con l'astina dell'olio (23).
3. Riempire il serbatoio con olio motore usando l'imbuto*. Osservare la quantità di riempimento max. di 600 ml. Riempire attentamente di olio fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
4. Pulire il tappo filettato di rabbocco dell'olio con l'astina dell'olio (23) usando un panno pulito e privo di lanugine.
5. Reinserire il tappo filettato di rabbocco dell'olio con l'astina dell'olio (23) e controllare il livello dell'olio senza avvitare nuovamente l'asta di misurazione.
6. Il livello dell'olio deve trovarsi entro la marcatura centrale sull'astina dell'olio.
7. Se il livello di riempimento dell'olio è troppo basso, aggiungere la quantità di olio raccomandata (max. 600 ml).
8. Riavvitare quindi il tappo filettato di rabbocco dell'olio con l'astina dell'olio (23).

9.3 Riempimento della scatola del filtro dell'aria con olio (Fig. 14)

A tal fine usare olio del tipo SAE 10W-30 /10W-40. Riempire l'olio solo nell'apposito serbatoio.

1. Svitare il dado ad alette (20a) sulla copertura del filtro dell'aria (20).
2. Rimuovere la copertura del filtro dell'aria (20).
3. Riempire il serbatoio con olio fino alla tacca.
4. Rimontare la copertura del filtro dell'aria (20) con il dado ad alette (20a).

9.4 Rabbocco della benzina (Fig. 1)

⚠ PERICOLO!

Pericolo di incendio ed esplosione!

Il carburante può incendiarsi durante il riempimento ed eventualmente esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare.
- Tenere lontano da calore, fiamme e scintille.
- Rifornire con carburante solo all'aperto.
- Indossare dei guanti protettivi.
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Avviare il prodotto a una distanza di minimo 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce della benzina, non avviare il motore.

⚠ Attenzione!

La motozappa a benzina viene consegnata senza benzina. Prima della messa in funzione, è necessario dunque rabboccare con benzina. A tal fine, utilizzare benzina Super E10.

1. Pulire la zona circostante l'area di riempimento. Impurità nel serbatoio causano anomalie di funzionamento.
2. Aprire con cautela il coperchio del serbatoio, per scaricare un'eventuale sovrappressione presente.
3. Riempire il serbatoio del carburante (21) con benzina usando un imbuto*. Prestare attenzione alla quantità di riempimento max. di 3,6 l. Riempire attentamente di benzina fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
4. Richiudere il coperchio del serbatoio. Accertarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso a tenuta.
5. Pulire il tappo del serbatoio e l'area circostante.
6. Verificare il serbatoio del carburante (21) e le tubazioni del carburante per la presenza di perdite.
7. Prima dell'avvio del motore, allontanarsi di almeno tre metri dal luogo di rifornimento.

10. Utilizzo

10.1 Ruota di trasporto (25) (Fig. 1)

Ribaltare la ruota di trasporto (25) verso l'alto quando si lavora con la motozappa a benzina.

Ribaltare la ruota di trasporto (25) verso il basso durante il trasporto della motozappa a benzina. Durante il trasporto, ribaltare il prodotto in avanti, in modo che la fresa non tocchi più il terreno.

È possibile tirare o spingere la motozappa a benzina fino alla posizione successiva.

Per l'ulteriore trasporto si consiglia di montare le ruote (27) (vedere a tale proposito 9.8).

Per il trasporto:

1. Rimuovere il perno (25b) e la coppiglia (25c) e ribaltare la ruota di trasporto (25) verso il basso.
2. Posizionare la ruota di trasporto (25) nel supporto anteriore della ruota e fissarla con un perno (25b) e una coppiglia (25c).

Per lo svolgimento dei lavori:

1. Rimuovere il perno (25b) e la coppiglia (25c) e tirare la ruota di trasporto (25) verso l'alto.
2. Inserire il perno (25b) nel foro inferiore della ruota di trasporto (25) e fissarlo con la coppiglia (25c).

10.2 Battuta di profondità (6)

⚠ CAUTELA! Arrestare il motore e attendere fino a quando la lama non si sia arrestata completamente prima di regolare la battuta di profondità (6)!

Con tale battuta di profondità (6), è possibile regolare la profondità di lavorazione. Questo supporta l'operatore nella regolazione della direzione e della velocità della motozappa a benzina.

Abbassando il sistema di regolazione della profondità, si frena la motozappa a benzina e si aumenta la profondità di lavorazione. Sollevando il sistema di regolazione della profondità, si aumenta la velocità della motozappa e si riduce la profondità di lavorazione. (Fig. 11)

10.3 Regolazione della profondità di lavorazione (Fig.11):

1. Rimuovere il perno (33) e la coppiglia (34) dalla battuta di profondità (6).
2. Spostare la regolazione di profondità nella posizione desiderata.
3. Fissare il sistema di regolazione della profondità con il perno (33) e la coppiglia (34).

Per terreni duri (profondità di 100 mm o superiore) rimuovere la battuta di profondità (6) e lasciare funzionare la lama con leggeri movimenti avanti e indietro alla profondità di 100 mm. Tirare lentamente all'indietro la motozappa a benzina e lasciare che il terreno scivoli in avanti sulla lama.

10.4 Interruttore ON/OFF (14) (Fig. 1)

Con l'interruttore ON/OFF (14) si attiva o disattiva il sistema di accensione. L'interruttore ON/OFF (14) deve trovarsi in posizione ON perché il motore possa avviarsi. Il motore si arresta non appena l'interruttore ON/OFF (14) viene portato in posizione OFF.

10.5 Leva per il cambio della marcia (5) (Fig. 1)

Mediante la leva per il cambio della marcia (5) è possibile scegliere tra marcia indietro (-1), folle (0) e due marce avanti (2 e 1).

Regolare la marcia necessaria con la leva di scelta della marcia (5). **ATTENZIONE!** Rilasciare la leva della frizione (1) prima del cambio di marcia.

Indicazione:

- Cambiare marcia solo quando si è fermi.
- Non cambiare mai marcia in pendenza.

10.6 Avviamento a freddo (Fig. 1)

ATTENZIONE! Posizionare la leva di scelta della marcia su "0". Se la leva di scelta della marcia si trova su 1 o 2, il motore accelera e attiva dunque le lame del prodotto, con il rischio di incidenti o lesioni durante la rotazione. Non avvolgere mai la fune del comando a fune attorno alla mano.

ATTENZIONE! Rilasciare la leva della frizione (1) prima del cambio di marcia.

1. Portare la ruota di trasporto (25) verso l'alto.
2. Posizionare la leva di scelta della marcia (5) su "0".
3. Motore freddo: Posizionare la leva starter (16) in posizione "aperta".
4. Aprire il rubinetto della benzina (15).
5. Impostare l'interruttore ON/OFF (14) su ON.
6. Impostare la leva dell'acceleratore (13) a velocità media (ossia in posizione semiaperta).
7. Tirare con forza sul sistema di avviamento a strappo (22) e poi lasciarlo rientrare lentamente. Non lasciare che il sistema di avviamento a strappo (22) scatti all'indietro. Se necessario, tirare sul sistema di avviamento a strappo (22) diverse volte fino a quando il motore non si avvia.

8. Lasciare riscaldare il motore per qualche secondo.
9. Non appena il motore si mette in funzione, chiudere lentamente la leva dello starter (16).
10. Regolare la marcia necessaria con la leva di scelta della marcia (5).
11. Afferrare bene le due maniglie (2) con entrambe le mani.
12. Portare la leva dell'acceleratore (13) a velocità media.
13. Spingere la leva della frizione (1) verso il basso. In questo modo si avviano le lame e la motozappa si sposta in avanti.

INDICAZIONE!

Il riavvio di un motore che è già caldo dal funzionamento precedente non richiede normalmente l'uso dello starter.

10.7 Avviamento a caldo (Fig. 1)

Motore caldo: Non utilizzare e chiudere lo starter (16).

1. Impostare la leva dell'acceleratore (13) a velocità media (ossia in posizione semiaperta).
2. Impostare l'interruttore ON/OFF (14) su ON.
3. Aprire il rubinetto della benzina (15).
4. Tirare con forza sul sistema di avviamento a strappo (22) e poi lasciarlo rientrare lentamente. Non lasciare che il sistema di avviamento a strappo (22) scatti all'indietro. Se necessario, tirare sul sistema di avviamento a strappo (22) diverse volte fino a quando il motore non si avvia.
5. Portare la leva dell'acceleratore (13) a velocità media.

ATTENZIONE: Il prodotto non deve essere inclinato in modo eccessivo! L'olio può fuoriuscire o penetrare nel carburatore, nella camera di combustione etc., danneggiando il prodotto! Fanno eccezione le operazioni di cambio dell'olio e di manutenzione! Qualora sia necessario ribaltare il prodotto per lavori di manutenzione, pulizia o riparazione, allora deve sempre essere ribaltata in modo che la candela di accensione punti verso l'alto.

10.8 Spegnimento (Fig. 1)

1. Rilasciare la leva della frizione (1) per arrestare le lame e l'azionamento.
2. Impostare la leva dell'acceleratore (13) a velocità media (ossia in posizione semiaperta).
3. Impostare l'interruttore ON/OFF (14) su OFF.

11. Lavorazione del terreno

⚠ Attenzione! Spostare il prodotto sempre e solo gradualmente. Fare particolare attenzione quando si gira il prodotto o lo si tira verso di sé.

11.1 Coltivazione dei terreni

Durante la coltivazione, si dissoda e si rivoltia il terreno e lo si prepara alla semina.

La profondità di lavorazione ottimale è compresa tra 100 mm e 150 mm. Una motozappa a benzina rimuove anche le piante indesiderate dal terreno.

La scomposizione di questi componenti di origine vegetale arricchisce a sua volta il terreno.

Non si deve coltivare su terreni secchi, ridotti in cenere e dunque non permeabili all'acqua.

- Per tale motivo è necessario annaffiare per alcuni giorni prima della coltivazione.

Su terreni bagnati si producono grumi indesiderati durante la coltivazione.

- Per questo motivo, attendere uno-due giorni dopo una forte precipitazione, in modo che il terreno possa asciugarsi.
- La crescita delle piante richiede una superficie lavorata in modo corretto e sfruttabile subito dopo la coltivazione, in quanto l'umidità viene trattenuta dal terreno.
- La profondità di lavorazione effettiva è definita dal tipo di terreno e dalle condizioni operative. Per certi terreni, è sufficiente un ciclo di lavorazione per raggiungere la profondità desiderata. In altri terreni si raggiunge la profondità desiderata solo dopo due o tre cicli di lavorazione. In questo caso si dovrebbe abbassare di nuovo la regolazione della profondità prima di ogni ciclo di lavorazione. I cicli di lavorazione dovrebbero svolgersi, in alternanza, nel verso della lunghezza e in quello della larghezza.
- Non provare a trattare il terreno troppo in profondità con un solo ciclo di lavorazione. Se il prodotto strattone o si muove a scatto, è necessario spostare il prodotto in modo leggermente più rapido sul terreno.
- Spostare il manubrio avanti e indietro quando la motozappa a benzina si arresta e si interra in un punto, fino a quando il prodotto non si sposta nuovamente in avanti.
- Le pietre dissotterrate dovrebbero essere rimosse.

⚠ AVVISO! Qualora si entri in contatto con corpi estranei, arrestare subito il prodotto ed estrarre la pipetta della candela, verificando la presenza di eventuali danni sulla motozappa a benzina. Riavviare il prodotto solo se si è certi che tutto funzioni in modo impeccabile.

11.2 Dissodamento dei terreni

CAUTELA! Se il terreno è troppo duro, deve essere dissodato prima della coltivazione, per evitare danni alla lama o ad altri componenti del prodotto.

La coltivazione comprende il sotterramento e il dissotterramento nella aree di piante in crescita, per rimuovere le erbacce e dissodare il terreno. La profondità di lavorazione ottimale è inferiore a 50 mm.

12. Trasporto

⚠ AVVISO!

Pericolo di lesioni!

Un avvio inaspettato e involontario del prodotto può provocare lesioni.

- Prima del caricamento del prodotto, spegnere il motore e, non appena il motore si è raffreddato, togliere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
- A causa del suo peso proprio, il prodotto può provocare gravi lesioni da schiacciamento.
- Lasciare raffreddare il motore prima del caricamento/trasporto per evitare ustioni e rischi di incendio.
- In caso di trasporto su lunga distanza, svuotare completamente il serbatoio del carburante.
- Tenere stretta la motozappa a benzina dalle due maniglie (2) e ribaltarla all'indietro fino a quando il prodotto non si trova sulla ruota di trasporto (25) (vedere anche sezione 11.1). Tirare o spingere lentamente la motozappa a benzina (gradualmente). Il prodotto dovrebbe scivolare su un fondo piano e liscio, su un fondo accidentato meglio tirarlo.
- Montare le ruote (27) se si deve spingere per tratti più lunghi.
- Fissare il prodotto sul veicolo di trasporto per evitare che possa rotolare, scivolare o ribaltarsi.
- Accertarsi che il prodotto non incontri ostacoli durante il trasporto o che questi non possano cadere sul prodotto. Non posizionare oggetti sul prodotto, né deporli sullo stesso.

13. Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO!

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni. Inoltre è possibile raggiungere temperature pari e superiori agli 80 °C.

- Spegnerne il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la pipetta della candela di accensione.

⚠ AVVISO!

Pericolo per la salute!

Inalare vapori di benzina o di olio lubrificante può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare i vapori di benzina/olio lubrificante.
- Azionare il prodotto solo all'aperto.

INDICAZIONE!

Pericolo di danni!

Se penetra acqua nell'alloggiamento, ne possono conseguire danni al motore stesso. Il getto di un'idropulitrice può danneggiare anche parti del prodotto.

- Pulire il prodotto con un panno, una spazzola manuale etc.
- Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi e non pulirlo spruzzando con un'idropulitrice.

Programma di manutenzione

Controllo per la manutenzione	Intervallo
Viti allentate	Prima della messa in funzione
Verifica dei danni	Prima della messa in funzione
Controllare la tenuta del serbatoio del carburante	Prima della messa in funzione
Pulire il prodotto	Dopo la messa in funzione
Pulire/sostituire la candela di accensione	Ogni 100 ore di servizio
Pulizia del filtro dell'aria	Ogni 50 ore di servizio
Cambio dell'olio (motore e riduttore)	Ogni 100 ore di servizio

INDICAZIONE!

Danni ambientali!

Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.

- Rabboccare / svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
- Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
- Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
- Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
- Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

Attrezzo necessario:

- Contenitore di raccolta*
- Chiave fissa da 10
- imbuto*

*Non inclusi nel contenuto della fornitura!

13.1 Cambio dell'olio motore (Fig. 1)

Il cambio dell'olio motore deve essere effettuato con il motore spento e a temperatura di funzionamento.

Utilizzare solo olio motore (SAE 15W-40).

1. Posizionare la motozappa a benzina su una superficie piana e dritta.
2. Posizionare un contenitore di raccolta adatto sotto alla tappo di scarico dell'olio (24).
3. Utilizzare una chiave fissa da 10 mm per aprire la vite di scarico dell'olio (24) e scaricare l'olio motore.
4. Dopo che l'olio motore è stato completamente scaricato, montare di nuovo il tappo di scarico dell'olio (24).
5. Svitare a questo punto il tappo filettato di rabbocco dell'olio con l'astina dell'olio (23) in senso antiorario.
6. Riempire con olio motore fresco e controllare il livello dell'olio (vedere 10.1). Utilizzare a tal fine un imbuto*.
7. Riavvitare poi il tappo filettato di rabbocco dell'olio con l'astina dell'olio (23) in senso orario.

13.2 Cambio dell'olio per ingranaggi (Fig. 13)

Il cambio dell'olio per ingranaggi deve essere effettuato con il motore spento e a temperatura di funzionamento.

Utilizzare solo olio (SAE 15W-40).

1. Posizionare la motozappa a benzina su una superficie piana e dritta.
2. Posizionare un contenitore di raccolta adatto sotto alla vite di scarico dell'olio del riduttore (17a).

3. Aprire la vite di scarico dell'olio del riduttore (17a), per scaricare l'olio per ingranaggi.
4. Dopo che l'olio per ingranaggi è stato completamente scaricato, montare di nuovo la vite di scarico dell'olio del riduttore (17a).
5. Svitare a questo punto la vite di riempimento dell'olio per ingranaggi (17) ruotando in senso antiorario.
6. Riempire con olio per ingranaggi pulito (vedere 10.1). Utilizzare a tal fine un imbuto*.
7. Riavvitare la vite di riempimento dell'olio per ingranaggi (17).

13.3 Manutenzione del filtro dell'aria (20) (Fig. 1)

⚠ PERICOLO!

Pericolo di incendio ed esplosione!

Se si effettua una pulizia scorretta, il carburante potrebbe infiammarsi e in alcuni casi esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Pulire il filtro dell'aria solo battendo o soffiando su di esso con aria compressa.
- Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

INDICAZIONE!

Pericolo di danni!

Il funzionamento del motore senza un elemento filtrante inserito può causare danni al motore.

- Non lasciar mai funzionare il motore senza l'elemento filtrante inserito.

Una cartuccia del filtro dell'aria sporca riduce la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore. È dunque essenziale un controllo regolare.

Il filtro dell'aria dovrebbe essere controllato ogni 50 ore di servizio e pulito all'occorrenza.

1. Aprire il dado ad alette (20a) della copertura del filtro dell'aria (20) e procedere con l'apertura di quest'ultimo.
2. Controllare l'eventuale presenza di fori o fenditure sulla copertura del filtro dell'aria (20). Sostituire eventuali elementi danneggiati.
3. Pulire lo sporco dall'interno dell'alloggiamento del filtro con un panno pulito e umido. Assicurarsi che lo sporco non penetri nell'apertura.
4. Estrarre l'elemento filtrante. Controllare la presenza di danni e sostituirlo se necessario.
5. Pulire a fondo l'elemento filtrante soffiando con aria compressa.

6. Rabboccare eventualmente con olio la scatola del filtro dell'aria. (vedere 10.3).
7. Reinserire l'elemento filtrante pulito e avvitare la copertura del filtro dell'aria (20) con il dado ad alette (20a).

13.4 Pulire/sostituire la candela di accensione

⚠ ATTENZIONE!

Sostituire la candela di accensione solo a motore freddo!

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 10 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica inrame.

Eventualmente sostituire poi la candela di accensione ogni 100 ore di servizio o all'occorrenza.

1. Rimuovere la pipetta della candela ed eliminare eventuale sporco nell'area della pipetta della candela.
2. Svitare la candela di accensione ruotandola con la chiave per candele (C) in dotazione e controllarla.
3. Controllare l'isolatore. In caso di danneggiamenti come ad es. crepe o schegge, sostituire la candela di accensione.
4. Pulire gli elettrodi della candela di accensione con una spazzola metallica.
5. Controllare la distanza degli elettrodi e regolarla aiutandosi con uno spessore. Per preservare l'efficienza del motore, la candela essere alla giusta distanza dagli elettrodi (0,7-0,8 mm).
6. Riavvitare la candela a mano e serrarla di circa 1/4 di giro con la chiave per candele (C).
7. Infilare la pipetta della candela sulla candela di accensione stessa.

⚠ ATTENZIONE!

Una candela di accensione lenta può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Se si stringe troppo la candela di accensione, la filettatura nella testa del cilindro può subire dei danni.

13.5 Pompaggio in uscita della benzina con una pompa di aspirazione della benzina

Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato o all'atto del trasporto, è necessario scaricare la benzina pompandola all'esterno.

⚠ AVVISO!

Pericolo per la salute!

Inalare vapori di benzina o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di benzina/olio lubrificante e gas di scarico.
- Scaricare il carburante solo all'aperto.

1. Tenere un contenitore di raccolta sotto il tubo della pompa di aspirazione della benzina (non incluso nel contenuto della fornitura).
2. Svitare il coperchio del serbatoio del carburante e rimuoverlo.
3. Spingere il tubo flessibile della pompa di aspirazione della benzina nel serbatoio del carburante (21) ed estrarre completamente la benzina con la pompa di aspirazione della benzina.
4. Riavvitare saldamente il coperchio del serbatoio del carburante.

13.6 Regolazione dell'accoppiamento

Il gioco della frizione cambia al variare dell'usura dell'accoppiamento. Per consentire un funzionamento regolare, si deve regolare il cavo della frizione.

1. Portare la leva della frizione (1) mediante il dispositivo di regolazione in posizione originaria.
2. Stringere a tale proposito il controdado con una chiave fissa da 10 mm fino a quando l'accoppiamento non torna a innestarsi correttamente.

13.7 Tensione e sostituzione della cinghia trapezoidale

rivolgendosi a un'officina specializzata.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Dati della targhetta identificativa del prodotto
- Dati della piastrina indicatrice del motore

Avvertenza importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che il prodotto, per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

13.8 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di prodotto
- Numero articolo del prodotto

Ricambi / accessori

Pompa di aspirazione della benzina	N. articolo: 7907600001
Aratro scavapatate	7912301702
Aratro	7912301703
Ruota in ferro	7912301704
Rialzo fossa regolabile	7912301705

13.9 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candele di accensione, lame, filtri dell'aria, tutte le materie di consumo

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14. Stoccaggio

⚠ PERICOLO!

Pericolo di incendio ed esplosione!

Conservare il prodotto nelle vicinanze di possibili fonti infiammabili può provocare un incendio o un'esplosione. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Rimuovere possibili fonti infiammabili, come ad es. forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas etc.

INDICAZIONE!

Pericolo di danni!

Se il prodotto non viene immagazzinato correttamente, si possono verificare danni al motore.

- Stoccare il prodotto al riparo da sporco, polvere e umidità.

14.1 Stoccaggio in caso di pause di funzionamento prolungate:

Se la motozappa a benzina non viene utilizzata per un periodo superiore a 30 giorni, occorre prendere le seguenti misure per predisporla allo stoccaggio.

1. Svuotare completamente il serbatoio di benzina (vedere sezione 14.4). La benzina stoccata contenente etanolo o MTBE diventa stantia entro 30 giorni. La benzina stantia ha un elevato contenuto di gomma e può intasare il carburatore e limitare l'alimentazione di benzina.

2. Avviare il motore e tenerlo in funzione finché non si arresta. In questo modo si garantisce che non rimanga benzina nel carburatore. In questo modo si evita la formazione di depositi nel carburatore e il possibile danneggiamento del motore.
3. Scaricare l'olio motore dal motore quando è ancora caldo. Riempire con olio nuovo (vedere sezione 14.1).
4. Lasciare raffreddare il motore. Smontare la candela di accensione 30 ml e riempire il cilindro con olio motore di alta qualità. Tirare lentamente il sistema di avviamento a strappo (22) per distribuire l'olio. Sostituire la candela di accensione.

⚠ ATTENZIONE! Smontare la candela di accensione e scaricare tutto l'olio dal cilindro prima di riavviare il prodotto dopo lo stoccaggio.

5. Pulire con uno straccio pulito il lato esterno della motozappa a benzina e liberare le bocchette di ventilazione dalle impurità.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare detergenti aggressivi o a base di olio minerale per pulire le parti in plastica. I prodotti chimici possono rovinare la plastica.

6. Controllare eventuali parti staccate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e stringere viti e dadi allentati.
7. Smontare le lame. Pulire le lame e ingrassarle per evitare la formazione di ruggine. Rimontare le lame.
8. Ingrassare leggermente gli assi delle ruote. Ingrassare il cavo dell'acceleratore e tutti i componenti mobili visibili. Smontare il rivestimento del motore.
9. Stoccare la motozappa a benzina in posizione verticale in un edificio pulito, asciutto e con una buona ventilazione.

⚠ ATTENZIONE! Non stoccare la motozappa a benzina riempita di carburante in un posto non ventilato, nel quale i vapori del carburante possono entrare in contatto con scintille di accensione, indicatori luminosi o altre fonti di accensione. Utilizzare esclusivamente serbatoio ammessi per il carburante.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale.

Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità.

Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

15. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Le possibilità di smaltimento del prodotto a fine servizio sono reperibili presso la propria amministrazione comunale o cittadina.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento del prodotto, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

16. Risoluzione dei guasti

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La leva della frizione non è nella posizione giusta. 2. Il serbatoio è vuoto. 3. I componenti del filtro dell'olio sono sporchi. 4. La candela di accensione è lenta. 5. Il cavo della candela di accensione non è fissato correttamente. 6. Distanza degli elettrodi errata sulla candela di accensione. 7. Candela di accensione difettosa. 8. Troppo carburante nel carburatore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare la leva della frizione nella posizione corretta. 2. Riempire il serbatoio. 3. Pulire i componenti del filtro dell'aria. 4. Stringere la candela di accensione applicando una coppia di serraggio di 25-30 Nm. 5. Fissare il cavo alla candela di accensione. 6. Regolare la distanza tra gli elettrodi tra 0,7 e 0,8 mm. 7. Installare una nuova candela di accensione nella posizione corretta. 8. Estrarre il filtro dell'aria e tirare ripetutamente lo starter a strappo fino a quando il carburatore non è pulito. Reinserire il filtro dell'aria.
Il motore fa fatica ad avviarsi o perde di potenza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Modulo di accensione difettoso. 2. Sporco, acqua o muffa nel serbatoio del carburante. 3. I componenti del filtro dell'olio sono sporchi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contattare il servizio clienti. 2. Svuotare il serbatoio, pulirlo e riempirlo con carburante fresco. 3. Pulire i componenti del filtro dell'aria.
Il motore non funziona in modo uniforme.	<ol style="list-style-type: none"> 1. I componenti del filtro dell'olio sono sporchi. 2. La leva della frizione è bloccata da corpi estranei. 3. Le alette di raffreddamento e gli ingressi dell'aria sotto il motore sono intasati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire i componenti del filtro dell'aria. 2. Rimuovere eventuali corpi estranei. 3. Rimuovere i corpi estranei dalle alette di raffreddamento e dagli ingressi dell'aria.
Il motore si ferma in caso di elevate velocità.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La distanza degli elettrodi sulla candela di accensione è troppo bassa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regolare la distanza degli elettrodi tra 0,7 e 0,8 mm.
Il motore si surriscalda.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il flusso di aria fredda è ostacolato. 2. Candela di accensione difettosa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere tutti i corpi estranei dal telaio, dalla ventola, dagli ingressi dell'aria e dalle alette di raffreddamento. 2. Installare una candela di accensione F7TC.
Il motore vibra in modo anormale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le lame non sono state assemblate correttamente. Le lame non sono bilanciate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare che tutte le parti del prodotto siano montate correttamente.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	94
2.	Productbeschrijving (afb. 1-14).....	94
3.	Meegeleverd (afb. 1 + 1a).....	95
4.	Beoogd gebruik.....	95
5.	Veiligheidsvoorschriften	96
6.	Technische gegevens	99
7.	Uitpakken	100
8.	Montage	100
9.	Voor de ingebruikname.....	102
10.	Bediening	103
11.	Grondbewerking	105
12.	Transport.....	105
13.	Reiniging en onderhoud	106
14.	Opslag.....	108
15.	Afvalverwerking en hergebruik.....	109
16.	Verhelpen van storingen.....	110
17.	EU-conformiteitsverklaring (vanaf 20-01-2027 online – scan de QR-code)	507

Verklaring van de symbolen op het product

	Waarschuwing - Lees de handleiding door om het risico op letsel te verminderen.		Let op! Draaiende oppervlakken niet aanraken. Er bestaat gevaar voor ernstig letsel!
	Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.		Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht nemen!
	Draag een stofmasker. Tijdens het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan die schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!		Het is verboden om veiligheidsvoorzieningen te verwijderen of te wijzigen.
	Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtsplinters, houtkrullen en stof uit het product kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.		Let op hete oppervlakken - gevaar voor brandwonden!
	Werkhandschoenen dragen!		Gevaar door wegslingerende onderdelen bij een draaiende motor. Neem absoluut de veiligheidsafstand in acht.
	Stevig schoeisel dragen!		Houd onbevoegde personen uit de buurt van het product.
	Roken of open vuur verboden.		Oliepeil controleren, evt. motorolie bijvullen.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau in dB		Gashendel START (haas) en STOP (schildpad)
	Brandstoftank		Koppelingshendel: Mes draait / STOP (mes staat stil)
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.		Achteruitversnelling/stationair/2e versnelling/1e versnelling

	<p>Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.</p>		
---	---	--	--

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikshandleiding

GEVAAR	Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.
WAARSCHUWING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.
VOORZICHTIG	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.
LET OP	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen. Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Productbeschrijving (afb. 1-14)

1. koppelingshendel
2. Greep
3. Stuurstang
- 3a. Stuurbrug
- 3b. Zeskantbout M8 x 20 mm met kraag
- 3c. Kabelklem
4. spangreep
5. Versnellingspook

- 5a. Rubberen handvat
6. Diepte aanslag
7. Riemaafdekking
- 7a. Zeskantbout met kraag M5
8. Houder (diepte aanslag)
9. Uitbreiding beschermplaat (links)
10. schoor
11. Mes (links)
- 11a. Mesuitbreiding (links)
- 11b. Mes (rechts)
- 11c. Mesuitbreiding (rechts)
12. Mesbescherming
13. Gashendel
14. Aan/uit-schakelaar
15. Benzinekraan
16. Choke
17. Vulplug transmissieolie
- 17a. Aftapplug transmissieolie
18. Uitbreiding beschermplaat (rechts)
19. Uitlaat
20. LuchtfILTERDEKSEL
- 20a. Vleugelmoer
21. Brandstoftank
22. Startmotor met trek kabel
23. Olievuldop met oliepeilstok
24. Olieaftapplug
25. transportwiel
- 25a. Bout
- 25b. pen
- 25c. Splitpen
26. Motorfreeseenheden
27. Loopwiel
28. Wielas
- 28a. Zeskantbout M10 x 25 mm
- 28b. Veerring voor M10
- 28c. Zeskantmoer M10
29. Bout voor houder (diepte aanslag)
30. Splitpen
31. Bout Ø 4 mm x 40 mm
32. Splitpen
33. Bout Ø 6 mm x 20 mm
34. Splitpen
35. Zeskantbout M8 x 45 mm
36. Onderlegging voor M8
37. Zeskantmoer M8
38. Zeskantbout met kraag M6 x 16 mm
39. Zeskantmoer met kraag M6
40. Trillingsdemper

3. Meegeleverd (afb. 1 + 1a)

Pos.	Aantal	Aanduiding
3	1x	Stuurstang
3c	2x	Kabelklem
5	1x	Versnellingspook
5 a	1x	Rubberen handvat
6	1x	Diepte aanslag
7	1x	Beschermkap V-snaar
7 a	2x	Zeskantbout met kraag M5
8	1x	Houder diepte aanslag
9	1x	Uitbreiding beschermplaat (links)
10	1x	schoor
11	1x	Mes (links)
11 a	1x	Mesuitbreiding (links)
11b	1x	Mes (rechts)
11c	1x	Mesuitbreiding (rechts)
12	2x	Mesbescherming
18	1x	Uitbreiding beschermplaat (rechts)
25	1x	transportwiel
26	1x	Motorfreeseenhed
27	2x	Loopwiel
28	2x	Wielas
28 a	8x	Zeskantbout M10 x 25 mm
28b	8x	Veerring voor M10
28c	8x	Zeskantmoer M10
29	1x	Bout voor houder diepte aanslag
30	1x	Splitpen
31	2x	Bout Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Splitpen
33	5x	Bout Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Splitpen
35	4x	Zeskantbout M8 x 45 mm

36	4x	Onderlegging voor M8
37	4x	Zeskantmoer M8
38	10x	Zeskantbout met kraag M6 x 16 mm
39	10x	Zeskantmoer met kraag M6
40	6x	Trillingsdemper
A	2x	Kabelbinder
B	1x	Schroevendraaier
C	1x	Bougiesleutel
D	1x	Inbussleutel 5 mm
E	1x	Steeksleutel SW13/16
F	1x	Steeksleutel SW12/14
G	1x	Steeksleutel SW8/10
	1x	Gebruikshandleiding

Optionele accessoires, niet per se meegeleverd

- Aardappelploeg
- Ploeg
- IJzeren wiel
- Verstelbare sleuvengraver

4. Beoogd gebruik

Het product is ontworpen voor het versnipperen en verkleinen van grove grond en voor het verwerken van meststoffen, turf en compost in huishoudelijke toepassingen.

Werk niet in hellingen met een hellingspercentage van meer dan 10%.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het product bedienen of onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Ondanks beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisico-factoren niet volledig worden vermeden.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit product zijn meegeleverd. Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Leer uw product kennen.

De gebruikshandleiding en de aanduidingen op het product moeten zijn gelezen en worden begrepen.

Ervaar hoe en voor welke doeleinden het product kan worden gebruikt. Zorg dat u bekend bent met de potentiële gevaren van het product.

Leer hoe het product wordt bestuurd en conform de voorschriften moet worden bediend. Leer hoe het product en de besturingen snel kunnen worden gestopt resp. worden uitgeschakeld.

Alle instructies en veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijk geleverde gebruikershandleiding, moeten worden gelezen en begrepen. Probeer het product niet te bedienen als u niet precies weet hoe u de motor moet bedienen en onderhouden en hoe u letsel en/of materiële schade kunt voorkomen.

Veiligheid op de werkplek

1. De motor nooit in gesloten ruimtes starten of laten draaien. De uitlaatgassen zijn gevaarlijk en bevatten koolmonoxide, een geurloos en giftig gas. Dit product uitsluitend in een goed geventileerde buitenruimte gebruiken.
2. Gebruik het product nooit als er onvoldoende zicht resp. onvoldoende licht is.

3. Het product nooit gebruiken op steile hellingen.
4. Werk altijd horizontaal naar de grond, nooit van boven naar beneden.

Veiligheid van personen

1. Gebruik het product nooit onder invloed van drugs, alcohol of andere medicijnen die uw vermogen om het apparaat correct te gebruiken kunnen beïnvloeden.
2. Draag geschikte kleding. Draag een lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen losse kleding, een korte broek of sieraden van welke aard dan ook. Draag schouderlang haar in een staart of knot. Houd haar, kleding en handschoenen altijd uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende delen.
3. Draag beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.
4. Beschermende uitrusting, zoals stofmaskers, veiligheidshelm of gehoorbescherming, die onder relevante omstandigheden worden gebruikt, zorgt voor een vermindering van lichamelijk letsel.
5. Controleer het product voor het starten. Afschermingen mogen niet worden verwijderd en moeten worden onderhouden. Controleer onder meer of alle moeren, schroeven goed zijn aangehaald.
6. Bedien het product in geen geval als deze moet worden gerepareerd of als het mechanisme beschadigd is.
7. Vervang beschadigde, ontbrekende of niet-functioneerende onderdelen voor gebruik van het product. Controleer op lekkage. Zorg dat er veilige werkomstandigheden voor het product zijn.
8. Manipuleer in geen enkele geval de veiligheidsvoorzieningen. Controleer regelmatig de werking.
9. Het product mag niet worden gebruikt als deze niet met de motorschakelaar kan worden in- of uitgeschakeld. Producten die op brandstof werken en niet via de motorschakelaar kunnen worden aangestuurd, zijn gevaarlijk en moeten worden vervangen.
10. Controleer voor het starten regelmatig of de sleutel, resp. moersleutel uit het product zijn verwijderd. Als een moersleutel of sleutel op een draaiend onderdeel achterblijft, kan er lichamelijk letsel ontstaan.
11. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van het product.

12. Werk niet te ver voorovergebogen. Gebruik het product niet op blote voeten of met sandalen of soortgelijk licht schoeisel. Draag veiligheidsschoenen die uw voeten beschermen en uw grip op gladde oppervlakken verbeteren.
13. Neem altijd een stabiele positie in en let op uw evenwicht. Hierdoor kan het product in onverwachte situaties beter worden gecontroleerd.
14. Voorkom onbedoeld starten. Controleer of de motor voor het transport van het product of bij onderhouds- resp. instandhoudingswerkzaamheden aan het product of deze is uitgeschakeld.
15. Het transport van het product of onderhouds- resp. instandhoudingswerkzaamheden aan het product bij een draaiende motor kan tot ongevallen leiden.

Veiligheid in de omgang met bedrijfsmiddelen

1. Brandstof is licht ontvlambaar en de dampen kunnen bij ontsteking exploderen. Neem bij het gebruik van brandstof passende maatregelen om het risico op ernstig lichamelijk letsel te verminderen.
2. Bewaar de tank bij het vullen of aftappen in een schone, goed geventileerde buitenruimte en gebruik een goedgekeurde brandstoftank.
3. Niet roken. Vermijd ontstekingsvonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen in de buurt van het bereik bij het bijvullen van brandstof of het gebruik van het product. De tank in geen geval in een gebouw vullen.
4. Houd geaarde, geleidende voorwerpen, zoals gereedschappen, uit de buurt van onbeschermd, onder spanning staande elektrische onderdelen en aansluitingen om vonkvorming of vonkoverslag te voorkomen. Ze kunnen rookgassen of dampen doen ontbranden.
5. Schakel de motor altijd uit en laat deze afkoelen voordat u de tank vult. Verwijder in geen geval de tankdop en vul nooit brandstof bij terwijl de motor draait of warm is. Het product mag niet worden bediend als de brandstofinstallatie lekt.
6. Open voorzichtig de tankdop om eventuele druk in de tank af te tappen.
7. Vul de tank niet te vol (tot ca. 1,5 cm onder de vulopening van de ruimte bij brandstofuitzetting door de motorwarmte).
8. De tankdop en de tank weer goed terugplaatsen en verwijder de gemorste brandstof. Het product mag in geen geval worden bediend als de tankdop niet is aangebracht.

9. Vermijd ontstekingsbronnen in geval van gemorste brandstof. Probeer de motor niet te starten als er brandstof is gemorst. Verwijder in plaats daarvan het product uit het betreffende bereik en voorkom ontstekingsbronnen totdat de brandstofdampen zijn verdampd.
10. Brandstof moet in de juiste containers worden bewaard die geschikt zijn voor dit doeleinde.
11. Bewaar brandstof op een koele, goed geventileerde plaats, uit de buurt van ontstekingsvonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen.
12. Bewaar de brandstof of het product nooit met een met brandstof gevulde tank in een gebouw waar rookgassen in contact kunnen komen met ontstekingsvonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen zoals boilers, kachels, drogers en dergelijke. De motor voor het bewaren nooit laten afkoelen in een behuizing.

Aanwijzingen voor gebruik en onderhoud van het product

1. Het product niet optillen of dragen bij een draaiende motor.
2. Het product nooit met geweld bedienen.
3. Gebruik het juiste product voor de gewenste toepassing. Het juiste product zal de taak op een betere en veilige manier uitvoeren.
4. Verander de instellingen van de motortoerenregelaar niet en laat de motor niet met een te hoog toerental draaien. De toerenregelaar regelt het maximale bedrijfsstoerental dat veilig is voor de motor.
5. Laat de motor niet snel lopen als de grond niet wordt bewerkt.
6. Geleid het product alleen in looppas.
7. Wees met name voorzichtig als het product moet worden gekeerd of als u deze naar u toe trekt.
8. Plaats handen of voeten niet nabij de draaiende delen.
9. Vermijd contact met hete brandstof, olie, rookgassen en hete oppervlakken. Raak de motor of de geluiddemper niet aan. Deze onderdelen worden tijdens het gebruik extreem heet. Ze worden ook korte tijd heet als het product is uitgeschakeld. De motor voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden of instellingen laten afkoelen.
10. Als het product ongewone geluiden maakt of ongewoon trilt, moet de motor direct worden uitgeschakeld, de ontstekingskabel worden losgekoppeld en de oorzaak worden gezocht. Ongewone geluiden of trillingen zijn doorgaans een waarschuwingstekenen.

11. Uitsluitend de door de fabrikant toegestane aansluitingen en toegestane accessoires gebruiken. Het niet in acht nemen van deze voorschriften, kan tot lichamelijk letsel leiden.
12. Om eventueel onbalans te vermijden moeten versleten of beschadigde gereedschappen en bouten altijd per set worden vervangen.
13. Het product onderhouden. Controleer of onderdelen in beweging verkeerd zijn uitgelijnd of zijn geblokkeerd. Controleer onderdelen op breuk resp. controleer of er sprake is van een andere toestand, die het gebruik van het product zou kunnen beïnvloeden. Het product bij schade voor gebruik laten repareren. Een groot aantal ongevallen wordt veroorzaakt door onvoldoende onderhouden apparatuur.
14. Verwijder gras, bladeren, overtollig vet of opgehoopt koolstof uit de motor en de geluiddemper om het risico op brand te verminderen.
15. Zorg dat snijgereedschap scherp en schoon blijft. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden komt minder snel vast te zitten en is eenvoudiger te bedienen.
16. Het product in geen geval natspuiten met of onderdompelen in water of andere vloeistof. Houd het stuur droog, schoon en vrij van afzettingen. Na elk gebruik reinigen.
17. Wettelijke bepalingen en voorschriften voor het correct afvoeren van brandstof, olie, etc. ter bescherming van het milieu in acht nemen.
18. Houd het product buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het product of deze aanwijzingen het product niet bedienen. Het product is gevaarlijk in de handen van niet-geïnstreunde gebruikers.
19. Vanwege veiligheidsredenen moeten brandstoftank en tankdeksel (regelmatig) worden vervangen. Neem hiervoor contact op met een gespecialiseerde werkplaats.
20. Laat beschadigde dempers door een gespecialiseerde werkplaats vervangen.

Aanwijzingen voor de instandhouding

Schakel de motor uit voordat u het product reinigt, repareert, inspecteert of afstelt en zorg ervoor dat alle onderdelen stilstaan. Maak de bougiekabel los en plaats de kabel uit de buurt van de bougie om onbedoeld starten te voorkomen.

Laat het product onderhouden door gekwalificeerd personeel met uitsluitend het gebruik van originele reserveonderdelen.

Hiermee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor de benzine motorfrees

1. Controleer de te bewerken grond zorgvuldig en verwijder afzettingen en harde of scherpe voorwerpen zoals stenen, stokken, glas, draad, botten en dergelijke.
2. Gebruik de benzine motorfrees niet op grond met grote stenen en vreemde voorwerpen die het product kunnen beschadigen.
3. Werk niet over ondergrondse elektriciteitskabels, telefoonlijnen, water- en gasleidingen, leidingen of slangen. Neem in geval van twijfel contact op met het plaatselijke nutsbedrijf of de telefoonmaatschappij om ondergrondse servicelijnen te vinden.
4. Toeschouwers, kinderen en dieren moeten op een minimumafstand van 23 m blijven. Stop het product onmiddellijk wanneer een persoon nadert.
5. Pas uw werkwijze aan de plaatselijke omstandigheden en het vermogen van het product aan.
6. Dit product is voorzien van een koppeling. Druk de koppelingshendel in en controleer of deze automatisch terugkeert in de uitgangspositie. Als dit niet het geval is, moet het product door gekwalificeerd personeel opnieuw worden ingesteld.
7. Loskoppelen, voordat de motor wordt gestart.
8. De motor voorzichtig volgens de gegevens starten. Hierbij de voeten op een passende afstand van de grondfrees plaatsen.
9. De grondfrees beweegt zich niet, als de koppeling is losgekoppeld. Als dit niet het geval is, moet het product door gekwalificeerd personeel opnieuw worden ingesteld.
10. Het product altijd van achteren bedienen. In geen geval voorbij het product gaan of staan, als de motor draait.
11. Het product tijdens het bedrijf altijd met beide handen vasthouden. Het stuur goed vasthouden.
12. Houd er rekening mee dat het product onverwacht omhoog of vooruit kan springen als de grondfrees op ondergrondse obstakels zoals grote stenen, wortels of boomstronken terechtkomt.
13. Als het product in aanraking komt met een vreemd voorwerp, moet u de motor stoppen, de bougie loskoppelen, het product controleren op mogelijke schade en de schade repareren voordat u het product opnieuw start en in bedrijf stelt.
14. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achterwaarts werkt of het product naar u toe trekt.

15. Overbelast de capaciteit van het product niet door in één keer te laag of te snel te werken.
16. Gebruik de benzine motorfrees in geen geval met te hoge transportsnelheden op harde of gladde oppervlakken.
17. Wees voorzichtig bij het werken op harde grond. De grondfrees kan vast komen te zitten in de grond en de benzine motorfrees voorwaarts drijven. Als dit het geval is, het stuur loslaten en het product niet vasthouden.
18. Bij werkzaamheden in de buurt van hekken, gebouwen en ondergrondse serviceleidingen dient u voorzichtig te werk te gaan. De draaiende grondfrees kan materiële schade of lichamelijk letsel veroorzaken.
19. Wees uiterst voorzichtig bij werkzaamheden boven of op grindopritten, -wegen of -straten. Let op niet-zichtbare gevaren en het verkeer. Vervoer geen personen.
20. De werkpositie in geen geval verlaten als de motor draait.
21. De motor altijd stoppen als de bewerking wordt vertraagd of wanneer u zich van het ene bewerkingspunt naar een volgende verplaatst.
22. Het product schoonhouden van planten en andere materialen. Deze kunnen verstrikt raken in de grondfrees. Stop de motor en koppel de bougie los voordat de grondfrees wordt gereinigd.

Reparaties

Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accessoires en reserveonderdelen.

Mocht het product ondanks onze kwaliteitscontroles en uw zorg een keer uitvallen, laat reparaties dan alleen door een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.

Restrisco's

Ook bij een juiste wijze van gebruik van het product blijven er altijd bepaalde restrisco's bestaan, die niet kunnen worden uitgesloten. Uit het soort en de constructie van het product kunnen de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Wegslingeren van onderdelen van het maaisel
- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen
- Inademen van uitlaatgassen

⚠ **Waarschuwing!** Dit product genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico

op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het product wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Motor4-takt,	212 cm³
Motorvermogen	4,2 kW / 5,7 PK
Werktoerental	3600 min ⁻¹
Max. werkbreedte	750 mm
Diameter mes	315 mm
Startsysteem Trekstarter	
Brandstof Super E10 benzine	
Tankinhoud	3,6 l
Motorolie	0,6 l (15W40)
Transmissieolie	1 l (15W40)
CO ₂ -uitstoot	767 g/kWh
Gewicht	70 kg
Bougie	F7TC
Werkdiepte	310 mm

Technische wijzigingen voorbehouden!

Gemeten geluidsdrukniveau L _{PA}	71,12 dB
K Meetonnauwkeurigheid	0,03 dB
Gemeten geluidsvermogensniveau L _{WA}	73,03 dB
K Meetonnauwkeurigheid	0,05 dB
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau L _{WA}	93 dB
Trillingswaarde a _{hw} (links)	11,08 m/s ²
Trillingswaarde a _{hw} (rechts)	15,42 m/s ²
K Meetonnauwkeurigheid	1,5 m/s ²

Drag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

LET OP: De trilwaarde tijdens het gebruik kan, afhankelijk van de omstandigheden, afwijken van de aangegeven waarde.

De veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator zijn gebaseerd op de geschatte blootstelling onder normale bedrijfsomstandigheden (rekening houdend met alle gebruikscycli, bijvoorbeeld wanneer het product wordt uitgeschakeld, stationair draait of in gebruik is).

Beperk de geluidsproductie en trilling tot een minimum!

- Gebruik alleen optimale producten.
- Onderhoud en reinig het product regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het product aan.

- Zorg dat het product niet overbelast raakt.
- Laat het product eventueel controleren.
- Schakel het product uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

⚠ **Waarschuwing!**

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

Neem de volgende aanwijzingen in acht om de risico's te beperken:

- Houd uw lichaam en met name uw handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig pauzes in en beweeg hierbij de handen om de doorbloeding te bevorderen.
- Houd de trillingen van het product zo laag mogelijk door regelmatig onderhoud aan vaste onderdelen op het product.

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden). Gebruik hiervoor de inbussleutel 5 mm (D).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ **GEVAAR!**

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Montage

⚠ **WAARSCHUWING!**

Gevaar voor letsel en materiële schade!

Het gebruik van incorrecte reserveonderdelen en toebehoren kan tot verwondingen en beschadigingen leiden. Deze kunnen loskomen en worden weggeslingerd. Bovendien kunnen deze de prestaties van het product verminderen.

- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant. Originele onderdelen of originele accessoires zijn verkrijgbaar bij uw leverancier.
- Bij het niet in acht nemen kunnen de prestaties van het product verminderen en kunnen onderdelen evt. loskomen.
- Bij het niet in acht nemen vervalt de garantie van de fabrikant.

Aanwijzing:

Door het hoge productgewicht adviseren wij de montage uit te voeren met ten minste twee personen.

Benodigd gereedschap:

- Steeksleutel SW 8
- Steeksleutel SW 10
- 2x steeksleutel SW 13
- Punttang*

*Niet meegeleverd!

8.1 Messen (11 + 11b) monteren (afb. 2 + 3)

1. Schuif het mes (links) (11) op de as.
2. Herhaal deze werkwijze aan de tegenoverliggende zijde met het mes (rechts) (11b).
3. Steek de bout (31) en de splitpen (32) door de gaten van de mesassen en borg deze tegen eruit glijden.
4. Schuif, als u geen mesuitbreiding gebruikt, nu aan beide kanten de mesbescherming (12) op de as en let erop, dat de boorgaten overeenkomen.
5. Steek de zeskantbout (35) door de gaten van de mesassen en bevestig deze met de onderlegging (36) en de moer (37).

8.2 Mesuitbreidingen (links + rechts) (11a + 11c) monteren (afb. 2 + 3)

1. Plaats de mesuitbreiding (links) (11a) dusdanig in het reeds gemonteerde mes (links) (11) dat de rand van het mes naar de voorkant van het product is gericht.
2. Richt de boorgaten uit.
3. Schroef het mes (links) (11) vast op de mesuitbreiding (links) (11a). Gebruik daarvoor de zeskantbout M8 x 45 mm (35), de onderlegging (36) en de zeskantmoer M8 (37), evenals twee steeksleutels SW 13.
4. Herhaal deze werkwijze aan de tegenoverliggende zijde met het mes (rechts) (11b) en de mesuitbreiding (rechts) (11c).
5. Breng ten slotte de mesbescherming (12) aan.
6. Steek de zeskantbout M8 x 45 mm (35) door de gaten van de mesassen en bevestig deze met de onderlegging (36) en de zeskantmoer M8 (37).
7. Herhaal deze werkwijze aan de tegenoverliggende zijde.

⚠ WAARSCHUWING! Let bij de montage van de messen op de juiste draairichting.

De messen zijn niet symmetrisch en kunnen daardoor niet worden verwisseld van rechts naar links. De messen moeten in de juiste draairichting worden gemonteerd.

8.3 Transportwiel (25) monteren (afb. 4)

1. Draai de bout (25b) en de voorgemonteerde schroef (25a) uit de wielopname. Opmerking: Haal de borgdraad uit het boorgat van de bout, voordat u de moer losdraait.
2. Zet het transportwiel (25) uit de wielopname, let daarbij op de boorgaten.
3. Bevestig het transportwiel (25) met de eerder losgedraaide schroef (25a) en de bout (25b).
4. Zet de bout (25a) weer vast met de borgdraad, nadat u de moer heeft gemonteerd.
5. Borg het transportwiel (25) met de splitpen (25c) tegen eruit glijden.

8.4 Beschermplaatverbredingen (9 + 17) monteren (afb. 5-7)

1. Zet de trillingsdemper (40) in de aanwezige langgaten van de aanwezige beschermplaatverbredingen. Plaats de beschermplaatverbredingen (9 + 18) van bovenaf op de reeds aanwezige beschermplaten.
2. Richt de boorgaten uit.

3. Bevestig de beschermplaatverbredingen (9 + 18) met de drie zeskantbouten met kraag M6 x 16 mm (38) en de zeskantmoeren met kraag M6 (39). Gebruik hiertoe een steeksleutel SW 8 mm en een steeksleutel SW 10 mm.
4. Herhaal deze werkwijze aan de tegenoverliggende zijde.
5. Richt ten slotte de schoor (10) voor de beschermplaatverbredingen uit aan de twee buitenste boorgaten en schroef ze vast met de zeskantbouten met kraag M6 x 16 mm (38) en de zeskantmoeren met kraag M6 (39). Gebruik hiertoe een steeksleutel SW 8 mm en een steeksleutel SW 10 mm.

8.5 Keuzehendel (5) monteren (afb. 8)

1. Schuif het rubberen handvat (5a) op de keuzehendel (5).
2. Schuif de keuzehendel (5) door de opening van de schakelplaat.
3. Bevestig de keuzehendel (5) eerst aan de schakelstangen met een bout (31) en een splitpen (32). Bovendien moet er een bout (31) onderaan de opening van de schakelplaat worden ingestoken.
Aanwijzing: Gebruik een punttang* om de splitpen (32) hier in te voeren.

8.6 Riemaftdekking (7) monteren (afb. 9)

1. Plaats de riemaftdekking (7) op de voorziene booringen.
2. Monteer de riemaftdekking (7) met de twee zeskantbouten met kraag M5 (7a). Gebruik hierbij een steeksleutel SW 8.

8.7 Diepteaanslag (6) monteren (afb. 10-11)

1. Zet de houder (diepteaanslag) (8) in de opname.
2. Fixeer de houder met de bout voor houder (diepteaanslag) (29) en de splitpen (30).
3. Breng de diepteaanslag (6) van onderaf in de uitsparing van het frame tot aan de onderste aanslag.
4. Borg de diepteaanslag (6) met een bout (33) en een splitpen (34).

8.8 Waaiers (27) monteren (afb. 12 + 13)

Aanwijzing:

Gebruik de loopwielen (27) voor het verdere transport of bij het gebruik van verder toebehoren (zoals bijv. de sleuvingraver, ploeg of aardappelploeg).

Om de loopwielen (27) te kunnen monteren, moeten de messen (links + rechts) (11 + 11b) evenals de mesuitbreidingen (links + rechts) (11a + 11c) zijn gedemonteerd.

Het ventiel moet zich aan de buitenkant van het loopwiel (27) bevinden. Let bovendien op de loopricting van de wielen.

1. Steek het loopwiel (27) op de wielas (28).
2. Schroef de wielas (28) vast met de zeskantbouten M10 x 25 mm (28a), de veerringen (28b) en de zeskantmoeren M10 (28c).
3. Richt het loopwiel (27) uit, tot de boorgaten in de wielnaaf en de as op elkaar liggen.
4. Steek de bout (31) in het middelste gat van de wielas en de aandrijf-as en plaats dan de splitpen (32).
5. Herhaal deze werkwijze aan de andere zijde.

9. Voor de ingebruikname

⚠ LET OP!

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van benzine-/smeeroliedampen en uitlaatgassen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem benzine-/smeeroliedampen en uitlaatgassen niet in.
- Gebruik het product alleen in de open lucht.

AANWIJZING!

Productbeschadiging

Als het product zonder of met te weinig motor- of transmissieolie wordt gebruikt, kan dit tot motorschade leiden.

- Vul voor de ingebruikname benzine en olie in. Het product wordt zonder motor- of transmissieolie geleverd.

AANWIJZING!

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie alleen vullen/aftappen op effen, stevige ondergronden.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Indien incorrect opgeslagen of niet afgetapte brandstoffen worden gebruikt, kan de carburateur verstopt worden of de werking van de motor beïnvloeden.

- Voer brandstof wat u niet nodig heeft, in een luchtdichte tank en bewaar deze in een donkere, koele ruimte.

Controle voor gebruik

- Controleer alle zijdes van de motor op olie of brandstoflekken.
- Controleer het motoroliepeil.
- Controleer het brandstofpeil – de brandstoftank (21) moet minstens halfvol zijn.
- Controleer de toestand van het luchtfilter (zie hoofdstuk 14.2).
- Controleer de conditie van de brandstofleidingen.
- Controleer of de bougiestekker aan de bougie is bevestigd.
- Let op tekenen van schade.
- Controleer of alle veiligheidsafdekkingen zijn aangebracht en of alle schroeven, moeren en pennen zijn aangedraaid.

Benodigd gereedschap:

- Trechter*
- Doek*

*Niet meegeleverd!

9.1 Transmissieolie bijvullen (afb. 1)

⚠ Let op!

De benzine-motorfrees wordt zonder transmissieolie geleverd. Voor ingebruikname daarom altijd olie bijvullen. Gebruik hiervoor de multifunctionele olie (SAE 15W-40).

Een te laag oliepeil kan de transmissie beschadigen.

1. Plaats de benzine-motorfrees op een effen, recht oppervlak.
2. Schroef de vulplug voor transmissieolie (17) er uit.
3. Vul de tank met behulp van een trechter* met olie. Let op de max. vulcapaciteit van 1 liter. Vul de olie voorzichtig bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
4. Schroef de vulplug voor transmissieolie (17) er weer in.

9.2 Motorolie bijvullen (afb. 1)

⚠ Let op!

De benzine-motorfrees wordt zonder motorolie geleverd. Voor ingebruikname daarom altijd olie bijvullen. Gebruik hiervoor de multifunctionele olie (SAE 15W-40).

Controleer regelmatig voor elke ingebruikname het oliepeil. Een te laag oliepeil kan de motor beschadigen.

1. Plaats de benzine-motorfrees op een effen, recht oppervlak.
2. Schroef de olievuldop met oliepeilstok (23) weer los.
3. Vul de tank met behulp van een trechter* met motorolie. Let op de max. vulhoeveelheid van 600 ml. Vul de olie voorzichtig bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
4. Veeg de olievuldop met oliepeilstok (23) met een schone, pluisvrije doek schoon.
5. Voer de olievuldop met oliepeilstok (23) weer in en controleer het oliepeil zonder de peilstok weer vast te schroeven.
6. Het oliepeil moet binnen de middelste markering op de oliepeilstok staan.
7. Als het oliepeil te laag is, voeg dan de aanbevolen hoeveelheid olie toe (max. 600 ml).
8. Schroef de olievuldop met oliepeilstok (23) aansluitend weer vast.

9.3 De luchtfilterbehuizing met olie vullen (afb. 14)

Gebruik hiervoor olie van het type SAE 10W-30 /10W-40. Schenk de olie uitsluitend in de hiervoor bedoelde tank.

1. Draai de vleugelmoer (20a) op het luchtfilterdeksel (20) los.
2. Verwijder het luchtfilterdeksel (20).
3. Vul het reservoir tot de markering bij met olie.
4. Monteer het luchtfilterdeksel (20) weer met de vleugelmoer (20a).

9.4 Benzine bijvullen (afb. 1)

⚠ GEVAAR!

Brand- en explosiegevaar!

Brandstof kan zich bij het vullen ontsteken en eventueel exploderen. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

- Schakel de motor uit en laat deze afkoelen.
- Houd uit de buurt van hitte, vlammen en vonken.
- Vul brandstof alleen in de open lucht bij.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Vermijd huid- en oogcontact.
- Start het product met een afstand van min. 3 m tot de vullocatie van de brandstof.

- Let op voor ondichte plekken. Start de motor niet als er benzine uitloopt.

⚠ Let op!

De benzine-motorfrees wordt zonder benzine geleverd. Voor ingebruikname daarom altijd benzine bijvullen. Gebruik hiervoor Super E10 benzine.

1. Reinig de omgeving van het vulgedeelte. Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen.
2. Open de tankdop voorzichtig, zodat eventuele overdruk kan ontsnappen.
3. Vul de brandstoftank (21) met behulp van een trechter* met benzine. Let op de max. vulhoeveelheid van 3,6 l. Vul de benzine voorzichtig bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
4. Sluit de tankdop weer. Controleer of de tankdop goed is afgesloten.
5. Maak het tankdeksel en de omgeving goed schoon.
6. Controleer de brandstoftank (21) en de brandstofleidingen op lekkages.
7. Neem minimaal drie meter van de plek waar u brandstof hebt bijgevuld voordat u de motor start.

10. Bediening

10.1 Transportwiel (25) (afb. 1)

Klap het transportwiel (25) omhoog, als u met de benzine-motorfrees wilt werken.

Klap het transportwiel (25) omlaag als de benzine-motorfrees wordt getransporteerd. Tijdens het transport moet het product zodanig naar voren worden gekanteld, dat de grondfrees niet in aanraking komt met de grond. U kunt de benzine-motorfrees naar de volgende locatie trekken of duwen.

Voor het verdere transport wordt aanbevolen om de loopwielen (27) te monteren (zie hiervoor 9.8).

Tijdens het transporteren:

1. Verwijder de bout (25b) en de splitpen (25c) en klap het transportwiel (25) naar beneden.
2. Plaats het transportwiel (25) in de voorste wielhouder en bevestig het met de bout (25b) en de splitpen (25c).

Bij de uitvoering van werkzaamheden:

1. Verwijder de bout (25b) en de splitpen (25c) en trek het transportwiel (25) naar boven.
2. Steek de bout (25b) in het onderste gat van het transportwiel (25) en zet vast met de splitpen (25c).

10.2 Diepte aanslag (6)

⚠ VOORZICHTIG! Zet de motor uit en wacht tot het mes volledig tot stilstand is gekomen, voordat u de diepte aanslag (6) instelt!

Met de diepte aanslag (6) wordt de werkdiepte ingesteld. Deze ondersteunt de operator bij de richtings- en snelheidsregeling van de benzine-motorfrees.

Door het neerlaten van de diepte-instelling wordt de benzine-motorfrees afgeremd en wordt de werkdiepte vergroot. Door het heffen van de diepte-instelling wordt de snelheid verhoogd en de werkdiepte gereduceerd. (afb. 11)

10.3 Instelling van de werkdiepte (afb. 11):

1. Haal de bout (33) en de splitpen (34) van de diepte aanslag (6).
2. Verschuif de diepte-instelling in de gewenste positie.
3. Fixeer de diepte-instelling met de bout (33) en de splitpen (34).

Voor zware grond (diepte 100 mm of meer) verwijdert u de diepte aanslag (6) en laat u de messen door lichte voorwaartse en achterwaartse bewegingen in de diepte van 100 mm werken. Trek de benzine-motorfrees langzaam terug naar achter en laat de grond naar voren over de messen glijden.

10.4 Aan/uit-schakelaar (14) (afb. 1)

De aan/uit-schakelaar (14) activeert of deactiveert het ontstekingsstelsel. De aan/uit-schakelaar (14) moet in de stand ON staan om de motor te kunnen starten. De motor stopt wanneer de aan/uit-schakelaar (14) in de OFF-stand wordt gezet.

10.5 Keuzehendel (5) (afb. 1)

Via de keuzehendel (5) kunt u tussen één achteruitversnelling (-1), stationair draaien (0) en twee vooruitversnellingen (2 en 1) kiezen.

Stel de gewenste versnelling in met behulp van de keuzehendel (5). LET OP! Laat voor het schakelen de koppelingshendel (1) los.

Aanwijzing:

- Wissel alleen bij stilstand van versnelling.
- Wissel de versnelling nooit in een helling.

10.6 Koude start (afb. 1)

LET OP! Zet de keuzehendel op „0“. Als de keuzehendel op 1 of 2 staat, accelereert de motor, waardoor de messen van het product gaan draaien met kans op ongelukken of letsel. **Wikkel het koord van het startkoord nooit om uw hand.**

LET OP! Laat voor het schakelen de koppelingshendel (1) los.

1. Zet het transportwiel (25) naar boven.
2. Zet de keuzehendel (5) op „0“.
3. Koude motor: Zet de chokehendel (16) in de stand „open“.
4. Open de benzinekraan (15).
5. Zet de aan/uit-schakelaar (14) op ON.
6. Zet de gashendel (13) op halve kracht (d.w.z. half geopende positie).
7. Trek krachtig aan de trekstarter (22) en laat deze weer laat deze langzaam oprollen. Laat de trekstarter (22) niet terugschieten. Trek, indien nodig, meerdere keren aan de trekstarter (22), totdat de motor start.
8. Laat de motor enkele seconden warmdraaien.
9. Zodra de motor loopt, sluit u langzaam de chokehendel (16).
10. Stel de gewenste versnelling in met behulp van de keuzehendel (5).
11. Pak de twee grepen (2) stevig met beide handen vast.
12. Zet de gashendel (13) op volle kracht (haas).
13. Druk de koppelingshendel (1) omlaag. Daardoor worden de messen gestart en de grondfrees gaat naar voren.

AANWIJZING!

Bij het opnieuw starten van een motor die al warm is door eerdere werking, hoeft de choke normaal gesproken niet te worden gebruikt.

10.7 Warme start (afb. 1)

Warme Motor: Choke (16) niet gebruiken en sluiten.

1. Zet de gashendel (13) op halve kracht (d.w.z. half geopende positie).
2. Zet de aan/uit-schakelaar (14) op ON.
3. Open de benzinekraan (15).
4. Trek krachtig aan de trekstarter (22) en laat deze weer laat deze langzaam oprollen. Laat de trekstarter (22) niet terugschieten. Trek, indien nodig, meerdere keren aan de trekstarter (22), totdat de motor start.
5. Zet de gashendel (13) op volle kracht (haas).

LET OP: Het product mag niet te ver worden gekanteld! Er kan olie wegglopen of in de carburateur, verbrandingskamer etc. terechtkomen en het product beschadigen! Uitzonderingen hierop is de olieversing of bij onderhoudswerkzaamheden! Als het product voor onderhouds-, reinigings- of reparatiewerkzaamheden gekanteld moet worden, kantel hem dan altijd zo, dat de bougie omhoog wijst.

10.8 Uitschakelen (afb. 1)

1. Laat de koppelingshendel (1) los, om de messen en de aandrijving te stoppen.
2. Zet de gashendel (13) op halve kracht (d.w.z. half geopende positie).
3. Zet de aan/uit-schakelaar (14) op OFF.

11. Grondbewerking

△ **Let op!** Geleid het product alleen in looppas. Wees met name voorzichtig als het product moet worden gekeerd of als u deze naar u toe trekt.

11.1 Inzaaien van grond

Bij het inzaaien wordt de grond gebroken en opgegraven en klaargemaakt voor het zaaibed. De optimale werkdiepte ligt tussen 100 mm en 150 mm. Een benzine-motorfrees verwijdert bovendien ongewenste planten uit de grond. Het verhakseln van deze plantaardige bestanddelen verrijkt de grond.

Bij te droge grond dat stoffig is en daardoor geen water opneemt, kan niet worden ingezaaid.

- Om deze reden moet gedurende enkele dagen voor het inzaaien worden beregend.

Te natte grond geeft bij het inzaaien ongewenste klonten.

- Om deze reden moet een of twee dagen worden gewacht na zware regenval zodat de grond iets kan opdrogen.
- Een goed bewerkte en direct na het inzaaien gebruikt oppervlak bevordert de groei van planten omdat het vocht in de grond wordt gehouden.
- De feitelijke werkdiepte wordt bepaald door de soort grond en de werkomstandigheden. Bij bepaalde grondsoorten is een bewerking voldoende om de gewenste diepte te verkrijgen. Bij andere grondsoorten wordt de gewenste diepte pas na twee of drie bewerkingen verkregen. In dit geval moet de diepte-instelling voor elke bewerking opnieuw worden verlaagd.

De bewerkingen moeten telkens afwisselend in de lengte en in de breedte worden uitgevoerd.

- Probeer de grond bij de eerste bewerking niet te diep te bewerken. Als het product springt of ratelt, moet het product iets sneller over de grond worden gereden.
- Beweeg het stuur heen en weer als de benzine-motorfrees stopt en zich ingraaft, tot het product zich weer naar voren beweegt.
- Uitgegraven stenen moeten worden verwijderd.

△ **WAARSCHUWING!** Als u vreemde voorwerpen tegenkomt, moet het product direct worden gestopt en moet de bougiestekker worden losgekoppeld en de benzine-motorfrees worden gecontroleerd op eventuele schade. Start het product pas weer als u zeker weet dat alles onberispelijk functioneert.

11.2 Loswoelen van grond

VOORZICHTIG! Als de grond te hard is, moet deze voor de teelt worden losgemaakt om een beschadiging van het mes of andere componenten van het product te voorkomen.

Bij de teelt wordt het onkruid losgemaakt of gegraven in gebieden met groeiende planten om het onkruid te verwijderen en de grond los te maken. De optimale werkdiepte is meer dan 50 mm.

12. Transport

△ **WAARSCHUWING!**

Gevaar voor letsel!

Het ongewenst en onverwacht starten van het product kan leiden tot letsel.

- Schakel voor het laden het product uit en verwijder, nadat de motor is afgekoeld, de bougiestekker van de bougie.
- Het product kan door zijn eigen gewicht ernstige verwondingen door beknelling veroorzaken.
- Laat de motor afkoelen voordat u deze vervoert of laadt om brandwonden en brandgevaar te voorkomen.
- Maak de brandstoftank volledig leeg bij transport over lange afstanden.
- Houd de benzine-motorfrees aan beide handgrepen (2) vast en kantel hem naar voren, tot het product op het transportwiel (25) staat (zie ook het hoofdstuk 11.1). Trek of schuif de benzine-motorfrees langzaam (stapvoets). Op gladde en vlakke ondergrond moet het product worden geduwd, op onregelmatige ondergrond kan het beter worden getrokken.

- Monteer bij het duwen over langere afstanden de loopwielen (27).
- Zorg dat het product niet kan omrollen, wegglijden of omvallen op het transporterende voertuig.
- Zorg ervoor dat het product bij het transport niet tegen hindernissen stoot of deze op het product kunnen vallen. Leg geen voorwerpen op het product en laat niets tegen de machine aanleunen.

13. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken. Bovendien kunnen er temperaturen van 80 °C worden bereikt.

- Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit.
- Laat de motor afkoelen.
- Trek de bougiestekker van de bougie.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van benzine-/smeeroliedampen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem benzine-/smeeroliedampen niet in.
- Gebruik het product alleen in de open lucht.

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Als water de behuizing binnendringt, kan motorschade het gevolg zijn. Bovendien kan de staal van een hogedrukreiniger delen van het product beschadigen.

- Reinig het product met een doek, een handveger, etc.
- Dompel het product niet in water of andere vloeistoffen en spuit deze niet af met de hogedrukreiniger.

Onderhoudsschema	
Controle voor instandhouding	Interval
Losse schroeven	Voor de ingebruikname
Controle op beschadiging	Voor de ingebruikname
Brandstoftank op dichtheid controleren	Voor de ingebruikname
Product reinigen	Na de ingebruikname

Bougie reinigen/ vervangen	Elke 100 bedrijfsuren
Luchtfilter reinigen	Elke 50 bedrijfsuren
Oliewissel (motor en transmissie)	Elke 100 bedrijfsuren

AANWIJZING!

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie alleen vullen/aftappen op effen, stevige ondergronden.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

Benodigd gereedschap:

- Opvangbak*
- Steeksleutel SW 10
- Trechter*

*Niet meegeleverd!

13.1 Verversen van de motorolie (afb. 1)

Het verversen van de motorolie moet bij een bedrijfswarme en uitgeschakelde motor worden uitgevoerd.

Gebruik alleen motorolie (SAE 15W-40).

1. Plaats de benzine-motorfrees op een effen, recht oppervlak.
2. Houd een geschikte opvangbak onder de olieaftapplug (24).
3. Gebruik een steeksleutel SW 10 mm om de olieaftapplug (24) te openen en de motorolie af te tappen.
4. Nadat u de motorolie volledig hebt afgetapt, schroeft u de olieaftapplug (24) weer vast.
5. Draai nu de olievuldop met een oliepeilstok (23) linksom er uit.
6. Vul verse motorolie bij en controleer het oliepeil (zie 10.1). Gebruik hiervoor een trechter*.
7. Draai aansluitend de olievuldop met oliepeilstok (23) rechtsom weer vast.

13.2 Verversen van de transmissieolie (afb. 13)

Het verversen van de transmissieolie moet bij een bedrijfswarme en uitgeschakelde motor worden uitgevoerd.

Gebruik alleen olie (SAE 15W-40).

1. Plaats de benzine-motorfrees op een effen, recht oppervlak.
2. Houd een geschikte opvangbak onder de aftapplug voor transmissieolie (17a).
3. Open de transmissieolie-aftapplug (17a) om de transmissieolie te laten wegllopen.
4. Nadat u de transmissieolie volledig hebt afgetapt, schroeft u de transmissieolie-aftapplug (17a) weer vast.
5. Draai nu de vulplug voor transmissieolie (17) linksom uit.
6. Vul bij met verse transmissieolie (zie 10.1). Gebruik hiervoor een trechter*.
7. Schroef de vulplug voor transmissieolie (17) er weer in.

13.3 Onderhoud van het luchtfilter (20) (afb. 1)

⚠ GEVAAR!

Brand- en explosiegevaar!

Brandstof kan bij een incorrecte reiniging ontsteken en eventueel exploderen. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

- Reinig het luchtfilter uitsluitend door het uit te kloppen of uit te blazen met perslucht.
- Reinig het luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen.

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Het bedrijf van de motor zonder ingezet filterelement kan tot motorschade leiden.

- Laat de motor nooit zonder ingezet luchtfilterelement draaien.

Een vervuild luchtfilterelement vermindert het motorvermogen als gevolg van onvoldoende luchttoevoer naar de carburateur. Regelmatige controle is dus essentieel.

Het luchtfilter moet elke 50 bedrijfsuren worden gecontroleerd en indien nodig worden gereinigd.

1. Open de vleugelmoer (20a) van het luchtfilterdeksel (20), om het te openen.
2. Controleer het luchtfilterdeksel (20) op gaten of scheuren. Vervang elk beschadigd element.
3. Veeg vuil aan de binnenkant van het filterhuis weg met een schone, vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen vuil in de opening komt.
4. Haal het filterelement eraf. Controleer het op beschadigingen en vervang het indien nodig.

5. Blaas het filterelement met perslucht grondig uit.
6. Vul eventueel olie bij in de luchtfilterbehuizing. (zie 10.3).
7. Plaats het schone filterelement terug en schroef het luchtfilterdeksel (20) met de vleugelmoer (20a) vast.

13.4 Bougie reinigen/vervangen

⚠ LET OP!

Vervang de bougie alleen als de motor koud is!

Controleer de bougie voor de eerste keer na 10 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig haar zo nodig met een koperdraadborstel.

De bougie daarna elke 100 bedrijfsuren of indien nodig vervangen.

1. Trek de bougiestekker los en verwijder het eventuele vuil rondom de bougie.
2. Draai de bougie er met de meegeleverde bougiesleutel (C) uit en kijk de bougie na.
3. Controleer de isolator. Vervang de bougie bij beschadigingen zoals bijv. scheuren of houtsplinters.
4. Reinig de bougie-elektroden met een staalborstel.
5. Controleer de elektrodenafstand en stel deze af met een voelmaat. Om de motor efficiënt te laten draaien, moet de bougie de juiste elektrodenafstand (0,7 - 0,8 mm) hebben.
6. Schroef de bougie er met de hand weer in en draai haar ongeveer 1/4 slag vast met de bougiesleutel (C).
7. Zet de bougiestekker op de bougie.

⚠ LET OP!

Een losse bougie kan oververhit raken en zo de motor beschadigen. Als de bougie te strak wordt aangehaald, kan het schroefdraad in de cilinderkop worden beschadigd.

13.5 Benzine met een afzuigpomp voor benzine aftappen

Bij opslag voor langere periode of bij transport moet de benzine worden afgetapt.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van benzine-/smeeroliedampen en uitlaatgassen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem benzine-/smeeroliedampen en uitlaatgassen niet in.
- Tap brandstof alleen af in de open lucht.

1. Houd een opvangbak onder de slang van de afzuigpomp voor benzine (niet meegeleverd).
2. Schroef de brandstoftankdop los en verwijder deze.
3. Schuif de slang van de afzuigpomp van de benzine in de brandstoftank (21) en tap de benzine met behulp van de afzuigpomp voor benzine volledig af.
4. Schroef de brandstoftankdop weer vast.

13.6 Instellen van de koppeling

De speling van de koppeling wijzigt met slijtage van de koppeling. Om een beoogd gebruik mogelijk te maken, moet de koppelingskabel worden afgesteld.

1. Stel de koppelingshendel (1) via het verstelmecanisme in de oorspronkelijke positie.
2. Draai hiertoe de contraoer met een steeksleutel SW 10 mm vast, tot de koppeling weer goed vastgrijpt.

13.7 Spanning bijstellen en vervangen V-snaar

Neem hiervoor contact op met een gespecialiseerde werkplaats.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Gegevens van het typeplaatje van het product
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het product om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

13.8 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Soort product
- Artikelnummer van het product

Reserveden / accessoires

	Artikelnr.:
Benzine-afzuigpomp	7907600001
Aardappelploeg	7912301702
Ploeg	7912301703
IJzeren wiel	7912301704
Verstelbare sleuvingraver	7912301705

13.9 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Bougies, messen, luchtfilters, alle bedrijfsmiddelen

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14. Opslag

⚠ GEVAAR!

Brand- en explosiegevaar!

Bij het opslaan van het product in de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen kan er een brand of explosie ontstaan. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

- Verwijder mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. ovens, heetwaterboilers met gas, gasdrogers, etc.

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Als het product niet correct wordt opgeslagen, kan dit tot motorschade leiden.

- Bewaar het product beschermd tegen vuil, stof en vocht.

14.1 Opslag bij langere bedrijfsonderbrekingen:

Als de benzine-motorfrees gedurende een periode langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, moeten de volgende maatregelen worden genomen om de benzine-motorfrees voor te bereiden voor opslag.

1. Maak de benzinetank volledig leeg (zie hoofdstuk 14.4). Opgeslagen benzine die ethanol of MTBE bevat zal binnen 30 dagen schraal worden. Schrale benzine heeft een hoog rubbergehalte en kan daardoor de carburateur verstopen en de brandstoftoevoer beperken.
2. Start de motor en laat hem draaien tot hij stopt. Dit zorgt ervoor dat er geen benzine in de carburateur achterblijft. Dit voorkomt de vorming van afzettingen in de carburateur en mogelijk schade aan de motor.
3. Laat de olie uit de motor lopen, terwijl deze nog warm is. Vul nieuwe olie bij (zie hoofdstuk 14.1.).
4. De motor laten afkoelen. Verwijder de bougie en vul de cilinder met 30 ml kwalitatief hoogwaardige motorolie. Trek langzaam aan de trekstarter (22) om de olie te verdelen. De bougie vervangen.

⚠ LET OP! Verwijder de bougie en laat alle olie uit de cilinder lopen voordat u het product na opslag weer opstart.

5. Reinig de buitenkant van de benzine-motorfrees met een schone doek en verwijder vuil uit de ventilatiesleuven.

⚠ LET OP! Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen op minerale oliebasis om kunststofdelen te reinigen. Chemische stoffen kunnen kunststof beschadigen.

6. Controleer op losgeraakte of beschadigde onderdelen. Beschadigde onderdelen repareren of vervangen en losgeraakte schroeven en moeren aanhalen.
7. Demonteer de messen. Reinig de messen en smeer ze in tegen roestvorming. Monteer de messen weer.
8. Vet de wielassen lichtjes in. Vet de gashendel en alle zichtbaar bewegende delen in. Demonteer niet de motorafdekking.
9. Bewaar de benzine-motorfrees rechtop in een schoon en droog gebouw met goede ventilatie.

⚠ LET OP! Bewaar de benzine-motorfrees nooit met een met brandstof gevulde tank in een slecht geventileerd gebouw waar brandstofdampen in contact kunnen komen met ontstekingsvonken, signaallampen of overige ontstekingsbronnen. Alleen toegestane brandstoftanks gebruiken.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.

Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

15. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van het versleten product kunt u inwinnen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorolie-reservoir worden leeggemaakt!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

16. Verhelpen van storingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De koppelingshendel bevindt zich niet in de juiste positie. 2. De tank is leeg. 3. De luchtfiltercomponenten zijn verontreinigd. 4. De bougie is los. 5. Kabel van de bougie is niet goed bevestigd. 6. Onjuiste elektrodenafstand van de bougie. 7. Bougie defect. 8. Er zit te veel brandstof in de carburateur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De koppelingshendel in de juiste positie zetten. 2. De tank vullen. 3. De luchtfiltercomponenten reinigen. 4. De bougie op 25-30 Nm aanhalen. 5. De kabel op de bougie bevestigen. 6. De afstand van de elektroden instellen op 0,7 tot 0,8 mm. 7. Een nieuwe bougie in de juiste positie plaatsen. 8. Het luchtfilter verwijderen en herhaaldelijk aan de startkabel trekken totdat de carburateur schoon is. Plaats het luchtfilter weer terug.
Motor start slecht of heeft verminderd vermogen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bougiemodule defect. 2. Vuil, water of schimmel in de brandstoftank. 3. De luchtfiltercomponenten zijn verontreinigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neem contact op met de klantenservice. 2. Leeg, reinig de tank en vul deze met schone brandstof. 3. De luchtfiltercomponenten reinigen.
De motor loopt onregelmatig.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De luchtfiltercomponenten zijn verontreinigd. 2. De koppelingshendel wordt geblokkeerd door vreemde deeltjes. 3. De koelribben en luchtinlaten onder de motor zijn verstopt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De luchtfiltercomponenten reinigen. 2. Vreemde deeltjes verwijderen. 3. Verwijder ongerechtigheden uit de koelribben en luchtinlaten.
Motor hapert bij hoge snelheden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De elektrodenafstand op de bougie is te laag. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De elektrodenafstand instellen op 0,7 tot 0,8 mm.
Motor oververhit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De koelluchtstroom wordt gehinderd. 2. Bougie defect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder alle ongerechtigheden uit het frame, de ventilator, de luchtinlaten en de koelribben. 2. Plaats een F7TC-bougie.
Motor trilt abnormaal.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De messen zijn niet juist gemonteerd. De messen zijn niet uitgebalanceerd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of alle onderdelen van het product juist zijn gemonteerd.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	114
2.	Descripción del producto(figs. 1-14).....	114
3.	Volumen de suministro (fig. 1 + 1a)	115
4.	Uso previsto.....	115
5.	Indicaciones de seguridad.....	116
6.	Datos técnicos	119
7.	Desembalaje	120
8.	Montaje	120
9.	Antes de la puesta en marcha.....	122
10.	Manejo	124
11.	Laboreo del suelo	125
12.	Transporte.....	126
13.	Limpieza y mantenimiento.....	126
14.	Almacenamiento	129
15.	Eliminación y reciclaje	130
16.	Solución de averías	131
17.	Declaración UE de conformidad (disponible en línea a partir del 20/01/2027 – escanee el código QR).....	507

Explicación de los símbolos del producto

	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.		Atención: No tocar las piezas en rotación. Existe peligro de lesiones graves.
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.		Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad.
	Utilice una mascarilla antipolvo. Al trabajar con madera y otros materiales, se puede generar polvo perjudicial para la salud. No se autoriza el procesamiento de material que contenga amianto.		Queda prohibido quitar o manipular las protecciones y dispositivos de protección.
	Use gafas de protección. Chispas que se originen durante el trabajo, o astillas, virutas y polvo que salgan del producto pueden provocar una pérdida de visión.		Atención, superficies calientes: peligro de quemaduras.
	Utilice guantes de trabajo de protección.		Peligro por piezas lanzadas con el motor en marcha. Mantener a toda costa la distancia de seguridad.
	Llevar calzado robusto		Mantenga alejada producto a toda persona no autorizada.
	Prohibido fumar y las llamas abiertas.		Comprobar el nivel de aceite, rellenar aceite de motor en caso necesario.
	Nivel de potencia acústica garantizado en dB		Palanca de aceleración START (Conejo) y STOP (Tortuga)
	Depósito de combustible		Palanca de embrague: La cuchilla funciona / STOP (la cuchilla se detiene)
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.		Marcha atrás/marcha en ralentí/2.ª marcha adelante/1.ª marcha adelante

	<p>El producto cumple con las normativas serbias vigentes.</p>		
--	--	--	--

Explicación de las palabras de señalización del manual de instrucciones

PELIGRO	Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.
ATENCIÓN:	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.
NOTA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Empleo no conforme al previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del producto(figs. 1-14)

1. Palanca de embrague
2. Asa
3. Barra del volante
- 3a. Puente del manillar
- 3b. Tornillo de cabeza hexagonal M8 × 20 mm con collar
- 3c. Pinza de cable

4. Asidero de tensado
5. Palanca de cambio de marchas
- 5a. Asidero de goma
6. Tope de profundidad
7. Cubierta de la correa
- 7a. Tornillo de cabeza hexagonal con collar M5
8. Soporte (tope de profundidad)
9. Extensión del guardabarros (izquierdo)
10. Puntal
11. Cuchilla (izquierda)
- 11a. Extensión de cuchilla (izquierda)
- 11b. Cuchilla (derecha)
- 11c. Extensión de cuchilla (derecha)
12. Protección de la cuchilla
13. Palanca de aceleración
14. Interruptor de conexión/desconexión
15. Llave de gasolina
16. Estrangulador de aire
17. Tornillo de llenado de aceite para engranajes
- 17a. Tornillo de purga de aceite para engranajes
18. Extensión del guardabarros (derecha)
19. Tubo de escape
20. Cubierta del filtro de aire
- 20a. Tuerca de mariposa
21. Depósito de combustible
22. Arrancador de cable
23. Tapón roscado de llenado de aceite con varilla medidora de nivel de aceite
24. Tornillo de purga de aceite
25. Rueda de transporte
- 25a. Tornillo
- 25b. pernos
- 25c. Pasador de aletas
26. Unidad del motocultor
27. Rueda de rodadura
28. Eje de rueda
- 28a. Tornillo de cabeza hexagonal M10 × 25 mm
- 28b. Arandela elástica para M10
- 28c. Tuerca hexagonal M10
29. Perno para soporte (tope de profundidad)
30. Pasador de aletas
31. Perno Ø 4 mm × 40 mm
32. Pasador de aletas
33. Perno Ø 6 mm × 20 mm
34. Pasador de aletas
35. Tornillos de cabeza hexagonal M8 × 45 mm
36. Arandela para M8
37. Tuerca hexagonal M8
38. Tornillo de cabeza hexagonal con collar M6 × 16 mm
39. Tuerca hexagonal con collar M6
40. Pisón vibrador

3. Volumen de suministro (fig. 1 + 1a)

Art.	Cantidad	Denominación
3	1	Barra del volante
3c	2	Pinza de cable
5	1	Palanca de cambio de marchas
5 a	1	Asidero de goma
6	1	Tope de profundidad
7	1	Cubierta protectora de la correa trapezoidal
7 a	2	Tornillo de cabeza hexagonal con collar M5
8	1	Soporte de tope de profundidad
9	1	Extensión del guardabarros (izquierdo)
10	1	Puntal
11	1	Cuchilla (izquierda)
11 a	1	Extensión de cuchilla (izquierda)
11b	1	Cuchilla (derecha)
11c	1	Extensión de cuchilla (derecha)
12	2	Protección de la cuchilla
18	1	Extensión del guardabarros (derecha)
25	1	Rueda de transporte
26	1	Unidad del motocultor
27	2	Rueda de rodadura
28	2	Eje de rueda
28 a	8	Tornillo de cabeza hexagonal M10 × 25 mm
28b	8	Arandela elástica para M10
28c	8	Tuerca hexagonal M10
29	1	Perno para soporte de tope de profundidad
30	1	Pasador de aletas
31	2	Perno Ø 4 mm × 40 mm
32	2	Pasador de aletas

33	5	Perno Ø 6 mm × 20 mm
34	5	Pasador de aletas
35	4	Tornillos de cabeza hexagonal M8 × 45 mm
36	4	Arandela para M8
37	4	Tuerca hexagonal M8
38	10	Tornillo de cabeza hexagonal con collar M6 × 16 mm
39	10	Tuerca hexagonal con collar M6
40	6	Pisón vibrador
A	2	Sujetacables
B	1	Destornillador
C	1	Llave de bujías de encendido
D	1	Llave Allen de 5 mm
E	1	Llave de boca calibre 13/16 mm
F	1	Llave de boca calibre 12/14 mm
G	1	Llave de boca calibre 8/10 mm
	1	Manual de instrucciones

Los accesorios opcionales no se incluyen necesariamente en el volumen de suministro.

- Arado de patatas
- Arado
- Rueda de hierro
- Aditamento de excavación ajustable

4. Uso previsto

El producto está diseñado para cavar y triturar suelos gruesos y para la incorporación de fertilizantes, turba y compostaje en uso doméstico.

No trabaje en pendientes con una inclinación superior al 10 %.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad forma parte del uso conforme a lo previsto, al igual que el cumplimiento de las indicaciones de seguridad, del manual de montaje y de las instrucciones de manejo del manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento del producto deben estar familiarizados con el mismo e informados sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

A pesar de que el uso sea conforme a lo previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a este producto. Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

Prescripciones generales de seguridad

Conozca su producto.

Hay que leer y comprender el manual del usuario y las señales de identificación en el producto.

Descubra cómo y para qué fines se emplea el producto. Examine los peligros potenciales del producto.

Descubra cómo se controla y cómo se maneja correctamente el producto. Descubra cómo se arranca o detiene rápidamente el producto, así como los dispositivos de control.

Hay que leer y comprender todas las instrucciones e indicaciones de seguridad incluidas en el manual de usuario que se entrega aparte. No intente manejar el producto si no sabe exactamente cómo manejar el mo-

tor o cómo realizar su mantenimiento, o cómo evitar las posibles lesiones o daños materiales en caso de accidente.

Seguridad en el puesto de trabajo

1. No arrancar nunca ni dejar en marcha el motor en estancias cerradas. Los gases de escape son peligrosos y contiene monóxido de carbono, un gas venenoso e inodoro. Manejar este producto únicamente en un lugar exterior bien ventilado.
2. No manejar nunca el producto con una visibilidad deficiente o unas condiciones de luz insuficientes.
3. No manejar nunca el producto en pendientes escarpadas.
4. Trabajar siempre en horizontal con respecto al suelo y nunca desde arriba hacia abajo.

Seguridad de las personas

1. El producto nunca debe manejarse bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos especiales que puedan mermar su capacidad o el uso adecuado del producto.
2. Llevar siempre ropa adecuada. Llevar pantalones largos, botas y guantes. No llevar ropas sueltas, pantalones cortos o adornos de ningún tipo. Recogerse el pelo largo a la altura de los hombros. Mantener siempre alejados de las piezas en movimiento el pelo, la ropa o los guantes. La ropa suelta, los adornos o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
3. Llevar equipo de protección. Llevar siempre protección ocular.
4. El equipo de protección, como la mascarilla anti-polvo, el casco protector o la protección auditiva, que se emplea en las condiciones pertinentes, reduce los daños personales.
5. Comprobar el producto antes de arrancarlo. No retirar los dispositivos de protección separadores y mantenerlos en su posición. Asegurarse de que todas las tuercas, tornillos, etc. estén bien apretados.
6. No hacer funcionar en ningún caso el producto si hay que hacer alguna reparación o si hay daños en sus componentes mecánicos.
7. Las piezas dañadas, ausentes o no funcionales deben sustituirse antes de utilizar el producto. Comprobar la estanqueidad. Mantener unas condiciones de trabajo seguras para el producto.
8. No manipular en ningún caso los dispositivos de protección. Comprobar regularmente su funcionalidad.

9. El producto no debe emplearse si no se puede conectar o desconectar por medio del interruptor del motor. Los productos alimentados por combustible que no se puedan controlar mediante el interruptor del motor son peligrosos y deben sustituirse.
 10. Antes del arranque comprobar regularmente si se han retirado del producto la llave o la llave de tuercas. Una llave de tuercas o una llave que permanezca en un componente giratorio puede causar daños personales.
 11. Prestar atención y durante el funcionamiento del producto usar el sentido común.
 12. No trabajar con el cuerpo demasiado arqueado. No usar el producto con los pies descalzos o llevando sandalias o un calzado ligero semejante. Llevar calzado de seguridad que proteja los pies y mejore la adherencia en superficies resbaladizas.
 13. Mantener siempre una posición firme y en equilibrio. Ello ayuda a controlar mejor el producto en situaciones imprevistas.
 14. Evitar un arranque involuntario. Asegurarse de que el motor esté desconectado antes del transporte del producto o al realizar trabajos de mantenimiento y conservación en este.
 15. El transporte del producto o las tareas de mantenimiento y conservación en el producto con el motor en marcha pueden ser causa de accidentes.
5. Desconectar siempre el motor y dejar enfriar antes de llenar el depósito. No quitar nunca la tapa del depósito ni verter combustible con el motor en marcha o caliente. El producto solo debe funcionar con el sistema de combustible estanco.
 6. Abrir un poco la tapa del depósito para despresurizar éste.
 7. No llenar hasta el borde el depósito (hacerlo solo hasta aprox. 1,5 cm por debajo de la tubuladura de llenado para que quede espacio suficiente para una expansión del combustible debido al calor generado por el motor).
 8. Volver a poner bien la tapa del depósito y del recipiente y limpiar cualquier resto de combustible derramado. No hacer funcionar el producto sin que esté puesta la tapa del depósito.
 9. Evitar las fuentes de ignición en caso de derrame de combustible. No intentar arrancar el motor si se derramado combustible. En lugar de ello, retirar el producto del lugar afectado por el derrame y evitar las fuentes de chispas hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado.
 10. Guardar el combustible en recipientes previstos para ello y autorizados con este fin.
 11. Almacenar el combustible en un lugar fresco y bien ventilado, protegido además de chispas, llamas u otras fuentes de ignición.
 12. No guardar nunca el combustible ni el producto llenos de combustible en un edificio en el que los gases de escape puedan entrar en contacto con chispas de encendido, llamas abiertas u otras fuentes de ignición, como calentadores de agua, hornos, secadores, etc. Dejar enfriar el motor en un alojamiento adecuado antes de su almacenamiento.

Seguridad en el manejo de combustibles

1. Los combustibles se pueden inflamar fácilmente y sus vapores podrían explicar en caso de ignición. Cuando se emplee combustible, deberán adoptarse las medidas correspondientes para reducir el riesgo de daños personales graves.
2. Para llenar o vaciar el depósito, permanecer en un emplazamiento exterior limpio y bien ventilado y emplear un recipiente colector de combustible admisible.
3. No fumar. Evitar las chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición en la proximidad del lugar de llenado de combustible o de funcionamiento del producto. No llenar nunca el depósito dentro de un edificio.
4. Mantener alejados los objetos con puesta a tierra conductivos, como herramientas, componentes eléctricos no protegidos o por los que haya paso de corriente y conexiones eléctricas, para evitar que puedan producirse o saltar chispas. Los gases de escape o los vapores podrían inflamarse.

Indicaciones para el uso y cuidado del producto

1. No levantar el producto ni llevarlo con el motor en marcha.
2. No manipular el producto con violencia.
3. Usar el producto correcto para su aplicación. El producto correcto permitirá realizar la tarea en cuestión de forma más fácil y segura.
4. No modificar los ajustes del regulador de revoluciones del motor ni hacer funcionar el motor con un régimen de revoluciones excesivamente alto. El regulador de revoluciones controla el número de revoluciones máximo de funcionamiento que resulta seguro para el motor.
5. No hacer funcionar el motor demasiado rápido cuando no se labre la tierra.

6. Al utilizar el producto, vaya siempre a un ritmo lento.
7. Tenga especial cuidado cuando gire o atraiga hacia sí el producto.
8. No situar las manos o los pies cerca de las piezas giratorias.
9. Evitar el contacto con combustible, aceite o gases de escape calientes y con superficies igualmente calientes. No tocar el motor o el silenciador. Estas partes están extremadamente calientes durante el funcionamiento. También siguen calientes durante un breve período de tiempo justo después de desconectar el producto. Dejar enfriar el motor antes de realizar trabajos de mantenimiento o ajustes.
10. Si el producto produjera ruidos anómalos o vibrara de modo anormal, desconectar de inmediato el motor, desenchufar el cable de encendido y determinar la causa. Unos ruidos o vibraciones anómalos suelen ser habitualmente un signo de advertencia.
11. Usar únicamente conexiones y accesorios autorizados por el fabricante. La inobservancia de esta indicación puede ser causa de daños personales.
12. Para evitar un descentrado, las herramientas de corte trabajo y los pernos desgastados o dañados se deben cambiar solo en juegos completos.
13. Realizar el mantenimiento del producto. Comprobar si están incorrectamente orientadas las piezas en movimiento o si están bloqueadas. Comprobar si hay piezas rotas o si se da otro estado que pueda alterar el funcionamiento del producto. Hacer reparar el producto en caso de daños antes de usarlo de nuevo. Muchos accidentes son causados por un equipo mantenido deficientemente.
14. Eliminar el motor y del silenciador los restos de hierba, hojas, exceso de grasa o materia orgánica acumulada, para reducir el peligro de incendio.
15. Mantener afiladas y limpias las herramientas de corte. Las herramientas de corte con filos de corte afilados, cuyo mantenimiento sea el correcto, se bloquean menos y son más fáciles de controlar y manejar.
16. No rociar ni verter sobre el producto agua ni otros líquidos. Mantener el manillar seco, limpio y libre de residuos o sedimentos. Limpiar después de cada uso.
17. Observar las leyes y prescripciones sobre la eliminación correcta de combustibles, aceites, etc., para preservar el medio ambiente.
18. Mantener el producto no accionado fuera del alcance de los niños; las personas que no estén familiarizadas con el producto o con sus instrucciones no están autorizadas a utilizarlo. El producto

es peligroso en manos de usuarios no instruidos en su uso.

19. Por razones de seguridad, el depósito de combustible y el tapón del depósito deben reemplazarse (periódicamente). Para ello, recurra a un taller especializado.
20. Encargue la sustitución de los silenciadores dañados a un taller especializado.

Instrucciones sobre la conservación

Desconectar el motor antes de efectuar tareas de limpieza, reparación, inspección o ajuste del producto, y asegurarse de que se han detenido todos los componentes en movimiento. Desenchufar el cable de encendido y separar el cable de la bujía de encendido para impedir un arranque accidental.

El mantenimiento del producto debe ser realizado por personal cualificado que emplee únicamente piezas de repuesto originales.

De esta forma se garantiza que se mantenga la seguridad del producto.

Normas de seguridad especiales para el motocultor de gasolina

1. Comprobar cuidadosamente la tierra a trabajar y retirar los residuos, así como los objetos duros o afilados que pueda haber, como piedras, palos, vidrio, alambres, huesos, etc.
2. No manejar el motocultor de gasolina en suelos que tengan piedras grandes u objetos extraños de gran tamaño, ya que estos podrían dañar el producto.
3. No trabajar en zonas donde haya cables eléctricos, líneas telefónicas, conducciones de agua o gas, tubos o mangueras enterrados. En caso de duda, contactar localmente con la compañía telefónica o de suministro para localizar los cables o conducciones de servicio enterrados.
4. Los observadores, niños y animales deben estar a una distancia mínima de 23 m. Detener el producto inmediatamente si se aproxima una persona.
5. Adaptar la forma de trabajar a las circunstancias locales y a la potencia del producto.
6. Este producto está equipado con un embrague. Presionar la palanca del embrague y comprobar si retorna automáticamente a la posición inicial. Si no fuera así, personal cualificado deberá realizar el reajuste del producto.
7. Desembragar antes de arrancar el motor.

8. Arrancar el motor con cuidado siguiendo las especificaciones. Al hacerlo, situar los pies a una distancia prudencial del juego de fresas del motocultor.
9. El juego de fresas no se mueve si el embrague está desembragado. Si no fuera así, personal cualificado deberá realizar el reajuste del producto.
10. Manejar siempre el producto desde atrás. No pasar nunca por delante del producto ni permanecer allí, estando el motor en marcha.
11. Manejar el producto siempre con dos manos durante el funcionamiento. Mantener el manillar bien sujeto.
12. Hay que ser consciente de que el producto puede saltar hacia arriba o hacia delante de forma inesperada si el juego de fresas topa con objetos enterrados, como por ejemplo piedras, raíces o tocones de árboles grandes.
13. Si el producto topa con un cuerpo extraño, detener el motor, desenchufar la bujía de encendido, comprobar si el producto ha sufrido algún daño y subsanar éste si lo hubiera antes de arrancar y manejar el producto de nuevo.
14. Proceder con suma atención al trabajar marcha atrás o si tira del producto hacia sí mismo.
15. No sobrecargar la capacidad del producto trabajando con una tracción demasiado profunda o con una marcha demasiado rápida.
16. No manejar nunca el motocultor de gasolina con una velocidad de transporte demasiado elevada sobre superficies duras o resbaladizas.
17. Al labrar suelos duros, proceder con precaución. El juego de fresas puede quedar aprisionado en el suelo y el motocultor de gasolina impulsarse hacia delante. Si pasara algo así, soltar el manillar y no sujetar el producto.
18. Al trabajar en la proximidad de setos, edificios y conducciones y líneas de servicio enterradas, proceder con precaución. El juego de fresas en rotación puede causar daños materiales o personales.
19. Proceder con sumo cuidado al trabajar en rampas con grava, caminos ripiados o carreteras de gravilla. Prestar atención a posibles peligros no visibles y al tráfico. No transportar personas con la máquina.
20. No abandonar nunca la posición de trabajo cuando el motor esté en marcha.
21. Parar el motor siempre que se demore el laboreo o cuando se vaya de un lugar de cultivo a otro.
22. Mantener el producto despejado de restos de plantas y otros materiales. Estos pueden quedar enredados en las fresas del motocultor. Parar el motor y extraer la bujía de encendido antes de limpiar el juego de fresas.

Reparaciones

Utilice solo accesorios y piezas de recambio recomendados por el fabricante.

Si el producto fallara en alguna ocasión, a pesar de nuestros controles de calidad y de sus cuidados, envíe la reparación solo a un taller especializado autorizado.

Riesgos residuales

Incluso cuando se utiliza correctamente el producto, siempre existen riesgos residuales que no se pueden descartar. Debido a la clase y construcción del producto, se pueden derivar los siguientes peligros potenciales:

- Desecho de partes del material a cortar
- Lesiones auditivas si no se utiliza la protección auditiva obligatoria.
- Inhalación de gases de escape

⚠ Advertencia Este producto produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar el producto.

6. Datos técnicos

Motor de 4 tiempos,	212 cm³
Potencia del motor	4,2 kW / 5,7 CV
Velocidad de trabajo del motor	3600 min⁻¹
Anchura de trabajo máx.	750 mm
Diámetro de cuchilla	315 mm
Sistema de arranque Arrancador por cable de accionamiento	
Combustible Gasolina Súper E10	
Capacidad del depósito 3,6 l	
Aceite de motor	0,6 l (15W40)
Aceite para engranajes	1 l (15W40)
Producción de CO ₂	767 g/kWh
Peso	70 kg
Bujía de encendido	F7TC
Profundidad de trabajo	310 mm

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Nivel de presión acústica medido L _{PA}	71,12 dB
Inseguridad de medición K	0,03 dB
Nivel de potencia acústica medido L _{WA}	73,03 dB

Inseguridad de medición K	0,05 dB
Nivel garantizado de potencia acústica L_{WA}	93 dB
Valor de vibración a_{HW} (izquierda)	11,08 m/s ²
Valor de vibración a_{HW} (derecha)	15,42 m/s ²
Inseguridad de medición K	1,5 m/s ²

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

ATENCIÓN: El valor de vibración durante el uso puede diferir del valor declarado según las circunstancias. Las medidas de seguridad para proteger al operador se basan en la exposición estimada en condiciones normales de funcionamiento (teniendo en cuenta todos los ciclos de uso, por ejemplo, cuando el producto está apagado, cuando marcha al ralentí o cuando está en uso).

Limite la generación de ruidos y la vibración al mínimo.

- Utilice únicamente productos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del producto y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al producto.
- No sobrecargue el producto.
- En caso necesario, haga revisar el producto.
- Desconecte el producto si no lo utiliza.
- Use guantes.

⚠ Advertencia

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para reducir los riesgos:

- Abrigue su cuerpo, y sobre todo sus manos, cuando haga frío.

- Haga pausas regularmente y, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Procure que el producto vibre lo menos posible, realizando un mantenimiento regular del mismo y apretando las piezas que estén flojas.

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera). Para ello, utilice la llave Allen 5 mm (D).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

⚠ PELIGRO

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8. Montaje

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y daños

El uso de repuestos y accesorios incorrectos puede provocar lesiones y daños. Estos podrían soltarse y salir despedidos. Además, también pueden reducir el rendimiento del producto.

- Utilice siempre piezas de recambio y accesorios originales del fabricante. Puede encargar las piezas de repuesto o los accesorios originales a su proveedor técnico.
- La inobservancia puede reducir el rendimiento del producto y las piezas pueden desprenderse.
- La inobservancia invalidará la garantía del fabricante.

Nota:

Debido al elevado peso del producto, recomendamos que el montaje lo realicen al menos dos personas.

Herramienta necesaria:

- Llave de boca calibre 8 mm
- Llave de boca calibre 10 mm
- 2 llaves de boca calibre 13 mm
- Pinzas de punta*

*No incluido en el volumen de suministro.

8.1 Montar la cuchilla (11 + 11b) (fig. 2 + 3)

1. Deslice la cuchilla (izquierda) (11) sobre el eje.
2. Repita el procedimiento con el otro lado de la cuchilla (derecha) (11b).
3. Inserte el perno (31) y el pasador de aletas (32) a través de los orificios de los ejes de las cuchillas y asegúrelos para que no se salgan.
4. Si no utiliza ninguna extensión de cuchilla, deslice la protección de la cuchilla (12) en el eje por ambos lados y asegúrese de que los orificios coincidan.
5. Inserte el tornillo de cabeza hexagonal (35) a través de los orificios de los ejes de las cuchillas y asegúrelos con la arandela (36) y la tuerca (37).

8.2 Montar las extensiones de cuchilla (izquierda + derecha) (11a + 11c) (fig. 2 + 3)

1. Deslice la extensión de cuchilla (izquierda) (11a) en la cuchilla ya montada (izquierda) (11) de tal manera que el filo de la cuchilla apunte hacia la parte delantera del producto.
2. Alinee los orificios.
3. Atornille la cuchilla (izquierda) (11) con la extensión de cuchilla (izquierda) (11a). Utilice para ello el tornillo de cabeza hexagonal M8 × 45 mm (35), la arandela (36) y la tuerca hexagonal M8 (37), así como dos llaves de boca calibre 13 mm.
4. Repita el procedimiento con el otro lado de la cuchilla (derecha) (11b) y la extensión de cuchilla (derecha) (11c).
5. Seguidamente, ponga la protección de la cuchilla (12).
6. Inserte el tornillo de cabeza hexagonal M8 × 45 mm (35) a través de los orificios de los ejes de las cuchillas y asegúrelos con la arandela (36) y la tuerca hexagonal M8 (37).
7. Repita el proceso en el lado opuesto.

⚠ ADVERTENCIA Preste atención al sentido de rotación correcto durante el montaje de las cuchillas.

Las cuchillas no son simétricas y, por lo tanto, no se pueden cambiar de derecha a izquierda. Las cuchillas deben montarse en el sentido de giro correcto.

8.3 Montar las ruedas de transporte (25) (fig. 4)

1. Quite el perno (25b) y el tornillo premontado (25a) del alojamiento de las ruedas. Nota: retire el alambre de seguridad del orificio del tornillo antes de quitar la tuerca.
2. Ponga la rueda de transporte (25) sobre el alojamiento de las ruedas, prestando atención a los orificios.
3. Sujete la rueda de transporte (25) con el tornillo (25a) y el perno (25b) previamente quitados.
4. Vuelva a asegurar el tornillo (25a) con el alambre de seguridad, después de haber montado la tuerca.
5. Asegure la rueda de transporte (25) con el pasador de aletas (25c) para que no se salga.

8.4 Montar las extensiones del guardabarros (9 + 17) (fig. 5-7)

1. Ponga el pisón vibrador (40) en los orificios largos existentes de las extensiones del guardabarros. Ponga las extensiones del guardabarros (9 + 18) sobre las chapas protectoras existentes desde arriba.
2. Alinee los orificios.
3. Sujete las extensiones del guardabarros (9 + 18) con los tres tornillos de cabeza hexagonal con collar M6 × 16 mm (38) y las tuercas hexagonales con collar M6 (39). Para ello, utilice una llave de boca calibre 8 mm y una llave de boca calibre 10 mm.
4. Repita el proceso en el lado opuesto.
5. Por último, alinee el puntal (10) para las extensiones del guardabarros con los dos orificios exteriores y atorníllelos utilizando los tornillos de cabeza hexagonal con collar M6 × 16 mm (38) y las tuercas hexagonales con collar M6 (39). Para ello, utilice una llave de boca calibre 8 mm y una llave de boca calibre 10 mm.

8.5 Montar la palanca de cambio de marcha (5) (fig. 8)

1. Deslice el asidero de goma (5a) en la palanca de cambio de marcha (5).
2. Deslice la palanca de cambio de marcha (5) a través de la abertura de la chapa de conmutación.

- Sujete primero la palanca de cambio de marcha (5) en la barra de conmutación con un perno (31) y un pasador de aletas (32). Además, hay que colocar un perno (31) debajo de la abertura de la chapa de conmutación. **Nota:** Para introducir el pasador de aletas (32) utilice unas pinzas de punta*.

8.6 Montar la cubierta de la correa trapezoidal (7) (fig. 9)

- Coloque la cubierta de la correa trapezoidal (7) sobre los orificios previstos.
- Monte la cubierta de la correa trapezoidal (7) con los dos tornillos de cabeza hexagonal con collar M5 (7a). Utilice para ello una llave de boca calibre 8 mm.

8.7 Montar el tope de profundidad (6) (fig. 10-11)

- Ponga el soporte (tope de profundidad) (8) en el alojamiento.
- Fije el soporte con el perno para el soporte (tope de profundidad) (29) y el pasador de aletas (30).
- Inserte el tope de profundidad (6) desde abajo en el orificio del bastidor hasta el tope inferior.
- Asegure el tope de profundidad (6) con un perno (33) y un pasador de aletas (34).

8.8 Montar las ruedas de rodadura (27) (fig. 12 + 13) **Nota:**

Utilice las ruedas de rodadura (27) para el transporte posterior o al emplear accesorios adicionales (p. ej., aditamento para zanjas, arado o arado de patatas).

Para poder montar las ruedas de rodadura (27), deben desmontarse las cuchillas (izquierda + derecha) (11 + 11b) y las extensiones de cuchillas (izquierda + derecha) (11a + 11c).

La válvula debe encontrarse en la parte exterior de las ruedas de rodadura (27). Fijese en la posición de marcha de las ruedas.

- Introduzca la rueda de rodadura (27) en el eje de la rueda (28).
- Atornille el eje de la rueda (28) con los tornillos de cabeza hexagonal M10 × 25 mm (28a), las arandelas elásticas (28b) y las tuercas hexagonales M10 (28c).
- Alinee la rueda de rodadura (27) hasta que los orificios del cubo de la rueda y del eje estén alineados.
- Introduzca el perno (31) en el orificio central del eje de la rueda y del eje de transmisión y, a continuación, introduzca el pasador de aletas (32).
- Repita el proceso en el otro lado.

9. Antes de la puesta en marcha

⚠ **ATENCIÓN:**

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

⚠ **ADVERTENCIA**

Peligro para la salud

La inhalación de vapores de gasolina/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de gasolina/lubricantes y los gases de escape.
- Opere el producto únicamente al aire libre.

NOTA

Daños en el producto

Si el producto funciona sin o con muy poco aceite de motor y aceite para engranajes, esto puede provocar daños en el motor.

- Llene la gasolina y el aceite antes de la puesta en marcha. El producto se suministra sin aceite para motor ni aceite para engranajes.

NOTA

Daños ambientales

El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.

- Llene/vacíe el aceite solo sobre superficies niveladas y sólidas.
- Utilice una tubuladura de llenado o un embudo.
- Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
- Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

NOTA

Riesgo de daños

El uso de combustible almacenado inadecuadamente o sin drenar puede obstruir el carburador o mermar el funcionamiento del motor.

- Agregue el combustible no necesario en un recipiente hermético y consérvelo en un espacio oscuro y fresco.

Control previo al funcionamiento

- Compruebe todos los lados del motor en busca de fugas de aceite o gasolina.
- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Compruebe el nivel de combustible: el depósito de combustible (21) debe estar al menos medio lleno.
- Compruebe el estado del filtro de aire (véase la sección 14.2).
- Compruebe el estado de los conductos de combustible.
- Asegúrese de que el conector de bujía de encendido esté fijado a la bujía de encendido.
- Busque signos de daños.
- Compruebe que todas las cubiertas protectoras estén colocadas y que todos los tornillos, las tuercas y los pernos estén apretados.

Herramienta necesaria:

- Embudo*
- Paño*

*No incluido en el volumen de suministro.

9.1 Llenar con aceite para engranajes (fig. 1)

⚠ Atención:

El motocultor de gasolina se entrega sin aceite para engranajes. Por lo tanto, llene el aceite antes de la puesta en marcha. Para ello, utilice aceite multigrado (SAE 15W-40).

Un nivel de demasiado bajo puede dañar el engranaje.

1. Coloque el motocultor de gasolina en una superficie nivelada y recta.
2. Desenrosque el tornillo de llenado de aceite para engranajes (17).
3. Llene el depósito con aceite utilizando un embudo*. Preste atención a la capacidad máxima de 1 litros. Introduzca con cuidado el aceite hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
4. Enrosque el tornillo de llenado de aceite para engranajes (17) de nuevo.

9.2 Reposte el aceite del motor (fig. 1)

⚠ Atención:

El motocultor de gasolina se entrega sin motor. Por lo tanto, llene el aceite antes de la puesta en marcha. Para ello, utilice aceite multigrado (SAE 15W-40).

Compruebe regularmente el nivel de aceite antes de la puesta en marcha. Un nivel de aceite demasiado bajo puede dañar el motor.

1. Coloque el motocultor de gasolina en una superficie nivelada y recta.
2. Desenrosque el tapón roscado de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (23).
3. Llene el depósito con aceite de motor utilizando un embudo*. Preste atención a la cantidad de llenado máxima de 600 ml. Introduzca con cuidado el aceite hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
4. Limpie el tapón roscado de llenado de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (23) con un paño limpio y sin pelusa.
5. Vuelva a colocar el tapón roscado de llenado de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (23) y verifique el nivel de aceite sin volver a enroscar la varilla medidora.
6. El nivel de aceite debe estar dentro de la marca media de la varilla medidora de nivel de aceite.
7. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada la cantidad de aceite recomendada (máx. 600 ml).
8. A continuación, vuelva a enroscar el tapón roscado de llenado de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (23).

9.3 Llenar la carcasa de filtro de aire con aceite (fig. 14)

Para ello, utilice aceite de tipo SAE 10W-30/10W-40. Eche el aceite solo en el depósito previsto para ello.

1. Quite la tuerca de mariposa (20a) de la cubierta del filtro de aire (20).
2. Quite la cubierta del filtro de aire (20).
3. Llene el depósito con aceite hasta la marca.
4. Vuelva a fijar la cubierta del filtro de aire (20) con la tuerca de mariposa (20a).

9.4 Repostar gasolina (fig. 1)

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

El combustible puede prenderse durante el llenado, provocando una potencial explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Apague el motor y déjelo enfriar.
- Manténgase alejado del calor, llamas y chispas.
- Reposte el depósito de combustible en espacios abiertos.
- Lleve guantes de protección.
- Evite el contacto con la piel y los ojos.
- Arranque el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Preste atención a las fugas. Si hay gasolina derramada, no arranque el motor.

⚠ Atención:

El motocultor de gasolina se entrega sin gasolina. Por lo tanto, deberá llenarlo de gasolina antes de su puesta en marcha. Para ello, utilice gasolina Súper E10.

1. Limpie el entorno de la zona de llenado. Si el depósito está sucio, se producirán fallos de funcionamiento.
2. Abra con cuidado la tapa del depósito para eliminar progresivamente cualquier posible sobrepresión.
3. Llene el depósito de combustible (21) con gasolina utilizando un embudo*. Preste atención a la cantidad de llenado máx. de 3,6 l. Eche con cuidado la gasolina hasta el borde inferior de la boquilla de llenado.
4. Cierre de nuevo la tapa del depósito. Compruebe que el tapón del depósito quede herméticamente cerrado.
5. Limpie el tapón del depósito y la zona de alrededor.
6. Compruebe que no haya fugas en el depósito de combustible (21) ni en los conductos de combustible.
7. Antes de arrancar el motor, aléjese por lo menos tres metros del depósito.

10. Manejo

10.1 Rueda de transporte (25) (fig. 1)

Abata hacia arriba la rueda de transporte (25) cuando trabaje con el motocultor de gasolina.

Abata hacia abajo la rueda de transporte (25) cuando transporte el motocultor de gasolina. Durante el transporte, inclinar el producto hacia adelante para que el juego de fresas no toque el suelo.

Puede tirar del motocultor de gasolina o empujarlo hasta el siguiente lugar de destino.

Para el transporte posterior recomendamos montar las ruedas de rodadura (27) (véase al respecto 9.8).

Al transportar:

1. Retire el perno (25b) y el pasador de aletas (25c) y pliegue la rueda de transporte (25) hacia abajo.
2. Coloque la rueda de transporte (25) en el soporte de la rueda delantera y fíjela con el perno (25b) y el pasador de aletas (25c).

Al realizar los trabajos:

1. Retire el perno (25b) y el pasador de aletas (25c) y pliegue la rueda de transporte (25) hacia arriba.

2. Introduzca el perno (25b) en el orificio inferior de la rueda de transporte (25) y fíjelo con el pasador de aletas (25c).

10.2 Tope de profundidad (6)

⚠ PRECAUCIÓN Apague el motor y espere hasta que las cuchillas se hayan detenido por completo antes de ajustar el tope de profundidad (6).

La profundidad de trabajo se ajusta con el tope de profundidad (6). Ayuda al operario a regular la dirección y la velocidad del motocultor de gasolina.

Si se baja el ajuste de profundidad, se frena el motocultor de gasolina y aumenta la profundidad de trabajo. Si se sube el ajuste de profundidad, aumenta la velocidad y se reduce la profundidad de trabajo. (Fig. 11)

10.3 Ajuste de la profundidad de trabajo (fig. 11):

1. Retire el perno (33) y el pasador de aletas (34) del tope de profundidad (6).
2. Deslice el ajuste de profundidad a la posición deseada.
3. Fije el ajuste de profundidad con el perno (33) y el pasador de aletas (34).

Para suelos pesados (profundidad de 100 mm o más), quite el tope de profundidad (6) y deje que las cuchillas trabajen hasta una profundidad de 100 mm con ligeros movimientos hacia adelante y hacia atrás. Tire lentamente del motocultor de gasolina hacia atrás y deje que la tierra se deslice hacia adelante sobre las cuchillas.

10.4 Interruptor de conexión/desconexión (14) (fig. 1)

Con el interruptor de conexión/desconexión (14) se activa o desactiva el sistema de encendido. El interruptor de conexión/desconexión (14) debe estar en la posición ON para que el motor pueda arrancar. El motor se detiene cuando el interruptor de encendido/apagado (14) se coloca en la posición OFF.

10.5 Palanca de cambio de marchas (5) (fig. 1)

Mediante la palanca de cambio de marchas (5) podrá seleccionar una marcha atrás (-1), la marcha en ralentí (0) y dos marchas adelante (2 y 1).

Ajuste la marcha deseada con la palanca selectora de marcha (5). **ATENCIÓN** No suelte la palanca de embrague (1) antes de cambiar de marcha.

Nota:

- Cambie de marcha solo cuando esté parado.
- Nunca cambie de marcha en una pendiente.

10.6 Arranque en frío (fig. 1)

ATENCIÓN: Ponga la palanca de cambio de marcha en la posición "0". Si la palanca de cambio de marcha se encuentra en la posición 1 o 2, al acelerar el motor y poner a girar las cuchillas del producto, existe el peligro de que se produzcan accidentes o lesiones. No se ate nunca el cable del mando por cable alrededor de la mano.

ATENCIÓN No suelte la palanca de embrague (1) antes de cambiar de marcha.

1. Ponga la rueda de transporte (25) hacia arriba.
2. Ponga la palanca de cambio de marcha (5) en la posición "0".
3. Motor frío: Poner la palanca de estrangulación (16) en la posición "abrir".
4. Abra la llave de gasolina (15).
5. Ponga el interruptor de encendido/apagado (14) en la posición ON.
6. Ponga la palanca del acelerador (13) a medio gas (es decir, en posición semiabierta).
7. Tire con fuerza del arrancador por cable de accionamiento (22) y deje que se retraiga lentamente. No permita que el arrancador por cable de accionamiento (22) retroceda. Si es necesario, tire del arrancador por cable de accionamiento (22) varias veces hasta que el motor arranque.
8. Deje que el motor marche en caliente durante unos segundos.
9. En cuanto el motor marche, cierre despacio la palanca de estrangulación (16).
10. Ajuste la marcha deseada con la palanca selectora de marcha (5).
11. Sujete bien con ambas manos los dos asideros (2).
12. Coloque la palanca de aceleración (13) en la posición "acelerar a fondo" (conejo).
13. Apretar la palanca de mando (1) hacia abajo. De este modo, arrancan las cuchillas y el motocultor de gasolina se mueve hacia delante.

NOTA

Normalmente no es necesario utilizar el estrangulador para volver a arrancar un motor que ya está caliente.

10.7 Arranque en caliente (fig. 1)

Motor caliente: No utilice y cierre el estrangulador (16).

1. Ponga la palanca del acelerador (13) a medio gas (es decir, en posición semiabierta).
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado (14) en la posición ON.
3. Abra la llave de gasolina (15).
4. Tire con fuerza del arrancador por cable de accionamiento (22) y deje que se retraiga lentamente. No permita que el arrancador por cable de accionamiento (22) retroceda. Si es necesario, tire del arrancador por cable de accionamiento (22) varias veces hasta que el motor arranque.
5. Coloque la palanca de aceleración (13) en la posición "acelerar a fondo" (conejo).

ATENCIÓN: El producto no debe inclinarse demasiado. El aceite puede derramarse o entrar en el carburador, la cámara de combustión, etc. y dañar el producto. Las excepciones son los cambios de aceite o los trabajos de mantenimiento. Si es necesario inclinar el producto para trabajos de mantenimiento, limpieza o reparación, siempre debe inclinarse de modo que la bujía apunte hacia arriba.

10.8 Desconexión (fig. 1)

1. Suelte la palanca del embrague (1) para detener las cuchillas y el accionamiento.
2. Ponga la palanca del acelerador (13) a medio gas (es decir, en posición semiabierta).
3. Ponga el interruptor de conexión/desconexión (14) en la posición OFF.

11. Laboreo del suelo

△ Atención: Al utilizar el producto, vaya siempre a un ritmo lento. Tenga especial cuidado cuando gire o atraiga hacia sí el producto.

11.1 Laboreo de terrenos

Durante el laboreo se rotura, volteo y cava la tierra, y se prepara el terreno para la siembra.

La profundidad de trabajo óptima se encuentra entre los 100 mm y los 150 mm. Un motocultor de gasolina elimina además las plantas no deseadas del suelo. La descomposición de los restos vegetales así originados abona la tierra.

Un terreno demasiado seco, que se disgregue y reduzca a polvo y que, por tanto, no pueda absorber agua, no se debe labrar.

- Por dicha razón un terreno de este tipo debe irrigarse durante varios días antes de procederse a la labranza de este.

Una tierra demasiado húmeda produce durante las labores de cultivo unos terrones indeseables.

- Por dicha razón, esperar uno o dos días después de unas precipitaciones intensas para que el terreno se pueda secar.
- Un terreno correctamente labrado y usado justo después de la labranza permite el crecimiento de las plantas, al mantener la humedad en la tierra.
- La profundidad de trabajo real se determina en base al tipo de suelo y a las condiciones de trabajo. En determinados suelos basta con un pase de cultivo para alcanzar la profundidad deseada. En otros suelos la profundidad deseada se alcanza al cabo de dos o tres pasadas. En este caso, el ajuste de profundidad debería bajarse de nuevo antes de cada nueva pasada. Los pases de cultivo deberían realizarse de forma alterna en longitud y en anchura.
- No intentar labrar el suelo con demasiada profundidad durante el primer pase de cultivo. Si el producto salta o funciona a sacudidas, debería desplazarse el producto con mayor velocidad sobre el terreno.
- Mover el volante a un lado y otro cuando el motocultor de gasolina se detenga y quede enterrado en un determinado lugar hasta que el producto vuelva a moverse hacia delante.
- Las piedras desenterradas deben retirarse.

⚠ ADVERTENCIA Si encuentra un objeto extraño, detenga el producto de inmediato, apague el conector de la bujía y compruebe que el motocultor de gasolina no tenga posibles daños. No vuelva a poner en marcha el producto hasta que esté seguro de que todo funciona correctamente.

11.2 Soltar suelos

PRECAUCIÓN Si el suelo es demasiado duro, debe romperse antes de colocarlo para evitar dañar la cuchilla u otros componentes del producto.

El cultivo incluye el mullimiento y el cavado en la zona donde crecen las plantas para quitar las malas hierbas y ablandar la tierra. La profundidad de trabajo óptima se encuentra por debajo de los 50 mm.

12. Transporte

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

La puesta en marcha involuntaria e inesperada del producto puede provocar lesiones.

- Antes de la carga del producto, apague el motor y, una vez que el motor se haya enfriado, extraiga de la bujía el conector de la bujía de encendido.
- El producto puede causar graves lesiones por aplastamiento debido a su peso.
- Deje que el motor se enfríe antes de transportarlo o cargarlo para evitar quemaduras y prevenir el riesgo de incendio.
- Para el transporte en distancias más largas, vacíe completamente el depósito de combustible.
- Sujete el motocultor de gasolina por las dos asas (2) e inclínalo hacia adelante hasta que el producto se apoye sobre la rueda de transporte (25) (véase también la sección 11.1). Empuje o tire del motocultor de gasolina lentamente (paso a paso). El producto debe empujarse sobre un terreno liso y nivelado, y es mejor retirarlo si el terreno es accidentado.
- Para deslizarse, monte las ruedas de rodadura (27) sobre tramos largos.
- Asegure el producto en el vehículo de transporte para evitar que ruede, resbale o vuelque.
- Asegúrese de que el producto no golpee ningún obstáculo durante el transporte y de que ningún objeto pueda caer sobre el producto. No coloque ningún objeto sobre el producto ni apoye nada contra él.

13. Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales. Además, se pueden alcanzar temperaturas superiores a 80 °C.

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para la salud

La inhalación de vapores de gasolina/lubricantes puede provocar daños graves para la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de gasolina/lubricantes.

- Opere el producto únicamente al aire libre.

NOTA

Riesgo de daños

Si entra agua en la carcasa, puede dañar el motor. Además, el chorro de un limpiador de alta presión puede dañar las piezas del producto.

- Limpie el producto con un paño, un cepillo de mano, etc.
- No sumerja el producto en agua u otros líquidos y no lo rocíe con un limpiador eléctrico de alta presión.

Plan de mantenimiento	
Controles para la conservación	Intervalo
Tornillos sueltos	Antes de la puesta en marcha
Compruebe si hay daños	Antes de la puesta en marcha
Revise la estanqueidad del depósito de combustible	Antes de la puesta en marcha
Limpie el producto	Después de la puesta en marcha
Limpiar/reemplazar las bujías	Cada 100 horas de servicio
Limpiar el filtro de aire	Cada 50 horas de servicio
Cambio de aceite (motor y engranaje)	Cada 100 horas de servicio

NOTA

Daños ambientales

El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.

- Llène/vacíe el aceite solo sobre superficies niveladas y sólidas.
- Utilice una tubuladura de llenado o un embudo.
- Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
- Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

Herramienta necesaria:

- Recipiente colector*
- Llave de boca calibre 10 mm
- Embudo*

*No incluido en el volumen de suministro.

13.1 Cambiar aceite de motor (fig. 1)

El cambio de aceite de motor debe realizarse con el motor en su temperatura de funcionamiento y apagado. Utilice únicamente aceite de motor (SAE 15W-40).

1. Coloque el motocultor de gasolina en una superficie nivelada y recta.
2. Coloque un recipiente colector adecuado debajo del tornillo de drenaje de aceite (24).
3. Utilice una llave de boca fija calibre 10 mm para abrir el tornillo de purga de aceite (24) y purgar el aceite del motor.
4. Después de haber purgado completamente el aceite del motor, vuelva a montar el tornillo de purga de aceite (24).
5. Ahora desenrosque el tapón roscado de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (23) en el sentido contrario a las agujas del reloj.
6. Rellene con aceite de motor nuevo y controle el nivel de aceite (véase 10.1). Utilice para ello un embudo*.
7. Luego, gire el tapón roscado de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (23) hacia la derecha.

13.2 Cambiar aceite para engranajes (fig. 13)

El cambio de aceite para engranaje debe realizarse con el motor en su temperatura de funcionamiento y apagado.

Utilice solo aceite (SAE 15W-40).

1. Coloque el motocultor de gasolina en una superficie nivelada y recta.
2. Coloque un recipiente colector adecuado debajo del tornillo de purga de aceite (17a).
3. Abra el tornillo de purga de aceite para engranajes (17a) para purgar el aceite para engranajes.
4. Después de haber purgado completamente el aceite para engranajes, vuelva a montar el tornillo de purga de aceite para engranajes (17a).
5. Gire ahora el tornillo de llenado de aceite para engranajes (17) en sentido antihorario.
6. Eche aceite para engranajes nuevo (véase 10.1). Utilice para ello un embudo*.
7. Enrosque el tornillo de llenado de aceite para engranajes (17) de nuevo.

13.3 Mantenimiento del filtro de aire (20) (fig. 1)

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

Si no se limpia adecuadamente, el combustible puede prenderse, provocando una potencial explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Limpie el filtro de aire sacudiéndolo o soplándolo con aire comprimido.
- Nunca limpie el filtro de aire con gasolina o con disolventes inflamables.

NOTA

Riesgo de daños

El manejo del motor sin un elemento de filtro insertado puede provocar daños en el motor.

- Nunca haga funcionar el motor sin el elemento del filtro de aire instalado.

Un cartucho de filtro de aire sucio reduce la potencia del motor porque el suministro de aire al carburador es demasiado bajo. Por lo tanto, es indispensable realizar un control regular.

El filtro de aire debe revisarse cada 10 horas de servicio y limpiarse en caso necesario.

1. Abra la tuerca de mariposa (20a) de la cubierta del filtro de aire (20), para poder abrirlo.
2. Compruebe la cubierta del filtro de aire (20) en busca de orificios o grietas. Reemplace cualquier elemento dañado.
3. Retire la suciedad del lado interior de la carcasa del filtro con un paño limpio y húmedo. Asegúrese de que no entre suciedad en la abertura.
4. Quite el elemento del filtro. Compruebe si hay daños y reemplácelo si es necesario.
5. Sople bien el elemento del filtro con aire comprimido.
6. Eche más aceite en la carcasa del filtro de aire exterior si fuera necesario. (véase 10.3).
7. Vuelva a poner el elemento del filtro limpio y atornille la cubierta del filtro de aire (20) con la tuerca de mariposa (20a) fijamente.

13.4 Limpiar/reemplazar las bujías

⚠ ATENCIÓN:

Cambiar la bujía de encendido únicamente cuando el motor esté frío.

Compruebe la suciedad de la bujía pasadas las primeras 10 horas de servicio y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre.

A partir de entonces, reemplace la bujía de encendido cada 100 horas de servicio o según sea necesario.

1. Retire el conector de la bujía y elimine la posible suciedad de la zona de la bujía.
2. Desenrosque la bujía con la llave de bujías (C) suministrada e inspecciónela.
3. Compruebe el aislador. Sustituya la bujía si presenta daños, p. ej., grietas o astillas.
4. Limpie los electrodos de la bujía de encendido con un cepillo metálico.
5. Compruebe la distancia entre electrodos y ajústela con una galga de espesores. Para que el motor mantenga la potencia correctamente, la distancia entre los electrodos de la bujía debe ser la correcta (0,7-0,8 mm).
6. Vuelva a enroscar la bujía con la mano y apriétela aproximadamente 1/4 de vuelta con la llave de bujías (C).
7. Coloque el conector de la bujía en la bujía.

⚠ ATENCIÓN

Una bujía de encendido más suelta puede sobrecalentarse y dañar el motor. Si aprieta demasiado la bujía de encendido, se pueden dañar las roscas de la culata.

13.5 Bombeo gasolina con una bomba de aspiración de gasolina

Cuando se almacena durante un período de tiempo prolongado o durante el transporte, se debe bombear la gasolina.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para la salud

La inhalación de vapores de gasolina/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de gasolina/lubricantes y los gases de escape.
- Drene el combustible solo al aire libre.

1. Sostenga un recipiente colector debajo de la manguera de la bomba de aspiración de gasolina (no incluida en el volumen de suministro).
2. Desenrosque y quite la tapa del depósito de combustible.
3. Introduzca la manguera de la bomba de aspiración de gasolina en el depósito de combustible (21) y bombee completamente la gasolina con la ayuda de la bomba de aspiración de gasolina.

4. Vuelva a enroscar la tapa del depósito de combustible.

13.6 Ajuste del embrague

El juego del embrague cambia a medida que se desgasta el embrague. Para permitir un funcionamiento adecuado, se debe ajustar el cable del embrague.

1. Coloque la palanca de embrague (1) en su posición original utilizando el dispositivo de ajuste.
2. Para ello, apriete la contratuerca con una llave de boca calibre 10 mm hasta que el embrague vuelva a encajar correctamente.

13.7 Tensión y cambio de la correa trapezoidal

Para ello, recurra a un taller especializado.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Datos de la placa de características del producto
- Datos de la placa de características del motor

Indicación importante si es necesaria una reparación:

Si necesita devolver el producto para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el producto debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

13.8 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Tipo de producto
- Número de artículo del producto

Piezas de repuesto/accesorios	N.º de artículo:
Bomba de succión de gasolina	7907600001
Arado de patatas	7912301702
Arado	7912301703
Rueda de hierro	7912301704
Aditamento de excavación ajustable	7912301705

13.9 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujías de encendido, cuchillas, filtro de aire, sustancias requeridas para el servicio

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14. Almacenamiento

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

Si el producto se almacena cerca de posibles fuentes de ignición, puede producirse un incendio o una explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Eliminar posibles fuentes de ignición como estufas, calentadores de agua a gas, secadoras de gas, etc.

NOTA

Riesgo de daños

No almacenar el producto correctamente puede provocar daños en el motor.

- Almacene el producto protegido de la suciedad, el polvo y la humedad.

14.1 Almacenamiento durante interrupciones prolongadas del funcionamiento:

Si el motocultor de gasolina no va a utilizarse durante un período de más de 30 días, deberán adoptarse las siguientes medidas para preparar el motocultor de gasolina para su almacenamiento.

1. Vacíe completamente el depósito de gasolina (véase la sección 14.4). La gasolina almacenada que contiene etanol o MTBE se estropea en 30 días. La gasolina estropeada tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y restringir el flujo de gasolina.
2. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se detenga. Esto garantiza que no quede gasolina en el carburador. Esto evita que se formen depósitos en el carburador que dañen el motor.
3. Vacíe el aceite del motor mientras esté todavía caliente. Llene con aceite nuevo (véase la sección 14.1.).
4. Dejar enfriar el motor. Desmontar la bujía de encendido y añadir 30 ml de aceite de motor de alta calidad en el cilindro. Tire lentamente del cable del arrancador (22) para distribuir el aceite. Sustituir la bujía de encendido.

⚠ **ATENCIÓN** Desmontar la bujía de encendido y evacuar todo el aceite del cilindro antes de arrancar de nuevo el producto tras el período de almacenamiento.

5. Limpiar el exterior del motocultor de gasolina con un paño limpio y eliminar la suciedad de las ranuras de ventilación.

⚠ ATENCIÓN No usar productos de limpieza corrosivos ni limpiadores con base de aceite mineral para limpiar las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar el plástico.

6. Comprobar si hay piezas dañadas o sueltas. Reparar o sustituir las piezas dañadas y apretar los tornillos y tuercas aflojados.
7. Desmonte las cuchillas. Limpie las cuchillas y engráselas para evitar que se oxiden. Vuelva a montar las cuchillas.
8. Engrase ligeramente los ejes de las ruedas. Engrase el cable del acelerador y todas las piezas móviles visibles. No retire la cubierta del motor.
9. Almacene el motocultor de gasolina en posición vertical en un edificio limpio, seco y con buena ventilación.

⚠ ATENCIÓN No almacenar el motocultor de gasolina lleno de combustible en un lugar con mala ventilación, donde los vapores de combustible pudieran entrar en contacto con chispas de encendido, lámparas de señales u otras fuentes de ignición. Utilizar únicamente recipientes de combustible homologados.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad.

Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

15. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un producto fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el producto, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

16. Solución de averías

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La palanca de embrague no está en la posición correcta. 2. El depósito está vacío. 3. Los componentes del filtro de aire están sucios. 4. La bujía de encendido está suelta. 5. El cable de la bujía de encendido no está conectado correctamente. 6. Distancia incorrecta del electrodo de la bujía de encendido. 7. La bujía de encendido está defectuosa. 8. Demasiado combustible en el carburador. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque la palanca de embrague en la posición correcta. 2. Llene el depósito. 3. Limpie los componentes del filtro de aire. 4. Apriete la bujía de encendido a 25-30 Nm. 5. Sujete el cable a la bujía de encendido. 6. Ajuste el espacio entre los electrodos de 0,7 a 0,8 mm. 7. Instale una bujía de encendido nueva en la posición correcta. 8. Retire el filtro de aire y tire del arranque por cable de accionamiento repetidamente hasta que el carburador esté limpio. Vuelva a colocar el filtro de aire.
El motor arranca con dificultad o pierde potencia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Módulo de encendido defectuoso. 2. Suciedad, agua o moho en el depósito de combustible. 3. Los componentes del filtro de aire están sucios. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacte con el servicio de atención al cliente. 2. Drene, limpie y llene el depósito con combustible nuevo. 3. Limpie los componentes del filtro de aire.
El motor funciona de manera irregular.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Los componentes del filtro de aire están sucios. 2. La palanca de embrague está bloqueada por cuerpos extraños. 3. Las aletas de refrigeración y las tomas de aire debajo del motor están obstruidas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie los componentes del filtro de aire. 2. Elimine los cuerpos extraños. 3. Retire los objetos extraños de las aletas de refrigeración y las tomas de aire.
El motor se detiene a altas velocidades.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El espacio entre los electrodos de la bujía de encendido es demasiado pequeño. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste la distancia entre electrodos de 0,7 a 0,8 mm.
El motor se ha sobrecalentado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El flujo de aire de refrigeración está obstruido. 2. La bujía de encendido está defectuosa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire todos los objetos extraños del bastidor el ventilador, las tomas de aire y las aletas de refrigeración. 2. Instale una bujía LG F7TC.
El motor vibra anormalmente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las cuchillas no se ensamblaron correctamente. Las cuchillas no están equilibradas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que todas las partes del producto estén montadas correctamente.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	135
2.	Descrição do produto (Fig. 1-14)	135
3.	Âmbito de fornecimento (Fig. 1 + 1a)	136
4.	Utilização correta	136
5.	Indicações de segurança	137
6.	Dados técnicos	140
7.	Desembalar	141
8.	Montagem	141
9.	Antes da colocação em funcionamento	143
10.	Operação	145
11.	Preparação do solo	146
12.	Transporte	147
13.	Limpeza e manutenção	147
14.	Armazenamento	150
15.	Eliminação e reciclagem	151
16.	Resolução de problemas	151
17.	Declaração UE de Conformidade (disponível online a partir de 20/01/2027 – digitalize o código QR)	507

Explicação dos símbolos no produto

	Aviso - Leia o manual de operação para minimizar o risco de ferimentos.		Atenção! Não tocar nas peças rotativas. Existe grave perigo de ferimentos!
	Use proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.		Siga as indicações de segurança e de aviso!
	Use uma máscara de proteção contra poeiras. O tratamento de madeira e outros materiais pode gerar poeiras nocivas à saúde. Não é permitido processar material com amianto!		É proibido remover ou manipular os dispositivos de proteção e equipamentos de segurança.
	Utilize óculos de proteção. Durante o trabalho, faíscas e lascas, aparas e pós ejetados pelo produto poderão provocar cegueira.		Atenção, superfície quente - perigo de queimaduras!
	Use luvas de trabalho!		Perigo devido à projeção de materiais durante o funcionamento do motor. Mantenha a distância de segurança obrigatória.
	Use calçado resistente!		Mantenha as pessoas não autorizadas afastadas do produto.
	Proibido fumar e foguear.		Verificar o nível de óleo, se necessário, abastecer de óleo do motor.
	Nível de potência acústica garantido em dB		Alavanca do acelerador START (lebre) e STOP (tartaruga)
	Depósito de combustível		Alavanca de embraiagem: lâmina em funcionamento / STOP (lâmina parada)
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.		Marcha-atrás/Ralenti/2.ª Marcha à frente/1.ª Marcha à frente

	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.		
---	--	--	--

Explicação das palavras de sinalização no manual de instruções

PERIGO	Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
AVISO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
CUIDADO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.
ATENÇÃO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.
NOTA	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do produto (Fig. 1-14)

1. Alavanca de embraiagem
2. Pega
3. Tirante da direção
- 3a. Ponte dos guiadores
- 3b. Parafuso sextavado M8 x 20 mm com colar
- 3c. Clipe de cabo
4. Pega de fixação
5. Seletor de marcha

- 5a. Pega de borracha
6. Limitador de profundidade
7. Cobertura da correia
- 7a. Parafuso sextavado com colar M5
8. Suporte (limitador de profundidade)
9. Extensão da chapa de proteção (esquerda)
10. Escora
11. Lâminas (esquerda)
- 11a. Extensão da lâmina (esquerda)
- 11b. Lâminas (direita)
- 11c. Extensão da lâmina (direita)
12. Proteção da lâmina
13. Alavanca do acelerador
14. Interruptor de ligar/desligar
15. Válvula de gasolina
16. Afogador
17. Bujão de enchimento de óleo de engrenagens
- 17a. Bujão de drenagem de óleo de engrenagens
18. Extensão da chapa de proteção (direita)
19. Escape
20. Tampa do filtro de ar
- 20a. Porca de orelhas
21. Depósito de combustível
22. Cordão de arranque
23. Bujão de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo
24. Parafuso de drenagem de óleo
25. Roda de transporte
- 25a. Parafuso
- 25b. Cavilha
- 25c. Contrapino
26. Unidade de sachar motorizada
27. Roda
28. Eixo da roda
- 28a. Parafuso sextavado M10 x 25 mm
- 28b. Arruela de pressão para M10
- 28c. Porca sextavada M10
29. Cavilha para suporte (limitador de profundidade)
30. Contrapino
31. Cavilha Ø 4 mm x 40 mm
32. Contrapino
33. Cavilha Ø 6 mm x 20 mm
34. Contrapino
35. Parafuso sextavado M8 x 45 mm
36. Anilha para M8
37. Porca sextavada M8
38. Parafuso sextavado com colar M6 x 16 mm
39. Porca sextavada com colar M6
40. Amortecedor de vibração

3. Âmbito de fornecimento (Fig. 1 + 1a)

Pos.	Quantidade	Designação
3	1x	Tirante da direção
3c	2x	Clipe de cabo
5	1x	Seletor de marcha
5 a	1x	Pega de borracha
6	1x	Limitador de profundidade
7	1x	Cobertura de proteção da correia trapezoidal
7 a	2x	Parafuso sextavado com colar M5
8	1x	Suporte do limitador de profundidade
9	1x	Extensão da chapa de proteção (esquerda)
10	1x	Escora
11	1x	Lâminas (esquerda)
11 a	1x	Extensão da lâmina (esquerda)
11b	1x	Lâminas (direita)
11c	1x	Extensão da lâmina (direita)
12	2x	Proteção da lâmina
18	1x	Extensão da chapa de proteção (direita)
25	1x	Roda de transporte
26	1x	Unidade de sachar motorizada
27	2x	Roda
28	2x	Eixo da roda
28 a	8x	Parafuso sextavado M10 x 25 mm
28b	8x	Arruela de pressão para M10
28c	8x	Porca sextavada M10
29	1x	Cavilha para suporte do limitador de profundidade
30	1x	Contrapino
31	2x	Cavilha Ø 4 mm x 40 mm

32	2x	Contrapino
33	5x	Cavilha Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Contrapino
35	4x	Parafuso sextavado M8 x 45 mm
36	4x	Anilha para M8
37	4x	Porca sextavada M8
38	10x	Parafuso sextavado com colar M6 x 16 mm
39	10x	Porca sextavada com colar M6
40	6x	Amortecedor de vibração
A	2x	Braçadeira para cabos
B	1x	Chave de parafusos
C	1x	Chave para velas de ignição
D	1x	Chave Allen de 5 mm
E	1x	Chave de boca tamanho 13/16
F	1x	Chave de boca tamanho 12/14
G	1x	Chave de boca tamanho 8/10
	1x	Manual de instruções

Acessórios opcionais, não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento

- Arrancador de batatas
- Arado
- Roda de ferro
- Acessório para cavar ajustável

4. Utilização correta

O produto destina-se a triturar e a fragmentar solos com torrões grossos e a incorporar fertilizantes, turfa e composto em aplicações domésticas.

Não trabalhe em encostas com um declive superior a 10%.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção do produto deverão estar familiarizadas com o mesmo e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes. Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais

⚠ AVISO! Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com este produto. O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

Normas de segurança gerais

Familiarize-se com o seu produto.

O manual do utilizador e as marcações no produto devem ser lidos e compreendidos.

Informe-se sobre como e para que finalidades é utilizado o produto. Identifique os potenciais perigos do produto.

Aprenda de que forma o produto é controlado e operado corretamente. Aprenda de que forma o produto e os comandos podem ser rapidamente parados ou desligados.

Todas as instruções e indicações de segurança no manual do utilizador do produto disponibilizado em separado devem ser lidas e compreendidas. Não tente operar o produto se não souber exatamente como operar o motor e fazer a respetiva manutenção e como evitar ferimentos provocados por acidentes e/ou danos corporais.

Segurança no local de trabalho

1. Nunca arrancar nem deixar o motor a funcionar em espaços fechados. Os gases de escape são perigosos e contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e tóxico. Operar o produto apenas numa área exterior bem ventilada.
2. Nunca operar o produto, se a visibilidade não for adequada ou se a luz existente for insuficiente.
3. Nunca operar o produto em terrenos íngremes.
4. Trabalhar sempre paralelamente ao chão, nunca de cima para baixo.

Segurança das pessoas

1. Nunca operar o produto sob o efeito de drogas, álcool ou outros medicamentos que possam influenciar a sua capacidade de utilizar corretamente o produto.
2. Usar vestuário apropriado. Usar calças compridas, botas e luvas. Não usar roupa larga, calções ou joalheria de qualquer tipo. Prender os cabelos longos à altura dos ombros. Manter sempre os cabelos, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
3. Usar equipamento de proteção individual. Usar sempre proteção ocular.
4. Os equipamentos de proteção, como a máscara antipoeira, o capacete de proteção ou a proteção auditiva, quando utilizados nas condições pertinentes, reduzem os danos pessoais.
5. Examinar o produto antes do arranque. Não remover os protetores móveis e manter os mesmos em bom estado. Certificar-se de que todos os parafusos, porcas e objetos semelhantes estão bem apertados.
6. Não operar o produto, em caso algum, se ele tiver de ser reparado ou se a mecânica estiver danificada.
7. Substituir as peças danificadas, em falta ou não operacionais antes de uma utilização do produto. Verificar quanto à estanquidade. Manter condições de trabalho seguras para o produto.
8. Não manipular os dispositivos de proteção em caso algum. Verificar regularmente a sua operacionalidade.
9. O produto não deve ser utilizado se não for possível ligá-lo e desligá-lo com o interruptor do motor. Produtos operados a combustível que não possam ser controlados através do interruptor do motor são perigosos e têm de ser substituídos.

10. Verificar regularmente antes do arranque se as chaves ou chaves de caixa foram retiradas do produto. Uma chave de caixa ou chave que permaneça numa peça rotativa pode causar danos pessoais.
11. Permaneça atento e aja com senso comum ao utilizar o produto.
12. Não trabalhe de forma bastante inclinada para a frente. Nunca opere o produto se estiver descalço ou a usar sandálias ou calçado ligeiro semelhante. Use sapatos de segurança, que protegem os seus pés e melhoram a sua estabilidade em superfícies escorregadias.
13. Mantenha sempre o equilíbrio e uma postura segura. Dessa maneira, pode controlar melhor o produto em situações inesperadas.
14. Evite um arranque acidental. Antes do transporte do produto ou de trabalhos de manutenção ou conservação no produto, assegure-se de que o motor está desligado.
15. O transporte do produto ou trabalhos de manutenção ou conservação no produto com o motor a trabalhar podem causar acidentes.

Segurança no manuseio de materiais de processo

1. O combustível é facilmente inflamável e os seus vapores podem explodir, em caso de ignição. Ao utilizar combustível, tomar as medidas necessárias para reduzir o risco de graves danos pessoais.
2. Ao realizar a operação de encher ou drenar o depósito, permanecer numa área exterior bem ventilada e utilizar um recipiente coletor de combustível autorizado.
3. Não fumar. Evitar a presença de faíscas, chamas abertas ou outras fontes de ignição na proximidade da área ao abastecer de combustível ou operar o produto. Não encher o depósito, em caso algum, dentro de um edifício.
4. Manter os objetos ligados a terra e condutores, como ferramentas, afastados das partes elétricas e ligações expostas condutoras de tensão, para evitar a formação de faíscas ou arcos elétricos. Poderão inflamar os gases da combustão ou vapores.
5. Desligar sempre o motor e deixá-lo arrefecer antes de encher o depósito. Não retirar, em caso algum, a tampa do depósito ou abastecer de combustível com o motor a funcionar ou quente. Não utilizar o produto, se o sistema de combustível apresentar fugas.
6. Abrir ligeiramente a tampa do depósito, para aliviar a pressão no depósito.

7. Não encher demasiado o depósito (até aprox. 1,5 cm abaixo do tubo de enchimento, para deixar espaço em caso de expansão do combustível devido ao calor produzido pelo motor).
8. Aplicar novamente a tampa do depósito e do recipiente com segurança e limpar o combustível derramado. Nunca operar o produto, em caso algum, se a tampa do depósito não estiver aplicada.
9. Evitar fontes de ignição em caso de derrame de combustível. Não tentar arrancar o motor, se tiver sido derramado combustível. Ao invés, afastar o produto da área afetada e evitar fontes de ignição até que os vapores do combustível se tenham volatilizado.
10. Armazenar o combustível em recipientes fabricados expressamente e autorizados para esta finalidade.
11. Armazenar o combustível num local fresco e bem ventilado, protegido de faíscas e chamas abertas ou outras fontes de ignição.
12. Nunca armazenar combustível ou guardar o produto com o depósito cheio num edifício onde os gases da combustão possam entrar em contacto com faíscas, chamas abertas ou outras fontes de ignição, como aquecedores de água, fogões, secadores de roupa ou semelhantes. Deixar arrefecer o motor antes de o armazenar numa caixa.

Recomendações para a utilização e conservação do produto

1. Não elevar nem carregar o produto com o motor em funcionamento.
2. Não operar o produto com violência.
3. Utilize o produto certo para a sua aplicação. O produto certo realizará a tarefa com melhores resultados e mais segurança.
4. Não alterar os ajustes do regulador da velocidade do motor, nem deixar o motor funcionar a rotações excessivas. O regulador da velocidade controla a máxima velocidade operacional que é segura para o motor.
5. Não permitir que o motor funcione a alta velocidade se o solo não estiver a ser trabalhado.
6. Conduza o produto apenas à velocidade de passo.
7. Tenha especial cuidado ao inverter o sentido de marcha do produto ou se o puxar para si.
8. Não colocar as mãos ou os pés na proximidade de peças rotativas.
9. Evite o contacto com combustível quente, óleo, gases de combustão e superfícies quentes. Não tocar no motor ou nos silenciadores. Estas peças

ficam extremamente quentes durante o funcionamento. Permanecem quentes ainda por algum tempo depois de se desligar o produto. Deixar arrefecer o motor antes de trabalhos de manutenção ou ajuste.

10. Se o produto produzir ruídos ou vibrações invulgares, desligue imediatamente o motor, solte o cabo de ignição e averigue a causa. Normalmente, os ruídos ou vibrações invulgares são um sinal de aviso.
11. Utilize apenas ligações e acessórios autorizados pelo fabricante. O incumprimento desta norma pode provocar danos pessoais.
12. Para evitar desequilíbrio, só se devem substituir as ferramentas de trabalho e cavilhas desgastadas ou danificadas em jogos completos.
13. Efetuar a manutenção do produto. Verificar se as peças em movimento estão alinhadas incorretamente ou bloqueadas. Verificar se há rutura de peças ou se existe outro estado que possa afetar o funcionamento do produto. Em caso de danos, mandar reparar o produto antes da utilização. Muitos acidentes são causados por um equipamento com manutenção deficiente.
14. Libertar o motor e o silenciador de escape de relva, folhas, lubrificante em excesso ou deposições de carvão, para reduzir o risco de incêndio.
15. Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte corretamente mantidas com arestas de corte afiadas bloqueiam menos frequentemente e são mais fáceis de comandar.
16. Nunca encharcar ou salpicar o produto, em caso algum, com água ou outro líquido. Manter os guias secos, limpos e livres de detritos. Limpar após cada utilização.
17. Respeitar a legislação e as normas relativas à eliminação correta de combustível, óleo e semelhantes para efeitos de proteção do ambiente.
18. Guardar o produto não utilizado fora do alcance das crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com o produto ou com estas instruções operem o produto. Nas mãos de utilizadores não formados, o produto é perigoso.
19. Por motivos de segurança, o depósito de combustível e o fecho do depósito devem ser substituídos (regularmente). Para isso, entre em contacto com uma oficina especializada.
20. Confie a substituição dos silenciadores danificados a uma oficina especializada.

Instruções de conservação

Desligar o motor antes de uma limpeza, reparação, inspeção ou ajuste do produto e assegurar-se de que todas as peças móveis foram paradas. Soltar o cabo de ignição e afastar o cabo da vela de ignição, para evitar um arranque casual.

Mandar executar a manutenção do produto a pessoal qualificado, utilizando exclusivamente peças sobresselentes originais.

Dessa maneira, garante-se que a segurança do produto é mantida.

Normas de segurança especiais para motoenxadas a gasolina

1. Examinar cuidadosamente o solo a trabalhar e afastar os detritos como objetos duros ou afiados, pedras, paus, vidro, arames, ossos ou semelhantes.
2. Não operar a motoenxada a gasolina em solos com grandes pedras e objetos estranhos que possam danificar o produto.
3. Não trabalhar sobre cabos elétricos, linhas telefónicas, condutas de água e gás, tubos ou mangueiras instalados no solo. Em caso de dúvida, contactar a empresa abastecedora ou a operadora telefónica no terreno, para localizar as linhas de serviços instaladas no solo.
4. Os observadores, crianças e animais devem manter-se a uma distância mínima de 23 m. Parar o produto imediatamente, se alguém se aproximar.
5. Adapte sua forma de trabalho às condições locais e à potência do produto.
6. Este produto está equipado com uma embraiagem. Premir a alavanca de embraiagem e verificar se regressa automaticamente à posição inicial. Se esse não for o caso, o produto deve ajustado novamente por pessoal qualificado.
7. Desembraiar antes de o motor arrancar.
8. Arrancar o motor com cuidado conforme especificado. Posicionar, então, os pés a uma distância adequada do conjunto para sacchar.
9. O conjunto para sacchar não se move, se a embraiagem estiver desengatada. Se esse não for o caso, o produto deve ajustado novamente por pessoal qualificado.
10. Operar sempre o produto pela retaguarda. Não caminhar nem permanecer ao lado do produto, em caso algum, com o motor em funcionamento.
11. Segurar sempre o produto com as duas mãos durante a operação. Agarrar bem os guias.

12. Ter em atenção que o produto pode saltar inesperadamente para cima ou para a frente, se o conjunto para sachar embater em obstáculos enterrados, como grandes pedras, raízes ou cepos de árvores.
13. Se o produto colidir com um objeto estranho, parar o motor, soltar a vela de ignição, verificar eventuais danos no produto e reparar os mesmos antes de arrancar e operar novamente o produto.
14. Proceder com a máxima cautela ao trabalhar em marcha-atrás ou ao puxar o produto para si.
15. Não sobrecarregar a capacidade do produto trabalhando uma passagem a demasiada profundidade ou demasiado rápido.
16. Não operar a motoenxada a gasolina, em caso algum, a velocidades de transporte excessivas sobre superfícies duras ou escorregadias.
17. Manobrar com cuidado, ao trabalhar solos duros. O conjunto para sachar pode ficar preso no solo e catapultar a motoenxada a gasolina para a frente. Se tal acontecer, soltar os guiadores e não segurar o produto.
18. Proceder com cuidado, ao trabalhar próximo de cercas, edifícios e linhas de serviços instaladas no solo. O conjunto para sachar em rotação pode causar danos materiais ou pessoais.
19. Proceder com a máxima cautela, ao trabalhar sobre rampas, caminhos ou ruas de grilha. Prestar atenção a perigos não visíveis e ao trânsito. Não transportar passageiros.
20. Não abandonar a posição de trabalho, em caso algum, se o motor estiver a trabalhar.
21. Parar sempre o motor quando o trabalho é retardado ou ao mudar de um local de trabalho para outro.
22. Manter o produto limpo de plantas e outros materiais. Podem ficar presos no conjunto para sachar. Parar o motor e soltar a vela de ignição antes de limpar o conjunto para sachar.

Reparações

Utilize apenas peças acessórias e sobresselentes recomendadas pelo fabricante.

Se, apesar dos nossos controlos de qualidade e da manutenção do produto, este sofrer uma avaria, peça apenas a uma oficina especializada para efetuar reparações.

Riscos residuais

Mesmo que o produto seja corretamente utilizado, existe sempre um risco residual que não pode ser excluído.

Poderão ocorrer os seguintes perigos potenciais devido ao tipo e construção do produto:

- Arremesso de partes do material cortado
- Danos auditivos, se não for utilizada a proteção auditiva prescrita
- Inalação de gases de escape

⚠ Aviso! Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem o produto.

6. Dados técnicos

Motor 4 tempos,	212 cm ³
Potência do motor	4,2 kW / 5,7 HP
Rotações de trabalho do motor	3600 rpm
Largura de trabalho máx.	750 mm
Diâmetro das lâminas	315 mm
Sistema de arranque	Cordão de arranque
Combustível	Gasolina Super E10
Capacidade do depósito	3,6 l
Óleo do motor	0,6 l (15W40)
Óleo de engrenagens	1 l (15W40)
Emissão de CO ₂	767 g/kWh
Peso	70 kg
Vela de ignição	F7TC
Profundidade de trabalho	310 mm

Reservam-se alterações técnicas!

Nível de pressão sonora medido L _{PA}	71,12 dB
Incerteza de medição K	0,03 dB
Nível de potência acústica medido L _{WA}	73,03 dB
Incerteza de medição K	0,05 dB
Nível de potência acústica garantido L _{WA}	93 dB
Valor de vibração a _{hw} (esquerda)	11,08 m/s ²
Valor de vibração a _{hw} (direita)	15,42 m/s ²
Incerteza de medição K	1,5 m/s ²

Use proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

ATENÇÃO: O nível de vibração durante a utilização pode diferir do valor especificado, dependendo das circunstâncias.

As medidas de segurança para proteção do utilizador baseiam-se na exposição estimada sob condições de funcionamento normais (tendo em consideração todos os ciclos de utilização, por exemplo, se o produto está desligado, se é operado ao ralenti ou se é utilizado).

Limite a geração de ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas produtos em perfeitas condições.
- Faça a manutenção e a limpeza do produto regularmente.
- Adapte sua forma de trabalho ao produto.
- Não sobrecarregue o produto.
- Se necessário, mande verificar o produto.
- Desligue o produto se este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

⚠ Aviso!

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex., fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

Observe as seguintes instruções para reduzir os perigos:

- Mantenha seu corpo e particularmente as mãos quentes no tempo frio.
- Faça pausas regularmente e mova as mãos, para assim promover a circulação sanguínea.
- Garanta a menor vibração possível do produto através da manutenção regular e da fixação das peças no produto.

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes). Para isso, utilize a chave Allen de 5 mm (D).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.

- Inspeção o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ PERIGO!

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Montagem

⚠ AVISO!

Perigo de ferimentos e risco de danos!

A utilização de peças sobresselentes e acessórios inadequados pode provocar ferimentos e danos. Os mesmos podem soltar-se e ser arremessados. Além disso, podem diminuir o desempenho do produto.

- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais do fabricante. As peças sobresselentes e acessórios de origem podem ser adquiridos junto do seu revendedor especializado.
- Em caso de incumprimento, o desempenho do produto poderá diminuir e as peças podem soltar-se, eventualmente.
- Em caso de incumprimento, a garantia do fabricante perde a validade.

Nota:

Devido ao elevado peso do produto, recomendamos que a montagem seja realizada por duas pessoas, pelo menos.

Ferramentas necessárias:

- Chave de boca tamanho 8
- Chave de boca tamanho 10
- 2x chave de boca tamanho 13
- Alicates de pontas*

* Não incluído no âmbito de fornecimento!

8.1 Montar as lâminas (11 + 11b) (Fig. 2 + 3)

1. Enfie a lâmina (esquerda) (11) no eixo.
2. Repita o procedimento no lado oposto com a lâmina (direita) (11b).
3. Introduza a cavilha (31) e o contrapino (32) através dos furos dos eixos de lâminas e fixe-os, de modo que não deslizem para fora.
4. Se não utilizar nenhuma extensão das lâminas, aplique agora a proteção da lâmina (12) sobre o eixo nos dois lados e certifique-se de que os orifícios coincidem.
5. Introduza o parafuso sextavado (35) através dos orifícios do eixo de lâminas e fixe-o com a anilha (36) e a porca (37).

8.2 Montar a extensão das lâminas (esquerda + direita) (11a + 11c) (Fig. 2 + 3)

1. Insira a extensão da lâmina (esquerda) (11a) na lâmina (esquerda) (11) já montada, de tal modo que o fio da lâmina aponte para a parte dianteira do produto.
2. Alinhe os orifícios.
3. Aparafuse a lâmina (esquerda) (11) à extensão da lâmina (esquerda) (11a). Para isso, utilize o parafuso sextavado M8 x 45 mm (35), a anilha (36) e a porca sextavada M8 (37), bem como duas chaves de boca tam. 13.
4. Repita o procedimento no outro lado com a lâmina (direita) (11b) e a extensão da lâmina (direita) (11c).
5. Por fim, coloque a proteção da lâmina (12).
6. Introduza o parafuso sextavado M8 x 45 mm (35) através dos orifícios do eixo de lâminas e fixe-o com a anilha (36) e a porca sextavada M8 (37).
7. Repita o processo no lado oposto.

⚠ AVISO! Ao montar as lâminas, tenha em atenção o sentido de rotação correto.

As lâminas não são simétricas e, por isso, não podem ser trocadas da direita para a esquerda. As lâminas devem ser montadas no sentido de rotação correto.

8.3 Montar a roda de transporte (25) (Fig. 4)

1. Desaperte a cavilha (25b) e o parafuso pré-montado (25a) do nicho da roda. Nota: remova o arame de segurança do orifício do parafuso antes de desapertar a porca.
2. Coloque a roda de transporte (25) no nicho da roda, prestando atenção aos orifícios.
3. Fixe a roda de transporte (25) com o parafuso (25a) e a cavilha (25b) anteriormente desapertados.

4. Proteja novamente o parafuso (25a) com o arame de segurança depois de ter montado a roda.
5. Fixe a roda de transporte (25) com o contrapino (25c), de modo que não deslize para fora.

8.4 Montar as ampliações da chapa de proteção (9 + 17) (Fig. 5-7)

1. Aplique os amortecedores de vibração (40) nos furos oblongos existentes nas extensões da chapa de proteção. Coloque as extensões da chapa de proteção (9 + 18) pela parte de cima sobre as chapas de proteção já existentes.
2. Alinhe os orifícios.
3. Fixe as extensões da chapa de proteção (9 + 18) com os três parafusos sextavados com colar M6 x 16 mm (38) e as porcas sextavadas com colar M6 (39). Para isso, utilize uma chave de boca de tamanho 8 mm e uma chave de boca de tamanho 10 mm.
4. Repita o processo no lado oposto.
5. Por fim, alinhe a escora (10) das extensões da chapa de proteção com os dois orifícios exteriores e aparafuse-a com os parafusos sextavados com colar M6 x 16 mm (38) e as porcas sextavadas com colar M6 (39). Para isso, utilize uma chave de boca de tamanho 8 mm e uma chave de boca de tamanho 10 mm.

8.5 Montar o seletor de marcha (5) (Fig. 8)

1. Enfie a pega de borracha (5a) no seletor de marcha (5).
2. Insira o seletor de marcha (5) pela abertura da placa de comando.
3. Em seguida, fixe o seletor de marcha (5) ao eixo seletor com uma cavilha (31) e um contrapino (32). Além disso, deve-se introduzir uma cavilha (31) por baixo da abertura da placa de comando. **Nota:** para introduzir o contrapino (32), utilize um alicate de pontas*.

8.6 Montar a cobertura da correia (7) (Fig. 9)

1. Aplique a cobertura da correia (7) sobre os furos previstos.
2. Monte a cobertura da correia (7) com os dois parafusos sextavados com colar M5 (7a). Para isso, utilize uma chave de bocas de tamanho 8.

8.7 Montar o limitador de profundidade (6) (Fig. 10-11)

1. Coloque o suporte (limitador de profundidade) (8) no alojamento.

2. Fixe o suporte com a respetiva cavilha (limitador de profundidade) (29) e o contrapino (30).
3. Insira o limitador de profundidade (6) a partir de baixo no orifício do quadro até ao batente inferior.
4. Fixe o limitador de profundidade (6) com uma cavilha (33) e um contrapino (34).

8.8 Montar as rodas (27) (Fig. 12 + 13)

Nota:

Utilize as rodas (27) para o transporte ou caso aplique outros acessórios (como, por exemplo, o acessório para cavar, o arado ou o arrancador de batatas).

Para poder montar as rodas (27), as lâminas (esquerda + direita) (11 + 11b) e as extensões das lâminas (esquerda + direita) (11a + 11c) devem estar desmontadas.

A válvula deve-se encontrar no lado exterior da roda (27). Tenha em atenção o sentido do movimento das rodas.

1. Insira a roda (27) no eixo das rodas (28).
2. Aparafuse o eixo das rodas (28) com os parafusos sextavados M10 x 25 mm (28a), as arruelas de pressão (28b) e as porcas sextavadas M10 (28c).
3. Alinhe a roda (27) até que os furos no cubo da roda e no eixo se sobreponham.
4. Introduza a cavilha (31) no furo central do eixo das rodas e do eixo de transmissão e, em seguida, aplique o contrapino (32).
5. Repita o processo no outro lado.

9. Antes da colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

⚠ AVISO!

Risco para a saúde!

A inalação de vapores de gasolina/óleo lubrificante e gases de escape pode causar graves danos para a saúde, perda de consciência e, em casos extremos, a morte.

- Não inale vapores de gasolina/óleo lubrificante e gases de escape.
- Opere o produto apenas ao ar livre.

NOTA!

Danificação do produto

Se o produto for operado sem óleo do motor e de transmissão ou se este for insuficiente, podem ocorrer danos no motor.

- Abasteça de gasolina e óleo antes da colocação em funcionamento. O produto é fornecido sem óleo do motor e de transmissão.

NOTA!

Danos ambientais!

O óleo vertido pode contaminar permanentemente o ambiente. O líquido é altamente tóxico e pode provocar rapidamente a contaminação da água.

- Abasteça / drene o óleo apenas sobre superfícies planas e estáveis.
- Utilize um tubo de enchimento ou um funil.
- Recolha o óleo vertido para um recipiente adequado.
- Limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
- Elimine o óleo de acordo com as normas locais.

NOTA!

Risco de danos!

Se forem utilizados combustíveis incorretamente armazenados ou não esvaziados, isso pode entupir o carburador ou prejudicar o funcionamento do motor.

- Deite o combustível não necessário para um recipiente hermético e guarde-o num local escuro e fresco.

Controlo antes da utilização

- Verifique se existem fugas de óleo ou de gasolina em todos os lados do motor.
- Verifique o nível do óleo do motor.
- Verifique o nível de combustível – o depósito (21) deve estar, pelo menos, meio cheio.
- Verifique o estado do filtro de ar (ver a secção 14.2).
- Verifique o estado dos tubos de combustível.
- Certifique-se de que a ficha da vela de ignição está fixada na vela de ignição.
- Preste atenção a indícios de danos.
- Verifique se todas as coberturas de proteção estão colocadas e se todos os parafusos, porcas e cavilhas estão apertados.

Ferramentas necessárias:

- Funil*
- Pano*

* Não incluído no âmbito de fornecimento!

9.1 Abastecer de óleo de engrenagens (Fig. 1)

⚠ Atenção!

A motoenxada a gasolina é fornecida sem óleo de engrenagens. Por este motivo, é imprescindível abastecer de óleo antes da colocação em funcionamento. Utilize óleo multigrav (SAE 15W-40).

Um nível de óleo demasiado baixo pode danificar a engrenagem.

1. Coloque a motoenxada a gasolina sobre uma superfície plana nivelada.
2. Desenrosque o bujão de enchimento de óleo de engrenagens (17).
3. Abasteça o depósito com óleo com a ajuda de um funil*. Respeite a quantidade máxima de enchimento de 1 litros. Abasteça o óleo com cuidado até à aresta inferior do tubo de enchimento.
4. Volte a aparafusar o bujão de enchimento de óleo de engrenagens (17).

9.2 Abastecer de óleo do motor (Fig. 1)

⚠ Atenção!

A motoenxada a gasolina é fornecida sem óleo do motor. Por este motivo, é imprescindível abastecer de óleo antes da colocação em funcionamento. Utilize óleo multigrav (SAE 15W-40).

Verifique regularmente o nível de óleo antes de cada colocação em funcionamento. Um nível de óleo demasiado baixo pode danificar o motor.

1. Coloque a motoenxada a gasolina sobre uma superfície plana nivelada.
2. Desenrosque o bujão de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (23).
3. Abasteça o depósito com óleo do motor com a ajuda de um funil*. Respeite a quantidade máxima de enchimento de 600 ml. Abasteça o óleo com cuidado até à aresta inferior do tubo de enchimento.
4. Limpe o bujão de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (23) com um pano limpo que não solte fiapos.
5. Volte a introduzir o bujão de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (23) e verifique o nível de enchimento de óleo, sem apertar muito a régua de cubagem novamente.
6. O nível de óleo deve encontrar-se dentro da marcação central da vareta de medição do óleo.
7. Se o nível de enchimento de óleo for demasiado baixo, adicione a quantidade de óleo recomendada (máx. 600 ml).
8. Em seguida, volte a apertar o bujão de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (23).

9.3 Abastecer a caixa do filtro de ar com óleo (Fig. 14)

Para este efeito, utilize óleo do tipo SAE 10W-30 /10W-40. Abasteça de óleo unicamente os depósitos previstos para tal.

1. Desaperte a porca de orelhas (20a) na tampa do filtro de ar (20).
2. Retire a cobertura do filtro de ar (20).
3. Encha o reservatório com óleo até à marcação.
4. Monte novamente a tampa do filtro de ar (20) com a porca de orelhas (20a).

9.4 Abastecer de gasolina (Fig. 1)

⚠ PERIGO!

Perigo de incêndio e de explosão!

Ao abastecer, o combustível pode inflamar-se e, eventualmente, explodir. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

- Desligue o motor e deixe-o arrefecer.
- Mantenha fontes de calor, chamas e faíscas afastadas.
- Abasteça de combustível apenas ao ar livre.
- Use luvas de proteção.
- Evite o contacto com a pele e os olhos.
- Faça arrancar o produto a uma distância de, pelo menos, 3 m do local do abastecimento do combustível.
- Cuidado com as fugas. Quando há fuga de gasolina, o motor não arranca.

⚠ Atenção!

A motoenxada a gasolina é fornecida sem gasolina. Por este motivo, é imprescindível abastecer de gasolina antes da colocação em funcionamento. Utilize gasolina Super E10.

1. Limpe a zona envolvente da área de abastecimento. As impurezas no depósito provocam avarias de funcionamento.
2. Abra a tampa do depósito com cuidado, para que a sobrepressão eventualmente existente possa ser libertada.
3. Abasteça o depósito de combustível (21) com gasolina com a ajuda de um funil*. Tenha em conta a quantidade máx. de enchimento de 3,6 l. Encha de gasolina cuidadosamente até às margens inferiores do bocal de enchimento.
4. Volte a fechar a tampa do depósito. Garanta que o fecho do depósito fecha de forma estanque.
5. Limpe a tampa do depósito e a zona envolvente.
6. Verifique o depósito de combustível (21) e a tubagem de combustível quanto a fugas.

7. Distancie-se, no mínimo, três metros do local do depósito antes de fazer arrancar o motor.

10. Operação

10.1 Roda de transporte (25) (Fig. 1)

Rebata a roda de transporte (25) para cima quando trabalhar com a motoenxada a gasolina.

Rebata a roda de transporte (25) para baixo, quando transportar a motoenxada a gasolina. Durante o transporte, tombar o produto para a frente, para que o conjunto para sachar deixe de tocar no chão.

A motoenxada a gasolina pode ser puxada ou empurrada para o local seguinte.

Para continuar o transporte, é recomendável montar as rodas (27) (ver a secção 9.8).

Ao transportar:

1. Remova a cavilha (25b) e o contrapino (25c) e rebata a roda de transporte (25) para baixo.
2. Aplique a roda de transporte (25) ao suporte da roda dianteiro e fixe-a com a cavilha (25b) e o contrapino (25c).

Ao executar trabalhos:

1. Remova a cavilha (25b) e o contrapino (25c) e puxe a roda de transporte (25) para cima.
2. Introduza a cavilha (25b) no furo inferior da roda de transporte (25) e fixe-a com o contrapino (25c).

10.2 Limitador de profundidade (6)

⚠ CUIDADO! Desligue o motor e aguarde até que as lâminas se imobilizem completamente antes de ajustar o limitador de profundidade (6)!

O limitador de profundidade (6) permite ajustar a profundidade de trabalho. Auxilia o operador na regulação da direção e da velocidade da motoenxada a gasolina. Descendo o ajuste da profundidade, a motoenxada a gasolina desacelera e a profundidade de trabalho aumenta. Subindo o ajuste da profundidade, a velocidade aumenta e a profundidade de trabalho diminui. (Fig. 11)

10.3 Ajuste da profundidade de trabalho (Fig. 11):

1. Remova a cavilha (33) e o contrapino (34) do limitador de profundidade (6).
2. Desloque o ajuste da profundidade para a posição desejada.
3. Fixe o ajuste da profundidade com a cavilha (33) e o contrapino (34).

No caso de terrenos pesados (profundidade de 100 mm ou mais), remova o limitador de profundidade (6) e deixe as lâminas trabalharem à profundidade de 100 mm com ligeiros movimentos para a frente e para trás. Puxe a motoenxada a gasolina lentamente para trás e permita que o solo deslize para a frente sobre as lâminas.

10.4 Interruptor para ligar/desligar (14) (Fig. 1)

O interruptor para ligar/desligar (14) serve para ativar ou desativar o sistema de ignição. O interruptor para ligar/desligar (14) deve encontrar-se na posição ON para que o motor arranque. O motor para quando o interruptor para ligar/desligar (14) é movido para a posição OFF.

10.5 Seletor de marcha (5) (Fig. 1)

O seletor de marcha (5) permite escolher entre a marcha-atrás (-1), o ralenti (0) e duas marchas à frente (2 e 1).

Ajustar a marcha necessária com o seletor de marcha (5). **ATENÇÃO!** Solte a alavanca de embraiagem (1) antes de mudar de marcha.

Notas:

- Mude de marcha apenas estando parado.
- Nunca mude de marcha numa encosta.

10.6 Arranque a frio (Fig. 1)

ATENÇÃO! Coloque o seletor de marcha na posição "0". Se o seletor de marcha estiver em 1 ou 2, o motor é acelerado e, dessa forma, as lâminas do produto são postas a rodar, o que representa perigo de acidentes ou lesões. Nunca enrole o cordão de arranque à volta da mão.

ATENÇÃO! Solte a alavanca de embraiagem (1) antes de mudar de marcha.

1. Vire a roda de transporte (25) para cima.
2. Coloque o seletor de marcha (5) na posição "0".
3. Motor frio: Colocar a alavanca de estrangulamento (16) na posição "Aberto".
4. Abra a torneira de combustível (15).
5. Coloque o interruptor para ligar/desligar (14) em ON.
6. Coloque a alavanca do acelerador (13) a meia velocidade (ou seja, na posição meio aberta).
7. Puxe com força o motor de arranque por cordão (22) e deixe-o enrolar novamente lentamente. Não permita que o motor de arranque por cordão (22) recue descontroladamente. Se necessário, puxe o

cordão de arranque (22) várias vezes, até o motor arrancar.

8. Deixe o motor aquecer durante alguns segundos.
9. Quando o motor estiver a trabalhar, feche lentamente a alavanca de estrangulamento (16).
10. Ajustar a marcha necessária com o seletor de marcha (5).
11. Segurar bem as duas pegas (2) com ambas as mãos.
12. Coloque a alavanca do acelerador (13) na velocidade máxima (coelho).
13. Empurrar a alavanca de embraiagem (1) para baixo. Dessa maneira, as lâminas arrancam e a motoenxada a gasolina move-se para a frente.

NOTA!

Regra geral, ao fazer arrancar novamente um motor ainda quente por ter estado a funcionar, não é necessário utilizar o estrangulamento.

10.7 Arranque a quente (Fig. 1)

Motor quente: Não utilizar o estrangulamento (16) e fechá-lo.

1. Coloque a alavanca do acelerador (13) a meia velocidade (ou seja, na posição meio aberta).
2. Coloque o interruptor para ligar/desligar (14) em ON.
3. Abra a torneira de combustível (15).
4. Puxe com força o motor de arranque por cordão (22) e deixe-o enrolar novamente lentamente. Não permita que o motor de arranque por cordão (22) recue descontroladamente. Se necessário, puxe o cordão de arranque (22) várias vezes, até o motor arrancar.
5. Coloque a alavanca do acelerador (13) na velocidade máxima (coelho).

ATENÇÃO: o produto não deve ser inclinado excessivamente! O óleo pode verter ou penetrar no carburador, câmara de combustão, etc. e danificar o produto! Excetua-se a mudança do óleo ou trabalhos de manutenção! Se for necessário inclinar o produto para trabalhos de manutenção, limpeza ou reparação, o mesmo deve ser sempre inclinado de modo que a vela de ignição aponte para cima.

10.8 Desligar (Fig. 1)

1. Solte a alavanca de embraiagem (1), para parar as lâminas e o acionamento.
2. Coloque a alavanca do acelerador (13) a meia velocidade (ou seja, na posição meio aberta).

3. Coloque o interruptor para ligar/desligar (14) em OFF.

11. Preparação do solo

⚠ Atenção! Conduza o produto apenas à velocidade de passo. Tenha especial cuidado ao inverter o sentido de marcha do produto ou se o puxar para si.

11.1 Mobilização de solos

Na mobilização, o solo é arado e cavado e preparado para o viveiro.

A profundidade de trabalho ideal encontra-se entre 100 mm e 150 mm. Além disso, a motoenxada a gasolina remove do solo as plantas não desejadas.

A decomposição destas partes vegetais enriquece o solo.

Um solo demasiado seco, que se desfaz em pó e, portanto, não absorve água não deve ser mobilizado.

- Por este motivo, deve-se regar alguns dias antes da mobilização.

Um solo demasiado molhado produz aglomerações indesejadas na mobilização.

- Por este motivo, após chuvas intensas, aguardar um ou dois dias para que o solo possa secar.
- Uma superfície corretamente trabalhada e utilizada imediatamente a seguir à mobilização favorece o crescimento das plantas, porque a humidade se mantém no solo.
- A profundidade de trabalho efetiva é determinada pelo tipo de solo e as condições de trabalho. Em certos solos, é suficiente um passo de trabalho para alcançar a profundidade desejada. Noutros solos, a profundidade desejada só se obtém após dois ou três passos de trabalho. Neste caso, o ajuste da profundidade deve ser novamente descido após cada passo de trabalho. Os passos de trabalho devem ser realizados alternadamente na direção longitudinal e transversal.
- Não tentar trabalhar o solo demasiado fundo no primeiro passo de trabalho. Se o produto saltar ou se deslocar aos solavancos, o produto deve ser movido um pouco mais rapidamente sobre o solo.
- Se a motoenxada a gasolina parar e se enterrar em algum ponto, mover o guiador para a frente e para trás até que o produto avance novamente.
- As pedras desenterradas devem ser removidas.

⚠ **AVISO!** Em caso de embate com um corpo estranho, o produto deve ser imediatamente parado e a ficha da vela de ignição puxada, para que a motoenxada a gasolina seja examinada quanto a eventuais danos. Arranque o produto só depois de ter a certeza de que tudo funciona corretamente.

11.2 Escarificação de solos

CUIDADO! Se o solo for muito duro, deve ser revolvido antes da cultura, para evitar danos na lâmina ou noutros componentes do produto.

A cultura compreende a descompactação ou cavação em áreas de plantas em crescimento, para remover as ervas daninhas e aligeirar o solo. A profundidade de trabalho ideal é inferior a 50 mm.

12. Transporte

⚠ AVISO!

Perigo de ferimentos!

O arranque involuntário e inesperado do produto pode causar ferimentos.

- Antes do carregamento do produto, desligue o motor e retire a ficha da vela de ignição da mesma depois de o motor ter arrefecido.
- Devido ao seu próprio peso, o produto pode causar ferimentos graves por esmagamento.
- Deixe o motor arrefecer antes do transporte ou carregamento para evitar queimaduras e excluir o risco de incêndio.
- Em caso de transporte de longa distância, esvazie completamente o depósito de combustível.
- Segure bem a motoenxada a gasolina nas duas pegas (2) e tombe-a para a frente, até que o produto fique sobre a roda de transporte (25) (ver também a secção 11.1). Puxe ou empurre a motoenxada a gasolina lentamente (à velocidade de passo). Sobre um substrato liso e plano, o produto deve ser empurrado, mas é melhor puxá-lo sobre um substrato acidentado.
- Para a deslocação em distâncias mais longas, monte as rodas (27).
- Fixe o produto sobre o veículo de transporte de modo que não role, nem deslize ou tombe.
- Tome medidas para que o produto não embata em obstáculos durante o transporte ou que estes possam cair sobre o produto. Não coloque objetos sobre o produto, nem apoie nada no mesmo.

13. Limpeza e manutenção

⚠ AVISO!

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos. Além disso, podem-se alcançar temperaturas de 80 °C ou mais.

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o motor arrefecer.
- Puxe a ficha da vela de ignição.

⚠ AVISO!

Risco para a saúde!

A inalação de vapores de gasolina/óleo lubrificante pode causar graves danos para a saúde, perda de consciência e, em casos extremos, a morte.

- Não inale vapores de gasolina/óleo lubrificante.
- Opere o produto apenas ao ar livre.

NOTA!

Risco de danos!

A penetração de água na caixa pode resultar em danos no motor. Além disso, o jato de um limpador de alta pressão pode danificar partes do produto.

- Limpe o produto com um pano, uma escova manual, etc.
- Não mergulhe o produto em água ou outros líquidos, nem o pulverize com um limpador de alta pressão.

Plano de manutenção	
Controlo de conservação	Intervalo
Parafusos frouxos	Antes da colocação em funcionamento
Verificação de danos	Antes da colocação em funcionamento
Verificar a estanquidade do depósito de combustível	Antes da colocação em funcionamento
Limpar o produto	Após a colocação em funcionamento
Limpar/substituir a vela de ignição	A cada 100 horas de funcionamento
Limpar o filtro de ar	A cada 50 horas de funcionamento
Mudança do óleo (motor e engrenagem)	A cada 100 horas de funcionamento

NOTA!

Danos ambientais!

O óleo vertido pode contaminar permanentemente o ambiente. O líquido é altamente tóxico e pode provocar rapidamente a contaminação da água.

- Abasteça / drene o óleo apenas sobre superfícies planas e estáveis.
- Utilize um tubo de enchimento ou um funil.
- Recolha o óleo vertido para um recipiente adequado.
- Limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
- Elimine o óleo de acordo com as normas locais.

Ferramentas necessárias:

- Recipiente de recolha*
- Chave de boca tamanho 10
- Funil*

* Não incluído no âmbito de fornecimento!

13.1 Mudança do óleo do motor (Fig. 1)

A mudança do óleo do motor deve ser efetuada com o motor à temperatura de funcionamento e desligado. Utilize apenas óleo de motor (SAE 15W-40).

1. Coloque a motoenxada a gasolina sobre uma superfície plana nivelada.
2. Coloque um recipiente de recolha apropriado por baixo do bujão de drenagem do óleo (24).
3. Utilize uma chave de boca de tamanho 10 mm para abrir o parafuso de drenagem de óleo (24) e esvaziar o óleo do motor.
4. Depois de o óleo do motor ter sido completamente drenado, monte novamente o tampão de drenagem do óleo (24).
5. Rode o bujão de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (23) em sentido anti-horário.
6. Abasteça de óleo de motor fresco e controle o nível de óleo (ver 10.1). Utilize um funil* para esse efeito.
7. Em seguida, volte a rodar o bujão de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (23) em sentido horário.

13.2 Mudança do óleo de engrenagens (Fig. 13)

A mudança do óleo de engrenagens deve ser efetuada com o motor à temperatura de funcionamento e desligado.

Utilize apenas óleo (SAE 15W-40).

1. Coloque a motoenxada a gasolina sobre uma superfície plana nivelada.

2. Coloque um recipiente de recolha apropriado por baixo do bujão de drenagem de óleo de engrenagens (17a).
3. Abra o bujão de drenagem de óleo de engrenagens (17a) para esvaziar o óleo de engrenagens.
4. Depois de o óleo de engrenagens ter sido completamente drenado, monte novamente o bujão de drenagem de óleo de engrenagens (17a).
5. Agora, rode o bujão de enchimento de óleo de engrenagens (17) em sentido horário.
6. Encha com óleo de engrenagens fresco (ver a secção 10.1). Utilize um funil* para esse efeito.
7. Volte a aparafusar o bujão de enchimento de óleo de engrenagens (17).

13.3 Manutenção do filtro de ar (20) (Fig. 1)

⚠ PERIGO!

Perigo de incêndio e de explosão!

Em caso de limpeza incorreta, o combustível pode inflamar-se e, eventualmente, explodir. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

- Para limpar o filtro de ar é suficiente batê-lo ou soprá-lo com ar comprimido.
- Nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

NOTA!

Risco de danos!

O funcionamento do motor sem um elemento filtrante colocado pode causar danos no motor.

- Nunca permita que o motor funcione sem um elemento filtrante de ar colocado.

Um cartucho do filtro de ar sujo reduz a potência do motor devido a uma alimentação reduzida de ar para o carburador. Por isso, é absolutamente necessária uma inspeção regular.

O filtro de ar deve ser inspecionado a cada 50 horas de funcionamento e limpo, se necessário.

1. Desaperte a porca de orelhas (20a) da tampa do filtro de ar (20), para a abrir.
2. Verifique se a tampa do filtro de ar (20) apresenta furos ou fendas. Substitua um elemento eventualmente danificado.
3. Limpe a sujidade do interior da caixa do filtro com um pano limpo e húmido. Certifique-se de que não penetra sujidade na abertura.
4. Retire o elemento filtrante. Verifique se apresenta danos e substitua-o, se necessário.

5. Sobre minuciosamente o elemento filtrante com ar comprimido.
6. Se necessário, reabasteça a caixa do filtro de ar com óleo (ver a secção 10.3).
7. Volte a aplicar o elemento filtrante limpo e aperte bem a tampa do filtro de ar (20) com a porca de orelhas (20a).

13.4 Limpar/substituir a vela de ignição

⚠ ATENÇÃO!

Substitua a vela de ignição apenas com o motor frio!

Verifique a vela de ignição pela primeira vez após 10 horas de funcionamento quanto a sujidade e limpe-a eventualmente com uma escova de arame de cobre. Em seguida, substitua a vela de ignição a cada 100 horas de funcionamento ou conforme necessário.

1. Retire a ficha da vela de ignição e elimine qualquer sujidade na área da vela de ignição.
2. Desenrosque a vela de ignição com a chave para velas de ignição (C) fornecida e examine-a.
3. Verifique o isolador. Substitua a vela de ignição em caso de danos como, p. ex., fissuras ou lascas.
4. Limpe os elétrodos da vela de ignição com uma escova de arame.
5. Verifique a distância entre elétrodos e ajuste-a com um calibrador de lâminas. Para manter a eficiência do motor, a vela de ignição deve ter uma distância entre elétrodos correta (0,7-0,8 mm).
6. Enrosque novamente a vela de ignição à mão e aperte-a cerca de 1/4 de volta com a chave para velas de ignição (C).
7. Coloque a ficha da vela de ignição sobre a mesma.

⚠ ATENÇÃO!

Uma vela de ignição mal apertada pode aquecer excessivamente e danificar o motor. Se a vela de ignição for apertada excessivamente, a rosca na cabeça do cilindro pode ficar danificada.

13.5 Bombear a gasolina com uma bomba de sucção de gasolina

Se armazenada por um período de tempo mais longo ou para o transporte, a gasolina deve ser bombeada.

⚠ AVISO!

Risco para a saúde!

A inalação de vapores de gasolina/óleo lubrificante e gases de escape pode causar graves danos para a saúde, perda de consciência e, em casos extremos, a morte.

- Não inale vapores de gasolina/óleo lubrificante e gases de escape.
- Esvazie o combustível apenas ao ar livre.

1. Mantenha um recipiente de recolha sob a mangueira da bomba de sucção de gasolina (não incluída no âmbito de fornecimento).
2. Desenrosque a tampa do depósito de combustível e remova-a.
3. Introduza a mangueira da bomba de sucção de gasolina para dentro do depósito de combustível (21) e bombeie completamente a gasolina utilizando a bomba de sucção de gasolina.
4. Reaperte a tampa do depósito de combustível.

13.6 Ajuste da embraiagem

A folga da embraiagem altera-se com o desgaste da mesma. Para possibilitar um funcionamento correto, o cabo de tração da embraiagem deve ser ajustado.

1. Coloque a alavanca de embraiagem (1) na posição original por meio do dispositivo de ajuste.
2. Para isso, aperte a contraporca com uma chave de boca de tamanho 10 mm, até que a embraiagem engate de novo corretamente.

13.7 Tensão da correia trapezoidal e substituição da mesma

Para isso, entre em contacto com uma oficina especializada.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Dados da placa de características do produto
- Dados da placa de características do motor

Nota importante em caso de reparação:

Em caso de devolução do produto para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a oficina sem óleo e sem gasolina.

13.8 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Tipo do produto
- Número de artigo do produto

Peças sobresselentes/acessórios N.º de artigo:

Bomba de aspiração de gasolina	7907600001
Arrancador de batatas	7912301702
Arado	7912301703
Roda de ferro	7912301704
Acessório para cavar ajustável	7912301705

13.9 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Velas de ignição, lâminas, filtro de ar, todos os materiais de processo

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14. Armazenamento

⚠ PERIGO!

Perigo de incêndio e de explosão!

Ao armazenar o produto próximo de possíveis fontes de ignição, pode deflagrar um incêndio ou dar-se uma explosão. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

- Elimine possíveis fontes de ignição como, p. ex., fogões, caldeiras de água quente a gás, secadores a gás, etc.

NOTA!

Risco de danos!

Se o produto não for armazenado corretamente, podem ocorrer danos no motor.

- Armazene o produto protegido da sujidade, pó e humidade.

14.1 Armazenamento durante pausas operacionais prolongadas:

Se a motoenxada a gasolina não for utilizada por um período superior a 30 dias, devem-se tomar as medidas seguintes, a fim de preparar a sua motoenxada a gasolina para o armazenamento.

1. Esvazie completamente o depósito de gasolina (ver a secção 14.4). A gasolina armazenada que contenha etanol ou MTBE fica estagnada em 30 dias. A gasolina estagnada tem um elevado teor de borracha e, por isso, pode obstruir o carburador e limitar a alimentação de gasolina.
2. Ligue o motor e deixe-o trabalhar até que pare. Dessa maneira, garante-se que nenhuma gasolina permanece no carburador. Assim, impede-se a formação de deposições no carburador que podem danificar o motor.
3. Drene o óleo do motor enquanto ainda está quente. Abasteça de óleo novo (ver secção 14.1.).

4. Deixar o motor arrefecer. Desmontar a vela de ignição e encher 30 ml de óleo do motor de alta qualidade no cilindro. Puxar lentamente o cabo de arranque (22), para distribuir o óleo. Substituir a vela de ignição.

⚠ ATENÇÃO! Desmontar a vela de ignição e drenar todo o óleo do cilindro antes de fazer arrancar novamente o produto após o armazenamento.

5. Limpar o exterior da motoenxada a gasolina com um pano limpo e remover a sujidade das ranhuras de ventilação.

⚠ ATENÇÃO! Não utilizar produtos de limpeza agressivos ou à base de óleo mineral para limpar as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar o plástico.

6. Verificar as peças soltas ou danificadas. Reparar ou substituir as peças danificadas e apertar bem os parafusos e porcas soltos.
7. Desmonte as lâminas. Limpe as lâminas e lubrifique-as com um inibidor de corrosão. Monte novamente as lâminas.
8. Lubrifique ligeiramente os eixos das rodas. Lubrifique o cabo do acelerador e todas as peças móveis visíveis. Não desmonte a cobertura do motor.
9. Armazene a motoenxada a gasolina em posição vertical num edifício limpo e seco com boa ventilação.

⚠ ATENÇÃO! Não armazenar a motoenxada a gasolina cheia de combustível num local não ventilado onde os vapores de combustível possam entrar em contacto com faíscas, indicadores luminosos ou outras fontes de ignição. Utilizar apenas reservatórios de combustível adequados.

Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 e 30 °C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.

Guarde o manual de instruções junto do produto.

15. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Para as possibilidades de eliminação do produto antigo, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do produto, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

16. Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O motor não arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A alavanca de embraiagem não está na posição correta. 2. O depósito está vazio. 3. Os componentes do filtro de ar estão sujos. 4. A vela de ignição está solta. 5. Cabo da vela de ignição fixado incorretamente. 6. Distância entre elétrodos incorreta na vela de ignição. 7. Vela de ignição com defeito. 8. Demasiado combustível no carburador. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Colocar a alavanca de embraiagem na posição correta. 2. Encher o depósito. 3. Limpar os componentes do filtro de ar. 4. Apertar a vela de ignição a 25-30 Nm. 5. Fixar o cabo à vela de ignição. 6. Ajustar a distância entre os elétrodos para 0,7 - 0,8 mm. 7. Colocar uma vela de ignição nova na posição correta. 8. Extrair o filtro de ar e puxar várias vezes pelo motor de arranque por cordão até que o carburador esteja limpo. Insira novamente o filtro de ar.
O motor arranca com dificuldade ou perde potência.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Módulo de ignição com defeito. 2. Sujidade, água ou bolor no depósito de combustível. 3. Os componentes do filtro de ar estão sujos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacte a assistência ao cliente. 2. Esvaziar e limpar o depósito e encher com combustível fresco. 3. Limpar os componentes do filtro de ar.
O motor trabalha de modo irregular.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Os componentes do filtro de ar estão sujos. 2. A alavanca de embraiagem está bloqueada por corpos estranhos. 3. As aletas de refrigeração e entradas de ar por baixo do motor estão obstruídas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpar os componentes do filtro de ar. 2. Remover os corpos estranhos. 3. Remover os corpos estranhos das aletas de refrigeração e entradas de ar.
O motor bloqueia a velocidades elevadas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A distância entre elétrodos na vela de ignição é demasiado baixa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajustar a distância entre elétrodos para 0,7 - 0,8 mm.
Motor sobreaquecido.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A corrente de ar de refrigeração está inibida. 2. Vela de ignição com defeito. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remover todos os corpos estranhos da armação, do ventilador, das entradas de ar e das aletas de refrigeração. 2. Instalar uma vela de ignição F7TC.
O motor vibra anormalmente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. As lâminas não foram montadas corretamente. As lâminas não estão calibradas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se todas as peças do produto foram montadas corretamente.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	156
2.	Popis výrobku (obr. 1-14).....	156
3.	Rozsah dodávky (obr. 1 + 1a).....	157
4.	Použití v souladu s určením	157
5.	Bezpečnostní pokyny	158
6.	Technické údaje	161
7.	Rozbalení	161
8.	Montáž	162
9.	Před uvedením do provozu.....	163
10.	Obsluha.....	165
11.	Zpracování půdy	166
12.	Přeprava	167
13.	Čištění a údržba.....	167
14.	Skladování	170
15.	Likvidace a recyklace	170
16.	Řešení poruch	171
17.	EU prohlášení o shodě (online od 20.01.2027 – naskenujte QR kód).....	507

Vysvětlení symbolů na výrobku

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.		Pozor! Nedotýkejte se otáčivých součástí. Hrozí nebezpečí těžkého zranění!
	Noste ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.		Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracovávání dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!		Je zakázáno odstraňovat nebo manipulovat s ochrannými a bezpečnostními zařízeními.
	Používejte ochranné brýle. Jiskry vzniklé během práce nebo třísky, hobliny a prachové částice odlétávající z výrobku mohou způsobit ztrátu zraku.		Pozor - horké povrchy - nebezpečí popálení!
	Noste pracovní rukavice!		Ohrožení vymršťovanými předměty za chodu motoru. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní vzdálenost.
	Noste pevnou obuv!		Nedovolte, aby se k výrobku přibližovaly nepovolané osoby.
	Zákaz kouření a otevřeného ohně.		Zkontrolujte množství oleje, popř. doplňte motorový olej.
	Garantovaná hladina akustického výkonu dB		Plynová páčka START (zajíc) a STOP (želva)
	palivová nádrž		Páka spojky: Nůž běží / STOP (nůž je zastaven)
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.		Zpětný chod/volnoběh/2.dopředný chod/1.dopředný chod

	<p>Výrobek odpovídá platným srb- ským směrnici.</p>		
---	---	--	--

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ	Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
VAROVÁNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
OPATRNĚ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.
POZOR	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.
UPOZORNĚNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku. Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku (obr. 1-14)

1. Páka spojky
2. Rukojeť
3. Řídící tyč
- 3a. Mústek vodicího ramena
- 3b. Šroub s šestihlannou hlavou M8 x 20mm s límcem
- 3c. Kabelový klip
4. Upínací úchyt
5. Volicí páka
- 5a. Gumová rukojeť
6. Hloubkový doraz
7. Kryt řemenu
- 7a. Šroub s šestihlannou hlavou s límcem M5
8. Držák (hloubkový doraz)
9. Rozšíření ochranného plechu (vlevo)
10. Vzpěra
11. Nůž (vlevo)
- 11a. Rozšíření nože (vlevo)
- 11b. Nůž (vpravo)
- 11c. Rozšíření nože (vpravo)
12. Ochrana nožů
13. Plynová páčka
14. Spínač/vypínač
15. Benzinový kohout
16. Sytíc
17. Plnicí šroub na převodový olej
- 17a. Výpustný šroub na převodový olej
18. Rozšíření ochranného plechu (vpravo)
19. Výfuk
20. krytka vzduchového filtru
- 20a. Křídlová matice
21. palivová nádrž
22. lankový startér
23. Plnicí šroub oleje s olejovou měrkou
24. Vypouštěcí šroub oleje
25. Převodní kolo
- 25a. Šroub
- 25b. Čep
- 25c. Závlačka
26. Motorová plečka
27. hnané kolo
28. Osa kola
- 28a. Šroub s šestihlannou hlavou M10 x 25 mm
- 28b. Pružný kroužek pro M10
- 28c. Šestihlanná matice M10
29. Čep pro držák (hloubkový doraz)
30. Závlačka
31. Čep Ø 4 mm x 40 mm
32. Závlačka
33. Čep Ø 6 mm x 20 mm
34. Závlačka
35. Šroub s šestihlannou hlavou M8 x 45 mm
36. Podložka pro M8
37. Šestihlanná matice M8
38. Šroub s šestihlannou hlavou s límcem M6 x 16mm
39. Šestihlanná matice s límcem M6
40. Tlumič vibrací

3. Rozsah dodávky (obr. 1 + 1a)

Pol.	Počet	Označení
3	1x	Řídící tyč
3c	2x	Kabelový klip
5	1x	Volící páka
5 a	1x	Gumová rukojeť
6	1x	Hloubkový doraz
7	1x	Ochranný kryt klínového řemene
7 a	2x	Šroub s šestihrannou hlavou s límcem M5
8	1x	Držák hloubkový doraz
9	1x	Rozšíření ochranného plechu (vlevo)
10	1x	Vzpěra
11	1x	Nůž (vlevo)
11 a	1x	Rozšíření nože (vlevo)
11b	1x	Nůž (vpravo)
11c	1x	Rozšíření nože (vpravo)
12	2x	Ochrana nožů
18	1x	Rozšíření ochranného plechu (vpravo)
25	1x	Přepavní kolo
26	1x	Motorová plečka
27	2x	hnané kolo
28	2x	Osa kola
28 a	8x	Šroub s šestihrannou hlavou M10 x 25 mm
28b	8x	Pružný kroužek pro M10
28c	8x	Šestihranná matice M10
29	1x	Čep pro držák s hloubkovým dorazem
30	1x	Závlačka
31	2x	Čep Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Závlačka
33	5x	Čep Ø 6 mm x 20 mm

34	5x	Závlačka
35	4x	Šroub s šestihrannou hlavou M8 x 45 mm
36	4x	Podložka pro M8
37	4x	Šestihranná matice M8
38	10x	Šroub s šestihrannou hlavou s límcem M6 x 16mm
39	10x	Šestihranná matice s límcem M6
40	6x	Tlumič vibrací
A	2x	Kabelový vazač
B	1x	Šroubovák
C	1x	Klíč na zapalovací svíčky
D	1x	Inbusový klíč 5 mm
E	1x	Vidlicový klíč vel.13/16
F	1x	Vidlicový klíč vel.12/14
G	1x	Vidlicový klíč vel. 8/10
	1x	Návod k obsluze

Volitelné příslušenství, není nutné součástí rozsahu dodávky

- Vyorávač brambor
- Pluh
- Železné kolo
- nastavitelný rycí nástavec

4. Použití v souladu s určením

Výrobek je určený k sekání a drcení hrubé a hrudovité půdy a pro zapracování hnojiva, rašeliny a kompostu v domácím prostředí.

Nepracujte na svazích se sklonem větším než 10%. Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je také dodržování bezpečnostních pokynů, montážního návodu a provozních pokynů v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, projděte si instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen. Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Všeobecné bezpečnostní předpisy

Seznamte se dobře se svým výrobkem.

Musíte si přečíst uživatelskou příručku a označení na výrobku a porozumět jim.

Přečtěte si, jak a k jakým účelům se výrobek používá. Seznamte se s potenciálními nebezpečími u výrobku. Naučte se, jak se výrobek ovládá a řádně obsluhuje. Naučte se, jak výrobek a řízení rychle zastavit, resp. vypnout.

Musíte si přečíst a pochopit všechny instrukce a bezpečnostní pokyny v uživatelské příručce samostatně přiložené k výrobku. Nepokoušejte se o obsluhu výrobku, dokud zcela nevíte, jak se správně ovládá a udržuje motor, a jak předcházet zraněním a/nebo věcným škodám.

Bezpečnost na pracovišti

1. Motor nikdy nespouštějte a nenechávejte běžet v uzavřených prostorech. Výfukové plyny jsou nebezpečné, obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu. Tento výrobek provozujte pouze v dobře větraných vnějších prostorech.
2. Nikdy výrobek nepoužívejte, pokud není dostatečná viditelnost nebo světlo.
3. Výrobek nikdy nepoužívejte na prudkých svazích.

4. Pracujte vždy vodorovně vůči podkladu a nikdy shora dolů.

Bezpečnost osob

1. Výrobek nikdy neobsluhujte pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které mohou negativně ovlivnit vaši schopnost správně ho používat.
2. Noste přiměřené oblečení. Noste dlouhé nohavice, vysoké boty a používejte rukavice. Nenoste volný oděv, krátké kalhoty nebo šperky všeho druhu. Dlouhé vlasy si svažte na délku po ramena. Vždy zabraňte přístupu vlasů, oděvu a rukavic k dílům v pohybu. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
3. Používejte ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.
4. Ochranné pracovní prostředky jako protiprašná maska, ochranná helma a ochrana sluchu používané v příslušných podmínkách snižují zranění osob.
5. Výrobek před spuštěním zkontrolujte. Oddělovací ochranná zařízení neodstraňujte a udržujte je v dobrém stavu. Zajistěte, aby byly všechny matice, šrouby apod. pevně dotažené.
6. Je-li výrobek třeba opravit nebo má-li poškozenou mechaniku, v žádném případě jej nepoužívejte.
7. Před použitím výrobku vyměňte poškozené, chybějící nebo nefunkční díly. Zkontrolujte těsnost. Udržujte pro výrobek bezpečné pracovní podmínky.
8. V žádném případě nemanipulujte s ochrannými zařízeními. Pravidelně kontrolujte jejich funkčnost.
9. Výrobek se nesmí používat, pokud jej nelze zapnout, resp. vypnout pomocí motorového spínače. Výrobky poháněné palivem, které nelze ovládat motorovým spínačem, jsou nebezpečné a musí se vyměnit.
10. Před spuštěním pravidelně kontrolujte, zda byly z výrobku odstraněny klíče, resp. klíče na šrouby. Klíč nebo klíč na šrouby, který zůstal v otáčejícím se dílu, může způsobit zranění osob.
11. Zůstaňte pozorní a při provozu výrobku používejte zdravý rozum.
12. Nepracujte v přílišném předklonu. Výrobek neobsluhujte bosí ani v sandálech či podobné lehké obuvi. Noste bezpečnostní obuv chránící vaše nohy a zlepšující vaši stabilitu na kluzkém povrchu.
13. Vždy dbejte na stabilitu a rovnováhu. Tak můžete výrobek v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

14. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Zajistěte, aby byl motor před přepravou výrobku nebo údržbou, resp. opravou vypnutý.
15. Přeprava nebo provádění údržby a oprav výrobku při běžícím motoru může vést k nehodám.

Bezpečnost při zacházení s provozními látkami

1. Palivo je snadno vznětlivé a jeho výpary mohou při vznícení vybuchnout. Při použití paliva učiňte patřičná opatření, abyste snížili riziko těžkých zranění osob.
2. Plnění nebo vypouštění nádrže provádějte v čistém, dobře větraném venkovním prostředí a na palivo používejte schválenou sběrnou nádobu na palivo.
3. Nekuřte. Při plnění paliva nebo provozu výrobku zabraňte vzniku jisker, výskytu otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení v okolí. Nádrž v žádném případě neplňte v budově.
4. Uzemněné, vodivé předměty jako nástroje chraňte před nechráněnými elektrickými součástmi a přípojkami pod napětím, abyste zabránili vzniku jisker nebo přeskočení jiskry. Mohli byste zapálit spaliny nebo páry.
5. Před plněním nádrže vždy vypněte motor a nechte jej vychladnout. V žádném případě neodstraňujte víčko nádrže a neplňte palivo při běžícím nebo teplém motoru. Výrobek neobsluhujte, pokud palivová soustava netěsní.
6. Víčko nádrže trochu pootevřete, abyste uvolnili tlak v nádrži.
7. Nádrž nepřepĺňujte (plňte cca 1,5 cm pod plnicí hrdlo, aby zůstal prostor pro případ rozpinání paliva kvůli teplu vyvinutému motorem).
8. Víčko nádrže a nádoby znovu bezpečně nasadte a vylité palivo utřete. Výrobek v žádném případě nepoužívejte, pokud není namontováno víčko nádrže.
9. V případě rozliti paliva zabraňte výskytu zdrojů vznícení. Pokud došlo k vylití paliva, nepokoušejte se spustit motor. Namísto toho odstraňte výrobek z dotýčné oblasti a zabraňte vzniku zdrojů vznícení, dokud výpary paliva nevyprchají.
10. Palivo uchovávejte jen ve zvláštních k tomuto účelu schválených nádobách.
11. Palivo skladujte vždy na chladném, dobře větraném místě v bezpečné vzdálenosti od jisker, otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení.
12. Palivo nebo výrobek s nádrží naplněnou palivem v žádném případě neskladujte v budově, ve které by se spaliny mohly dostat do styku se zapalovacími jiskrami, otevřeným ohněm nebo dalšími zdroji vznícení jako ohříváči teplé vody, pecemi, sušičkami

apod. Motor nechte před uskladněním vychladnout v motorové skříni.

Pokyny pro použití výrobku a péči o něj

1. Výrobek nezvedejte ani nenoste při běžícím motoru.
2. Nepoužívejte k ovládání výrobku sílu.
3. Pro své použití používejte správný výrobek. Správný výrobek vykoná úkol lépe a bezpečněji.
4. Neměňte nastavení regulátoru otáček motoru a motor nenechávejte běžet při vysokých otáčkách. Regulátor otáček řídí maximální provozní otáčky bezpečné pro motor.
5. Pokud nezpracováváte půdu, nenechte motor rozběhnout rychle.
6. Výrobek popojíždějte jen rychlostí chůze.
7. Buďte mimořádně opatrní, když výrobek obracíte nebo ho přitahujete k sobě.
8. Zabraňte tomu, aby se vaše ruce a nohy dostaly do blízkosti otáčejících se dílů.
9. Předcházejte kontaktu s horkým palivem, olejem, spaliny a horkými povrchy. Nedotýkejte se motoru ani tlumiče hluku. Tyto díly jsou během provozu extrémně horké. Zůstanou horké i krátkou dobu po vypnutí výrobku. Před údržbářskými nebo seřizovacími pracemi nechte motor vychladnout.
10. Pokud výrobek vydává nezvyklé zvuky nebo vibrace, ihned motor vypněte, vytáhněte kabel zapalování a zjistěte příčinu. Nezvyklé zvuky nebo vibrace jsou zpravidla výstrahou.
11. Používejte výhradně výrobem schválené přípojky a příslušenství. Nedodržení těchto předpisů může vést ke zranění osob.
12. Aby se zabránilo nerovnováze, smí se opotřeбенé nebo poškozené pracovní nástroje a čepy vyměňovat jen v celých sadách.
13. Udržujte výrobek. Zkontrolujte, zda není pohyb dílů nesprávně vyrovnaný nebo blokován. Zkontrolujte, zda nejsou díly prasklé, resp. zda nejsou ve stavu, který by mohl ovlivnit provoz výrobku. V případě poškození nechte výrobek před dalším použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným vybavením.
14. Motor a tlumiče zbavte trávy, listí, nadměrného tuku nebo nahromaděnými sazemi, abyste snížili nebezpečí požáru.
15. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně vzpíchnou a lze je snadněji ovládat.
16. Výrobek v žádném případě nepolevujte a nestříkejte vodou nebo jinou kapalinou. Vodicí ramena

udržujte suché, čisté a bez usazenin. Vyčistěte po každém použití.

17. Dodržujte zákony a předpisy pro řádnou likvidaci paliva, oleje apod., abyste chránili životní prostředí.
18. Neprovozovaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a osob neseznámených s výrobkem nebo těmito pokyny, kterým není dovoleno jej obsluhovat. Výrobek v rukou nevyškoleného uživatele je nebezpečný.
19. Z bezpečnostních důvodů se musí palivová nádrž a uzávěr nádrže vyměňovat (pravidelně). Obráťte se na odbornou dílnu.
20. Poškozené tlumiče výfuku nechte vyměnit ve specializované dílně.

Pokyny k technické údržbě

Motor před čištěním, opravami, inspekcí nebo přizpůsobením výrobku vypněte a zajistěte, aby se zastavily všechny pohyblivé díly. Odpojte kabel zapalování a oddělte ho od zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění.

Údržbu výrobku nechte provádět kvalifikovaný personál, který používá výhradně jen originální náhradní díly. Tím je zajištěno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.

Speciální bezpečnostní předpisy pro benzínové motorové plečky

1. Zpracovávanou půdu pečlivě zkontrolujte a odstraňte usazeniny a tvrdé nebo ostré předměty, jako jsou kameny, pařezy, sklo, dráty, kosti apod.
2. Benzínovou motorovou plečku neobsluhujte na půdách s velkými kameny a cizími objekty, které by mohly výrobek poškodit.
3. Nepracujte nad v zemi vedenými elektrickými kabely, telefonním vedením, vodním a plynovým potrubím, trubkami nebo hadicemi. V případě pochybnosti se obraťte na místní distribuční podniky nebo poskytovatele telefonních služeb pro lokalizaci v zemi vedených vedení.
4. Přihlízející, děti a zvířata musí udržovat minimální odstup 23 m. Výrobek ihned zastavte, pokud se přiblíží nějaká osoba.
5. Způsob práce přizpůsobte místním podmínkám a výkonu výrobku.
6. Tento výrobek je vybavený spojkou. Páku spojky stiskněte a zkontrolujte, zda se automaticky vrací do výchozí polohy. Pokud tomu tak není, musí být výrobek znovu nastaven kvalifikovaným personálem.
7. Před nastartováním motoru uvolněte spojkou.

8. Motor spusťte opatrně podle pokynů. Při tom mějte chodidla v přiměřené vzdálenosti od kypřicí hvězdice.
9. Kypřicí hvězdice se nepohybuje, pokud je spojka uvolněná. Pokud tomu tak není, musí být výrobek znovu nastaven kvalifikovaným personálem.
10. Výrobek se smí obsluhovat pouze ze zadu. V žádném případě kolem výrobku nechodte ani vedle něj nestůjte, pokud motor běží.
11. Výrobek během provozu vždy držte oběma rukama. Pevně držte řídítka.
12. Uvědomte si, že výrobek může nečekaně poškodit nahoru nebo dopředu, když kypřicí hvězdice narazí na skrytou překážku, jako velké kameny, kořeny nebo pařezy.
13. Pokud výrobek narazí na nějaký cizí objekt, motor zastavte, odpojte zapalovací svíčku, výrobek zkontrolujte na případná poškození a škody opravte, než výrobek znovu spustíte a obsluhujete.
14. Postupujte s maximální opatrností, pokud se pracuje směrem zpět nebo výrobek přitahujete k sobě.
15. Kapacitu výrobku nepřetěžujte tím, že na jeden zátah budete pracovat příliš hluboko nebo příliš rychle.
16. Benzínovou motorovou plečku v žádném případě neobsluhujte s příliš vysokou transportní rychlostí na tvrdém nebo kluzkém povrchu.
17. Při zpracovávání tvrdých půd postupujte opatrně. Kypřicí hvězdice může uvíznout v půdě a benzínová motorová plečka poškodit dopředu. Pokud se tak stane, pusťte řídítka a výrobek nedržte.
18. Při práci v blízkosti plotů, budov a v zemi vedených servisních vedení postupujte opatrně. Rotující kypřicí hvězdice může způsobit materiální škody nebo zranění osob.
19. Postupujte s maximální opatrností, pokud se pracuje na nebo nad šterkovými výjezdy, chodníky nebo cestami. Vždy dbejte na skrytá nebezpečí a provoz. Nepřepravujte žádné osoby.
20. V žádném případě neopouštějte pracovní polohu, pokud motor běží.
21. Motor vždy zastavte, pokud se zpracovávání oddálí nebo přecházíte z jednoho pracovaného místa na druhé.
22. Výrobek udržujte čistý a zbavený rostlin a jiných materiálů. Mohou se zaplétat do kypřicí hvězdice. Motor zastavte a odpojte zapalovací svíčku před čištěním kypřicí hvězdice.

Opravy

Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené výrobcem.

Pokud by došlo přes naše kontroly kvality a vaši péči k výpadku výrobku, nechte opravy provést autorizovanou specializovanou dílnou.

Zbytková rizika

I při správném použití výrobku existuje určité zbylé riziko, které nelze vyloučit. Z typu a konstrukce výrobku mohou vyplývat následující potenciální nebezpečí:

- Odmrštění částí sekaného materiálu
- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu
- Vdechnutí výfukových plynů

⚠ Varování! Tento produkt vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto produktu obrátily na svého lékaře a na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Motor 4 taktní,	212 cm ³
Výkon motoru	4,2 kW / 5,7 PS
Pracovní otáčky motor	3600 min ⁻¹
Max. pracovní záběr	750 mm
Průměr nožů	315 mm
Startovací systém lankový startér	
Palivo Benzin Super E10	
Objem nádrže	3,6 l
Motorový olej	0,6 l (15W40)
Převodový olej	1 l (15W40)
Emise CO ₂	767 g/kWh
Hmotnost	70 kg
Zapalovací svíčka	F7TC
Pracovní hloubka	310 mm

Technické změny vyhrazeny!

Naměřená hladina akustického tlaku L _{PA}	71,12 dB
Nepřesnost měření K	0,03 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L _{WA}	73,03 dB
Nepřesnost měření K	0,05 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}	93 dB
Hodnota vibrací a _{hw} (vlevo)	11,08 m/s ²
Hodnota vibrací a _{hw} (vpravo)	15,42 m/s ²
Nepřesnost měření K	1,5 m/s ²

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

POZOR: Hodnota vibrací se může během používání lišit v závislosti na okolnostech od uváděné hodnoty.

Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy vychází z odhadu expozice za normálních provozních podmínek (s ohledem na všechny cykly používání, například pokud se výrobek vypíná, pokud je provozován na volnoběh nebo je používán).

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné výrobky.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění výrobku.
- Přizpůsobte svůj styl práce výrobku.
- Výrobek nepřetěžujte.
- Případně nechte výrobek přezkoušet.
- Výrobek vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

⚠ Varování!

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů). Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Tělo a zvláště ruce udržujte v chladném počasí teplé.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na výrobku zajistíte co možná nejnížší vibrace výrobku.

7. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen). Použijte k tomu inbusový klíč 5mm (D).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.

- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uvedte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Montáž

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění a nebezpečí poškození!

Použití nesprávných náhradních dílů a příslušenství může vést ke zraněním a poškozením. Mohly by se uvolnit a odmrštit. Mohou také snížit výkon výrobku.

- Používejte je originální náhradní díly a díly příslušenství výrobce. Originální náhradní díly nebo originální příslušenství obdržíte u svého specializovaného prodejce.
- Při nedodržení může dojít ke snížení výkonu výrobku a uvolnění dílů.
- Při nedodržení zaniká záruka výrobce.

Upozornění:

Vzhledem k vysoké hmotnosti výrobku doporučujeme, aby montáž prováděly minimálně dvě osoby.

Potřebný nástroj:

- Vidlicový klíč vel. 8
- Vidlicový klíč vel. 10
- 2x vidlicový klíč vel. 13
- Jehlové kleště*

*Nejsou v rozsahu dodávky!

8.1 Montáž nože (11 + 11b) (obr. 2 + 3)

1. Nasuňte nůž (vlevo) (11) na hřídel.
2. Opakujte postup na protilehlé straně s nožem (vpravo) (11b).
3. Prostrčte čep (31) a závlačku (32) otvory nožových hřídelů a zajistěte ji proti vyklouznutí.
4. Pokud nepoužíváte rozšíření nože, nasuňte nyní na obou stranách ochranu nože (12) na hřídel a dávejte pozor na to, aby otvory lícovaly.
5. Prostrčte šroub s šestihrannou hlavou (35) otvory nožových hřídelů a upevněte jej podložkou (36) a maticí (37).

8.2 Montáž rozšíření nože (vlevo + vpravo) (11a + 11c) (obr. 2 + 3)

1. Zasuňte rozšíření nože (vlevo) (11a) do již namontovaných nožů (vlevo) (11) tak, aby výbrus nože směřoval k přední části výrobku.
2. Vyrovnajte otvory.
3. Přišroubujte nůž (vlevo) (11) k rozšíření nože (vlevo) (11a). K tomu použijte šroub s šestihrannou hlavou M8 x 45 mm (35), podložku (36) a šestihrannou matici M8 (37) a dva vidlicové klíče o velikosti 13.
4. Opakujte postup na druhé straně s nožem (vpravo) (11b) a rozšířením nože (vpravo) (11c).
5. Nakonec nasadte ochranu nože (12).
6. Prostrčte šroub s šestihrannou hlavou M8 x 45 mm (35) otvory nožových hřídelů a upevněte jej podložkou (36) a šroubem s šestihrannou hlavou M8 (37).
7. Opakujte postup na protilehlé straně.

⚠ VAROVÁNÍ! Při montáži nožů dbejte na správný směr otáčení.

Nože nejsou symetrické a nelze proto u nich zaměnit pravou a levou stranu. Nože musí být namontované ve správném směru otáčení.

8.3 Montáž přepravního kola (25) (obr. 4)

1. Povolte čep (25b) a předmontovaný šroub (25a) z uchycení kola. Upozornění: odstraňte pojistný drát z otvoru šroubu předtím, než povolíte matici.
2. Nasadte přepravní kolo (25) na uchycení kola, dbejte přitom na otvory.
3. Upevněte přepravní kolo (25) pomocí předtím povoleného šroubu (25a) a čepu (25b).
4. Po namontování matice znovu zajistěte šroub (25a) pojistným drátem.
5. Zajistěte přepravní kolo (25) závlačkou (25c) proti vyklouznutí.

8.4 Montáž rozšíření ochranného plechu (9 + 17) (obr. 5-7)

1. Umístěte tlumiče vibrací (40) do stávajících podélných otvorů rozšíření ochranného plechu. Nasadte rozšíření ochranného plechu (9 + 18) shora na již umístěné ochranné plechy.
2. Vyrovnajte otvory.
3. Upevněte rozšíření ochranných plechů (9 + 18) pomocí šroubů s šestihrannou hlavou s límcem M6 x 16 mm (38) a šestihranných matic s límcem M6 (39). Použijte k tomu vidlicový klíč vel. 8 mm a vidlicový klíč vel. 10 mm.
4. Opakujte postup na protilehlé straně.

5. Nakonec vyrovnejte vzpěru (10) pro rozšíření ochranného plechu s oběma vnějšími otvory a sešroubujte je šrouby s šestihrannou hlavou s límcem M6 x 16 mm (38) a šestihrannými maticemi s límcem M6 (39). Použijte k tomu vidlicový klíč vel. 8 mm a vidlicový klíč vel. 10 mm.

8.5 Montáž řadicí páky (5) (obr.8)

1. Nasuňte gumový úchyt (5a) na řadicí páku (5).
2. Řadicí páku (5) zasuňte skrz otvor spínacího plechu.
3. Nejprve připevněte řadicí páku (5) k řadicímu ústrojí čepem (31) a závlačkou (32). Kromě toho musí být pod otvor spínacího plechu zasunut čep (31). **Upozornění:** Pro zasunutí závlačky (32) použijte jehlové kleště*.

8.6 Montáž krytu řemenu (7) (obr.9)

1. Nasadte kryt řemenu (7) na příslušné otvory.
2. Namontujte kryt řemenu (7) pomocí šroubů s šestihrannou hlavou s límcem M5 (7a). Použijte k tomu vidlicový klíč vel. 8.

8.7 Montáž hloubkového dorazu (6) (obr. 10-11)

1. Umístěte držák (hloubkový doraz) (8) do uchycení.
2. Upevněte držák čepem pro držák (hloubkový doraz) (29) a závlačkou (30).
3. Vsaďte hloubkový doraz (6) zespodu do otvoru rámu až po spodní doraz.
4. Zajištěte hloubkový doraz (6) čepem (33) a závlačkou (34).

8.8 Montáž hnaných kol (27) (obr. 12 + 13)

Upozornění:

Použijte hnaná kola (27) pro další přepravu nebo při použití dalšího příslušenství (jako např. rycí nástavec, pluh nebo vyorávač brambor).

Aby bylo možné namontovat hnaná kola (27), musí být odmontovány nože (vlevo + vpravo) (11 + 11b) a rozšíření nože (vlevo + vpravo) (11a + 11c).

Ventil se musí nacházet na vnější straně hnaného kola (27). Přitom dbejte na směr chodu kol.

1. Nasadte hnané kolo (27) na nápravu (28).
2. Nápravu přišroubujte (28) šrouby s šestihrannou hlavou M10 x 25 mm (28a), pružnými kroužky (28b) a šestihrannými maticemi M10 (28c).
3. Vyrovnejte hnané kolo (27), dokud otvory na náboji kola a nápravě nebudou nad sebou.

4. Zasuňte čep (31) do prostředního otvoru kolového hřídele a hnacího hřídele a poté zasuňte závlačku (32).
5. Opakujte postup na druhé straně.

9. Před uvedením do provozu

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů benzínu/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary benzínu/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození výrobku

Pokud je výrobek provozován bez motorového a převodového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte benzín a olej. Výrobek je dodáván bez motorového a převodového oleje.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Při použití nesprávně skladovaných nebo prošlých pohonných hmot může dojít k ucpání karburátoru nebo k narušení chodu motoru.

- Nepotřebnou pohonnou hmotu nalijte do vzduchotěsné nádoby a uchovávejte ji v tmavé, chladné místnosti.

Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a benzínu.
- Zkontrolujte stav motorového oleje.
- Zkontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž (21) by měla být plná alespoň z poloviny.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru (viz oddíl 14.2).
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Ujistěte se, že konektor zapalovací svíčky je připevněn k zapalovací svíčce.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby, matice a čepy.

Potřebný nástroj:

- Trychtýř*
- Hadřík*

*Nejsou v rozsahu dodávky!

9.1 Doplnění převodového oleje (obr. 1)

⚠ Pozor!

Benzínová motorová plečka se dodává bez převodového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte k tomu univerzální olej (SAE 15W-40).

Příliš nízká hladina oleje může poškodit převodovku.

1. Postavte benzinovou motorovou plečku na rovný a plochý povrch.
2. Vyšroubujte plnicí šroub na převodový olej (17).
3. Pomocí trychtýře* naplňte nádrž olejem. Dbejte na maximální objem náplně 1 litru. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
4. Opět zašroubujte plnicí šroub na převodový olej (17).

9.2 Plnění motorového oleje (obr. 1)

⚠ Pozor!

Benzínová motorová plečka se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte k tomu univerzální olej (SAE 15W-40).

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízká hladina oleje může motor poškodit.

1. Postavte benzinovou motorovou plečku na rovný a plochý povrch.
2. Vyšroubujte plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23).

3. Pomocí trychtýře* naplňte nádrž motorovým olejem. Dbejte na maximální objem náplně 600 ml. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
4. Očistěte plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23) čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
5. Znovu zasuňte plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23) a zkontrolujte hladinu oleje, aniž byste měrku opět našroubovali.
6. Množství oleje musí být v mezích střední značky na olejové měrce.
7. Pokud je stav hladiny oleje nízký, přidejte doporučené množství oleje (max. 600 ml).
8. Plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23) následně znovu zašroubujte.

9.3 Plnění oleje do pouzdra vzduchového filtru (obr. 14)

Použijte k tomu olej typu SAE 10W-30 /10W-40. Olej doplňujte výhradně do nádrže, která je k tomu určená.

1. Povolte křídlovou matici (20a) na krytu vzduchového filtru (20).
2. Sejměte kryt vzduchového filtru (20).
3. Naplňte nádrž olejem až ke značce.
4. Namontujte kryt vzduchového filtru (20) znovu pomocí křídlové matice (20a).

9.4 Dolit benzínu (obr. 1)

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Startujte výrobek ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění paliva.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče benzín, nestartujte motor.

⚠ Pozor!

Benzínová motorová plečka se dodává bez benzínu. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit benzín. Použijte k tomu benzin Super E10.

1. Očistěte okolí oblasti plnění. Nečistoty v nádrži způsobují provozní poruchy.
2. Opatrně otevřete víko nádrže, aby mohl uniknout případně přítomný přetlak.

3. Pomocí trychtýře* naplňte palivovou nádrž (21) benzinem. Dodržujte max. množství náplně 3,6 l. Opatrně doplňte benzín až po spodní okraj plnicího hrdla.
4. Znovu zavřete víko nádrže. Zajistěte, aby byl uzávěr nádrže těsně uzavřený.
5. Očistěte uzávěr nádrže a okolí.
6. Zkontrolujte palivovou nádrž (21) palivová potrubí, zda nevykazují netěsnosti.
7. Vzdalte se před spuštěním motoru nejméně tři metry od místa tankování.

10. Obsluha

10.1 Přepravní kolo (25) (obr. 1)

Když pracujete s benzinovou motorovou plečkou, vyklopte přepravní kolo (25) nahoru.

Sklopte přepravní kolo (25) dolů, když benzinovou motorovou plečku přepravujete. Během přepravy výrobek sklopte dopředu, aby se již kypřící hvězdice nedotýkala země.

Benzínovou motorovou plečku můžete táhnout nebo posunout na další místo.

Pro další přepravu se doporučuje namontovat hnaná kola (27) (viz k tomu 9.8).

Během přepravy:

1. Odstraňte čep (25b) a závlačku (25c) a sklopte přepravní kolo (25) dolů.
2. Nasaďte přepravní kolo (25) do držáku předního kola a připevněte jej čepem (25b) a závlačkou (25c).

Při provádění praci:

1. Odstraňte čep (25b) a závlačku (25c) a vytáhněte přepravní kolo (25) nahoru.
2. Zasuňte čep (25b) do spodního otvoru přepravního kola (25) a připevněte jej závlačkou (25c).

10.2 Hloubkový doraz (6)

⚠ OPATRNĚ! Vypněte motor a počkejte, až se nože úplně zastaví, než začnete nastavovat hloubkový doraz (6)!

Hloubkovým dorazem (6) se nastavuje pracovní hloubka. Pomáhá obsluze při regulaci směru a rychlosti benzinové motorové plečky.

Spuštěním nastavení hloubky dolů se benzinová motorová plečka zabrzdí a zvětší se pracovní hloubka. Zvednutím nastavení hloubky nahoru se rychlost zvýší a pracovní hloubka sníží. (obr. 11)

10.3 Nastavení pracovní hloubky (obr.11):

1. Odstraňte čep (33) a závlačku (34) z hloubkového dorazu (6).
2. Posuňte nastavení hloubky do požadované polohy.
3. Připevněte nastavení hloubky čepem (33) a závlačkou (34).

Pro těžké půdy (hloubka 100 mm a víc) odstraňte hloubkový doraz (6) a nechte nože pracovat do hloubky 100 mm lehkými pohyby dopředu a dozadu. Pomalu táhněte benzinovou motorovou plečku dozadu a nechte vpředu půdu proudit přes nože.

10.4 Zapínač/vypínač (14) (obr. 1)

Pomocí zapínače/vypínače (14) se aktivuje nebo deaktivuje systém zapalování. Spínač pro zapnutí/vypnutí (14) musí být v poloze ON, aby bylo možné nastartovat motor. Motor se zastaví, když se spínač pro zapnutí/vypnutí (14) přepne do polohy OFF (Vypnuto).

10.5 Řadicí páka (5) (obr. 1)

Řadicí páka (5) umožňuje volit mezi zpětným chodem (-1), volnoběhem (0) a dvěma dopřednými chody (2 a 1).

Nastavte požadovaný převodový stupeň řadicí pákou (5). **POZOR!** Před zařazením jiného převodového stupně pusťte páku spojky (1).

Upozornění:

- Přezkujte pouze v klidovém stavu.
- Nikdy nepřetěžujte na svahu.

10.6 Studený start (obr. 1)

POZOR! Nastavte řadicí páku na „0“. Pokud je řadicí páka nastavena na 1 nebo 2, zrychlíte motor a tím uvedete nože výrobku do rotace s rizikem nehod nebo zranění. Nikdy si neomotávejte lanko kolem ruky.

POZOR! Před zařazením jiného převodového stupně pusťte páku spojky (1).

1. Posuňte přepravní kolo (25) nahoru.
2. Nastavte řadicí páku (5) na „0“.
3. Studený motor: Nastavte páku sytiče (16) do polohy „otevřena“.
4. Otevřete benzinový kohout (15).
5. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (14) do polohy ON.
6. Nastavte plynovou páčku (13) na poloviční plyn (tzn. polootevřená poloha).

7. Zatáhněte silně za lankový startér (22) a nechejte jej opět pomalu navinout. Nenechte lankový startér (22) zaskočit zpátky. V případě potřeby zatáhněte za lankový startér (22) opakovaně, dokud motor nenaskočí.
8. Motor nechte několik sekund zahřát.
9. Jakmile je motor v chodu, zavřete pomalu páku sytiče (16).
10. Nastavte požadovaný převodový stupeň řadicí pákou (5).
11. Oběma rukama dobře uchopte obě rukojeti (2).
12. Nastavte plynovou páčku (13) na plný plyn (zajíc).
13. Stlačte páku spojky (1) dolů. Tím se spustí nože a elektrická motorová plečka se pohybuje směrem vpřed.

UPOZORNĚNÍ!

Opětovné spuštění motoru, který je ještě teplý z předchozího provozu, nevyžaduje obvykle použití sytiče.

10.7 Teplý start (obr. 1)

Teplý motor: Nepoužívejte a zavřete sytič (16).

1. Nastavte plynovou páčku (13) na poloviční plyn (tzn. polootevřená poloha).
2. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (14) do polohy ON.
3. Otevřete benzinový kohout (15).
4. Zatáhněte silně za lankový startér (22) a nechejte jej opět pomalu navinout. Nenechte lankový startér (22) zaskočit zpátky. V případě potřeby zatáhněte za lankový startér (22) opakovaně, dokud motor nenaskočí.
5. Nastavte plynovou páčku (13) na plný plyn (zajíc).

POZOR: Výrobek se nesmí nadměrně naklápět! Olej by mohl vytéct nebo by se mohl dostat do karburátoru, spalovací komory apod. a poškodit výrobek! Výjimku tvoří výměna oleje nebo údržbové práce! Pokud je třeba výrobek překlomit za účelem údržby, čištění nebo oprav, musí se naklápět vždy tak, aby zapalovací svíčka směřovala vzhůru.

10.8 Vypnutí (obr. 1)

1. Pust'te páku spojky (1), aby se nože a pohon zastavily.
2. Nastavte plynovou páčku (13) na poloviční plyn (tzn. polootevřená poloha).
3. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (14) do polohy OFF (Zapnuto).

11. Zpracování půdy

⚠ Pozor! Výrobek popojíždějte jen rychlostí chůze. Buďte mimořádně opatrní, když výrobek obrátíte nebo ho přitahujete k sobě.

11.1 Obdělávání půdy

Při obdělávání je půda zorána a zryta a připravena na setí.

Optimální pracovní hloubka je 100 mm až 150 mm. Benzinová motorová plečka kromě toho odstraňuje nežádoucí rostliny z půdy.

Rozklad těchto částí rostlin půdu obohacuje.

Příliš suchá půda mění se na prach a brání tím absorpci vody by neměla být obdělávána.

- Z tohoto důvodu ji před obděláváním několik dnů zavlazujte.

Příliš mokrá půda má při obdělávání za následek tvorbu nežádoucích hrud.

- Z tohoto důvodu jeden nebo dva dny po vydatném dešti počkejte, dokud půda neproschne.
- Řádně zpracovaná a hned po obdělání využitá plocha podpoří růst rostlin, protože je zadržena vlhkost v půdě.
- Skutečná pracovní hloubka závisí na druhu půdy a pracovních podmínkách. U určitých půd stačí k dosažení požadované hloubky jedna pracovní operace. U jiných půd je požadované hloubky dosaženo až po dvou nebo třech pracovních operacích. V tomto případě by se mělo nastavení hloubky před každou pracovní operací znovu snížit dolů. Pracovní operace by měly být vždy prováděny s různou délkou a šířkou.
- Nepokoušejte se půdu zpracovat během první pracovní operace příliš hluboko. Pokud výrobek poskakuje nebo se třese, mělo by se jím pojíždět po půdě o něco rychleji.
- Pokud se benzinová motorová plečka zastaví a zhrabává se na jednom místě, pohybujte vodicími rameny sem a tam, dokud se výrobek opět nepohne dopředu.
- Vykopané kameny by se měly odstraňovat.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud narazíte na cizí předmět, musíte výrobek ihned zastavit a vytáhnout konektor zapalovací svíčky a pak benzinovou motorovou plečku zkontrolovat, zda se případně nepoškodil. Výrobek opět nastartujte až poté, co se ujistíte, že vše bezvadně funguje.

11.2 Kypření půdy

OPATRNĚ! Pokud je půda příliš tvrdá, musí se před kultivací rozvolnit, aby se zabránilo poškození nože nebo jiných součástí výrobku.

Kultivace zahrnuje kypření nebo okopávání kolem rostoucích rostlin pro likvidaci plevelu a zkypření půdy. Optimální pracovní hloubka je méně než 50 mm.

12. Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění!

Neúmyslné a neočekávané spuštění výrobku může způsobit zranění.

- Před naložením výrobku vypněte motor a po vychladnutí motoru vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Výrobek může svou hmotností způsobit vážná zranění pohmožděním.
- Nechte motor před přepravou nebo nakládáním ochladit, aby se zabránilo popálení a vyloučilo se nebezpečí požáru.
- Před přepravou na delší vzdálenosti beze zbytku vyprázdněte palivovou nádrž.
- Držte benzinovou motorovou plečku pevně za obě rukojeti (2) a naklopte ji dopředu, dokud nebude výrobek napřevrácením kole (25) (viz též oddíl 11.1). Benzinovou motorovou plečku tahejte nebo posuňte pomalu (krokem). Na hladkém a rovném podkladu by měl být výrobek posunován, na hrbolatém povrchu raději tažen.
- Pro posuv na delší vzdálenosti namontujte hnaná kola (27).
- Zajistěte výrobek na přepravním vozidle proti samovolnému pohybu, sklouznutí nebo převrácení.
- Postarejte se o to, aby výrobek při přepravě nenarážel na žádné překážky a aby na něj nemohlo nic spadnout. Nepokládejte na výrobek žádné předměty a nic o něj neopírejte.

13. Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění. Kromě toho se mohou vyskytnout teploty 80 °C a vyšší.

- Před všemi čisticími a údržbářskými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.

- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Vdechnutí výparů benzínu/mazacího oleje může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte benzinové výpary/výpary mazacího oleje.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Pokud se do opláštění dostane voda, může dojít k poškození motoru. Kromě toho může proud vysokotlakého čističe poškodit části výrobku.

- Čistěte výrobek hadrem, ručním kartáčem atd.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin a nestříkejte na něj vysokotlakým čističem.

Plán údržby	
Kontrola k technické údržbě	Interval
Uvolnění šrouby	Před uvedením do provozu
Kontrola poškození	Před uvedením do provozu
Kontrola těsnosti palivové nádrže	Před uvedením do provozu
Čištění výrobku	Po uvedení do provozu
Vyčistěte / vyměňte zapalovací svíčku	Každých 100 provozních hodin
Vyčistěte vzduchové filtry	Každých 50 provozních hodin
Výměna oleje (motor a převodovka)	Každých 100 provozních hodin

UPOZORNĚNÍ!

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Potřebný nástroj:

- sběrná nádoba*
- Vidlicový klíč vel. 10
- Trychtýř*

*Není v rozsahu dodávky!

13.1 Výměna motorového oleje (obr. 1)

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu a při vypnutém motoru.

Používejte pouze motorový olej (SAE 15W-40).

1. Postavte benzinovou motorovou plečku na rovný a plochý povrch.
2. Postavte vhodnou sběrnou nádobu pod vypouštěcí šroub oleje (24).
3. Pomocí vidlicového klíče vel. 10 mm odšroubujte vypouštěcí šroub motorového oleje (24) a vypustěte motorový olej.
4. Po vypuštění veškerého motorového oleje opět namontujte vypouštěcí šroub motorového oleje (24).
5. Vyšroubujte nyní plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23) proti směru hodinových ručiček.
6. Doplňte čerstvý motorový olej a zkontrolujte množství oleje (viz 10.1). Použijte k tomu trychtýř*.
7. Plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23) následně znovu zašroubujte ve směru hodinových ručiček.

13.2 Výměna převodového oleje (obr. 13)

Výměna převodového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu a při vypnutém motoru.

Používejte pouze olej (SAE 15W-40).

1. Postavte benzinovou motorovou plečku na rovný a plochý povrch.
2. Postavte vhodnou sběrnou nádobu pod šroub pro vypouštění převodového oleje (17a).
3. Odšroubujte šroub pro vypouštění převodového oleje (17a), abyste mohli vypustit převodový olej.
4. Po vypuštění veškerého převodového oleje opět namontujte vypouštěcí šroub převodového oleje (17a).
5. Vyšroubujte nyní plnicí šroub na převodový olej (17) proti směru hodinových ručiček.
6. Doplňte čerstvý převodový olej (viz 10.1). Použijte k tomu trychtýř*.
7. Opět zašroubujte plnicí šroub na převodový olej (17).

13.3 Údržba vzduchového filtru (20) (obr. 1)

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při nesprávném čištění se palivo může vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Vyčistěte vzduchový filtr pouze vyklepáním nebo vyfoukáním stlačeným vzduchem.
- Nikdy nečistěte vzduchový filtr benzínem nebo hořlavými rozpouštědly.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez vsazeného filtračního prvku může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez vsazeného prvku vzduchového filtru.

Znečištěná vzduchová filtrační vložka snižuje výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Pravidelná kontrola je proto nezbytná.

Vzduchový filtr by se měl kontrolovat po každých 50 provozních hodinách a podle potřeby vyčistit.

1. Odšroubujte křídlovou matici (20a) krytu vzduchového filtru (20) abyste jej mohli otevřít.
2. Zkontrolujte kryt vzduchového filtru (20), zda v něm nejsou otvory nebo trhliny. Případně poškozenou vložku vyměňte.
3. Nečistoty na vnitřní straně filtrační skříně setřete čistým vlhkým hadrem. Dávejte pozor na to, aby do otvoru nepronikly žádné nečistoty.
4. Vyjměte filtrační prvek. Zkontrolujte jej z hlediska poškození a případně jej vyměňte.
5. Vyfoukejte filtrační prvek důkladně stlačeným vzduchem.
6. Doplňte případně olej do pouzdra vzduchového filtru. (viz 10.3).
7. Opět nasadte čistý filtrační prvek a pevně přišroubujte kryt vzduchového filtru (20) pomocí křídlové matice (20a).

13.4 Vyčistěte / vyměňte zapalovací svíčku

⚠ POZOR!

Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem.

V případě potřeby pak vyměňujte zapalovací svíčku každých 100 provozních hodin.

1. Odpojte konektor zapalovací svíčky a odstraňte případné nečistoty v oblasti zapalovací svíčky.
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku dodaným klíčem na zapalovací svíčky (C) a zkontrolujte ji.
3. Zkontrolujte izolátor. V případě poškození, jako jsou například trhliny nebo třísky, zapalovací svíčku vyměňte.
4. Vyčistěte elektrody zapalovací svíčky drátěným kartáčem.
5. Zkontrolujte vzdálenost elektrod a pomocí spároměru ji nastavte. Aby motor zůstal schopný výkonu, musí mít zapalovací svíčka správnou vzdálenost elektrod (0,7-0,8 mm).
6. Zašroubujte opět zapalovací svíčku rukou a dotáhněte ji klíčem na zapalovací svíčky (C) asi o 1/4 otáčky.
7. Nasaďte konektor zapalovací svíčky na zapalovací svíčku.

⚠ POZOR!

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. V případě příliš silného utažení zapalovací svíčky se může poškodit závit v hlavě válce.

13.5 Odčerpání benzínu pomocí benzínového čerpadla

Při delší době skladování nebo při přepravě se musí odčerpat benzín.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů benzínu/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary benzínu/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Nádrž paliva vyprazdňujte pouze venku.

1. Pod hadici benzínového čerpadla držte sběrnou nádobu (není v rozsahu dodávky).
2. Odšroubujte víko palivové nádrže a sejměte je.
3. Zasuňte hadici benzínového čerpadla do palivové nádrže (21) a pomocí benzínového čerpadla zcela odčerpejte benzín.
4. Víko palivové nádrže opět pevně zašroubujte.

13.6 Nastavení spojky

Vůle spojky se mění s opotřebením spojky. Pro umožnění řádného provozu se musí nastavit lanko spojky.

1. Nastavte páku spojky (1) pomocí seřizovacího zařízení do původní polohy.
2. K tomu utahujte pojistnou matici pomocí vidlicového klíče o vel. 10 mm, až spojka bude opět správně zabírat.

13.7 Napínání klínového řemene a výměna klínového řemene

Obraťte se na odbornou dílnu.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Údaje z typového štítku výrobku
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

13.8 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Typ výrobku
- Číslo výrobku

Náhradní díly / příslušenství

Náhradní díly / příslušenství	č. výrobku:
Benzínové čerpadlo	7907600001
Vyorávač brambor	7912301702
Pluh	7912301703
Železné kolo	7912301704
nastavitelný rycí nástavec	7912301705

13.9 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebením, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčky, nože, vzduchový filtr, všechny provozní látky

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14. Skladování

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou například kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky atd.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

14.1 Skladování při delších provozních přestávkách:

Pokud se benzínová motorová plečka nepoužívá déle než 30 dnů, proveďte následující kroky pro její přípravu ke skladování.

1. Zcela vyprázdněte benzínovou nádrž (viz oddíl 14.4). Uskladněte benzín obsahující etanol nebo MTBE během 30 zvětř. Zvětralý benzín má vysoký podíl klovatiny a může tedy ucpat karburátor a omezit přísuv benzínu.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví. Tímto se zajistí, že v karburátoru nezůstane žádný benzín. Tím se zamezí, aby se v motoru vytvořily usazeniny, které by mohly poškodit motor.
3. Vypusťte motorový olej z motoru, zatímco je ještě teplý. Nalijte nový olej (viz oddíl 14.1).
4. Motor nechejte vychladit. Vymontujte zapalovací svíčku a naplňte válec 30 ml kvalitního motorového oleje. Pomalu zatáhněte za lankový startér (22) pro rozvod oleje. Vyměňte zapalovací svíčku.

⚠ POZOR! Vymontujte zapalovací svíčku a celý olej vypusťte z válce, než výrobek po skladování opět spustíte.

5. Vnější stranu benzínové motorové plečky očistěte čistou hadrou a zbavte větrací štěrbinu nečistot.

⚠ POZOR! Nepoužívejte k čištění plastových dílů žádné ostré čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na bázi minerálních olejů. Chemikálie mohou plast poškodit.

6. Zkontrolujte díly, zda nejsou povolené nebo poškozené. Poškozené díly opravte nebo vyměňte a uvolněné šrouby a matice utáhněte.
7. Odmontujte nože. Vyčistěte nože a namažte je tukem na ochranu proti rzi. Znovu namontujte nože.
8. Zlehka namažte nápravy kol tukem. Namažte lankový plyn a všechny viditelné pohyblivé díly tukem. Kryt motoru nesnímejte.
9. Uskladněte benzínovou motorovou plečku ve svislé poloze v čisté suché budově s dobrým větráním.

⚠ POZOR! Benzínovou motorovou plečku neskladujte naplněnou palivem na ne dobře odvětrávaném místě, na kterém výpary z paliva mohou přijít do styku se zapalovacími svíčkami, kontrolkami a jinými zdroji vznícení. Používejte pouze schválené zásobníky paliva.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.

Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací výrobku je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

16. Řešení poruch

Problém	Příčina	Řešení
Motor nespustí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Páka spojky není ve správné poloze. 2. Nádrž je prázdná. 3. Komponenty vzduchového filtru jsou znečištěné. 4. Zapalovací svíčka je uvolněná. 5. Kabel zapalovací svíčky není správně upevněn. 6. Nesprávná vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce. 7. Vadná zapalovací svíčka. 8. Příliš mnoho paliva v karburátoru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Páku spojky nastavte do správné polohy. 2. Naplňte nádrž. 3. Vyčistěte komponenty vzduchového filtru. 4. Zapalovací svíčku utáhněte na 25-30 Nm. 5. Upevněte kabel na zapalovací svíčce. 6. Vzdálenost elektrod nastavte mezi 0,7 a 0,8 mm. 7. Vložte novou zapalovací svíčku ve správné poloze. 8. Vyjměte vzduchový filtr a opakovaně tahejte za lankový startér, dokud nebude karburátor čistý. Opět nasadte vzduchový filtr.
Motor startuje těžce nebo ztrácí výkon.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vadný zapalovací modul. 2. Nečistoty, voda nebo plíseň v palivové nádrži. 3. Komponenty vzduchového filtru jsou znečištěné. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontaktujte zákaznický servis. 2. Nádrž vypusťte, vyčistěte a naplňte novým palivem. 3. Vyčistěte komponenty vzduchového filtru.
Motor pracuje nerovnoměrně.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Komponenty vzduchového filtru jsou znečištěné. 2. Páka spojky je blokována cizím předmětem. 3. Chladicí žebra a přívody vzduchu pod motorem jsou ucpané. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčistěte komponenty vzduchového filtru. 2. Odstraňte cizí předmět. 3. Cizí tělesa odstraňte z chladicích žebířů a přívodů vzduchu.
Motor při vysokých rychlostech vynechává.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Příliš malá vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vzdálenost elektrod nastavte mezi 0,7 a 0,8 mm.
Motor se přehřívá.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proud chladicího vzduchu je omezen. 2. Vadná zapalovací svíčka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odstraňte všechna cizí tělesa z rámu, ventilátorů, přívodů vzduchu a chladicích žebířů. 2. Namontujte zapalovací svíčku F7TC.
Motor vibruje nenormálně.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nože nebyly správně sestaveny. Nože nejsou vyvážené. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly výrobku správně namontovány.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	175
2.	Popis výrobku (obr. 1 – 14)	175
3.	Rozsah dodávky (obr. 1 + 1a).....	176
4.	Použitie v súlade s určením.....	176
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	177
6.	Technické údaje	180
7.	Vybalenie	181
8.	Montáž	181
9.	Pred uvedením do prevádzky.....	182
10.	Obsluha.....	184
11.	Obrábanie pôdy	185
12.	Preprava.....	186
13.	Čistenie a údržba.....	186
14.	Skladovanie	189
15.	Likvidácia a recyklácia.....	190
16.	Odstraňovanie porúch	190
17.	EÚ vyhlásenie o zhode (online od 20.01.2027 – naskenujte QR kód).....	507

Vysvetlenie symbolov na výrobku

	Varovanie – Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.		Pozor! Nedotýkajte sa otáčajúcich sa dielov. Hrozí nebezpečenstvo ťažkého poranenia!
	Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.		Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!		Je zakázané odstraňovať alebo manipulovať s ochrannými a bezpečnostnými zariadeniami.
	Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z výrobku odletujú úlomky, triesky a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.		Pozor, horúci povrch – nebezpečenstvo popálenia!
	Noste pracovné rukavice!		Nebezpečenstvo spôsobené vymršťovaním častí pri bežiacom motore. Bezpodmienečne dodržte bezpečnostnú vzdialenosť.
	Noste pevnú obuv!		Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k výrobku.
	Zákaz fajčenia a manipulácie s otvoreným ohňom.		Skontrolujte hladinu oleja, príp. doplňte motorový olej.
	Zaručená hladina akustického výkonu v dB		Plynová páka ŠTART (zajac) a STOP (korytnačka)
	Palivová nádrž		Páka spojky: Nôž beží/STOP (nôž sa zastaví)
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.		Spätný chod/vôľnobeh/2. rýchlostný stupeň pre jazdu dopredu/1. rýchlostný stupeň pre jazdu dopredu
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.		

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO	Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
VAROVANIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
OPATRNE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.
POZOR	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.
UPOZORNENIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Popis výrobku (obr. 1 – 14)

1. Páka spojky
2. Rukoväť
3. Tyč riadenia
- 3a. Mostík medzi riadiadlami
- 3b. Skrutka so šesťhrannou hlavou s nákrúžkom M8 x 20 mm
- 3c. Káblková príchytka
4. Upínacia rukoväť
5. Voliaca páčka prevodových stupňov
- 5a. Gumená rukoväť
6. Hĺbkový doraz

7. Kryt remeňa
- 7a. Skrutka so šesťhrannou hlavou s nákrúžkom M5
8. Držiak (hĺbkový doraz)
9. Rozšírenie ochranného plechu (vľavo)
10. Vzpera
11. Nôž (vľavo)
- 11a. Rozšírenie noža (vľavo)
- 11b. Nôž (vpravo)
- 11c. Rozšírenie noža (vpravo)
12. Ochrana noža
13. Plynová páka
14. Zapínač/vypínač
15. Benzínový kohút
16. Sytič
17. Plniaca skrutka prevodového oleja
- 17a. Vypúšťacia skrutka prevodového oleja
18. Rozšírenie ochranného plechu (vpravo)
19. Výfuk
20. Kryt vzduchového filtra
- 20a. Krídlová matica
21. Palivová nádrž
22. Štartér s lankovým ťiahlom
23. Plniaca olejová skrutka s mierkou oleja
24. Vypúšťacia skrutka oleja
25. Prepravné koleso
- 25a. Skrutka
- 25b. Čap
- 25c. Závlačka
26. Jednotka motorovej plečky
27. Obežné koleso
28. Os kolesa
- 28a. Skrutka so šesťhrannou hlavou M10 x 25 mm
- 28b. Pružná podložka pre M10
- 28c. Šesťhranná matica M10
29. Čap pre držiak (hĺbkový doraz)
30. Závlačka
31. Čap Ø 4 mm x 40 mm
32. Závlačka
33. Čap Ø 6 mm x 20 mm
34. Závlačka
35. Skrutka so šesťhrannou hlavou M8 x 45 mm
36. Podložka pre M8
37. Šesťhranná matica M8
38. Skrutka so šesťhrannou hlavou s nákrúžkom M6 x 16 mm
39. Matica so šesťhrannou hlavou s nákrúžkom M6
40. Vibračné ubíjadlo

3. Rozsah dodávky (obr. 1 + 1a)

Pol.	Počet	Označenie
3	1x	Tyč riadenia
3c	2x	Káblková príchytka
5	1x	Voliaca páčka prevodových stupňov
5 a	1x	Gumená rukoväť
6	1x	Hĺbkový doraz
7	1x	Ochranný kryt klinového remeňa
7 a	2x	Skrutka so šesťhrannou hlavou s nákrúžkom M5
8	1x	Držiak hĺbkového dorazu
9	1x	Rozšírenie ochranného plechu (vľavo)
10	1x	Vzpera
11	1x	Nôž (vľavo)
11 a	1x	Rozšírenie noža (vľavo)
11b	1x	Nôž (vpravo)
11c	1x	Rozšírenie noža (vpravo)
12	2x	Ochrana noža
18	1x	Rozšírenie ochranného plechu (vpravo)
25	1x	Prepravné koleso
26	1x	Jednotka motorovej plečky
27	2x	Obežné koleso
28	2x	Os kola
28 a	8x	Skrutka so šesťhrannou hlavou M10 x 25 mm
28b	8x	Pružná podložka pre M10
28c	8x	Šesťhranná matica M10
29	1x	Čap pre držiak hĺbkového dorazu
30	1x	Závlačka
31	2x	Čap Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Závlačka
33	5x	Čap Ø 6 mm x 20 mm

34	5x	Závlačka
35	4x	Skrutka so šesťhrannou hlavou M8 x 45 mm
36	4x	Podložka pre M8
37	4x	Šesťhranná matica M8
38	10x	Skrutka so šesťhrannou hlavou s nákrúžkom M6 x 16 mm
39	10x	Matica so šesťhrannou hlavou s nákrúžkom M6
40	6x	Vibračné ubíjadlo
A	2x	Káblový viazač
B	1x	Skrutkovač
C	1x	Kľúč na zapalovacie sviečky
D	1x	Imbusový kľúč 5 mm
E	1x	Vidlicový kľúč veľ. 13/16
F	1x	Vidlicový kľúč veľ. 12/14
G	1x	Vidlicový kľúč veľ. 8/10
	1x	Návod na obsluhu

Volitelné príslušenstvo, nie nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky

- Pluh na zemiaky
- Pluh
- Železné koleso
- Prestaviteľný priekopový nadstavec

4. Použitie v súlade s určením

Výrobok je určený na plenie a drvenie hrubej pôdy a na zapracovanie hnojív, rašeliny a kompostu v domácom prostredí.

Nepracujte na svahoch so sklonom väčším ako 10 %. Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú výrobok a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je tento výrobok opatrený. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Všeobecné bezpečnostné predpisy

Oboznámte sa s vašim výrobkom.

Príručka pre používateľa a označenia na výrobku si musíte prečítať a musíte im porozumieť.

Oboznámte sa s tým, ako a na aké účely sa výrobok používa. Dôkladne sa oboznámte s potenciálnymi nebezpečenstvami výrobku.

Naučte sa, ako sa výrobok ovláda a obsluhuje podľa predpisov. Naučte sa, ako sa môžu výrobok a riadenia rýchlo zastaviť, resp. vypnúť.

Všetky pokyny a bezpečnostné upozornenia v príručke pre používateľa, oddelene priloženej k výrobku, si musíte prečítať a musíte im porozumieť. Nepokúšajte sa obsluhovať výrobok, keď presne neviete, ako sa správne obsluhuje a udržiava motor a ako sa dá predísť poraneniam a/alebo materiálnym škodám.

Bezpečnosť na pracovisku

1. Motor nikdy neštartujte a neprevádzkujte v uzatvorených miestnostiach. Spaliny sú nebezpečné a obsahujú oxid uhľnatý, jedovatý plyn bez zápachu. Tento výrobok obsluhuje iba v dobre vetraných exteriéroch.

2. Výrobok nikdy neobsluhujte, ak nie je zabezpečená dostatočná viditeľnosť, príp. dostatočný zdroj svetla.
3. Výrobok nikdy neobsluhujte na strmých stránach.
4. Vždy pracujte vodorovne s pôdou, nikdy z hora nadol.

Bezpečnosť osôb

1. Výrobok nikdy neprevádzkujte pod vplyvom drog, alkoholu alebo ostatných liekov, ktoré by mohli ovplyvniť schopnosť správneho použitia výrobku.
2. Noste primeraný odev. Noste dlhé nohavice, čizmy a rukavice. Nenoste voľný odev, krátke nohavice ani šperky akéhokoľvek druhu. Dlhé vlasy si zviažte na dĺžku po ramená. Vlasy, odev a rukavice vždy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých dieloch.
3. Noste ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí.
4. Ochranné prostriedky, ako je maska proti prachu, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, ktorý sa používa pri príslušnej obsluhu, redukuje ujmy na zdraví.
5. Výrobok pred naštartovaním prekontrolujte. Oddeľujúce ochranné zariadenia neodstraňujte a udržiavajte ich v dobrom stave. Zabezpečte, aby boli pevne utiahnuté všetky matice, skrutky a pod.
6. Výrobok v žiadnom prípade neobsluhujte, ak sa musí opraviť alebo ak je poškodená jeho mechanika.
7. Pred použitím výrobku vymeňte poškodené, chýbajúce alebo nefunkčné diely. Skontrolujte ohľadom tesnotní. Zachovajte bezpečné pracovné podmienky pre výrobok.
8. V žiadnom prípade nemanipulujte s ochrannými zariadeniami. Pravidelne kontrolujte ich funkčnosť.
9. Výrobok sa nesmie používať, ak ho nie je možné zapnúť, resp. vypnúť spínačom motora. Výrobky na palivo, ktoré nie je možné ovládať prostredníctvom spínača motora, sú nebezpečné a musia sa vymeniť.
10. Pred naštartovaním pravidelne kontrolujte, či sa z výrobku odstránil kľúč, resp. kľúč na skrutky. Vplyvom kľúča na skrutky alebo kľúča, ktorý ostane na otáčajúcom sa diele, môže dôjsť k ujám na zdraví.
11. Ostaňte pozorní a pri prevádzke výrobku používajte zdravý ľudský rozum.
12. Nepracujte prehnutí príliš ďaleko dopredu. Výrobok neobsluhujte naboso, príp. v sandáloch alebo podobnej ľahkej obuvi. Noste bezpečnostnú obuv, ktorá chráni chodidlá a zlepšuje vašu stabilitu na klzkých povrchoch.

13. Vždy dbajte na pevný postoj a rovnováhu. Vďaka tomu môžete výrobok lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
14. Zabráňte náhodnému naštartovaniu. Zabezpečte, aby bol motor pred prepravou výrobku alebo údržbovými, resp. udržiavacími prácami vypnutý na výrobku.
15. Preprava výrobku alebo vykonávanie údržbových, resp. udržiavacích prác na výrobku s naštartovaným motorom môže viesť k úrazom.

Bezpečnosť pri zaobchádzaní s prevádzkovými látkami

1. Palivo je ľahko zápalné a jeho výpary môžu pri zapálení vybuchnúť. Pri používaní paliva vykonajte príslušné opatrenia, aby ste redukovali riziko ťažkej ujmy na zdraví.
2. Pri plnení alebo vypúšťaní nádrže sa zdržiavajte v čistom, dobre vetranom exteriéri a použite schválenú zbernú nádrž paliva.
3. Nefajčite. V blízkosti oblasti pri plnení paliva alebo prevádzke výrobku zabráňte výskytu zapalovacích iskier, otvorených plameňov alebo ostatných zápalných zdrojov. Nádrž v žiadnom prípade nepľňte v budove.
4. Na zabránenie tvorbe iskier alebo preskoku iskry udržiavajte uzemnené, vodivé predmety, ako sú nástroje, mimo nechránených, elektrických dielov a prípojk pod napätím. Tieto by mohli zapáliť spaliny alebo výpary.
5. Motor vždy vypnite a pred naplnením nádrže nechajte vychladnúť. Pri bežiacom alebo teplom motore v žiadnom prípade neodstraňujte uzáver nádrže ani nedopĺňajte palivo. Výrobok neobsluhujte, keď je netesná palivová sústava.
6. Mierne otvorte uzáver nádrže, aby ste vypustili tlak v nádrži.
7. Nádrž neprepľňte (do cca 1,5 cm pod plniacim hrdlom pre priestor v prípade rozpinania paliva z dôvodu tepla vytváraného motorom).
8. Uzáver nádrže a nádoby opäť bezpečne nasadte a utrite rozliate palivo. Výrobok v žiadnom prípade neobsluhujte, keď nie je nasadený uzáver nádrže.
9. Pri rozliatom palive zabráňte výskytu zápalných zdrojov. Ak ste rozliali palivo, motor sa nepokúšajte naštartovať. Výrobok namiesto toho presuňte z príslušnej oblasti a zabráňte výskytu zápalných zdrojov, dokým sa neodparia výpary paliva.
10. Palivo skladujte výhradne v nádobách zhotovených a schválených na tento účel.

11. Palivo skladujte na chladnom, dobre vetranom mieste chránenom proti zapalovacím iskram, otvoreným plameňom alebo iným zápalným zdrojom.
12. Palivo alebo výrobok s nádržou naplnenou palivom v žiadnom prípade neskladujte v budove, v ktorej sa spaliny môžu dostať do kontaktu so zapalovacími iskrami, otvorenými plameňmi alebo ostatnými zápalnými zdrojmi, ako sú bojler, pece, sušičky alebo pod. Motor nechajte pred skladovaním v skriní vychladnúť.

Upozornenia k použitiu a starostlivosti o výrobok

1. Výrobok s bežiacim motorom nedvíhajte ani nenoste.
2. Výrobok nikdy neobsluhujte silou.
3. Použite správny výrobok pre vaše použitie. Správny výrobok splní úlohu lepším a bezpečnejším spôsobom.
4. Nemeňte nastavenia regulátora otáčok motora a motor nenechávajte bežať na príliš vysokých otáčkach. Regulátor otáčok riadi maximálne prevádzkové otáčky, ktoré sú pre motor bezpečné.
5. Motor nenechávajte bežať rýchlo, ak sa neobrába pôda.
6. Veďte výrobok len krokovým tempom.
7. Mimoriadne veľký pozor dávajte pri otáčaní alebo priťahovaní výrobku k sebe.
8. Ruky a nohy nedávajte do blízkosti otáčajúcich sa dielov.
9. Zabráňte kontaktu s horúcim palivom, olejom, spalinami a horúcimi povrchmi. Nedotýkajte sa motora ani tlmíča zvuku. Tieto diely sú pri prevádzke extrémne horúce. Krátku dobu sú horúce aj potom, ako sa vypol výrobok. Motor nechajte pred údržbovými prácami alebo nastaveniami vychladnúť.
10. Ak by výrobok vydával neobvyklé zvuky alebo neobvyklé vibrácie, ihneď vypnite motor, odpojte zapalovací kábel a nájdite príčinu. Neobvyklé zvuky alebo vibrácie sú spravidla varovným znakom.
11. Používajte iba výrobcom schválené prípojky a schválené príslušenstvo. Nedodržiavanie tohto predpisu môže viesť k ujám na zdraví.
12. Aby sa predišlo nevyváženosti, opotrebované alebo poškodené pracovné nástroje a čapy sa musia vymieňať naraz ako súpravy.
13. Udržiavajte výrobok. Skontrolujte, či sú pohyblivé diely nesprávne nasmerované alebo blokované. Diely skontrolujte ohľadom zlomenia, príp. skontrolujte, či sa vyskytuje iný stav, ktorý by mohol negatívne ovplyvniť prevádzku výrobku. Výrobok nechajte pri poškodení opraviť pred použitím. Pri-

činou mnohých úrazov je nedostatočne udržiavanie vybavenie.

14. Motor a tlmič zvuku zbavte trávy, listov, nadmerného maziva alebo nahromadeného uhlíka, aby ste znížili riziko nebezpečenstva požiaru.
15. Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Odborne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej blokujú a ľahšie sa ovládajú.
16. Výrobok v žiadnom prípade nepolievajte ani nepostrekujte vodou ani inými kvapalinami. Riadiaci mechanizmus udržiavajte suchý, čistý a bez usadenín. Vyčistite po každom použití.
17. Dodržiavajte zákony a predpisy pre riadnu likvidáciu paliva, oleja alebo pod. na ochranu životného prostredia.
18. Neprevádzkovaný výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a osobám, ktoré nie sú oboznámené s výrobkom alebo týmito pokynmi, nedovoľte obsluhovať stroj. Výrobok je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečný.
19. Z bezpečnostných dôvodov sa musia palivová nádrž a uzáver palivovej nádrže (pravidelne) vymieňať. Obráťte sa na odbornú dielňu.
20. Nechajte vymeniť poškodené tlmiče výfuku v odbornej dielni.

Pokyny k udržiavaniu

Motor pred čistením, opravou, inšpekciou alebo spôsobením výrobu vypnite a zabezpečte, aby sa zastavili všetky pohyblivé diely. Odpojte zapalovací kábel umiestnite ho mimo zapalovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému štartu.

Údržbu výrobku nechajte vykonávať kvalifikovaným personálom, ktorý používa výhradne originálne náhradné diely.

Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť výrobku.

Špeciálne bezpečnostné predpisy pre benzínové motorové plečky

1. Dôkladne skontrolujte pôdu, ktorú idete obrábať, a odstráňte usadeniny, ako aj tvrdé alebo ostré predmety ako kamene, palice, sklo, drôty, kosti a pod.
2. Neobsluhujte benzínovú motorovú plečku na pôde s veľkými kameňmi a cudzími predmetmi, ktoré by mohli poškodiť výrobok.
3. Nepracujte nad elektrickými káblami, telefónnymi vedeniami, vodovodmi a plynovodmi, rúrami alebo hadicami, ktoré sú uložené do zeme. V prípade pochybností kontaktujte miestny podnik verejných

služieb alebo telefónneho operátora, aby lokalizoval servisné vedenia uložené do zeme.

4. Pozorovatelia, deti a zvieratá musia dodržiavať minimálny bezpečnostný odstup 23 m. Keď sa priblížia nejaká osoba, ihneď výrobok zastavte.
5. Svoj spôsob práce prispôbte miestnym danostiam a výkonu výrobku.
6. Tento výrobok je vybavený spojkou. Stlačte páku spojky a skontrolujte, či sa automaticky vráti do východiskovej pozície. Ak tomu tak nie je, tak výrobok musí nanovo nastaviť kvalifikovaný personál.
7. Pred naštartovaním motora vypnite spojkou.
8. Opatrne naštartujte motor podľa zadania. Umiestnite pritom svoje nohy v primeranej vzdialenosti k súprave na plenie.
9. Súprava na plenie sa nepohybuje, keď je vypnutá spojka. Ak tomu tak nie je, tak výrobok musí nanovo nastaviť kvalifikovaný personál.
10. Výrobok vždy obsluhujte zozadu. Keď beží motor, v žiadnom prípade nechodte popred výrobok ani nestojte pred strojom.
11. Počas prevádzky vždy držte výrobok oboma rukami. Pevne držte riadiaci mechanizmus.
12. Uvedomte si, že výrobok môže neočakávane poskočiť nahor alebo dopredu, keď súprava na plenie narazí na zahrabané prekážky, napríklad na veľké kamene, korene alebo pne.
13. Keď výrobok narazí na cudzí predmet, zastavte motor, odpojte zapalovaciu sviečku, skontrolujte výrobok na prípadné poškodenia a pred opätovným naštartovaním a obsluhou výrobku opravte poškodenie.
14. Postupujte s mimoriadnou opatnosťou, keď pracujete pospiatky alebo keď ťaháte výrobok k sebe.
15. Nepreťažujte kapacitu výrobku tým, že budete jedným ťahom pracovať príliš hlboko alebo príliš rýchlo.
16. V žiadnom prípade neobsluhujte benzínovú motorovú plečku pri vysokých prepravných rýchlostiach na tvrdých alebo klzkých povrchoch.
17. Pri obrábaní tvrdej pôdy postupujte opatrne. Súprava na plenie sa môže zaseknúť v pôde a vymrštiť benzínovú motorovú plečku dopredu. Ak tomu dôjde, pusťte riadiaci mechanizmus a nedržte pevne výrobok.
18. Postupujte opatrne pri práci v blízkosti plotov, budov a servisných vedení uložených do zeme. Otáčajúca sa súprava na plenie môže spôsobiť vecné škody alebo ujmy na zdraví.
19. Postupujte s mimoriadnou opatnosťou, keď pracujete na štrkových príjazdoch, chodníkoch alebo

cestách. Vždy dávajte pozor na neviditeľné nebezpečenstvá a prestávku. Neprepravujte pasažierov.

20. Keď beží motor, v žiadnom prípade neopúšťajte pracovnú polohu.
21. Motor vždy zastavte, keď sa oneskorí obrábanie alebo keď prechádzate z jednej obrábacej polohy k ďalšej.
22. Udržiavajte výrobok čistý od rastlín a iných materiálov. Môžu sa zachytiť v súprave na plenie. Pred čistením súpravy na plenie zastavte motor a odpojte zapalovaciu sviečku.

Opavy

Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely odporúčané výrobcom.

V prípade, že by sa na výrobok aj napriek našim kontrolám kvality a vašej starostlivosti vyskytla porucha, vykonaním opravy poverte autorizovanú odbornú dielňu.

Zvyškové riziká

Určité zvyškové riziko, ktoré nie je možné vylúčiť, pretrváva vždy aj pri odbornom používaní výrobku. Z typu a konštrukcie výrobku je možné odvodiť nasledujúce potenciálne ohrozenia:

- Vymrštenie častí rezaného materiálu
- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu
- Vdýchnutie spálín

⚠ Varovanie! Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať výrobok.

6. Technické údaje

Motor 4-taktný,	212 cm ³
Výkon motora	4,2 kW / 5,7 k
Pracovné otáčky motora	3600 min ⁻¹
Max. pracovná šírka	750 mm
Priemer noža	315 mm
Štartovací systém lankové ťiahlo	
Palivo Benzín Super E10	
Objem nádrže	3,6 l
Motorový olej	0,6 l (15W40)
Prevodový olej	1 l (15W40)
Emisie CO ₂	767 g/kWh
Hmotnosť	70 kg

Zapaľovacia sviečka	F7TC
Pracovná hĺbka	310 mm

Technické zmeny vyhradené!

Nameraná hladina akustického tlaku L _{PA}	71,12 dB
K Neistota merania	0,03 dB
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA}	73,03 dB
K Neistota merania	0,05 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}	93 dB
Hodnota vibrácií a _{HW} (vľavo)	11,08 m/s ²
Hodnota vibrácií a _{HW} (vpravo)	15,42 m/s ²
K Neistota merania	1,5 m/s ²

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

POZOR: Hodnota vibrácií počas používania sa môže v závislosti od okolností odchyľovať od uvedenej hodnoty. Bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora sú založené na odhadovanej expozícii pri normálnych prevádzkových podmienkach (s prihliadnutím na všetky cykly použitia, napríklad, keď sa výrobok vypne, keď sa prevádzkuje alebo používa v chode naprázdno).

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné výrobky.
- Výrobok pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Svoj spôsob práce prispôbte výrobku.
- Výrobok nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte výrobok prekontrolovať.
- Ak sa výrobok nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

⚠ Varovanie!

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch krčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- V chladnom počasi udržiavajte svoje telo a najmä ruky v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Pravidelnou údržbou a pevnými dielmi na výrobku sa postarajte o čo najmenšie vibrácie výrobku.

7. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité). Použite na to imbusový kľúč 5 mm (D).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

8. Montáž

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!

Použitie nesprávnych náhradných dielov a dielov príslušenstva môže viesť k poraneniám a poškodeniam. Tieto by sa mohli uvoľniť a odletieť. Okrem toho môžu znížiť výkon produktu.

- Používajte iba originálne diely a príslušenstvo od výrobcu. Originálne náhradné diely alebo príslušenstvo získate u vášho špecializovaného predajcu.
- V prípade nedodržania sa môže znížiť výkon produktu a diely sa môžu uvoľniť.
- Pri nedodržaní zaniká garancia od výrobcu.

Upozornenie:

Vzhľadom na vysokú hmotnosť výrobku odporúčame použiť pri montáži minimálne dve osoby.

Potrebné náradie:

- Vidlicový kľúč veľ. 8
- Vidlicový kľúč veľ. 10
- 2x vidlicový kľúč veľ. 13
- Ploché ihlové kliešte*

*Nie je v rozsahu dodávky!

8.1 Montáž noža (11 + 11b) (obr. 2 + 3)

1. Nasuňte nôž (vľavo) (11) na hriadeľ.
2. Tento proces zopakujte na protiahlej strane s nožom (vpravo) (11b).
3. Čap (31) a závlačku (32) zasunite cez otvory v nožových hriadeľoch a zaistite ich proti vyklznutiu.
4. Ak nepoužívate rozšírenie noža, nasadte na hriadeľ ochranu noža (12) na oboch stranách a uistite sa, že otvory sa zhodujú.
5. Vložte skrutku so šesťhrannou hlavou (35) cez otvory v nožových hriadeľoch a zaistite ju podložkou (36) a maticou (37).

8.2 Montáž rozšírenia noža (vľavo + vpravo) (11a + 11c) (obr. 2 + 3)

1. Zasuňte rozšírenie noža (vľavo) (11a) do už namontovaného noža (vľavo) (11) tak, aby výbrus noža smeroval do prednej časti výrobku.
2. Zarovnajte otvory.
3. Naskrutkujte nôž (vľavo) (11) na rozšírenie noža (vľavo) (11a). Použite skrutku so šesťhrannou hlavou M8 x 45 mm (35), podložku (36) a šesťhrannú maticu M8 (37), ako aj dva vidlicové kľúče veľ. 13.
4. Tento proces zopakujte na druhej strane s nožom (vpravo) (11b) a rozšírením noža (vpravo) (11c).
5. Nakoniec nasadte ochranu noža (12).
6. Vložte skrutku so šesťhrannou hlavou M8 x 45 mm (35) cez otvory v nožových hriadeľoch a zaistite ju podložkou (36) a šesťhrannou maticou M8 (37).
7. Tento proces zopakujte na protiahlej strane.

⚠ VAROVANIE! Dbajte pri montáži nožov na správny smer otáčania.

Nože nie sú symetrické, a preto ich nemožno zamieňať sprava doľava. Nože musia byť namontované v správnom smere otáčania.

8.3 Montáž prepravného kolesa (25) (obr. 4)

1. Uvoľníte čap (25b) a vopred namontovanú skrutku (25a) z uchytenia kolesa. Upozornenie: Pred uvoľnením matice odstráňte poistný drôt z otvoru v skrutke.
2. Umiestnite prepravné koleso (25) na uchytenie kolesa, pričom dávajte pozor na otvory.
3. Pripevnite prepravné koleso (25) pomocou predtým uvoľnenej skrutky (25a) a čapu (25b).
4. Po nasadení matice opäť zaistíte skrutku (25a) pomocou poistného drôtu.
5. Zabezpečíte prepravné koleso (25) proti vyklznutiu pomocou závlačky (25c).

8.4 Montáž rozšírenia ochranného plechu (9 + 17) (obr. 5 – 7)

1. Nasuňte vibračné ubíjadlo (40) do existujúcich pozdĺžnych otvorov v rozšírení ochranného plechu. Nasuňte rozšírenia ochranného plechu (9 + 18) zhora na už prítomné ochranné plechy.
2. Zarovnajte otvory.
3. Pripevnite rozšírenia ochranného plechu (9 + 18) pomocou troch skrutiek so šesťhrannou hlavou s nákrúžkom M6 x 16 mm (38) a šesťhranných matíc s nákrúžkom M6 (39). Použite na to vidlicový kľúč veľ. 8 mm a vidlicový kľúč veľ. 10 mm.
4. Tento proces zopakujte na protiahlej strane.
5. Nakoniec zarovnajte vzperu (10) pre rozšírenia ochranného plechu s dvoma vonkajšími otvormi a priskrutkujte ich pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou s nákrúžkom M6 x 16 mm (38) a šesťhranných matíc s nákrúžkom M6 (39). Použite na to vidlicový kľúč veľ. 8 mm a vidlicový kľúč veľ. 10 mm.

8.5 Montáž voliacej páčky prevodových stupňov (5) (obr. 8)

1. Nasadíte gumovú rukoväť (5a) na voliáciu páčku prevodových stupňov (5).
2. Prestrčte voliáciu páčku prevodových stupňov (5) cez otvor spínacieho plechu.
3. Najprv pripevnite voliáciu páčku prevodových stupňov (5) k páke radenia pomocou čapu (31) a závlačky (32). Okrem toho musí byť pod otvorom spínacieho plechu zasunutý čap (31). **Upozornenie:** Na vloženie závlačky (32) použite ploché ihlové kliešte*.

8.6 Montáž krytu remeňa (7) (obr. 9)

1. Nasadíte kryt remeňa (7) na pripravené otvory.
2. Namontujete kryt remeňa (7) pomocou dvoch skrutiek so šesťhrannou hlavou s nákrúžkom M5 (7a). Použite na to vidlicový kľúč veľ. 8.

8.7 Montáž hĺbkového dorazu (6) (obr. 10 – 11)

1. Vložte držiak (hĺbkový doraz) (8) do uchytenia.
2. Upevníte držiak pomocou čapu pre držiak (hĺbkový doraz) (29) a závlačky (30).
3. Nasadíte hĺbkový doraz (6) zdola do otvoru rámu až po dolný doraz.
4. Hĺbkový doraz (6) zaistíte čapom (33) a závlačkou (34).

8.8 Montáž obežných kolies (27) (obr. 12 + 13)

Upozornenie:

Na ďalšiu prepravu alebo pri používaní ďalšieho príslušenstva (napríklad priekopového nadstavca, pluhu alebo pluhu na zemiaky) použite obežné kolesá (27).

Nože (vľavo + vpravo) (11 + 11b) a rozšírenia nožov (vľavo + vpravo) (11a + 11c) sa musia pred montážou obežných kolies (27) odstrániť.

Ventil musí byť umiestnený na vonkajšej strane obežného kolesa (27). Dbajte pritom na smer chodu kolies.

1. Zasuňte obežné koleso (27) na os kolesa (28).
2. Priskrutkujte os kolesa (28) pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou M10 x 25 mm (28a), pružných podložiek (28b) a šesťhranných matíc M10 (28c).
3. Vyrovnajte obežné koleso (27), kým otvory na náboji kolesa a osi nebudú zarovnané.
4. Vložte čap (31) do stredového otvoru hriadeľa kolesa a hnacieho hriadeľa a potom vložte závlačku (32).
5. Tento proces zopakujte na druhej strane.

9. Pred uvedením do prevádzky

⚠ POZOR!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

⚠ VAROVANIE!

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie benzínových pár/výparov mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychnúte benzínové pary/výpary mazacieho oleja a spaliny.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

UPOZORNENIE!

Poškodenie výrobku

Ak sa produkt prevádzkuje bez motorového a prevodového oleja, ale je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte benzín a olej. Výrobok sa dodáva bez motorového a prevodového oleja.

UPOZORNENIE!

Škody na životnom prostredí

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdňte olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievika.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa použijú nesprávne skladované alebo nevypustené palivá, karburátor sa môže upchať alebo môže dôjsť k narušeniu prevádzky motora.

- Nepotrebné palivo nalejte do vzduchotesnej nádoby a uskladnite ju v tmavej, chladnej miestnosti.

Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo benzínu.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž (21) by mala byť naplnená minimálne do polovice.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra (pozri odsek 14.2).
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky upevnený na zapalovacej sviečke.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky, matice a čapy.

Potrebné náradie:

- Lievik*
- Handrička*

*Nie je v rozsahu dodávky!

9.1 Naplnenie prevodového oleja (obr. 1)

⚠ Pozor!

Benzínová motorová plečka sa dodáva bez prevodového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to univerzálny olej (SAE 15W-40).

Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť prevodovku.

1. Odstavte benzínovú motorovú plečku na rovnej a priamej ploche.
2. Vyskrutkujte plniacu skrutku prevodového oleja (17).
3. Naplňte nádrž pomocou lievika* olejom. Dbajte na max. plniace množstvo 1 l. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
4. Zaskrutkujte späť plniacu skrutku prevodového oleja (17).

9.2 Naplnenie motorového oleja (obr. 1)

⚠ Pozor!

Benzínová motorová plečka sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to univerzálny olej (SAE 15W-40).

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

1. Odstavte benzínovú motorovú plečku na rovnej a priamej ploche.
2. Odskrutkujte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23).
3. Naplňte nádrž pomocou lievika* motorovým olejom. Dbajte na max. plniace množstvo 600 ml. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
4. Utrite plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
5. Opäť zasuňte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23) a skontrolujte hladinu oleja bez toho, aby ste meráciu tým opäť pevne priskrutkovali.
6. Hladina oleja musí byť siahať po strednú značku na mierke oleja.
7. Ak je hladina oleja príliš nízka, doplňte odporúčané množstvo oleja (max. 600 ml).
8. Opäť namontujte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23).

9.3 Naplňte kryt vzduchového filtra olejom (obr. 14)

Na tento účel použite olej typu SAE 10W-30 /10W-40. Olej plňte len do nádoby určenej na tento účel.

1. Uvoľnite kridlovú maticu (20a) na kryte vzduchového filtra (20).
2. Odnímte kryt vzduchového filtra (20).

3. Nádobu naplňte olejom až po značku.
4. Namontujte späť kryt vzduchového filtra (20) s krídlovou maticou (20a).

9.4 Plnenie benzínu (obr. 1)

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Udržujte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo doplňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Spustite výrobok vo vzdialenosti minimálne 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosť. Ak benzín vyteká, nespúšťajte motor.

⚠ Pozor!

Benzínová motorová plečka sa dodáva bez benzínu. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte benzín. Použite benzín Super E10.

1. Vyčistite okolie oblasti plnenia. Nečistoty v nádrži spôsobujú prevádzkové poruchy.
2. Opatrne otvorte veko palivovej nádrže, aby sa mohol odbúrať prípadný pretlak.
3. Naplňte palivovú nádrž (21) benzínom pomocou lievika*. Dbajte na max. objem náplne 3,6 l. Opatrne naplňte benzín až po dolnú hranu plniaceho hrdla.
4. Opäť zatvorte veko palivovej nádrže. Skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže tesne zatvorený.
5. Vyčistite uzáver nádrže a okolie.
6. Palivovú nádrž (21) a palivové vedenia skontrolujte ohľadom netesností.
7. Pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň tri metre od miesta tankovania.

10. Obsluha

10.1 Prepravné koleso (25) (obr. 1)

Pri práci s benzínovou motorovou plečkou vyklopte prepravné koleso (25) smerom nahor.

Pri preprave benzínovej motorovej plečky sklopte prepravné koleso (25) nadol. Počas prepravy sklopte výrobok dopredu tak, aby sa súprava na plenie už nedotýkala zeme.

Benzínovú motorovú plečku môžete odtiahnuť alebo odtlačiť na ďalšie miesto.

Na ďalšiu prepravu odporúčame namontovať obežné kolesá (27) (pozri 9.8).

Pri preprave:

1. Odstráňte čap (25b) a závlačku (25c) a sklopte prepravné koleso (25) smerom nadol.
2. Umiestnite prepravné koleso (25) do držiaka predného kolesa a zaistite ho čapom (25b) a závlačkou (25c).

Pri vykonávaní prác:

1. Odstráňte čap (25b) a závlačku (25c) a vytiahnite prepravné koleso (25) nahor.
2. Zasuňte čap (25b) do spodného otvoru prepravného kolesa (25) a zaistite ho závlačkou (25c).

10.2 Hĺbkový doraz (6)

⚠ POZOR! Vypnite motor a počkajte, kým sa nože úplne nezastavia skôr, než začnete s nastavovaním hĺbkového dorazu (6)!

Pomocou hĺbkového dorazu (6) sa nastaví pracovná hĺbka. Podporuje obsluhu pri regulácii smeru a rýchlosti benzínovej motorovej plečky.

Spustením nastavenia hĺbky sa benzínová motorová plečka príbrzdí a zväčší sa pracovná hĺbka. Zdvihnutím nastavenia hĺbky sa zvýši rýchlosť motorovej plečky a zmenší sa pracovná hĺbka. (Obr. 11)

10.3 Nastavenie pracovnej hĺbky (obr. 11):

1. Odstráňte čap (33) a závlačku (34) z hĺbkového dorazu (6).
2. Posuňte nastavenie hĺbky do požadovanej polohy.
3. Nastavenie hĺbky upevnite pomocou čapu (33) a závlačky (34).

V prípade ťažkej pôdy (hĺbka 100 mm alebo viac) odstráňte hĺbkový doraz (6) a nechajte nože pracovať do hĺbky 100 mm miernym pohybom dopredu a dozadu. Pomaly ťahajte benzínovú motorovú plečku dozadu a nechajte zeminu kĺzať sa cez nože smerom dopredu.

10.4 Zapínač/vypínač (14) (obr. 1)

Zapínačom/vypínačom (14) sa aktivuje alebo deaktivuje systém zapalovania. Zapínač/vypínač (14) sa musí nachádzať v polohe ON, aby sa motor mohol naštartovať. Motor sa zastaví, keď sa zapínač/vypínač (14) premiestni do polohy OFF.

10.5 Voliaca páčka prevodových stupňov (5) (obr. 1)

Pomocou voliacej páčky prevodových stupňov (5) môžete voliť medzi spätným chodom (-1), voľnobehom (0) a dvoma rýchlostnými stupňami pre jazdu dopredu (2 a 1).

Voliacou páčkou prevodových stupňov (5) nastavte požadovaný prevodový stupeň. **POZOR!** Pred zaradením prevodového stupňa uvoľnite páku spojky (1).

Upozornenie:

- Prevodové stupne preraďujte iba pri státi.
- Nikdy nemeňte prevodové stupne na svahu.

10.6 Studený štart (obr. 1)

POZOR! Nastavte voliacu páčku prevodových stupňov do polohy „0“. Ak je voliacia páčka prevodových stupňov nastavená na 1 alebo 2, zrýchlite motor, čo spôsobí otáčanie nožov výrobku s rizikom nehody alebo zranenia. Lanko lankového tiahla si nikdy neomotávajte okolo ruky.

POZOR! Pred zaradením prevodového stupňa uvoľnite páku spojky (1).

1. Umiestnite prepravné koleso (25) nahor.
2. Nastavte voliacu páčku prevodových stupňov (5) do polohy „0“.
3. Studený motor: Uvedte páčku sýtiča (16) do polohy „otvorenej“.
4. Otvorte benzínový kohút (15).
5. Nastavte zapínač/vypínač (14) do polohy „ON“.
6. Plynovú páku (13) nastavte na polovičný plyn (t. j. do polovične otvorenej pozície).
7. Silno potiahnite štartér s lankovým tiahom (22) a opäť ho nechajte pomaly navinúť. Štartér s lankovým tiahom (22) nenechajte rýchlo sa vrátiť späť. Ak je to potrebné, štartér s lankovým tiahom (22) potiahnite viackrát, kým nenaskočí motor.
8. Motor nechajte zahrievať niekoľko sekúnd.
9. Akonáhle motor beží, pomaly zatvorte páčku sýtiča (16).
10. Voliacou páčkou prevodových stupňov (5) nastavte požadovaný prevodový stupeň.
11. Obe rukoväti (2) pevne uchopte oboma rukami.
12. Prepňte plynovú páku (13) do polohy Plný plyn (zajac).
13. Páku spojky (1) potlačíte nadol. Tým sa spustia nože a motorová plečka sa pohne dopredu.

UPOZORNENIE!

Nové spustenie motora, ktorý je už zohriaty z predchádzajúcej prevádzky, obvykle nevyžaduje použitie sýtiča.

10.7 Teplý štart (obr. 1)

Teplý motor: Nepoužívajte sýtič (16) a zatvorte ho.

1. Plynovú páku (13) nastavte na polovičný plyn (t. j. do polovične otvorenej pozície).
2. Nastavte zapínač/vypínač (14) do polohy „ON“.
3. Otvorte benzínový kohút (15).
4. Silno potiahnite štartér s lankovým tiahom (22) a opäť ho nechajte pomaly navinúť. Štartér s lankovým tiahom (22) nenechajte rýchlo sa vrátiť späť. Ak je to potrebné, štartér s lankovým tiahom (22) potiahnite viackrát, kým nenaskočí motor.
5. Prepňte plynovú páku (13) do polohy Plný plyn (zajac).

POZOR: Výrobok sa nesmie nadmerne nakláňať! Olej môže uniknúť alebo preniknúť do karburátora, spaľovacej komory atď. a poškodiť výrobok! Výnimkou sú výmeny oleja alebo údržbové práce! Ak musí byť výrobok naklonený za účelom údržby, čistenia alebo opráv, musí byť vždy naklonený tak, aby zapalovacia sviečka smerovala nahor.

10.8 Vypnutie (obr. 1)

1. Uvoľnite páku spojky (1), aby ste zastavili nože a pohon.
2. Plynovú páku (13) nastavte na polovičný plyn (t. j. do polovične otvorenej pozície).
3. Nastavte zapínač/vypínač (14) do polohy „OFF“.

11. Obrábanie pôdy

⚠ Pozor! Vedte výrobok len krokovým tempom. Mimo riadne veľký pozor dávajte pri otáčaní alebo priťahovaní výrobku k sebe.

11.1 Kultivácia pôdy

Pri kultivácii sa preoráva a prekopáva pôda, a pripravuje s hriadka.

Optimálna pracovná hĺbka je medzi 100 mm a 150 mm. Benzínová motorová plečka okrem toho odstraňuje nežiaduce rastliny z pôdy.

Rozklad týchto rastlinných zložiek obohacuje pôdu.

Kultivovať by sa nemala príliš suchá pôda, ktorá sa rozpadáva na prach a tým pádom neabsorbuje žiadnu vodu.

- Z tohto dôvodu ju polejte niekoľko dní pred kultiváciou.

Príliš vlhká pôda vytvára pri kultivácii nežiaduce hrudky.

- Z tohto dôvodu počkajte po hustom daždi jeden-dva dni, aby sa pôda vysušila.
- Riadne obrozená a bezprostredne po kultivácii využitá plocha podporuje rast rastlín, pretože sa v pôde udržiava vlhkosť.
- Skutočná pracovná hĺbka sa určuje druhom pôdy a pracovnými podmienkami. Pri určitých pôdach postačuje na dosiahnutie požadovanej hĺbky jeden pracovný pohyb. Pri iných pôdach sa požadovaná hĺbka dosiahne až po dvoch alebo troch pracovných pohyboch. V tomto prípade by sa malo nastavenie hĺbky pred každým pracovným pohybom znova spustiť nadol. Pracovné pohyby by sa mali vždy vykonávať striedavo po dĺžke a po šírke.
- Nepokúšajte sa pôdu pri prvom pracovnom pohybe obrobiť príliš hlboko. Ak výrobok skáče alebo má trhavý chod, malo by sa výrobkom po pôde prechádzať rýchlejšie.
- Pohybujte riadidlami sem a tam, keď benzínová motorová plečka zastaví a zahrabe na jednom mieste, kým sa výrobok znova nezačne pohybovať vpred.
- Vyhrabané kamene by sa mali odstrániť.

⚠ VAROVANIE! Ak narazíte na cudzí predmet, výrobok sa musí okamžite zastaviť a musí sa vytiahnuť konektor zapalovacej sviečky, a skontrolovať, či nie je benzínová motorová plečka poškodená. Výrobok spustite až vtedy, ak ste si istí, že všetko funguje bez chyby.

11.2 Skypenie pôdy

OPATRNE! Ak je pôda príliš tvrdá, musí sa pred obrábaním rozbiť, aby sa zabránilo poškodeniu noža alebo iných konštrukčných dielov výrobku.

Obrábanie pôdy zahŕňa kyprenie alebo kopanie v oblastiach rastúcich rastlín za účelom odstránenia buriny a skypenia pôdy. Optimálna pracovná hĺbka je menej ako 50 mm.

12. Preprava

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Neúmyselný a nečakaný rozbeh výrobku môže viesť k zraneniam.

- Pred naložením výrobku vypnite motor a po jeho vychladnutí vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
- Produkt môže v dôsledku svojej vlastnej hmotnosti spôsobiť ťažké pomliaždeniny.

- Pred prepravou alebo naložením nechajte motor vychladnúť, aby ste predišli popáleninám a zabránili nebezpečenstvu požiaru.
- Pri preprave na veľké vzdialenosti úplne vyprázdňte palivovú nádrž.
- Uchopte benzínovú motorovú plečku za obe rukoväti (2) a nakláňajte ju dopredu, kým výrobok nebude stáť na prepravnom kolese (25) (pozri tiež odsek 11.1). Pomaly ťahajte alebo posúvajte benzínovú motorovú plečku (kroková rýchlosť). Výrobok by sa mal po hladkom a rovnom povrchu posúvať, na hrboľatom povrchu je lepšie ho ťahať.
- Namontujte obežné kolesá (27) na presun na dlhšie vzdialenosti.
- Výrobok zaistite na prepravnom vozidle proti odvaleniu, skĺznutiu alebo prevráteniu.
- Dbajte na to, aby výrobok počas prepravy nenarazal na prekážky alebo tieto na výrobok nepadali. Na výrobok nepokladajte žiadne predmety ani o výrobok nič neopierajte.

13. Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia. Okrem toho môžu teploty dosiahnuť 80 °C a viac.

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Konektor zapalovacej sviečky vytiahnite zo zapalovacej sviečky.

⚠ VAROVANIE!

Ohrozenie zdravia!

Vdychnutie benzínových pár/výparov mazacieho oleja môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte benzínové pary/výpary mazacieho oleja.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa do telesa dostane voda, dôsledkom môžu byť škody na motore. Okrem toho môže prúd z vysokotlakového čističa poškodiť diely produktu.

- Produkt čistite handrou, ručnou kefou atď.
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín a nepostrekujte ho vysokotlakovým čističom.

Plán údržby	
Kontrola v rámci udržiavania	Interval
Uvoľnené skrutky	Pred uvedením do prevádzky
Kontrola poškodenia	Pred uvedením do prevádzky
Kontrola tesnosti palivovej nádrže	Pred uvedením do prevádzky
Čistenie výrobku	Po uvedení do prevádzky
Čistenie/výmena zapalovacej sviečky	Po každých 100 prevádzkových hodinách
Vyčistíte vzduchový filter	Po každých 50 prevádzkových hodinách
Výmena oleja (motorový a prevodový)	Po každých 100 prevádzkových hodinách

UPOZORNENIE!

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdňte olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievika.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Potrebné náradie:

- Zberná nádoba*
- Vidlicový kľúč veľ. 10
- Lievik*

*Nie je v rozsahu dodávky!

13.1 Výmena motorového oleja (obr. 1)

Motorový olej by sa mal vymieňať, keď má motor prevádzkovú teplotu a je vypnutý.

Používajte len motorový olej (SAE 15W-40).

1. Odstavte benzínovú motorovú plečku na rovnej a priamej ploche.
2. Pod vypúšťaciu skrutku oleja (24) umiestnite vhodnú zbernú nádobu.

3. Použite vidlicový kľúč veľ. 10 mm na otvorenie vypúšťacej skrutky oleja (24) a vypustenie motorového oleja.
4. Po úplnom vypustení motorového oleja naskrutkujte späť vypúšťaciu skrutku oleja (24).
5. Následne odskrutkujte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23) proti smeru hodinových ručičiek.
6. Doplňte čerstvý motorový olej a skontrolujte hladinu oleja (pozri 10.1). Na tento účel použite lievika*.
7. Následne zatočte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23) späť v smere hodinových ručičiek.

13.2 Výmena prevodového oleja (obr. 13)

Prevodový olej by sa mal vymieňať, keď má motor prevádzkovú teplotu a je vypnutý.

Používajte len olej (SAE 15W-40).

1. Odstavte benzínovú motorovú plečku na rovnej a priamej ploche.
2. Pod vypúšťaciu skrutku prevodového oleja (17a) umiestnite vhodnú zbernú nádobu.
3. Otvorte vypúšťaciu skrutku prevodového oleja (17a), aby ste vypustili prevodový olej.
4. Po úplnom vypustení prevodového oleja naskrutkujte späť vypúšťaciu skrutku prevodového oleja (17a).
5. Teraz odskrutkujte plniacu skrutku prevodového oleja (17) proti smeru hodinových ručičiek.
6. Doplňte čerstvý prevodový olej (pozri 10.1). Na tento účel použite lievika*.
7. Zaskrutkujte späť plniacu skrutku prevodového oleja (17).

13.3 Údržba vzduchového filtra (20) (obr. 1)

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri nesprávnom čistení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vzduchový filter vyčistíte vyklepaním alebo vyfúkaním stlačeným vzduchom.
- Nikdy nečistíte vzduchový filter benzínom alebo horľavými rozpúšťadlami.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez nasadeného filtračného prvku môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez nasadeného prvku vzduchového filtra.

Znečistená vložka vzduchového filtra znižuje výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru. Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola.

Vzduchový filter by sa mal kontrolovať každých 50 prevádzkových hodín a v prípade potreby vymeniť.

1. Otvorte krídlovú maticu (20a) krytu vzduchového filtra (20) a otvorte ho.
2. Skontrolujte, či na kryte vzduchového filtra (20) nie sú otvory alebo praskliny. Vymeňte poškodený prvok.
3. Nečistoty z vnútornej strany telesa filtra odstráňte čistou, vlhkou handrou. Dbajte na to, aby do otvoru neprenikli žiadne nečistoty.
4. Odstráňte filtračný prvok. Skontrolujte, či nie je poškodený, a v prípade potreby ho vymeňte.
5. Dôkladne vyfúkajte filtračný prvok stlačeným vzduchom.
6. V prípade potreby doplňte olej do krytu vzduchového filtra. (Pozri 10.3).
7. Nasadte čistý filtračný prvok a pevne naskrutkujte kryt vzduchového filtra (20) pomocou krídlovej matice (20a).

13.4 Čistenie/výmena zapalovacej sviečky

⚠ POZOR!

Zapalovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapalovaciu sviečku až po 10 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kľu z medeného drôtu.

Následne vymieňajte zapalovaciu sviečku každých 100 hodín prevádzky alebo podľa potreby.

1. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky a odstráňte všetky nečistoty v oblasti zapalovacej sviečky.
2. Zapalovaciu sviečku vyskrutkujte pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky (C) a skontrolujte ju.
3. Skontrolujte izolátor. Zapalovaciu sviečku vymeňte v prípade poškodení, ako sú napr. trhliny alebo úlomky.
4. Elektródy zapalovacej sviečky čistíte drôtenou kefou.
5. Skontrolujte vzdialenosť elektród a nastavte ju pomocou lístkovej mierky. Na zachovanie výkonnosti motora musí mať zapalovacia sviečka správnu vzdialenosť elektród (0,7 – 0,8 mm).

6. Ručne zaskrutkujte zapalovaciu sviečku a utiahnite ju kľúčom na zapalovacie sviečky (C) približne o 1/4 otáčky.
7. Konektor zapalovacej sviečky nasuňte na zapalovaciu sviečku.

⚠ POZOR!

Voľná zapalovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Ak zapalovaciu sviečku utiahnete príliš silno, môže sa poškodiť závit v hlave valca.

13.5 Odčerpávanie benzínu pomocou benzínovej sacej pumpy

Pri dlhšom skladovaní alebo pri preprave sa musí benzín vypustiť.

⚠ VAROVANIE!

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie benzínových pár/výparov mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte benzínové pary/výpary mazacieho oleja a spaliny.
- Palivo vyprázdňte len v exteriéri.

1. Držte zbernú nádobu pod hadicou benzínovej sacej pumpy (nie je v rozsahu dodávky).
2. Odskrutkujte a odoberte veko palivovej nádrže.
3. Zasuňte hadicu benzínovej sacej pumpy do palivovej nádrže (21) a vyčerpajte benzín úplne pomocou benzínovej sacej pumpy.
4. Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže.

13.6 Nastavenie spojky

Vôľa spojky sa mení s opotrebovaním spojky. Na zaručenie riadnej funkčnosti sa musí nastaviť lanko spojky.

1. Prestavte páku spojky (1) do východiskovej polohy pomocou nastavovacieho zariadenia.
2. K tomu utiahnite poistnú maticu pomocou vidlicového kľúča veľ. 10 mm, kým spojka opäť správne nedrží.

13.7 Napnutie klinového remeňa a výmena klinového remeňa

Obráťte sa na odbornú dielňu.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- údaje z typového štítku výrobu,
- údaje z typového štítku motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

13.8 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ výrobku
- Číslo artikla produktu

Náhradné diely/príslušenstvo	č. art.:
Benzínové sacie čerpadlo	7907600001
Pluh na zemiaky	7912301702
Pluh	7912301703
Železné koleso	7912301704
Prestaviteľný priekopový nadstavec	7912301705

13.9 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapaľovacie sviečky, nože, vzduchové filtre, všetky prevádzkové látky.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14. Skladovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa produkt neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

14.1 Skladovanie pri dlhších prevádzkových prestávkach:

Ak benzínový motorový plečku nebudete používať dlhšie ako 30 dní, prijmite nasledujúce opatrenia, aby ste ju pripravili na uskladnenie.

1. Úplne vyprázdňte benzínovú nádrž (pozri odsek 14.4). Skladovaný benzín, ktorý obsahuje etanol alebo MTBE, sa stane počas 30 dní nekvalitným. Nekvalitný benzín má vysoký podiel gumy a môže tak upchať karburátor a obmedziť prívod benzínu.
2. Naštartujte motor a nechajte ho v chode, kým sa nezastaví. To zabezpečí, že v karburátore nezostane žiadny benzín. Tým sa zabráni tvoreniu usadením v karburátore, ktoré môžu poškodiť motor.
3. Motorový olej vypúšťajte z motora, kým je ešte teplý. Naplňte nový olej (pozri odsek 14.1.).
4. Nechajte motor vychladnúť. Demontujte zapaľovaciu sviečku a naplňte do valca 30 ml kvalitného motorového oleja. Pomaly ťahajte štartér s lankovým tiahom (22), aby ste rozdelili olej. Vymeňte zapaľovaciu sviečku.

⚠ POZOR! Demontujte zapaľovaciu sviečku a pred opätovným naštartovaním výrobku po uskladnení vypustíte všetok olej z valca.

5. Čistou handrou vyčistíte vonkajšiu stranu benzínovej motorovej plečky stroja a odstránite nečistoty z vetracích štrbín.

⚠ POZOR! Na čistenie plastových dielov nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze minerálneho oleja. Chemikálie môžu poškodiť plast.

6. Skontrolujte, či diely nie sú uvoľnené alebo poškodené. Poškodené diely opravte alebo vymeňte a uvoľnené skrutky a matice pevne utiahnite.
7. Demontujte nože. Vyčistite nože a namažte ich tukom proti hrdzaveniu. Nože opäť namontujte.
8. Jemne namažte osi kolies. Namažte tukom tiahlo akceleračného a všetky viditeľné pohyblivé diely. Nedomontujte kryt motora.
9. Benzínový motorový plečku skladujte vo vzpriamenej polohe v čistej, suchej budove s dobrou ventiláciou.

⚠ POZOR! Benzínovú motorovú plečku neskladujte naplnenú palivom na nevetranom mieste, kde sa môžu výpary paliva dostať do kontaktu so zapalovacími iskrami, signálnymi žiarovkami alebo inými zápalnými zdrojmi. Používajte iba schválené palivové nádrže.

Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

15. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou výrobku sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

16. Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Motor neštartuje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Páka spojky nie je v správnej pozícii. 2. Nádrž je prázdna. 3. Komponenty vzduchového filtra sú znečistené. 4. Zapaľovacia sviečka je uvoľnená. 5. Kábel zapaľovacej sviečky nie je správne upevnený. 6. Nesprávna vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke. 7. Chýbná zapaľovacia sviečka. 8. Príliš veľa paliva v karburátore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prestavte páku spojky do správnej pozície. 2. Naplňte nádrž. 3. Vyčistite komponenty vzduchového filtra. 4. Utiahnite zapaľovaciu sviečku na 25 – 30 Nm. 5. Upevnite kábel na zapaľovacej sviečke. 6. Nastavte vzdialenosť elektród na 0,7 až 0,8 mm. 7. Nasadte novú zapaľovaciu sviečku do správnej pozície. 8. Vyberte vzduchový filter a opakovane ťahajte štartér s lankovým tiahľom, kým nebude karburátor čistý. Vzduchový filter opäť nasadte.
Motor ťažko štartuje alebo stráca výkon.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chýbný riadiaci modul zapaľovania. 2. Nečistoty, voda alebo plesň v palivovej nádrži. 3. Komponenty vzduchového filtra sú znečistené. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontaktujte zákaznícky servis. 2. Vyprázdnite nádrž, vyčistite a naplňte ju čerstvým palivom. 3. Vyčistite komponenty vzduchového filtra.
Motor pracuje nerovnomerne.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Komponenty vzduchového filtra sú znečistené. 2. Páku spojky blokujú cudzie telesá. 3. Chladiace rebra a vstupy vzduchu pod motorom sú upchaté. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčistite komponenty vzduchového filtra. 2. Odstráňte cudzie telesá. 3. Odstráňte cudzie telesá z chladiacich rebier a vstupov vzduchu.
Motor vynecháva pri vysokých rýchlostiach.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke je príliš malá. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vzdialenosť elektród nastavte na 0,7 až 0,8 mm.
Motor sa prehrieva.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prúd chladiaceho vzduchu je obmedzený. 2. Chýbná zapaľovacia sviečka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odstráňte všetky cudzie telesá z rámu, dúchadla, vstupov vzduchu a chladiacich rebier. 2. Nainštalujte zapaľovaciu sviečku F7TC.
Motor abnormálne vibruje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nože neboli správne zmontované. Nože nie sú správne vyvážené. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte, či sú správne namontované všetky diely výrobku.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	195
2.	A termék leírása (1 - 14. ábra)	195
3.	Szállított elemek (1. + 1a ábra)	196
4.	Rendeltetésszerű használat	196
5.	Biztonsági utasítások.....	197
6.	Műszaki adatok.....	200
7.	Kicsomagolás	201
8.	Összeszerelés	201
9.	Üzembe helyezés előtt	203
10.	Kezelés	204
11.	Talajmegtisztítás.....	206
12.	Szállítás	206
13.	Tisztítás és karbantartás	207
14.	Tárolás	209
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	210
16.	Hibaelhárítás.....	211
17.	EU-megfelelőségi nyilatkozat (2027.01.20-tól online – olvassa be a QR-kódot).....	508

A termékentalálható szimbólumok magyarázata

	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az üzemeltetési útmutatót.		Figyelem! Ne érintse meg a forgó alkatrészeket. Súlyos sérülés veszélye áll fenn!
	Viseljen hallásvédőt. A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.		Tartsa be a figyelmeztető és biztonsági utasításokat!
	Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!		A védő berendezések és biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása tilos.
	Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a termékből kikerülő szilánkok, forgácsok és por látásvesztést okozhatnak.		Figyelem, forró felületek - égési sérülés veszélye!
	Viseljen munkakesztyűt!		Ha jár a motor, a kirepülő tárgyak veszélyt okozhatnak. Mindenképpen tartsa be a biztonsági távolságot.
	Viseljen zárt lábbelit!		A nem résztvevő személyeket tartsa távol a terméktől.
	Dohányzás és nyílt láng használata tilos.		Ellenőrizze az olajsintet, szükség esetén töltsé fel a motorolajat.
	Garantált hangteljesítményszint, dB		Gázkar START (nyúl) és STOP (teknős)
	Üzemanyagtartály		Kuplungkar: Kés üzemben / ÁLLJ (a kés állva marad)
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.		Hátrameneti fokozat / üresjárat / 2. előremeneti fokozat / 1. előremeneti fokozat

	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.		
---	---	--	--

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

VESZÉLY	Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.
FIGYELMEZTETÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.
VIGYÁZAT	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
FIGYELEM	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.
MEGJEGYZÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseinek feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. A termék leírása (1 - 14. ábra)

1. Kuplungkar
2. Fogantyú
3. Kormányrud
- 3a. Kormányhíd
- 3b. Peremes hatlapfejű csavar, M8 x 20 mm
- 3c. Kábelcsíptető
4. Beszorító fogantyú
5. Váltókar
- 5a. Gumi markolat
6. Mélységűtköző
7. Szijborítás

- 7a. Peremes hatlapfejű csavar, M5
8. Tartó (mélységűtköző)
9. Védőlemez-hosszabbítás (bal)
10. Tartórúd
11. Kés (bal)
- 11a. Késhosszabbító (bal)
- 11b. Kés (jobb)
- 11c. Késhosszabbító (jobb)
12. Késvédő
13. Gázkar
14. Be-/kikapcsoló gomb
15. Benzincsap
16. Szívató
17. Hajtóműolaj betöltőcsavarja
- 17a. Hajtóműolaj leeresztő csavarja
18. Védőlemez-hosszabbítás (jobb)
19. Kipufogó
20. Légszűrő fedele
- 20a. Szárnyas anya
21. Üzemanyagtartály
22. Berántó szerkezet
23. Olajbetöltő csavar nívópálcával
24. Olajleeresztő csavar
25. Szállítókerék
- 25a. Csavar
- 25b. Csapszeg
- 25c. Sasszeg
26. Motoros kapálóegység
27. Futókerék
28. Keréktengely
- 28a. Hatlapfejű csavar, M10 x 25 mm
- 28b. Rugós alátét M10-hez
- 28c. Hatlapú anya, M10
29. Csapszeg a tartóhoz (mélységűtköző)
30. Sasszeg
31. Csapszeg, Ø 4 mm x 40 mm
32. Sasszeg
33. Csapszeg, Ø 6 mm x 20 mm
34. Sasszeg
35. Hatlapfejű csavar, M8 x 45 mm
36. Alátét M8-hoz
37. Hatlapú anya, M8
38. Peremes hatlapfejű csavar, M6 x 16 mm
39. Peremes hatlapú anya, M6
40. Rezgéscsillapító

3. Szállított elemek (1. + 1a ábra)

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
3	1x	Kormányrúd
3c	2x	Kábelcsíptető
5	1x	Váltókar
5 a	1x	Gumi markolat
6	1x	Mélységütköző
7	1x	Ékszíj védőborítása
7 a	2x	Peremes hatlapfejű csavar, M5
8	1x	Mélységütköző tartója
9	1x	Védőlemez-hosszabbítás (bal)
10	1x	Tartórúd
11	1x	Kés (bal)
11 a	1x	Késhosszabbító (bal)
11b	1x	Kés (jobb)
11c	1x	Késhosszabbító (jobb)
12	2x	Késvédő
18	1x	Védőlemez-hosszabbítás (jobb)
25	1x	Szállítókerék
26	1x	Motoros kapálóegység
27	2x	Futókerék
28	2x	Keréktengely
28 a	8x	Hatlapfejű csavar, M10 x 25 mm
28b	8x	Rugós alátét M10-hez
28c	8x	Hatlapú anya, M10
29	1x	Csapszeg a mélységütköző tartójához
30	1x	Sasszeg
31	2x	Csapszeg, Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Sasszeg
33	5x	Csapszeg, Ø 6 mm x 20 mm

34	5x	Sasszeg
35	4x	Hatlapfejű csavar, M8 x 45 mm
36	4x	Alátét M8-hoz
37	4x	Hatlapú anya, M8
38	10 db	Peremes hatlapfejű csavar, M6 x 16 mm
39	10 db	Peremes hatlapú anya, M6
40	6x	Rezgéscsillapító
A	2x	Kábelcsatlakozó
B	1x	Csavarhúzó
C	1x	Gyertyakulcs
D	1x	Imbuszkulcs, 5 mm
E	1x	13/16 kulcsnyílású villáskulcs
F	1x	12/14 kulcsnyílású villáskulcs
G	1x	8/10 kulcsnyílású villáskulcs
	1x	Kezelési útmutató

Az opcionális tartozékok nem szerepelnek kötelezően a szállított elemek között

- Burgonya betakarító eke
- Eke
- Vaskerék
- Állítható árokásó adapter

4. Rendeltetésszerű használat

A termék durva talaj törésére és aprítására, valamint műtrágya, tőzeg és komposzt otthoni célú bedolgozására szolgál.

Ne dolgozzon 10%-nál nagyobb lejtésű lejtőkön.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, továbbá a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő káro-
kért a gyártó nem vállal felelősséget.

Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendel-
tetésszerű használat ellenére sem küszöbölhetők ki
teljesen.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendelte-
tésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari haszná-
latra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem
vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint
ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biz-
tonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műsza-
ki adatot, melyek a termékhez mellékelve vannak.**
A következő útmutatások betartásának elmulasztása
áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze
meg későbbi használat céljából.**

Általános biztonsági előírások

Ismerkedjen meg a termékkel.

A felhasználói kézikönyvet és a terméken lévő jelölése-
ket el kell olvasni és meg kell érteni.

Ismerje meg, hogy a terméket hogyan és milyen cé-
lokra lehet használni. Tanulmányozza a termékkel kap-
csolatos lehetséges veszélyeket.

Tanulja meg, hogyan kell vezetni és rendeltetéssze-
rűen kezelni a terméket. Ismerje meg, hogyan lehet
gyorsan leállítani vagy kikapcsolni a terméket és a ve-
zérléseket.

A külön mellékelte felhasználói kézikönyvben foglalt öz-
sszes útmutatást és biztonsági utasítást el kell olvasni
és meg kell érteni. Addig ne próbálkozzon a termék
kezelésével, míg teljesen meg nem értette a motor he-
lyes kezelését és karbantartását, valamint a baleseti
sérülések és/vagy anyagi károk elkerülését.

Munkahelyi biztonság

1. A motort soha ne indítsa el és ne működtesse
zárt helyiségben. A kipufogógáz veszélyes, mi-
vel szén-monoxidot tartalmaz, amely szagtalan
és mérgező gáz. Csak jól szellőző külső terekben
üzemeltesse ezt a terméket.

2. Soha ne működtesse a terméket, ha a látási és
fényviszonyok nem kielégítőek.
3. Soha ne működtesse a terméket meredek lejtőn.
4. Mindig a talajjal vízszintesen dolgozzon, soha ne
fentről lefelé.

Személyi biztonság

1. Ne üzemeltesse drog, alkohol vagy gyógyszer ha-
tása alatt a terméket, mivel ezek befolyása alatt
kevésbé lehet képes a megfelelő kezelésre.
2. Viseljen megfelelő ruházatot. Viseljen hosszú
nadrágot, bakancsot és kesztyűt. Ne viseljen laza
ruházatot, rövid nadrágot vagy bármilyen ékszert.
A hosszú haját vállmagasságban fogja össze.
Ügyeljen arra, hogy a mozgásban lévő alkatrészek
ne kaphassák el haját, ruházatát, kesztyűjét. A
laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakad-
hatnak a mozgó alkatrészekbe.
3. Viseljen védőfelszerelést. Mindig ügyeljen szeme
védelmére.
4. A megfelelő körülmények között használt védőfel-
szerelés, mint például porvédő maszk, munkavé-
delmi sisak vagy hallásvédő, csökkenti a szemé-
lyi sérülések kockázatát.
5. Az indítás előtt ellenőrizze a terméket. A leválasz-
tó védőberendezéseket ne távolítsa el, és tartsa
megfelelő állapotban. Bizonyosodjon meg arról,
hogy az összes anya, csavar stb. szorosan meg
van-e húzva.
6. Semmiképpen ne működtesse a terméket, ha ja-
vításra szorul vagy mechanikája meghibásodott.
7. A sérült, hiányos vagy kifogásolható működésű al-
katrészeket a termék használata előtt cserélje ki.
Ellenőrizze a tömítettséget. Tartson fenn biztonsá-
gos munkakörülményeket a termék számára.
8. Semmiképpen ne manipulálja a védőberende-
zéseket. Rendszeresen ellenőrizze működésük
megfelelőségét.
9. A terméket nem szabad használni, ha nem lehet
be- és kikapcsolni a motorkapcsolóval. Az üzem-
anyaggal hajtott termék, amelyet nem lehet a mo-
torkapcsolóval vezérelni, veszélyes, ezért le kell
cserélni.
10. Az indítás előtt rendszeresen ellenőrizze, hogy a
csavarkulcsokat és egyéb szerszámokat eltávo-
lította-e a termékről. A forgó alkatrészen hagyott
csavarkulcs vagy egyéb szerszám személyi sérü-
léseket okozhat.
11. Legyen körültekintő, és józan ésszel használja a
terméket.

12. Ne dolgozzon túlságosan előrehajolva. Ne kezelje mezítláb, illetve szandálban vagy hasonló nyitott lábbeliben a terméket. Olyan munkavédelmi cipőt viseljen, amely védi a lábat, és a csúszós felületen jobban megtapad.
13. Folyamatosan ügyeljen a stabilitásra és az egyensúlyra. Ezáltal a gép termék kontrollálható, ha váratlan helyzet adódik.
14. Ügyeljen arra, hogy a gép ne induljon el akaratlanul. Biztosítsa, hogy a termék szállítása, valamint a karbantartási és javítási munkálatok előtt a termék motorja ki legyen kapcsolva.
15. Ha járó motornál hajtja végre a termék szállítását vagy a karbantartási és javítási munkálatokat, akkor balesetekre kerülhet sor.

Biztonság az üzemanyagok kezelése során

1. Az üzemanyag gyúlékony, és meggyulladhat. Esetén a gőzei hirtelen felrobbanhatnak. Az üzemanyagokat megfelelő óvintézkedések mellett alkalmazza, ezzel csökkentve a súlyos személyi sérülések kockázatát.
2. A tank feltöltését és leengedését tiszta, jól szellőző külső terekben végezze, és használjon megfelelő üzemanyag-gyújtótartályt.
3. Ne dohányozzon. Üzemanyag tankolása vagy a termék üzemeltetése során a munkahely közelében tilos szikraképződéssel járó tevékenységet végezni, valamint nyílt lángot vagy egyéb gyújtóforrást használni. A tank feltöltését semmiképpen ne az épületben végezze.
4. A földelt, vezetőképes tárgyakat, például szerszámokat tartsa távol a védelem nélküli, feszültség alatt lévő elektromos alkatrészekről és csatlakozásoktól, a szikraképződés és szikraszétörődés elkerülése érdekében. A füstgázok és a gőzök meggyulladhatnak.
5. A motort mindig kapcsolja ki, és hagyja lehűlni a tank feltöltése előtt. Semmiképpen ne távolítsa el a tank fedelét, és ne töltsön be üzemanyagot, amikor a motor jár vagy még meleg. Ne működtesse a terméket üzemanyag-szivárgás esetén.
6. Nyissa fel kissé a tank fedelét, a benne lévő nyomás leeresztéséhez.
7. Ne töltsen túl a tankot (kb. 1,5 cm-rel a töltőcsonk alatti szintig, mivel a motor által termelt hő az üzemanyag tágulását okozhatja).
8. A tank és a tartály fedelét helyezze vissza, és törlje le a kiömlött üzemanyagot. A terméket semmiképpen ne működtesse, ha a tank fedele nincs felhelyezve.
9. A kiömlött üzemanyag ne kerüljön gyújtóforrás közelébe. Ne kísérelje meg a motor elindítását, ha kiömlött üzemanyagot lát. Ezzel szemben helyezze át a terméket az érintett területről és kerülje a gyújtóforrásokat, amíg az üzemanyag gőzei elpárolognak.
10. Az üzemanyagot csak külön erre a célra gyártott és engedélyezett tartályban tárolja.
11. Az üzemanyagot hűvös, jól szellőző helyen, szikrától, nyílt lángtól és egyéb gyújtóforrástól védve tárolja.
12. Soha ne tárolja az üzemanyagot vagy a feltöltött tartályú terméket olyan épületben, ahol a füstgázok szikrával, nyílt lánggal vagy egyéb gyújtóforrással, például vízforralóval, sütővel, szárítóautomatával vagy hasonlóval kapcsolatba kerülhetnek. Mielőtt a motort egy épületben tárolásra helyezné, hagyja lehűlni.

A termék használatára és ápolására vonatkozó információk

1. Ne emelje fel és ne mozgassa a terméket járó motornál.
2. Soha ne működtesse a terméket erővel.
3. Az Ön alkalmazásához megfelelő terméket válassza. A megfelelő termékkel a munkavégzés hatékonyabb és biztonságosabb.
4. Ne módosítsa a motor fordulatszám szabályozójának beállításait, és ne működtesse a motort túl magas fordulatszámon. A fordulatszám szabályozó a maximális üzemi fordulatszám vezérlését végzi, amely a motor számára biztonságos.
5. Ne járassa a motort magas fokozaton, ha éppen nem dolgozik a géppel.
6. A terméket csak lépéstempóban vezesse.
7. Legyen különösen óvatos, ha a termékkel megfordul, vagy amikor maga felé húzza.
8. Kezét és lábát ne tegye a forgó alkatrészek közelébe.
9. Kerülje a forró üzemanyaggal, olajjal, füstgázokkal és forró felületekkel való érintkezést. Ne érintse meg a motort és a hangtompítót. Ezek a részek működés közben erősen felforrósodnak. Még a termék kikapcsolása után is forrók egy ideig. A karbantartási és beállítási munkák előtt hagyja lehűlni a motort.
10. Ha a termék működése szokatlan zajokkal vagy rezgéssel jár, azonnal állítsa le a motort, húzza le a gyújtókábelt, és keresse meg az okot. A szokatlan zajok és vibrációk alapvetően figyelmeztető jelek.

11. Csak a gyártó által engedélyezett csatlakozókat és tartozékokat használjon. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vonhat maga után.
12. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében az elhasználtodott vagy sérült munkaszerszámokat és csapszegeket csak készletben szabad cserélni.
13. A termék karbantartása. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek mozgás közben megfelelően állnak-e, illetve nem blokkoltak-e. Ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész, vagy hogy nem áll-e fenn olyan állapot, amely a termék működését befolyásolhatja. Sérülés esetén javítsa meg a terméket használat előtt. Számos baleset a nem megfelelően karbantartott felszerelések miatt következik be.
14. A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa fűtől, levelektől, felesleges zsírtól és rozsdakérgektől mentesen a motort és a hangtompítót.
15. A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban. A szakszerűen karbantartott éles vágószerszámok kevésbé blokkolnak és könnyebben irányíthatók.
16. A terméket semmiképpen ne öntse le vagy permetezze be vízzel vagy egyéb folyadékkal. A kormányrészt tartsa szárazon, tisztán és lerakódásoktól mentesen. Minden használat után végezzen tisztítást.
17. Tartsa be az üzemanyagok, az olaj és hasonlók szabályszerű ártalmatlanítására vonatkozó környezetvédelmi törvényeket és előírásokat.
18. Ügyeljen arra, hogy az üzemben kívül helyezett terméket gyerekek ne érhessek el, tovább nem megengedett, hogy a terméket olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik a terméket és ezeket az útmutatásokat. Veszélyes lehet, ha a terméket nem megfelelő képzettséggel használja.
19. Biztonsági okokból az üzemanyagtartályt és a tanksapka zárját (rendszeresen) ki kell cserélni. Ennek érdekében forduljon szakszervizhez.
20. Cseréltesse ki a sérült hangtompítókat egy szakműhelyben.

Javítási utasítások

Tisztítás, javítás, ellenőrzés vagy beállítás előtt kapcsolja le a motort, és bizonyosodjon meg róla, hogy a termék minden mozgó alkatrésze leállt. Húzza ki a gyújtókábelt, és helyezze el a gyújtógyertyától távol, ezzel elkerülve a véletlen beindítást.

A termék karbantartását képzett személyzettel végeztesse, kizárólag eredeti pótalkatrészek használatával.

Ezzel biztosítható, hogy a termék biztonsága fennmaradjon.

A benzinmotoros kapára vonatkozó különleges biztonsági előírások

1. A megmunkálandó talajt gondosan vizsgálja át, és távolítsa el a lerakódásokat, valamint a kemény vagy éles tárgyakat, mint például a kövek, botok, üvedarabok, drótok, csontok stb.
2. A benzinmotoros kapát ne használja olyan talajon, mely nagyobb köveket és idegen tárgyakat tartalmaz, melyek kárt tehetnének a termékben.
3. Ne dolgozzon a géppel olyan területen, ahol a földben kábelek, távközlési vezetékek, víz- és gázvezetékek, csövek vagy tömlők lehetnek lefektetve. Kétség esetén forduljon a helyi közmű- vagy távközlési szolgáltatóhoz, hogy segítsen meghatározni a föld alatt vezetett közművezetékek helyzetét.
4. A közelben tartózkodó személyeknek, gyermekeknek és háziállatoknak legalább 23 m távolságot kell tartania. Ha valaki közelít, azonnal állítsa le a terméket.
5. Munkamódszerét igazítsa a helyi adottságokhoz és a termék teljesítményéhez.
6. Ez a termék kuplunggal van felszerelve. Húzza be a kuplungkart, és ellenőrizze, hogy a gép visszatér-e az automatikus kiinduló helyzetbe. Ha nem ez a helyzet, akkor szakemberrel újra be kell állítani a terméket.
7. Mielőtt beindítja a motort, emelje ki a kuplungot.
8. Elővigyázatosan indítsa be a motort az előírtak szerint. Közben tartsa a lábát megfelelő távolságban a kapáló szerelvénytől.
9. Ha a kuplung ki van emelve, a kapáló szerelvény nem mozog. Ha nem ez a helyzet, akkor szakemberrel újra be kell állítani a terméket.
10. A terméket mindig hátulról kezelje. Ha jár a motor, semmiképpen ne menjen el a termék mellett, illetve ne álljon mellé.
11. Üzem közben mindig két kézzel tartsa a terméket. Fogja erősen a kormányt.
12. Legyen mindig tudatában, hogy a termék váratlanul fel- vagy előreugorhat, ha a kapáló szerelvény a földben fekvő akadályokba, például nagyobb kőbe, gyökérbe vagy fatörzsbe ütközik.
13. Ha a termék idegen tárgyba ütközik, állítsa le a motort, válassza le a gyújtógyertyát, ellenőrizze, nem sérült-e meg a termék, és hárítsa el a károkat, mielőtt újra beindítja és tovább használja a terméket.

14. Járjon el különös óvatossággal, ha hátramenetben dolgozik, vagy maga felé húzza a terméket.
15. Ne terhelje túl a terméket azzal, hogy egy menetben túl mélyen vagy túl gyorsan munkálja meg a földet.
16. A benzinmotoros kapát semmiképpen ne használja túl nagy menetsebességgel kemény vagy csúszós talajon.
17. Ha kemény talajt kell megmunkálnia, legyen óvatos. A kapáló szerelvény beszorulhat a földbe, és előrehajthatja a benzinmotoros kapát. Ha ez bekövetkezik, engedje el a kormányt, és ne kapaszkodjon a termékbe.
18. Ha kerítés, épület vagy földben vezetett közművezeték közelében dolgozik, legyen óvatos. A forgó kapáló szerelvény anyagi kárt és személyi sérüléseket okozhat.
19. Járjon el különös óvatossággal, ha kavicsos bementőn, kavicsos járdán vagy kavicsúton kell dolgoznia. Ügyeljen a nem látható veszélyekre és a forgalomra. Ne szállítson utast.
20. Amíg jár a motor, soha ne hagyja el a munkaállást.
21. Ha megszakítja a megmunkálást, vagy átmegegyik megmunkálási helyszínről a másikra, mindig állítsa le a motort.
22. Tartsa tisztán a terméket a növényi maradványoktól és egyéb anyagoktól. Ezek beleakadhatnak a kapáló szerelvénybe. Mielőtt hozzáfogna a kapáló szerelvény megtisztításához, állítsa le a motort, és válassza le a gyújtógyertyát.

Javítás

Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat és pótalkatrészeket használja.

Ha a termék a minőségellenőrzéseink és a rendszeres ápolás ellenére mégis meghibásodik, csak szakmúhelyben javíttassa.

Fennmaradó kockázatok

A termék szakszerű használata mellett is mindig számolni kell bizonyos fennmaradó kockázattal, mely nem zárható ki. A termék típusából és szerkezetéből adódóan az alábbi lehetséges veszélyek származhatnak:

- A vágott anyag darabjai kirepülhetnek
- Halláskárosodást szenvedhet, ha nem viseli az előírt hallásvédőt
- Belélegezheti a kipufogógázokat

⚠ **Figyelmeztetés!** Ez a termék üzem közben elektromos áramot hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra.

A súlyos és halálos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának tanácsát.

6. Műszaki adatok

Motor 4 ütemű,	212 cm³
Motorteljesítmény	4,2 kW / 5,7 LE
Üzemi fordulatszám motor	3600 min ⁻¹
Max. munkasebesség	767 mm
Kés átmérője	315 mm
Indítórendszer berántó indítószinór	
Üzemanyag E10 szuperbenzin	
Tartály térfogata	3,6 l
Motorolaj	0,6 l (15W40)
Hajtóműolaj	1 l (15W40)
CO ₂ -kibocsátás	767 g/kWh
Súly	70 kg
Gyújtógyertya	F7TC
Munkamélység	310 mm

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

L _{PA} mért hangnyomásszint	71,12 dB
K mérési bizonytalanság	0,03 dB
L _{WA} mért hangteljesítményszint	73,03 dB
K mérési bizonytalanság	0,05 dB
L _{WA} garantált hangteljesítményszint	93 dB
rezgési érték a _{hw} (bal)	11,08 m/s ²
rezgési érték a _{hw} (jobb)	15,42 m/s ²
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s ²

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.

FIGYELEM: A használat során fennálló rezgés értéke a körülmények függvényében eltérhet a megadott értéktől.

A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedések a normál üzemi körülmények között jellemző expozícióra vonatkoznak (tekintetbe véve az összes használati periódust, például amikor kikapcsolja, üresben járhatja vagy használja a terméket).

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő termékeket használjon.
- Rendszeresen végezze el a termék karbantartását és tisztítását.

- Munkamódszerét igazítsa a termékhez.
- Ne terhelje túl a terméket.
- Szükség szerint vizsgálta át a terméket.
- Kapcsolja ki a terméket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

⚠ Figyelmeztetés!

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegség).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Hideg időjárás esetén tartsa melegen a testét és főleg a kezeit.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Gondoskodjon a termék lehető legkisebb mértékű rezgéséről rendszeres karbantartással és a termék alkatrészeinek rögzítésével.

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak). Ehhez használja az 5 mm-es imbuszkulcsot (D).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ VESZÉLY!

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély és dologi kár kockázata!

A nem megfelelő pótalkatrészek és tartozékok használata sérülésekhez és anyagi kárhoz vezethet. Ezek meglazulhatnak és kidobódhatnak. Ezenkívül a készülék teljesítménye is csökkenhet.

- Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit és tartozékait használja. Eredeti pótalkatrészeket vagy tartozékokat szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a termék teljesítmény csökkenhet, az alkatrészek pedig akár ki is lazulhatnak.
- Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a jótállás megszűnik.

Megjegyzés:

A termék nagy súlya miatt javasoljuk, hogy az összeszerelést legalább két személy végezze.

Szükséges szerszám:

- 8-es kulcsnyílású villáskulcs
- 10-es kulcsnyílású villáskulcs
- 2 db 13-as kulcsnyílású villáskulcs
- Hegyes csőrű fogó*

* Nem tartozik a szállított elemek közé!

8.1 A kések (11 + 11b) felszerelése (2. + 3. ábra)

1. Tolja a (bal oldali) kést (11) a tengelyre.
2. Ismétlje meg a folyamatot a szemközti oldalon a (jobb oldali) késsel (11b).
3. Helyezze be a csapszeget (31) és a sasszeget (32) a késtengelyek furatain keresztül, és biztosítsa őket kicsúszás ellen.
4. Ha nem használ késhosszabbítót, akkor most mindkét oldalon tolja a tengelyre a késvédőt (12), és ügyeljen arra, hogy a furatok illeszkedjenek egymáshoz.
5. Helyezze be a hatlapfejű csavart (35) a késtengelyek furataiba, és rögzítse az alátéttel (36) és az anyával (37).

8.2 A késhosszabbítók (bal + jobb) (11a + 11c) felszerelése (2. + 3. ábra)

1. Tolja a (bal oldali) késhosszabbítót (11a) a már felszerelt (bal oldali) késbe (11) úgy, hogy a kés éle a termék előlő oldal felé nézzen.
2. Igazítsa be a furatokat.
3. Csavarozza össze a (bal oldali) kést (11) a (bal oldali) késhosszabbítóval (11a). Ehhez használja az M8 x 45 mm-es hatlapfejű csavart (35), az alátétet (36) és az M8-as hatlapú anyát (37), valamint két darab 13-as kulcsnyílású villáskulcsot.
4. Ismételje meg a folyamatot a másik oldalon a (jobb oldali) késnél (11b) és a (jobb oldali) késhosszabbítónál (11c).
5. Végül helyezze fel a késvédőt (12).
6. Helyezze be az M8 x 45 mm-es hatlapfejű csavart (35) a késtengelyek furataiba, és rögzítse az alátéttel (36) és az M8-as hatlapú anyával (37).
7. Ismételje meg a folyamatot a szemközti oldalon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A kés felszerelése során ügyeljen a helyes forgásirányra.

A kések nem szimmetrikusak, ezért nem lehet azokat jobbosról balosra cserélni. A késeket a megfelelő forgásirányban kell felszerelni.

8.3 A szállítókerek (25) felszerelése (4. ábra)

1. Oldja ki a csapszeget (25b) és az előszerelt csavart (25a) a keréktartóból. Megjegyzés: távolítsa el a biztosítóhuzalt a csavar furatából, mielőtt kioldja az anyát.
2. Helyezze fel a szállítókereket (25) a keréktartóra, és közben ügyeljen a furatokra.
3. Rögzítse a szállítókereket (25) a korábban kioldott csavarral (25a) és csapszeggel (25b).
4. Miután felszerelte az anyát, újra biztosítsa a csavart (25a) a biztosítóhuzallal.
5. A szállítókereket (25) a sasszeggel (25c) biztosítsa kicsúszás ellen.

8.4 A védőlemez-hosszabbítások (9 + 17) felszerelése (5–7. ábra)

1. Helyezze a rezgécscsillapítókat (40) a védőlemez-hosszabbítások rendelkezésre álló hosszított furataiba. A védőlemez-hosszabbításokat (9 + 18) felülről helyezze a már rendelkezésre álló védőlemezekre.
2. Igazítsa be a furatokat.

3. Rögzítse a védőlemez-hosszabbításokat (9 + 18) a három darab M6 x 16 mm-es peremes hatlapfejű csavarral (38) és az M6-es peremes hatlapú anyákkal (39). Ehhez egy 8 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot és egy 10 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot használjon.
4. Ismételje meg a folyamatot a szemközti oldalon.
5. Végül igazítsa a védőlemez-hosszabbítások tartórúdját (10) a két külső furathoz, és csavarozza össze ezeket az M6 x 16 mm-es peremes hatlapfejű csavarokkal (38) és az M6-os peremes hatlapú anyákkal (39). Ehhez egy 8 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot és egy 10 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot használjon.

8.5 A váltókar (5) felszerelése (8. ábra)

1. Tolja a gumi markolatot (5a) a váltókarra (5).
2. Tolja át a váltókart (5) a kapcsolólemez nyílásán.
3. A váltókart (5) először a kapcsolórúdnál rögzítse egy csapszeggel (31) és egy sasszeggel (32). Ezenkívül vezessen be egy csapszeget (31) a kapcsolólemez nyílása alatt. **Megjegyzés:** A sasszeg (32) bevezetéséhez hegyes csőrű fogót* használjon.

8.6 A szíjborítás (7) felszerelése (9. ábra)

1. Helyezze fel a szíjborítást (7) az erre szolgáló furatokra.
2. A szíjborítást (7) a két darab M5-ös peremes hatlapfejű csavarral (7a) szerelje fel. Ehhez használjon 8-as kulcsnyílású villáskulcsot.

8.7 A mélységütköző (6) felszerelése (10–11. ábra)

1. Helyezze a tartót (mélységütköző) (8) a befogóba.
2. Rögzítse a tartót a tartó (mélységütköző) csapszeggel (29) és a sasszeggel (30).
3. Helyezze a mélységütközőt (6) alulról a váz furatába, egészen az alsó ütközőig.
4. Rögzítse a mélységütközőt (6) egy csapszeggel (33) és egy sasszeggel (34).

8.8 A járókerekek (27) felszerelése (12. + 13. ábra) Megjegyzés:

A járókerekeket (27) a további szállításhoz vagy további tartozékok (pl. árokásó adapter, eke vagy burgonya betakarító eke) használata esetén használja.

Ahhoz, hogy a járókerekeket (27) fel lehessen szerelni, a (bal + jobb oldali) késeket (11 + 11b), valamint a (bal + jobb oldali) késhosszabbítókat (11a + 11c) le kell szerelni.

A szelepnek a járókerék (27) külső oldalán kell lennie. Közben ügyeljen a kerekek futásirányára.

1. Helyezze fel a járókereket (27) a keréktengelyre (28).
2. Csavarozza fel a keréktengelyt (28) az M10 x 25 mm-es hatlapfejű csavarokkal (28a), a rugós alátétekkel (28b) és az M10-es hatlapú anyákkal (28c).
3. Igazítsa be a járókereket (27), amíg a kerékagy és a tengely furatai egymás fölé nem kerülnek.
4. Helyezze be a csapszeget (31) a keréktengely és a hajtótengely közpő furatába, majd helyezze be a sasszeget (32).
5. Ismételje meg a folyamatot a másik oldalon is.

9. Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELEM!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Egészségkárosodás veszélye!

A benzin-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be a benzin-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

MEGJEGYZÉS!

A termék károsodása

Ha a terméket túl kevés motor- vagy hajtóműolajjal üzemeltetik, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be benzint és olajat. A termékben kiszállításkor nincs sem motorolaj, sem hajtóműolaj.

MEGJEGYZÉS!

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcser.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.

- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye!

Ha olyan üzemanyagot használ, melyet helytelenül tároltak vagy régen nem eresztettek le, akkor eltörtölhet a porlasztó, illetve romolhat a motor működése.

- A fel nem használt üzemanyagot töltsse légmentesen záródó tartályba, és tárolja sötét, hűvös helyiségben.

Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárogo-e belőle olaj vagy benzin.
- Ellenőrizze a motor olajsintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét – az üzemanyag-tartálynak (21) legalább félig teli kell lennie.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát (lásd a 14.2 szakaszt).
- Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeinek állapotát.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyújtógyertyán.
- Ügyeljen rá, hogy nem észlelhetők-e károsodás tünetei.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén van-e, és hogy minden csavar, anya és csapszeg meg van-e húzva.

Szükséges szerszám:

- Tölcser*
- Rongy*

* Nem tartozik a szállított elemek közé!

9.1 A hajtóműolaj feltöltése (1. ábra)

⚠ Figyelem!

A benzínmotoros kapa hajtóműolaj nélkül kerül kiszállításra. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltsse fel olajjal. Ehhez többfokozatú olajat (SAE 15W-40) használjon.

Ha túl alacsony az olajsint, károsodhat a hajtómű.

1. Állítsa a benzinmotoros kapát sík, vízszintes felületre.
2. Csavarja ki a hajtóműolaj betöltőcsavarját (17).
3. Töltsse fel tartályt egy tölcser* segítségével olajjal. Ügyeljen az 1 literes max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltsse be az olajat a betöltőcsonk alsó éléig.
4. Csavarja vissza a hajtóműolaj betöltőcsavarját (17).

9.2 Motorolaj feltöltése (1. ábra)

⚠ Figyelem!

A benzinmotoros kapa motorolaj nélkül kerül kiszállításra. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltsse fel olajjal. Ehhez többfokozatú olajat (SAE 15W-40) használjon.

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajsintet. Ha túl alacsony az olajsint, károsodhat a motor.

1. Állítsa a benzinmotoros kapát sík, vízszintes felületre.
2. Csavarja ki az olajbetöltő csavart a nivópálcával (23).
3. Töltsse fel tartályt egy tölcser* segítségével motorolajjal. Ügyeljen a 600 ml-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltsse be az olajat a betöltőcsonc alsó éléig.
4. Törölje le az olajbetöltő csavart és a nivópálcát (23) egy tiszta, szálmentes törölkendővel.
5. Helyezze vissza az olajbetöltő csavart a nivópálcával (23) együtt, és ellenőrizze az olajsintet a nivópálca újbóli meghúzása nélkül.
6. Az olajsint a nivópálca középső jelölésén belül kell legyen.
7. Ha túl alacsony az olajsint, adjon hozzá ajánlott mennyiségű olajat (max. 600 ml).
8. Csavarja be ismét az olajbetöltő csavart a nivópálcával (23) együtt.

9.3 Olaj betöltése a légszűrőházba (14. ábra)

Ehhez SAE 10W-30 /10W-40 típusú olajat használjon. Kizárólag az erre szolgáló tartályba töltsön be olajat.

1. Oldja ki a szárnyas anyát (20a) a légszűrő fedelén (20).
2. Vegye le a légszűrő fedelét (20).
3. A jelölésig töltsse fel olajjal a tartályt.
4. Szerelje vissza a légszűrő fedelét (20) a szárnyas anyával (20a).

9.4 Benzin feltöltése (1. ábra)

⚠ VESZÉLY!

Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Tartsa távol a hőt, a lángot és a szikrát.
- Üzemanyagot csak a szabadban töltsse fel.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje, hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön.
- A terméket az üzemanyag betöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.

- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a motort.

⚠ Figyelem!

A benzinmotoros kapa benzin nélkül kerül kiszállításra. Ezért üzembe helyezés előtt feltétlenül töltsse fel benzinnel. Ehhez használjon E10 szuperbenzint.

1. Tisztítsa meg a betöltési terület környékét. A tartályban lévő szennyeződések üzemzavarokat okoznak.
2. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás fokozatosan szűnjön meg.
3. Töltsse fel az üzemanyagtartályt (21) benzinnel egy tölcser* segítségével. Ügyeljen a 3,6 l-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltsse be a benzint a betöltő csonc alsó éléig.
4. Zárja vissza a tanksapkát. Győződjön meg arról, hogy a tanksapka zárja tömítve zár-e.
5. Tisztítsa meg a benzintartály kupakját és környékét.
6. Ellenőrizze, nem tömítetlen-e az üzemanyagtartály (21) vagy az üzemanyag-vezetékek.
7. A motor beindítása előtt legalább három méter távolságra távolodjon el a tankolás helyszínétől.

10. Kezelés

10.1 Szállítókerék (25) (1. ábra)

A benzinmotoros kapával végzett munka során hajtja fel a szállítókeréket (25).

A benzinmotoros kapa szállítása során hajtja le a szállítókeréket (25). Szállítás közben billentse meg előre-felé a terméket, hogy a kapáló szerelvény ne érintse a talajt.

Így a benzinmotoros kapa egyik helyről a másikra húzható vagy tolható.

További szállításhoz ajánlott felszerelni a járókereket (27) (ehhez lásd: 9.8).

Szállításnál:

1. Távolítsa el a csapszeget (25b) és a sasszeget (25c), és hajtja le a szállítókeréket (25).
2. Helyezze az első keréktartóba a szállítókeréket (25), és rögzítse a csapszeggel (25b) és a sasszeggel (25c).

Munkálatok végrehajtása előtt:

1. Távolítsa el a csapszeget (25b) és a sasszeget (25c), és húzza felfelé a szállítókeréket (25).
2. Helyezze be a csapszeget (25b) a szállítókerék (25) alsó furatába, és rögzítse a sasszeggel (25c).

10.2 Mélységütköző (6)

⚠ VIGYÁZAT! Állítsa le a motort, és várja meg, amíg a kések teljesen megállnak, mielőtt a mélységütközőt (6) beállítja!

A mélységütközővel (6) állítható be a munkamélység. Ez segíti a kezelőt a benzinmotoros kapa irányának és sebességének szabályozásában.

Ha leereszti a mélységbeállítást, azzal fékezi a benzinmotoros kapát, és növeli a munkamélységet. Ha felemeli a mélységbeállítást, azzal növeli a sebességet, és csökkenti a munkamélységet. (11. ábra)

10.3 A munkamélység beállítása (11. ábra):

1. Távolítsa el a csapszeget (33) és a sasszeget (34) a mélységütközőről (6).
2. Állítsa a kívánt helyzetbe a mélységbeállítót.
3. Rögzítse a mélységbeállítót a csapszeggel (33) és a sasszeggel (34).

Nehéz (100 mm vagy nagyobb mélységű) talajok esetében távolítsa el a mélységütközőt (6), és hagyja a késeket kissé előre és hátra mozgatva 100 mm mélységig dolgozni. Lassan húzza hátrafelé a benzinmotoros kapát, és hagyja, hogy a talaj előrecsússzon a késeken.

10.4 Be-/kikapcsoló (14) (1. ábra)

A gyújtásrendszer a be-/kikapcsolóval (14) aktiválható vagy kapcsolható ki. Ahhoz, hogy a motor elinduljon, a be-/kikapcsolónak (14) ON állásban kell lennie. Ha a be-/kikapcsolót (14) OFF állásba állítja, a motor leáll.

10.5 Váltókar (5) (1. ábra)

A váltókarral (5) válthat egy hátrameneti fokozat (-1), az üresjárat (0) és két előremeneti fokozat (2 és 1) között.

A váltókarral (5) állítsa be a kívánt fokozatot. FIGYELEM! Sebességfokozat váltása előtt engedje el a kuplungkart (1).

Megjegyzés:

- Sebességet csak álló helyzetben váltson.
- Soha ne váltson sebességet lejtőn.

10.6 Hidegindítás (1. ábra)

FIGYELEM! Állítsa „0”-ra a váltókart. Ha a váltókar 1 vagy 2 állásban van, akkor gyorsítja a motort, ezáltal a termék késeit forgásba helyezi, ami miatt balesetek vagy sérülések veszélye áll fenn. Soha ne tekerje a kezére a berántózsínort.

FIGYELEM! Sebességfokozat váltása előtt engedje el a kuplungkart (1).

1. Állítsa fentre a szállítókereket (25).
2. Állítsa „0”-ra a váltókart (5).
3. Hideg motor: állítsa a fojtókart (16) „nyitott” állásba.
4. Nyissa ki a benzincsapot (15).
5. Állítsa a be-/kikapcsolót (14) ON állásba.
6. Állítsa félgázra (azaz félig nyitott helyzetbe) a gázkart (13).
7. Húzza meg erősen a berántó indítózsínort (22), majd hagyja lassan visszacsévélni. Ne hagyja visszacsapódni a berántó indítózsínort (22). Szükség esetén többször húzza meg a berántó indítózsínort (22), amíg el nem indul a motor.
8. Néhány másodpercig hagyja bemelegedni a motort.
9. Amint a motor jár, lassan zárja el a szívatókat (16).
10. A váltókarral (5) állítsa be a kívánt fokozatot.
11. Két kezével tartsa erősen a két markolatot (2).
12. Állítsa a gázkart (13) teljes gázra (nyúl).
13. Nyomja lefelé a kuplungkart (1). Ezáltal elindulnak a kések, és a benzinmotoros kapa előre felé mozog.

MEGJEGYZÉS!

Az előző üzemeltetés következtében még meleg motor újraindításakor rendszerint nincs szükség a szívató használatára.

10.7 Melegindítás (1. ábra)

Meleg motor: ne használja és zárja el a szívatót (16).

1. Állítsa félgázra (azaz félig nyitott helyzetbe) a gázkart (13).
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (14) ON állásba.
3. Nyissa ki a benzincsapot (15).
4. Húzza meg erősen a berántó indítózsínort (22), majd hagyja lassan visszacsévélni. Ne hagyja visszacsapódni a berántó indítózsínort (22). Szükség esetén többször húzza meg a berántó indítózsínort (22), amíg el nem indul a motor.
5. Állítsa a gázkart (13) teljes gázra (nyúl).

FIGYELEM: A terméket nem szabad túlzott mértékben megdönteni! Az olaj szivároghat, vagy bejuthat a porlasztóba, égéstérbe stb., és károsíthatja a terméket! Kívételt képez az olajcsere vagy a karbantartási munkák! Amennyiben a terméket karbantartási, tisztítási vagy javítási munkálatokhoz meg kell dönteni, mindig úgy kell megdönteni, hogy a gyújtógyertya felfelé álljon.

10.8 Kikapcsolás (1. ábra)

1. A kések és a meghajtás megállításához engedje el a kuplungkart (1).
2. Állítsa félgázra (azaz félig nyitott helyzetbe) a gázkart (13).
3. Állítsa a be-/kikapcsolót (14) OFF állásba.

11. Talajmegmunkálás

⚠ **Figyelem!** A terméket csak lépéstepőben vezesse. Legyen különösen óvatos, ha a termékkel megfordul, vagy amikor maga felé húzza.

11.1 Talaj átforgatása

A talaj átforgatása során a gép feltöri és felássza a földet, előkészítve a veteményezés számára.

Az optimális munkamélység 100 és 150 mm közötti. A benzinmotoros kapa ezenkívül a nemkívánatos növényeket is eltávolítja a talajból.

A növényi maradványok felaprítása pedig gazdagítja a talajt.

Ha túl száraz a talaj, akkor porrá omlik, nem vesz fel vizet, és nem forgatható át.

- Ezért az átforgatás előtt néhány napig öntözzön.

A túl nedves talaj az átforgatás során nemkívánatos rögöket képez.

- Ezért nagyobb esőt követően várjon egy-két napot, hogy a talaj kissé kiszáradhasson.
- A szabályosan megmunkált és az átforgatás után közvetlenül művelésbe vett terület támogatja a növények fejlődését, mert a talaj képes megtartani a vizet.
- A tényleges munkamélységet a talaj jellege és a munkafeltételek határozzák meg. Bizonyos talajokat elegendő egyszeri menetben megmunkálni, hogy elérje a kívánt mélységet. Más talajokon a kívánt mélység csak két vagy három menetben érhető el. Ebben az esetben minden munkamenet előtt egyre mélyebbre kell állítani a mélységbeállítást. A menetetek felváltva végezze hosszában és keresztben.
- Ne próbálja már az első menetben túl mélyen megmunkálni a talajt. Ha a termék ugrál vagy rángat, akkor a terméket valamivel gyorsabban kell mozgatni a talajon.
- Ha a benzinmotoros kapa megáll, és beássa magát egy helyben, kissé mozgassa meg a kormányt ide-oda, amíg a termék ismét el nem indul előre.
- A kiásott köveket távolítsa el.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ha idegen tárgyat talál, azonnal állítsa le a terméket, távolítsa el a gyertyapipát, és ellenőrizze a benzinmotoros kapát hogy nincs-e rajta sérülés. A terméket csak akkor indítsa újra, ha meggyőződött arról, hogy minden megfelelően működik.

11.2 Talaj fellazítása

VIGYÁZAT! Ha a talaj túl kemény, a felszerelés előtt fel kell törni, hogy elkerülje a penge vagy a termék egyéb alkotóelemeinek sérülését.

A művelés magában foglalja a föld lazítását és kapálását a növények növekedési területén, a gazok kiirtása és a talaj fellazítása érdekében. Az optimális munkamélység kevesebb, mint 50 mm.

12. Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Ha a termék véletlenül és váratlanul beindul, az sérülést okozhat.

- A termék felrakodása előtt állítsa le a motort, és miután lehűlt, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- A termék súlya folytán súlyos zúzódásos sérüléseket okozhat.
- Az égési sérülések és a tűzveszély elkerülése érdekében szállítás vagy felrakodás előtt hagyja lehűlni a motort.
- Ha hosszabb úton szállítja a gépet, előtte ürítse le teljesen az üzemanyagtartályt.
- Fogja meg a benzinmotoros kapát a két fogantyúnál (2) fogva, és billentse előre, amíg a termék a szállítókeréken (25) nem áll (lásd a 11.1 szakaszt is). Lassan (lépésben) húzza vagy tolja a benzinmotoros kapát. Sima és egyenletes talajon a terméket tolni kell, görgős talajon pedig inkább húzni.
- Hosszabb szakaszokon történő toláshoz szerelje fel a járókerekeket (27).
- Biztosítsa a terméket a szállítójárművön elgurulás, elcsúszás és felborulás ellen.
- Ügyeljen arra, hogy a termék szállítás közben ne ütközzön akadályokba, illetve ezek ne essenek a termékre. Ne helyezzen tárgyakat a termékre, és semmit ne támasszon a termékhez.

13. Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat. Ezen felül az alkatrészek hőmérséklete elérheti vagy meg is haladhatja a 80 °C-ot.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Egészségkárosodás veszélye!

A benzin-/kenőolaj-gőz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be a benzin/kenőolaj gőzét.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye!

Ha víz kerül a házba, az a motor károsodását okozhatja. Emellett a nagynyomású mosó sugara kárt tehet a termék egyes alkatrészeiben is.

- A terméket ronggyal, kézikéfével stb. tisztítsa.
- A terméket ne merítse vízbe vagy más folyadékba, és ne fröcskölje le nagynyomású mosóval.

Karbantartási terv	
Javítási ellenőrzések	Intervallum
Laza csavarok	Üzembe helyezés előtt
Sérülések ellenőrzése	Üzembe helyezés előtt
Ellenőrizze az üzemanyagtartály tömítettségét	Üzembe helyezés előtt
Termék tisztítása	Üzembe helyezést követően
Gyújtógyertya tisztítása/cseréje	100 üzemóránként
Tisztítsa meg a légszűrőt	50 üzemóránként
Olajcsere (motor és hajtómű)	100 üzemóránként

MEGJEGYZÉS!

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen tölts be / ürítse le.
- Használjon betöltő csontot vagy tölcser.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

Szükséges szerszám:

- Felfogó tartály*
- 10-es kulcsnyílású villáskulcs
- Tölcser*

*Nem tartozik a szállított elemek közé!

13.1 Motorolaj cseréje (1. ábra)

A motorolaj cseréjét üzemleleg, leállított motoron kell végrehajtani.

Csak motorolajat használjon (SAE 15W-40).

1. Állítsa a benzinmotoros kapát sík, vízszintes felületre.
2. Helyezzen megfelelő felfogó tartályt az olajleeresztő csavar (24) alá.
3. Az olajleeresztő csavar (24) megnyitásához és a motorolaj leeresztéséhez használjon 10 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot.
4. Miután teljesen leeresztette a motorolajat, szerelje vissza az olajleeresztő csavart (24).
5. Ezután csavarja ki az olajbetöltő csavart a nívópálcával (23) az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva.
6. Töltsön be friss motorolajat, és ellenőrizze az olajszintet (lásd: 10.1). Ehhez használjon tölcser*
7. Ezután csavarja vissza az olajbetöltő csavart a nívópálcával (23) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

13.2 Hajtóműolaj cseréje (13. ábra)

A hajtóműolaj cseréjét üzemleleg, leállított motoron kell végrehajtani.

Csak olajat használjon (SAE 15W-40).

1. Állítsa a benzinmotoros kapát sík, vízszintes felületre.

2. Helyezzen megfelelő felfogó tartályt a hajtóműolaj leeresztő csavarja (17a) alá.
3. A hajtóműolaj leeresztéséhez nyissa ki a hajtóműolaj leengedő csavarját (17a).
4. Miután teljesen leeresztette a hajtóműolajat, szerelje vissza a hajtóműolaj leengedő csavarját (17a).
5. Ezután csavarja ki a hajtóműolaj betöltőcsavarját (17) az óramutató járásával ellentétes irányban.
6. Töltsön be friss hajtóműolajat (lásd: 10.1). Ehhez használjon tölcserőt*.
7. Csavarja vissza a hajtóműolaj betöltőcsavarját (17).

13.3 A légszűrő karbantartása (20) (1. ábra)

⚠ VESZÉLY!

Tűz- és robbanásveszély!

Ha helytelenül végzi a tisztítást, az üzemanyag begyűlölhet, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- A légszűrőt csak kiütögetéssel vagy sűrített levegővel végzett kifúvatással tisztítsa.
- Soha ne tisztítsa a légszűrőt benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye!

Ha a motort a szűrőelem behelyezése nélkül üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem behelyezése nélkül.

Ha szennyezett a légszűrő betét, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye. Ezért elengedhetetlen a rendszeres ellenőrzés.

A légszűrőt 50 üzemóránként ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg.

1. Oldja ki a légszűrő fedelének (20) szárnyas anyáját (20a) a légszűrő fedelének nyitásához.
2. Vizsgálja meg, hogy nem lyukas vagy repedt-e a légszűrő fedele (20). Ha esetleg sérült az elem, cserélje ki.
3. Törölje le a koszt a szűrőház belső oldaláról egy tiszta, nedves ronggyal. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson szennyeződés a nyílásba.
4. Vegye le a szűrőelemet. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és szükség esetén cserélje ki.
5. Sűrített levegővel alaposan fújja ki a szűrőelemet.
6. Adott esetben töltsen utána az olajat a légszűrőházban (lásd: 10.3).

7. Helyezze vissza a tiszta szűrőelemet, és csavarozza fel a légszűrő fedelét (20) a szárnyas anyával (20a).

13.4 Gyújtógyertya tisztítása/cseréje

⚠ FIGYELEM!

A gyújtógyertyát csak hideg motornál cserélje!

Először 10 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézszerűkefével.

Ezt követően 100 üzemóránként vagy szükség szerint cserélje ki a gyújtógyertyát.

1. Húzza le a gyertyapipát, és távolítsa el az esetleg felgyülemllett szennyeződéseket a gyújtógyertya környezetéből.
2. Csavarja ki a gyújtógyertyát a mellékelt gyertyakulccsal (C), és ellenőrizze azt.
3. Ellenőrizze a szigetelő részt. Ha sérült a gyújtógyertya, pl. repedt vagy szilánkosan törött, cserélje ki.
4. Tisztítsa meg a gyújtógyertya elektródáit drótkéfével.
5. Ellenőrizze a gyertyahézagot, és állítsa be hézagmérő segítségével. A motorteljesítmény biztosításához a gyújtógyertyának a megfelelő elektródátávolsággal (0,7–0,8 mm) kell rendelkeznie.
6. Csavarja vissza a gyújtógyertyát kézzel, és húzza meg kb. 1/4 fordulattal a tartozékként mellékelt gyertyakulccsal (C).
7. Helyezze a gyújtógyertya csatlakozóját a gyújtógyertyára.

⚠ FIGYELEM!

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. Ha túl erősen húzza meg a gyújtógyertyát, az károsítja a hengerfejen a menetet.

13.5 Benzin leeresztése benzinleszívó szivattyúval

Ha hosszabb időre tárolja vagy szállítja a gépet, le kell eresztetni a benzint.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Egészségkárosodás veszélye!

A benzin-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be a benzin-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- Az üzemanyagot csak a szabadban eressze le.

1. Tartson felfogó tartályt a benzinleszívó szivattyú tömlője alá (nem tartozik a szállított elemek közé).
2. Csavarja le a tanksapkát, és távolítsa el.
3. Tolja bele a benzinleszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (21), és szívja le teljesen a benzint a benzinleszívó szivattyú segítségével.
4. Csavarja vissza szorosan a tanksapkát.

13.6 A kuplung beállítása

A kuplung játéka a kuplung kopásával együtt változik. A megfelelő működés érdekében a kuplung indítóosz-nórját be kell állítani.

1. Állítsa a kuplungkart (1) eredeti helyzetébe a beállító berendezés segítségével.
2. Ehhez húzza meg az ellenanyát egy 10 mm-es kulcsnyílású villáskulccsal, amíg a kuplung ismét megfelelően nem rögzül.

13.7 Az ékszíj feszessége és ékszíjcseré

Ennek érdekében forduljon szakszervizhez.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A termék adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típus táblájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervízállomásra.

13.8 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A termék típusa
- A termék cikkszám

Pótalkatrészek / tartozékok

Benzinleszívó szivattyú	Cikksz.: 7907600001
Burgonya betakarító eke	7912301702
Eke	7912301703
Vaskerék	7912301704
Állítható árokásó adapter	7912301705

13.9 Szervízinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertyák, kések, légszűrők, összes üzemi anyag

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervízközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14. Tárolás

⚠ VESZÉLY!

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép stb.

MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedvességtől védve tárolja.

14.1 Tárolás hosszabb üzemszünet esetén:

Ha 30 napnál hosszabb ideig nem használja a benzinmotoros kapát, az alábbi intézkedéseket kell megtennie, hogy előkészítse a benzinmotoros kapát a tárolásra.

1. Teljesen ürítse ki a benzintartályt (lásd a 14.4 szakaszt). Az etanolat vagy MTBE-t tartalmazó, betárolt benzin 30 napon belül leülepszik. A leülepedett benzinben magas a gumi aránya, és eldugíthatja a porlasztót, valamint csökkentheti a benzinellátást.
2. Indítsa el a motort, és hagyja járni, amíg le nem áll. Így biztosíthatja, hogy nem marad benzin a porlasztóban. Ez megakadályozza a lerakódások kialakulását a porlasztóban, melyek esetleg kárt tehetnének a motorban.
3. Engedje le a motorolajat a motorból, amíg még meleg a motor. Töltsön be friss olajat (lásd a 14.1 szakaszt).
4. Hagyja lehűlni a motort. Szerelje ki a gyújtógyertyát, és öntsön 30 ml jó minőségű motorolajat a hengerbe. Húzza meg lassan a berántó indítószinórt (22), hogy mindenhova jusson az olajból. Cserélje ki a gyújtógyertyát.

⚠ FIGYELEM! Mielőtt a tárolást követően ismét beindítja a terméket, szerelje ki a gyújtógyertyát, és eressze le a hengerből az összes olajat.

5. Tisztítsa meg a benzinmotoros kapa külsejét tiszta ronggyal, és távolítsa el a szellőző nyílásokból a szennyeződések.

⚠ FIGYELEM! A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon éles tisztítóeszközt vagy ásványolaj alapú tisztítószeret. A vegyszerek károsíthatják a műanyagot.

6. Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki vagy sérültek-e meg egyes alkatrészek. Javítsa meg a sérült alkatrészeket, és húzza meg a kilazult anyákat és csavarokat.
7. Szerelje le a késeket. Tisztítsa meg a késeket, és zsírozza be azokat a rozsdásodás megelőzése érdekében. Szerelje vissza a késeket.
8. Enyhén zsírozza be a keréktengelyeket. Zsírozza be a gázbowdent és az összes látható mozgó alkatrészt. Ne szerelje le a motorburkolatot.
9. A benzinmotoros kapát álló helyzetben, tiszta és száraz, jól szellőző épületben tárolja.

⚠ FIGYELEM! Ne tárolja az üzemanyaggal feltöltött benzinmotoros kapát nem szellőző helyiségben, ahol az üzemanyag gőze gyújtószikrával, jelzőlámpával vagy egyéb gyújtóforrással érintkezhet. Csak megfelelő üzemanyagtartályt használjon.

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásában tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedveségtől.

A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elhasználódott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A termék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

16. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem indul be.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A kuplungkar nincs megfelelő helyzetben. 2. Üres a tank. 3. Elszennyeződtek a légszűrő alkotóelemei. 4. Laza a gyújtógyertya. 5. A gyújtógyertya kábele nincs megfelelően rögzítve. 6. Helytelenül van beállítva a gyújtógyertya gyertyahézag. 7. Meghibásodott a gyújtógyertya. 8. Túl sok üzemanyag van a porlasztóban. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsa a kuplungkart a megfelelő helyzetbe. 2. Töltse fel a tankot. 3. Tisztítsa meg a légszűrő alkotóelemeit. 4. Húzza meg a gyújtógyertyát 25–30 Nm nyomatékkal. 5. Rögzítse a kábelt a gyújtógyertyára. 6. Állítsa be a gyertyahézagot 0,7–0,8 mm-re. 7. Tegyen be új gyújtógyertyát a megfelelő helyzetben. 8. Vegye ki a légszűrőt, és többször egymás után húzza meg az indítószinórt, míg a porlasztó kitisztul. Helyezze vissza a légszűrőt.
A motor nehezen indul, vagy csökken a teljesítménye.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Meghibásodott a gyújtásmódul. 2. Szennyeződés, víz vagy penész került az üzemanyagtartályba. 3. Elszennyeződtek a légszűrő alkotóelemei. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Forduljon az ügyfélszolgálathoz. 2. Üritse ki a tankot, tisztítsa ki, és töltse fel friss üzemanyaggal. 3. Tisztítsa meg a légszűrő alkotóelemeit.
Egyenetlenül jár a motor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elszennyeződtek a légszűrő alkotóelemei. 2. A kuplungkar akadályozza egy idegen tárgyat. 3. Eltömődtek a motor alatt található hűtőbordák és légbeeresztő nyílások. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tisztítsa meg a légszűrő alkotóelemeit. 2. Távolítsa el az idegen tárgyat. 3. Távolítsa el az idegen tárgyakat a hűtőbordák közül és a légbeeresztő nyílásokból.
A motor nagy sebességnél rángat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Túl csekély a gyújtógyertya gyertyahézag. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsa be a gyertyahézagot 0,7–0,8 mm-re.
A motor túlmelegedett.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Akadályozza valami a hűtőlevegő áramlását. 2. Meghibásodott a gyújtógyertya. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Távolítsa el az összes idegen tárgyat a keretről, a ventilátorról, a légbeeresztő nyílásokból és a hűtőbordák közül. 2. Szereljen be F7TC gyújtógyertyát.
A motor rendellenesen rázkódik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A kések nem megfelelően lettek összeszerelve. A kések nincsenek kiegyensúlyozva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a termék összes alkatrésze helyesen van-e felszerelve.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	215
2.	Opis produktu (rys. 1-14)	215
3.	Zakres dostawy (rys. 1 + 1a)	216
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	216
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	217
6.	Dane techniczne	220
7.	Rozpakowanie	221
8.	Montaż	222
9.	Przed uruchomieniem	223
10.	Obsługa	225
11.	Obróbka gleby	226
12.	Transport	227
13.	Czyszczenie i konserwacja	227
14.	Przechowywanie	230
15.	Utylizacja i recykling	231
16.	Pomoc dotycząca usterek	231
17.	Deklaracja zgodności UE (dostępna online od 20.01.2027 – zeskanuj kod QR)	508

Objaśnienie symboli na produkcie

	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję eksploatacji.		Uwaga! Nie dotykać obracających się części. Istnieje duże niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
	Nosić naszuszki ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.		Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!		Zabrania się usuwania lub manipulacji przy osłonach lub urządzeniach zabezpieczających.
	Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez produkt odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.		Uwaga gorąca powierzchnia - niebezpieczeństwo poparzenia!
	Zakładać rękawice robocze!		Niebezpieczeństwo ze strony wirujących części przy włączonym silniku. Koniecznie zachować odstęp bezpieczeństwa.
	Zakładać mocne obuwie!		Nie pozwalać zbliżać się do produktu osobom nieuczestniczącym w pracy.
	Zakaz palenia i używania otwartego ognia.		Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby wlać olej silnikowy.
	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego w dB		Dźwignia gazu START (zając) i STOPP (żółt)
	Zbiornik paliwa		Dźwignia sprzęgła: Nóż pracuje // STOP (nóż zatrzymany)
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.		Bieg wsteczny / bieg jałowy / drugi bieg do przodu / pierwszy bieg do przodu

	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.</p>		
---	--	--	--

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

ZAGROŻENIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTRZEŻENIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTROŻNIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
UWAGA	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.
WSKAZÓWKA	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu. Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis produktu (rys. 1-14)

1. Dźwignia sprężła
2. Uchwyt
3. Drażek kierowniczy
- 3a. Mostek uchwytu prowadzącego
- 3b. Śruba sześciokątna M8 x 20 mm z kołnierzem
- 3c. Zacisk kablowy
4. Uchwyt zaciskowy
5. Dźwignia wyboru biegu

- 5a. Uchwyt gumowy
6. Ogranicznik głębokości
7. Osłona pasa
- 7a. Śruba sześciokątna z kołnierzem M5
8. Uchwyt (ogranicznik głębokości)
9. Przedłużenie osłony (z lewej)
10. Podpora ukośna
11. Nóż (lewy)
- 11a. Przedłużenie noża (z lewej)
- 11b. Nóż (z prawej)
- 11c. Przedłużenie noża (z prawej)
12. Osłona noża
13. Dźwignia gazu
14. Włącznik/wyłącznik
15. Zawór paliwa
16. Zasysacz
17. Korek wlewowy oleju przekładniowego
- 17a. Korek spustowy oleju przekładniowego
18. Przedłużenie osłony (z prawej)
19. Rura wydechowa
20. Osłona filtra powietrza
- 20a. Nakrętka skrzydełkowa
21. Zbiornik paliwa
22. Rozrusznik linkowy
23. Śruba wlewowa oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju
24. Śruba spustowa oleju
25. Koło transportowe
- 25a. Śruba
- 25b. Sworzeń
- 25c. Zawlecza
26. Zmotoryzowana jednostka spulchniania
27. Koło jezdne
28. Oś koła
- 28a. Śruba sześciokątna M10 x 25 mm
- 28b. Pierścień sprężynujący dla M10
- 28c. Nakrętka sześciokątna M10
29. Sworzeń dla uchwytu (ogranicznik głębokości)
30. Zawlecza
31. Sworzeń Ø 4 mm x 40 mm
32. Zawlecza
33. Sworzeń Ø 6 mm x 20 mm
34. Zawlecza
35. Śruba sześciokątna M8 x 45 mm
36. Podkładka dla M8
37. Nakrętka sześciokątna M8
38. Śruba sześciokątna z kołnierzem M6 x 16mm
39. Nakrętka sześciokątna z kołnierzem M6
40. Tłumik drgań

3. Zakres dostawy (rys. 1 + 1a)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
3	1x	Drażek kierowniczy
3c	2x	Zacisk kablowy
5	1x	Dźwignia wyboru biegu
5 a	1x	Uchwyt gumowy
6	1x	Ogranicznik głębokości
7	1x	Oslona ochronna paska klinowego
7 a	2x	Śruba sześciokątna z kołnierzem M5
8	1x	Uchwyt ogranicznika głębokości
9	1x	Przedłużenie osłony (z lewej)
10	1x	Podpora ukośna
11	1x	Nóż (lewy)
11 a	1x	Przedłużenie noża (z lewej)
11b	1x	Nóż (z prawej)
11c	1x	Przedłużenie noża (z prawej)
12	2x	Oslona noża
18	1x	Przedłużenie osłony (z prawej)
25	1x	Koło transportowe
26	1x	Zmotoryzowana jednostka spulchniania
27	2x	Koło jezdne
28	2x	Oś koła
28 a	8x	Śruba sześciokątna M10 x 25 mm
28b	8x	Pierścień sprężynujący dla M10
28c	8x	Nakrętka sześciokątna M10
29	1x	Sworzeń dla uchwytu ogranicznika głębokości
30	1x	Zawlecзка
31	2x	Sworzeń Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Zawlecзка
33	5x	Sworzeń Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Zawlecзка

35	4x	Śruba sześciokątna M8 x 45 mm
36	4x	Podkładka dla M8
37	4x	Nakrętka sześciokątna M8
38	10x	Śruba sześciokątna z kołnierzem M6 x 16mm
39	10x	Nakrętka sześciokątna z kołnierzem M6
40	6x	Tłumik drgań
A	2x	Opaska kablowa
B	1x	Śrubokręt
C	1x	Klucz do świec
D	1x	Klucz imbusowy 5 mm
E	1x	Klucz płaski SW13/16
F	1x	Klucz płaski SW12/14
G	1x	Klucz płaski SW8/10
	1x	Instrukcja obsługi

Opcjonalne wyposażenie, opcjonalnie w zakresie dostawy

- Pług do ziemniaków
- Pług
- Koło żelazne
- Regulowana przystawka do rowów

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do spulchniania i rozdrabniania gruboziarnistej gleby oraz do stosowania nawozu, torfu i kompostu w gospodarstwach domowych.

Nie należy pracować na zboczach o nachyleniu większym niż 10%.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące produkt muszą dobrze znać jego działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody. Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztowego.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Ogólna przepisy bezpieczeństwa

Proszę zapoznać się z produktem.

Należy przeczytać ze zrozumieniem podręcznik użytkownika i odczytać oznaczenia na produkcie.

Proszę dowiedzieć się, w jaki sposób i do jakich celów stosuje się produkt. Przeanalizować potencjalne zagrożenia związane z użytkowaniem produktu.

Proszę dowiedzieć się, w jaki sposób steruje się produktem i jak się go prawidłowo obsługuje. Proszę dowiedzieć się, w jaki sposób można szybko zatrzymać lub wyłączyć produkt i urządzenia sterownicze.

Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zalecenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w oddzielnie dołączonym do produktu podręczniku użytkownika.

Nie próbować obsługiwać produktu bez posiadania rzetelnej wiedzy na temat obsługi i konserwacji silnika oraz możliwości zapobiegania urazom i/lub szkodom materialnym.

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

1. Nie uruchamiać ani nie pozostawiać działającego silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Spaliny są niebezpieczne i zawierają tlenek węgla, bezwonny i trujący gaz. Produkt ten obsługiwać wyłącznie w dobrze wentylowanym obszarze na zewnątrz.
2. Nigdy nie obsługiwać produktu, jeśli nie ma dostatecznej widoczności lub dostatecznego oświetlenia.
3. Nigdy nie obsługiwać produktu na stromych zboczach.
4. Zawsze pracować poziomo w stosunku do podłoża, nigdy od góry do dołu.

Bezpieczeństwo osób

1. Nigdy nie obsługiwać produktu, gdy jest się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub jakichkolwiek produktów leczniczych, które mogłyby wpłynąć na zdolność prawidłowej obsługi produktu.
2. Nosić odpowiednią odzież. Nosić długie spodnie, buty z wysoką cholewką i rękawice. Nie nosić luźnych ubrań, krótkich spodenek ani jakiegokolwiek rodzaju biżuterii. Długie włosy związać na wysokości ramion. Włosy, ubranie i rękawice zawsze trzymać z dala od części będących w ruchu. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
3. Stosować wyposażenie ochronne. Zawsze stosować ochronę oczu.
4. Takie wyposażenie ochronne jak maska przeciwpyłowa, kask ochronny lub nauszники ochronne, których można użyć w stosownych warunkach, zmniejszają szkody na osobach.
5. Przed uruchomieniem produktu należy go sprawdzić. Nie usuwać oddzielających urządzeń zabezpieczających i utrzymywać je na miejscu. Upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby itp. są mocno dokręcone.
6. Pod żadnym pozorem nie obsługiwać produktu, jeśli wymaga on naprawy lub uległ uszkodzeniu jego układ mechaniczny.
7. Uszkodzone, brakujące lub niedziałające sprawne części wymienić przed użyciem produktu. Sprawdzić szczelność. Utrzymywać bezpieczne warunki pracy produktu.

8. Pod żadnym pozorem nie manipulować przy zabezpieczeniach. Regularnie sprawdzać ich sprawność działania.
9. Nie wolno stosować produktu, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem silnikowym. Produkty napędzane paliwem, którymi nie można sterować za pośrednictwem stycznika silnikowego, są niebezpieczne i należy je wymienić.
10. Przed uruchomieniem regularnie sprawdzać, czy klucze zwykłe lub klucze maszynowe płaskie zostały usunięte z produktu. Klucz maszynowy płaski lub klucz zwykły, który pozostałby na obracającej się części, mógłby spowodować szkody na osobach.
11. Zachowywać czujność i podczas pracy produktu kierować się zdrowym rozsądkiem.
12. Nie pracować ze zbyt mocnym wychyleniem do przodu. Nie obsługiwać produktu na boso czy też w sandałach ani podobnym, lekkim obuwiu. Nosić obuwie ochronne, chroniące stopy i poprawiające stabilność na śliskich powierzchniach.
13. Stale pilnować stabilnej pozycji i równowagi. Pozwala to na lepszą kontrolę produktu w niespodziewanych sytuacjach.
14. Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed transportem produktu lub pracami związanymi z konserwacją lub utrzymaniem produktu w sprawności upewnić się, że silnik został wyłączony.
15. Transport produktu lub prace związane z konserwacją lub utrzymaniem produktu w sprawności przy pracującym silniku może prowadzić do wypadków.
4. Uziemione, przewodzące przedmioty, takie jak narzędzia, trzymać z dala od nieosłoniętych, znajdujących się pod napięciem elementów elektrycznych oraz przyłączyć w celu uniknięcia iskrzenia lub przeskoku iskry. Mogłyby one zapalić gaz spalinowy lub opary.
5. Zawsze wyłączać silnik i przed napełnieniem zbiornika pozostawić go do ostygnięcia. Pod żadnym pozorem nie zdejmować pokrywki zbiornika ani nie napełniać paliwem przy pracującym lub rozgrzanym silniku. Nie obsługiwać produktu, jeśli układ paliwowy jest nieszczelny.
6. Pokrywkę zbiornika otwierać delikatnie, by spuścić z niego ciśnienie.
7. Nie przepelniać zbiornika (do ok. 1,5 cm poniżej króćca wlewowego w celu pozostawienia przestrzeni na wypadek rozszerzenia się paliwa z powodu ciepła wytwarzanego przez silnik).
8. Pokrywkę zbiornika i pojemnika założyć dobrze z powrotem i zetrzeć rozlane paliwo. Pod żadnym pozorem nie obsługiwać produktu, jeśli pokrywka zbiornika nie jest zamocowana.
9. Unikać źródeł zapłonu przy rozlanym paliwie. Nie próbować uruchamiać silnika, jeśli paliwo się rozlało. Zamiast tego usunąć produkt z danego obszaru i unikać źródeł zapłonu, dopóki opary paliwa się nie ulotnią.
10. Paliwo przechowywać w samodzielnie przygotowanych i dopuszczonych do tego celu pojemnikach.
11. Paliwo przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, zabezpieczone przed iskrami zapłonowymi, otwartymi płomieniami oraz innymi źródłami zapłonu.
12. Paliwa lub produkty ze zbiornikiem napełnionym paliwem pod żadnym pozorem nie przechowywać w budynku, w którym gazy spalinowe mogłyby zetknąć się z iskrami zapłonowymi, otwartymi płomieniami lub innymi źródłami zapłonu, takimi jak podgrzewacze wody, piekarniki, suszarki itp. Przed przechowywaniem w budynku pozostawić silnik do ostygnięcia.

Bezpieczeństwo podczas obchodzenia się z materiałami eksploatacyjnymi

1. Paliwo jest łatwopalne i w razie zapłonu jego opary mogą wybuchnąć. Podczas używania paliwa podejmować odpowiednie działania, mające na celu obniżenie ryzyka poważnych szkód na osobach.
2. Podczas napełniania lub opróżniania zbiornika przebywać w czystym, dobrze wentylowanym obszarze na zewnątrz i stosować dopuszczony pojemnik zbiorczy na paliwo.
3. Nie palić. Unikać isker zapłonowych, otwartych płomieni oraz innych źródeł zapłonu w pobliżu obszaru, gdzie odbywa się napełnianie paliwem lub praca produktu. Pod żadnym pozorem nie napełniać zbiornika w budynku.

Wskazówki dotyczące użytkowania i pielęgnacji produktu

1. Nie podnosić ani nie przenosić produktu przy pracującym silniku.
2. Nie używać siły do obsługi produktu.
3. Używać produktu odpowiedniego do danego zastosowania. Odpowiedni produkt umożliwi wykonanie zadania w lepszy i bezpieczniejszy sposób.

4. Nie zmieniać ustawień regulatora prędkości obrotowej silnika i nie pozwalać, by silnik pracował ze zbyt wysoką prędkością obrotową. Regulator prędkości obrotowej steruje maksymalną roboczą prędkością obrotową, bezpieczną dla silnika.
5. Nie pozwalać, by silnik pracował szybko, gdy gleba nie jest obrabiana.
6. Prowadzić produkt w tempie krokowym.
7. Należy zachować szczególną ostrożność przy odwracaniu lub przyciąganiu produktu do siebie.
8. Nie ustawiać rąk ani stóp w pobliżu obracających się części.
9. Unikać kontaktu z gorącym paliwem, olejem, gazami spalinyowymi i gorącymi powierzchniami. Nie dotykać silnika ani tłumika. Części te podczas pracy bardzo mocno się nagrzewają. Są również gorące przez krótki czas po wyłączeniu produktu. Przed przystąpieniem do wykonywania czynności związanych z konserwacją lub ustawieniami położyć silnik do ostygnięcia.
10. Jeśli produkt wydaje nietypowe odgłosy lub wibruje w nietypowy sposób, natychmiast wyłączyć silnik, odłączyć kabel zapłonowy i odnaleźć przyczynę. Nietypowe odgłosy lub wibracje są zasadniczo znakiem ostrzegawczym.
11. Stosować wyłącznie przyłącza i wyposażenie dopuszczone przez producenta. Niestosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do szkód na osobach.
12. W celu uniknięcia niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzędzia robocze i sworzeń należy wymienić tylko w zestawach.
13. Przeprowadzić konserwację produktu. Sprawdzić, czy części podczas ruchu nie są ustawione nieprawidłowo lub czy nie są zablokowane. Sprawdzać części pod kątem pęknięć ew. sprawdzać, czy nie istnieje żaden inny stan, który mógłby wpłynąć na działanie produktu. W razie uszkodzenia produktu przed użyciem zlecić jego naprawę. Wiele wypadków wynika z poddawania niewystarczającej konserwacji oprzyrządowania.
14. Usuwać z silnika i tłumika trawę, liście, nadmiar smaru czy też nagromadzoną sadzę w celu obniżenia ryzyka pożaru.
15. Narzędzia tnące utrzymywać w stanie naostrzonym i czystym. Właściwie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach skrawających rzadziej się blokują i łatwiej się nimi steruje.

16. Pod żadnym pozorem nie oblewać ani nie spryskiwać produktu wodą czy też inną cieczą. Kierownicę utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od osadów. Po każdym użyciu wyczyścić.
17. Przestrzegać przepisów ustawowych i wykonawczych dotyczących prawidłowej utylizacji paliwa, oleju itp. w celu ochrony środowiska.
18. Nieobsługiwany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na jego obsługę osobom, które nie są zaznajomione z produktem lub niniejszymi wskazówkami. Produkt jest niebezpieczny w rękach nieprzeszkolonego użytkownika.
19. Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem, zbiornik paliwa oraz zamknięcie zbiornika muszą być (regularnie) wymieniane. W tym celu należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu.
20. Wymianę uszkodzonych tłumików należy zlecić w wyspecjalizowanym warsztacie.

Zalecenia dotyczące utrzymania w sprawności

Przed czyszczeniem, naprawą, przeglądem lub przystosowywaniem produktu wyłączyć silnik i upewnić się, że wszystkie części będące w ruchu zostały zatrzymane. Odłączyć kabel zapłonowy i odsunąć go od świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Zlecać konserwację produktu wykwalifikowanemu personelowi, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. W ten sposób zapewnia się utrzymanie bezpiecznego użytkownika produktu.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przy użytkowaniu benzynowych motyk mechanicznych

1. Glebę przeznaczoną do obróbki dokładnie sprawdzać i usuwać nagromadzone materiały oraz twarde lub ostre przedmioty, takie jak kamienie, patyki, szkło, druty, kości itp.
2. Nie obsługiwać benzynowej motyki mechanicznej na glebach zawierających duże kamienie i przedmioty obce, przez które produkt mógłby zostać uszkodzony.
3. Nie pracować nad ułożonymi w ziemi kablami elektrycznymi, przewodami telefonicznymi, wodociągami i gazociągami, rurami ani węzami. W razie wątpliwości skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem usług komunalnych w celu zlokalizowania ułożonych w ziemi przewodów.

4. Obserwatorzy, dzieci i zwierzęta muszą zachować minimalny odstęp wynoszący 23 m. Produkt natychmiast zatrzymać, jeśli ktoś się do niego zbliży.
5. Swoją metodę pracy dostosować do warunków miejscowych i mocy produktu.
6. Niniejszy produkt jest wyposażony w sprzęgło. Nacisnąć dźwignię sprzęgła i sprawdzić, czy automatycznie powraca do położenia wyjściowego. W przeciwnym razie produkt musi zostać na nowo ustawiony przez wykwalifikowany personel.
7. Przed uruchomieniem silnika wyłączać sprzęgło.
8. Silnik uruchamiać ostrożnie zgodnie z zaleceniami. Stopy ustawić przy tym w stosownej odległości od zespołu pielącego.
9. Zespół pielący jest nieruchomy, jeśli sprzęgło jest wyłączone. W przeciwnym razie produkt musi zostać na nowo ustawiony przez wykwalifikowany personel.
10. Produkt zawsze obsługiwać od tyłu. Pod żadnym pozorem nie przechodzić ani nie stawać przed produktem, gdy silnik pracuje.
11. Podczas pracy zawsze trzymać produkt oburącz. Mocno trzymać kierownicę.
12. Być świadomym, że produkt może nieoczekiwanie podskoczyć do góry lub do przodu, jeśli zespół pielący natrafi na zakopane przeszkody, takie jak duże kamienie, korzenie lub pnie drzew.
13. Jeśli produkt natrafi na przedmiot obcy, zatrzymać silnik, odłączyć świecę zapłonową, sprawdzić produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń i naprawić go przed ponownym uruchomieniem i obsługą produktu.
14. Podczas pracy do tyłu lub przyciągania produktu do siebie zachowywać najwyższą ostrożność.
15. Nie przeciążać wydajności produktu poprzez zbyt głęboką lub zbyt szybką pracę za jednym pociąganiem.
16. Pod żadnym pozorem nie obsługiwać benzynowej motyki mechanicznej ze zbyt wysokimi prędkościami przemieszczania na twardych lub śliskich powierzchniach.
17. Podczas obróbki twardej gleby zachowywać ostrożność. Zespół pielący może się zaklinać w glebie, a benzynowa motyka mechaniczna będzie pracować dalej. W takim przypadku puścić kierownicę i nie przytrzymywać produktu.
18. Podczas pracy w pobliżu płotów, budynków i ułożonych w ziemi przewodów zachowywać ostrożność. Obracający się zestaw pielący może spowodować szkody materialne lub szkody na osobach.

19. Podczas pracy na zwirowych podjazdach, drogach lub ulicach zachowywać najwyższą ostrożność. Uważać na niewidoczne zagrożenia i ruch uliczny. Nie przewozić żadnych pasażerów.
20. Pod żadnym pozorem nie porzucać pozycji robotycznej, gdy silnik pracuje.
21. Zawsze zatrzymać silnik, jeśli obróbka się przedłuży lub przechodzi się od jednego miejsca uprawy do następnego.
22. Produkt oczyszczać z roślin i innych materiałów. Mogą się one wkręcić w zespół pielący. Przed oczyszczaniem zespołu pielącego zatrzymać silnik i odłączyć świecę zapłonową.

Naprawy

Stosować zalecane przez producenta elementy wyposażenia i części zamienne.

Jeżeli mimo naszych kontroli jakości i konserwacji ze strony użytkownika produkt ulegnie awarii, zlecić naprawę wyłącznie autoryzowanemu zakładowi.

Ryzyka szczątkowe

Nawet w przypadku prawidłowego użytkowania produktu pozostaje zawsze pewne ryzyko resztkowe, którego nie można wykluczyć. Ze względu na rodzaj i konstrukcję produktu można wyróżnić poniższe potencjalne zagrożenia:

- Odrzucenie części ciętego materiału
- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane naszłuchowniki ochronne
- Wdychanie spalin

⚠ Ostrzeżenie! Niniejszy produkt wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem produktu zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Silnik 4-taktowy,	212 cm ³
Moc silnika	4,2 kW / 5,7 PS
Robocza prędkość obrotowa silnika	3600 min ⁻¹
Maks. szerokość robocza	750 mm
Średnica noża	315 mm
System rozruchowy rozrusznika linkowego	
Paliwo Benzyna Super E10	
Pojemność zbiornika	3,6 l
Olej silnikowy	0,6 l (15W40)

Olej przekładniowy	1 l (15W40)
Emisja CO ₂	767 g/kWh
Ciężar	70 kg
Świeca zapłonowa	F7TC
Głębokość robocza	310 mm

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	71,12 dB
Niepewność pomiaru K	0,03 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA}	73,03 dB
Niepewność pomiaru K	0,05 dB
Zagwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA}	93 dB
Wartość vibracji a _{hw} (strona lewa)	11,08 m/s ²
Wartość vibracji a _{hw} (strona prawa)	15,42 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

UWAGA: Wartość vibracji podczas używania może w zależności od okoliczności różnić się od wyznaczonej wartości.

Środki bezpieczeństwa służące do ochrony osoby obsługującej bazują na szacunkowej ekspozycji przy normalnych warunkach pracy (z uwzględnieniem wszystkich cykli używania, na przykład: kiedy produkt jest wyłączony, kiedy znajduje się w trybie jałowym lub kiedy jest używany).

Ograniczyć wytwarzanie hałasu i vibracje do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne produkty.
- Produkt poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do produktu.
- Nie przeciążać produktu.
- W razie potrzeby oddać produkt do przeglądu.
- Gdy produkt nie jest używany, powinien być wyłączony.
- Zakładać rękawice.

⚠ Ostrzeżenie!

Przy dłuższych pracach może wskutek vibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom.

Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Przy chłodnej pogodzie zapewniać ciepło dla ciała, a zwłaszcza dla rąk.
- Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.
- Zadbaj o możliwie niewielkie vibracje produktu poprzez jego regularną konserwację i stałe elementy produktu.

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują). W tym celu użyj klucza imbusowego 5mm (D).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzeń!

Stosowanie nieprawidłowych części zamiennych i wyposażenia dodatkowego może być przyczyną obrażeń i szkód. Mogą się one poluzować i zostać wyrzucone. Mogą również zmniejszyć wydajność produktu.

- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria producenta. Oryginalne części zamienne lub osprzęt można otrzymać u swojego dystrybutora.
- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może zmniejszyć wydajność produktu, a części mogą się poluzować.
- Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje unieważnienie gwarancji producenta.

Wskazówka:

Ze względu na duży ciężar produktu zaleca się, aby montaż wykonywały co najmniej dwie osoby.

Wymagane narzędzia:

- Klucz płaski SW 8
- Klucz płaski SW 10
- 2x klucz płaski SW 13
- Szczypce spiczaste*

*Nie wchodzi w zakres dostawy!

8.1 Montaż noża (11 + 11b) (rys. 2 + 3)

1. Wsunąć nóż (z lewej) (11) na wał.
2. Powtórzyć proces po przeciwnej stronie z nożem (z lewej) (11b).
3. Przełożyć sworzeń (31) i zawleczkę (32) przez otwory w wałach nożowych i zabezpieczyć je przed wysunięciem.
4. Bez stosowania przedłużenia noża, należy wsunąć osłonę noża (12) na wał po obu stronach i upewnić się, że otwory pasują do siebie.
5. Włożyć śrubę sześciokątną (35) przez otwory w wałach nożowych i zabezpieczyć ją podkładką (36) i nakrętką (37).

8.2 Montaż przedłużeń noża (z lewej + z prawej) (11a + 11c) (rys. 2 + 3)

1. Przedłużenie noża (z lewej) (11a) wsunąć w zamontowany już nóż (z lewej) (11) tak, aby krawędź noża była skierowana do przodu produktu.
2. Wyrównać otwory.

3. Przykręcić nóż (z lewej) (11) do przedłużenia noża (z lewej) (11a). Wykorzystać śrubę sześciokątną M8 x 45 mm (35), podkładkę (36) i nakrętkę sześciokątną M8 (37) oraz dwa klucze płaskie SW 13.
4. Powtórzyć proces po drugiej stronie z nożem (z prawej) (11b) i przedłużeniem noża (z prawej) (11c).
5. Na koniec założyć osłonę noża (12).
6. Włożyć śrubę sześciokątną M8 x 45 mm (35) przez otwory w wałach nożowych i zabezpieczyć ją podkładką (36) i nakrętką sześciokątną (37).
7. Powtórzyć ten sam proces po przeciwnej stronie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas montażu noży należy zwrócić uwagę, aby obracały się one w odpowiednim kierunku.

Noże nie są symetryczne, a więc nie można ich wymieniać z prawej na lewą stronę. Noże muszą być zamontowane w prawidłowym kierunku obrotu.

8.3 Montaż koła transportowego (25) (rys. 4)

1. Poluzować sworzeń (25b) i wstępnie zmontowaną śrubę (25a) z mocowania koła. Uwaga: przed poluzowaniem nakrętki należy wyjąć drut zabezpieczający z otworu w śrubie.
2. Umieścić koło transportowe (25) na mocowaniu koła, zwracając uwagę na otwory.
3. Przymocować koło transportowe (25) za pomocą uprzednio poluzowanej śruby (25a) i sworznia (25b).
4. Zabezpieczyć śrubę (25a) ponownie drutem zabezpieczającym po założeniu nakrętki.
5. Zabezpieczyć koło transportowe (25) zawleczką (25c), aby zapobiec jego wysunięciu.

8.4 Montaż przedłużenia osłony (9 + 17) (rys. 5-7)

1. Włożyć tłumiki drgań (40) do istniejących otworów w przedłużeniach osłon. Nałożyć przedłużenia osłon (9 + 18) od góry na już założone osłony.
2. Wyrównać otwory.
3. Zamocować przedłużenia osłon (9 + 18) za pomocą trzech śrub sześciokątnych z kołnierzem M6 x 16 mm (38) i nakrętek sześciokątnych z kołnierzem M6 x 16 mm (38) i nakrętek sześciokątnych z kołnierzem M6 (39). Użyć klucza płaskiego SW 8 mm i klucza płaskiego SW 10 mm.
4. Powtórzyć ten sam proces po przeciwnej stronie.
5. Na koniec należy wyrównać podporę ukośną (10) przedłużeń osłon z dwoma zewnętrznymi otworami i skrócić je za pomocą śrub sześciokątnych z kołnierzem M6 x 16 mm (38) i nakrętek sześciokątnych z kołnierzem M6 (39). Użyć klucza płaskiego SW 8 mm i klucza płaskiego SW 10 mm.

8.5 Montaż dźwigni zmiany biegów (5) (rys. 8)

1. Wsunąć uchwyt gumowy (5a) na dźwignię zmiany biegów (5).
2. Wsunąć dźwignię wyboru biegu (5) przez otwór w blaszce przełączającej.
3. Najpierw przymocować dźwignię zmiany biegów (5) do drążka zmiany biegów za pomocą śruby (31) i zawlecarki (32). Dodatkowo, sworzeń (31) musi być włożony poniżej otworu w blaszce przełączającej. **Wskazówka:** Za pomocą szczypiec spiczastych* wsunąć zawleczkę (32).

8.6 Montaż osłony pasa (7) (rys. 3)

1. Założyć osłonę pasa (7) na przewidziane do tego otwory.
2. Zamontować osłonę pasa (7) za pomocą dwóch śrub sześciokątnych z kołnierzem M5 (7a). Zastosować w tym celu klucz widlasty SW 8.

8.7 Montaż ogranicznika głębokości (6) (rys. 10-11)

1. Włożyć uchwyt (ogranicznik głębokości) (8) do mocowania.
2. Zabezpieczyć uchwyt za pomocą sworznia do uchwyty (ogranicznika głębokości) (29) i zawlecarki (30).
3. Umieścić ogranicznik głębokości (6) od dołu w otworze ramy aż do dolnego ogranicznika.
4. Zabezpieczyć ogranicznik głębokości (6) za pomocą sworznia (33) i zawlecarki (34).

8.8 Montaż kół jezdnych (27) (rys. 12 + 13)

Wskazówka:

Kół jezdnych (27) należy używać do dalszego transportu lub podczas korzystania z dodatkowych akcesoriów (np. przystawki do rowów, pługa lub pługa do ziemniaków).

Aby móc zamontować koła jezdne (27), należy zdemontować noże (z lewej i prawej) (11 + 11b) oraz przedłużenia noży (z lewej i prawej) (11a + 11c).

Zawór musi znajdować się po zewnętrznej stronie koła jezdnego (27). Należy zwrócić uwagę na kierunek obrotu kół.

1. Nasunąć koło jezdne (27) na oś koła (28).
2. Przykręcić oś koła (28) śrubami sześciokątnymi M10 x 25 mm (28a), podkładkami sprężystymi (28b) i nakrętkami sześciokątnymi M10 (28c).
3. Wyrównać koło jezdne (27), aż otwory w piaście koła i osi będą wyrównane.

4. Włożyć sworzeń (31) w środkowy otwór wału koła i wału napędowego, a następnie włożyć zawleczkę (32).
5. Powtórzyć proces po drugiej stronie.

9. Przed uruchomieniem

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów benzyny / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego ani spalin.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

WSKAZÓWKI!

Uszkodzenie produktu

Jeśli produkt jest eksploatowany bez lub ze zbyt małą ilością oleju silnikowego i przekładniowego, może to doprowadzić do uszkodzenia silnika.

- Przed uruchomieniem urządzenia uzupełnić benzynę i olej. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego i przekładniowego.

WSKAZÓWKI!

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć kórca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

WSKAZÓWKI!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

W przypadku stosowania niewłaściwie przechowywanego lub nieodprowadzonego paliwa może dojść do zatkania gaźnika lub zakłócenia pracy silnika.

- Nie umieszczać wymaganego paliwa w hermetycznym pojemniku i przechowywać go w ciemnym, chłodnym pomieszczeniu.

Kontrola obsługi

- Sprawdzić wszystkie strony silnika pod kątem wycieków oleju lub benzyny.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom paliwa – zbiornik paliwa (21) powinien być napełniony co najmniej do połowy.
- Sprawdzić stan filtra powietrza (patrz sekcja 14.2).
- Sprawdzić stan przewodów paliwowych.
- Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej jest założona na świecę zapłonową.
- Sprawdzić, czy nie ma śladów uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy wszystkie osłony ochronne są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby, nakrętki i sworznie są dokręcone.

Wymagane narzędzia:

- Lejek*
- Ścierka*

*Nie wchodzi w zakres dostawy!

9.1 Napełnianie olejem przekładniowym (rys. 1)

⚠ Uwaga!

Benzynowa motyka mechaniczna jest dostarczana bez oleju przekładniowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. Użyć do tego oleju uniwersalnego (SAE 15W-40).

Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie przekładni.

1. Benzynową motykę mechaniczną ustawić na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wykręcić korek wlewowy oleju przekładniowego (17).
3. Napełnić zbiornik olejem za pomocą lejka*. Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 1 litr. Ostrożnie wlać olej aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
4. Wkręcić ponownie korek wlewowy oleju przekładniowego (17).

9.2 Wlewanie oleju silnikowego (rys. 1)

⚠ Uwaga!

Benzynowa motyka mechaniczna jest dostarczana bez oleju silnikowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. Użyć do tego oleju uniwersalnego (SAE 15W-40).

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

1. Benzynową motykę mechaniczną ustawić na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wykręcić śrubę wlewową woleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23).
3. Napełnić zbiornik olejem silnikowym za pomocą lejka*. Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 600 ml. Ostrożnie wlać olej aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
4. Przetrzeć śrubę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
5. Ponownie włożyć śrubę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) i sprawdzić poziom oleju bez ponownego dokręcania miernika.
6. Poziom oleju musi znajdować się w obrębie środkowego zaznaczenia na prętowym wskaźniku poziomu oleju.
7. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy dodać zalecaną ilość oleju (maks. 600 ml).
8. Następnie ponownie wkręcić śrubę wlewową woleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23).

9.3 Wypełnianie olejem obudowy filtra powietrza (rys. 14)

Zastosować w tym celu olej typu SAE 10W-30 /10W-40. Olej należy wlewać wyłącznie do przeznaczonego do tego celu zbiornika.

1. Poluzować nakrętkę skrzydełkową (20a) na osłonie filtra powietrza (20).
2. Zdjąć pokrywę filtra powietrza (20).
3. Napełnić zbiornik olejem aż do oznaczenia.
4. Ponownie zamontować osłonę filtra powietrza (20) za pomocą nakrętki skrzydełkowej (20a).

9.4 Wlewanie benzyny (rys. 1)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
- Trzymać z dala od źródeł ciepła, płomieni i isker.
- Paliwo napełniać wyłącznie na zewnątrz.
- Nościć rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Uruchomić produkt w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
- Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku benzyny nie należy uruchamiać silnika.

⚠ Uwaga!

Benzynowa motyka mechaniczna jest dostarczana bez benzyny. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać benzynę. W tym celu należy użyć benzyny Super E10.

1. Wyczyścić otoczenie obszaru wlewu. Zanieczyszczenia w zbiorniku powodują zakłócenia pracy.
2. Ostrożnie otworzyć korek wlewu paliwa, aby możliwe było zredukowanie ew. występującego nadciśnienia.
3. Napełnić zbiornik paliwa (21) za pomocą lejka* benzyną. Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 3,6 l. Ostrożnie wlać benzynę aż do dolnej krawędzi szyjki wlewu.
4. Zamknąć korek wlewu paliwa. Upewnić się, że zamknięcie zbiornika jest szczelne.
5. Wyczyścić zamknięcie zbiornika i otoczenie.
6. Sprawdzić zbiornik paliwa (21) i przewody paliwowe pod kątem nieszczelności.
7. Przed uruchomieniem urządzenia odsunąć się przynajmniej trzy metry od miejsca tankowania.

10. Obsługa

10.1 Koło transportowe (25) (rys. 1)

Podczas pracy z benzynową motyką mechaniczną, należy złożyć koło transportowe (25) do góry.

Należy złożyć koło transportowe (25) do dołu podczas transportu benzynowej motyki mechanicznej. Podczas transportu należy odchylić produkt do przodu, aby zespół pieliący nie dotykał podłoża.

W ten sposób można przeciągnąć lub przesunąć benzynową motykę mechaniczną do kolejnego miejsca.

Do dalszego transportu zaleca się zamontowanie kół jezdnych (27) (patrz 9.8).

Podczas transportu:

1. Wyjąć sworzeń (25b) i zawleczkę (25c) i złożyć koło transportowe (25).
2. Umieścić koło transportowe (25) w przednim uchwycie koła i zabezpieczyć je za pomocą sworznia (25b) i zawlecзки (25c).

Podczas wykonywania prac:

1. Wyjąć sworzeń (25b) i zawleczkę (25c) i pociągnąć koło transportowe (25) ku górze.
2. Włożyć sworzeń (25b) w dolny otwór koła transportowego (25) i zabezpieczyć go zawleczką (25c).

10.2 Ogranicznik głębokości (6)

⚠ OSTROŻNIE! Przed przystąpieniem do regulacji ogranicznika głębokości (6) należy zatrzymać silnik i odczekać, aż noże całkowicie się zatrzymają!

Ogranicznik głębokości (6) służy do ustawiania głębokości roboczej. Pomaga osobie obsługującej w regulacji kierunku i prędkości pracy benzynowej motyki mechanicznej.

Opuszczenie elementu do ustawiania głębokości powoduje wyhamowanie benzynowej motyki mechanicznej i zwiększenie głębokości roboczej. Podniesienie elementu do ustawiania głębokości powoduje zwiększenie prędkości i zmniejszenie głębokości roboczej. (Rys. 11)

10.3 Ustawianie głębokości roboczej (rys. 11):

1. Wyjąć sworzeń (33) i zawleczkę (34) z ogranicznika głębokości (6).
2. Przesunąć ustawienie głębokości do żądanej pozycji.
3. Zamocować ustawienie głębokości za pomocą sworznia (33) i zawlecčki (34).

W przypadku gleb ciężkich (głębokość 100 mm lub więcej) należy usunąć ogranicznik głębokości (6) i pozwolić nożom pracować do głębokości 100 mm, przesuwając je lekko do przodu i do tyłu. Pociągnąć benzynową motykę mechaniczną powoli do tyłu i pozwolić glebie przesunąć się do przodu po nożach.

10.4 Włącznik /wyłącznik (14) (rys. 1)

Włącznik/wyłącznik (14) aktywuje lub dezaktywuje układ zapłonowy. Aby silnik (10) mógł zostać uruchomiony, włącznik/wyłącznik (14) musi znajdować się w pozycji ON. Silnik zatrzymuje się, gdy włącznik/wyłącznik (14) zostanie ustawiony w pozycji OFF.

10.5 Dźwignia zmiany biegów (5) (rys. 1)

Za pomocą dźwigni zmiany biegów (5) można wybierać między biegiem wstecznym (-1), neutralnym (0) i dwoma biegami do przodu (2 i 1).

Potrzebny bieg ustawić za pomocą dźwigni nastawczej biegów (5). UWAGA! Przed zmianą biegu należy zwolnić dźwignię sprzęgła (1).

Wskazówka:

- Bieg należy zmieniać tylko podczas postoju.
- Nigdy nie należy zmieniać biegu na zbczcu.

10.6 Rozruch na zimno (rys. 1)

UWAGA! Należy ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu „0”. Jeśli dźwignia zmiany biegów jest ustawiona w położeniu 1 lub 2, silnik przyspieszy, powodując obracanie się noży produktu, co grozi wypadkiem lub obrażeniami. Nigdy nie owijać liny wciągnika wokół dłoni.

UWAGA! Przed zmianą biegu należy zwolnić dźwignię sprzęgła (1).

1. Przesunąć kółko transportowe (25) w górę.
2. Należy ustawić dźwignię zmiany biegów (5) w położeniu „0”.
3. Zimny silnik: Ustawić dźwignię ssania (16) w pozycji „otwartej”.
4. Otworzyć zawór paliwa (15).
5. Ustawić włącznik/wyłącznik (14) w pozycji ON.
6. Dźwignię gazu (13) należy ustawić w położeniu połowy gazu (tj. w pozycji półotwartej).
7. Pociągnąć mocno za rozrusznik linkowy (22) i poczekać, aż się powoli zwinie. Nie dopuścić do odwijania się rozrusznika linowego (22). W razie potrzeby pociągnąć kilkakrotnie za rozrusznik linkowy (22), aż do uruchomienia silnika.
8. Pozwolić silnikowi rozgrzać się przez kilka sekund.
9. Gdy tylko silnik zacznie pracować, powoli zamknąć dźwignię ssania (16).
10. Potrzebny bieg ustawić za pomocą dźwigni nastawczej biegów (5).
11. Oba uchwyty (2) chwycić mocno oburącz.
12. Dźwignię gazu (13) ustawić na pełny gaz (zająć).
13. Nacisnąć dźwignię sprzęgła (1) w dół. W ten sposób noże zostają uruchomione i glebogryzarka zaczyna poruszać się do przodu.

WSKAZÓWKI

Ponowne uruchomienie silnika, który jest już rozgrzany od poprzedniej pracy, zwykle nie wymaga użycia ssania.

10.7 Rozruch na ciepło (rys. 1)

Ciepły silnik: Nie używać i nie zamykać ssania (16).

1. Dźwignię gazu (13) należy ustawić w położeniu połowy gazu (tj. w pozycji półotwartej).
2. Ustawić włącznik/wyłącznik (14) w pozycji ON.
3. Otworzyć zawór paliwa (15).
4. Pociągnąć mocno za rozrusznik linkowy (22) i poczekać, aż się powoli zwinie. Nie dopuścić do odwijania się rozrusznika linowego (22). W razie potrzeby pociągnąć kilkakrotnie za rozrusznik linkowy (22), aż do uruchomienia silnika.
5. Dźwignię gazu (13) ustawić na pełny gaz (zająć).

UWAGA: Nie wolno nadmiernie przechylać produktu! Olej może wyciekać lub dostać się do gaźnika, komory spalania itp. i uszkodzić produkt! Wyjątkiem jest wymiana oleju lub prace konserwacyjne! Jeśli w celu konserwacji, czyszczenia lub naprawy produkt musi być przechylony, to należy go zawsze przechylić tak, aby świeca zapłonowa była skierowana do góry.

10.8 Wylączenie (rys. 1)

1. Zwolnić dźwignię sprzęgła (1), aby zatrzymać noże i napęd.
2. Dźwignię gazu (13) należy ustawić w położeniu połowy gazu (tj. w pozycji półotwartej).
3. Ustawić włącznik/wyłącznik (14) w pozycji OFF.

11. Obróbka gleby

Δ Uwaga! Prowadzić produkt w tempie krokowym. Należy zachować szczególną ostrożność przy odwracaniu lub przyciąganiu produktu do siebie.

11.1 Uprawa gleby przed siewem

Podczas uprawy gleba jest przekopywana i przygotowywana pod siew.

Optymalna głębokość robocza wynosi od 100 mm do 150 mm. Benzynowa motyka mechaniczna usuwa także z gleby niepożądane rośliny.

Rozkład takich roślinnych składników użyźnia glebę.

Nie uprawiać zbyt suchej gleby, która rozpada się w pył, a zatem nie może wchłaniać wody.

- Z tego powodu kilka dni przed uprawą podlać ją.

Zbyt mokra gleba podczas uprawy nie zbija się w pożądane grudki.

- Z tego powodu po obfitych opadach deszczu odczekać dwa dni, aby gleba mogła wyschnąć.
- Prawdopodobnie obrobiona i użyta bezpośrednio po uprawie powierzchnia wspomaga wzrost roślin, ponieważ w glebie zostaje zatrzymana wilgoć.
- Rzeczywista głębokość robocza zależy od rodzaju gleby i warunków roboczych. W przypadku określonych gleb wystarczy jedno przejście, by uzyskać żądaną głębokość. W przypadku innych gleb żądaną głębokość uzyskuje się dopiero po dwóch lub trzech przejściach. W takim przypadku element do ustawiania głębokości powinien się opuszczać ponownie przed każdym przejściem. Przejścia powinny się za każdym razem wykonywać na zmianę wzdłuż i w poprzek.

- Nie próbować zbyt głębokiej uprawy gleby przy pierwszym przejściu. Jeśli produkt podskakuje lub szarpie, produkt powinno się prowadzić po glebie nieco szybciej.
- W przypadku natrafienia na ciała obce należy natychmiast zatrzymać produkt, zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej i sprawdzić, czy benzynowa motyka mechaniczna nie uległa uszkodzeniu.
- Odkopane kamienie należy usunąć.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku natrafienia na ciała obce należy natychmiast zatrzymać produkt, zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej i sprawdzić, czy benzynowa motyka mechaniczna nie uległa uszkodzeniu. Nie należy uruchamiać ponownie produktu, dopóki nie okaże się, że wszystko działa prawidłowo.

11.2 Spulchnianie gleb

OSTROŻNIE! Jeśli gleba jest zbyt twarda, należy ją rozbić przed uprawą, aby uniknąć uszkodzenia noża lub innych elementów produktu.

Uprawa obejmuje spulchnianie lub kopanie w obszarach wzrastających roślin, aby usuwać chwasty i rozluźniać glebę. Optymalna głębokość robocza wynosi poniżej 50 mm.

12. Transport

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Niezamierzone i nieoczekiwane uruchomienie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

- Przed załadowaniem produktu należy wyłączyć silnik, a po jego ostygnięciu zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej.
- Urządzenie może spowodować poważne obrażenia w wyniku przygnięcia własnym ciężarem.
- Przed transportem lub załadunkiem należy odczekać, aż silnik ostygnie, aby uniknąć poparzeń i zapobiec zagrożeniu pożarowemu.
- W przypadku transportu maszyny na duże odległości należy całkowicie opróżnić zbiornik paliwa.
- Mocno przytrzymać benzynową motykę samojedźny za dwa uchwyty (2) i przechylić ją do przodu, aż produkt stanie na kole transportowym (25) (patrz też punkt 11.1). Benzynową motykę mechaniczną należy ciągnąć lub pchać powoli (w tempie spaceru). Na gładkim i równym podłożu produkt powinien być pchany, na wyboistym lepiej go ciągnąć.

- Zamontować koła jezdne (27) do pchania na dłuższych dystansach.
- Zabezpieczyć produkt na pojeździe transportowym przed stoczeniem się, poślizgnięciem lub przewróceniem.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu produkt nie wpadał na przeszkody i aby nie mógł on spaść na produkt. Nie wolno stawiać na produkcie żadnych przedmiotów ani opierać niczego o niego.

13. Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń. Możliwe jest również osiągnięcie temperatury na poziomie 80°C lub większym.

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów benzyny/oleju smarowego może spowodować poważne uszkodzenie zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

WSKAZÓWKI!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Jeżeli do obudowy przedostanie się woda, może to doprowadzić do uszkodzenia silnika. Ponadto strumień myjki wysokociśnieniowej może uszkodzić części urządzenia.

- Czyścić urządzenie za pomocą szmatki, szczotki ręcznej itp.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie lub innych cieczach ani nie spryskiwać przy pomocy myjki wysokociśnieniowej.

Plan konserwacji	
Kontrola utrzymania w sprawności	Częstotliwość
Poluzowane śruby	Przed uruchomieniem

Sprawdzenie pod kątem uszkodzeń	Przed uruchomieniem
Sprawdzenie zbiornika paliwa pod kątem szczelności	Przed uruchomieniem
Czyszczenie produktu	Po uruchomieniu
Wyczyścić/wymienić świecę zapłonową	Co każde 100 roboczogodzin
Wyczyścić filtr powietrza	Co każde 50 roboczogodzin
Wymiana oleju (silnik i przekładnia)	Co każde 100 roboczogodzin

WSKAZÓWKA!

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Wymagane narzędzia:

- Zasobnik*
- Klucz płaski SW 10
- Lejek*

*Nie wchodzi w zakres dostawy!

13.1 Wymiana oleju silnikowego (rys. 1)

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika i gdy jest on wyłączony. Używać wyłącznie oleju silnikowego (SAE 15W-40).

1. Benzynową motykę mechaniczną ustawić na płaskiej, równej powierzchni.
2. Umieścić odpowiedni zasobnik pod śrubą spustową oleju (24).
3. Za pomocą klucza płaskiego SW 10 mm otworzyć śrubę spustową oleju (24) i spuścić olej silnikowy.
4. Po całkowitym spuszczeniu oleju silnikowego, należy ponownie zamontować śrubę spustową oleju (24).
5. Teraz odkręcić śrubę wlewu oleju z przętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

6. Napełnić świeżym olejem silnikowym i sprawdzić poziom oleju (patrz 10.1). W tym celu należy użyć lejka*.
7. Następnie wkręcić śrubę wlewową oleju z przętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) z powrotem zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

13.2 Wymiana oleju przekładniowego (rys. 13)

Wymianę oleju przekładniowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika i gdy jest on wyłączony.

Używać wyłącznie oleju (SAE 15W-40).

1. Benzynową motykę mechaniczną ustawić na płaskiej, równej powierzchni.
2. Umieścić odpowiedni zasobnik pod korkiem spustowym oleju przekładniowego (17a).
3. Otworzyć korek spustowy oleju przekładniowego (17a), aby spuścić olej przekładniowy.
4. Po całkowitym spuszczeniu oleju przekładniowego, należy ponownie zamontować śrubę spustową oleju przekładniowego (17a).
5. Teraz należy odkręcić korek wlewowy oleju przekładniowego (17) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
6. Uzupełnij świeży olej przekładniowy (patrz 10.1). W tym celu należy użyć lejka*.
7. Wkręcić ponownie korek wlewowy oleju przekładniowego (17).

13.3 Konserwacja filtra powietrza (20) (rys. 1)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Paliwo może się zapalić i wybuchnąć, jeśli nie zostanie prawidłowo oczyszczone. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Wyczyścić filtr powietrza wyłącznie wystukując go lub przedmuchując sprężonym powietrzem.
- Nie wolno czyścić filtra powietrza benzyną ani łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

WSKAZÓWKA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Praca silnika bez zamontowanego wkładu filtra może spowodować uszkodzenie silnika.

- Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez zamontowanego wkładu filtra powietrza.

Zabrudzony wkład filtra powietrza zmniejsza moc silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika. Dlatego regularna kontrola jest niezbędna.

Filtr powietrza należy sprawdzać co 50 roboczogodzina w razie potrzeby wyczyścić.

1. Odkręcić nakrętkę skrzydełkową (20a) osłony filtra powietrza (20), aby ją otworzyć.
2. Sprawdzić, czy w osłonie filtra powietrza (20) nie ma dziur lub pęknięć. Wymienić uszkodzony element.
3. Wyrzucić wnętrze obudowy filtra czystą, wilgotną ścierką. Zwrócić uwagę na to, aby do otworu nie dostał się żaden brud.
4. Wyjąć wkład filtra. Sprawdzić, czy nie jest uszkodzony i w razie potrzeby wymienić go.
5. Dokładnie przedmuchać wkład filtra sprężonym powietrzem.
6. W razie potrzeby uzupełnić olej w obudowie filtra powietrza. (patrz 10.3).
7. Ponownie włożyć czysty wkład filtra i dokręcić pokrywę filtra powietrza (20) nakrętką skrzydełkową (20a).

13.4 Wyczyścić/wymienić świecę zapłonową

⚠ UWAGA!

Świecę zapłonową wymieniać tylko wtedy, gdy silnik jest zimny!

Sprawdzić świecę zapłonową po 10 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą.

Świecę zapłonową należy wymieniać co 100 roboczogodzin lub gdy zajdzie taka potrzeba.

1. Odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej i usunąć wszelkie zanieczyszczenia znajdujące się w obszarze świecy zapłonowej.
2. Odkręcić świecę zapłonową za pomocą dostarczonego klucza do świec (C) i sprawdzić je.
3. Sprawdzić izolator. Wymienić świecę zapłonową, jeśli jest uszkodzona, np. pęknięta lub odłamana.
4. Wyczyścić elektrody świec zapłonowych za pomocą szczotki drucianej.
5. Sprawdzić odstęp elektrod i wyregulować go za pomocą szczelinomierza. Świeca zapłonowa musi mieć prawidłowy odstęp między elektrodami (0,7–0,8 mm) (0,7–0,8 mm), aby silnik pozostał wydajny.
6. Wkręcić świecę zapłonową ręcznie i dokręcić ją o około 1/4 obrotu za pomocą klucza do świec (C).
7. Umieścić końcówkę przewodu świecy zapłonowej na świecy zapłonowej.

⚠ UWAGA!

Luźna świeca zapłonowa może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. W przypadku zbyt silnego pociągnięcia świecy zapłonowej, może dojść do uszkodzenia gwintu w głowicy cylindra.

13.5 Wypompowanie benzyny za pomocą pompy ssącej do benzyny

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas lub transportu, należy spuścić benzynę.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów benzyny / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego ani spalin.
- Paliwo opróżniać tylko na zewnątrz.

1. Pod węzeł pompy ssącej do benzyny (nie objęta zakresem dostawy) umieścić zasobnik.
2. Odkręcić i zdjąć korek zbiornika paliwa.
3. Wsunąć wąż pompy ssącej do benzyny do zbiornika paliwa (21) i całkowicie wypompować benzynę za pomocą pompy ssącej do benzyny.
4. Ponownie wkręcić korek zbiornika paliwa.

13.6 Ustawianie sprzęgła

Luz sprzęgła zmienia się wraz ze zużyciem sprzęgła. Aby umożliwić prawidłową pracę, należy wyregulować linkę sprzęgła.

1. Dźwignię sprzęgła (1) należy ustawić w pierwotnej pozycji za pomocą regulatora.
2. W tym celu należy dokręcić nakrętkę kontrującą za pomocą klucza płaskiego SW 10 mm, aż sprzęgło znów będzie się dobrze trzymało.

13.7 Napięcie paska klinowego i wymiana paska klinowego

W tym celu należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Dane z tabliczki identyfikacyjnej produktu
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

13.8 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ produktu
- Numer katalogowy produktu

Części zamienne / akcesoria	Nr artykułu:
Pompa ssąca do benzyny	7907600001
Pług do ziemniaków	7912301702
Pług	7912301703
Koło żelazne	7912301704
Regulowana przystawka do rowów	7912301705

13.9 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świece zapłonowe, noże, filtr powietrza, wszystkie materiały eksploatacyjne

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14. Przechowywanie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

W przypadku przechowywania urządzenia w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu może dojść do pożaru lub wybuchu. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Usunąć potencjalne źródła zapłonu, takie jak kucharki, gazowe kotły grzewcze, suszarki gazowe itp.

WSKAZÓWKI!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe przechowywanie urządzenia może spowodować uszkodzenie silnika.

- Produkt należy przechowywać w miejscu chronionym przed brudem, kurzem i wilgocią.

14.1 Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy:

Jeśli benzynowa motyka mechaniczna ma nie być używana przez okres ponad 30 dni, należy podjąć następujące działania w celu przygotowania benzynowej motyki mechanicznej do przechowywania.

1. Opróżnić całkowicie zbiornik benzyny (patrz punkt 14.4). Magazynowana benzyna zawierająca etanol lub MTBE zużyje się w ciągu 30 dni. Benzyna Shell ma wysoką zawartość gumy i może zatykać gaźnik i ograniczyć dopływ paliwa.
2. Uruchomić silnik i utrzymać go w ruchu aż do zatrzymania. Gwarantuje to, że w gaźniku nie pozostanie żadna benzyna. Zapobiega to tworzeniu się osadów w gaźniku i ewentualnemu uszkodzeniu silnika.
3. Spuścić olej z silnika, gdy jest jeszcze ciepły. Napełnić nowym olejem (patrz punkt 14.1.).
4. Pozostawić silnik do ostygnięcia. Wymontować świecę zapłonową i wlać do cylindra 30 ml oleju silnikowego o wysokiej jakości. Powoli pociągnąć rozrusznik linkowy (22), aby rozprowadzić olej. Wymienić świecę zapłonową.

⚠ UWAGA! Przed ponownym uruchomieniem produktu po przechowywaniu wymontować świecę zapłonową i spuścić cały olej z cylindra.

5. Wyczyścić ściereczką zewnętrzną stronę benzynowej motyki mechanicznej i usunąć zanieczyszczenia ze szczelin wentylacyjnych.

⚠ UWAGA! Do czyszczenia części z tworzywa sztucznego nie stosować żadnych mocnych środków czyszczących ani środków czyszczących na bazie oleju mineralnego. Chemikalia mogą uszkodzić tworzywo sztuczne.

6. Sprawdzić pod kątem poluzowanych lub uszkodzonych części. Uszkodzone części naprawić lub wymienić, a poluzowane śruby i nakrętki dokręcić.
7. Zdemontować noże. Wyczyścić noże i nasmarować je, aby zapobiec rdzewieniu. Ponownie zamontować noże.
8. Lekko nasmarować osie kół. Nasmarować ciągną gazu i wszystkie widoczne części ruchome. Nie zdejmować osłony silnika.
9. Benzynową motykę mechaniczną należy przechowywać w pozycji pionowej w czystym, suchym budynku z dobrą wentylacją.

⚠ UWAGA! Benzynowej motyki mechanicznej nie napełniać paliwem w miejscu bez wentylacji, w których opary paliwa mogłyby zetknąć się z iskrami zapłonowymi, lampami sygnalizacyjnymi lub innymi źródłami zapłonu. Stosować wyłącznie dopuszczone pojemniki na paliwo.

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

15. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji produktu można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją produktu, należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

16. Pomoc dotycząca usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dźwignia sprzęgła nie znajduje się w prawidłowym położeniu. 2. Zbiornik jest pusty. 3. Komponenty filtra powietrza są zabrudzone. 4. Świeca zapłonowa jest luźna. 5. Kabel świecy zapłonowej nie jest prawidłowo zamocowany. 6. Nieprawidłowy odstęp elektrod przy świecy zapłonowej. 7. Uszkodzona świeca zapłonowa. 8. Za dużo paliwa w gaźniku. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ustawić dźwignię sprzęgła w prawidłowej pozycji. 2. Napełnić zbiornik. 3. Wyczyścić komponenty filtra powietrza. 4. Dociągnąć świecę zapłonową na 25–30 Nm. 5. Zamocować kabel do świecy zapłonowej. 6. Ustawić odstęp elektrod na 0,7 do 0,8 mm. 7. Umieścić nową świecę zapłonową w prawidłowej pozycji. 8. Wyjąć filtr powietrza i ponownie pociągnąć za rozrusznik linkowy, aż gaźnik będzie czysty. Ponownie umieścić filtr powietrza.
Silnik uruchamia się z trudem lub traci na mocy.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uszkodzony moduł zapłonowy. 2. Zanieczyszczenia, woda lub pleśń w zbiorniku paliwa. 3. Komponenty filtra powietrza są zabrudzone. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontaktować się z działem obsługi klienta. 2. Opróżnić zbiornik, wyczyścić i napełnić świeżym paliwem. 3. Wyczyścić komponenty filtra powietrza.
Silnik pracuje nierównomiernie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Komponenty filtra powietrza są zabrudzone. 2. Dźwignia sprzęgła jest zablokowana przez ciała obce. 3. Żebra chłodzące i wloty powietrza pod silnikiem są zaphane. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyczyścić komponenty filtra powietrza. 2. Usunąć ciała obce. 3. Usunąć ciała obce z żeber chłodzących i wyczyścić wloty powietrza.
Silnik zacina się przy dużych prędkościach.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odstęp elektrod przy świecy zapłonowej jest za mały. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ustawić odstęp elektrod na 0,7 do 0,8 mm.
Silnik przegrzany.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strumień powietrza chłodzącego jest ograniczony. 2. Uszkodzona świeca zapłonowa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usunąć wszystkie ciała obce z ramy, dmuchawy, wlotów powietrza i żeber chłodzących. 2. Zainstalować świecę zapłonową F7TC.
Silnik wibruje w nietypowy sposób.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nóż został złożony w nieprawidłowy sposób. Noże są niewyważone. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić, czy wszystkie części produktu są prawidłowo zamontowane.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	236
2.	Opis proizvoda (sl. 1-14).....	236
3.	Opseg isporuke (sl. 1 + 1a).....	237
4.	Namjenska uporaba.....	237
5.	Sigurnosne napomene	238
6.	Tehnički podatci	241
7.	Raspakiranje	241
8.	Montaža	242
9.	Prije stavljanja u pogon	243
10.	Rukovanje	245
11.	Obradivanje tla.....	246
12.	Transport.....	247
13.	Čišćenje i održavanje	247
14.	Skladištenje	250
15.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	250
16.	Otklanjanje neispravnosti	251
17.	EU izjava o sukladnosti (dostupna online od 20.01.2027. – skenirajte QR kod)	508

Objašnjenje simbola na proizvodu

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.		Pozor! Ne dirajte rotirajuće dijelove. Postoji opasnost od teških ozljeda!
	Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.		Pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih napomena!
	Nosite masku protiv prašine. Pri obrađivanju drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivanje materijala koji sadrži azbest!		Zabranjeno je demontiranje zaštitnih i sigurnosnih naprava ili manipuliranje njima.
	Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju tijekom rada ili krhotine, strugotine i prašina koje izlaze iz proizvoda mogu uzrokovati gubitak vida.		Pozor, vruća površina - opasnost od opekline!
	Nosite radne rukavice!		Opasnost zbog izbačenih dijelova kada motor radi. Svakako održavajte sigurnosnu udaljenost.
	Nosite čvrste cipele!		Udaljite promatrače od proizvoda.
	Zabranjeno pušenje ili otvoreni plamen.		Provjerite razinu ulja, po potrebi dolijte motorno ulje.
	Zajamčena razina zvučne snage u dB		Poluga gasa START (zec) i STOP (kornjača)
	Spremnik goriva		Poluga spojke: Nož radi / STOP (nož miruje)
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.		Vožnja unatrag/prazni hod/2. vožnja unaprijed/1. vožnja unaprijed

	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.		
---	---	--	--

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST	Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.
UPOZORENJE	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.
OPREZ	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.
POZOR	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.
NAPOMENA	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda (sl. 1-14)

1. Poluga spojke
2. Ručka
3. Zakretna motka
- 3a. Most upravljača
- 3b. Vijak sa šesterostranom glavom M8 x 20 mm i podložna pločica
- 3c. Kableska kopča
4. Stezna ručka
5. Poluga za biranje stupnja prijenosa
- 5a. Gumena ručka
6. Graničnik dubine
7. Pokrov remena

- 7a. Šesterostrani vijak s glavom M5
8. Držač (graničnika dubine)
9. Proširenje zaštitnog lima (lijevo)
10. Upornica
11. Nož (lijevo)
- 11a. Proširenje noža (lijevo)
- 11b. Nož (desno)
- 11c. Proširenje noža (desno)
12. Štitnik noža
13. Poluga gasa
14. Sklopka za uključivanje/isključivanje
15. Pipac za benzin
16. Prigušnica
17. Čep za punjenje ulja mjenjača
- 17a. Vijak za ispuštanje ulja za prijenosnik
18. Proširenje zaštitnog lima (desno)
19. Ispuh
20. Poklopac filtra zraka
- 20a. Krilata matica
21. Spremnik goriva
22. Pokretač s poteznom uzicom
23. Vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje
24. Vijak za ispuštanje ulja
25. Transportni kotač
- 25a. Vijak
- 25b. Svojnjak
- 25c. Rascjepka
26. Jedinica motorne sjeckalice
27. Kotač
28. Osovina kotača
- 28a. Šesterostrani vijak M10 x 25 mm
- 28b. Opružni prsten za M10
- 28c. Šesterostrana matica M10
29. Svojnjak za držač (graničnika dubine)
30. Rascjepka
31. Svojnjak Ø 4 mm x 40 mm
32. Rascjepka
33. Svojnjak Ø 6 mm x 20 mm
34. Rascjepka
35. Šesterostrani vijak M8 x 45 mm
36. Podložna pločica za M8
37. Šesterostrana matica M8
38. Šesterostrani vijak s podložnom pločicom M6 x 16 mm
39. Šesterostrana matica s podložnom pločicom M6
40. Vibracijski nabijač

3. Opseg isporuke (sl. 1 + 1a)

Poz.	Količina	Naziv
3	1x	Zakretna motka
3c	2x	Kabelska kopča
5	1x	Poluga za biranje stupnja prijenosa
5 a	1x	Gumena ručka
6	1x	Graničnik dubine
7	1x	Zaštitni poklopac klinastog remena
7 a	2x	Šesterostrani vijak s glavom M5
8	1x	Držać graničnika dubine
9	1x	Proširenje zaštitnog lima (lijevo)
10	1x	Upornica
11	1x	Nož (lijevo)
11 a	1x	Proširenje noža (lijevo)
11b	1x	Nož (desno)
11c	1x	Proširenje noža (desno)
12	2x	Štitnik noža
18	1x	Proširenje zaštitnog lima (desno)
25	1x	Transportni kotač
26	1x	Jedinica motorne sjeckalice
27	2x	Kotač
28	2x	Osovina kotača
28 a	8x	Šesterostrani vijak M10 x 25 mm
28b	8x	Opružni prsten za M10
28c	8x	Šesterostrana matica M10
29	1x	Svornjak za držać graničnika dubine
30	1x	Rascjepka
31	2x	Svornjak Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Rascjepka
33	5x	Svornjak Ø 6 mm x 20 mm

34	5x	Rascjepka
35	4x	Šesterostrani vijak M8 x 45 mm
36	4x	Podložna pločica za M8
37	4x	Šesterostrana matica M8
38	10x	Šesterostrani vijak s podložnom pločicom M6 x 16 mm
39	10x	Šesterostrana matica s podložnom pločicom M6
40	6x	Vibracijski nabijač
A	2x	Kabelska vezica
B	1x	Odvijač
C	1x	Ključ za svjećice
D	1x	Imbus ključ od 5 mm
E	1x	Viličasti ključ veličine 13/16
F	1x	Viličasti ključ veličine 12/14
G	1x	Viličasti ključ veličine 8/10
	1x	Priručnik za uporabu

Izborni pribor, ne mora biti sadržan u opsegu isporuke

- Plug za krumpir
- Plug
- Željezni kotač
- Prilagodljivi nastavak za grabljanje

4. Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen za rahljenje i usitnjavanje grudaste zemlje i za umetanje gnojiva, treseta i komposta u kućnom području.

Nemojte raditi na padinama s nagibom većim od 10 %. Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni dio namjenske uporabe je i pridržavanje sigurnosnih napomena, priručnika za montažu i napomena za rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje proizvodom rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Opći sigurnosni propisi

Upoznajte svoj proizvod.

Potrebno je pročitati i pomno proučiti priručnik za uporabu i oznake na proizvodu.

Saznajte kako i za koje svrhe se proizvod rabi. Upoznajte se s potencijalnim opasnostima proizvoda.

Naučite kako rukovati proizvodom i ispravno ga rabiti.

Saznajte kako se proizvod i upravljački elementi mogu brzo zaustaviti i isključiti.

Pročitajte i pomno proučite sve upute i sigurnosne napomene u priloženom priručniku za uporabu. Ne pokušavajte rukovati proizvodom ako ne znate točno kako se rukuje motorom i kako ga se održava i kako je moguće izbjeći ozljede zadobivene u nesreći i/ili materijalne štete.

Sigurnost na radnom mjestu

1. Motor nikada ne pokrećite ili pustite da radi u zatvorenom prostorijama. Dimni plinovi su opasni i sadržavaju ugljični monoksid, otrovan plin bez mirisa. Rukujte ovim proizvodom samo u dobro provjetravanom vanjskom području.
2. Nikada ne rukujte proizvodom ako ne postoji dovoljna vidljivost ili ako nema dovoljno svjetlosti.
3. Proizvodom nikada ne rukujte na padinama.
4. Uvijek radite vodoravno u odnosu podlogu, a nikada odozgo prema dolje.

Sigurnost ljudi

1. Proizvodom nikada ne rukujte pod utjecajem narkotika, alkohola ili drugih lijekova koji bi mogli utjecati na vašu sposobnost ispravnog rukovanja proizvodom.
2. Nosite primjerenu odjeću. Nosite duge hlače, čizme i rukavice. Ne nosite labavu odjeću, kratke hlače ili bilo kakav nakit. Vežite dugu kosu do ramena. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
3. Nosite zaštitnu opremu. Uvijek nosite štitnik za oči.
4. Zaštitna oprema kao što su maska protiv prašine, zaštitna kaciga ili štitnik sluha koji se rabe u primjenjivim uvjetima smanjuju tjelesne ozljede.
5. Provjerite proizvod prije pokretanja. Ne demonstirajte rastavne zaštitne naprave i održavajte ih. Provjerite jesu li sve matice, vijci itd. zategnuti.
6. Nipošto ne rukujte proizvodom ako ga je potrebno popraviti ili je njegov mehanički sustav oštećen.
7. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili nefunkcionalne dijelove prije uporabe proizvoda. Provjerite nepropusnost. Održavajte sigurne radne uvjete za proizvod.
8. Nipošto ne manipulirajte zaštitnim napravama. Redovito provjeravajte njihovu funkcionalnost.
9. Proizvod se ne smije rabiti ako ga nije moguće uključiti i isključiti motornom sklopkom. Proizvodi na motorno gorivo kojima nije moguće upravljati motornom sklopkom opasni su i potrebno ih je zamijeniti.
10. Prije pokretanja redovito provjeravajte jesu li ključevi i ključevi za vijke maknuti s proizvoda. Zbog ključa za vijke ili ključa koji ostane na rotirajućem dijelu mogu nastati tjelesne ozljede.
11. Budite oprezni i prilikom rada proizvoda ravnajte se zdravim razumom.
12. Ne radite previše nagnuti prema naprijed. Proizvodom ne rukujte bosi ili sa sandalama ili sličnom, lakom obućom. Nosite zaštitne cipele koje štite stopala i poboljšavaju vašu stabilnost na skliskim površinama.
13. Uvijek zauzmite stabilni položaj tijela i održavajte ravnotežu. Na taj način proizvod je moguće bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
14. Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Pobrinite se za to da je prije transporta proizvoda ili radova održavanja i servisiranja na proizvodu motor isključen.
15. Transport proizvoda ili radovi održavanja i servisiranja na proizvodu kada motor radi može uzrokovati nesreće.

Sigurnost pri rukovanju pogonskim sredstvima

1. Motorno gorivo je lako zapaljivo, a njegove pare mogu eksplodirati ako zapale. Prilikom uporabe motornog goriva poduzmite odgovarajuće mjere kako biste smanjili rizik od teških tjelesnih ozljeda.
2. Punjenje i pražnjenje rezervoara obavljajte u čistom, dobro provjetravanom vanjskom području i uporabite prikladan sabirni spremnik za motorno gorivo.
3. Ne pušite. Izbjegavajte iskre, otvoreni plamen i druge izvore zapaljenja u blizini područja prilikom ulijevanja motornog goriva ili rada proizvoda. Rezervoar nipošto ne puniti u zgradi.
4. Udaljite uzemljenje, vodljive predmete kao što su alati od nezaštićenih, vodljivih električnih dijelova i priključaka kako biste izbjegli nastanak ili preskok iskre. Ona bi mogla zapaliti dimni plin ili pare.
5. Uvijek isključite motor i pustite ga da se ohladi prije punjenja rezervoara. Nipošto ne skidajte poklopac rezervoara i ne ulijevajte motorno gorivo kada motor radi ili je topao. Ne rukujte proizvodom ako sustav za gorivo propušta.
6. Polako otvarajte poklopac rezervoara kako biste otpustili tlak u rezervoaru.
7. Ne prepunjavajte rezervoar (do cca 1,5 cm ispod nastavka za ulijevanje kako bi postojao prostor za širenje motornog goriva zbog topline koju proizvodi motor).
8. Ponovno čvrsto pritegnite poklopac rezervoara i obrišite proliveno motorno gorivo. Nipošto ne rukujte proizvodom ako nije postavljen poklopac rezervoara.
9. Izbjegavajte izvore zapaljenja u slučaju prolivenog motornog goriva. Ne pokušavajte pokrenuti motor ako je motorno gorivo proliveno. Umjesto toga udaljite proizvod iz pogođenog područja i izbjegavajte izvora zapaljenja dok pare motornog goriva ne ishlape.
10. Skladištite motorno gorivo u posebno prilagođenim i za tu svrhu odobrenim spremnicima.
11. Skladištite motorno gorivo na hladnom, dobro provjetravanom mjestu i zaštitite ga od iskara, otvorenog plamena ili drugih izvora zapaljenja.
12. Motorno gorivo ili proizvod napunjen motornim gorivom nipošto ne skladištite u zgradi u kojoj bi dimni plinovi mogli doći u kontakt s iskrama, otvorenim plamenom ili drugim izvorima zapaljenja kao što su grijači vode, peći, sušilice itd. Prije skladištenja u kucištu pustite motor da se ohladi.

Napomene za uporabu i njegovanje proizvoda

1. Proizvod ne podižite i ne nosite kada motor radi.
2. Proizvodom ne rukujte nasilno.
3. Rabite pravi proizvod za odgovarajuću primjenu. Pravi proizvod bolje će i sigurnije obaviti potrebne zadatke.
4. Ne mijenjajte namještanja regulatora brzine vrtnje motora i ne puštajte motor da radi velikom brzinom vrtnje. Regulator brzine vrtnje upravlja maksimalnom radnom brzinom vrtnje koja je sigurna za motor.
5. Ne dopustite da motor radi brzo kada se zemlja ne obrađuje.
6. Vodite proizvod samo brzinom koraka.
7. Budite naročito oprezni kada proizvod okrećete ili vučete prema sebi.
8. Ne postavljajte šake ili stopala blizu rotirajućih dijelova.
9. Izbjegavajte kontakt s vrućim motornim gorivom, uljem, dimnim plinovima i vrućim površinama. Ne dirajte motor ili prigušivač zvuka. Ti dijelovi postat će vrlo vrući prilikom rada. Oni su vrući i nedugo nakon isključivanja proizvoda. Pustite motor da se ohladi prije radova održavanja ili namještanja.
10. Ako proizvod proizvodi neuobičajene zvukove ili neuobičajeno vibrira, odmah isključite motor, odvojite kabel za pokretanje i utvrdite uzrok. Neuobičajeni zvukovi ili vibracije u pravilu su znak upozorenja.
11. Rabite samo priključke i pribor koji odobrava proizvođač. Nepridržavanje ovog propisa može uzrokovati tjelesne ozljede.
12. Kako bi se izbjegla neravnoteža, istrošene ili oštećene radne alate i svornjake potrebno je mijenjati samo u kompletu.
13. Obavite održavanje proizvoda. Provjerite jesu li pokretni dijelovi pogrešno centrirani ili blokirani. Provjerite jesu li dijelovi slomljeni i provjerite postoji li neko drugo stanje koje bi moglo utjecati na rad proizvoda. U slučaju oštećenja zatražite popravljavanje proizvoda prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuje nedovoljno održavana oprema.
14. Uklanjajte travu, lišće, prekomjernu mast ili nakupljeni ugljik s motora i prigušivača zvuka kako biste smanjili opasnost od požara.
15. Rezne alate održavajte oštima i čistima. Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje blokiraju i njima je lakše upravljati.
16. Proizvod nipošto ne polijevajte ili prskajte vodom ili nekom drugom tekućinom. Upravljače održavajte suhima, čistima i bez naslaga. Očistite nakon svake uporabe.

17. Pridrđavajte se zakona i propisa o propisnom zbrinjavanju motornog goriva, ulja itd. kako biste zaštitili okoliš.
18. Neaktivan proizvod čuvajte izvan dosega djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s proizvodom ili njegovim uputama da rukuju proizvodom. Proizvod je opasan u rukama nekvalificiranih korisnika.
19. Zbog sigurnosnih razloga rezervoar goriva i zatvarač rezervoara potrebno je (redovito) mijenjati. U vezi s tim obratite se specijaliziranoj radionici.
20. Zatražite od specijalizirane radionice da zamijeni oštećene ispušne lonce.

Upute za servisiranje

Isključite motor prije čišćenja, popravka, provjeravanja ili prilagođavanja proizvoda i pobrinite se za to da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Odvojite kabel za pokretanje i udaljite kabel od svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje.

Zatražite od kvalificiranog osoblja da proizvod održava isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Time se osigurava zadržavanje sigurnosti proizvoda.

Posebni sigurnosni propisi za benzinske motorne sjeckalice

1. Pozorno provjerite tlo koje treba kultivirati i uklonite naslage te tvrde ili oštre predmete kao što su kamenje, granje, žice, kosti itd.
2. Ne rukujte benzinskom motornom kopačicom na tlima s velikim kamenjem i stranim predmetima koji bi mogli oštetiti proizvod.
3. Ne radite iznad podzemnih električnih kabela, telefonskih vodova, vodovodnih i plinskih vodova, cijevi ili crijeva. U slučaju sumnje obavijestite lokalno elektrodistribucijsko poduzeće ili telefonskog operatera radi lociranja podzemnih servisnih vodova.
4. Promatrači, djeca i životinje moraju biti udaljeni najmanje 23 m. Odmah zaustavite proizvod ako se netko približi.
5. Prilagodite način rada lokalnim okolnostima i učinku proizvoda.
6. Ovaj proizvod opremljen je spojkom. Pritisnite polugu spojke i provjerite vraća li se ona automatski u početni položaj. Ako se ne vraća, kvalificirano osoblje mora ponovno namjestiti proizvod.
7. Iskopčajte prije pokretanja motora.
8. Oprezno pokrenite motor prema specifikacijama. Pritom postavite stopala na primjerenu udaljenost od kompleta za sjeckanje.

9. Komplet za sjeckanje ne kreće se ako je spojka iskopčana. Ako se ne vraća, kvalificirano osoblje mora ponovno namjestiti proizvod.
10. Proizvodom uvijek rukujte otraga. Nipošto se ne saginjte ispred proizvoda kada motor radi.
11. Tijekom rada proizvod uvijek pridrđavajte objema rukama. Čvrsto držite upravljače.
12. Imajte na umu da proizvod može neočekivano odskočiti prema gore ili prema naprijed ako komplet za sjeckanje udari u zakopane predmete kao što su veliko kamenje, korijenje ili panjevi.
13. Ako proizvod udari u strani predmet, zaustavite motor, odvojite svjećicu, provjerite eventualno oštećenost proizvoda i popravite oštećenja prije ponovnog pokretanja i rukovanja proizvodom.
14. Postupajte krajnje oprezno prilikom rada unatrag ili povlačenja proizvoda prema sebi.
15. Ne preopterećujte kapacitet proizvoda tako da odjednom radite preduboko ili prebrzo.
16. Benzinskom motornom kopačicom nipošto ne rukujte s prevelikim transportnim brzinama na tvrdim ili skliskim površinama.
17. Budite oprezni prilikom kultiviranja tvrdih tala. Komplet za sjeckanje može se zaglaviti u tlu i pogurati benzinsku motornu kopačicu prema naprijed. U tom slučaju pustite upravljače i ne pridrđavajte proizvod.
18. Budite oprezni prilikom rada u blizini ograda, zgrada i podzemnih servisnih vodova. Rotirajući komplet za sjeckanje može uzrokovati materijalne štete ili tjelesne ozljede.
19. Budite krajnje oprezni prilikom rada na šljunčanim prilazima, putovima ili cestama ili iznad njih. Pazite na teško vidljive opasnosti i promet. Ne prevozite ljude.
20. Nipošto ne napuštajte radni položaj kada motor radi.
21. Uvijek zaustavite motor ako se kultiviranje uspori ili kada prelazite s jednog mjesta kultiviranja na drugo.
22. Čistite proizvod od biljaka i drugih materijala. One se mogu zaplesti u komplet za sjeckanje. Zaustavite motor i odvojite svjećicu prije čišćenja kompleta za sjeckanje.

Popravci

Rabite samo pribor i rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.

Ako se unatoč našim kontrolama kvalitete i vašoj njezi proizvod pokvari, prepustite popravke samo ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.

Potencijalni rizici

Čak i pri namjenskoj uporabi proizvoda uvijek postoji određen preostali rizik koji nije moguće isključiti. Zbog vrste i konstrukcije proizvoda mogu nastati sljedeće potencijalne opasnosti:

- Izbacivanje dijelova reznog materijala
- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Udisanje dimnih plinova

⚠ Upozorenje! Ovaj proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Motor 4-taktni,	212 cm ³
Snaga motora	4,2 kW / 5,7 PS
Radna brzina vrtnje motora	3600 min ⁻¹
Maks. radna širina	750 mm
Promjer noža	315 mm
Sustav za pokretanje Pokretač s poteznom uzicom	
Motorno gorivo Super benzin E10	
Zapremnina spremnika	3,6 l
Motorno ulje	0,6 l (15W40)
Ulje za prijenosnik	1 l (15W40)
Emisija CO ₂	767 g/kWh
Masa	70 kg
Svjećica	F7TC
Radna dubina	310 mm

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Izmjerena razina zvučnog tlaka L _{pA}	71,12 dB
Nesigurnost mjerenja K	0,03 dB
Izmjerena razina zvučne snage L _{WA}	73,03 dB
Nesigurnost mjerenja K	0,05 dB
Zajamčena razina zvučne snage L _{WA}	93 dB
Vrijednost vibracija a _{hw} (lijevo)	11,08 m/s ²
Vrijednost vibracija a _{hw} (desno)	15,42 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s ²

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

POZOR: Vrijednost vibracija tijekom uporabe može se razlikovati od specificirane vrijednosti ovisno o okolnostima.

Sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja temelje se na procijenjenoj izloženosti u normalnim radnim uvjetima (vodeći računa o svim ciklusima uporabe, na primjer kada se proizvod isključi, kada radi u praznom hodu ili se rabi).

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne proizvode.
- Redovito održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite svoj način rada proizvodu.
- Ne preopterećujte proizvod.
- Po potrebi zatražite provjeru proizvoda.
- Isključite proizvod kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

⚠ Upozorenje!

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenja živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Održavajte tijelo, a naročito šake, toplima pri hladnom vremenu.
- Redovito pravite stanke i pritom pomičite šake kako biste potaknuli cirkulaciju.
- Smanjite na minimum vibriranje proizvoda redovitim održavanjem i nepomičnim dijelovima na proizvodu.

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje). U tu svrhu upotrijebite imbus ključ veličine 5 mm (D).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.

- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ OPASNOST!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Montaža

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda i opasnost od oštećenja!

- Uporaba neispravnih rezervnih dijelova i pribora može uzrokovati ozljede i oštećenja. Oni bi se mogli otpustiti i izletjeti. Osim toga, oni mogu smanjiti učinak proizvoda.
- Rabite samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu proizvođača. Originalne rezervne dijelove ili pribor možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
 - U slučaju nepridržavanja učinak proizvoda može se smanjiti, a dijelovi se mogu otpustiti.
 - U slučaju nepridržavanja prestaje proizvođačka garancija.

Napomena:

Zbog velike mase proizvoda preporučujemo da montažu obave najmanje dvije osobe.

Potreban alat:

- Viličasti ključ veličine 8
- Viličasti ključ veličine 10
- 2x viličasta ključa veličine 13
- Iglana klijesta*

*Nije sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Montaža noževa (11 + 11b) (sl. 2 + 3)

1. Postavite nož (lijevo) (11) na osovinu.
2. Ponovite postupak na suprotnoj strani s nožem (desno) (11b).
3. Umetnite svornjak (31) i rascjepku (32) kroz rupe na osovina noža i osigurajte ih od otpadanja.

4. Ako ne koristite nastavak noža, gurnite na osovinu s obje strane štitnika noža (12) i provjerite podudaranje li se provrti.
5. Umetnite šesterostrani vijak (35) kroz rupe na osovina noža i pričvrstite ih podložnom pločicom (36) i maticom (37).

8.2 Montaža proširenja noža (lijevo + desno) (11a + 11c) (sl. 2 + 3)

1. Gurnite proširenje noža (lijevo) (11a) u prethodno montiran nož (lijevo) (11) tako da je izbrušeni dio noža okrenut prema prednjoj strani proizvoda.
2. Poravnajte provrte.
3. Spojite vijcima nož (lijevo) (11) s proširenjem noža (lijevo) (11a). Za to upotrijebite šesterostrani vijak M8 x 45 mm (35), podložnu pločicu (36) i šesterostranu maticu M8 (37) te dva viličasta ključa veličine 13.
4. Ponovite postupak na suprotnoj strani s nožem (desno) (11b) i proširenjem noža (desno) (11c).
5. Natakните potom štitnik noža (12).
6. Umetnite šesterostrani vijak M8 x 45 mm (35) kroz rupe na osovina noža i pričvrstite ih podložnom pločicom (36) i šesterostranom maticom M8 (37).
7. Ponovite postupak na suprotnoj strani.

⚠ UPOZORENJE! Prilikom montiranja noževa vodite računa o ispravnom smjeru vrtnje.

Noževi nisu simetrični i stoga ih nije moguće zamijeniti zdesna nalijevo. Noževe je potrebno montirati u ispravnom smjeru vrtnje.

8.3 Montaža transportnih kotača (25) (sl. 4)

1. Otpustite vijak (25b) i prethodno montirani vijak (25a) sa zahvatnika kotača. Napomena: prije otpuštanja matice uklonite sigurnosnu žicu iz provrta vijaka.
2. Postavite transportni kotač (25) na zahvatnik kotača, pazite pritom na provrte.
3. Pričvrstite transportni kotač (25) s prethodno olabavljenim vijkom (25a) i svornjakom (25b).
4. Nakon montaže matice ponovo osigurajte vijak (25a) sa sigurnosnom žicom.
5. Osigurajte transportni kotač (25) rascjepkom (25c) kako ne bi iskliznuo.

8.4 Ugradnja proširenja zaštitnog lima (9 + 17) (sl. 5-7)

1. Postavite prigušivače vibracija (40) u postojeće uzdužne otvore proširenja zaštitnog lima. Stavite proširenja zaštitnog lima (9 + 18) odozgo na postojeće zaštitne limove.
2. Poravnajte provrte.
3. Pričvrstite proširenja zaštitnog lima (9 + 18) s tri šesterostrana vijka s glavom M6 x 16 mm (38) i šesterostranim maticama s glavom M6 (39). U tu svrhu uporate viličasti ključ veličine 8 mm i viličasti ključ veličine 10 mm.
4. Ponovite postupak na suprotnoj strani.
5. Naposljetku poravnajte upornicu (10) za proširenja zaštitnog lima na oba vanjska provrta i pričvrstite šesterostranim vijcima s glavom M6 x 16 mm (38) i šesterostranom maticom s glavom M6 (39). U tu svrhu uporabite viličasti ključ veličine 8 mm i viličasti ključ veličine 10 mm.

8.5 Montaža poluge za biranje stupnja prijenosa (5) (sl. 8)

1. Gurnite gumenu ručku (5a) na polugu za biranje stupnja prijenosa (5).
2. Gurnite polugu za biranje stupnja prijenosa (5) kroz otvor uklopnog lima.
3. Prvo pričvrstite polugu za biranje stupnja prijenosa (5) na polužje mjenjača pomoću vijka (31) i rascjepke (32). Također je potrebno umetnuti svornjak (31) ispod otvora uklopnog lima. **Napomena:** Upotrijebite iglana kliješta* za umetanje rascjepke (32).

8.6 Montaža pokrova remena (7) (sl. 9)

1. Postavite pokrov remena (7) na predviđene provrte.
2. Montirajte pokrov remena (7) s dva šesterostrana vijka s glavom M5 (7a). U tu svrhu upotrijebite viličasti ključ veličine 8.

8.7 Montiranje graničnika dubine (6) (sl. 10-11)

1. Postavite držač (graničnika dubine) (8) u prihvat.
2. Pričvrstite držač svornjakom za držač (graničnika dubine) (29) i rascjepkom (30).
3. Umetnite graničnik dubine (6) odozdo u rupu na okviru do donjeg graničnika.
4. Osigurajte graničnik dubine (6) svornjakom (33) i rascjepkom (34).

8.8 Montiranje kotača (27) (sl. 12 + 13)

Napomena:

Koristite kotače (27) za daljnji transport ili kada koristite dodatni pribor (kao što je nastavak za grabljanje, plug ili plug za krumpir).

Za montažu kotača (27) potrebno je demontirati noževe (lijevo + desno) (11 + 11b) i proširenja noža (lijevo + desno) (11a + 11c).

Ventil mora biti smješten s vanjske strane kotača (27). Pritom vodite računa o smjeru rada kotača.

1. Stavite kotač (27) na osovinu (28).
2. Pričvrstite osovinu kotača (28) sa šesterokutnim vijcima M10 x 25 mm (28a), opružnim prstenima (28b) i šesterokutnim maticama M10 (28c).
3. Poravnajte kotač (27) dok se rupe na glavčini kotača i osovini ne poravnaju.
4. Umetnite svornjak (31) u središnju rupu osovine kotača i pogonske osovine, a zatim umetnite rascjepku (32).
5. Ponovite postupak na drugoj strani.

9. Prije stavljanja u pogon

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od benzina / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od benzina / mazivog ulja i dimne plinove.
- Rabite proizvod samo na otvorenom.

NAPOMENA!

Oštećenje proizvoda

Ako proizvod radi bez motornog ulja i ulja za prijenosnike ili s premalo ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.

- Prije stavljanja u pogon utočite benzin i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja i ulja za prijenosnike.

NAPOMENA!

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ako se uporabe pogrešno uskladištena ili nedopuštena pogonska goriva, rasplinjač se može začepiti ili ometati rad motora.

- Ulijte suviše pogonsko gorivo u hermetički zatvoren spremnik i spremite ga u tamnu, hladnu prostoriju.

Provjera prije rukovanja

- Na svim stranama motora provjerite da nema istjecanja ulja ili benzina.
- Provjerite razinu motornog ulja.
- Provjerite razinu motornog goriva – spremnik za gorivo (21) trebao bi biti napunjen najmanje dopola.
- Provjerite stanje filtra zraka (vidi odjeljak 14.2).
- Provjerite stanje vodova za gorivo.
- Uvjerite se u to da je utikač svjećice pričvršćen na svjećicu.
- Obratite pozornost na znakove oštećenja.
- Provjerite jesu li svi zaštitni poklopci montirani i jesu li svi vijci, sve matice i svi svornjaci zategnuti.

Potreban alat:

- Lijevak*
- Krpa*

*Nije sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Ulijevanje ulja za prijenosnik (sl. 1)

⚠ Pozor!

Benzinska motorna kopačica isporučuje se bez ulja za prijenosnike. Prije stavljanja u pogon stoga svakako nadolijte ulje. U tu svrhu uporabite višenamjensko ulje (SAE 15W-40).

Preniska razina ulja može oštetiti mjenjač.

1. Postavite benzinsku motornu sjeckalicu na ravnu, čvrstu podlogu.
2. Odvrnite čep za punjenje ulja mjenjača (17).
3. Napunite spremnik uljem s pomoću lijevka*. Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 1 litara. Opazno ulijte ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.

4. Ponovno uvrnite čep za punjenje ulja mjenjača (17).

9.2 Ulijevanje motornog ulja (sl. 1)

⚠ Pozor!

Benzinska motorna kopačica isporučuje se bez motornog ulja Prije stavljanja u pogon stoga svakako nadolijte ulje. U tu svrhu uporabite višenamjensko ulje (SAE 15W-40).

Provjeravajte razinu ulja redovito prije svakog stavljanja u pogon. Preniska razina ulja može oštetiti motor.

1. Postavite benzinsku motornu sjeckalicu na ravnu, čvrstu podlogu.
2. Odvrnite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23).
3. Napunite spremnik motornim uljem s pomoću lijevka*. Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 600 ml. Opazno ulijte ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
4. Obrišite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23) čistom krpom bez niti.
5. Ponovno umetnite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23) i provjerite razinu ulja, ali šipku za mjerenje razine ponovno ne pritežite.
6. Razina ulja mora biti unutar srednje oznake na mjernoj šipki za ulje.
7. Ako je razina ulja preniska, dolijte preporučenu količinu ulja (maks. 600 ml).
8. Ponovno uvrnite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23).

9.3 Ulijevanje ulja u kućište zračnog filtra (sl. 14)

Za to upotrijebite ulje tipa SAE 10W-30 /10W-40. Ulje ulijte isključivo u za to predviđeni spremnik.

1. Otpustite krilnu maticu (20a) na poklopcu filtra zraka (20).
2. Skinite pokrov filtra zraka (20).
3. Napunite spremnik uljem do oznake.
4. Ponovno montirajte poklopac filtra zraka (20) krilnom maticom (20a).

9.4 Ulijevanje benzina (sl. 1)

⚠ OPASNOST!

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom punjenja motorno gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Isključite motor i pustite ga da se ohladi.
- Ne približavajte vruće izvore, plamen i iskre.
- Ulijevajte motorno gorivo samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima.

- Pokrenite proizvod na udaljenosti od najmanje 3 m od mjesta ulijevanja motornog goriva.
- Vodite računa o propuštanjima. Ako benzin istječe, ne pokrećite motor.

⚠ Pozor!

Benzinska motorna kopačica isporučuje se bez benzina. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte benzin. U tu svrhu uporabite benzin Super E10.

1. Očistite okolinu područja ulijevanja. Onečišćenja u rezervoaru uzrokuju neispravnosti u radu.
2. Oprezno otvorite poklopac spremnika kako bi se mogao otpustiti eventualni pretlak.
3. Napunite spremnik motornog goriva (21) benzinom s pomoću lijevka*. Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 3,6 l. Oprezno ulijte benzin do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
4. Ponovno zatvorite poklopac spremnika. Pobrinite se za to da se zatvarač spremnika hermetički zatvori.
5. Očistite zatvarač spremnika i okolinu.
6. Provjerite spremnik goriva (21) i propuštaju li vodovi za gorivo.
7. Prije pokretanja motora udaljite se najmanje tri metra od mjesta točenja.

10. Rukovanje

10.1 Transportni kotač (25) (sl. 1)

Preklopite transportni kotač (25) prema gore prilikom rada s benzinskom motornom kopačicom. Preklopite transportni kotač (25) prema dolje prilikom transportiranja benzinske motorne kopačice. Tijekom transporta nagnite proizvod prema naprijed tako da komplet za sjecanje više ne dodiruje tlo.

Benzinsku motornu kopačicu možete odvući ili odgurati do sljedećeg mjesta. Za daljnji transport preporuča se montirati kotače (27) (vidi 9.8).

Prilikom transporta:

1. Uklonite svornjak (25b) i rascjepku (25c) i preklopite transportni kotač (25) prema dolje.
2. Postavite transportni kotač (25) u držač prednjeg kotača i pričvrstite ga svornjakom (25b) i rascjepkom (25c).

Pri izvođenju radova:

1. Uklonite svornjak (25b) i rascjepku (25c) i izvucite transportni kotač (25) prema gore.

2. Umetnite svornjak (25b) u donji otvor transportnog kotača (25) i pričvrstite ga rascjepkom (25c).

10.2 Graničnik dubine (6)

⚠ OPREZI! Isključite motor i pričekaite dok se noževi potpuno ne zaustave prije namještanja graničnika dubine (6)!

Graničnikom dubine (6) namješta se radna dubina. On pomaže rukovatelju prilikom reguliranja smjera i brzine benzinske motorne kopačice.

Spuštanjem regulatora dubine benzinska motorna kopačica se usporava i povećava se radna dubina. Podizanjem regulatora dubine povećava se brzina i smanjuje se radna dubina. (Sl. 11)

10.3 Postavke radne rubine (sl. 11):

1. Uklonite svornjak (33) i rascjepku (34) iz graničnika dubine (6).
2. Pomaknite regulator dubine na željenu poziciju.
3. Učvrstite regulator dubine pomoću svornjaka (33) i rascjepke (34).

Za tvrda tla (dubine 100 mm ili veće) demontirajte graničnik dubine (6) i pustite noževe da rade na dubini od 100 mm laganim pokretima prema naprijed i natrag. Polako vucite benzinsku motornu kopačicu prema natrag i pustite da zemlja klizi prema naprijed preko noževa.

10.4 Sklopka za uključivanje/isključivanje (14) (sl. 1)

Sklopkom za uključivanje/isključivanje (14) aktivira se i deaktivira sustav paljenja. Sklopka za uključivanje/isključivanje (14) mora biti u položaju ON da bi se motor mogao pokrenuti. Motor se zaustavlja kada se sklopka za uključivanje/isključivanje (14) pomakne u položaj OFF.

10.5 Poluga za biranje stupnja prijenosa (5) (sl. 1)

Pomoću poluge za biranje stupnja prijenosa (5) možete birati između stupnja prijenosa za vožnju unatrag (-1), neutralnog (0) i dva stupnja prijenosa za vožnju naprijed (2 i 1).

Postavite željeni stupanj prijenosa pomoću poluge za biranje stupnja prijenosa (5). **POZOR!** Prije promjene brzine otpustite polugu spojke (1).

Napomena:

- Brzinu mijenjajte samo kada miruje.
- Nikada nemojte mijenjati brzine na nagibu.

10.6 Hladno pokretanje (sl. 1)

POZOR! Postavite polugu za biranje stupnja prijenosa na „0“. Ako je poluga za biranje stupnja prijenosa u položaju 1 ili 2, ubrzat ćete motor, uzrokujući rotaciju noževa proizvoda uz rizik od nezgode ili ozljede. Nikada nemojte omotati uže kolotura oko svoje ruke.

POZOR! Prije promjene brzine otpustite polugu spojke (1).

1. Postavite transportni kotač (25) prema gore.
2. Postavite polugu za biranje stupnja prijenosa (5) na „0“.
3. Hladni motor: Postavite polugu prigušnice (16) u položaj „otvoreno“.
4. Otvorite pipac za benzin (15).
5. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (14) na ON.
6. Postavite polugu gasa (13) na polugas (u poluo-tvoreni položaj).
7. Snažno povucite pokretač s poteznim užetom (22) i pustite ga da se polako ponovno namota. Ne dopustite da se pokretač s poteznom užicom (22) vrati unatrag. Po potrebi povlačite više puta pokretač s poteznom užicom (22) dok se motor ne pokrene.
8. Pustite motor da se zagrijava nekoliko sekundi.
9. Polako zatvorite polugu prigušnice kada se motor pokrene (16).
10. Postavite željeni stupanj prijenosa pomoću poluge za biranje stupnja prijenosa (5).
11. Obje ručke (2) dobro uhvatite objema rukama.
12. Postavite polugu gasa (13) u položaj punog gasa (zec).
13. Polugu spojke (1) pritisnite prema dolje. Ovo pokreće noževe i benzinska motorna sjeckalica se pomiče naprijed

NAPOMENA!

Za ponovno pokretanje motora koji je već topao od prethodnog rada obično nije potrebna uporaba prigušnice.

10.7 Toplo pokretanje (sl. 1)

Topli motor: Prigušnicu (16) ne koristite i zatvorite ju.

1. Postavite polugu gasa (13) na polugas (u poluo-tvoreni položaj).
2. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (14) na ON.
3. Otvorite pipac za benzin (15).

4. Snažno povucite pokretač s poteznim užetom (22) i pustite ga da se polako ponovno namota. Ne dopustite da se pokretač s poteznom užicom (22) vrati unatrag. Po potrebi povlačite više puta pokretač s poteznom užicom (22) dok se motor ne pokrene.
5. Postavite polugu gasa (13) u položaj punog gasa (zec).

POZOR: Proizvod nije dopušteno prekomjerno naginjati! Ulje može isteći ili dospjeti u rasplinjač, komoru za izgaranje itd. i oštetiti proizvod! Iznimke su zamjena ulja ili radovi održavanja! Ako je proizvod potrebno nagnuti radi radova održavanja, čišćenja ili popravljanja, potrebno ga je uvijek nagnuti tako da je svjećica okrenuta prema gore.

10.8 Isključivanje (sl. 1)

1. Pustite polugu spojke (1) kako biste zaustavili noževe i pogon.
2. Postavite polugu gasa (13) na polugas (u poluo-tvoreni položaj).
3. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (14) na OFF.

11. Obradivanje tla

⚠ Pozor! Vodite proizvod samo brzinom koraka. Budite naročito oprezni kada proizvod okrećete ili vučete prema sebi.

11.1 Kultiviranje zemlje

Kultiviranjem se zemlja drobi i prekopava radi pripreme gredice.

Optimalna radna dubina je između 100 mm i 150 mm. Benzinska motorna kopačica osim toga uklanja neželjene biljke iz tla.

Truljenje tih biljnih ostataka obogaćuje zemlju.

Ne bi trebalo kultivirati suviše suhu zemlju koja se isušuje u prašinu i time ne apsorbira vodu.

- Zbog toga obavite navodnjavanje nekoliko dana prije kultiviranja.

Suviše mokra zemlja stvara neželjene grude prilikom kultiviranja.

- Zbog toga pričekajte dan ili dva nakon velikih oborina kako bi se zemlja mogla osušiti.
- Ispravno obrađena i neposredno nakon kultiviranja iskorištena površina potiče rast biljaka, dok se istodobno vlaga zadržava u tlu.

- Stvarna radna dubina ovisi o vrsti tla i radnim uvjetima. Kod određenih tala dovoljan je jedan radni ciklus kako bi se postigla željena dubina. Kod drugih tala željena dubina postiže se tek nakon dva ili tri radna ciklusa. U tom slučaju regulator dubine trebalo bi ponovno spustiti prije svakog radnog procesa. Radne cikluse trebalo bi obavljati naizmjenice po duljini i širini.
- Ne pokušavajte preduboko obrađivati tlo u prvom radnom ciklusu. Ako proizvod poskakuje ili se njiše, trebalo bi ga voditi malo brže po zemlji.
- Pomičite upravljač amo-tamo ako se benzinska motorna kopačica zaustavi i ukopa na mjestu dok se proizvod ponovno ne pomakne prema naprijed.
- Iskopano kamenje trebalo bi ukloniti.

⚠ UPOZORENJE! Ako udarite u strano tijelo, proizvod je potrebno odmah zaustaviti, utikač svjeće izvući, a benzinska motorna sjeckalica pregledati na eventualna oštećenja. Ponovno pokrenite proizvod tek kada ste sigurni da sve ispravno funkcionira.

11.2 Rahljenje zemlje

OPREZ! Ako je zemlja suviše tvrda, prije uzgoja potrebno ju je razdrobiti kako bi se izbjeglo oštećenje noža ili drugih komponenata proizvoda.

Uzgoj obuhvaća rahljenje ili kopanje na mjestima gdje rastu biljke radi uklanjanja korova i rahljenja zemlje. Optimalna radna dubina je manja od 50 mm.

12. Transport

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!

- Nenamjerno i neočekivano zaustavljanje proizvoda može uzrokovati ozljede.
- Prije utovarivanja proizvoda isključite motor i nakon hlađenja motora odvojite utikač svjeće od svjeće.
 - Proizvod može uzrokovati teške ozljede od prignječenja zbog vlastite mase.
 - Prije transporta ili utovarivanja pustite motor da se ohladi kako biste spriječili opekline i onemogućili opasnost od požara.
 - Prilikom transporta po većim udaljenostima potpuno ispraznite rezervoar goriva.
 - Čvrsto držite benzinsku motornu kopačicu za obje ručke (2) i naginjite ju prema naprijed dok proizvod ne stane na transportni kotač (25) (vidi i odjeljak 11.1). Polako vucite ili gurajte benzinsku motornu kopačicu (brzinom koraka). Na glatkoj i ravnoj pod-

lozi proizvod bi trebalo gurati, dok ga je na neravnoj podlozi bolje vući.

- Za guranje na duže staze montirajte kotače (27).
- Osigurajte proizvod na transportnom vozilu od kotrljanja, otklizavanja ili prevrtanja.
- Pobrinite se da proizvod prilikom transporta ne udara u prepreke ili da one ne mogu pasti na proizvod. Ne polažite predmete na proizvod i ništa ne naslanjajte na proizvod.

13. Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede. Osim toga, može se dosegnuti temperatura viša od 80 °C.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Skinite utikač svjeće sa svjeće.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od benzina / mazivog ulja može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od benzina / mazivog ulja.
- Rabite proizvod samo na otvorenom.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ako voda proдре u kućište, posljedica mogu biti oštećenja motora. Osim toga, mlaz visokotlačnog čistača može oštetiti dijelove proizvoda.

- Očistite proizvod krpom, ručnom četkom itd.
- Na uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine i ne prskajte ga visokotlačnim čistačem.

Plan održavanja

Kontrola za servisiranje	Interval
Labavi vijci	Prije stavljanja u pogon
Provjera oštećenosti	Prije stavljanja u pogon
Provjerite nepropusnost rezervoara goriva	Prije stavljanja u pogon
Čišćenje proizvoda	Nakon stavljanja u pogon

Čišćenje/zamjena svjećice	Svakih 100 radnih sati
Očistite filter zraka	Svakih 50 radnih sati
Zamjena ulja (motor i prijenosnik)	Svakih 100 radnih sati

NAPOMENA!

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Potreban alat:

- Sabirni spremnik*
- Viličasti ključ veličine 10
- Lijevak*

*Nije sadržano u opsegu isporuke!

13.1 Promjena motornog ulja (Sl. 1)

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati kada je motor na radnoj temperaturi i isključen.

Rabite samo motorno ulje (SAE 15W-40).

1. Postavite benzinsku motornu sjeckalicu na ravnu, čvrstu podlogu.
2. Postavite prikladan sabirni spremnik ispod vijka za ispuštanje ulja (24).
3. Upotrijebite viličasti ključ veličine 10 mm za otvaranje vijka za ispuštanje ulja (24) i ispuštanje samog motornog ulja.
4. Nakon što ispustite svo motorno ulje, ponovno montirajte vijak za ispuštanje ulja (24).
5. Sada odvrnite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23) nalijevo.
6. Ulijte svježe motorno ulje i provjerite razinu ulja (vidi 10.1). U tu svrhu upotrebljavajte lijevak*.
7. Zatim ponovno uvrnite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23) nadesno.

13.2 Zamjena ulja za prijenosnik (sl. 13)

Zamjenu ulja prijenosnika trebalo bi obavljati kada je motor na radnoj temperaturi i isključen.

Rabite samo ulje (SAE 15W-40).

1. Postavite benzinsku motornu sjeckalicu na ravnu, čvrstu podlogu.
2. Postavite prikladan sabirni spremnik ispod vijka za ispuštanje ulja (17a).
3. Otvorite vijak za ispuštanje ulja (17a) kako biste ispuštali ulje za prijenosnik.
4. Nakon što potpuno ispustite ulje za prijenosnik, ponovno montirajte vijak za ispuštanje ulja (17a).
5. Sada odvrnite mjernu šipku za ulje (17) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
6. Napunite svježim uljem mjenjača (vidi 10.1). U tu svrhu upotrebljavajte lijevak*.
7. Ponovno uvrnite čep za punjenje ulja mjenjača (17).

13.3 Održavanje filtra zraka (20) (sl. 1)

⚠ OPASNOST!

Opasnost od požara i eksplozije!

U slučaju pogrešnog čišćenja motorno gorivo može se zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Očistite filter zraka samo isprašivanjem ili ispuhivanjem stlačenim zrakom.
- Nikada ne čistite filter zraka benzinom ili zapaljivim otapalima.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez umetnutog filterarskog uložka može uzrokovati oštećenja motora.

- Nikada ne pustite motor da radi bez umetnutog uložka filtra zraka.

Onečišćen uložak filtra zraka smanjuje snagu motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač. Zbog toga je svakako potrebna redovita provjera.

Filter zraka trebalo bi provjeravati svakih 50 radnih sati i po potrebi čistiti.

1. Otvorite kriľnu maticu (20a) filtra zraka (20) kako biste ga otvorili.
2. Provjerite postoje li rupe ili pukotine na poklopcu filtra zraka (20). Po potrebi zamijenite oštećeni uložak.
3. Obrišite prljavštinu s unutarnje strane kućišta filtra čistom, vlažnom krpom. Pobrinite se za to da prljavština ne dospje u otvor.
4. Skinite element filtra. Provjerite postoje li na njemu oštećenja i odmah zamijenite.
5. Temeljito ispušite element filtra stlačenim zrakom.
6. Po potrebi dopunite ulje u kućištu filtra zraka. (vidi 10.3).

7. Ponovno umetnite čisti element filtra i pričvrstite poklopac filtra zraka (20) krilnom maticom (20a).

13.4 Čišćenje/zamjena svjeće

⚠ POZOR!

Mijenjajte svjećicu samo kada je motor hladan!

Provjerite onečišćenost svjeće prvi put nakon 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Zatim mijenjajte svjećicu svakih 100 radnih sati ili po potrebi.

1. Izvucite utikač svjeće i uklonite svu prljavštinu iz područja svjeće.
2. Ođvrtite svjećicu isporučenim ključem za svjećice (C) i provjerite je.
3. Provjerite izolator. U slučaju oštećenja, kao što su pukotine ili rascjepi, zamijenite svjećicu.
4. Elektrode svjećica očistite žičanom četkom.
5. Provjerite razmak elektroda i namjestite ga s pomoću mjernog listića. Kako bi motor ostao učinkovit, svjećica mora imati ispravan razmak elektroda (0,7-0,8 mm).
6. Rukom ponovno uvrnite svjećicu i pritegnite je isporučenim ključem za svjećice (C) za oko 1/4 okretaja.
7. Natakните utikač svjeće na svjećicu.

⚠ POZOR!

Labava svjećica može se pregrijati i oštetiti motor. Ako svjećicu prejako pritegnete, navoj u glavi cilindra može se oštetiti.

13.5 Ispumpavanje benzina benzinskom usisnom pumpom

Prilikom skladištenja na dulje razdoblje ili transporta potrebno je ispumpati benzin.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od benzina / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od benzina / mazivog ulja i dimne plinove.
 - Ispuštajte motorno gorivo samo na otvorenom.
1. Postavite sabirni spremnik ispod crijeva pumpe za usisavanje benzina (nije sadržano u opsegu isporuke).
 2. Ođvrtite poklopac rezervoara goriva i skinite ga.

3. Gurnite crijevo benzinske usisne pumpe u spremnik za gorivo (21) i ispumpajte sav benzin s pomoću benzinske usisne pumpe.
4. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara goriva.

13.6 Namještanje spojke

Zračnost spojke mijenja se kako se spojka troši. Radi ispravnog rada potrebno je namjestiti kabel spojke.

1. Postavite polugu spojke (1) s pomoću sklopa za namještanje u prvobitni položaj.
2. Za to pritežite protumaticu viličastim ključem viličine 10 mm dok se spojka ponovno ispravno ne zahvati.

13.7 Zatezanje i zamjena klinastog remena

U vezi s tim obratite se specijaliziranoj radionici.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Podatci s označne pločice proizvođa
- Podatci s označne pločice motora

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata proizvođa radi popravka vodite računa o tome da je proizvod iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

13.8 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Tip proizvođa
- Broj artikla proizvođa

Rezervni dijelovi / pribor

Benzinska usisna pumpa	br. artikla: 7907600001
Plug za krumpir	7912301702
Plug	7912301703
Željezni kotač	7912301704
Prilagodljivi nastavak za grabljanje	7912301705

13.9 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvođa sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenja, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećice, noževi, filtri zraka, sva pogonska sredstva

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

14. Skladištenje

⚠ OPASNOST!

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom skladištenja proizvoda u blizini mogućih izvora zapaljenja mogu nastati požar ili eksplozija. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Udaljite moguće izvore zapaljenja kao što su npr. pećnice, plinski kotlovi za vruću vodu, plinske sušilice itd.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ako se proizvod ne skladišti ispravno, to može uzrokovati oštećenja motora.

- Skladištite proizvod zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

14.1 Skladištenje tijekom duljih stanki:

Ako se benzinska motorna kopačica ne rabi dulje od 30 dana, potrebno je poduzeti sljedeće mjere kako biste benzinsku motornu sjeckalicu pripremili za skladištenje.

1. Potpuno ispraznite spremnik benzina (vidi odjeljak 14.4). Uskladišteni benzin koji sadržava etanol ili MTBE postat će ustajao nakon 30 dana. Ustajali benzin ima visok udio gume i može time začepiti rasplinjač i ograničiti dovod benzina.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne ustavi. Time će se osigurati da u rasplinjaču neće ostati benzina. Time će se spriječiti da se u rasplinjaču stvore naslage i da se motor eventualno ošteti.
3. Ispustite motorno ulje iz motora dok je on još topao. Ulijte novo ulje (vidi odjeljak 14.1.).
4. Pustite motor da se ohladi. Izvadite svjećicu i ulijte 30 ml visokokvalitetnog motornog ulja u cilindar. Polako povlačite potežno uže (22) kako bi se ulje raspodijelilo. Zamijenite svjećicu.

⚠ POZOR! Izvadite svjećicu i ispusite sve ulje iz cilindra prije ponovnog pokretanja proizvoda nakon skladištenja.

5. Čistom krpom očistite vanjsku površinu benzinske motorne kopačice i oslobodite ventilacijske proreze od onečišćenja.

⚠ POZOR! Za čišćenje plastičnih dijelova ne rabite oštra sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na mineralnoj osnovi. Kemikalije mogu oštetiti plastiku.

6. Provjerite postoje li otpušteni ili oštećeni dijelovi. Popravite ili zamijenite oštećene dijelove i pritegnite otpuštene vijke i matice.
7. Demontirajte noževe. Očistite noževe i podmažite ih radi zaštite od hrđe. Ponovno montirajte noževe.
8. Lagano podmažite osovine kotača. Podmažite polugu gasa i sve vidljive pokretne dijelove. Ne demontirajte pokrov motora.
9. Uskladištite benzinsku motornu kopačicu u uspravnom položaju u čistoj, suhoj zgradi s dobrom ventilacijom.

⚠ POZOR! Benzinsku motornu kopačicu s utočnim motornim gorivom ne skladištite na neprovetranom mjestu na kojem pare goriva mogu doći u dodir s iskrama, signalnim svjetiljkama ili drugim izvorima zapaljenja. Rabite samo odobrene spremnike goriva.

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

15. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja proizvoda nakon kraja njegovog vijeka trajanja raspitajte se u općinskoj ili gradskoj upravi.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja proizvoda potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

16. Otklanjanje neispravnosti

Problem	Uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poluga spojke nije u ispravnom položaju. 2. Rezervoar je prazan. 3. Komponente filtra zraka su onečišćene. 4. Svjećica je otpuštena. 5. Kabel svjećica nije ispravno učvršćen. 6. Pogrešan razmak elektroda na svjećici. 7. Svjećica je neispravna. 8. Previše motornog goriva u rasplinjaču. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Postavite polugu spojke u ispravan položaj. 2. Napunite rezervoar. 3. Očistite komponente filtra zraka. 4. Pritegnite svjećicu na 25-30 Nm. 5. Pričvrstite kabel na svjećicu. 6. Namjestite razmak elektroda na 0,7 do 0,8 mm. 7. Umetnite novu svjećicu u ispravan položaj. 8. Izvadite filter zraka i ponovno povlačite poteznu uzicu dok se rasplinjač ne očisti. Ponovno umetnite filter zraka.
Motor se teško pokreće ili gubi snagu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Modul za paljenje je neispravan. 2. Prljavština, voda ili plijesan u rezervoaru goriva. 3. Komponente filtra zraka su onečišćene. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obratite se servisnoj službi. 2. Ispraznite rezervoar, očistite ga i napunite svježim motornim gorivom. 3. Očistite komponente filtra zraka.
Motor radi neujednačeno.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Komponente filtra zraka su onečišćene. 2. Strana tijela blokiraju polugu spojke. 3. Rashladna rebra i ulazi zraka ispod motora su začepljeni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite komponente filtra zraka. 2. Uklonite strana tijela. 3. Uklonite strana tijela iz rashladnih rebara i ulaza zraka.
Motor zapinje pri velikim brzinama.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Razmak elektroda na svjećici je premalen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Namjestite razmak elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
Motor je pregrijan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Struja rashladnog zraka je ometena. 2. Svjećica je neispravna. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uklonite sva strana tijela s okvira, ventilatora, ulaza zraka i rashladnih rebara. 2. Ugradite svjećicu F7TC.
Motor abnormalno vibrira.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Noževi nisu ispravno montirani. Noževi nisu uravnoteženi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite jesu li svi dijelovi proizvoda ispravno montirani.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	255
2.	Opis izdelka (sl. 1–14).....	255
3.	Obseg dostave (sl. 1 + 1a).....	256
4.	Namenska uporaba	256
5.	Varnostni napotki	257
6.	Tehnični podatki.....	260
7.	Razpakiranje.....	260
8.	Montaža	261
9.	Pred zagonom	262
10.	UPRAVLJANJE	264
11.	Obdelava tal.....	265
12.	Prevoz	266
13.	Čiščenje in vzdrževanje.....	266
14.	Skladiščenje.....	268
15.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	269
16.	Pomoč pri motnjah.....	270
17.	EU izjava o skladnosti (na voljo na spletu od 20.01.2027 – skenirajte kodo QR)	508

Razlaga simbolov na izdelku

	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja za poškodbo preberite navodila za uporabo.		Pozor! Ne dotikajte se vrtečih se delov. Obstaja nevarnost resne poškodbe!
	Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.		Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!
	Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!		Prepovedano je odstranjevanje ali manipuliranje zaščitnih in varnostnih priprav.
	Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobc, trske in prah, ki jih izvrže iz izdelka, ki lahko povzroči izgubo vida.		Pozor, vroča površina – nevarnost opeklin!
	Nosite delovne rokavice!		Nevarnost zaradi izvrženih delov pri delujočem motorju. Obvezno upoštevajte varnostno razdaljo.
	Nosite trdno obutev!		Neudeležnim osebam ne dovolite v bližino izdelka.
	Kajenje ali odprt ogenj sta prepovedana.		Preverite raven olja in po potrebi dolijte motorno olje.
	Zajamčeni nivo moči zvoka v dB		Ročica za plin START (zajec) in STOP (želva)
	Rezervoar za gorivo		Ročica sklopke: Rezilo deluje/ STOP (rezilo miruje)
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.		Vzvratno/prosti tek/2. naprej/1. naprej

	<p>Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.</p>		
---	---	--	--

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST	Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
OPOZORILO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
PREVIDNO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.
POZOR	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.
NAPOTEK	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upošteвайте naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanim z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložite vse dokumente.

2. Opis izdelka (sl. 1–14)

1. Ročica sklopke
2. Ročaj
3. Krmilo
- 3a. Most krmilnega sistema
- 3b. Šestrobi vijak M8 x 20 mm z obodom
- 3c. Kabelska sponka
4. Napenjalni ročaj
5. Prestavna ročica
- 5a. Gumijasti ročaj
6. Omejevalo globine
7. Pokrov jermena

- 7a. Šestrobi vijak z obodom M5
8. Nosilec (omejevalo globine)
9. Podaljšek zaščitne pločevine (levo)
10. Prečka
11. Rezilo (levo)
- 11a. Podaljšek rezila (levo)
- 11b. Rezilo (desno)
- 11c. Podaljšek rezila (desno)
12. Varovalo rezila
13. Ročica za plin
14. Stikalo za vklop/izklop
15. Ventil za bencin
16. Dušilka
17. Vijak za polnjenje menjalniškega olja
- 17a. Vijak za izpust menjalniškega olja
18. Podaljšek zaščitne pločevine (desno)
19. Izpuh
20. Pokrov zračnega filtra
- 20a. Krilata matica
21. Rezervoar za gorivo
22. Zaganjalna vrvica
23. Vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje
24. Izpustni čep za olje
25. Transportno kolo
- 25a. Vijak
- 25b. Sornik
- 25c. Razcepka
26. Enota motorne kose
27. Kolo
28. Os kolesa
- 28a. Šesterorobi vijaki M10 x 25 mm
- 28b. Vzmetni obroč za M10
- 28c. Šesteroroba matica M10
29. Vijaki nosilca (omejevalo globine)
30. Razcepka
31. Sornik Ø 4 mm x 40 mm
32. Razcepka
33. Sornik Ø 6 mm x 20 mm
34. Razcepka
35. Šesterorobi vijaki M8 x 45 mm
36. Podložka za M8
37. Šesteroroba matica M8
38. Šestrobi vijak z obodom M6 x 16 mm
39. Šestoroba matica z obodom M6
40. Blažilnik treslajev

3. Obseg dostave (sl. 1 + 1a)

Poz.	Število	Opis
3	1x	Krmilo
3c	2x	Kabelska sponka
5	1x	Prestavna ročica
5 a	1x	Gumijasti ročaj
6	1x	Omejevalo globine
7	1x	Zaščitni pokrov klinastega jermena
7 a	2x	Šestrobi vijak z obodom M5
8	1x	Nosilec omejevala globine
9	1x	Podaljšek zaščitne pločevine (levo)
10	1x	Prečka
11	1x	Rezilo (levo)
11 a	1x	Podaljšek rezila (levo)
11b	1x	Rezilo (desno)
11c	1x	Podaljšek rezila (desno)
12	2x	Varovalo rezila
18	1x	Podaljšek zaščitne pločevine (desno)
25	1x	Transportno kolo
26	1x	Enota motorne kose
27	2x	Kolo
28	2x	Os kolesa
28 a	8x	Šesterorobi vijaki M10 x 25 mm
28b	8x	Vzmetni obroč za M10
28c	8x	Šesteroroba matica M10
29	1x	Vijaki nosilca omejevala globine
30	1x	Razcepka
31	2x	Sornik Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Razcepka
33	5x	Sornik Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Razcepka

35	4x	Šesterorobi vijaki M8 x 45 mm
36	4x	Podložka za M8
37	4x	Šesteroroba matica M8
38	10x	Šestrobi vijak z obodom M6 x 16 mm
39	10x	Šestroba matica z obodom M6
40	6x	Blažilnik tresljajev
A	2x	Kabelska vezica
B	1x	Izvijač
C	1x	Ključ za vžigalne svečke
D	1x	Inbus ključ 5 mm
E	1x	Viličasti ključ velikosti SW13/16
F	1x	Viličasti ključ velikosti SW12/14
G	1x	Viličasti ključ velikosti SW8/10
	1x	Navodila za uporabo

Izbirna dodatna oprema ni nujno vključena v obseg dostave.

- Plug za krompir
- Plug
- Železno kolo
- nastavljen nastavak za izdelavo brazd

4. Namenska uporaba

Izdelek je namenjen za okopavanje in sekljanje grobe zemlje ter za vnos gnojil, šote in komposta v zasebne namene.

Ne delajte na klancih z naklonom več kot 10 %.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalcev in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo, navodila v navodilih za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njimi seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Splošni varnostni predpisi

Seznajte se s svojim izdelkom.

Prebrati in razumeti morate navodila za uporabo in oznake na izdelku.

Naučite se, kako in za kakšne namene se izdelek uporablja. Seznajte se s potencialnimi nevarnostmi izdelka. Naučite se pravilno upravljati in upravljati izdelek. Naučite se, kako lahko hitro ustavite ali izklopite izdelek in krmilni sistem.

Prebrati in razumeti morate vsa navodila in varnostne napotke v navodilih za uporabo, ki so priloženi ločeno. Izdelka ne poskušajte upravljati, razen če natančno veste, kako uporabljati in vzdrževati motor ter kako se lahko izognete poškodbam in/ali materialni škodi.

Varnost pri delu

1. Motorja nikoli ne zaženite ali ga pustite delovati v zaprtih prostorih. Izpušni plini so nevarni in vsebujejo ogljikov monoksid, ki je strupen plin brez vonja. Ta izdelek uporabljajte samo v dobro prezračenem prostoru na prostem.
2. Izdelka nikoli ne upravljajte, če ni zagotovljena zadostna vidljivost ali svetloba.
3. Izdelka nikoli ne uporabljajte na strmih pobočjih.
4. Delajte vedno vodoravno glede na tla, nikoli od zgoraj navzdol.

Varnost oseb

1. Izdelka nikoli ne upravljajte, če ste pod vplivom mamil, alkohola ali drugih zdravil, ki bi lahko vplivala na vašo sposobnost pravilnega upravljanja izdelka.
2. Nosite primerna oblačila. Nosite dolge hlače, škornje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač ali nakita. Dolge lase spnite na dolžino ramen. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premika-jočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
3. Nosite zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.
4. Zaščitna oprema, kot je maska za zaščito pred prahom, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
5. Preverite izdelek pred zagonom. Ne odstranjujte in vzdržujte ločilnih zaščitnih naprav. Prepričajte se, da so vse matice, vijaki itd. priviti.
6. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če potrebuje popravilo ali če je njegova mehanika poškodovana.
7. Pred uporabo izdelka zamenjajte poškodovane, manjkajoče ali nedelujoče dele. Preverite tesnost. Vzdržujte varne delovne pogoje za izdelek.
8. V nobenem primeru ne posegajte v zaščitno opremo. Redno preverjajte njeno delovanje.
9. Izdelka ne uporabljajte, če motorja ni mogoče vklopiti in izklopiti z ustreznim motornim stikalom. Izdelki s pogonom na gorivo, ki jih ni mogoče upravljati z motornim stikalom, so nevarni in jih je treba zamenjati.
10. Pred zagonom redno preverjajte, ali sta ključ ali vijačni ključ odstranjena z izdelka. Ključ ali vijačni ključ, ki ostane na vrtečem se delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
11. Bodite pozorni in pri upravljanju izdelka uporabljajte zdrav človeški razum.
12. Ne delajte v preveč sklonjeni drži. Izdelka ne upravljajte bosi ali v sandalih ali podobni lahki obutvi. Nosite varnostne čevlje, ki ščitijo vaša stopala in izboljšajo oprijem na spolzkih površinah.
13. Vedno ohranite stabilen položaj in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor izdelka v nepričakovanih situacijah.
14. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred prevažanjem izdelka ali servisiranjem enote zagotovite, da je motor izklopljen.
15. Prevoz izdelka ali izvajanje vzdrževalnih del ali popravil na stroju, medtem ko motor deluje, lahko povzroči nesreče.

Varnost pri postopkih z gorivi

1. Gorivo je lahko vnetljivo in njegovi hlapi lahko ob vžigu eksplodirajo. Pri uporabi goriva upoštevajte ustrezne ukrepe za zmanjšanje tveganja resnih telesnih poškodb.
2. Pri polnjenju ali praznjenju rezervoarja ga hranite v čistem, dobro prezračenem prostoru na prostem in uporabljajte odobreno posodo za gorivo.
3. Ne kadite. Med dolivanjem goriva ali delovanjem izdelka se izogibajte iskram, odprtemu plamenenju ali kateremu koli drugemu viru plamenenja v bližini območja. Nikoli ne polnite rezervoarja v stavbi.
4. Ozemljene, prevodne predmete, kot so orodja, hranite stran od nezaščitenih električnih delov in povezav pod napetostjo, da preprečite nastajanje isker ali iskenje. Lahko vžgejo dimne pline ali hlapce.
5. Pred polnjenjem posode za gorivo vedno izklopite motor in počakajte, da se ohladi. Nikoli ne odstranjujte pokrova rezervoarja in ne dolivajte goriva, ko motor deluje ali je topel. Ne uporabljajte izdelka, če sistem za gorivo pušča.
6. Rahlo odprite pokrov rezervoarja, da sprostite pritisk v rezervoarju.
7. Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč (do približno 1,5 cm pod polnilnim nastavkom, če pride do ekspanzije goriva zaradi toplote motorja).
8. Varno namestite pokrov rezervoarja ter pobrišite morebitno razlito gorivo. Nikoli ne uporabljajte izdelka brez nameščenega pokrova rezervoarja.
9. Izogibajte se virom vžiga, če se gorivo razlije. Če se je gorivo razlilo, ne poskušajte zagnati motorja. Namesto tega odstranite izdelek iz prizadetega območja in se izogibajte virom vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo.
10. Gorivo hranite v posodah, ki so posebej izdelane in odobrene za ta namen.
11. Gorivo shranjujte v hladnem, dobro prezračenem prostoru stran od isker, odprtega plamenenja ali drugih virov vžiga.
12. Nikoli ne shranjujte goriva ali izdelka s polnim rezervoarjem za gorivo v zgradbi, kjer bi hlapi lahko prišli v stik z iskro, odprtim plamenom ali drugim virom vžiga, kot je grelnik vode, štedilnik, sušilni stroj ali podobno. Pred skladiščenjem počakajte, da se motor ohladi v ohišju.

Napotki o uporabi in negi izdelka

1. Izdelka ne dvigujte ali prevažajte pri delujočem motorju.
2. Izdelka ne upravljajte na silo.

3. Uporabite ustrezen izdelek za svojo uporabo. Pravi izdelek bo delo opravil na boljši in varnejši način.
4. Ne spreminjajte nastavitev regulatorja števila vrtljajev motorja in motorja ne uporabljajte pri visokem številu vrtljajev. Regulator števila vrtljajev krmili največjo obratovalno vrtilno frekvenco, ki je varna za motor.
5. Ne zaganjajte motorja pri visokem številu vrtljajev ko zemlje ne obdelujete.
6. Izdelek vodite samo v koračnem tempu.
7. Bodite posebej previdni, ko izdelek obračate ali ga potegneta k sebi.
8. Rok in nog ne postavljajte v bližino vrtljivih delov.
9. Izogibajte se stiku z vročim gorivom, oljem, dimnimi plini in vročimi površinami. Ne dotikajte se motorja ali zvočne izolacije. Ti deli se med delovanjem izjemno segrejejo. Vroči so tudi kratek čas po izklopu izdelka. Pred servisiranjem ali nastavljanjem počakajte, da se motor ohladi.
10. Če izdelek oddaja nenavaden hrup ali nenavadno vibrira, takoj zaustavite motor, odklopite kabel za vžig in poiščite vzrok. Nenavadni zvoki ali vibracije so običajno opozorilni znak pred težavami.
11. Uporabljajte samo priključke in dodatke, ki jih je odobril proizvajalec. Neupoštevanje tega pravila lahko povzroči telesne poškodbe.
12. Da ne pride do neuravnoteženosti, je obrabljena ali poškodovana delovna orodja in sornike dovoljeno zamenjati samo v kompletu.
13. Izdelek vzdržujte. Preverite, ali so gibljivi deli neopranjeni ali blokirani. Preverite, ali so deli zlomljeni ali je prisotno kakršno koli drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga pred uporabo dajte v popravilo. Zaradi nezadostno vzdrževane opreme prihaja do veliko nesreč.
14. Z motorja in zvočne izolacije odstranite travo, listje, odvečno mast ali nabran ogljik, da zmanjšate nevarnost požara.
15. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
16. Na izdelek nikoli ne polivajte ali brizgajte vode ali katere koli druge tekočine. Krmilni sistem naj bo suh, čist in brez oblog. Očistite ga po vsaki uporabi.
17. Upoštevajte zakone in predpise o pravilnem odlaganju goriva, olja itd. za zaščito okolja.
18. Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da ga upravljajo osebe, ki izdelka ali teh navodil ne poznajo. Izdelek je nevaren, če z njim ravna neusposobljeni uporabniki.

19. Zaradi varnostnih razlogov morate (občasno) zamenjati rezervoar za gorivo in pokrov rezervoarja. Če želite to narediti, se obrnite na specializirano delavnico.
20. Poškodovane dušilce naj zamenjajo v specializirani delavnici.

Navodila za servisiranje

Pred čiščenjem, popravilom, pregledom ali nastavljanjem izdelka izklopite motor in zagotovite, da so vsi premikajoči deli ustavljeni. Odklopite kabel za vžig in ga položite stran od vžigalne svečke, da preprečite nenamerni zagon.

Izdelek naj servisira usposobljeno osebje samo z originalnimi nadomestnimi deli.

S tem zagotovite ohranjanje varnosti izdelka.

Posebni varnostni predpisi za bencinske motorne kose

1. Skrbno preglejte zemljo, ki jo boste obdelovali, in odstranite usedline ter trde ali ostre predmete, kot so kamni, palice, steklo, žica, kosti ipd.
2. Ne uporabljajte bencinske motorne kose na zemlji z velikimi kamni in tujimi predmeti, ki bi lahko poškodovali izdelek.
3. Ne delajte nad podzemnimi električnimi kabli, telefonskimi linijami, vodovodnimi in plinskimi napeljavami, cevmi ali gibkimi cevmi. Če ste v dvomih, se obrnite na lokalno komunalno ali telefonsko podjetje, da poiščete podzemne napeljave.
4. Gledalci, otroci in živali morajo vzdrževati minimalno razdaljo 23 m. Kadar se vam približuje oseba, izdelek takoj zaustavite.
5. Prilagodite svoj način dela lokalnim razmeram in zmogljivosti izdelka.
6. Ta izdelek je opremljen s sklopko. Stisnite ročico sklopke in preverite, ali se samodejno vrne v izhodiščno lego. V nasprotnem primeru mora izdelek ponovno nastaviti usposobljeno osebje.
7. Pred zagonom motorja izklopite sklopko.
8. Previdno zaženite motor, kot je navedeno. Noge postavite na ustrezno razdaljo od kompleta za sekljanje.
9. Komplet za sekljanje se ne premakne, ko je sklopka izklopljena. V nasprotnem primeru mora izdelek ponovno nastaviti usposobljeno osebje.
10. Izdelek vedno upravljajte od zadaj. Nikoli ne hodite ali stojte pred izdelkom, ko motor deluje.
11. Med obratovanjem izdelek vedno držite z obema rokama. Čvrsto držite krmilni sistem.

12. Zavedajte se, da lahko izdelek nepričakovano skoči navzgor ali naprej, če komplet za sekljanje naleti na zakopane ovire, kot so velike skale, korenine ali drevesni štori.
13. Če izdelek zadene tujek, zaustavite motor, odklopite vžigalno svečko, preverite, ali je izdelek poškodovan, in popravite poškodbe, preden ga znova zaženete in začnete uporabljati.
14. Pri delu v vzvratni prestavi ali vleki izdelka proti sebi bodite izjemno previdni.
15. Zmogljivosti izdelka ne preobremenite s premajhnim ali prehitrim delom v enem vlaklu.
16. Nikoli ne uporabljajte bencinske motorne kose pri visokih transportnih hitrostih na trdih ali spolzkih površinah.
17. Bodite previdni pri delu na trdih tleh. Komplet za sekljanje se lahko zatakne v tla in požene bencinsko motorno koso naprej. Če se to zgodi, spustite krmilni sistem in ne držite izdelka.
18. Bodite previdni pri delu v bližini ograj, zgradb in podzemnih napeljav. Vrteči se komplet za sekljanje lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe.
19. Bodite izjemno previdni, ko delate na ali prečkate makadamske dovoze, poti ali ceste. Pazi na skrite nevarnosti in promet. Ne prevažaj potnikov.
20. Nikoli ne zapustite delovnega položaja, ko motor deluje.
21. Motor vedno zaustavite, če je obdelava zakasnjena ali če se premaknete z ene točke obdelovanja na drugo.
22. Z izdelkom se ne približujte rastlinam in drugim materialom. Lahko se ujamete v komplet za sekljanje. Pred čiščenjem kompleta za sekljanje zaustavite motor in odklopite vžigalno svečko.

Popravila

Uporabljajte samo opremo in nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

Če izdelek kljub našim preverjanjem kakovosti in vaši negi preneha delovati, naj popravila opravlja samo specializirana delavnica.

Preostala tveganja

Tudi pri pravilni uporabi izdelka obstaja vedno določeno preostalo tveganje, ki ga ni mogoče izključiti. Na podlagi vrste in konstrukcije izdelka je mogoče določiti naslednje možne nevarnosti:

- izmet delov materiala, ki ga režete;
- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh

- vdihavanje izpušnih plinov.

⚠ Opozorilo! Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Motor 4-taktni,	212 cm³
Moč motorja	4,2 kW/5,7 KM
Delovno število vrtljajev motorja	3600 min ⁻¹
Maks. delovna širina	750 mm
Premjer rezila	315 mm
Zagonski sistem Potezni zaganjalnik	
Gorivo Super E10 bencin	
Prostornina rezervoarja	3,6 l
Motorno olje	0,6 l (15W40)
Menjalniško olje	1 l (15W40)
Emisije CO ₂	767 g/kWh
Teža	70 kg
Vžigalna svečka	F7TC
Delovna globina	310 mm

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Izmerjena raven hrupa L _{PA}	71,12 dB
Merilna negotovost K	0,03 dB
Izmerjeni nivo zračne moči L _{WA}	73,03 dB
Merilna negotovost K	0,05 dB
Zagotovljen nivo zračne moči L _{WA}	93 dB
Vrednost tresljajev a _{HW} (levo)	11,08 m/s ²
Vrednost tresljajev a _{HW} (desno)	15,42 m/s ²
Merilna negotovost K	1,5 m/s ²

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

POZOR: Vrednost vibracij med uporabo se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti, odvisno od okoliščin. Varnostni ukrepi za zaščito upravljalca temeljijo na ocenjeni izpostavljenosti pri običajnih delovnih pogojih (ob upoštevanju vseh ciklov uporabe, na primer, ko je izdelek izklopljen, med prostim tekom ali med uporabo).

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne izdelke.
- Redno vzdržujte in čistite izdelek.

- Svoj način dela prilagodite izdelku.
- Ne preobremenite izdelka.
- Po potrebi predajte izdelek v pregled.
- Izklopite izdelek, ko ga ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

⚠ Opozorilo!

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljalca (sindrom belih prstov). Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadičli, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

Upoštevajte naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Ob hladnem vremenu ohranjajte svoje telo in zlasti roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem premikajte dlani, da pospešite prekrvavitev.
- Z rednim vzdrževanjem in fiksno pritrjenimi deli na izdelku poskrbite za čim manjše vibriranje izdelka.

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo). Če želite to narediti, uporabite 5 mm šesterokotni ključ (D).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ NEVARNOST!

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!
Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Montaža

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb in poškodb stroja!

Uporaba neustreznih nadomestnih delov in dodatne opreme lahko povzroči telesne poškodbe in škodo. Lahko se razrahljajo in izletijo iz stroja. Prav tako lahko zmanjšajo učinkovitost izdelka.

- Uporabljajte samo originalne dele in opremo proizvajalca. Originalne nadomestne dele ali pribor dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Če tega ne storite, se lahko zmanjša učinkovitost izdelka in lahko pride do razrahljanja delov.
- Neupoštevanje bo razveljavilo garancijo proizvajalca.

Napotek:

Zaradi velike teže izdelka priporočamo, da montažo izvedeta dve osebi.

Potrebno orodje:

- Viličasti ključ SW 8
- Viličasti ključ SW 10
- 2x viličasti ključ SW 13
- Koničaste klešče*

*Ni vključeno v obseg dostave!

8.1 Montaža rezila (11 + 11b) (sl. 2 + 3)

1. Rezilo (levo) (11) potisnite na gred.
2. Postopek ponovite na nasprotni strani z rezilom (desno) (11b).
3. Vstavite sornik (31) in razcepko (32) skozi luknje v gredi rezila in jo zavarujte pred zdrsom.
4. Če ne uporabljate podaljška rezila, potisnite varovalno rezila (12) na gred na obeh straneh in se prepričajte, da so luknje poravnane.
5. Vstavite šestrobi vijak (35) skozi luknje v grede rezil in ju pritrdite s podložko (36) in matico (37).

8.2 Namestitev podaljškov rezila (levo + desno) (11a + 11c) (sl. 2 + 3)

1. Potisnite podaljšek rezila (levo) (11a) v že nameščeno rezilo (levo) (11) tako, da je rez rezila usmerjen proti sprednjemu delu izdelka.
2. Poravnajte luknje.
3. Rezilo (levo) (11) privijte na podaljšek rezila (levo) (11a). V ta namen uporabite šestrobi vijak M8 x 45 mm (35), podložko (36) in šestrobo matico M8 (37) ter dva viličasta ključa SW 13.

4. Postopek ponovite na drugi strani z rezilom (desno) (11b) in podaljškom rezila (desno) (11c).
5. Nazadnje namestite varovalo rezila (12).
6. Vstavite šestrobi vijak M8 x 45 mm (35) skozi luknje v grede rezil in ju pritrdite s podložko (36) in šestrobo matico M8 (37).
7. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.

⚠ OPOZORILO! Pri sestavljanju rezil bodite pozorni na pravilno smer vrtenja.

Rezila niso simetrična in jih zato ni mogoče zamenjati z desne proti levi. Rezila morajo biti nameščena v pravilni smeri vrtenja.

8.3 Nameščanje transportnega kolesa (25) (sl. 4)

1. Odvijte vijak (25b) in predhodno sestavljen vijak (25a) vpetja kolesa. Opomba: Preden odvijete matico, odstranite varovalni kabel iz odprtine za vijak.
2. Transportno kolo (25) namestite na vpetje kolesa in pri tem pazite na luknje.
3. Transportno kolo (25) pritrdite s predhodno odvitim vijakom (25a) in sornikom (25b).
4. Po namestitvi matice znova pritrdite vijak (25a) z varovalno žico.
5. Transportno kolo (25) zavarujte z razcepko (25c), da ne zdrsne ven.

8.4 Sestavite razširitve zaščitne pločevine (9 + 17) (sl. 5–7)

1. Blažilnike treslajev (40) vstavite v obstoječe reže podaljškov zaščitne pločevine. Namestite podaljške zaščitne pločevine (9 + 18) na obstoječe zaščitne pločevine od zgoraj.
2. Poravnajte luknje.
3. Podaljške zaščitne pločevine (9 + 18) pritrdite s tremi šestrobnimi vijaki z obodom M6 x 16 mm (38) in šestrobnimi maticami z obodom M6 (39). Za to uporabite 8-milimetrski viličasti ključ SW in 10-milimetrski viličasti ključ SW.
4. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.
5. Na koncu poravnajte opornik (10) za podaljške zaščitne pločevine z dvema zunanjsima odprtinama in ju privijte s šestrobnimi vijaki z obodom M6 x 16 mm (38) in šestrobnimi maticami z obodom M6 (39). Za to uporabite 8-milimetrski viličasti ključ SW in 10-milimetrski viličasti ključ SW.

8.5 Namestitev prestavne ročice (5) (sl. 8)

1. Potisnite gumijasto ročico (5a) na prestavno ročico (5).
2. Prestavno ročico (5) potisnite skozi odprtino prestavne plošče.
3. Najprej z zatičem (31) in razcepko (32) pritrdite prestavno ročico (5) na prestavni vzvod. Poleg tega morate pod odprtino stikalne plošče vstaviti vijak (31). **Napotek:** Za vstavljanje razcepke (32) uporabite koničaste klešče*.

8.6 Namestitev pokrova jermena (7) (sl. 9)

1. Pokrov jermena (7) namestite na predvidene odprtine.
2. Namestite pokrov jermena (7) z dvema šestrobima vijakoma z obodom M5 (7a). Uporabite viličasti ključ velikosti 8.

8.7 Montaža omejevala globine (6) (sl. 10–11)

1. Nosilec (omejevalo globine) (8) postavite v držalo.
2. Nosilec pritrdite z zatičem za nosilca (omejevalo globine) (29) in razcepko (30).
3. Vstavite omejevalo globine (6) od spodaj v luknjo v okvirju do omejevalnika.
4. Omejevalo globine (6) pritrdite s sornikom (33) in razcepko (34).

8.8 Montaža tekalnih kolesc (27) (sl. 12 + 13)

Napotek:

Tekalna kolesca (27) uporabljajte za nadaljnji prevoz ali pri uporabi druge dodatne opreme (kot so nastavek za izdelavo brazd, plug ali plug za krompir).

Za namestitev tekalnih kolesc (27) morate odstraniti rezila (levo + desno) (11 + 11b) in podaljške rezil (levo + desno) (11a + 11c).

Ventil mora biti nameščen na zunanji strani tekalnega kolesa (27). Bodite pozorni na smer premikanja koles.

1. Tekalno kolo (27) namestite na os kolesa (28).
2. Privijte os kolesa (28) s šestrobimi vijaki M10 x 25 mm (28a), vzmetnimi obroči (28b) in šestrobimi maticami M10 (28c).
3. Poravnajte tekalna kolesca (27), dokler niso odprtine na pestu kolesa in osi poravnane.
4. Vstavite sornik (31) v sredinsko odprtino osi kolesa in pogonske gredi, nato pa vstavite razcepko (32).
5. Postopek ponovite tudi na drugi strani.

9. Pred zagonom

⚠ POZOR!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

NAPOTEK!

Poškodbe izdelka

Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornega in menjalniškega olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.

- Pred zagonom dolijte bencin in olje. Izdelek se dostavi brez motornega in menjalniškega olja.

NAPOTEK!

Poškodbe okolja!

Iztekle olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali likaj.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

NAPOTEK!

Nevarnost materialnih poškodb!

Če uporabljate napačno skladiščena goriva ali goriva, ki jih pred skladiščenjem niste odlili, se lahko zamaši uplinjač ali poslabša delovanje motorja.

- Nepotrebno gorivo vlijte v zračno neprepustno posodo, ki jo shranite na temnem, hladnem prostoru.

Pregled pred uporabo

- Vse strani motorja pregledajte zaradi morebitnega puščanja olja ali bencina.
- Preverite raven motornega olja.
- Preverite nivo goriva in ga po potrebi dolijte – rezervoar za gorivo (21) mora biti napolnjen najmanj do polovice.

- Preverite stanje zračnega filtra (glejte razdelek 14.2).
- Preverite stanje voda za gorivo.
- Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke pritrjen na vžigalno svečko.
- Bodite pozorni na znake poškodb.
- Preverite, ali so vsi zaščitni pokrovi nameščeni ter vijaki, matice in sorniki trdno priviti.

Potrebno orodje:

- Ilijak*
- Krpa*

*Ni vključeno v obseg dostave!

9.1 Nalivanje menjalniškega olja (sl. 1)

⚠ Pozor!

Bencinski motorni prekopalnik je dobavljena brez menjalniškega olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje. Za ta namen uporabite večnamensko olje (SAE 15W-40).

Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe menjalnika.

1. Bencinsko motorno koso postavite na ravno površino.
2. Odvijte vijak za polnjenje menjalniškega olja (17).
3. Rezervoar napolnite prek ilijaka* z oljem. Bodite pozorni na najvišjo količino polnjenja, ki znaša 1 litra. Olje dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
4. Ponovno privijte vijak za polnjenje menjalniškega olja (17).

9.2 Dolivanje motornega olja (sl. 1)

⚠ Pozor!

Bencinski motorni prekopalnik je dobavljena brez motornega olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje vanj. Za ta namen uporabite večnamensko olje (SAE 15W-40).

Pred vsakim zagonom redno preverjajte raven olja. Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe motorja.

1. Bencinsko motorno koso postavite na ravno površino.
2. Odvijte vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23).
3. Rezervoar napolnite prek ilijaka* z motornim oljem. Bodite pozorni na najvišjo količino polnjenja, ki znaša 600 ml. Olje dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
4. Obrišite vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23) s čisto krpo, ki ne pušča vlaken.

5. Ponovno vstavite vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23) in preverite količino olja, ne da bi merilno palico znova privili.
6. Nivo olja mora biti vedno znotraj srednjih oznak na merilni palici za olje.
7. Če je olja premalo, dolijte priporočeno količino olja (najv. 600 ml).
8. Nato ponovno privijte vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23).

9.3 Polnjenje ohišja zračnega filtra z oljem (sl. 14)

V ta namen uporabite olje tipa SAE 10W-30/10W-40. Olje nalijte samo v posodo, ki je predvidena za ta namen.

1. Odvijte krilno matico (20a) na pokrovu zračnega filtra (20).
2. Odstranite pokrov zračnega filtra (20).
3. Napolnite posodo z oljem do oznake.
4. Znova namestite pokrov zračnega filtra (20) s krilno matico (20a).

9.4 Dolivanje bencina (sl. 1)

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplozira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Izklopote motor in počakajte, da se ohladi.
- Hraniti ločeno od vročine, ognja in isker.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- Izdelek zažene na razdalji najmanj 3 m od mesta točenja goriva.
- Pazite na netesna mesta. Če izteka bencin, ne zaženite motorja.

⚠ Pozor!

Bencinski motorni prekopalnik je dobavljena brez bencina. Pred zagonom zato obvezno nalijte bencin. Za ta namen uporabite bencin Super E10.

1. Očistite okolico območja za dolivanje goriva. Nečistoče v rezervoarju povzročijo motnje pri delovanju.
2. Pokrov rezervoarja odprite počasi, da sprostite nadtlak, ki je morda prisoten.
3. Z ilijakom* napolnite rezervoar za gorivo (21) z bencinom. Bodite pozorni na najv. količino polnjenja 3,6 l. Bencin nežno napolnite do spodnjega roba polnilnega nastavka.
4. Pokrov rezervoarja znova zaprite. Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja tesno zaprt.
5. Očistite pokrovček rezervoarja in okolico.

6. Preverite, ali rezervoar za gorivo (21) in vodi za gorivo tesnijo.
7. Pred zagonom motorja se od mesta za dolivanje goriva odmaknite za vsaj tri metre.

10. UPRAVLJANJE

10.1 Transportno kolo (25) (sl. 1)

Pri delu z bencinsko motorno koso dvignite transportno kolo (25).

Zložite transportno kolo (25) navzdol, ko bencinsko motorno koso transportirate. Med transportom nagnite izdelek naprej, da se komplet za sekljanje ne dotika več tal.

Bencinsko motorno koso lahko povlečete ali potisnete na naslednjo lokacijo.

Priporočljivo je, da za nadaljnji prevoz namestite tekal na kolesca (27) (glejte 9.8).

Pri transportu:

1. Odstranite sornik (25b) in razcepko (25c) in transportno kolo (25) zložite navzdol.
2. Transportno kolo (25) namestite v nosilec sprednjega kolesa in ga pritrdite s sornikom (25b) in razcepko (25c).

Pri opravljanju dela:

1. Odstranite sornik (25b) in razcepko (25c) in transportno kolo (25) povlecite navzgor.
2. Sornik (25b) vstavite v spodnjo odprtino transportnega kolesa (25) in ga pritrdite z razcepko (25c).

10.2 Omejevalo globine (6)

⚠ PREVIDNO! Zaustavite motor in počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo, preden nastavite omejevalo globine (6)!

Delovno globino nastavite z omejevalom globine (6). Upravljalca pomaga nadzorovati smer in hitrost bencinske motorne kose.

Znižanje nastavitve globine upočasni bencinsko motorno koso in poveča delovno globino. Povečanje nastavitve globine poveča hitrost in zmanjša delovno globino. (Sl. 11)

10.3 Nastavitev delovne globine (sl. 11):

1. Odstranite sornik (33) in razcepko (34) iz omejevala globine (6).
2. Premaknite regulator globine v zeleni položaj.
3. Nastavitev globine pritrdite s sornikom (33) in razcepko (34).

Pri težkih tleh (globina 100 mm ali več) odstranite omejevalo globine (6) in pustite, da rezila delujejo do globine 100 mm z rahlimi gibi naprej in nazaj. Počasi povlecite bencinsko motorno koso nazaj in pustite, da zemlja zdrсне naprej čez rezila.

10.4 Stikalo za vklop/izklop (14) (sl. 1)

S stikalom za vklop/izklop (14) vklopite ali izklopite vžigalni sistem. Stikalo za vklop/izklop (14) mora biti v položaju ON, da se bo motor zagnal. Motor se zaustavi, ko stikalo za vklop/izklop (14) premaknete v položaj OFF.

10.5 Ročica za izbiro prestave (5) (sl. 1)

Ročica za izbiro prestave (5) omogoča izbiro med vzvratno prestavo (-1), prostim tekom (0) in dvema prestavama za vožnjo naprej (2 in 1).

Nastavite zeleno prestavo z ročico za izbiro prestave (5). **POZOR!** Pred spreminjanjem prestav sprostite ročico sklopke (1).

Napotek:

- Prestavo zamenjajte samo pri zaustavljenem stroju.
- Nikoli ne spreminjajte prestav na klancu.

10.6 Hladni zagon (sl. 1)

POZOR! Ročico za izbiro prestave pomaknite v položaj »0«. Ko je ročica za izbiro prestave v položaju 1 ali 2, pospešite motor, zaradi česar se rezila izdelka vrtijo in predstavljajo tveganje za nesreče ali poškodbe. Vrvi poteznega kabla nikoli ne ovijte okoli roke.

POZOR! Pred spreminjanjem prestav sprostite ročico sklopke (1).

1. Transportno kolo (25) premaknite navzgor.
2. Ročico za izbiro prestave (5) pomaknite v položaj »0«.
3. Hladen motor: Ročico dušilke (16) nastavite v položaj »odprto«.
4. Odprite ventil za bencin (15).
5. Stikalo za vklop/izklop (14) preklopite v položaj ON.
6. Ročico za plin (13) obrnite v na pol odprt plin (to pomeni na pol odprt položaj).
7. Močno povlecite potezni zaganjalnik (22) in jo pustite, da se počasi znova navije. Ne dovolite, da bi potezni zaganjalnik (22) sunkovito skočil nazaj. Po potrebi večkrat potegnite za ročaj poteznega zaganjalnika (22), dokler se motor ne zažene.
8. Počakajte, da se motor nekaj sekund ogreva.

9. Takoj ko se motor zažene, počasi zaprite ročico dušilke (16).
10. Nastavite želeno prestavo z ročico za izbiro prestave (5).
11. Z obema rokama dobro primite obe ročici (2).
12. Ročico za plin (13) nastavite v položaj za polni plin (zajec).
13. Potisnite ročico sklopke (1) navzdol. S tem boste zagnali rezila in premično krmilo premaknili naprej.

NAPOTEKI

Pri ponovnem zagonu motorja, ki je že ogret od predhodnega obratovanja, ni treba uporabiti dušilke.

10.7 Topli zagon (sl. 1)

Segret motor: Ne uporabljajte in zapirajte dušilke (16).

1. Ročico za plin (13) obrnite v na pol odprt plin (to pomeni na pol odprt položaj).
2. Stikalo za vklop/izklop (14) preklpite v položaj ON.
3. Odprite ventil za bencin (15).
4. Močno povlecite potezni zaganjalnik (22) in jo pustite, da se počasi znova navije. Ne dovolite, da bi potezni zaganjalnik (22) sunkovito skočil nazaj. Po potrebi večkrat potegnite za ročaj poteznega zaganjalnika (22), dokler se motor ne zažene.
5. Ročico za plin (13) nastavite v položaj za polni plin (zajec).

POZOR: Izdelka ne smete pretirano nagniti! Olje lahko izteka ali pride v uplinjač, zgorevalno komoro itd. in poškoduje izdelek! Izjeme so menjava olja ali vzdrževalna dela! Če morate izdelek nagniti za vzdrževalna dela, čiščenje ali popravila, ga morate vedno nagniti tako, da je vžigalna svečka obrnjena navzgor.

10.8 Izklop (sl. 1)

1. Sprostite ročico sklopke (1), da zaustavite rezila in pogon.
2. Ročico za plin (13) obrnite v na pol odprt plin (to pomeni na pol odprt položaj).
3. Stikalo za vklop/izklop (14) preklpite v položaj OFF.

11. Obdelava tal

⚠ **Pozor!** Izdelek vodite samo v koračnem tempu. Bodite posebej previdni, ko izdelek obračate ali ga potegnate k sebi.

11.1 Obdelava tal

Zemljo pri obdelavi zdrobimo in prevrnemo ter pripravimo za gredo.

Optimalna delovna globina je med 100 mm in 150 mm. Bencinski motorni prekopalnik iz tal odstrani tudi neželene rastline.

Razgradnja teh rastlinskih sestavin obogati zemljo.

Presuhe prsti, ki se prašijo in zato ne vpijajo vode, ne obdelujemo.

- Zaradi tega zemljo nekaj dni pred obdelavo zalivajte.

Preveč mokra tla pri obdelavi povzročajo neželene grudice.

- Zato po močnem dežju počakajte dan ali dva, da se zemlja izsuši.
- Pravilno obdelana površina, ki jo uporabite takoj po obdelavi, spodbuja rast rastlin z ohranjanjem vlage v tleh.
- Dejansko delovno globino določa vrsta tal in delovni pogoji. Za določena tla zadostuje en prehod, da dosežete želeno globino. Pri drugih tleh je želena globina dosežena šele po dveh ali treh prehodih. V tem primeru morate pred vsakim prehodom ponovno znižati nastavitve globine. Prehode morate izvajati izmenično po dolžini in širini.
- Pri prvem prehodu zemlje ne poskušajte obdelati pregloboko. Če izdelek poskakuje ali se trese, morate izdelek preko tal premikati hitreje.
- Krmilni sistem premikajte naprej in nazaj, ko se bencinski motorni prekopalnik ustavi in koplje na enem mestu, dokler se izdelek spet ne premakne naprej.
- Izkopano kamenje morate odstraniti.

⚠ **OPOZORILO!** Če naletite na tujek, takoj zaustavite izdelek, odstranite vtič vžigalne svečke in preverite, ali je bencinski motorni prekopalnik morda poškodovan. Izdelka ne zaženite znova, dokler niste prepričani, da vse deluje pravilno.

11.2 Rahljanje tal

PREVIDNO! Če je zemlja pretirno, jo morate pred obdelavo razdrobiti, da ne poškodujete rezila ali drugih sestavnih delov izdelka.

Obdelava vključuje rahljanje ali kopanje na območjih rastočih rastlin za odstranjevanje plevela in sprostitev tal. Optimalna delovna globina je manjša od 50 mm.

12. Prevoz

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb!

Nenadzorovani in neželeni zagon izdelka lahko povzroči poškodbe.

- Pred prekladanjem izdelka morate izklopiti motor in po tem, ko se motor ohladi, sneti vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Izdelek lahko zaradi svoje lastne teže povzroči hude zmečkanine.
- Pred transportom ali prekladanjem počakajte, da se motor ohladi, da preprečite tveganje opeklin in požara.
- Pri transportu na daljše razdalje popolnoma izpraznite rezervoar za gorivo.
- Bencinsko motorno koso trdno držite za obe ročici (2) in ga nagnite naprej, dokler izdelek ni na transportnem kolescu (25) (oglejte si tudi poglavje 11.1). Bencinsko motorno koso ali potiskajte počasi (tempo hoje). Na gladki in ravni podlagi izdelek potiskajte, po neravni podlagi ga raje vlečite.
- Namestite tekalna kolesca (27), da boste potiskali na daljše razdalje.
- Izdelek na transportnem vozilu zavarujte pred premikanjem, padci ali prevračanjem.
- Prepričajte se, da izdelek med prevozom ne pride v stik z ovirami ali da bi te pade na izdelek. Na izdelek ne postavljajte nobenih predmetov in naj ničesar ne naslanjajte.

13. Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb. Poleg tega lahko nastanejo temperature 80 °C in več.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

NAPOTEK!

Nevarnost materialnih poškodb!

Če v ohišje vdre voda, lahko pride do škode na motorju. **Poleg tega lahko curek visokotlačnega čistilnika poškoduje dele izdelka.**

- Izdelek čistite s krpo, ščetko itd.
- Izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine in ga ne brizgajte z visokotlačnim čistilnikom.

Načrt vzdrževanja	
Pregled za servisiranje	Interval
Zrahljani vijaki	Pred zagonom
Preverite poškodbe	Pred zagonom
Preverite, ali rezervoar za gorivo pušča	Pred zagonom
Čiščenje izdelka	Po zagonu
Očistite/zamenjajte vžigalno svečko	Vsake 100 obratovnih ur
Čiščenje zračnega filtra	Vsake 50 obratovnih ur
Menjava olja (motor in menjalnik)	Vsake 100 obratovnih ur

NAPOTEK!

Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjajte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavržite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Potrebno orodje:

- Lovilna posoda*
- Viličasti ključ SW 10
- Ilijak*

*Ni vključeno v obseg dostave!

13.1 Menjava olja (sl. 1)

Motorno olje je treba zamenjati pri segretem motorju in izklopljenem motorju.

Uporabite samo motorno olje (SAE 15W-40).

1. Bencinsko motorno koso postavite na ravno površino.
2. Pod čep za izpust olja (24) postavite lovilno posodo.
3. Z 10-milimetrskim viličastim ključem odprite čep za izpust olja (24) in izpustite motorno olje.
4. Ko popolnoma izpustite motorno olje, ponovno namestite vijak za izpust olja (24).
5. Zdaj odvijte vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23) v nasprotni smeri urnega kazalca.
6. Dolijte sveže motorno olje in preverite nivo olja (glejte 10.1). Uporabite lijak*.
7. Nato zavrtite vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23) nazaj v smeri urnega kazalca.

13.2 Menjava olja menjalnika (sl. 13)

Menjalniško olje menjajte, ko je motor ogret na delovno temperaturo in izklopljen.

Uporabite samo motorno olje (SAE 15W-40).

1. Bencinsko motorno koso postavite na ravno površino.
2. Pod vijak za izpust menjalniškega olja (17a) postavite lovilno posodo.
3. Odprite vijak za izpust menjalniškega olja (17a), da izprazni menjalniško olje.
4. Ko popolnoma izpustite menjalniško olje, ponovno namestite vijak za izpust olja (17a).
5. Zdaj odvijte vijak za izpust menjalniškega olja (17) v nasprotni smeri urnega kazalca.
6. Dolijte sveže menjalniško olje (glejte 10.1). Uporabite lijak*.
7. Ponovno privijte vijak za polnjenje menjalniškega olja (17).

13.3 Vzdrževanje zračnega filtra (20) (sl. 1)

△ NEVARNOST!

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri napačnem čiščenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Očistite zračni filter, tako da z njim potrkavate ali ga izpihate s stisnjenim zrakom.
- Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali vnetljivimi topili.

NAPOTEKI!

Nevarnost materialnih poškodb!

Uporaba motorja brez nameščenega filtrirnega elementa lahko povzroči poškodbe motorja.

- Motor ne sme nikoli delovati brez nameščenega elementa zračnega filtra.

Umazani filter vložek zračnega filtra zmanjša motorno moč zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač. Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje. Zračni filter je trebao pregledati vsakih 50 delovnih urin ga po potrebi očistiti.

1. Odvijte krilato matico (20a) pokrova zračnega filtra (20), da ga odprete.
2. Preverite, ali so na pokrovu zračnega filtra (20) luknje oziroma praske. Poškodovani element po potrebi zamenjajte.
3. Obrišite umazanijo na notranji strani ohišja filtra s čisto in vlažno krpo. Pazite, da umazanija ne zaide v odprtino.
4. Odstranite filtrirni element. Preverite, ali je poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte.
5. Filtrirni element temeljito izpihajte s stisnjenim zrakom.
6. Po potrebi dodajte olje v ohišje zračnega filtra. (glejte 10.3).
7. Vstavite čist filtrirni element in privijte pokrov zračnega filtra (20) s krilato matico (20a).

13.4 Očistite/zamenjajte vžigalno svečko

△ POZOR!

Vžigalno svečko zamenjajte samo, ko je motor hladen!

Vžigalno svečko po 10 obratovalnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimižicami.

Nato vžigalno svečko zamenjajte vsakih 100 obratovalnih ur ali po potrebi.

1. Snemite vtič vžigalne svečke in počistite morebitno umazanijo v predelu vžigalne svečke.
2. Odvijte vžigalno svečko s priloženim ključem za vžigalne svečke (C) in jo preverite.
3. Preverite izolacijo. V primeru poškodb, kot so npr. razpoke ali drobci, vžigalno svečko zamenjajte.
4. Z žično krtačo očistite elektrode vžigalne svečke.
5. Preverite razmik med elektrodami in ga nastavite z merilnimi lističi. Da lahko motor učinkovito deluje, mora biti med elektrodami vžigalne svečke pravilna razdalja (0,7-0,8 mm).
6. Vžigalno svečko privijte nazaj z roko in jo trdno zategnite s ključem za vžigalne svečke (C) za približno 1/4 obrata.
7. Vtič vžigalne svečke namestite nazaj na vžigalno svečko.

⚠ POZOR!

Razrahljana vžigalna svečka se lahko pregreje in poškoduje motor. Če vžigalno svečko preveč zategnete, se lahko poškodujejo navoji v glavi valja.

13.5 Črpanje bencina z bencinsko sesalno črpalko

Bencin morate izčrpati, če stroj skladiščite dlje časa ali pri transportu.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Gorivo izčrpajte samo na prostem.

1. Lovilno posodo pridržite pod cevko bencinske sesalne črpalke (ni v obsegu dostave).
2. Odvijte in odstranite pokrov rezervoarja za gorivo.
3. Cevko bencinske sesalne črpalke potisnite v rezervoar za gorivo (21) in bencin v celoti izčrpajte z bencinsko sesalno črpalko.
4. Pokrov rezervoarja za gorivo znova zategnite.

13.6 Nastavitev sklopke

Zračnost sklopke se z obrabo sklopke spreminja. Za pravilno delovanje morate nastaviti žično potego sklopke.

1. Z regulatorjem nastavite ročico sklopke (1) v prvotni položaj.
2. V ta namen zategnite varovalno matico z viličastim ključem širine 10 mm, da se sklopka ponovno pravilno zaskoči.

13.7 Napetost klinastega jermena in zamenjava klinastega jermena

Če želite to narediti, se obrnite na specializirano delavnico.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Podatki na tipski ploščici izdelka
- Podatki na tipski ploščici motorja

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

13.8 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta izdelka
- Številka izdelka

Nadomestni deli/pribor

	Št. Izdelka:
Črpalka za odsesavanje bencina	7907600001
Plug za krompir	7912301702
Plug	7912301703
Železno kolo	7912301704
Nastavljiv nastavek za izdelavo brazd	7912301705

13.9 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: vžigalne svečke, rezila, zračni filter, vsa obratovalna sredstva

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14. Skladiščenje

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost požara in eksplozije!

Pri skladiščenju izdelka v bližini morebitnih virov vnetja lahko pride do požara ali eksplozije. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Odstranite morebitne vire vnetja, kot npr. peči, grelce za vodo na plin, plinske sušilnike ipd.

NAPOTEK!

Nevarnost materialnih poškodb!

Če izdelka ne skladiščite pravilno, lahko pride do poškodb motorja.

- Izdelek skladiščite tako, da je zaščiten pred umazanijo, prahom in vlago.

14.1 Skladiščenje pri daljših premorih v uporabi:

Če bencinske motorne kose ne boste uporabljali več kot 30 dni, morate izvesti naslednje ukrepe, da pripravite bencinsko motorno koso za skladiščenje.

1. Popolnoma izpraznite rezervoar za bencin (glejte razdelek 14.4). Shranjen bencin, ki vsebuje etanol ali MTBE, v 30 dneh postane neuporaben. Neuporaben bencin vsebuje visok delež gumija in lahko s tem zamaši uplinjač ter omeji dovajanje bencina.

2. Zaženite motor in ga pustite teči, dokler se ne zastavi. S tem zagotovite, da v uplinjaču ne bo ostal bencin. S tem preprečite nastanek oblog v uplinjaču in poškodbe motorja.
3. Motorno olje izpuscite iz motorja, medtem ko je še toplo. Nalijte novo olje (glejte razdelek 14.1.).
4. Počakajte, da se motor ohladi. Odstranite vžigalno svečko in v valj nalijte 30 ml kakovostnega motornega olja. Počasi povlecite potezni zaganjalnik (22), da se olje porazdeli. Zamenjajte svečko.

⚠ POZOR! Pred ponovnim zagonom izdelka po skladiščenju odstranite vžigalno svečko in izpuscite vse olje iz cilindra.

5. S čisto krpo očistite zunanost bencinske motorne kose in odstranite umazanijo iz prezračevalnih rež.

⚠ POZOR! Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte ostrih detergentov ali detergentov na osnovi mineralnih olj. Kemikalije lahko poškodujejo plastiko.

6. Preverite, ali so deli zrahljani ali poškodovani. Popravite ali zamenjajte poškodovane dele in privijte zrahljane vijake in matice.
7. Odstranite rezila. Očistite rezila in jih namažite, da preprečite rjavenje. Ponovno namestite rezila.
8. Rahlo namažite osi koles. Namažite kabel za plin in vse vidne premične dele. Ne odstranjujte pokrova motorja.
9. Bencinsko motorno koso skladiščite v pokončnem položaju v čistem, suhem prostoru z dobrim zračenjem.

⚠ POZOR! Bencinske motorne kose z gorivom ne shranjujte v neprezračenem prostoru, kjer lahko hlapi goriva pridejo v stik z vžigalnimi iskrami, kontrolnimi lučmi ali drugimi viri vžiga. Uporabljajte samo odobrene posode za gorivo.

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

15. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okolju prijazno.

Več informacij o odlaganju izdelka med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem izdelka med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

16. Pomoč pri motnjah

Težava	Vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ročica sklopke ni v pravilnem položaju. 2. Rezervoar je prazen. 3. Komponente zračnega filtra so umazane. 4. Vžigalna svečka je zrahljana. 5. Kabel vžigalne svečke ni pravilno pritrjen. 6. Nepravilen razmik med elektrodami na vžigalni svečki. 7. Okvarjena vžigalna svečka. 8. Preveč goriva v uplinjaču. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavite ročico sklopke v pravi položaj. 2. Napolni rezervoar. 3. Očistite komponente zračnega filtra. 4. Zategnite vžigalno svečko na 25-30 Nm. 5. Pritrdite kabel na vžigalno svečko. 6. Nastavite razmik med elektrodama na 0,7 do 0,8 mm. 7. Namestite novo vžigalno svečko v pravi položaj. 8. Odstranite zračni filter in večkrat povlecite zaganjalnik na poteg vrvi, dokler ni uplinjač čist. Ponovno vstavite zračni filter.
Motor se težko zažene ali izgubi moč.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vžigalni modul je okvarjen. 2. Umazanija, voda ali plesen v rezervoarju za gorivo. 3. Komponente zračnega filtra so umazane. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obrnite se na službo za pomoč strankam. 2. Izpraznite, očistite in napolnite rezervoar s svežim gorivom. 3. Očistite komponente zračnega filtra.
Motor deluje neenakomerno.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Komponente zračnega filtra so umazane. 2. Ročica sklopke je blokirana s tujki. 3. Hladilna rebra in odprtine za dovod zraka pod motorjem so zamašene. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite komponente zračnega filtra. 2. Odstranite tujke. 3. Odstranite tujke iz hladilnih reber in odprtin za dovod zraka.
Motor se ustavi pri visokih vrtljajih.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Razmik med elektrodami na vžigalni svečki je premajhen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Razmik med elektrodami nastavite na 0,7 do 0,8 mm.
Motor je pregret.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pretok hladilnega zraka je oviran. 2. Okvarjena vžigalna svečka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odstranite vse ostanke z okvirja, ventilatorja, dovodov zraka in hladilnih reber. 2. Namestite vžigalno svečko F7TC.
Motor nenormalno vibrira.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezila niso pravilno sestavljena. Rezila niso uravnotežena. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite, ali so vsi deli izdelka pravilno sestavljeni.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	274
2.	Toote kirjeldus (joon. 1-14)	274
3.	Tarnekomplekt (joon. 1 + 1a).....	275
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	275
5.	Ohutusjuhised.....	276
6.	Tehnilised andmed.....	279
7.	Lahtipakkimine	279
8.	Montaaž	280
9.	Enne käikuvõtmist.....	281
10.	Käsitsemine	283
11.	Pinnasetöötlus	284
12.	Transportimine	284
13.	Puhastamine ja hooldus	285
14.	Ladustamine	287
15.	Utiliseerimine ja taaskäitlus.....	288
16.	Rikete kõrvaldamine	289
17.	ELi vastavusdeklaratsioon (alates 20.01.2027 veebis – skannige QR-kood)	508

Tootel olevate sümbolite selgitus

	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käitusjuhendit.		Tähelepanu! Ärge puudutage pöörlevaid osi. Valitseb tõsine vigastusoht!
	Kandke kuulmekaitset. Mürä toime võib põhjustada kuulmiskadu.		Järgige hoiatus- ja ohutusjuhiseid!
	Kandke tolmuaitsemaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervistkahjustav tolm. Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda!		On keelatud kaitseseadiseid ja ohutusseadiseid eemaldada või manipuleerida.
	Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või tootest väljatungivad killud, laastud ja tolmu osakesed võivad põhjustada nägemiskadu.		Tähelepanu, kuum pealispind - põletusoht!
	Kandke töökindaid!		Eemalpaiksete osade oht töötava mootori korral. Pidage tingimata ohutusvahe- maast kinni.
	Kandke tugevaid jalatseid!		Hoidke kõrvalised isikud tootest eemal.
	Suitsetamine või lahtine tuli keelatud.		Kontrollige õlitaset, vajaduse korral valage mootoriõli juurde.
	Garanteeritud helivõimsustase dB		Gaasihoob START (jänes) ja STOPP (kilpkonn)
	Kütusepaak		Sidurihoob: nuga töötab / STOP (nuga seisab paigal)
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.		Tagurpidikäik/tühikäik/2. edaspidikäik/1. edaspidikäik

	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.		
---	---	--	--

Käsitsusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

OHT	Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
HOIATUS	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
ETTEVAATUST	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.
TÄHELEPANU	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.
JUHIS	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitsusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:

Käsitsusjuhend on kõnealuse toote koostisosa.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju. Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitsusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2. Toote kirjeldus (joon. 1-14)

1. Sidurihoob
2. Käepide
3. Roolivõll
- 3a. Aisasil
- 3b. Kuuskantpolt M8 x 20mm kraega
- 3c. Kaabliklamber
4. Pingutuskäepide
5. Käiguvalikuhoob
- 5a. Kummikäepide
6. Sügavuspiiraja
7. Rihmakate
- 7a. Randiga kuuskantpolt M5

8. Hoidik (sügavuspiiraja)
9. Poriplekilaend (vasakul)
10. Varb
11. Nuga (vasakul)
- 11a. Noalaiend (vasakul)
- 11b. Nuga (paremal)
- 11c. Noalaiend (paremal)
12. Noakaitse
13. Gaasihoob
14. Sisse-/väljalüüti
15. Bensiinikraan
16. Segurikasti
17. Käigukasti õlitäitepolt
- 17a. Käigukastiõli väljalaskepolt
18. Poriplekilaend (paremal)
19. Summuti
20. Õhufiltri kate
- 20a. Tiibmutter
21. Kütusepaak
22. Tõmbenõörstarter
23. Õlimõõtevardaga õlitäitepolt
24. Õli väljalaskepolt
25. Transpordiratas
- 25a. Polt
- 25b. Polt
- 25c. Splint
26. Mootorkobesti moodul
27. Veereratas
28. Rattatelg
- 28a. Kuuskantpolt M10 x 25 mm
- 28b. Vedruseib M10 jaoks
- 28c. Kuuskantmutter M10
29. Polt hoidikule (sügavuspiiraja)
30. Splint
31. Polt Ø 4 mm x 40 mm
32. Splint
33. Polt Ø 6 mm x 20 mm
34. Splint
35. Kuuskantpolt M8 x 45 mm
36. Alusseib M8 jaoks
37. Kuuskantmutter M8
38. Kraega kuuskantpolt M6 x 16mm
39. Kraega kuuskantmutter M6
40. Vibratsioonisummuti

3. Tarnekomplekt (joon. 1 + 1a)

Pos	Arv	Nimetus
3	1x	Roolivõll
3c	2x	Kaabliklamber
5	1x	Käiguvalikuhoob
5a	1x	Kummikäepide
6	1x	Sügavuspiiraja
7	1x	Kiilrihma kate
7a	2x	Randiga kuuskantpolt M5
8	1x	Sügavuspiiraja hoidik
9	1x	Poriplekilaiend (vasakul)
10	1x	Varb
11	1x	Nuga (vasakul)
11a	1x	Noalaiend (vasakul)
11b	1x	Nuga (paremal)
11c	1x	Noalaiend (paremal)
12	2x	Noakaitse
18	1x	Poriplekilaiend (paremal)
25	1x	Transpordiratas
26	1x	Mootorkobesti moodul
27	2x	Veereratas
28	2x	Rattatelg
28a	8x	Kuuskantpolt M10 x 25 mm
28b	8x	Vedruseib M10 jaoks
28c	8x	Kuuskantmutter M10
29	1x	Polt sügavuspiiraja hoidikule
30	1x	Splint
31	2x	Polt Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Splint
33	5x	Polt Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Splint
35	4x	Kuuskantpolt M8 x 45 mm
36	4x	Alusseib M8 jaoks

37	4x	Kuuskantmutter M8
38	10x	Kraega kuuskantpolt M6 x 16 mm
39	10x	Kraega kuuskantmutter M6
40	6x	Vibratsioonisummuti
A	2x	Kaabliside
B	1x	Kruvikeeraja
C	1x	Süüteküünla võti
D	1x	Sisekuuskantvõti 5 mm
E	1x	Lihtvõti VM13/16
F	1x	Lihtvõti VM12/14
G	1x	Lihtvõti VM8/10
	1x	Käsitsusjuhend

Opsionaalne tarvik, ei sisaldu tingimata tarnekomplektis

- Kartuliader
- Ader
- Raudratas
- Seatav kaeveotsak

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Toode on ette nähtud jämedate kamakatega pinnase hakkimiseks ja peenestamiseks ning väetise, turba ja komposti sisestamiseks pinnasesse majapidamisvaldkonnas.

Ärge töötage rohkem kui 10% kaldega nõlvadel. Toode on ette nähtud ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitussuhiste järgimine.

Isikud, kes toode käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see toode on varustatud. Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.

Üldised ohutuseeskirjad

Õppige toodet tundma.

Kasutaja käsiraamat ja tootel olev tähistus tuleb läbi lugeda ning neid mõista.

Õppige, kuidas ja millistel eesmärkidel toodet kasutatakse. Tutvuge tootest lähtuvate potentsiaalsete ohtudega. Õppige, kuidas toodet juhitakse ja nõuetekohaselt käsitsetakse. Õppige, kuidas saab toodet ja juhtsüsteeme kiiresti peatada või välja lülitada.

Tuleb lugeda kõik korraldusi ja ohutusjuhiseid eraldi kaasasolevas kasutajakäsiraamatus ning neid mõista. Ärge üritage toodet käsitseda, kui Te ei tea täpselt, kuidas mootorit käsitsetakse ja hooldatakse ning kuidas saab vältida õnnetusvigastusi ja/või materiaalseid kahjusid.

Ohutus töökohal

1. Ärge käivitage mootorit ega laske sellel kunagi suletud ruumides töötada. Heitgaasid on ohtlikud ja sisaldavad süsinikmonoksiidi, mis on lõhnatu ning mürgine gaas. Käsitsege seda toodet ainult hästi ventileeritud välispiirkonnas.
2. Ärge käsitsege toodet kunagi, kui puudub piisav nähtavus või piisav valgus.
3. Ärge käsitsege toodet kunagi järsukudel kallakutel.
4. Töötage alati maapinna suhtes horisontaalselt, mitte kunagi ülalt allapoole.

Inimeste ohutus

1. Ärge käsitsege toodet kunagi uimastite, alkoholi või muude ravimite mõju all, mis võiksid mõjutada Teie võimet toodet nõuetekohaselt kasutada.
2. Kandke küllaldast riietust. Kandke pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avarat riietust, lühikesi pükse ega igasuguseid ehteid. Siduge pikad juuksed õlgade kõrgusel kokku. Hoidke juuksed, riietus ja kindad alati liikuvatest osadest eemal. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
3. Kandke kaitsevarustust. Kandke alati silmakaitset.
4. Kaitsevarustus nagu tolmuaitsemask, kaitsekii-ver või kuulmekaitse, mida kasutatakse asjaomastes tingimustes, vähendavad inimkahjusid.
5. Toode tuleb enne käivitamist üle kontrollida. Ärge eemaldage eraldavaid kaitseesadeid ja hoidke need korras. Tehke kindlaks, et kõik mutrid, poldid jms on tugevasti kinni pingutatud.
6. Ärge käsitsege toodet mitte mingil juhul, kui seda tuleb remontida või selle mehaanika on kahjustatud.
7. Asendage kahjustatud, puuduvad või talitluskõlbamatud osad enne toote kasutamist. Kontrollige tiheduse suhtes. Säilitage toote jaoks turvalised töötingimused.
8. Ärge manipuleerige mitte mingil juhul kaitseesadeid. Kontrollige regulaarselt nende talitluskõlblikkust.
9. Toodet ei tohi kasutada, kui seda ei saa mootori lülitiga sisse või välja lülitada. Kütusega käitatavad tooted, mida ei saa mootori lülitiga juhtida, on ohtlikud ja tuleb välja vahetada.
10. Kontrollige regulaarselt enne käivitamist, kas võtmed või mutrivõtmed eemaldati tootelt. Mutrivõtme või võtme tõttu, mis jääb pöörleva osa sisse, võivad tekkida inimkahjud.
11. Jäage tähelepanelikuks ja kasutage toote käitamisel tervet mõistust.
12. Ärge töötage liiga kaugele ette kummardunult. Ärge käsitsege toodet paljajalu, sandaalides või sarnastes kergetes jalatsites. Kandke turvajalatsid, mis kaitsevad Teie jalgu ja parendavad stabiilsust libedatel pindadel.
13. Pöörake alati tähelepanu stabiilsele seisule ja tasakaalule. Sedasi saab toodet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
14. Vältige etteakatsematut käivitamist. Tehke kindlaks, et mootor on enne toote transportimist või tootel hooldus- või korrashoiutööde teostamist välja lülitatud.

15. Toote transportimine või hooldus- või korrashoiutööde teostamine töötava mootoriga tootel võivad põhjustada õnnetusi.

Ohutus käitusainetega ümberkäimisel

1. Kütus on kergesti süttiv ja selle aaurud võivad süttimise korral plahvatada. Võtke kütuse kasutamisel tarvitusele vastavad meetmed, et vähendada rasquete inimkahjude riski.
2. Viibige paagi täitmisel ja tühjendamisel puhtas hästi ventileeritud välispiirkonnas ning kasutage kütuse jaoks heaks kiidetud kogumismahutit.
3. Ärge suitsetage. Vältige kütuse sissevalamise või toote käitamise piirkonna lähedal süütesädemeid, lahtiseid leeke või muid süüteallikaid. Ärge täitke paaki mitte mingil juhul hoones.
4. Hoidke maandatud, elektrit juhtivaid esemed nagu tööriistad sädemete tekke või sädemete ülelöögi vältimiseks kaitsmata, pinget juhtivatest elektriosadest ning ühendustest eemal. Need võivad suitsugaasi või aaurud põlema süüdata.
5. Lülitage mootor alati välja ja laske enne paagi täitmist maha jahtuda. Ärge eemaldage mitte mingil juhul paagi korki ega lisage kütust töötava või sooja mootori korral. Ärge käsitsege toodet, kui kütusesüsteem on ebatihed.
6. Avage paagikorki aeglaselt, et rõhk paagist välja lasta.
7. Ärge täitke paaki üle (kuni u 1,5 cm alla täiteotsaku, et jätta ruumi kütuse paisumisele mootori tekitatud soojuse tõttu).
8. Pange paagi ja anuma korgid jälle peale ja pühkige üle loksutatud kütus ära. Ärge käsitsege toodet mitte mingil juhul, kui paagikork pole paigaldatud.
9. Vältige üleloksutatud kütuse korral süüteallikaid. Ärge üritage mootorit käivitada, kui kütust loksutati üle. Eemaldage selle asemel toode kõnealusest piirkonnast ja vältige süüteallikaid, kuni kütuseaurud on lendunud.
10. Ladustage kütust eraldi selleks valmistatud ja selleks eesmärgiks heaks kiidetud mahutites.
11. Ladustage kütust jahedas, hästi ventileeritud kohas ja süütesädemete, lahtiste leekide või muude süüteallikate vastu kaitstult.
12. Ärge ladustage kütust või kütusega täidetud paagiga toodet mitte mingil juhul hoones, kus suitsugaasid võiksid süütesädemete, lahtiste leekide või muude süüteallikatega nagu soojaveeboilerite, ahjude, kuivatitega jms kokku puutuda. Ladustage mootoril enne hoones ladustamist maha jahtuda.

Juhised toote kasutamiseks ja hoolitsuseks

1. Ärge tõstke ega kandke toodet töötava mootori korral.
2. Ärge käsitsege toodet jõuga.
3. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget toodet. Õige toode täidab ülesande paremini ja ohutumal viisil.
4. Ärge muutke mootori pööreteregulaatori seadeid ega laske mootoril liiga kõrge pöördearvuga töötada. Pööreteregulaator juhib maksimaalseid käituspöörded, mis on mootorile ohutud.
5. Ärge laske mootoril kiiresti töötada, kui ei töödelda maapinda.
6. Juhtige toodet ainult sammukiirusel.
7. Olge eriti ettevaatlik, kui pöörake toodet ümber või tõmbate enda poole.
8. Ärge pange käsi või jalgu pöörlevate osade lähedusse.
9. Vältige kokkupuudet kuuma kütuse, õli, suitsugaaside ja kuumade pealispindadega. Ärge puudutage mootorit või summutit. Need osad lähevad käitamisest äärmiselt kuumaks. Need on kuumad ka lühikest aega pärast seda, kui toode lülitati välja. Laske mootoril enne hooldustöid või seadistamist maha jahtuda.
10. Kui toode peaks tegema ebataavalist müra või ebataavaliselt vibreerima, siis lülitage mootor kohe välja, lahutage süütekaabel ja leidke põhjus. Ebataavalised mürad või vibratsioonid on põhimõtteliselt hoiatusmärgid.
11. Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud ühendusi ja heaks kiidetud tarvikuid. Selle eeskirja eiramine võib põhjustada inimkahjusid.
12. Viskumise vältimiseks tohib kulunud või kahjustatud tööriistu ning polte vahetada ainult komplektikaupa.
13. Hooldage toodet. Kontrollige, kas liikuvad osad on valesti välja joondatud vale blokeeritud. Kontrollige osi purunemise suhtes või vastavalt kontrollige, kas esineb seisund, mis võiks mõjutada toote käitamist. Laske toode kahjustuse korral enne kasutamist remontida. Paljud õnnetused põhjustatakse ebapiisavalt hooldatud varustuse tõttu.
14. Puhastage mootor ja summuti rohusid, lehtedest, ülemäärasest määrdet või kogunenud süsinikust, et vähendada tulekahju riski.
15. Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Asjakohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad blokeeruvad vähem ja neid on lihtsam juhtida.

16. Ärge kallake tootele ega pritsige sellele mitte mingil juhul vett või muid vedelikke. Hoidke juhtraud puhas, kuiv ja vaba setetest. Puhastage iga kord pärast kasutamist.
17. Pidage keskonna kaitsmiseks kinni seadustest ja eeskirjadest kütuse, õli vms nõuetekohase utiliseerimise kohta.
18. Säilitage mittekäitatavat toodet lastele kättesaamatult ega lubage toodet käsitseda isikutel, kes ei tunne toodet või käesolevaid korraldusi. Toode on koolitamata kasutaja käes ohtlik.
19. Ohutustehnilistel põhjustel tuleb kütusepaak ja paagikork (regulaarselt) välja vahetada. Pöörduge selleks erialatöökoha poole.
20. Laske kahjustatud summutipaunad erialatöökogas välja vahetada.

Korraldus korrashoiu kohta

Lülitage mootor enne toote puhastamist, remonti, ülevaatusi või kohandamist välja ja tehke kindlaks, et kõik liikuvad osad on peatunud. Lahutage süütekaabel ja paigutage kaabel süütekünnlast eemale, et vältida juhuslikku käivitamist.

Laske toodet hooldada kvalifitseeritud personalil, kes kasutab eranditult originaalvaruosi.

Sedasi tehakse kindlaks toote turvalisuse säilimine.

Spetsiaalsed ohutuseeskirjad bensiini-mootorkobestitele

1. Kontrollige hoolikalt töödeldavat pinnast ja eemaldage need ning kivid või teravad esemed nagu kivid, kepid, klaas, traat, luud jms.
2. Ärge käsitage bensiini-mootorkobestit suurte kivide ja võõrobjektidega pinnastel, mille tõttu võib toode kahjustada saada.
3. Ärge töötage maasse paigaldatud elektrikaablite, telefonijuhtmete, vee- ja gaasitorustike, torude või voolikute kohal. Võtke kahtluse korral ühendust kohaliku varustusettevõttega või telefoniteenuse pakkujaga, et lokaliseerida maasse paigaldatud teenindustorustikud ning -juhtmed.
4. Pealtvaatajad, lapsed ja loomad peavad hoidma minimaalset vahekaugust 23 m. Peatage toode viivitamatult, kui läheneb inimene.
5. Kohandage oma tööviisi kohapealsetele oludele ja toote võimsusele.
6. See toode on varustatud siduriga. Vajutage sidurihoobaja kontrollile, kes see naaseb automaatselt lähteasendisse. Kui see pole nii, siis peab kvalifitseeritud personal toote uuesti seadistada.

7. Lahutage enne mootori käivitamist sidur.
8. Käivitage mootor ettevaatlikult nõuete kohaselt. Positsioneerige seejuures oma jalad kobestustööriistast küllaldasele kaugusele.
9. Kobestustööriist ei liigu, kui sidur on lahutatud. Kui see pole nii, siis peab kvalifitseeritud personal toote uuesti seadistada.
10. Käsitage toodet alati tagant. Ärge kõndige mitte mingil juhul toote eest läbi ega seisake ees, kui mootor töötab.
11. Hoidke toodet käituse ajal alati mõlema käega kinni. Hoidke juhtrauda korralikult kinni.
12. Olge teadlik, et toode võib ootamatult üles- või ettepoole hüpata, kui kobestustööriist tabab pinnases takistusi nagu suuri kive, juuri või puukande.
13. Kui toode tabab võõrobjekti, siis seisake mootor, lahutage süütekünnal, kontrollige toodet võimalike kahjustuste suhtes ja remontige kahjustus, enne kui toode käivitatakse ja seda käsitletakse uuesti.
14. Toimige äärmise ettevaatusega, kui töötate tagurpidi või tõmbate toodet enda poole.
15. Ärge koormake toote jõudlust üle, töötades selleks ühel läbikäigul liiga sügaval või liiga kiiresti.
16. Ärge käsitage bensiini-mootorkobestit kõvadel või libedatel pindadel mitte mingil juhul liiga suurte transpordikiirustega.
17. Toimige kõvade pinnaste töötlemisel ettevaatlikult. Kobestustööriist võib pinnasesse kinni jääda ja bensiini-mootorkobestit edaspidi vedada. Kui see on nii, siis laske juhtraud lahti ja ärge hoidke toodet kinni.
18. Toimige tarade, hoonete ja pinnasesse paigaldatud teenindustorustike ning -juhtmete läheduses ettevaatlikult. Pöörlev kobestustööriist võib põhjustada materiaalseid kahjusid või inimkahjusid.
19. Toimige äärmise ettevaatusega, kui töötate kruusakattega sissesõitudel, teedel või tänavatel. Pöörake tähelepanu mittenähtavatele ohtudele ja liiklusele. Ärge vedage reisijaid.
20. Ärge lahkuge mitte mingil juhul tööpaigast, kui mootor töötab.
21. Seisake alati mootor, kui töötlemine viibib või minnakse ühest tööluskohast järgmisse.
22. Hoidke toode taimedest ja teistest materjalidest puhas. Need võivad kobestustööriista kinni jääda. Seisake enne kobestustööriista puhastamist mootor ja lahutage süütekünnal.

Remondid

Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarviku- ja varuosi.

Kui toode peaks meie kvaliteedikontrollidest ja Teie hoolitsusest hoolimata ülskord üles ütlema, siis laske remonte teostada ainult volitatud erialatöökojas.

Jääkriskid

Ka toote asjakohase kasutuse korral säilib alati jääkrisk, mida ei saa välistada. Toote liigist ja konstruktsioonist saab tuletada järgnevad potentsiaalsed ohud:

- Lõikematerjali osade eemalepaikamine
- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset
- Heitgaaside sissehingamine

⚠ Hoiatus! Antud toode tekitab käitamise ajal elektro-magnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui toodet käsitsetakse.

6. Tehnilised andmed

Mootor 4-taktiline,	212 cm ³
Mootori võimsus	4,2 kW / 5,7 hj
Mootori tööpöörded	3600 min ⁻¹
Max töölaius	750 mm
Noa läbimõõt	315 mm
Käivitusüsteem tõmbenõrstarter	
Kütus tavabensiin E10	
Paagi maht	3,6 l
Mootoriõli	0,6 l (15W40)
Käigukastiõli	1 l (15W40)
CO ₂ -pääst	767 g/kWh
Kaal	70 kg
Süüteküünal	F7TC
Töösügavus	310 mm

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Mõõdetud helirõhutase L _{PA}	71,12 dB
K mõõtemääramatus	0,03 dB
Mõõdetud helivõimsustase L _{WA}	73,03 dB
K mõõtemääramatus	0,05 dB
Garanteeritud helivõimsustase L _{WA}	93 dB
Vibratsiooniväärtus a _{hw} (vasakul)	11,08 m/s ²
Vibratsiooniväärtus a _{hw} (paremal)	15,42 m/s ²
K mõõtemääramatus	1,5 m/s ²

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

TÄHELEPANU: Vibratsiooniväärtus võib kasutamise ajal oludest sõltuvalt esitatud väärtustest kõrvale kalduda.

Operaatori kaitseks ettenähtud ohutusmeetmed baseeruvad hinnangulisel ekspositsioonil normaalse-tes käitustingimustes (võttes arvesse kõiki kasutust-sükleid, näiteks, kui toode lülitatakse välja, kui seda käitatakse või kasutatakse tühikäigul).

Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

- Kasutage ainult laitmatuid tooteid.
- Hooldage ja puhastage toodet regulaarselt.
- Kohandage oma tööviisi tootele.
- Ärge koormake toodet üle.
- Laske toode vajaduse korral üle kontrollida.
- Lülitage toode välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

⚠ Hoiatus!

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kä-tes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varusta enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebataavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

Järgige ohtude vähendamiseks järgnevaid juhiseid:

- Hoidke oma keha ja eriti käed külma ilma korral soojad.
- Tehke regulaarselt pause ja liigutage seejuures verevarustuse parendamiseks käsi.
- Hooldage regulaarse hooldusega toote ja tootel kin-niolevate osade võimalikult vähese vibratsiooni eest.

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas). Kasutage sel-leks 5 mm sisekuuskantvõtit (D).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustus-te suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Tutvuge enne kasutamist käsitlusjuhendi alusel tootega.

- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklimumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

△ OHT!

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Montaaž

△ HOIATUS!

Vigastusoht ja kahjustusoht!

Valede varu- ja tarvikuosade kasutamine võib põhjustada vigastusi ning kahjustusi. Need võivad vabaneda ja eemale paiskuda. Peale selle võivad need vähendada toote jõudlust.

- Kasutage ainult tootja originaalvaru- ja tarvikuosi. Originaalvaruosi ja -tarvikuid saate oma edasimüüjalt.
- Eiramise korral võib toote jõudlus väheneda ja osad võivad vabaneda.
- Eiramise korral kaotab tootja garantii kehtivuse.

Juhis:

Toote kõrge kaalu tõttu soovime me montaaži teostada vähemalt kahe inimesega.

Vajalikud tööriistad:

- Lihtvõti VM 8
- Lihtvõti VM 10
- 2x lihtvõti VM 13
- Peentangid*

*Ei sisaldu tarnekomplektis!

8.1 Nugade (11 + 11b) monteerimine (joon. 2 + 3)

1. Lükake nuga (vasakul) (11) võlliile.
2. Korrake protseduur vastasküljele noaga (paremal) (11b).
3. Pistke polt (31) ja splint (32) läbi noavõllide avade ja kindlustage väljalibisemise vastu.
4. Kui Te noalaiendit ei kasuta, siis lükake nüüdnoakaitse (12) mõlemal küljel võlliile ja pöörake tähelepanu sellele, et avad ühtivad.
5. Pistke kuuskantpolt (35) läbi noavõllide avade ja kinnitage alusseibi (36) ning mutriga (37).

8.2 Noalaiendite (vasakul + paremal) (11a + 11c) monteerimine (joon. 2 + 3)

1. Lükake noalaiend (vasakul) (11a) nii juba monteeritud noa (vasakul) (11) sisse, et noa terituskülg on suunatud toote esikülje poole.
2. Joondage avad välja.
3. Kruvige nuga (vasakul) (11) noalaiendi (vasakul) (11a) külge. Kasutage selleks kuuskantpolt M8 x 45 mm (35), alusseibi (36) ja kuuskantmutrit M8 (37) ning kahte lihtvõtit VM 13.
4. Korrake protseduur vastasküljele noaga (paremal) (11b) ja noalaiendiga (paremal) (11c).
5. Pange lõpuks noakaitse (12) peale.
6. Pistke kuuskantpolt M8 x 45 mm (35) läbi noavõllide avade ja kinnitage see alusseibi (36) ning kuuskantmutriga M8 (37).
7. Korrake protseduuri vastasküljel.

△ HOIATUS! Pöörake nugade montaažil tähelepanu õigele pöörlemissuunale.

Noad pole sümmeetrilised ja neid ei saa seetõttu paremalt vasakule ära vahetada. Noad tuleb monteerida õiges pöörlemissuunas.

8.3 Transpordiratta (25) monteerimine (joon. 4)

1. Vabastage polt (25b) ja eelmonteeritud polt (25a) rattapesast. Juhis: Eemaldage enne mutri vabastamist turvatraat poldi avast.
2. Pange transpordiratas (25) rattapesale, pöörake seejuures tähelepanu avadele.
3. Kinnitage transpordiratas (25) eelnevalt vabastatud poldiga (25a) ja poldiga (25b).
4. Kindlustage polt (25a) jälle turvatraadiga pärast seda, kui olete mutri monteerinud.
5. Kindlustage transpordiratas (25) splindiga (25c) väljalibisemise vastu.

8.4 Poriplekilaiendite (9 + 17) monteerimine (joon. 5-7)

1. Pange vibratsioonisummutid (40) poriplekilaientidel olemasolevatesse pikiavadesse. Pange kaitseplekilaendid (9 + 18) ülaltpoolt juba olemasolevatele poriplekkidele.
2. Joondage avad välja.
3. Kinnitage poriplekilaendid (9 + 18) kolme kraega kuuskantpoldiga M6 x 16 mm (38) ja kraega kuuskantmutriga M6 (39). Kasutage selleks lihtvõtit VM 8 mm ja lihtvõtit VM 10 mm.
4. Korrake protseduuri vastasküljel.

- Lõpuks joondage poriplekilaientide varb (10) välimistel avadel välja ja kruvige see kraega kuuskantpoltidega M6 x 16 mm (38) ning kraega kuuskantmutritega M6 (39) külge. Kasutage selleks lihtvõtit VM 8 mm ja lihtvõtit VM 10 mm.

8.5 Käiguvalikuhoova (5) monteerimine (joon. 8)

- Lükake kummikäepide (5a) käiguvalikuhoovale (5).
- Lükake käiguvalikuhoob (5) läbi lülituspleki ava.
- Kinnitage käiguvalikuhoob (5) esmalt lülitushoovastikul poldi (31) ja splindiga (32). Peale selle tuleb sisestada polt (31) lülituspleki ava alla. **Juhis:** Kasutage splindi (32) sisestamiseks peentange*.

8.6 Rihmakatte (7) monteerimine (joon. 9)

- Pange rihmakate (7) ettenähtud avadele.
- Monteeri rihmakate (7) kahe kraega kuuskantpoldiga M5 (7a). Kasutage selleks lihtvõtit VM 8.

8.7 Sügavuspiiraja (6) monteerimine (joon. 10-11)

- Pange hoidik (sügavuspiiraja) (8) kinnituspesa.
- Fikseeri hoidik hoidikupoldi (sügavuspiiraja) (29) ja splindiga (30).
- Pange sügavuspiiraja (6) altpoolt kuni alumise piirajani raami avasse.
- Kindlustage sügavuspiiraja (6) poldi(33) ja splindi (34).

8.8 Veererataste (27) monteerimine (joon. 12 + 13)

Juhis:

Kasutage veererratid (27) edasiseks transportimiseks või edasiste tarvikute (nt kaeveotsak, ader või kartuliader) kasutamisel.

Veererataste (27) monteerimise võimaldamiseks peavad olema noad (vasakul + paremal) (11 + 11b) ja noalaiendid (vasakul + paremal) (11a + 11c) demonteeritud.

Ventiil peab asuma veereratta (27) välisküljel. Pöörake seejuures rataste veeremissuunale.

- Pistke veereratas (27) rattateljele (28).
- Kruvige rattatelg (28) kuuskantpoltide M10 x 25 mm (28a), vedruseibide (28b) ja kuuskantmutritega M10 (28c) külge.
- Joondage veereratast (27) välja, kuni rattarummu ja teljeavad asuvad ülestikku.
- Pistke polt (31) rattavõlli keskmisse ja veovõlli avasse ning pange siis splint (32) sisse.
- Korrake protseduuri teisel küljel.

9. Enne käikuvõtmist

△ TÄHELEPANU!

Monteeri toode enne käikuvõtmist tingimata teravikult!

△ HOIATUS!

Terviseoht!

Bensiini-/määrdeõliarude ja heitgaaside sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvustust ning äärmusjuhtumil surma.

- Ärge hingake bensiini-/määrdeõliare ja heitgaaside sisse.
- Käitage toodet ainult õues.

JUHIS!

Toote kahjustumine

Kui toodet käitatakse ilma või liiga vähesel mootori- ja käigukastiõliga, siis võib see põhjustada mootorikahjustuse.

- Valage enne käikuvõtmist bensiin ja õli sisse. Toode tarnitakse ilma mootori- ja käigukastiõlita.

JUHIS!

Keskkonnakahjud!

Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata. Vedelik on äärmisel mürgine ja võib kiiresti vee-saastet põhjustada.

- Lisage õli/laske välja ainult tasastel, sillutatud pindadel.
- Kasutage täiteotsakut või lehitrit.
- Koguge väljalastud õli sobivasse nõusse.
- Pühkige ülekutsutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseeri lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Utiliseeri õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

JUHIS!

Kahjustusoht!

Kui kasutatakse valesti ladustatud või välja laskmata kütust, siis võib karburaator ummistuda või mootori käitus halveneda.

- Pange mittekasutatav kütus õhutihedasse mahutisse ja säilitage seda pimedas jahedas ruumis.

Kontrollimine enne käitsemist

- Kontrollige mootori kõiki külgi õli- ja bensiinilekete suhtes.
- Kontrollige mootoriõli taset.
- Kontrollige kütusetaset – kütusepaak (21) peaks olema vähemalt pooleldi täis.
- Õhufiltri seisundi ülekontrollimine (vt lõiku 14.2).

- Kontrollige kütusetorustike seisundit.
- Veenduge, et süüteküünla pistik on süüteküünla külge kinnitatud.
- Pöörake tähelepanu kahjustuste ilmingutele.
- Kontrollige üle, et kõik kaitsekatted on paigaldatud ja kõik kruvid, mutrid ning poldid on kinni pingutatud.

Vajalikud tööriistad:

- Lehter*
- Lapp*

*Ei sisaldu tarnekomplektis!

9.1 Käigukastiõli sissevalamine (joon. 1)

△ Tähelepanu!

Bensiini-mootorkobesti tarnitakse ilma käigukas-tiõlita. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingima-ta õli sisse. Kasutage selleks multiviskoosset õli (SAE 15W-40).

Liiga madal õlitase võib käigukasti kahjustada.

1. Asetage bensiini-mootorkobesti tasasele sirgele pinnale.
2. Keerake käigukasti õlitäitepolt (17) välja.
3. Täitke paak lehtri* abil õliga. Pöörake tähelepanu max täitekogusele 1 liitrit. Valage õli ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
4. Keerake käigukasti õlitäitepolt(17) jälle sisse.

9.2 Mootoriõli sissevalamine (joon. 1)

△ Tähelepanu!

Bensiini-mootorkobesti tarnitakse ilma mootori-õlita. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingima-ta õli sisse. Kasutage selleks multiviskoosset õli (SAE 15W-40).

Kontrollige õlitaset regulaarselt iga kord enne käiku-võtmist. Liiga madal õlitase võib mootorit kahjustada.

1. Asetage bensiini-mootorkobesti tasasele sirgele pinnale.
2. Keerake õlimõõtevardaga õlitäitepolt (23) välja.
3. Täitke paak lehtri* abil mootoriõliga. Pöörake tähelepanu max täitekogusele 600 ml. Valage õli ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
4. Pühkige õlimõõtevardaga õlitäitepolt (23) puhta ebemevaba lapiga üle.
5. Pistke õlimõõtevardaga õlitäitepolt (23) jälle sisse ja kontrollige õlitaset ilma mõõtevarrast uuesti kinni kruvimata.
6. Õlitase peab olema õlimõõtevarda keskmise märke piires.

7. Kui õlitase on liiga madal, siis lisage soovitatud kogus õli (max 600 ml).
8. Keerake õlimõõtevardaga õlitäitepolt (23) seejärel taas sisse.

9.3 Õli valamine õhufiltri korpusesse (joon. 14)

Kasutage selleks SAE 10W-30 / 10W-40 tüüpi õli. Valage õli eranditult selleks ettenähtud mahutisse.

1. Vabastage tiibmutter (20a) õhufiltri kattel (20).
2. Võtke õhufiltri kate (20) ära.
3. Täitke mahuti kuni märgistuseni õliga.
4. Monteerige õhufiltri kate (20) jälle tiibmutriga (20a).

9.4 Bensiini sissevalamine (joon. 1)

△ OHT!

Tulekahju- ja plahvatusoht!

Kütus võib sissevalamisel süttida ja võib-olla plahvata-da. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

- Lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda.
- Hoidke kuumus, leegid ja sädemed eemal.
- Valage kütust sisse ainult ühes.
- Kandke kaitsekindaid.
- Vältige kokkupuudet naha ja silmadega.
- Käivitage toodet vähemalt 3 m kütuse sissevala-miskohast eemal.
- Pöörake tähelepanu ebatihedustele. Kui bensiini voolab välja, siis ärge käivitage mootorit.

△ Tähelepanu!

Bensiini-mootorkobesti tarnitakse ilma bensiinita. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingimata ben-siin sisse. Kasutage selleks Super E10 bensiini.

1. Puhastage sissevalamispiirkonna ümbrus. Pustus paagis põhjustab käitusrikked.
2. Avage paagikork ettevaatlikult, et võimalik valitsev ülerõhk saaks väljuda.
3. Täitke kütusepaak (21) lehtri* abil bensiiniga. Pöörake tähelepanu max täitekogusele 3,6 l. Valage bensiin ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
4. Sulgege paagikork taas. Tehke kindlaks, et paagi-kork sulgub tihedalt.
5. Puhastage paagikork ja ümbrus.
6. Kontrollige kütusepaak (21) ja kütusetorustikud ebatiheduste suhtes üle.
7. Eemalduge enne mootori käivitamist tankimisko-hast vähemalt kolm meetrit.

10. Käsitsemine

10.1 Transpordiratas (25) (joon. 1)

Klappige transpordiratas (25) üles, kui töötate bensiini-mootorkobestiga.

Klappige transpordiratas (25) alla, kui bensiini-mootorkobestit transporditakse. Kallutage toodet transportimise ajal ettepoole nii, et kobestustööriist ei puuduta enam maapinda.

Te saate bensiini-mootorkobesti järgmisse kohta tõmata või lükata.

Edasisest transportimiseks soovitatakse monteerida veererattad (27) (vt selle kohta 9.8).

Transportimisel:

1. Eemaldage polt (25b) ja splint (25c) ning klappige transpordiratas (25) alla.
2. Pange transpordiratas (25) eesmisle rattahoidikusse ja kinnitage poldi (25b) ning splindiga (25c).

Tööde teostamisel:

1. Eemaldage polt (25b) ja splint (25c) ning tõmmake transpordiratast (25) ülespoole.
2. Pistke polt (25b) transpordiratta (25) alumisse avasse ja kinnitage splindiga (25c).

10.2 Sügavuspiiraja (6)

⚠ ETTEVAATUST! Seisake mootor ja oodake, kuni noad on täielikult seiskunud, enne kui seadistate sügavuspiiraja (6)!

Sügavuspiirajaga (6) seadistatakse töösügavust. See abistab operaatorit bensiini-mootorkobesti suuna ja kiiruse reguleerimisel.

Sügavuse seadistussüsteemi langetamisega pidurdatakse bensiini-mootorkobestit ja suurendatakse töösügavust. Sügavuse seadistussüsteemi ülestõstmisega suurendatakse kiirust ja vähendatakse töösügavust. (joon. 11)

10.3 Töösügavuse seadistamine (joon. 11):

1. Eemaldage polt (33) ja splint (34) sügavuspiirajalt (6).
2. Nihutage sügavuse seadistussüsteem soovitud positsiooni.
3. Fikseerige sügavuse seadistussüsteem poldi (33) ja splindiga (34).

Eemaldage raskete pinnaste (sügavus 100 mm või rohkem) korral sügavuspiiraja (6) ja laske nugal del kerge te edaspidi- ning tagurpidiliikumistega töötada 100 mm sügavusel.

Tõmmake bensiini-mootorkobestit aeglaselt tagurpidi ja laske pinnasel üle nugade ettepoole libiseda.

10.4 Sisse-/väljalüliti (14) (joon. 1)

Sisse-/väljalüliti (14) aktiveeritakse ja deaktiveeritakse süütesüsteemi. Sisse-/väljalüliti (14) peab asuma asendis ON, et mootorit saaks käivitada. Mootor seisub, kui sisse-/väljalüliti (14) liigutatakse asendisse OFF.

10.5 Käiguvalikuhoob (5) (joon. 1)

Käiguvalikuhoovaga (5) saate tagurpidikäigu (-1), tühi-käigu (0) ja kahe edaspidikäigu (2 ja 1) vahel valida.

Seadistage vajatav käik käiguvalikuhoovaga (5). **TÄHELEPANU!** Laske enne käiguvahetust sidurihoob (1) lahti.

Juhis:

- Vahetage käiku ainult seisu ajal.
- Ärge vahetage käiku kunagi kallakul.

10.6 Külmkäivitus (joon. 1)

TÄHELEPANU! Seadke käiguvalikuhoob „0“ peale. Kui käiguvalikuhoob seisab 1 või 2 peal ja Te kiir-date mootorit pannes seetõttu toote noad pöör- lema, siis valitseb õnnetuste või vigastuste oht. **Ärge kerige kunagi nööri starteri nööri ümber käe.** **TÄHELEPANU!** Laske enne käiguvahetust sidurihoob (1) lahti.

1. Seadke transpordiratas (25) üles.
2. Seadke käiguvalikuhoob (5) „0“ peale.
3. Kül m mootor: Seadke segurikastushoob (16) po- sitsiooni „avatud“.
4. Avage bensiinikraan (15).
5. Seadke sisse-/väljalüliti (14) ON peale.
6. Seadke gaasihoob (13) poolele gaasile (st pooleldi avatud positsiooni).
7. Tõmmake jõuliselt tõmbenööri starterit (22) ja laske sellel jälle aeglaselt sisse kerida. Ärge laske tõm- benööri starteril (22) tagasi viskuda. Tõmmake va- jaduse korral tõmbenööri starterit (22) mitu korda, kuni mootor käivitub.
8. Laske mootoril mõned sekundid soojaks töötada.
9. Kui mootor töötab, siis sulgege aeglaselt seguri- kastushooba (16).
10. Seadistage vajatav käik käiguvalikuhoovaga (5).
11. Haarake mõlemast käepidemest (2) mõlema käe- ga korralikult kinni.
12. Seadke gaasihoob (13) täisgaasile (jänes).

13. Vajutage sidurihoob (1) alla. Sedasi käivitatakse noad ja pinnasekobesti liigub edaspidi.

JUHIS!

Eelnevalt juba töösooja mootori käitamine ei nõua avaliselt segurikasti kasutamist.

10.7 Soekäivitus (joon. 1)

Soe mootor: Ärge kasutage segurikasti (16) ja sulgege see.

1. Seadke gaasihoob (13) poolele gaasile (st pooleldi avatud positsiooni).
2. Seadke sisse-/väljalüliti (14) ON peale.
3. Avage bensiinikraan (15).
4. Tõmmake jõuliselt tõmbenõrstarterit (22) ja laske sellel jälle aeglaselt sisse kerida. Ärge laske tõmbenõrstarteril (22) tagasi viskuda. Tõmmake vajaduse korral tõmbenõrstarterit (22) mitu korda, kuni mootor käivitub.
5. Seadke gaasihoob (13) täisgaasile (jänes).

TÄHELEPANU: Toodet ei tohi ülemääraselt kallutada! Õli võib välja voolata või karburaatorisse, põletuskambrisse jms sattuda ja toodet kahjustada! Eranditeks on õlivahetus või hooldustööd! Kui toodet tuleb hooldus-, puhastus- ja remonditöödeks kallutada, siis tuleb seda kallutada alati nii, et süüteküünal on suunatud ülespoole.

10.8 Väljalülitamine (joon. 1)

1. Laske sidurihoob (1) lahti, et noad ja ajam peatada.
2. Seadke gaasihoob (13) poolele gaasile (st pooleldi avatud positsiooni).
3. Seadke sisse-/väljalüliti (14) OFF peale.

11. Pinnasetöötlus

△ **Tähelepanu!** Juhtige toodet ainult sammukiirusel. Olge eriti ettevaatlik, kui pöörata toodet ümber või tõmbate enda poole.

11.1 Pinnaste harimine

Töötlemisel murtakse ja kaevatakse pinnas ümber ning valmistatakse külvipeenrana ette.

Optimaalne töösügavus on 100 mm kuni 150 mm vahemikus. Peale selle eemaldab bensiini-mootorkobesti pinnasest soovimatud taimed.

Nende taimsete koostisosade lagunemine rikastab maapinda.

Ei tohiks töödelda liiga kuiva pinnast, mis laguneb tolmuks ega ima seetõttu vett.

- Kastke sel põhjusel mõned päevad enne töötlemist veega.

Liiga märg pinnas tekitab töötlemisel soovimatuid kammakaid.

- Oodake sel põhjusel pärast tugevaid vihma üks või kaks päeva, et pinnas saaks kuivada.
- Nõuetekohaselt töödeldud ja vahetult pärast töötlemist kasutatav pind toetab taimede kasvu, sest niiskust hoitakse pinnases.
- Tegelikku töösügavuse määravad ära pinnaseliik ja töötingimused. Teatud kindlate pinnaste puhul piisab ühest töökäigust, et saavutada soovitud sügavus. Teiste pinnaste puhul saavutatakse soovitud sügavus alles kahe või kolme töökäigu järel. Sel juhul tuleks sügavuse seadistussüsteemi langetada iga kord enne uut töökäiku. Töökäike tuleks läbi viia vaheldumisi pikkuses ja laiuses.
- Ärge üritage pinnast esimese töökäiguga liiga sügavalt töödelda. Kui toode hüppab või tõrgub, siis tuleks tootega veidi kiiremini üle maapinna sõita.
- Liigutage juhttrauda edasi-tagasi, kui bensiini-mootorkobesti peatub ja ühes kohas sisse kaevub, kuni toode liigub taas ettepoole.
- Väljakaevatud kivid tuleks eemaldada.

△ **HOIATUS!** Kui peaksite tabama võõrkeha, siis tuleb toode kohe peatada, süüteküünla pistik maha tõmmata ja bensiini-mootorkobesti võimalike kahjustuste suhtes üle kontrollida. Käivitage toode taas alles siis, kui olete kindel, et kõik talitleb laitmatult.

11.2 Pinnaste kobestamine

ETTEVAATUST! Kui pinnas on liiga kõva, siis tuleb see enne harimist murendada, et vältida toote nuga või teiste detailide kahjustamist.

Harimine hõlmab pudendamist või kaevamist kasvavate taimede piirkonnas, et eemaldada umbrohtu ja kobestada maapinda. Optimaalne töösügavus on alla 50 mm.

12. Transportimine

△ HOIATUS!

Vigastusoh!

Toote ettekatvematu ja ootamatu käivitumine võib põhjustada vigastusi.

- Lülitage mootor enne toote pealelaadimist välja ja tõmmake pärast mootori jahtumist süüteküünla pistik süüteküünlalt maha.

- Toode võib omakaalu tõttu raskeid muljumisvigastusi põhjustada.
- Laske mootoril enne transportimist või pealelaadimist maha jahtuda, et vältida põletusi ja välistada tulekahju oht.
- Tühjendage enne pikematel distantsidel transportimist kütusepaak jäägitult.
- Hoidke bensiini-mootorkobestit mõlemast käepidemest (2) kinni ja kallutage seda ettepoole, kuni toode seisab transpordirattal (25) (vt ka lõiku 11.1). Tõmmake või lükake bensiini-mootorkobestit aeglaselt (sammukiirus). Siledal või tasasel aluspinnal tuleks toodet lükata, konarlikul aluspinnal pigem tõmmata.
- Monteeriage pikemate teekondadel lükkamiseks vee-
rerattad (27).
- Kindlustage toode transpordisõidukil äraveeremise, äralibisemise või ümberkukkumise vastu.
- Hooldage selle eest, et toode ei pörka transportimisel vastu takistusi või need ei saa tootele kukkuda. Ärge asetage tootele esemeid ega toetage midagi vastu toodet.

13. Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS!

Vigastus- ja põletusohht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada. Peale selle võidakse saavutada temperatuure 80 °C ja enam.

- Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
- Laske mootoril maha jahtuda.
- Tõmmake süüteküünla pistik süüteküünalt maha.

⚠ HOIATUS!

Terviseohht!

Bensiini-/määrdeõliaurude sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvusetust ja äärmusjuhtumil surma.

- Ärge hingake bensiini-/määrdeõliaure sisse.
- Käitage toodet ainult õues.

JUHIS!

Kahjustusohht!

Kui vesi tungib karterisse, siis võib olla tagajärjeks mootorikahjustus. Peale selle võib kõrgsurvepesuri juuga toote osi kahjustada.

- Puhastage toodet lapiga, käsiharjaga vms.
- Ärge kastke toodet vette või teistesse vedelikesse ega pritsige seda kõrgsurvepesuriga.

Hooldusplaan	
Kontroll korrashoiuks	Intervall
Lõdvad poldid	Enne käikuvõtmist
Kontroll kahjustuste suhtes	Enne käikuvõtmist
Kontrollige kütusepaagi tihedust	Enne käikuvõtmist
Toote puhastamine	Pärast käikuvõtmist
Süüteküünla puhastamine/ asendamine	Iga 100 töötunni järel
Puhastage õhufilter	Iga 50 töötunni järel
Õlivahetus (mootor ja käigukast)	Iga 100 töötunni järel

JUHIS!

Keskkonnakahjud!

Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata. Vedelik on äärmisel mürgine ja võib kiiresti vee-
saastet põhjustada.

- Lisage õli/laske välja ainult tasastel, sillutatud pindadel.
- Kasutage täiteotsakut või lehitrit.
- Koguge väljalasud õli sobivasse nõusse.
- Pühkige üleloksutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseeri lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Utiliseeri õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Vajalikud tööriistad:

- Kogumismahuti*
- Lihtvõti VM 10
- Lehter*

*Ei sisaldu tarnekomplektis!

13.1 Mootoriõli vahetus (joon. 1)

Mootoriõli vahetust tuleks läbi viia töösooja ja väljalülitatud mootori korral.

Kasutage ainult mootoriõli (SAE 15W-40).

1. Asetage bensiini-mootorkobesti tasasele sirgele pinnale.
2. Pange sobiv kogumismahuti õli väljalaskepoldi (24) alla.
3. Kasutage lihtvõtit VM 10 mm, et avada õli väljalaskepolt (24) ja mootoriõli välja lasta.
4. Monteeriage õli väljalaskepolt (24) pärast mootoriõli täielikku väljalaskmist taas.

5. Keerake nüüd õlimõõtevardaga õlitäitepolt (23) vastupäeva välja.
6. Valage värsket mootoriõli sisse ja kontrollige õlitaset (vt 10.1). Kasutage selleks letrit*.
7. Keerake seejärel õlimõõtevardaga õlitäitepolt (23) taas päripäeva sisse.

13.2 Käigukastiõli vahetus (joon. 13)

Käigukastiõli vahetust tuleks läbi viia töösooja ja välja-lülitatud mootori korral.

Kasutage ainult õli (SAE 15W-40).

1. Asetage bensiini-mootorkobesti tasasele sirgele pinnale.
2. Pange sobiv kogumismahuti käigukastiõli väljalaskepoli (17a) alla.
3. Avage käigukastiõli väljalaskepolt (17a), et käigukastiõli välja lasta.
4. Monteerige käigukastiõli väljalaskepolt (17a) pärast käigukastiõli täielikku väljalaskmist taas.
5. Keerake nüüd käigukasti õlitäitepolt (17) vastupäeva välja.
6. Valage värske käigukastiõli sisse (vt 10.1). Kasutage selleks letrit*.
7. Keerake käigukasti õlitäitepolt (17) jälle sisse.

13.3 Õhufiltri (20) hooldus (joon. 1)

△ OHT!

Tulekahju- ja plahvatusoht!

Kütus võib vale puhastamise korral süttida ja võib-olla plahvatada. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

- Puhastage õhufiltrit ainult läbi kloppides või suruõhuga läbi puhudes.
- Ärge puhastage õhufiltrit kunagi bensiini või põlemisvõimeliste lahustitega.

JUHIS!

Kahjustusoht!

Mootori käitamine sisse panemata filterelemendiga võib põhjustada mootorikahjustusi.

- Ärge laske mootoril kunagi sisse panemata filterelemendiga töötada.

Määratud õhufiltrisüdamik vähendab mootori võimsust väiksema õhuvoolu tõttu karburaatorile. Regulaarne kontroll on seetõttu asendamatu.

Õhufiltrituleks kontrollida iga 50 töötunni järel ja vajaduse korral puhastada.

1. Avage tiibmutter (20a) õhufiltri kattel (20), et avada kate.

2. Kontrollige õhufiltri katet (20) aukude või pragude suhtes. Asendage võimalik kahjustatud element.
3. Pühkige mustus filtrikorpuse siseküljelt puhta, niiske lapiga ära. Pöörake tähelepanu sellele, et mustus ei pääse avasse.
4. Võtke filterelement maha. Kontrollige seda kahjustuste suhtes ja asendage vajaduse korral.
5. Puhuge filterelement suruõhuga põhjalikult läbi.
6. Valage vajaduse korral õhufiltri korpusesse õli juurde. (vt 10.3).
7. Pange puhas filterelement jälle sisse ja keerake õhufiltri kate (20) tiibmutriga (20a) kinni.

13.4 Süüteküünla puhastamine/asendamine

△ TÄHELEPANU!

Vahetage süüteküünalt ainult külma mootori korral!

Kontrollige süüteküünalt esmakordselt 10 töötunni järel määrdumise suhtes ja puhastage seda vajaduse korral vask-traatharjaga.

Asendage seejärel süüteküünal iga 100 töötunni järel või vajaduse korral.

1. Tõmmake süüteküünla pistik maha ja kõrvaldage süüteküünla piirkonnast võimalik mustus.
2. Keerake süüteküünal kaasapandud süüteküünla-võtmega (C) välja ja kontrollige üle.
3. Kontrollige isolaatorit. Asendage kahjustuste nagu nt pragude või kildude korral süüteküünal.
4. Puhastage süüteküünla elektroodid traatharjaga.
5. Kontrollige elektroodide vahet ja seadistage see lehtkalliibriga. Et mootori sooritusvõime säiliks, peab olema süüteküünla elektroodide vahe õige (0,7-0,8 mm).
6. Keerake süüteküünal jälle käsitsi sisse ja pingutage süüteküünla võtmega (C) umbes 1/4 pööret kinni.
7. Pange süüteküünla pistik süüteküünlale.

△ TÄHELEPANU!

Lõtvunud süüteküünal võib üle kuumeneda ja mootorit kahjustada. Kui pingutate süüteküünla liiga tugevasti kinni, siis võib keere silindripeas kahjustada saada.

13.5 Bensiini välja pumpamine bensiini imupumbaga

Ladustamisel pikema ajavahemiku vältel või transportimisel tuleb bensiin välja pumpata.

△ HOIATUS!

Terviseoht!

Bensiini-/määrdeõliaurude ja heitgaaside sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvusetust ning äärmusjuhtumil surma.

- Ärge hingake bensiini-/määrdeõliaure ja heitgaas sisse.
- Tühjendage kütusest ainult õues.

1. Hoidke kogumismahutit bensiini imupumba (ei sisaldu tarnekomplektis) vooliku all.
2. Keerake kütusepaagi kaas lahti ja eemaldage see.
3. Lükake bensiini imupumba voolik kütusepaaki (21) ja pumbake bensiini bensiini imupumba abil täielikult välja.
4. Keerake kütusepaagi kaas jälle kinni.

13.6 Siduri seadistamine

Siduri lõtk muutub koos siduri kulumisega. Nõuetekohase käituse võimaldamaks tuleb siduritrossi seadistada.

1. Seadke sidurihoob (1) seadistusseadise kaudu alghoobisiooni.
2. Pingutage selleks vastumutrit lihtvõtmega VM 10 mm kinni, kuni sidur jälle nõuetekohaselt haakub.

13.7 Kiilrihma pinge ja kiilrihma vahetus

Pöörduge selleks erialatöökoja poole.

Küsimuste korra esitage palun järgnevad andmed:

- Toote tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed

Tähtis juhised remondi korral:

Palun pidage toote remondiks tagasitarnimisel silmas, et toode tuleb saata ohutusalastel põhjustel teenindusjaama õli- ja kütusevabalt.

13.8 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Toote tüüp
- Toote artiklinumber

Varuosad / tarvikud

Bensiini imupump
Kartuliader
Ader
Raudratas
Seatav kaeveotsak

Artikli-nr:

7907600001
7912301702
7912301703
7912301704
7912301705

13.9 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*: süüteküünlal, noad, õhufilter, kõik käitusained

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

14. Ladustamine

△ OHT!

Tulekahju- ja plahvatusoht!

Toote ladustamisel võimalike süüteallikate läheduses võib tekkida tulekahju või plahvatus. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

- Kõrvaldage võimalikud süüteallikad nagu nt ahjud, gaasiga kuumaveeboilerid, gaasikuivatid jms.

JUHIS!

Kahjustusoht!

Kui toodet ladustatakse nõuetele mittevastavalt, siis võib see põhjustada mootorikahjustusi.

- Ladustage toodet mustuse, tolmu ja niiskuse eest kaitstult.

14.1 Ladustamine pikemate käituspauside korral:

Kui bensiini-mootorkobestit 30-päevase ajavahemiku vältel ei kasutata, siis tuleb võtta bensiini-mootorkobesti ladustamiseks ettevalmistamiseks tarvitusele järgnevad meetmed.

1. Tühjendage bensiinipaak täielikult (vt lõiku 14.4). Ladustatav bensiin, mis sisaldab etanooli või MT-BE-d, liisub 30 päeva jooksul. Liisunud bensiin on kõrge kummisisaldusega ja võib nii karburaatori ummistada ning bensiini juurdevoolu piirata.
2. Käivitage mootor ja laske sellel seiskumiseni töötada. Sedasi tehakse kindlaks, et karburaatoris ei jää bensiini. Sellega takistatakse karburaatoris setete tekkimist ja mootori võimalikku kahjustumist.
3. Laske mootoriõli mootorist välja, mil see on veel soe. Valage uus õli sisse (vt lõiku 14.1.).
4. Laske mootoril maha jahtuda. Võtke süüteküünlal maha ja valage silindrisse 30 ml kõrgkvaliteetset mootoriõli. Tõmmake aeglaselt tõmbenõõrstarterit (22), et õli laiali jaotada. Pange süüteküünlal sisse.

△ TÄHELEPANU! Võtke süüteküünlal maha ja laske kogu õli silindrist välja, enne kui toode pärast ladustamist uuesti käivitatakse.

5. Puhastage bensiini-mootorkobesti välisosad puhta lapiga ja vabastage ventilatsioonipilud mustusest.

⚠ TÄHELEPANU! Ärge kasutage plastosade puhastamiseks teravatoimelisi puhastusvahendeid või mineraalõli baasil puhastusvahendeid. Kemiikaalid võivad plasti kahjustada.

6. Kontrollige vabanenud või kahjustunud osade suhet. Remontige või asendage kahjustatud osad ja pingutage vabastatud poldid ning mutrid kinni.
7. Demonteerige noad. Puhastage noad ja määrige need rooste tekke vastu sisse. Monteerige noad taas.
8. Määrige kergelt rattatelgi. Määrige gaasitrossi ja kõiki nähtavaid osi. Ärge võtke mootorikatet maha.
9. Ladustage bensiini-mootorkobestit püstises positsioonis hea ventilatsiooniga puhtas, kuivas hoones.

⚠ TÄHELEPANU! Ärge ladustage kütusega täidetud bensiini-mootorkobestit kohas, kus kütuseaurud võivad süütesädemete, signaallampide või muude süüteallikatega kokku puutuda. Kasutage ainult heaks kiidetud kütusemahuteid.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel.

Säilitage toodet originaalpakendis.

Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

15. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Kasutusest kõrvaldatud toote utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne toote utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega kanalisatsiooni, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

16. Rikete kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sidurihoob pole õiges positsioonis. 2. Paak on tühi. 3. Õhufiltri komponendid on määrdunud. 4. Süüteküünlal on lahti. 5. Süüteküünla kaabel pole õigesti kinnitatud. 6. Süüteküünla elektrootide vale vahe. 7. Süüteküünal defektne. 8. Liiga palju kütust karburaatoris. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Seadke sidurihoob õigesse positsiooni. 2. Täitke paak. 3. Puhastage õhufiltri komponendid. 4. Pingutage süüteküünal 25-30 Nm-ga kinni. 5. Kinnitage kaabel süüteküünla külge. 6. Seadistage elektrootide vahekaugus 0,7 kuni 0,8 mm peale. 7. Sisestage uus süüteküünal õiges positsioonis. 8. Võtke õhufilter välja ja tõmmake korduvalt käivitusnööri, kuni karburaator on puhas. Pange õhufilter jälle sisse.
Mootor käivitub raskelt või kaotab võimsust.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Süütemoodul defektne. 2. Mustus, vesi või hallitus kütusepaagis. 3. Õhufiltri komponendid on määrdunud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Võtke ühendust klienditeenindusega. 2. Tühjendage paak, puhastage ja täitke värske kütusega. 3. Puhastage õhufiltri komponendid.
Mootor töötab ebaühtlaselt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Õhufiltri komponendid on määrdunud. 2. Sidurihoob on võõrkehaga blokeeritud. 3. Jahutusribid ja õhu sisselasked on mootori all ummistunud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Puhastage õhufiltri komponendid. 2. Eemaldage võõrkeha. 3. Eemaldage jahutusribidest ja õhu sisselasetest võõrkehad.
Mootor tõrgub suurtel kiirustel.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Süüteküünla elektrootide vahe on liiga väike. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Seadistage elektrootide vahe 0,7 kuni 0,8 mm peale.
Mootor üle kuumenenud.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jahutusõhu vool on takistatud. 2. Süüteküünal defektne. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eemaldage raamilt, puhurilt, õhu sisselasetest ja jahutusribidelt kõik võõrkehad. 2. Installeerige F7TC süüteküünal.
Mootor vibreerib ebatavaliselt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nuge ei pandud korrektselt kokku. Noad pole tasakaalustatud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollige, kas toote kõik osad on korrektselt monteeritud.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	293
2.	Gaminio aprašymas (1–14 pav.)	293
3.	Komplektacija (1 + 1a pav.).....	294
4.	Naudojimas pagal paskirtį	294
5.	Saugos nurodymai.....	295
6.	Techniniai duomenys	298
7.	Išpakavimas.....	299
8.	Montavimas.....	299
9.	Prieš pradedant eksploatuoti.....	300
10.	Valdymas	302
11.	Dirvos įdirbimas	303
12.	Transportavimas	304
13.	Valymas ir techninė priežiūra	304
14.	Laikymas.....	306
15.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	307
16.	Sutrikimų šalinimas.....	308
17.	ES atitikties deklaracija (nuo 2027-01-20 internete – nuskaitykite QR kodą)	508

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite eksploataavimo instrukciją.		Dėmesio! Nelieskite besisukančių dalių. Kyla didelis pavojus susižaloti!
	Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.		Laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!
	Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Apdirbant medieną ir kitas medžiagas, gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto!		Draudžiama išmontuoti apsauginius ir saugos įtaisus arba jais manipuliuoti.
	Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarančių kibirkščių arba iš gaminio pasišalinančių atplaišų, pjuvenų arba dulkių, galima netekti regėjimo.		Dėmesio! karštas paviršius – pavojus nudegti!
	Mūvėkite darbinės pirštines!		Pavojus dėl nusviedžiamų dalių veikiant varikliui. Būtinai laikykitės saugaus atstumo.
	Avėkite tvirtus batus!		Nesusiję asmenys visada turi laikytis atstumo nuo gaminio.
	Rūkyti arba naudoti atvirą ugnį draudžiama.		Patikrinkite alyvos lygį, prireikus pripilkite variklinės alyvos.
	Garantuotasis garso galios lygis, dB		PALEISTI (kiškis) ir SUSTABDYTI (vėžlys) akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę
	Degalų bakas		Sankabos išjungimo svirtis: Peilis veikia / SUSTABDYMAS (peilis nejuda)
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.		Atbulinės eigos pavara / tuščioji eiga / 2-oji priekinė pavara / 1-oji priekinė pavara

	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.		
---	---	--	--

Signalinių žodžių aiškinimas naudojimo instrukcijoje

PAVOJUS	Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.
ĮSPĖJIMAS	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.
ATSARGIAI	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.
DĖMESIO	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.
NUORODA	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamos elgsenos,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2. Gaminio aprašymas (1–14 pav.)

1. Sankabos išjungimo svirtis
2. Rankenėlė
3. Išilginė vairo trauklė
- 3a. Valdymo rankenos tiltelis
- 3b. Šešiabriaunis varžtas M8 x 20 mm su briaunele
- 3c. Kabelio spaustukas
4. Veržiamoji rankenėlė
5. Pavaros parinkimo svirtis
- 5a. Guminė rankena
6. Gylis ribotuvas
7. Diržo uždangalas

- 7a. Šešiabriaunis varžtas su briaunele M5
8. Laikiklis (gylis ribotuvas)
9. Apsauginio skydo išplėtimo įtaisas (kairėje)
10. Spyris
11. Peilis (kairėje)
- 11a. Peilio išplėtimo įtaisas (kairėje)
- 11b. Peilis (dešinėje)
- 11c. Peilio išplėtimo įtaisas (dešinėje)
12. Peilio apsauga
13. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė
14. Įjungimo / išjungimo jungiklis
15. Benzino čiaupas
16. „Choke“
17. Transmisinės alyvos pildymo varžtas
- 17a. Transmisinės alyvos išleidimo varžtas
18. Apsauginio skydo išplėtimo įtaisas (dešinėje)
19. Išmetamųjų dujų vamzdis
20. Oro filtro dangtelis
- 20a. Sparnuotoji veržlė
21. Degalų bakas
22. Paleidiklis su apsauginiu lynu
23. Alyvos pripildymo varžtas su alyvos rodykle
24. Alyvos išleidimo varžtas
25. Transportavimo ratas
- 25a. Varžtas
- 25b. Kaištis
- 25c. Vielokaištis
26. Variklinis purentuvas
27. Darbinis ratas
28. Ratų ašis
- 28a. Šešiabriaunis varžtas M10 x 25 mm
- 28b. Spyruoklinis M10 žiedas
- 28c. Šešiabriaunė veržlė M10
29. Laikiklio (gylis ribotuvo) kaištis
30. Vielokaištis
31. Kaištis Ø 4 mm x 40 mm
32. Vielokaištis
33. Kaištis Ø 6 mm x 20 mm
34. Vielokaištis
35. Šešiabriaunis varžtas M8 x 45 mm
36. M8 poveržlė
37. Šešiabriaunė veržlė M8
38. Šešiabriaunis varžtas su briaunele M6 16 mm
39. Šešiabriaunė veržlė su briaunele M6
40. Vibracijos slopintuvas

3. Komplektacija (1 + 1a pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
3	1x	Išilginė vairo trauklė
3c	2x	Kabelio spaustukas
5	1x	Pavaros parinkimo svirtis
5 a	1x	Guminė rankena
6	1x	Gylio ribotuvas
7	1x	Trapecinio diržo apsauginis uždangalas
7 a	2x	Šešiabriaunis varžtas su briaunele M5
8	1x	Gylio ribotuvo laikiklis
9	1x	Apsauginio skydo išplėtimo įtaisas (kairėje)
10	1x	Spyris
11	1x	Peilis (kairėje)
11 a	1x	Peilio išplėtimo įtaisas (kairėje)
11b	1x	Peilis (dešinėje)
11c	1x	Peilio išplėtimo įtaisas (dešinėje)
12	2x	Peilio apsauga
18	1x	Apsauginio skydo išplėtimo įtaisas (dešinėje)
25	1x	Transportavimo ratas
26	1x	Variklinis purentuvas
27	2x	Darbinis ratas
28	2x	Ratų ašis
28 a	8x	Šešiabriaunis varžtas M10 x 25 mm
28b	8x	Spyruoklinis M10 žiedas
28c	8x	Šešiabriaunė veržlė M10
29	1x	Gylio ribotuvo laikiklio kaištis
30	1x	Vielokaištis
31	2x	Kaištis Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Vielokaištis
33	5x	Kaištis Ø 6 mm x 20 mm

34	5x	Vielokaištis
35	4x	Šešiabriaunis varžtas M8 x 45 mm
36	4x	M8 poveržlė
37	4x	Šešiabriaunė veržlė M8
38	10x	Šešiabriaunis varžtas su briaunele M6 x 16 mm
39	10x	Šešiabriaunė veržlė su briaunele M6
40	6x	Vibracijos slopintuvas
A	2x	Kabelių riškis
B	1x	Atsuktuvus
C	1x	Uždegimo žvakės raktas
D	1x	5 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
E	1x	Veržliaraktis SW13/16
F	1x	Veržliaraktis SW12/14
G	1x	Veržliaraktis SW8/10
	1x	Naudojimo instrukcija

Pasirenkami priedai, nebūtinai įeina į komplektaciją

- Bulvių kasimo plūgas
- Plūgas
- Geležinis ratas
- Reguliuojamas kasimo padargas

4. Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys skirtas stambiam dirvožemiui kultivuoti ir smulkinti bei trąšoms, durpėms ir kompostui įterpti būtinoms reikmėms.

Nedirbkite šlaituose, kurių nuolydis didesnis nei 10 %. Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis. Asmenys, kurie gaminį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminyje naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam gaminiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Bendrosios saugos taisyklės

Susipažinkite su savo gaminiu.

Perskaitykite ir supraskite naudotojo žinyne ir ant gaminio esančius ženklus.

Susipažinkite, kaip ir kokiems tikslams naudojamas gaminyje. Susipažinkite su gaminio keliamais potencialiais pavojais.

Susipažinkite, kaip gaminyje valdomas ir tinkamai aptarnaujamas. Susipažinkite, kaip galima greitai sustabdyti arba išjungti gaminį ir valdiklius.

Perskaitykite ir supraskite visus atskirai pridėtame naudotojo žinyne esančius saugumo nurodymus bei instrukcijas. Nemėginkite valdyti gaminio, kai tiksliai nežinote, kaip valdyti ir techniškai prižiūrėti variklį bei kaip išvengti sužalojimų ir (arba) materialinės žalos.

Sauga darbo vietoje

1. Niekada nepaleiskite ir nepalikite veikti variklio uždaroje patalpoje. Išmetamosios dujos yra pavojingos ir jose yra anglavandenilio monoksido – bekvapių ir nuodingų dujų. Šį gaminį valdykite tik gerai vėdinamoje išorinėje srityje.
2. Niekada nevaldykite gaminio, jei neužtikrinamas pakankamas matomumas arba pakankamas apšvietimas.

3. Niekada nevaldykite gaminio šlaituose.
4. Visada dirbkite horizontaliai ant pagrindo, niekada iš viršaus žemyn.

Asmenų sauga

1. Niekada nevaldykite gaminio veikiami narkotikų, alkoholio ar kitokių vaistų, galinčių paveikti Jūsų gebėjimus naudotis gaminiu.
2. Vilkėkite tinkamus drabužius. Mūvėkite ilgus kelnes, avėkite aulinius batus ir mūvėkite pirštines. Nevilkėkite plačių drabužių, trumpų kelnų ir nusiimkite papuošalus. Susiriškite ilgus plaukus iki pečių ilgio. Plaukus, drabužius ir pirštines visada laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti judančios dalys.
3. Naudokite apsaugines priemones. Visada naudokite akių apsaugą.
4. Atsižvelgiant į tam tikras sąlygas naudojamos asmeninės priemonės, pvz., apsauginė kaukė nuo dulkių, apsauginis šalmas arba klausos apsauga, sumažina asmenų sužalojimų skaičių.
5. Prieš paleidami patikrinkite gaminį. Neišmontuokite apsaugų ir išlaikykite juos tinkamos būklės. Įsitikinkite, kad visos varžinės, varžtai ir pan. yra tvirtai priveržti.
6. Jokių būdų nevaldykite gaminio, jei jį reikia suremontuoti arba jei pažeista jo mechanika.
7. Prieš naudodami gaminį, pakeiskite pažeistas, trūkstamas arba neveikiančias dalis. Patikrinkite sandarumą. Užtikrinkite saugias gaminio veikimo sąlygas.
8. Jokių būdų nemanipuliokite apsauginiais įtaisais. Reguliariai tikrinkite, kaip jie veikia.
9. Gaminio negalima naudoti, jei jo negalima įjungti arba išjungti variklio jungikliu. Degalais varomi gaminiai, kurių negalima valdyti variklio jungikliu, yra pavojingi ir juos reikia pakeisti.
10. Prieš paleidami reguliariai patikrinkite, ar iš gaminio buvo pašalinti raktai ar atsuktuvai. Raktu arba atsuktuvu, kuris lieka ant besisukančios dalies, gali būti sužaloti asmenys.
11. Likite atidūs ir eksploatuodami gaminį išsaugokite sveiką protą.
12. Nedirbkite per daug pasilenkę. Nevaldykite gaminio basi arba su sandalais ar pan. lengvais batais. Avėkite apsauginius batus, kurie apsaugotų Jūsų kojas ir užtikrintų Jūsų stabilumą ant slidžių paviršių.
13. Visada stovėkite stabiliai ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip gaminį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

14. Venkite neplanuoto paleidimo. Įsitikinkite, kad prieš transportuojant gaminį arba atliekant gaminių techninės ar einamosios priežiūros darbus variklis bus išjungtas.
15. Kai gaminys transportuojamas arba jo techninės ar einamosios priežiūros darbai atliekami veikiant varikliui, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.

Sauga naudojant eksploatacines medžiagas

1. Degalai yra labai degūs ir jiems užsidegus gali sprogti garai. Naudodami degalus, imkitės atitinkamų priemonių, kad sumažintumėte sunkių sužalojimų riziką.
2. Pildydami arba išleisdami baką, būkite švarioje, gerai vėdinamoje išorės srityje ir naudokite leidžiamą degalų surinkimo indą.
3. Nerūkykite. Pildydami degalus ar eksploatuodami gaminį, netoliese venkite uždegimo kibirkščių, atvirų liepsnų ar kitų uždegimo šaltinių. Jokių būdų nepildykite bako pastate.
4. Įžemintus, laidžius daiktus, pvz., įrankius, laikykite toliau nuo neapsaugotų, įtampingųjų elektrinių dalių ir jungčių, kad išvengtumėte kibirkščių susidarymo arba kibirkšties pramušimo. Dūmų dujos arba garai gali užsidegti.
5. Visada išjunkite variklį ir, prieš pildydami baką, leiskite jam atvėsti. Jokių būdų nenuimkite bako dangtelio arba nepildykite degalų veikiant arba esant šiltam varikliui. Nevaldykite gaminio, jei degalų tiekimo sistema yra nesandari.
6. Norėdami pašalinti iš bako slėgį, šiek tiek atidarykite bako dangtelį.
7. Neperpildykite bako (jei dėl variklio generuojamos šilumos degalai plečiasi, maždaug iki 1,5 cm žemiau pildymo atvamzdžio).
8. Vėl saugiai užsukite bako ir rezervuaro dangtelį bei išvalykite išlietus degalus. Jokių būdų nevaldykite gaminio, kol neuždėtas bako dangtelis.
9. Išlieję degalus, venkite uždegimo šaltinių. Jei išliejote degalus, nemėginkite paleisti variklio. Vietoj to, pašalinkite gaminį iš susijusios srities ir venkite uždegimo šaltinių, kol degalų garai išgaruos.
10. Laikykite degalus specialiai pagamintuose ir šiam tikslui naudoti leidžiamuose rezervaruose.
11. Laikykite degalus vėsioje, gerai vėdinamoje ir nuo uždegimo kibirkščių, atviros liepsnos arba kitų uždegimo šaltinių apsaugotoje vietoje.
12. Degalų arba gaminio su pripildytu baku jokių būdų nelaikykite pastate, kuriame dūmų dujos gali kontaktuoti su uždegimo kibirkštimis, atviroomis liepsnomis arba kitais uždegimo šaltiniais, pvz., karšto

vandens paruošimo įrenginiais, krosnimis, džiovintuvais arba pan. Prieš įdedami variklį į korpusą, leiskite jam atvėsti.

Nuorodos dėl gaminio naudojimo ir priežiūros

1. Nekelkite ir neneškite gaminio veikiant varikliui.
2. Nevaldykite gaminio naudodami jėgą.
3. Savo tikslui naudokite tinkamiausią gaminį. Tinkamas gaminys geriausiai ir saugiausiai atliks užduotį.
4. Nekeiskite variklio sūkių skaičiaus regulatoriaus nustatymų ir neleiskite varikliui veikti per dideliu sūkių skaičiumi. Sūkių skaičiaus regulatorius valdo maksimalų darbinį sūkių skaičių, kuris yra saugus varikliui.
5. Kai dirva neapdorojama, nepalikite variklio veikti greitai.
6. Valdykite gaminį tik žingsnio greičiu.
7. Būkite ypač atsargūs, kai gaminį apskate arba traukiate prie savęs.
8. Nekiškite rankų arba kojų šalia besisukančių dalių.
9. Venkite sąlyčio su karštais degalais, alyva, dūmų dujomis ir karštais paviršiais. Nelieskite variklio arba duslintuvo. Eksploatuojant šios dalys ypač įkaista. Išjungus gaminį, šios dalys lieka trumpai karštos. Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus arba nustatymus, leiskite variklio atvėsti.
10. Jei gaminys skleistų neįprastus garsus arba neįprastai vibruotų, nedelsdami išjunkite variklį, atjunkite uždegimo kabelį ir raskite priežastį. Neįprasti garsai arba vibracija iš esmės yra įspėjamasis ženklas.
11. Naudokite tik gamintojo leidžiamas jungtis ir priedus. Nesilaikant šio reikalavimo, gali būti sužaloti asmenys.
12. Norint išvengti disbalanso, nusidėvėjusius ir pažeistus darbo įrankius bei kaiščius galima keisti tik komplektais.
13. Atlikite gaminio techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai ištiesintos ir neužblokuotos. Patikrinkite dalis, ar jos nelūžusios ir nėra tokios būklės, kad galėtų neigiamai paveikti gaminio eksploatavimą. Jei yra pažeidimas, prieš naudodami gaminį paveskite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl įrangos, kurios techninė priežiūra nebuvo atlikta.
14. Pašalinkite iš variklio ir garso duslintuvo žolę, lapus, tepalo perteklių arba susikaupusį angliavandenilį, kad sumažintumėte gaisro pavojaus riziką.
15. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai techniškai prižiūrėtus pjovimo įrankius su aštriomis pjovimo briaunomis užsiblokuoja rečiau ir juos lengviau valdyti.

16. Jokiū būdu nelieskite ir nepurkškite ant gaminio vandens arba kito skysčio. Valdymo rankena turi būti sausa, švari ir ant jos neturi būti nuosėdų. Po kiekvieno naudojimo išvalykite.
17. Norėdami apsaugoti aplinką, laikykitės tinkamo degalų, alyvos arba pan. utilizavimo įstatymų ir potvarkių.
18. Neekspluatuojamą gaminį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nėra susipažinę su gaminiu ar šiais nurodymais, neleiskite valdyti gaminio. Nemokytų naudotojų rankose gaminys yra pavojingas.
19. Saugumo sumetimais (reguliariai) pakeiskite degalų baką ir užsukamą bako dangtelį. Kreipkitės į specializuotą dirbtuvę.
20. Pažeistus išmetimo duslintuvus paveskite pakeisti specializuotoms dirbtuvėms.

Nurodymai dėl einamosios priežiūros

Prieš valydam, remontuodami, tikrindami ar pritaikydami gaminį, išjunkite variklį ir įsitinkite, kad buvo sustabdytos visos dalys. Atjunkite uždegimo kabelį ir padėkite jį toliau nuo uždegimo žvakės, kad apsisaugotumėte nuo neplanuoto paleidimo.

Gaminio techninę priežiūrą paveskite kvalifikuotam personalui, kuris naudoja tik originalias atsargines dalis.

Taip bus palaikoma gaminio sauga.

Specialios saugos taisyklės benzininiams kultivatoriams-motoblokams

1. Kruopščiai patikrinkite dirvą, kurią reikia apdirbti, ir pašalinkite kietus arba aštrius daiktus, pvz., akmenis, lazdas, stiklą, vielą, kaulus arba pan.
2. Nevaldykite benzininio kultivatoriaus-motobloko dirvoje, kurioje yra didelių akmenų ir pašalinių objektų, kurie galėtų apgadinti gaminį.
3. Nedirbkite virš antžeminių elektros kabelių, telefono linijų, vandentiekio ir dujų vamzdinių, vamzdžių arba žarnų. Iškilus abejonų, kreipkitės į vietos tiekimo įmonę arba telefono paslaugų teikėją, kad padėtų nustatyti žemėje nutiestas techninės priežiūros linijas.
4. Žiūrovai, vaikai ir gyvūnai turi būti ne mažesniu nei 23 m atstumu. Pastebėję besiantinantį asmenį, nedelsdami sustabdykite gaminį.
5. Pritaikykite savo darbo būdą prie vietos sąlygų ir gaminio galios.

6. Šis gaminys yra su sankaba. Paspauskite sankabos išjungimo svirtį ir patikrinkite, ar ji automatiškai grįžta į pradinę padėtį. Jei taip nėra, gaminį turi iš naujo nustatyti kvalifikuotas personalas.
7. Išjunkite sankabą dar prieš paleisdami variklį.
8. Atsargiai paleiskite variklį pagal nurodymus. Tuo metu laikykite kojas tinkamu atstumu nuo kultivavimo mechanizmo.
9. Kai sankaba išjungta, kultivavimo mechanizmas nejudą. Jei taip nėra, gaminį turi iš naujo nustatyti kvalifikuotas personalas.
10. Visada valdykite gaminį iš galo. Jokiū būdu nesilenkite ir nestovėkite priešais gaminį, jei variklis veikia.
11. Eksploatavimo metu visada laikykite gaminį abiem rankomis. Tvirtai laikykite valdymo rankeną.
12. Įsitinkite, kad kultivavimo mechanizmui atsitrenkus į užkastas kliūtis, pvz., didelius akmenis, šaknis arba kelmus, gaminys netikėtai negalės pašokti į viršų arba į priekį.
13. Gaminiiui atsitrenkus į pašalinį objektą, išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakę, patikrinkite gaminį, ar jis galimai nebuvo apgadintas, ir, prieš paleisdami gaminį iš naujo ir jį valdydami, pašalinkite apgadinimą.
14. Būkite ypač atsargūs, kai dirbate atbulomis arba traukiate gaminį į save.
15. Neviršykite gaminio galios, kai dirbate per giliai arba per greitai.
16. Jokiū būdu nevaldykite benzininio kultivatoriaus-motobloko per dideliu transportavimo greičiu ant kietų arba slidžių paviršių.
17. Apdirbdami kietą gruntą, būkite ypač atsargiai. Kultivavimo mechanizmas gali įstrigti dirvoje ir benzininį kultivatorių-motobloką stumti į priekį. Taip atsitiks, atleiskite valdymo rankeną ir tvirtai nelaikykite gaminio.
18. Būkite atsargūs dirbdami šalia tvorų, pastatų ir žemėje nutiestų techninės priežiūros linijų. Besisukantis kultivavimo mazgas gali padaryti materialinės žalos arba gali būti sužaloti asmenys.
19. Būkite ypač atsargūs, kai dirbate žvyrkeliuose. Atsivėlkite į nematomus pavojus ir eismą. Netransportuokite žmonių.
20. Veikiant varikliui, jokiū būdu nepasišalinkite iš darbinės padėties.
21. Visada sustabdykite variklį, kai apdirbimas atidedamas arba kai pereinate iš vienos apdirbimo vietos į kitą.
22. Pašalinkite nuo gaminio augalus ir kitas medžias. Jie / jos gali įstrigti kultivavimo mechanizme.

Prieš išvalydami kultivavimo mechanizmą, sustabdykite variklį ir atjunkite uždegimo žvakę.

Remonto darbai

Naudokite gamintojo rekomenduojamus priedus ir atsargines dalis.

Jei nepaisant mūsų atliekamų gaminio kokybės patikrų ir priežiūros jis sugestų, paveskite gaminio remonto darbus atlikti tik įgaliotoms specializuotoms dirbtuvėms.

Liekamosios rizikos

- Net ir naudojant gaminį pagal paskirtį, visada išlieka tam tikros rizikos, kurios negalima atmesti. Dėl gaminio tipo ir konstrukcijos gali kilti šie potencialūs pavojai:
- įjaunamos medžiagos dalių nusiviedimas,
 - nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas,
 - išmetamųjų dujų įkvėpimas.

⚠ **Įspėjimas!** Eksploatuojant šis gaminys sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant gaminį, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

4 taktų variklis,	212 cm³
Variklio galia	4,2 kW / 5,7 AG
Darbinis sukūp skaičius	3600 min. ⁻¹
Maks. darbinis plotis	750 mm
Peilio skersmuo	315 mm
Paleidiklio su apsauginiu lynu paleidimo sistema	
Degalai „Super E10“ benzinas	
Talpyklos talpa 3,6 l	
Variklinė alyva	0,6 l (15W40)
Transmisinė alyva	1 l (15W40)
Išmetamas CO ₂	767 g/kWh
Svoris	70 kg
Uždegimo žvakė	F7TC
Darbinis gylis	310 mm

Pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus!

Išmatuotas garso slėgio lygis L _{PA}	71,12 dB
K matavimo neapibrėžtis	0,03 dB
Išmatuotas garso galios lygis L _{WA}	73,03 dB
K matavimo neapibrėžtis	0,05 dB
Garantuotas garso galios lygis L _{WA}	93 dB

Vibracijos vertė a _{hw} (kairėje)	11,08 m/s²
Vibracijos vertė a _{hw} (dešinėje)	15,42 m/s²
K matavimo apibrėžtis	1,5 m/s²

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

DĖMESIO: atsižvelgiant į aplinkybes, naudojant vibracijos gali skirtis nuo nurodytų verčių. Saugumo priemonės, skirtos operatoriui apsaugoti, grindžiamos įvertinta ekspozicija normaliomis eksploataavimo sąlygomis (atsižvelgiant į visus naudojimo ciklus, pavyzdžiui, kai gaminys išjungiamas jį eksploatuojant arba naudojant tuščiąją eigą).

Apribokite susidarantį triukšmą ir vibraciją iki minimumo!

- Naudokite tik nepriekaištingus gaminius.
- Gaminį reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite.
- Pritaikykite savo darbo būdą gaminiui.
- Neperkraukite gaminio.
- Prireikus paveskite gaminį patikrinti.
- Kai gaminys nenaudojamas, jį išjunkite.
- Mūvėkite pirštines.

⚠ Įspėjimas!

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas). Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiami pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

Norėdami sumažinti pavojus, laikykitės tolesnių nurodymų:

- Šaltu oru pasirūpinkite kūno ir ypač rankų šiluma.
- Reguliariai darykite pertraukas ir tuo metu judinkite rankas, kad skatintumėte kraujotaką.
- Pasirūpinkite kuo mažesne gaminio vibracija, reguliariai atlikdami jos techninę priežiūrą ir gerai pritvirtindami prie gaminio dalis.

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra). Tam naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ PAVOJUS!

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Montavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti ir apgadinimo pavojus!

- Naudojant netinkamas atsargines dalis ir priedus, gali būti sužalojami ir apgadinimai. Jie gali atsilaisvinti ir būti nusviesti į šoną. Be to, gali sumažėti gaminio galia.
- Naudokite tik originalias gamintojo atsargines ir priedų dalis. Originalių atsarginių dalių arba priedų įsigysite iš savo prekybos atstovo.
 - Nesilaikant nurodymų, gali sumažėti gaminio galia ir gali galimai atsilaisvinti dalys.
 - Nesilaikant reikalavimų, garantija tampa negaliojanti.

Nuoroda:

Dėl didelio gaminio svorio rekomenduojame montuoti dviem asmenimis.

Reikalingi įrankiai:

- Veržliaraktis SW 8
- Veržliaraktis SW 10
- 2x veržliaraktiai SW 13
- Žnyplės*

*Į komplektaciją neįeina!

8.1 Peilių (11 + 11b) montavimas (2 + 3 pav.)

1. Užmaukite peilį (kairėje) (11) ant veleno.
2. Pakartokite procesą priešingoje pusėje su peiliu (dešinėje) (11b).
3. Įkiškite kaištį (31) ir vielokaištį (32) per peilių velenų angas bei užfiksukite, kad neišslystų.
4. Jei nenaudojate peilio išplėtimo įtaiso, dabar uždėkite peilio apsaugą (12) ant veleno iš abiejų pusių ir įsitikinkite, kad kiaurymės sutampa.
5. Prakiškite šešiabriaunį varžtą (35) pro peilių velenų angas ir pritvirtinkite jas poveržle (36) ir veržle (37).

8.2 Peilių išplėtimo įtaisų (kairėje + dešinėje) (11a + 11c) montavimas (2 + 3 pav.)

1. Užmaukite peilio išplėtimo įtaisą (kairėje) (11a) į jau sumontuotą peilį (kairėje) (11) taip, kad peilio šlifas būtų nukreiptas į priekinę gaminio pusę.
2. Sulygiuokite kiaurymes.
3. Prisukite peilį (kairėje) (11) prie peilio išplėtimo įtaisu (kairėje) (11a). Norėdami tai padaryti, naudokite šešiabriaunį varžtą M8 x 45 mm (35), poveržlę (36) ir šešiabriaunę veržlę M8 (37), taip pat du veržliaraktius SW 13.
4. Pakartokite procesą kitoje pusėje su peiliu (dešinėje) (11b) ir peilio išplėtimo įtaisu (dešinėje) (11c).
5. Tada uždėkite peilio apsaugą (12).
6. Prakiškite šešiabriaunį varžtą M8 x 45 mm (35) pro peilių velenų angas ir pritvirtinkite jį poveržle (36) ir šešiabriaune veržle M8 (37).
7. Pakartokite procesą priešingoje pusėje.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Montuodami peilius, atkreipkite dėmesį į teisingą sukimosi kryptį.

Peiliai yra nesimetriški, todėl jų negalima perkelti iš dešinės į kairę. Peilius reikia sumontuoti teisinga sukimosi kryptimi.

8.3 Transportavimo rato (25) montavimas (4 pav.)

1. Atlaisvinkite kaištį (25b) ir iš anksto sumontuotą varžtą (25a) iš rato laikiklio. Nuoroda: prieš atlaisvindami veržlę, iš varžto kiaurymės ištraukite fiksavimo vielą.
2. Transportavimo ratą (25) uždėkite ant rato laikiklio. Atkreipkite dėmesį į kiaurymes.
3. Transportavimo ratą (25) pritvirtinkite anksčiau atlaisvintu varžtu (25a) ir kaiščiu (25b).
4. Sumontavę veržlę, varžtą (25a) vėl užfiksukite fiksavimo viela.
5. Užfiksukite transportavimo ratą (25) vielokaiščiu (25c), kad jis neišslystų.

8.4 Apsauginio skydo platinamųjų elementų (9 + 17) montavimas (5–7 pav.)

1. Vibracijos slopintuvus (40) įstatykite į esamas apsauginių skydų išplėtimo įtaisų pailgas skyles. Uždėkite apsauginių skydų išplėtimo įtaisus (9 + 18) iš viršaus ant jau esamų apsauginių skydų.
2. Sulygiuokite kiaurymes.
3. Pritvirtinkite apsauginių skydų išplėtimo įtaisus (9 + 18) trimis šešiabriauniais varžtais su briaunele M6 x 16 mm (38) ir šešiabriaunėmis veržlėmis su briaunele M6 (39). Tam naudokite veržliaraktį SW 8 mm ir veržliaraktį SW 10 mm.
4. Pakartokite procesą priešingoje pusėje.
5. Galiausiai išlygiuokite apsauginių skydų išplėtimo įtaisų spyrį (10) pagal abi išorines kiaurymes ir prisukite juos šešiabriauniais varžtais su briaunele M6 x 16 mm (38) ir šešiabriaunėmis veržlėmis su briaunele M6 (39). Tam naudokite veržliaraktį SW 8 mm ir veržliaraktį SW 10 mm.

8.5 Pavaros pasirinkimo svirties (5) montavimas (8 pav.)

1. Užmaukite guminę rankeną (5a) ant pavaros pasirinkimo svirties (5).
2. Prakiškite pavaros pasirinkimo svirtį (5) pro angą įjungimo mazgo plokštelėje.
3. Pirmiausia pavaros pasirinkimo svirtį (5) pritvirtinkite prie perjungimo trauklių ir svirčių sistemos kaiščiu (31) ir vielokaiščiu (32). Be to, kaištį (31) reikia įstatyti po perjungimo trauklių ir svirčių sistemos angą. **Nuoroda:** vielokaiščiui (32) įstatyti naudokite žnyplės*.

8.6 Diržo uždangalo (7) montavimas (9 pav.)

1. Uždėkite diržo uždangalą (7) ant numatytų kiaurymių.
2. Pritvirtinkite diržo uždangalą (7) dviem šešiabriauniais varžtais su briaunele M5 (7a). Tam naudokite veržliaraktį SW 8.

8.7 Gylio ribotuvo (6) montavimas (10–11 pav.)

1. Įstatykite laikiklį (gylgio ribotuvo) (8) į tvirtinimo angą.
2. Užfiksuokite laikiklį laikiklio (gylgio ribotuvo) kaiščiu (29) ir vielokaiščiu (30).
3. Įstatykite gylgio ribotuvą (6) iš apačios į tam skirtą rėmo angą iki apatinio atmušo
4. Užfiksuokite gylgio ribotuvą (6) kaiščiu (33) ir vielokaiščiu (34).

8.8 Darbinių ratų (27) montavimas (12 + 13 pav.)

Nuoroda:

norėdami transportuoti toliau arba jei naudojate kitus priedus (pvz., kasimo padargą, plūgą ar bulvių kasimo plūgą), naudokite darbinius ratus (27).

Kad būtų galima sumontuoti darbinius ratus (27), peiliai (kairėje + dešinėje) (11 + 11b) ir peilių išplėtimo įtaisai (kairėje + dešinėje) (11a + 11c) turi būti išmontuoti.

Ventilis turi būti išorinėje darbinio rato (27) pusėje. Tuo metu atkreipkite dėmesį į ratų sukimosi kryptį.

1. Užmaukite darbinį ratą (27) ant rato ašies (28).
2. Prisukite rato ašį (28) šešiabriauniais varžtais M10 x 25 mm (28a), spyruokliniais žiedais (28b) ir šešiabriaunėmis veržlėmis M10 (28c).
3. Išlygiuokite darbinį ratą (27), kol kiaurymės ant rato stebulės ir ašies bus vienos virš kitų.
4. Įkiškite kaištį (31) į vidurinę rato veleno ir pavaros veleno angą bei tada įstatykite vielokaištį (32).
5. Pakartokite procesą kitoje pusėje.

9. Prieš pradėdami eksploatuoti

⚠ DĖMESIO!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtina iki galo sumontuoti!

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus sveikatai!

Įkvėpus benzino / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.

- Neįkvėpkite benzino / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų.
- Eksploatuokite gaminį tik lauke.

NUORODA!

Gaminio pažeidimas

Jei gaminys eksploatuojamas be variklinės ir transmisinės alyvos arba su per mažai alyvos, dėl to gali būti pažeistas variklis.

- Prieš pradėdami eksploatuoti pripildykite benzino ir alyvos. Gaminys pristatomas be variklinės ir transmisinės alyvos.

NUORODA!

Žala aplinkai!

Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką. Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.

- Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surinkite išleistą alyvą į tinkamą indą.
- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

NUORODA!

Pažeidimo pavojus!

Jei naudojamas netinkamai laikytas arba neišleistas kuras, jis gali užkšti karbiuratorių arba neigiamai paveikti variklio eksploatavimą.

- Nereikalingą kurą supilkite į orui nelaidų rezervuarą ir laikykite jį tamsioje, vėsioje patalpoje.

Kontrolė prieš valdant

- Patikrinkite mašiną iš visų pusių, ar nėra alyvos arba benzino nuotėkio.
- Patikrinkite variklinės alyvos lygį.
- Patikrinkite degalų lygį – degalų bakas (21) turėtų būti pripildytas bent iki pusės.
- Patikrinkite oro filtro būklę (žr. 14.2 skirsnį).
- Patikrinkite degalų tiekimo linijų būklę.
- Įsitinkinkite, kad uždegimo žvakės kištukas pritvirtintas prie uždegimo žvakės.
- Atkreipkite dėmesį į tai, ar nėra pažeidimo požymių.
- Patikrinkite, ar sumontuoti visi apsauginiai uždangalai ir ar priveržti visi varžtais, veržlės bei kaiščiai.

Reikalingi įrankiai:

- piltuvo*,
- Šluostė*

*Į komplektaciją neįeina!

9.1 Transmisinės alyvos pripildymas (1 pav.)

⚠ Dėmesio!

Benzininis kultivatorius-motoblokas pristatomas be transmisinės alyvos. Todėl prieš eksploatacijos pradžią būtina pripildyti alyvos. Tam naudokite universalią alyvą (SAE 15W-40).

Dėl per mažo alyvos lygio gali būti pažeista pavarų dėžė.

1. Pastatykite benzininį kultivatorių-motobloką ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Išsukite transmisinės alyvos pripildymo varžtą (17).
3. Pripildykite į baką per piltuvą* alyvos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad neviršytumėte maks. 1 l pripildymo kiekio. Atsargiai pripildykite alyvos iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.

4. Vėl įsukite transmisinės alyvos pildymo varžtą (17).

9.2 Variklinės alyvos pripildymas (1 pav.)

⚠ Dėmesio!

Benzininis kultivatorius-motoblokas pristatomas be variklinės alyvos. Todėl prieš eksploatacijos pradžią būtina pripildyti alyvos. Tam naudokite universalią alyvą (SAE 15W-40).

prieš kiekvienos eksploatacijos pradžią reguliariai tikrinkite alyvos lygį. Dėl per mažo alyvos lygio gali būti pažeistas variklis.

1. Pastatykite benzininį kultivatorių-motobloką ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Vėl išsukite alyvos pripildymo varžtą su alyvos rodykle (23).
3. Pripildykite į baką per piltuvą* variklinės alyvos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad neviršytumėte maks. 600 ml pripildymo kiekio. Atsargiai pripildykite alyvos iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
4. Nuvalykite alyvos pripildymo varžtą su alyvos rodykle (23) sausa, bėpūke šluoste.
5. Vėl įkiškite alyvos pripildymo varžtą su alyvos rodykle (23) ir patikrinkite alyvos pripildymo lygį, vėl tvirtai neprisukdami alyvos rodyklės.
6. Alyvos lygis turi būti vidurinės žymos alyvos rodyklėje ribose.
7. Jei alyvos pripildymo lygis per mažas, įpilkite rekomenduojamą kiekį alyvos (maks. 600 ml).
8. Po to vėl įsukite alyvos pripildymo varžtą su alyvos rodykle (23).

9.3 Alyvos pripildymas į oro filtro korpusą (14 pav.)

Tam naudokite SAE 10W-30 / 10W-40 tipo alyvą. Pilkite alyvą tik į tam skirtą rezervuarą.

1. Atlaisvinkite sparnuotąją veržlę (20a) ir oro filtro uždangalą (20).
2. Nuimkite oro filtro dangtelį (20).
3. Pripildykite į rezervuarą iki žymos alyvos.
4. Vėl pritvirtinkite oro filtro uždangalą (20) sparnuotąją veržlę (20a).

9.4 Benzino pripildymas (1 pav.)

⚠ PAVOJUS!

Gaisro ir sprogdimo pavojus!

Pildomi degalai gali užsidegti ir netgi sprogti. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

- Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Laikykite juos toliau nuo karščio, liepsnų ir kibirkščių.
- Pilkite degalus tik lauke.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Venkite sąlyčio su oda ir patekimo į akis.

- Paleiskite gaminį ne mažesniu nei 3 m atstumu nuo degalų pripildymo vietos.
- Atkreipkite dėmesį į nesandarumus. Išbėgus benzino, nepaleiskite variklio.

⚠ Dėmesio!

Benzininis kultivatorius-motoblokas pristatomas be benzino. Todėl prieš pradėdami eksploatuoti būtinai pripildykite benzino. Tam naudokite „Super E10“ benzina.

1. Išvalykite pildymo srities aplinką. Dėl nešvarumų bake atsiranda veikimo sutrikimų.
2. Atsargiai atidarykite bako dangtelį, kad galėtumėte pašalinti galimai esantį viršslėgį.
3. Pripildykite į degalų baką (21) per piltuvą* benzino. Atkreipkite dėmesį į tai, kad neviršytumėte maks. 3,6 l pripildymo kiekio. Atsargiai pripildykite benzino iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
4. Vėl uždarykite bako dangtelį. Įsitikinkite, kad užsukamas bako dangtelis sandariai uždaro.
5. Išvalykite užsukamą bako dangtelį ir aplinką.
6. Patikrinkite degalų baką (21) ir degalų tiekimo vamzdynus, ar jie sandarūs.
7. Prieš paleisdami variklį, atsitraukite nuo degalų pylimo vietos bent tris metrus.

10. Valdymas

10.1 Transportavimo ratas (25) (1 pav.)

Prieš dirbdami su benzininiu kultivatoriumi-motobloku, nustatykite transportavimo ratą (25) į viršų. Kai benzininis kultivatorius-motoblokas transportuojamas, nulenkite transportavimo ratą (25) žemyn. Transportuojant gaminius gali pavirsti į priekį, kad kultivavimo mechanizmas nebeliestų žemės.

Benzininį kultivatorių-motobloką galite nutempti arba nustumti į kitą vietą.

Tolesniam transportavimui rekomenduojama sumontuoti darbinis ratus (27) (apie tai žr. 9.8).

Transportuojant:

1. Ištraukite kaištį (25b) ir vielokaištį (25c) ir nulenkite transportavimo ratą (25) žemyn.
2. Įstatykite transportavimo ratą (25) į priekinio rato laikiklį bei pritvirtinkite jį kaiščiu (25b) ir vielokaiščiu (25c).

Atliekant darbus:

1. Pašalinkite kaištį (25b) ir vielokaištį (25c) ir ištraukite transportavimo ratą (25) į viršų.

2. Įkiškite kaištį (25b) į apatinę transportavimo rato (25) skylę ir užfiksukite vielokaiščiu (25c).

10.2 Gylio ribotuvas (6)

⚠ ATSARGIAI! Išjunkite variklį ir, prieš nustatydami gylio ribotuvą (6), palaukite, kol peiliai visiškai sustos! Gylio ribotuvą (6) nustatomas darbinis gylis. Jis padeda operatoriui reguliuojant benzininio kultivatoriaus-motobloko kryptį ir greitį.

Nuleidus gylio nustatymo įtaisą, benzininis kultivatorius-motoblokas sustabdomas ir padidinamas darbinis gylis. Pakėlus gylio nustatymo įtaisą, padidinamas greitis ir sumažinamas darbinis gylis. (11 pav.)

10.3 Darbinio gylio nustatymas (11 pav.):

1. Ištraukite kaištį (33) ir vielokaištį (34) iš gylio ribotuvo (6).
2. Perstumkite gylio nustatymo įtaisą į norimą padėtį.
3. Užfiksukite gylio nustatymą kaiščiu (33) ir vielokaiščiu (34).

Sunkiai dirvai (gylis 100 mm arba didesnis) pašalinkite gylio ribotuvą (6) ir palikite peilius lengvai judesiais į priekį ir atgal dirbti 100 mm gylyje. Lėtai traukite benzininį kultivatorių-motobloką atgal ir leiskite dirvai slysti peiliais į priekį.

10.4 Įj./išj. jungiklis (14) (1 pav.)

Įj./išj. jungikliu (14) aktyvinama arba išaktyvinama uždegimo sistema. Kad variklis pasileistų, įj./išj. jungiklis (14) turi būti padėtyje ON. Variklis sustoja, kai įj./išj. jungiklis (14) perjungiamas į padėtį OFF.

10.5 Pavaros pasirinkimo svirtis (5) (1 pav.)

Pavaros pasirinkimo svirtimi (5) galite pasirinkti atbulinės eigos pavarą (-1), tuščiąją eigą (0) ir dvi priekines pavaras (2 ir 1).

Reikalingą pavarą nustatykite pavaros parinkimo svirtimi (5). **DĖMESIO!** Prieš keisdami pavarą, atleiskite sankabos svirtį (1).

Nuoroda:

- Perjunkite pavarą tik sustoję.
- Niekada nekeiskite pavaros ant šlaito.

10.6 Neįsilusio variklio paleidimas (1 pav.)

DĖMESIO! Nustatykite pavaros pasirinkimo svirtį ties „0“. Jei pavaros pasirinkimo svirtis nustatyta ties 1 arba 2, pagreitis variklį.

Taip gaminio peiliai pradės suktis ir kils nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo pavojus. Niekada nevyniokite lyno trauklės lyno aplink savo ranką.

DĖMESIO! Prieš keisdami pavarą, atleiskite sankabos svirtį (1).

1. Nustatykite transportavimo ratą (25) į viršų.
2. Nustatykite pavaros pasirinkimo svirtį (5) ties „0“.
3. Šaltas variklis: Nustatykite „Choke“ svirtį (16) į padėtį „atidaryta“.
4. Atsukite benzino čiaupą (15).
5. Nustatykite įj./išj. jungiklį (14) ties „ON“.
6. Nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (13) ties puse greičio (t. y. į pusiau atidarytą padėtį).
7. Stipriai patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (22) ir leiskite jam vėl lėtai susivynioti. Neleiskite, kad paleidiklis su apsauginiu lynu (22) greitai grįžtų atgal. Jei reikia, kelis kartus patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (22), kol pasileis variklis.
8. Leiskite varikliui kelias sekundes pašilti.
9. Kai tik variklis veiks, lėtai uždarykite „Choke“ svirtį (16).
10. Reikalingą pavarą nustatykite pavaros parinkimo svirtimi (5).
11. Tvirtai suimkite abi rankenas (2) abiem rankomis.
12. Nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (13) ties visu greičiu („Kiškis“).
13. Paspauskite sankabos svirtį (1) žemyn. Taip paleidžiami peiliai, o elektrinis kultivatorius-motoblokas juda į priekį.

NUORODA!

Norint iš naujo paleisti variklį, kuris jau buvo šiltas dėl ankstesnio eksploatavimo, paprastai nereikia naudoti „Choke“.

10.7 Įšilusio variklio paleidimas (1 pav.)

Šiltas variklis: Nenaudokite „Choke“ (16) ir jį uždarykite.

1. Nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (13) ties puse greičio (t. y. į pusiau atidarytą padėtį).
2. Nustatykite įj./išj. jungiklį (14) ties „ON“.
3. Atsukite benzino čiaupą (15).
4. Stipriai patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (22) ir leiskite jam vėl lėtai susivynioti. Neleiskite, kad paleidiklis su apsauginiu lynu (22) greitai grįžtų atgal. Jei reikia, kelis kartus patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (22), kol pasileis variklis.

5. Nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (13) ties visu greičiu („Kiškis“).

DĖMESIO: nepaverskite gaminio per daug! Alyva gali išbėgti arba patekti į karbiuratorių, degimo kamerą ir kt. bei pažeisti gaminį! Išimtyms yra alyvos keitimas arba techninės priežiūros darbai! Jei gaminį reikia paversti atliekant techninės priežiūros, valymo ar remonto darbus, jis visada turi būti paverstas taip, kad uždegimo žvakė būtų nukreipta į viršų.

10.8 Išjungimas (1 pav.)

1. Atleiskite sankabos svirtį (1), kad sustabdytumėte peilius ir pavarą.
2. Nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (13) ties puse greičio (t. y. į pusiau atidarytą padėtį).
3. Nustatykite įj./išj. jungiklį (14) ties „OFF“.

11. Dirvos įdirbimas

Δ Dėmesio! Valdykite gaminį tik žingsnio greičiu. Būkite ypač atsargūs, kai gaminį apskate arba traukiate prie savęs.

11.1 Dirvos apdirbimas

Apdirbant dirva suariama ir perkasama bei paruošiama lysvei.

Optimalus darbinis gylis yra nuo 100 mm iki 150 mm. Be to, benzininiu kultivatoriumi-motobloku iš dirvos pašalinami nepageidaujami augalai.

Yrant šių augalų dalimis, dirva praturtinama.

Nereikėtų apdirbti per sausos dirvos, nes ji virsta dulėmis ir taip nesugeria vandens.

- Dėl šios priežasties likus kelioms dienoms iki apdirbimo ją sudrėkinkite.

Kai dirva per šlapia, apdirbant susidaro nepageidaujami grumstai.

- Dėl šios priežasties po stiprių lietaus kritulių vieną–dvi dienas palaukite, kad dirva galėtų padžiūti.
- Tinkamai apdirbtas ir iš karto po apdirbimo panaudotas plotas skatina augalų augimą, nes dirvoje palaikoma drėgmė.
- Faktinį darbinį gylį lemia dirvos rūšis ir darbo sąlygos. Norint pasiekti norimą gylį, esant tam tikrai dirvai, pakanka vieno darbinio etapo. Esant kitokiai dirvai, norimas gylis pasiekiamas tik po dviejų arba trijų darbinį etapų. Tokiu atveju prieš kiekvieną eta-

pą gylio nustatymo įtaisą reikėtų nuleisti iš naujo. Etapai turėtų vykti pakaitomis į ilgį ir į plotį.

- Pirmojo etapo metu nemėginkite dirvos apdirbti per giliai. Jei gaminys šokinėja arba trūkčioja, jį reikėtų judinti dirva šiek tiek greičiau.
- Kai benzininis kultivatorius-motoblokas sustoja ir įsikasa vienoje vietoje, judinkite valdymo rankeną į vieną ir į kitą pusę, kol gaminys vėl judės į priekį.
- Iškastus akmenis reikėtų pašalinti.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Jei atsitrenkėte į pašalinį daiktą, gaminį nedelsdami sustabdykite, ištraukite uždegimo žvakės kištuką ir patikrinkite, ar nepažeistas benzininis kultivatorius-motoblokas. Paleiskite gaminį vėl tik tada, kai įsitikinsite, kad visas nepriekaištingai veikia.

11.2 Dirvos purenimas

ATSARGIAI! Kai dirva per kieta, prieš kultivuojant ją reikia suskaldyti, kad nesugadintumėte peilio ar kitų konstrukcinių gaminio dalių.

Kultivavimas apima purenimą arba kasimą augančių augalų srityse, norint pašalinti piktžolės ir supurenti dirvą. Optimalus darbinis gylis yra mažesnis nei 50 mm.

12. Transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti!

- Netikėtai ir nelauktai pasileidęs gaminys gali sužaloti.
- Prieš pakraudami gaminį, išjunkite variklį ir, varikliui atvėsus, nuo uždegimo žvakės nutraukite uždegimo žvakės kištuką.
 - Gaminys dėl jo savosios masės gali sunkiai sužaloti.
 - Prieš transportuodami arba pakraudami leiskite atvėsti varikliui, kad išvengtumėte nudegimų ir gaisro rizikos.
 - Kai transportuojate ilgesnius atstumus, ištuštinkite degalų baką.
 - Laikykite benzininį kultivatorių-motobloką tvirtai už abiejų rankenų (2) ir paverskite jį į priekį, kol gaminys stovės ant transportavimo rato (25) (taip pat žr. 11.1 skirsnį). Lėtai traukite arba stumkite benzininį kultivatorių-motobloką (ėjimo tempu). Gaminį reikia stumti ant lygaus ir lygaus paviršiaus, bet geriau traukti ant nelygių paviršių.
 - Norėdami stumti didesnius atstumus, sumontuokite darbinis ratus (27).
 - Apsaugokite gaminį ant transporterio, kad jis nenuriedėtų, nenuslystų arba neapvirštų.

- Pasirūpinkite, kad transportuojant gaminys neatsitrenktų į kliūtis arba jos nenukristų ant gaminio. Nedėkite ant gaminio jokių daiktų ir nieko į jį neatremkite.

13. Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti. Be to, gali būti pasiekta 80 °C ir aukštesnė temperatūra.

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Nutraukite uždegimo žvakės kištuką nuo uždegimo žvakės.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus sveikatai!

Įkvėpus benzino / tepimo alyvos garų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.

- Neįkvėpkite benzino / tepimo alyvos garų.
- Eksploatuokite gaminį tik lauke.

NUORODA!

Pažeidimo pavojus!

Į korpusą patekus vandens, gali būti sugadintas variklis. Be to, didelio slėgio valymo įrenginio srovė gali pažeisti gaminio dalis.

- Išvalykite gaminį šluoste, rankiniu šepečiu ir t. t.
- Nenardinkite gaminį į vandenį ar kitus skysčius ir nepurkškite į jį didelio slėgio valymo įrenginiu.

Techninės priežiūros planas

Su einamąja priežiūra susiję darbai	Intervalas
Atsilaisvinę varžtai	Prieš pradedant eksploatuoti
Tikrinimas, ar nėra pažeidimų	Prieš pradedant eksploatuoti
Degalų bako sandarumo tikrinimas	Prieš pradedant eksploatuoti
Gaminio valymas	Pradėjus eksploatuoti
Uždegimo žvakės valymas / keitimas	Kas 100 darbo valandų
Išvalykite oro filtrą	Kas 50 darbo valandų
Alyvos keitimas (variklio ir pavarų dėžės)	Kas 100 darbo valandų

NUORODA!

Žala aplinkai

Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką. Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.

- Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surikite išleistą alyvą į tinkamą indą.
- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

Reikalingi įrankiai:

- Surinkimo rezervuaras*
- Veržliaraktis SW 10
- piltuvo*,

*Į komplektaciją neįeina!

13.1 Variklinės alyvos keitimas (1 pav.)

Variklinę alyvą reikėtų keisti, kai variklis yra darbinės temperatūros ir išjungtas.

Naudokite tik variklinę alyvą (SAE 15W-40).

1. Pastatykite benzininį kultivatorių-motobloką ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Pakiškite tinkamą surinkimo rezervuarą po alyvos išleidimo varžtu (24).
3. Norėdami atidaryti alyvos išleidimo varžtą (24) ir išleisti variklinę alyvą, naudokite veržliaraktį SW 10 mm.
4. Išleidę visą variklinę alyvą, vėl sumontuokite alyvos išleidimo varžtą (24).
5. Dabar išsukite alyvos pripildymo varžtą su alyvos rodykle (23) prieš laikrodžio rodyklę.
6. Pripildykite šviežios variklinės alyvos ir patikrinkite alyvos lygį (žr. 10.1). Tam naudokite piltuvą*.
7. Po to vėl įsukite alyvos pripildymo varžtą su alyvos rodykle (23) pagal laikrodžio rodyklę.

13.2 Transmisinės alyvos keitimas (13 pav.)

Transmisinę alyvą reikėtų keisti, kai variklis yra darbinės temperatūros ir išjungtas.

Naudokite tik alyvą (SAE 15W-40).

1. Pastatykite benzininį kultivatorių-motobloką ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Pakiškite tinkamą surinkimo indą po transmisinės alyvos išleidimo varžtu (17a).
3. Atidarykite transmisijos alyvos išleidimo kaištį (17a), kad išleistumėte transmisinę alyvą.
4. Išleidę visą transmisinę alyvą, vėl sumontuokite transmisinės alyvos išleidimo varžtą (17a).

5. Dabar išsukite transmisinės alyvos pildymo varžtą (17) prieš laikrodžio rodyklę.
6. Įpilkite šviežios transmisinės alyvos (žr. 10.1). Tam naudokite piltuvą*.
7. Vėl įsukite transmisinės alyvos pildymo varžtą (17).

13.3 Oro filtro (20) techninė priežiūra (1 pav.)

⚠ PAVOJUS!

Gaisro ir sprogimo pavojus!

Netinkamai valant, degalai gali užsidegti ir netgi sprogti. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

- Išvalykite oro filtrą, tik pastuksendami arba išpūsdami suslėgtuoju oru.
- Niekada nevalykite oro filtro benzinu arba degiais tirpikliais.

NUORODA!

Pažeidimo pavojus!

Eksploduojant variklį be įstatyto filtro elementu, gali būti pažeistas variklis.

- Niekada nepalikite variklio veikti be įstatyto oro filtro elemento.

Nešvarus oro filtro įdėklas sumažina variklio galią dėl per mažo į karbiuratorių teikiamo oro kiekio. Todėl privaloma reguliariai tikrinti.

Oro filtrą reikėtų tikrinti kas 50 darbo valandų ir prireikus išvalyti.

1. Atsukite oro filtro uždangalo (20a) sparnuotąją veržlę (20), kad ji atidarytumėte.
2. Patikrinkite, ar oro filtro uždangale (20) nėra skylių arba įtrūkimų. Pakeiskite galimai pažeistą elementą.
3. Nešvarumus vidinėje filtro korpuso pusėje nuvalykite švaria, drėgna šluoste. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į angą patektų nešvarumų.
4. Nuimkite filtro elementą. Patikrinkite, ar nėra pažeidimų ir, jei reikia, jį pakeiskite.
5. Kruopščiai išpūskite filtro elementą suslėgtuoju oru.
6. Jei reikia, į oro filtro korpusą įpilkite alyvos. (žr. 10.3).
7. Vėl įstatykite švarų filtro elementą ir vėl prisukite oro filtro uždangalą (20) sparnuotąją veržlę (20a).

13.4 Uždegimo žvakės valymas / keitimas

⚠ DĖMESIO!

uždegimo žvakę keiskite tik esant šaltam varikliui!

Patikrinkite uždegimo žvakę pirmą kartą po 10 darbo valandų, ar ji švari, ir prireikus išvalykite variniu vieliniu šepečiu.

Po to uždegimo žvakę keiskite kas 100 darbo valandų arba prireikus.

1. Ištraukite uždegimo žvakės kištuką ir iš uždegimo žvakės srities pašalinkite galimus nešvarumus.
2. Išsukite uždegimo žvakę komplektacijoje esančiu uždegimo žvakės raktu (C) ir jį patikrinkite.
3. Patikrinkite izoliatorių. Jei yra pažeidimų, pvz., įtrūkimų arba atplaišių, uždegimo žvakę pakeiskite.
4. Išvalykite uždegimo žvakės elektrodus vieliniu šepčiu.
5. Patikrinkite atstumą tarp elektrodų ir nustatykite jį šablonu. Kad variklis liktų galingas, turi būti tinkamas uždegimo žvakės atstumas tarp elektrodų (0,7–0,8 mm).
6. Vėl įsukite uždegimo žvakę ranka ir uždegimo žvakės raktu (C) priveržkite ją maždaug 1/4 pasukimo.
7. Įkiškite uždegimo žvakės kištuką į uždegimo žvakę.

⚠ DĖMESIO!

Atsilaisvinusi uždegimo žvakė gali perkaisti ir pažeisti variklį. Jei uždegimo žvakę per stipriai priveržsite, cilindro galvutėje gali būti pažeistas sriegis.

13.5 Benzino išsiurbimas benzino išsiurbimo siurbliu

Jei laikysite ilgesnį laiką arba transportuosite, turite išsiurbti benzina.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus sveikatai!

Įkvėpus benzino / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.

- Neįkvėpkite benzino / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų.
- Ištuštinkite degalus tik lauke.

1. Laikykite surinkimo rezervuarą po benzino išsiurbimo siurblio žarna (neįeina į komplektaciją).
2. Atsukite degalų bako dangtelį ir jį nuimkite.
3. Įstumkite benzino išsiurbimo siurblio žarną į degalų baką (21) ir išsiurbkite visą benzina benzino išsiurbimo siurbliu.
4. Vėl įsukite degalų bako dangtelį.

13.6 Sankabos nustatymas

Sankabos tarpas keičiasi jai dėvintis. Norint užtikrinti tinkamą eksploatavimą, reikia nustatyti sankabos lyno truklę.

1. Nustatykite sankabos išjungimo svirtį (1) nustatymo įtaisų į pradinę padėtį.
2. Tam priveržkite antveržlę veržliarakčiu SW 10 mm, kol sankaba vėl tinkamai sukibs.

13.7 Trapecinio diržo įtempimas ir trapecinio diržo keitimas

Kreipkitės į specializuotas dirbtuves.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- duomenis iš gaminio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Svarbi nuoroda remonto atveju:

Kai gaminį grąžinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais gaminyje į techninės priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir degalų.

13.8 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Gaminio tipas
- Gaminio numeris

Atsarginės dalys / priedai

Atsarginės dalys / priedai	Gaminio Nr.:
Benzino siurblys	7907600001
Bulvių kasimo plūgas	7912301702
Plūgas	7912301703
Geležinis ratas	7912301704
Reguliuojamas kasimo padargas	7912301705

13.9 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvėsi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: uždegimo žvakės, peiliai, oro filtras, visos eksploatacinės medžiagos

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

14. Laikymas

⚠ PAVOJUS!

Gaisro ir sprogimo pavojus!

Laikant gaminį šalia galimų uždegimo šaltinių, gali kilti gaisras arba įvykti sproginimas. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

- Pašalinkite galimus uždegimo šaltinius, pvz., krosnį, karšto vandens katilą su dujomis, dujinį džiovintuvą ir kt.

NUORODA!

Pažeidimo pavojus!

Jei gaminys netinkamai laikomas, dėl to gali būti pažeistas variklis.

- Laikykite gaminį apsaugoję nuo purvo, dulkių ir drėgmės.

14.1 Laikymas ilgesnių eksploataavimo pertraukų metu:

Jei benzininis kultivatorius-motoblokas nenaudojamas ilgiau nei 30 dienų, reikia imtis toliau nurodytų priemonių, kad benzininis kultivatorius-motoblokas būtų paruoštas laikymui.

1. Ištuštinkite visą benzino baką (žr. 14.4 skirsnį). Laikomame benzine, kurio sudėtyje yra etanolio arba MTBE, per 30 dienų atsiranda nuosėdų. Benzine su nuosėdomis yra didelis gumos kiekis, todėl gali užsikšti karbiuratorius ir būti apribotas benzino tiekimas.
2. Paleiskite variklį ir palikite jį veikti kol jis sustos. Taip užtikrinsite, kad karbiuratoriuje neliks benzino. Taip pat bus išvengta nuosėdų susidarymo karbiuratoriuje ir galimo variklio pažeidimo.
3. Išleiskite variklinę alyvą iš variklio, kol jis dar šiltas. Pripildykite naujos alyvos (žr. 14.1 skirsnį).
4. Leiskite varikliui atvėsti. Išmontuokite uždegimo žvakę ir pripildykite į cilindrą 30 ml aukštos kokybės variklinės alyvos. Norėdami paskirstyti alyvą, lėtai traukite paleidiklį su apsauginiu lynu (22). Pažeiskite uždegimo žvakę.

⚠ DĖMESIO! Prieš tai, kol po laikymo paleisite gaminį iš naujo, išmontuokite uždegimo žvakę ir išleiskite iš cilindro visą alyvą.

5. Švaria šluoste išvalykite benzininio kultivatoriaus-motobloko išorinę pusę ir pašalinkite iš vėdinimo angų nešvarumus.

⚠ DĖMESIO! Nenaudokite aštrių valymo priemonių arba valymo priemonių mineralinės alyvos pagrindu, kad išvalytumėte plastikines dalis. Chemikalai gali pažeisti plastiką.

6. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių arba pažeistų dalių. Suremontuokite arba pakeiskite pažeistas dalis bei priveržkite atsilaisvinusius varžtus ir varžles.

7. Išmontuokite peilius. Išvalykite peilius ir sutepkite juos, kad nesusidarytų rūdžių. Vėl sumontuokite peilius.
8. Šiek tiek sutepkite ratų ašis. Sutepkite dujų kanalą ir visas matomas judančias dalis. Neišmontuokite variklio uždangalo.
9. Laikykite benzininį kultivatorių-motobloką stačioje padėtyje švariame, sausame pastate su gera ventiliacija.

⚠ DĖMESIO! Nelaikykite benzininio kultivatoriaus-motobloko su pripildytais degalais nevėdinamoje vietoje, kurioje degalų garai gali kontaktuoti su uždegimo kibirkštimis, signalinėmis lemputėmis arba kitais uždegimo šaltiniais. Naudokite tik leidžiamus degalų bakus.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.

Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Netinkamo naudoti gaminio utilizavimo galimybės sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami gaminį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti tausojančią aplinką.

16. Sutrikimų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Variklis nepasileidžia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sankabos išjungimo svirtis nėra taisyklingoje padėtyje. 2. Bakas tuščias. 3. Nešvarūs oro filtro komponentai. 4. Atsilaisvino uždegimo žvakė. 5. Uždegimo žvakės kabelis blogai pritvirtintas. 6. Netinkamas atstumas tarp elektrodų ant uždegimo žvakės. 7. Sugedo uždegimo žvakė. 8. Per daug degalų karbiuratoriuje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nustatykite sankabos išjungimo svirtį į taisyklingą padėtį. 2. Pripildykite baką. 3. Išvalykite oro filtro komponentus. 4. Priveržkite uždegimo žvakę 25–30 Nm. 5. Pritvirtinkite kabelį prie uždegimo žvakės. 6. Nustatykite 0,7–0,8 mm atstumą tarp elektrodų. 7. Įstatykite naują uždegimo žvakę į taisyklingą padėtį. 8. Išimkite oro filtrą ir pakartotinai patraukite už paleidiklio su apsauginiu lynu, kol karbiuratorius bus švarus. Vėl įstatykite oro filtrą.
Variklis sunkiai pasileidžia arba mažėja jo galia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sugedo uždegimo modulis. 2. Nešvarumai, vanduo arba pelėsiai degalų bake. 3. Nešvarūs oro filtro komponentai. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba. 2. Ištuštinkite, išvalykite baką ir pripildykite švarių degalų. 3. Išvalykite oro filtro komponentus.
Variklis veikia netolygiai.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nešvarūs oro filtro komponentai. 2. Sankabos išjungimo svirtis užblokuota svetimkūniais. 3. Užsikisio aušinimo briaunos ir oro įleidimo angos po varikliu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Išvalykite oro filtro komponentus. 2. Pašalinkite svetimkūnius. 3. Pašalinkite iš aušinimo briaunų ir oro įleidimo angų svetimkūnius.
Dideliu greičiu veikdamas variklis stringa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Per mažas atstumas tarp elektrodų ant uždegimo žvakės. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atstumas tarp elektrodų turi būti 0,7–0,8 mm.
Perkaito variklis.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sutrikdytas aušinimo oro srautas. 2. Sugedo uždegimo žvakė. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pašalinkite visus svetimkūnius nuo rėmo, orpūtės, iš oro įleidimo angų ir aušinimo briaunų. 2. Sumontuokite F7TC uždegimo žvakę.
Variklis neįprastai vibruoja.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Peiliai buvo blogai surinkti. Peiliai nesubalansuoti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotos visos gaminio dalys.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	312
2.	Ražojuma apraksts (1.–14. att.).....	312
3.	Piegādes komplekts (1. + 1a att.).....	313
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	313
5.	Drošības norādījumi	314
6.	Tehniskie dati	317
7.	Izpakošana.....	318
8.	Montāža	318
9.	Pirms lietošanas sākšanas.....	319
10.	Lietošana	321
11.	Augsnes apstrāde.....	322
12.	Transportēšana.....	323
13.	Tīrīšana un apkope.....	323
14.	Glabāšana	326
15.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	327
16.	Traucējumu novēršana	328
17.	ES atbilstības deklarācija (tiešsaistē no 20.01.2027. – skenējiet QR kodu).....	508

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.		Ievērībai! Nepieskarieties rotējošām detaļām. Pastāv smagas savainošanās risks!
	Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.		Ievērojiet brīdinājuma norādes un drošības norādījumus!
	Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālu un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!		Ir aizliegts noņemt vai izmainīt aizsargmehānismus un drošības ierīces.
	Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ražojuma krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.		Ievērībai! Karsta virsma – apdedzināšanās risks!
	Lietojiet darba cimdus!		Risks, ko rada motora darbības laikā aizsviestas daļas. Noteikti ievērojiet drošības distanci.
	Valkājiet stabilus apavus!		Nelaidiet neiesaistītās personas klāt pie ražojuma.
	Ir aizliegta smēķēšana vai atklāta liesma.		Pārbaudiet eļļas līmeni, ja nepieciešams, uzpildiet motoreļļu.
	Garantētais skaņas jaudas līmenis dB		Akseleratora svira START (zaķis) un STOP (bruņurupcis)
	Degvielas tvertne		Sajūga svira: Nazis darbojas / STOP (nazis nekustas)
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.		Atpakaļgaitas pārnēsums / tukšgaita / 2.turpgaitas pārnēsums / 1.turpgaitas pārnēsums

	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.		
---	--	--	--

Lietošanas instrukcijā minēto signālvārdu skaidrojums

BĪSTAMI	Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.
BRĪDINĀJUMS	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.
UZMANĪBU	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.
IEVĒRĪBAI	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.
NORĀDE	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa. Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu. Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2. Ražojuma apraksts (1.–14. att.)

1. Sajūga svira
2. Rokturis
3. Stūres stienis
- 3a. Stūres šķērsis
- 3b. Sešstūrgalvas skrūve M8 x 20 mm ar apcikli
- 3c. Kabeļa aizspiednis
4. Spriegošanas rokturis
5. Pārnesuma pārslēgšanas svira
- 5a. Gumijas rokturis
6. Dziļuma ierobežotājs

7. Siksnas pārsegs
- 7a. Sešstūrgalvas skrūve ar apcikli M5
8. Turētājs (dziļuma ierobežotājs)
9. Aizsargplāksnes paplašinājums (kreisajā pusē)
10. Spraislis
11. Nazis (kreisajā pusē)
- 11a. Naža paplašinājums (kreisajā pusē)
- 11b. Nazis (labajā pusē)
- 11c. Naža paplašinājums (labajā pusē)
12. Naža aizsargs
13. Akseleratora svira
14. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
15. Benzīna krāns
16. Gaisa vārsts
17. Transmisijas eļļas iepildes atveres aizgrieznis
- 17a. Transmisijas eļļas notecināšanas atveres aizgrieznis
18. Aizsargplāksnes paplašinājums (labajā pusē)
19. Izplūdes kolektors
20. Gaisa filtra pārsegs
- 20a. Spārnuzgrieznis
21. Degvielas tvertne
22. Auklas starteris
23. Eļļas iepildes atveres aizgrieznis ar eļļas mērstieni
24. Eļļas notecināšanas atveres aizgrieznis
25. Transportēšanas ritenis
- 25a. Skrūve
- 25b. Tapa
- 25c. Šķelttapa
26. Motorizēts kaplēšanas bloks
27. Gaitas ritenis
28. Riteņu ass
- 28a. Sešstūrgalvas skrūve M10 x 25 mm
- 28b. Atsperplāksne paredzēta M10
- 28c. Sešstūra uzgrieznis M10
29. Tapa paredzēta turētājam (dziļuma ierobežotājs)
30. Šķelttapa
31. Tapa Ø 4 mm x 40 mm
32. Šķelttapa
33. Tapa Ø 6 mm x 20 mm
34. Šķelttapa
35. Sešstūrgalvas skrūve M8 x 45 mm
36. Paliekamais gredzens paredzēts M8
37. Sešstūra uzgrieznis M8
38. Sešstūrgalvas skrūve ar apcikli M6 x 16 mm
39. Sešstūra uzgrieznis ar apcikli M6
40. Vibrāciju slāpētājs

3. Piegādes komplekts (1. + 1a att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
3	1x	Stūres stienis
3c	2x	Kabeļa aizspiednis
5	1x	Pārnesuma pārslēgšanas svira
5 a	1x	Gumijas rokturis
6	1x	Dziļuma ierobežotājs
7	1x	Ķīļsikas aizsargpārsegs
7 a	2x	Sešstūrgalvas skrūve ar apcilni M5
8	1x	Dziļuma ierobežotāja turētājs
9	1x	Aizsargplāksnes paplašinājums (kreisajā pusē)
10	1x	Spraislis
11	1x	Nazis (kreisajā pusē)
11 a	1x	Naža paplašinājums (kreisajā pusē)
11b	1x	Nazis (labajā pusē)
11c	1x	Naža paplašinājums (labajā pusē)
12	2x	Naža aizsargs
18	1x	Aizsargplāksnes paplašinājums (labajā pusē)
25	1x	Transportēšanas ritenis
26	1x	Motorizēts kaplēšanas bloks
27	2x	Gaitas ritenis
28	2x	Riteņu ass
28 a	8x	Sešstūrgalvas skrūve M10 x 25 mm
28b	8x	Atsperplāksne paredzēta M10
28c	8x	Sešstūra uzgrieznis M10
29	1x	Tapa paredzēta dziļuma ierobežotāja turētājam
30	1x	Šķelttapa
31	2x	Tapa Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Šķelttapa
33	5x	Tapa Ø 6 mm x 20 mm

34	5x	Šķelttapa
35	4x	Sešstūrgalvas skrūve M8 x 45 mm
36	4x	Paliekamais gredzens paredzēts M8
37	4x	Sešstūra uzgrieznis M8
38	10x	Sešstūrgalvas skrūve ar apcilni M6 x 16 mm
39	10x	Sešstūra uzgrieznis ar apcilni M6
40	6x	Vibrāciju slāpētājs
A	2x	Kabeļu savilcējs
B	1x	Skrūvgriezis
C	1x	Aizdedzes sveces atslēga
D	1x	Iekšējā sešstūra atslēga 5 mm
E	1x	Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 13 / 16
F	1x	Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 12 / 14
G	1x	Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 8 / 10
	1x	Lietošanas instrukcija

Opcionāli piederumi, nav obligāti iekļauti piegādes komplektā

- Arkls kartupeļu rakšanai
- Arkls
- Dzelzs rats
- Pārvietojams tranšeju rakšanas uzgalis

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ražojums ir paredzēts lielgabalinās augsnes kaplēšanai un smalcināšanai un mēslojuma, kūdras un komposta iestrādei mājas apstākļos.

Nestrādājiet nogāzēs ar kritumu, kas lielāks par 10 %. Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstoša lietošana sevī ietver arī drošības norādījumu, montāžas instrukcijas un lietošanas instrukcijā doto lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas ražojumu lieto un veic tā apkopi, labi jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktorus.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

Vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis ražojums ir apgādāts. Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.

Vispārīgie drošības noteikumi

Iepazīstiet šo ražojumu.

Lietotāja rokasgrāmata un marķējumi uz ražojuma jāizlasa un jāizprot.

Uzziniet, kā un kādam nolūkam ražojums tiek izmantots. Izpētiet potenciālos ražojuma riskus.

Uzziniet, kā regulēt un pienācīgi vadīt ražojumu. Uzziniet, kā ātri apstādināt vai izslēgt ražojumu un vadības ierīces.

Jāizlasa un jāizprot visas ražojumam pievienotajā lietotāja rokasgrāmatā minētās norādes un drošības norādījumi. Nemēģiniet vadīt ražojumu, ja precīzi nezināt, kā vadīt un apkopt motoru un kā nepieļaut nelaimes gadījuma savainojumus un/vai materiālos zaudējumus.

Drošība darba vietā

1. Nekad neieslēdziet un nedarbiniet motoru slēgtās telpās. Izplūdes gāzes ir bīstamas un satur oglekļa monoksīdu, kas ir indīga gāze bez smaržas. Vadiet šo ražojumu tikai labi vēdinātā ārējā zonā.

2. Nekad nevadiet ražojumu, ja nav pietiekamas redzamības vai pietiekama apgaismojuma.
3. Nekad nevadiet ražojumu kraujās.
4. Vienmēr strādājiet horizontāli pret pamatni, nekad no augšas uz leju.

Personu drošība

1. Nekad nevadiet ražojumu narkotiku, alkohola vai citu zāļu ietekmē, kas varētu iespaidot jūsu spēju pienācīgi lietot ražojumu.
2. Valkājiet piemērotu apģērbu. Valkājiet garās bikses, zābakus un cimdus. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, šortus vai jebkāda veida rotaslietas. Sasieniet garus matus plecu garumā. Vienmēr turiet matus, apģērbu un cimdus atstatu no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
3. Lietojiet aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.
4. Miesas bojājumus samazina atbilstošos apstākļos lietots aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu aizsargmaska, aizsargķivere vai ausu aizsargi.
5. Pirms iedarbināšanas pārbaudiet ražojumu. Neņemiet un turiet darba kārtībā atdalošās aizsargierīces. Nodrošiniet, lai visi uzgriežņi, skrūves u. tml. būtu cieši pievilkti.
6. Nekad nevadiet ražojumu, ja tas ir jāremontē vai tā mehānismi ir bojāti.
7. Pirms ražojuma lietošanas nomainiet bojātās, trūkstošās vai nedarbderīgās daļas. Pārbaudiet hermētiskumu. Uzturiet drošus ražojuma darba apstākļus.
8. Nekad neveiciet manipulācijas ar aizsargierīcēm. Regulāri pārbaudiet to funkcionalitāti.
9. Ražojumu nedrīkst izmantot, ja to nevar ieslēgt vai izslēgt ar motora slēdzi. Ar degvielu darbināmi ražojumi, kurus nevar regulēt ar motora slēdzi, ir bīstami, un tie ir jānomaina.
10. Pirms iedarbināšanas regulāri pārbaudiet, vai no ražojuma ir noņemtas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi uz rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.
11. Lietojot ierīci, saglabājiet modrību un cilvēka saprātu.
12. Nestrādājiet, noliecoties pārāk tālu uz priekšu. Nevadiet ražojumu ar basām kājām, sandalēm vai līdzīgiem viegliem apaviem. Valkājiet drošības apavus, kas aizsargā jūsu pēdas un uzlabo saķeri ar slidenām virsmām.

13. Vienmēr gādājiēt par savu stabilitāti un līdzsvaru. Tas ļauj ražojumu labāk kontrolēt negaidītās situācijās.
14. Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms ražojuma transportēšanas, ražojumam veicamajiem apkopes vai tehniskās uzturēšanas darbiem pārlicinieties, vai motors ir izslēgts.
15. Ražojuma transportēšana, ražojumam veicamie apkopes vai tehniskās uzturēšanas darbi, kad motors darbojas, var radīt nelaimes gadījumus.

Drošība, rīkojoties ar ekspluatācijas materiāliem

1. Degviela ir viegli uzliesmojoša, un tās tvaiki aizdegoties var eksplodēt. Lietojot degvielu, veiciet atbilstošus pasākumus, lai samazinātu nopietnu miesas bojājumu risku.
2. Uzpildot vai iztukšojot tvertni, glabājiēt to tīrā, labi vēdinātā vietā un izmantojiēt apstiprinātu degvielas tvertni.
3. Nesmēķējiēt. Degvielas uzpildīšanas vai ražojuma lietošanas laikā nepieļaujjiēt aizdedzes dzirksteles, atklātu liesmu vai citu aizdegšanās avotu uzpildes vietas tuvumā. Nekad neuzpildjiēt tvertni ēkā.
4. Lai novērstu dzirksteļu veidošanos vai elektrisko izlādi, turjiēt iezemētus, vadītspējgius priekšmetus, piemēram, instrumentus, atstatus no neaizsargātām elektriskām detaļām un savienojumiem. Dzirksteles var aizdedzināt dūmgāzes vai tvaikus.
5. Pirms tvertnes piepildīšanas vienmēr apstādiinjiēt motoru un ļaujjiēt tam atdzist. Nekad nenonēmiēt tvertnes vāku un neuzpildjiēt degvielu, kamēr dzinējs darbojas vai ir silts. Nevadietiēt ražojumu, ja degvielas padeves sistēma nav hermētiska.
6. Nedaudz atverjiēt tvertnes vāku, lai nolaistu spiedienu tvertnē.
7. Nepārpildjiēt tvertni (līdz apm. 1,5 cm zem iepildīšanas kakliņa, lai atstātu vietu gadījumam, ja degviela izplešas motora radītā siltuma dēļ).
8. Stingri uzlicjiēt atpakaļ tvertnes vāciņus un noslaucjiēt visu izlijušo degvielu. Nekādā gadījumā nevadietiēt ražojumu, ja tvertnes vāciņš nav piestiprināts.
9. Gādājiēt, lai izlijušas degvielas tuvumā nebūtu aizdedzes avotu. Nemēgiinjiēt iedarbināt motoru, ja degviela ir izlijusi. Tā vietā pārvijotiēt ražojumu no attiecīgās vietas un nepieļaujjiēt aizdegšanās avotus, līdz degvielas tvaiki ir izgarojuši.
10. Uzglabājiēt degvielu šim nolūkam apstiprinātās tvertnēs.

11. Uzglabājiēt degvielu vēsā, labi vēdinātā vietā, kas ir aizsargāta pret dzirkstelēm, atklātu liesmu un citiem aizdedzes avotiem.
12. Nekādā gadījumā neglabājiēt degvielu vai ražojumu ar tvertni, kas piepildīta ar degvielu, ēkā, kur dūmgāzes varētu nonākt saskarē ar aizdedzes dzirkstelēm, atklātām liesmām vai citiem aizdegšanās avotiem, piem., ūdens sildītājiem, krāsnīm, žāvētājiem vai tamlīdzgi. Pirms glabāšanas ļaujjiēt motoram atdzist korpusā.

Norādes par ražojuma lietošanu un kopšanu

1. Necelijetiēt vai nepārvijotiēt ražojumu, kad motors darbojas.
2. Nevadietiēt ražojumu ar spēku.
3. Izmantojiēt jūsu pielijotiējumam pareizo ražojumu. Pareizais ražojums veiks uzdevumu labākā un drošākā veidā.
4. Nemainjiēt dzinēja apgriezgienu skaita regulatora iestatgiējumus un nedarbinjiēt motoru ar pārāk lielu apgriezgienu skaitu. Apgriezgienu skaita regulators nosaka motoram drošus maksimālos darba apgriezgienus.
5. Nedarbinjiēt motoru ātri, ja pamatne netiēk apstrādāta.
6. Vadietiēt ražojumu tikai soļu gaitas ātrumā.
7. Esijetiē īpaši piesardziēgs, ja jūs maināt ražojuma virzienu vai pievelkat sev klāt.
8. Nelieciētiēt rokas vai kājas rotējošu detaļu tuvumā.
9. Nepieļaujjiēt saskari ar karstu degvielu, eļļu, izgarojumiem un karstām virsmām. Neaiztieciētiēt motoru vai skaņas slāpētāju. Darbības laikā šīs detaļas kļūst ārkārtgi karstas. Tās ir karstas arī neilgu laiku pēc ražojuma izslēgšanas. Pirms jebkādiem apkopes vai pielāgošanas darbiem ļaujjiēt motoram atdzist.
10. Ja ražojums rada neparastus trokšņus vai neierasti vibrē, nekavējiētiēt izslēdzijetiēt motoru, atvijonjiētiēt aizdedzes vadu un nosakijetiēt cēloni. Neparasti trokšņi vai vibrācijas būtiēbā ir brīdinājuma zīme.
11. Izmantojiēt tikai ražotāja apstiprinātus savienojumus un apstiprinātus piederumus. Šīs prasības neievērošana var izraisīt miesas bojājumus.
12. Lai nepieļautu nelīdzsvarotību, noliētiētiēt vai bojātos darba instrumentus un tapas drīkst nomainīt tikai komplektu veidā.
13. Veicietiēt ražojuma apkopi. Pārbaudiētiēt, vai kustīgās daļas nav nepareizi izkārtotas vai bloķētas. Pārbaudiētiēt, vai daļām nav pīsumu un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt ražojuma darbību. Ja ražojums ir bojāts, pirms lietošanas

uzticiet to salabot. Daudzus negadījumus izraisa nepietiekami labā stāvoklī uzturēts aprīkojums.

14. Lai samazinātu ugunsbīstamības risku, atbrīvojiet motoru un skaņas slāpētāju no zāles, lapām, pārmerīga smērvielas daudzuma vai oglekļa nogulsēm.
15. Griežējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. Pareizi uzturēti griežējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk bloķējas un ir vieglāk vadāmi.
16. Nekad neaplaistiet un neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni vai citu šķidrumu. Stiepiņi turiet sausu, tīru un brīvu no nosēdumiem. Notīriet pēc katras lietošanas reizes.
17. Lai aizsargātu vidi, ievērojiet likumus un noteikumus par pareizu degvielas, eļļas vai tamlīdzīgu atkritumu likvidēšanu.
18. Uzglabājiet ražojumu, ko nelietojat, bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ražojumu lietot personām, kas labi nepārzina ražojumu vai šīs norādes. Ražojums neapmācītu lietotāju rokās ir bīstams.
19. Drošības apsvērumu dēļ degvielas tvertne un tvertnes aizvars (regulāri) jānomaina. Šai nolūkā vērsieties specializētā darbnīcā.
20. Uzticiet bojātos izpūtējus nomainīt specializētai darbnīcai.

Tehniskās uzturēšanas norādes

Pirms ražojuma tīrīšanas, labošanas, pārbaudes vai pielāgošanas izslēdziet motoru un pārliecinieties, vai visu daļu kustības ir apturētas. Atvienojiet aizdedzes vadu un novietojiet to atstātus no aizdedzes sveces, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu.

Uzticiet ražojuma apkopi veikt kvalificētam personālam, izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.

Tādējādi nodrošina, ka būs saglabāta ražojuma drošība.

Īpašie drošības noteikumi benzīna motokultivatoriem

1. Rūpīgi pārbaudiet apstrādājamo pamatni un aizvāciet nosēdumus, kā arī cietus vai asus priekšmetus, piemēram, akmeņus, mietus, stiklu, stieples, kaulus u. tml.
2. Nelietojiet benzīna motokultivatoru pamatnē ar lieliem akmeņiem un svešķermeņiem, kas varētu sabojāt ražojumu.
3. Nestrādājiet virs zemē ieraktiem elektrības kabeļiem, telefona līnijām, ūdens un gāzes caurulēm vai šūtenēm. Šaubu gadījumā sazinieties ar vietējo komunālo pakalpojumu sniedzēju vai vietējo

tālruna pakalpojumu sniedzēju, lai noteiktu ierakto komunikāciju līniju atrašanās vietu.

4. Skatītājiem, bērniem un dzīvniekiem jāatrodas vismaz 23 m attālumā. Ja jums tuvojas kāda persona, nekavējoties apturiet ražojumu.
5. Pielāgojiet savu darba metodi vietējiem apstākļiem un ražojuma veiktspējai.
6. Šis ražojums ir aprīkots ar sajūgu. Nospiediet sajūga sviru un pārbaudiet, vai tā automātiski atgriežas sākuma pozīcijā. Ja tas tā nav, ražojums ir no jauna jāregulē kvalificētam personālam.
7. Atvienojiet sajūgu pirms motora iedarbināšanas.
8. Rūpīgi iedarbiniet motoru, kā norādīts. Novietojiet kājas piemērotā attālumā no kapāšanas komplekta.
9. Kapāšanas komplekts nekustas, kamēr sajūgs ir atvienots. Ja tas tā nav, ražojums ir no jauna jāregulē kvalificētam personālam.
10. Vienmēr vadiet ražojumu no aizmugures. Nekādā gadījumā neejiet vai nestāviet ražojuma priekšā, kad motors darbojas.
11. Lietošanas laikā vienmēr turiet ražojumu ar abām rokām. Stingri turiet stiepiņi.
12. Apzinieties, ka ražojums var negaidīti atlēkt uz augšu vai uz priekšu, ja kapāšanas komplekts trāpa apraktiem šķēršļiem, piem., lieliem akmeņiem, saknēm vai celmiem.
13. Ja ražojums trāpa svešķermeņiem, apturiet motoru, atvienojiet aizdedzes sveci, pārbaudiet, vai ražojumam nav iespējama bojājumu, un pirms ražojuma atkārtotas iedarbināšanas un vadīšanas salabojiet bojājumus.
14. Rīkojieties īpaši piesardzīgi, strādājot atmuguriski vai velkot ražojumu pret sevi.
15. Nepārsniedziet ražojuma veikspēju, vienā piegājienā velkot to pārāk dziļi vai strauji.
16. Nekad nedarbiniet benzīna motokultivatoru ar pārmerīgu pārvietošanās ātrumu uz cietām vai slidēnām virsmām.
17. Ievērojiet piesardzību, strādājot cietā pamatnē. Kapāšanas komplekts var iestrēgt pamatnē, metot benzīna motokultivatoru uz priekšu. Ja tā notiek, atlaidiet stūri un neturiet ražojumu.
18. Ievērojiet piesardzību, strādājot blakus žogiem, ēkām un pazemes komunikāciju līnijām. Kapāšanas komplekts griežoties var radīt mantas bojājumus vai miesas bojājumus.
19. Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot uz vai virs grants piebraucamajiem ceļiem, celiņiem vai ceļiem. Pievārsiet uzmanību nemanāmam apdraudējumam un satiksmei. Nepārvadājiet pasažierus.

20. Nekad neatstājiet darba stāvokli, kamēr darbojas motors.
21. Vienmēr apstādiniet motoru, ja apstrāde tiek aizkavēta vai, ja pārejat no viena apstrādes punkta uz citu.
22. Turiet ražojumu tīru no augiem un citiem materiāliem. Tie var iekļerties kapāšanas komplektā. Pirms kapāšanas komplekta tīrīšanas apstādiniet motoru un atvienojiet aizdedzes sveci.

Labošanas darbi

Izmantojiet tikai ar ražotāja ieteiktos piederumus un rezerves daļas.

Ja, neskatoties uz mūsu kvalitātes kontrolēm un jūsu kopšanu, tomēr notiek ražojuma atteice, uzticiet labošanas darbus izpildīt tikai pilnvarotas specializētās darbnīcas darbiniekiem.

Atlikušie riski

Arī ražojuma lietpratīgas lietošanas laikā vienmēr paliek zināms atlikušais risks, kuru nevar izslēgt. No ražojuma veida un konstrukcijas var izrietēt šāda potenciāla bīstamība:

- sagrieztā materiāla daļu izviesšana;
- dzirdes bojājumi, ja nelieto norādītos ausu aizsargus;
- izplūdes gāzu ieelpošana.

⚠ Brīdinājums! Šis ražojums lietošanas laikā ģenerē elektromagnētisku lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms ražojuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie dati

4 taktu motors,	212 cm ³
Motora jauda	4,2 kW / 5,7 ZS
Motora darba apgriezību skaits	3600 min ⁻¹
Maks. darba platums	750 mm
Naža diametrs	315 mm
Iedarbināšanas sistēma Auklas starteris	
Degviela Super E10 benzīns	
Tvertnes tilpums	3,6 l
Motoreļļa	0,6 l (15W40)
Transmisijas eļļa	1 l (15W40)
CO ₂ emisija	767 g/kWh
Svars	70 kg
Aizdedzes svece	F7TC
Darba dziļums	310 mm

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Izmērītais skaņas spiediena līmenis L _{PA}	71,12 dB
K mērījuma kļūda	0,03 dB
Izmērītais skaņas jaudas līmenis L _{WA}	73,03 dB
K mērījuma kļūda	0,05 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L _{WA}	93 dB
Vibrācijas vērtība a _{HW} (kreisajā pusē)	11,08 m/s ²
Vibrācijas vērtība a _{HW} (labajā pusē)	15,42 m/s ²
K mērījuma kļūda	1,5 m/s ²

Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

IEVĒRĪBA! Vibrāciju līmenis lietošanas laikā atkarībā no apstākļiem var atšķirties no norādītās vērtības.

Drošības pasākumi operatora aizsardzībai ir balstīti uz aptuveno iedarbību normālos ekspluatācijas apstākļos (ņemot vērā visus lietošanas ciklus, piemēram, kad ražojums tiek izslēgts, darbināts tukšgaitā vai lietots).

Ierobežojiet skaņas intensitātes līmeni un vibrāciju līdz minimumam!

- Izmantojiet tikai nevainojamus ražojumus.
- Regulāri apkopiet un tīriet ražojumu.
- Pielāgojiet savu darba veidu ražojumam.
- Nepārslogojiet ražojumu.
- Ja nepieciešams, uzticiet pārbaudīt ražojumu.
- Izslēdziet ražojumu, kad to nelietojat.
- Lietojiet cimdus.

⚠ Brīdinājums!

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

Ievērojiet šādas norādes, lai mazinātu riskus:

- Aukstā laikā turiet ķermeni un īpaši rokas siltumā.
- Regulāri izdariet pārtraukumus un turklāt kustiniet rokas, lai veicinātu asinsriti.
- Gadāties par ražojuma iespējami mazu vibrāciju, regulāri veicot apkopi un izmantojot ražojuma nekustīgās daļas.

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir). Šim nolūkam izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ BĪSTAMI!

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotāļlietas! Bērni nedrīkst rotāļties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Montāža

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Savainošanās risks un bojājumu risks!

Nepareizu rezerves daļu un piederumu izmantošana var radīt savainojumus un bojājumus. Tie varētu atbrīvoties un tikt aizvesti. Turklāt tie var samazināt ražojuma jaudu.

- Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Oriģinālās rezerves daļas vai piederumus saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Neievērošanas gadījumā var samazināties ražojuma jauda un daļas, iespējams, var atbrīvoties.
- Neievērošanas gadījumā tiek anulēta ražotāja garantija.

Norāde:

Ražojuma lielā svara dēļ montāžu iesakām veikt vismaz divatā.

Nepieciešamie instrumenti:

- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 8
- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 10
- 2x dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 13
- Apaļknaibles*

*Nav iekļauts piegādes komplektā!

8.1 Nažu (11 + 11b) montāža (2. + 3. att.)

1. Uzbīdīet nazi (kreisajā pusē) (11) uz vārpstas.
2. Atkārtotiet procesu pretējā pusē ar nazi (labajā pusē) (11b).
3. Ievietojiet tapu (31) un šķelttapu (32) caur nažu vārpstu caurumiem un nostipriniet tās pret izslīdēšanu.
4. Ja jūs neizmantojat naža paplašinājumu, tagad uzbīdīet naža aizsargu (12) uz vārpstas abās pusēs, un uzmaniet, lai urbumi sakristu.
5. Ievietojiet sešstūrgalvas skrūvi (35) caur nažu vārpstu caurumiem un nostipriniet to, izmantojot paliekamo gredzenu (36) un uzgriezni (37).

8.2 Nažu paplašinājumu (kreisajā pusē + labajā pusē) (11a + 11c) montāža (2. + 3. att.)

1. Iebīdīet naža paplašinājumu (kreisajā pusē) (11a) jau uzstādītajā nazī (kreisajā pusē) (11) tā, lai naža pieslēpējums būtu vērsts pret ražojuma priekšpusi.
2. Ieregulējiet urbumus.
3. Saskrūvējiet nazi (kreisajā pusē) (11) ar naža paplašinājumu (kreisajā pusē) (11a). Šim nolūkam izmantojiet sešstūrgalvas skrūvi M8 x 45 mm (35), paliekamo gredzenu (36) un sešstūra uzgriezni M8 (37), kā arī divas dakšveida uzgriežņatslēgas, atslēgas izmērs 13.
4. Atkārtotiet procesu pretējā pusē ar nazi (labajā pusē) (11b) un naža paplašinājumu (labajā pusē) (11c).
5. Pēc tam uzlieciet naža aizsargu (12).
6. Ievietojiet sešstūrgalvas skrūvi M8 x 45 mm (35) caur nažu vārpstu caurumiem un nostipriniet to, izmantojot paliekamo gredzenu (36) un sešstūra uzgriezni M8 (37).
7. Atkārtotiet procesu pretējā pusē.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nažu montāžas laikā ievērojiet pareizo griešanās virzienu.

Naži nav simetriski, un tādējādi tos nevar sajaukt no labās puses uz kreiso pusi. Naži jāuzstāda pareizā griešanās virzienā.

8.3 Transportēšanas riteņa (25) montāža (4. att.)

1. Atbrīvojiet tapu (25b) un atskrūvējiet iepriekš samontēto skrūvi (25a) no riteņa rumbas. Norāde: pirms atskrūvējat uzgriezni, izņemiet aizsargstiepli no skrūves urbuma.

2. Uzlieciet transportēšanas riteni (25) uz riteņa rumbas, turklāt ievērojiet urbumus.
3. Nostipriniet transportēšanas riteni (25), izmantojot iepriekš atskrūvēto skrūvi (25a) un atbrīvoto tapu (25b).
4. Atkārtoti nostipriniet skrūvi (25a) ar aizsargstiepli pēc tam, kad esat uzstādījis uzgriezni.
5. Nodrošiniet transportēšanas riteni (25) pret izslīdēšanu, izmantojot šķelttapu (25c).

8.4 Aizsargplāksņu paplašinājumu (9 + 17) montāža (5.–7. att.)

1. Ievietojiet vibrāciju slāpētājus (40) aizsargplāksņu paplašinājumu esošajos garencaurumos. Uzlieciet aizsargplāksņu paplašinājumus (9 + 18) no augšas uz jau esošajām aizsargplāksnēm.
2. Ieregulējiet urbumus.
3. Nostipriniet aizsargplāksņu paplašinājumus (9 + 18), izmantojot trīs sešstūrgalvas skrūves ar apcili M6 x 16 mm (38) un sešstūra uzgriežņus ar apcili M6 (39). Šim nolūkam izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8 mm un dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 10 mm.
4. Atkārtojiet procesu pretējā pusē.
5. Pēc tam ieregulējiet aizsargplāksņu paplašinājumu spraisli (10) abos ārējos urbumos un saskrūvējiet to, izmantojot sešstūrgalvas skrūves ar apcili M6 x 16 mm (38) un sešstūra uzgriežņus ar apcili M6 (39). Šim nolūkam izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8 mm un dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 10 mm.

8.5 Pārnesuma pārslēgšanas sviras (5) montāža (8. att.)

1. Uzbīdīet gumijas rokturi (5a) uz pārnesuma pārslēgšanas sviras (5).
2. Iebīdīet pārnesuma pārslēgšanas sviru (5) caur pārslēgšanas plāksnes atveri.
3. Vispirms nostipriniet pārnesuma pārslēgšanas sviru (5) uz pārslēgšanas svirstieņa, izmantojot tapu (31) un šķelttapu (32). Turklāt jāievada tapa (31) zem pārslēgšanas plāksnes atveres. **Norāde:** Šķelttapa (32) ievadīšanai izmantojiet apaļknaibles*.

8.6 Siksnas pārsega (7) montāža (9. att.)

1. Uzlieciet siksnas pārsegu (7) uz paredzētajiem urbumiem.
2. Uzstādiat siksnas pārsegu (7), izmantojot divas sešstūrgalvas skrūves ar apcili M5 (7a). Izmantojiet šim nolūkam vienu dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8.

8.7 Dziļuma ierobežotāja (6) montāža (10.–11. att.)

1. Ievietojiet turētāju (dziļuma ierobežotājs) (8) stiprinājumā.
2. Nofiksējiet turētāju, izmantojot turētājam (dziļuma ierobežotājs) paredzēto tapu (29) un šķelttapu (30).
3. Ievietojiet dziļuma ierobežotāju (6) no apakšas rāmja caurumā līdz apakšējam atturim.
4. Nostipriniet dziļuma ierobežotāju (6), izmantojot tapu (33) un šķelttapu (34).

8.8 Gaitas riteņu (27) montāža (12. + 13. att.)

Norāde:

Izmantojiet gaitas riteņus (27) turpmākai transportēšanai vai lietošanai ar papildu piederumiem (piem., tranšeju rakšanas uzgalis, arklis vai arklis kartupeļu rakšanai).

Lai varētu uzstādīt gaitas riteņus (27), nažiem (kreisajā pusē) (11 + 11b), kā arī nažu paplašinājumiem (kreisajā + labajā pusē) (11a + 11c) jābūt demontētiem.

Vārstam jāatrodas gaitas riteņa (27) ārpusē. Turklāt uzmaniet riteņu griešanās virzienu.

1. Uzlieciet gaitas riteni (27) uz riteņa ass (28).
2. Saskrūvējiet riteņa asi (28), izmantojot sešstūrgalvas skrūves M10 x 25 mm (28a), atsperplāksnes (28b) un sešstūra uzgriežņus M10 (28c).
3. Ieregulējiet gaitas riteni (27), līdz urbumi pie riteņa rumbas un ass atrodas viens virs otra.
4. Ievietojiet tapu (31) riteņu vārpstas un piedziņas vārpstas vidējā caurumā, un tad ievietojiet šķelttapu (32).
5. Atkārtojiet procesu otrajā pusē.

9. Pirms lietošanas sākšanas

△ IEVĒRĪBAI!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

△ BRĪDINĀJUMS!

Briesmas veselībai!

Benzīna/smēreļļas tvaiku un izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nopietnus veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremitāšu gadījumos pat nāvi.

- Neieelpojiet benzīna/smēreļļas tvaikus un izplūdes gāzes.
- Lietojiet izstrādājumu tikai ārpus telpām.

NORĀDE!

Ražojuma bojājums

Ja ražojumu lieto bez motoreļļas un transmisijas eļļas vai ar pārāk mazu tās daudzumu, var rasties motora bojājumi.

- Pirms lietošanas sākšanas iepildiet benzīnu un eļļu. Ražojums tiek piegādāts bez motoreļļas un transmisijas eļļas.

NORĀDE!

Kaitējums apkārtējai videi!

Izplūdušā eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
- Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Savāciet iztecinašo eļļu piemērotā traukā.
- Nekavējoties rūpīgi savāciet izšķīstīto eļļu un utīlizējiet lupatiņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

NORĀDE!

Bojājumu risks!

Izmantojot nepareizi uzglabātu degvielu vai pirms ilgākas dīkstāves neiztecinot degvielu, var aizsērēt karburators vai rasties motora darbības traucējumi.

- Lieko degvielu ielejiet hermētiskā tvertnē un uzglabāiet to tumšā, vēsā telpā.

Pārbaude pirms vadības

- Pārbaudiet motora visas puses, vai nav eļļas vai benzīna noplūdes.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
- Pārbaudiet degvielas līmeni – degvielas tvertnei (21) vajadzētu būt vismaz līdz pusei piepildītai.
- Pārbaudiet gaisa filtra stāvokli (sk. 14.2. punktu).
- Pārbaudiet degvielas cauruļvadu stāvokli.
- Pārliedzinieties, vai aizdedzes sveces uzgalis ir nostiprināts uz aizdedzes sveces.
- Ievērojiet, vai nav bojājumu pazīmes.
- Pārbaudiet, vai ir piestiprināti visi aizsargapvalki un pievilktas visas skrūves, uzgriežņi un tapas.

Nepieciešamie instrumenti:

- Piltuve*
- Drāna*

*Nav iekļauts piegādes komplektā!

9.1 Transmisijas eļļas uzpildīšana (1. att.)

⚠ Ievērībai!

Benzīna motokultivatoru piegādā bez transmisijas eļļas. Tādēļ pirms lietošanas sākšanas noteikti iepildiet eļļu. Šim nolūkam izmantojiet universālo eļļu (SAE 15W-40).

Pārāk zems eļļas līmenis var bojāt pārvadu.

1. Novietojiet benzīna motokultivatoru uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Izskrūvējiet transmisijas eļļas iepildes atveres aizgriezni (17).
3. Izmantojot piltuvi*, piepildiet tvertni ar eļļu. Ievērojiet maks. uzpildes daudzumu, kas ir 1 litri. Uzmanīgi iepildiet eļļu līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
4. Ieskrūvējiet atpakaļ transmisijas eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (17).

9.2 Motoreļļas uzpildīšana (1. att.)

⚠ Ievērībai!

Benzīna motokultivatoru piegādā bez motoreļļas. Tādēļ pirms lietošanas sākšanas noteikti iepildiet eļļu. Šim nolūkam izmantojiet universālo eļļu (SAE 15W-40).

Regulāri pirms katras lietošanas sākšanas pārbaudiet eļļas līmeni. Pārāk zems eļļas līmenis var bojāt motoru.

1. Novietojiet benzīna motokultivatoru uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Izskrūvējiet eļļas iepildes atveres aizgriezni ar eļļas mērstieni (23).
3. Izmantojot piltuvi*, piepildiet tvertni ar motoreļļu. Ievērojiet maks. uzpildes daudzumu, kas ir 600 ml. Uzmanīgi iepildiet eļļu līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
4. Noslaukiet eļļas iepildes atveres aizgriezni ar eļļas mērstieni (23) ar tīru, neplūksnājošu drānu.
5. Ievietojiet atpakaļ eļļas iepildes atveres aizgriezni ar eļļas mērstieni (23) un pārbaudiet eļļas uzpildes līmeni, atkārtoti nepieskrūvējot mērstieni.
6. Eļļas līmenim jābūt eļļas mērstieņa vidējās atzīmes robežās.
7. Ja eļļas uzpildes līmenis ir pārāk zems, pielejiet ieteicamo eļļas daudzumu (maks. 600 ml).
8. Pēc tam ieskrūvējiet atpakaļ eļļas iepildes atveres aizgriezni ar eļļas mērstieni (23).

9.3 Eļļas iepildīšana gaisa filtra korpusā (14. att.)

Šim nolūkam izmantojiet SAE 10W-30 / 10W-40 tipa eļļu. Iepildiet eļļu vienīgi šim nolūkam paredzētajā tvertnē.

1. Atskrūvējiet spārnuzgriezni (20a) uz gaisa filtra pārsega (20).
2. Noņemiet gaisa filtra pārsegu (20).
3. Uzpildiet tvertni līdz atzīmei ar eļļu.
4. Uzstādiet atpakaļ gaisa filtra pārsegu (20), izmantojot spārnuzgriezni (20a).

9.4 Benzīna uzpildīšana (1. att.)

⚠ BĪSTAMI!

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

Uzpildot degvielu, tā var uzliesmot un noteiktos apstākļos arī eksplodēt. Tas rada smagas pakāpes apdegumus vai izraisa nāvi.

- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- Sargiet no karstuma, liesmām un dzirkstelēm.
- Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Nepieļaujiet saskari ar ādu un acīm.
- Iedarbiniet ražojumu, atrodoties vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas.
- Pievērsiet uzmanību, vai nav sūces. Ja izplūst benzīns, neiedarbiniet motoru.

⚠ Ievērībai!

Benzīna motokultivatoru piegādā bez benzīna. Tādēļ pirms lietošanas sākšanas noteikti iepildiet benzīnu. Šim nolūkam izmantojiet Super E10 benzīnu.

1. Notīriet zonu ap degvielas iepildīšanas atveri. Netīrumi degvielas tvertnē izraisa darbības traucējumus.
2. Uzmanīgi atveriet degvielas tvertnes vāku, lai varētu samazināties iespējamais pārspiediens.
3. Izmantojot piltuvi*, piepildiet degvielas tvertni (21) ar benzīnu. Ievērojiet maks. iepildes daudzumu 3,6 l. Uzmanīgi iepildiet benzīnu līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
4. Atkārtoti aizveriet degvielas tvertnes vāku. Pārlicinieties, vai tvertnes aizvars blīvi noslēdz.
5. Notīriet tvertnes vāku un zonu ap to.
6. Pārbaudiet degvielas tvertnes (21) un degvielas cauruļu hermētiskumu.
7. Pirms motora iedarbināšanas paeļiet vismaz trīs metrus prom no vietas, kur veicat degvielas uzpildīšanu.

10. Lietošana

10.1 Transportēšanas ritenis (25) (1. att.)

Atlokiet transportēšanas riteni (25) uz augšu, kad strādājat ar benzīna motokultivatoru.

Atlokiet transportēšanas riteni (25) uz leju, kad notiek benzīna motokultivatora transportēšana. Transportēšanas laikā sagāziet ražojumu uz priekšu, tā ka kapšanas komplekts vairs neskar pamatni.

Varat vilkt vai stumt benzīna motokultivatoru uz nākamvietu.

Attālākai transportēšanai ir ieteicams uzstādīt gaitas riteņus (27) (sk. par to 9.8. punktu).

Transportēšanas laikā:

1. Izņemiet tapu (25b) un šķelttapu (25c), un atlokiet transportēšanas riteni (25) uz leju.
2. Ievietojiet transportēšanas riteni (25) priekšējā riteņa turētājā un nostipriniet to, izmantojot tapu (25b) un šķelttapu (25c).

Darbu izpildes laikā:

1. Izņemiet tapu (25b) un šķelttapu (25c), un pavelciet transportēšanas riteni (25) uz augšu.
2. Ievietojiet tapu (25b) transportēšanas riteņa (25) apakšējā caurumā un nostipriniet to, izmantojot šķelttapu (25c).

10.2 Dziļuma ierobežotājs (6)

⚠ UZMANĪBU! Izslēdziet motoru un pagaidiet, līdz naži būs pilnīgi apstādinātā stāvoklī, pirms veicat dziļuma ierobežotāja (6) regulēšanu!

Izmantojot dziļuma ierobežotāju (6), noregulē darba dziļumu. Tas palīdz operatoram regulēt benzīna motokultivatora virzienu un ātrumu.

Pazeminot dziļuma iestatījumu, benzīna motokultivators kļūst lēnāks un paliecinās darba dziļums. Paaugstinot dziļuma iestatījumu, motokultivators kļūst ātrāks un samazinās darba dziļums. (11. att.)

10.3 Darba dziļuma iestatījums (11. att.):

1. Izņemiet tapu (33) un šķelttapu (34) no dziļuma ierobežotāja (6).
2. Pārvietojiet dziļuma iestatījumu vajadzīgajā pozīcijā.
3. Nofiksējiet dziļuma iestatījumu, izmantojot tapu (33) un šķelttapu (34).

Smagām augsnēm (dziļums 100 mm vai lielāks) noņemiet dziļuma ierobežotāju (6) un ļaujiet nažiem darboties, izpildot vieglas turpgaitas un atpakaļgaitas kustības 100 mm dziļumā. Lēnām pavelciet benzīna

motokultivatoru atpakaļ un ļaujiet augsnei slīdēt uz priekšu pāri nažiem.

10.4 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (14) (1. att.)

Ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (14) aktivizē vai deaktivizē aizdedzes sistēmu. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzim (14) jāatrodas pozīcijā "ON", lai motors sāktu darboties. Motors apstājas, ja ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (14) pārvieto pozīcijā "OFF".

10.5 Pārnesuma pārslēgšanas svira (5) (1. att.)

Izmantojot pārnesuma pārslēgšanas sviru (5), jūs varat izvēlēties starp atpakaļgaitu (-1), tukšgaitu (0) un diviem turpgaitas pārsesumiem (2 un 1).

Noregulējiet nepieciešamo pārnesumu ar pārnesuma pārslēgšanas sviru (5). **IEVĒRĪBA!** Pirms pārnesuma pārslēgšanas atlaidiet sajūga sviru (1).

Norāde:

- Pārnesumu pārslēdziet tikai stāvēt.
- Nekad nepārslēdziet pārnesumu, atrodoties nogāzē.

10.6 Aukstā palaišana (1. att.)

IEVĒRĪBA! Novietojiet pārnesuma pārslēgšanas sviru pozīcijā "0". Ja pārnesuma pārslēgšanas svira atrodas pozīcijā 1 vai 2, jūs paātrināt motoru un tādējādi notiek ražojuma nažu griešanās, radot nelaimes gadījumu vai savainojumu risku. **Nekad neapstāties trošu vilkmes trosi ap roku.**

IEVĒRĪBA! Pirms pārnesuma pārslēgšanas atlaidiet sajūga sviru (1).

1. Novietojiet transportēšanas riteni (25) uz augšu.
2. Novietojiet pārnesuma pārslēgšanas sviru (5) pozīcijā "0".
3. Auksts motors: Novietojiet gaisa vārsta sviru (16) pozīcijā "atvērts".
4. Atveriet benzīna krānu (15).
5. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (14) pozīcijā "ON".
6. Novietojiet akseleratora sviru (13) atbilstoši līdz pusei (t.i., pusatvērtā pozīcijā).
7. Spēcīgi pavelciet auklas starteri (22) un ļaujiet tam lēnām satīties atpakaļ. Neļaujiet auklas startērim (22) atlēkt atpakaļ. Ja nepieciešams, vairākas reizes pavelciet auklas starteri (22), līdz motors sāk darboties.
8. Ļaujiet motoram dažas sekundes iesilt.
9. Lēnām aizveriet gaisa vārsta sviru (16) tiklīdz motors darbojas.

10. Noregulējiet nepieciešamo pārnesumu ar pārnesuma pārslēgšanas sviru (5).
11. Ar abām rokām stingri satveriet abus rokturus (2).
12. Novietojiet akseleratora sviru (13) atbilstoši līdz galam (zaķis).
13. Spiediet sajūga sviru (1) uz leju. Tādējādi palaiž nažus un motokultivators pārvietojas uz priekšu.

NORĀDE!

Jau iepriekšējās darbības laikā uzsiluša motora atkārtotai iedarbināšanai parasti nav nepieciešams gaisa vārsts.

10.7 Siltā palaišana (1. att.)

Silts motors: Neizmantojiet un aizveriet gaisa vārstu (16).

1. Novietojiet akseleratora sviru (13) atbilstoši līdz pusei (t.i., pusatvērtā pozīcijā).
2. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (14) pozīcijā "ON".
3. Atveriet benzīna krānu (15).
4. Spēcīgi pavelciet auklas starteri (22) un ļaujiet tam lēnām satīties atpakaļ. Neļaujiet auklas startērim (22) atlēkt atpakaļ. Ja nepieciešams, vairākas reizes pavelciet auklas starteri (22), līdz motors sāk darboties.
5. Novietojiet akseleratora sviru (13) atbilstoši līdz galam (zaķis).

IEVĒRĪBA! Ražojumu nedrīkst pārmērīgi sagāzt! Eļļa var izplūst vai iekļūt karburatorā, degkamerā utt. un sabojāt ražojumu! Iznēmuma gadījumi ir eļļas maiņa vai apkopes darbi! Ja ražojums jāsagāž apkopes, tīrīšanas vai labošanas darbiem, tad tas vienmēr jāsagāž tādā veidā, lai aizdedzes svece būtu vērsta uz augšu.

10.8 Izslēgšana (1. att.)

1. Atlaidiet sajūga sviru (1), lai apturētu nažus un piedziņu.
2. Novietojiet akseleratora sviru (13) atbilstoši līdz pusei (t.i., pusatvērtā pozīcijā).
3. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (14) pozīcijā "OFF".

11. Augsnes apstrāde

△ Ievērībai! Vadiet ražojumu tikai soļu gaitas ātrumā. Esiet īpaši piesardzīgs, ja jūs maināt ražojuma virzienu vai pievelkat sev klāt.

11.1 Augšņu apstrādāšana

Apstrādes laikā pamatne tiek sadrupināta, uzirdināta un sagatavota sēklas gultnei.

Ieteicamais darba dziļums ir no 100 mm līdz 150 mm. Turklāt benzīna motokultivators aizvāc no augsnes nevēlamus augus.

Šo augu sasmalcināšana bagātina pamatni.

Nevajadzētu apstrādāt pārāk sausu pamatni, kas sadalās putekļos un tādējādi neuzsūc ūdeni.

- Šī iemesla dēļ pamatne dažas dienas pirms apstrādes jālaista.

Pārāk slapja pamatne apstrādes laikā veido nevēlamas pikas.

- Tāpēc pēc spēcīgām lietusgāzēm pāris dienas nogaidiet, līdz pamatne izžūst.
- Pareizi apstrādāts un uzreiz pēc apstrādes izmantots lauks veicina augu augšanu, jo pamatnē tiek saglabāts mitrums.
- Faktisko darba dziļumu nosaka augsnes veids un darba apstākļi. Lai sasniegtu vēlamu dziļumu, dažām pamatnēm pietiek ar vienu apstrādes reizi. Citās pamatnēs vēlamais dziļums tiek sasniegts tikai pēc divām vai trim apstrādes reizēm. Šajā gadījumā pirms katra apstrādes piegājiena dziļuma iestatījums no jauna jāpazemina. Apstrāde jāveic pārmaiņus garenvirzienā un perpendikulāri tam.
- Pirmajā piegājienā nemēģiniet pamatni apstrādāt pārāk dziļi. Ja ražojums lēkā vai raustās, tas par pamatni jāveda nedaudz ātrāk.
- Ja benzīna motokultivators apstājas un ierokas kādā vietā, pārvietojiet stūri uz priekšu un atpakaļ, līdz ražojums atkal virzās uz priekšu.
- Izrakte akmeņi ir jāaizvāc.

△ BRĪDINĀJUMS! Ja notiek sadursme ar kādu svešķermeni, ražojums nekavējoties jāaptur un jānoņem aizdedzes sveces uzgalis, un jāpārbauda, vai benzīna motokultivatoram nav iespējama bojājuma. Atkārtoti iedarbiniet ražojumu tikai tad, ja esat pārliecināts, ka viss nevainojami darbojas.

11.2 Augšņu irdināšana

UZMANĪBU! Ja augsne ir pārāk cieta, pirms kultivēšanas tā jāuzar, lai nepieļautu nažu vai citu ražojuma detaļu bojāšanu.

Kultivēšana iekļauj augsnes irdināšanu vai kaplēšanu vietās, kur aug augi, lai aizvāktu nezāles vai uzirdinātu augsni. Ieteicamais darba dziļums ir līdz 50 mm.

12. Transportēšana

△ BRĪDINĀJUMS!

Savainošanās risks!

Nejauša un pēkšņa ražojuma ieslēgšanās var izraisīt traumas.

- Pirms ražojuma iekraušanas izslēdziet motoru un pēc tam, kad motors ir atdzisis, noņemiet no aizdedzes sveces uzgali.
- Izstrādājums sava svāra ietekmē var izraisīt smagas pakāpes saspiedumus.
- Ļaujiet motoram pirms transportēšanas vai pārvietošanas atdzist, lai nepieļautu apdedzināšanos un ugunsbīstamību.
- Transportējot garākās distancēs, pilnībā iztukšojiet degvielas tvertni.
- Noturiet benzīna motokultivatoru aiz abiem rokuriem (2) un sagāziet to uz priekšu, līdz ražojums novietojas uz transportēšanas riteņa (25) (sk. arī 11.1. punktu). Lēnam velciet vai stumiet benzīna motokultivatoru (soļu gaitas ātrumā). Uz gludas un līdzenas pamatnes ražojumu vajadzētu stumt, uz nelīdzenas pamatnes to labāk vajadzētu vilkt.
- Stumšanai garākos posmos uzstādieliet gaitas riteņus (27).
- Nodrošiniet ražojumu uz transportlīdzekļa pret ripošānu, noslīdēšanu vai apgāšanos.
- Nodrošiniet, lai ražojums transportēšanas laikā neatdurtos pret šķēršļiem vai tie nevarētu uzkrīst uz ražojuma. Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ražojuma un neko neatspiediet pret ražojumu.

13. Tīrīšana un apkope

△ BRĪDINĀJUMS!

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus. Turklāt temperatūra var sasniegt 80 °C un vairāk.

- Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Atvienojiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.

△ BRĪDINĀJUMS!

Briesmas veselībai!

Benzīna / smēreļlas tvaiku ieelpošana var izraisīt nopietnus veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremitāšu gadījumos pat nāvi.

- Neieelpojiet benzīna/smēreļlas tvaikus.

- Lietojiet izstrādājumu tikai ārpus telpām.

NORĀDE!

Bojājumu risks!

Ja korpusā iekļūst ūdens, var rasties motora bojājumi. Turklāt ražojuma daļas var bojāt augstspiediena tīrīšanas aparāta strūklu.

- Tīriet ražojumu ar drānu, rokas suku utt.
- Negremdējiet ražojumu ūdenī vai citos šķidrumos un neapsmidziniet ar augstspiediena tīrīšanas aparātu.

Apkopes grafiks	
Pārbaudes tehniskā stāvokļa uzturēšanai	Intervāls
Vaiļgas skrūves	Pirms lietošanas sākšanas
Pārbaudīt, vai nav bojājumu	Pirms lietošanas sākšanas
Pārbaudīt degvielas tvertnes hermētiskumu	Pirms lietošanas sākšanas
Ražojuma tīrīšana	Pēc lietošanas sākšanas
Aizdedzes sveces tīrīšana / nomaiņa	Ik pēc 100 darba stundām
Iztīriet gaisa filtru	Ik pēc 50 darba stundām
Eļļas maiņa (motors un pārvas)	Ik pēc 100 darba stundām

NORĀDE!

Kaitējums apkārtējai videi!

Izplūdušī eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
- Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Savāciet iztecēju eļļu piemērotā traukā.
- Nekavējoties rūpīgi savāciet izsīkstīto eļļu un utilizējiet lupatiņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Nepieciešamie instrumenti:

- Savākšanas tvertne*
- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 10
- Piltuve*

*Nav iekļauts piegādes komplektā!

13.1 Motoreļļas maiņa (1. att.)

Motoreļļas maiņu vajadzētu veikt, kad motors ir iesildīts un izslēgts.

Izmantojiet tikai motoreļļu (SAE 15W-40).

1. Novietojiet benzīna motokultivatoru uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Palieciet zem eļļas notecināšanas atveres aizgriežņa (24) piemērotu eļļas savākšanas tvertni.
3. Lai atskrūvētu eļļas notecināšanas atveres aizgriežni (24) un notecinātu motoreļļu, izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 10 mm.
4. Pēc tam, kad motoreļļa ir pilnīgi notecināta, uzstādiet atpakaļ eļļas notecināšanas atveres aizgriežni (24).
5. Tagad pretēji pulksteņrādītāju virzienam izskrūvējiet eļļas iepildes atveres aizgriežni ar eļļas mērstieni (23).
6. Uzpildiet jaunu motoreļļu un pārbaudiet eļļas līmeni (sk. 10.1. punktu). Šim nolūkam izmantojiet piltuvi*.
7. Pēc tam ieskrūvējiet eļļas iepildes atveres aizgriežni ar eļļas mērstieni (23) atpakaļ, griežot to pulksteņrādītāju virzienā.

13.2 Transmisijas eļļas maiņa (13. att.)

Transmisijas eļļas maiņu vajadzētu veikt, kad motors ir iesildīts un izslēgts.

Izmantojiet tikai eļļu (SAE 15W-40).

1. Novietojiet benzīna motokultivatoru uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Palieciet zem transmisijas eļļas notecināšanas atveres aizgriežņa (17a) piemērotu savākšanas tvertni.
3. Atskrūvējiet transmisijas eļļas notecināšanas atveres aizgriežni (17a), lai notecinātu transmisijas eļļu.
4. Pēc tam, kad transmisijas eļļa ir pilnīgi notecināta, uzstādiet atpakaļ transmisijas eļļas notecināšanas atveres aizgriežni (17a).
5. Tagad izskrūvējiet transmisijas eļļas iepildes atveres aizgriežni (17) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
6. Uzpildiet jaunu transmisijas eļļu (sk. 10.1. punktu). Šim nolūkam izmantojiet piltuvi*.
7. Ieskrūvējiet atpakaļ transmisijas eļļas notecināšanas atveres aizgriežni (17).

13.3 Gaisa filtra (20) apkope (1. att.)

⚠ BĪSTAMI!

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

Veicot tīrīšanu nepareizi, var aizdegties degviela un noteiktos apstākļos pat eksplodēt. Tas rada smagas pakāpes apdegumus vai izraisa nāvi.

- Tīriet gaisa filtru, to tikai izdauzot vai izpūšot ar saspiestu gaisu.
- Nekad netīriet gaisa filtru ar benzīnu vai degošiem šķīdinātājiem.

NORĀDE!

Bojājumu risks!

Motora darbība bez ievietota filtrēšanas elementa var radīt motora bojājumus.

- Nekad nedarbiniet motoru bez ievietota filtra elementa.

Netīrs gaisa filtra ieliktnis samazina motora jaudu, jo netiek nodrošināta pietiekama gaisa pieplūde karburatoram. Tādēļ ir nepieciešama regulāra pārbaude.

Gaisa filtruvajadzētu pārbaudīt ik pēc 50 darba stundām un pēc vajadzības notīrīt.

1. Atskrūvējiet gaisa filtra pārsegu (20) spārnuzgriezni (20a), lai atvērtu pārsegu.
2. Pārbaudiet, vai gaisa filtra pārsegam (20) nav caurumu vai plaisu. Bojātu elementu nomainiet.
3. Noslaukiet netīrumus no filtra korpusa iekšpusēs ar tīru, mitru lupatiņu. Uzmaniet, lai atverē neieklūtu netīrumi.
4. Noņemiet filtrēšanas elementu. Pārbaudiet, vai tam nav bojājumu un, ja nepieciešams, nomainiet to.
5. Pamatīgi izpūšiet filtrēšanas elementu ar saspiesto gaisu.
6. Iespējams, papildiniet eļļu gaisa filtra korpusā. (sk. 10.3. punktu).
7. Ievietojiet atpakaļ tīro filtrēšanas elementu un pieskrūvējiet gaisa filtra pārsegu (20), izmantojot spārnuzgriezni (20a).

13.4 Aizdedzes sveces tīrīšana / nomaīņa

⚠ IEVĒRĪBA!

Nomainiet aizdedzes sveci tikai aukstam motoram!

Pirmoreiz pārbaudiet aizdedzes sveci pēc 10 darba stundām, vai nav piesārņojuma, un, ja nepieciešams, notīriet to ar vara stieplusuku.

Pēc tam nomainiet aizdedzes sveci ik pēc 100 darba stundām vai pēc vajadzības.

1. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali un novērsiet iespējamus netīrumus aizdedzes sveces zonā.
2. Izskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot komplektā iekļauto aizdedzes sveces atslēgu (C), un pārbaudiet aizdedzes sveci.

3. Pārbaudiet izolatoru. Bojājumu, piem., plaisu vai šķēlumu gadījumā nomainiet aizdedzes sveci.
4. Notīriet aizdedzes sveces elektrodus ar stiepli suku.
5. Pārbaudiet spraugu starp elektrodēm un noregulējiet to, izmantojot spraugmēru. Lai motors saglabātu jaudu, aizdedzes svecei jābūt pareizai spraugai starp elektrodēm (0,7 - 0,8 mm).
6. Ar roku ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci un pievelciet to par aptuveni 1/4 apgrieziena, izmantojot aizdedzes sveces atslēgu (C).
7. Uzlieciet aizdedzes sveces uzgali uz aizdedzes sveces.

⚠ IEVĒRĪBA!

Vajīga aizdedzes svece var pārkarst un bojāt motoru. Ja jūs pārāk stipri pievelkat aizdedzes sveci, var bojāt vītņi cilindra galvā.

13.5 Benzīna atsūkknēšana, izmantojot benzīna atsūkknētājsūkni

Uzglabājot ierīci ilgāku laiku vai veicot tās transportēšanu, jāizsūknē benzīns.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Briesmas veselībai!

Benzīna/smēreļļas tvaiku un izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nopietnus veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremālos gadījumos pat nāvi.

- Neieelpojiet benzīna/smēreļļas tvaikus un izplūdes gāzes.
- Iztecīniet degvielu tikai ārpus telpām.

1. Turiet zem benzīna atsūkknētājsūkņa šļūtenes piemēroto degvielas savākšanas tvertni (neietilpst piegādes komplektā).
2. Atskrūvējiet un noņemiet degvielas tvertnes vāku.
3. Iebīdīet benzīna atsūkknētājsūkņa šļūteni degvielas tvertnē (21) un izsūkknējiet visu benzīnu, izmantojot benzīna atsūkknētājsūkni.
4. Pieskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku.

13.6 Sajūga regulēšana

Sajūgam nolietojoties, mainās sajūga brīvkustība. Lai nodrošinātu atbilstošu darbību, jānoregulē sajūga trose.

1. Novietojiet sajūga sviru (1) ar regulēšanas mehānismu sākotnējā pozīcijā.
2. Šim nolūkam pievelciet pretuzgriezni, izmantojot dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 10 mm, līdz sajūgs atkal pienācīgi saķeras.

13.7 Kļūskas spriegojums un kļūskas nomaīna
Šai nolūkā vērsieties specializētā darbnīcā.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- ražojuma datu plāksnītē norādītie dati.
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

Svarīga norāde remonta gadījumā:

Veicot ražojuma piegādes atgriešanu labošanas veikšanai, ievērojiet, ka ražojums drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez degvielas.

13.8 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Ražojuma tips
- Ražojuma preces numurs

Rezerves daļas / piederumi	preces Nr.:
Benzīna atsūkņētājsūknis	7907600001
Arklis kartupeļu rakšanai	7912301702
Arklis	7912301703
Dzelzs rats	7912301704
Pārvietojams tranšeju rakšanas uzgalis	7912301705

13.9 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: Aizdedzes sveces, naži, gaisa filtri, visi ekspluatācijas materiāli

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

14. Glabāšana

△ BĪSTAMI!

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

Uzglabājot ražojumu iespējamu aizdegšanās avotu tuvumā, var izcelties ugunsgrēks vai notikt eksplozija. Tas rada smagas pakāpes apdegumus vai izraisa nāvi.

- Novērsiet iespējamās aizdegšanās avotus, piem., krāsnis, ūdens gāzes sildītājus, gāzes žāvētājus u. tml.

NORĀDE!

Bojājumu risks!

Ja ražojumu neuzglabā atbilstoši norādēm, var rasties motora bojājumi.

- Uzglabājiet ražojumu, sargājot no netīrumiem, putekļiem un mitruma.

14.1 Uzglabāšana ilgākos darba pārtraukumos:

Ja benzīna motokultivatoru neizmanto ilgāk par 30 dienām, tad, lai sagatavotu benzīna motokultivatoru glabāšanai, jāveic tālāk minētie pasākumi.

1. Pilnīgi iztukšojiet benzīna tvertni (sk. 14.4. punktu). Glabāšanā novietotais benzīns, kas satur etanolu vai MTBE, 30 dienu laikā izsīkst. Izsikušam benzīnam ir augsts gumijas saturs, un tādējādi tas var aizsprostot karburatoru un ierobežot benzīna padevi.
2. Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties, līdz tas apstājas. Tādējādi nodrošina, ka karburatorā nepaliek benzīns. Tādējādi novērs nogulšņu veidošanos karburatorā un iespējamus motora bojājumus.
3. Izteciet no motora eļļu, kamēr tas vēl ir silts. Iepildiet jaunu eļļu (sk. 14.1. punktu).
4. Ļaujiet motoram atdzist. Demontējiet aizdedzes sveci un ielejiet cilindrā 30 ml augstas kvalitātes motoreļļas. Lēni velciet startera auklu (22), lai izplāstītu eļļu. Nomainiet aizdedzes sveci.

△ IEVĒRĪBA! Pirms atkārtoti iedarbināt ražojumu pēc uzglabāšanas, demontējiet aizdedzes sveci un noteciniet no cilindra visu eļļu.

5. Ar tīru lupatīņu notīriet benzīna motokultivatora ārpusi un netīrumus no ventilācijas spraugām.

△ IEVĒRĪBA! Plastmasas detaļu tīrīšanai nelietojiet kodīgus mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus uz minerāleļļu bāzes. Ķīmiskās vielas var sabojāt plastmasu.

6. Pārbaudiet, vai detaļas nav vaļīgas vai bojātas. Salabojiet vai nomainiet bojātās daļas un pievelciet atskrūvētos uzgriežņus un skrūves.
7. Demontējiet nažus. Notīriet nažus un ieziediet tos pret rūsēšanu. Uztādiet atpakaļ nažus.
8. Mazliet ieziediet rīteņu asis. Ieziediet droseljārsta vadu un visas redzamās kustīgās daļas. Nedomontējiet motora pārsegu.
9. Glabājiet benzīna motokultivatoru stāvus pozīcijā tīrā, sausā ēkā ar labu ventilāciju.

⚠ IEVĒRĪBAI! Neglabājiēt ar degvielu pildītu benzīna motokultivatoru nevēdināmā vietā, kur degvielas tvaiki var nonākt saskarē ar aizdedzes dzirkstelēm, signāllampām vai citiem aizdegšanās avotiem. Izmantojiēt tikai apstiprinātas degvielas tvertnes.

Glabājiēt ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala drošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C.

Uzglabājiēt ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziēt ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma.

Uzglabājiēt lietošanas instrukciju pie ražojuma.

15. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiēt iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Par iespējām utilizēt nolietoto ražojumu jautājiēt sava novada vai pilsētas pašvaldībā.

Degviela un eļļas

- Pirms ražojuma utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

16. Traucējumu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Motors nesāk darboties.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sajūga svira nav pareizajā pozīcijā. 2. Tvertne ir tukša. 3. Gaisa filtra komponenti ir netīri. 4. Aizdedzes svece ir vaļīga. 5. Aizdedzes sveces kabelis nav pareizi nostiprināts. 6. Nepareiza sprauga starp aizdedzes sveces elektrodiem. 7. Bojāta aizdedzes svece. 8. Pārāk daudz degvielas karburatorā. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Novietojiet sajūga sviru pareizajā pozīcijā. 2. Piepildiet tvertni. 3. Notīriet gaisa filtra komponentus. 4. Pievelciet aizdedzes sveci par 25-30 Nm. 5. Pievienojiet kabeli aizdedzes svecei. 6. Noregulējiet elektrodu attālumu līdz 0,7 līdz 0,8 mm. 7. Ievietojiet jaunu aizdedzes sveci pareizajā pozīcijā. 8. Izņemiet gaisa filtru un atkārtoti pavelciet aiz auklas startera, līdz karburators ir tīrs. Ievietojiet atpakaļ gaisa filtru.
Motors ir grūti iedarbināms vai zaudē jaudu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bojāts aizdedzes modulis. 2. Netīrumi, ūdens vai pelējums degvielas tvertnē. 3. Gaisa filtra komponenti ir netīri. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru. 2. Iztukšojiet tvertni, iztīriet to un piepildiet to ar jaunu degvielu. 3. Notīriet gaisa filtra komponentus.
Motors darbojas nevienmērīgi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gaisa filtra komponenti ir netīri. 2. Sajūga sviru nosprosto svešķermeņi. 3. Dzesētājrības un gaisa ieplūdes atveres zem motora ir aizsprostotas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Notīriet gaisa filtra komponentus. 2. Aizvāciet svešķermeņus. 3. Aizvāciet svešķermeņus no dzesētājrībām un gaisa ieplūdes atverēm.
Motors pie liela ātruma stājas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprauga starp aizdedzes sveces elektrodiem ir pārāk maza. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Noregulējiet spraugu starp elektrodiem no 0,7 līdz 0,8 mm.
Motors pārkarsis.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dzesēšanas gaisa plūsma ir traucēta. 2. Bojāta aizdedzes svece. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aizvāciet visus svešķermeņus no rāmja, ventilatora, gaisa ieplūdes atverēm un dzesētājrībām. 2. Uztādiet F7TC aizdedzes sveci.
Motors neierasti vibrē.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naži bija nepareizi salikti. Naži nav sabalansēti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pārbaudiet, vai visas ražojuma daļas ir uzstādītas pareizi.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	332
2.	Produktbeskrivning (bild 1–14)	332
3.	Leveransomfång (bild 1 + 1a)	333
4.	Avsedd användning	333
5.	Säkerhetsanvisningar	334
6.	Tekniska specifikationer	337
7.	Uppackning	337
8.	Montering	338
9.	Före idrifttagning	339
10.	Manövrering	341
11.	Markbearbetning	342
12.	Transport	342
13.	Rengöring och underhåll	343
14.	Förvaring	345
15.	Avfallshantering och återvinning	346
16.	Felsökning	346
17.	EU-försäkran om överensstämmelse (finns online från 2027-01-20 – skanna QR-koden)	508

Förklaring av symbolerna på produkten

	Varning - läs bruksanvisningen för att minska risken för personskador.		Obs! Rör inte vid rörliga maskindelar. Skaderisk föreligger!
	Använd hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.		Beakta varnings- och säkerhetsanvisningar!
	Bär andningsmask. När du arbetar med trä och andra material kan hälsovådligt damm uppstå. Asbesthaltigt material får inte bearbetas!		Det är förbjudet att ändra och ta bort maskinens skydds- och säkerhetsanordningar.
	Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr splitter, spån och damm från produkten kan det orsaka synförlust.		Obs varma ytor - risk för brännskador!
	Bär arbetshandskar!		Fara till följd av delar som slungas ut när motorn kör. Håll alltid ett säkerhetsavstånd.
	Använd rejäla skodon!		Håll obehöriga personer borta från produkten.
	Ingen rökning eller öppen eld.		Kontrollera oljenivå, fyll på motorolja vid behov.
	Garanterad ljudeffektnivå i dB		Gasreglage START (hare) och STOPP (sköldpadda)
	Bränsletank		Kopplingsspak: Kniven går / STOPP (kniven står still)
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.		Backväxel/tomgång/2:ans framåtväxel/1:ans framåtväxel

	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.		
---	--	--	--

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

FARA	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.
VARNING	Signalord för att känneteckna en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.
VAR FÖRSIKTIG	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.
OBS	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.
ANVISNING	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Vid felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:

Drifthanvisningen är en del av den här produkten. Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land. Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara drifthanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2. Produktbeskrivning (bild 1–14)

1. Kopplingsspak
2. Grepp
3. Styrstänger
- 3a. Styrbrygga
- 3b. Sexkantsskruv M8 x 20 mm med krage
- 3c. Kabelclips
4. Spännhandtag
5. Växelväljarspak
- 5a. Gummigrepp
6. Djupanslag

7. Remkåpa
- 7a. Sexkantsskruv med krage M5
8. Hållare (djupanslag)
9. Skyddsplåtsbreddning (vänster)
10. Stag
11. Kniv (vänster)
- 11a. Knivförlängning (vänster)
- 11b. Kniv (höger)
- 11c. Knivförlängning (höger)
12. Knivskydd
13. Gasreglage
14. Till-/Från-brytare
15. Bensinkran
16. Choke
17. Växellådsoljepåfyllningsskruv
- 17a. Växellådsoljeavtappningsskruv
18. Skyddsplåtsbreddning (höger)
19. Avgasrör
20. Luftfilterkåpa
- 20a. Vingmutter
21. Bränsletank
22. Snörstart
23. Oljepåfyllningsskruv med oljemätsticka
24. Oljeavtappningsskruv
25. Transporthjul
- 25a. Skruv
- 25b. Bult
- 25c. Splint
26. Jordfräsenhet
27. Löphjul
28. Hjulaxel
- 28a. Sexkantsskruv M10 x 25 mm
- 28b. Fjädderring för M10
- 28c. Sexkantsmutter M10
29. Bult för hållare (djupanslag)
30. Splint
31. Bult Ø 4 mm x 40 mm
32. Splint
33. Bult Ø 6 mm x 20 mm
34. Splint
35. Sexkantsskruv M8 x 45 mm
36. Bricka för M8
37. Sexkantsmutter M8
38. Sexkantsskruv med krage M6 x 16 mm
39. Sexkantsmutter med krage M6
40. Vibrationsdämpare

3. Leveransomfång (bild 1 + 1a)

Pos.	Antal	Beteckning
3	1x	Styrstänger
3c	2x	Kabelclips
5	1x	Växelväljarspak
5 a	1x	Gummigrepp
6	1x	Djupanslag
7	1x	Kilremsskyddskåpa
7 a	2x	Sexkantsskruv med krage M5
8	1x	Hållare djupanslag
9	1x	Skyddsplåtsbreddning (vänster)
10	1x	Stag
11	1x	Kniv (vänster)
11 a	1x	Knivförlängning (vänster)
11b	1x	Kniv (höger)
11c	1x	Knivförlängning (höger)
12	2x	Knivskydd
18	1x	Skyddsplåtsbreddning (höger)
25	1x	Transporthjul
26	1x	Jordfräsenhet
27	2x	Löphjul
28	2x	Hjulaxel
28 a	8x	Sexkantsskruv M10 x 25 mm
28b	8x	Fjäddering för M10
28c	8x	Sexkantsmutter M10
29	1x	Bult för hållare djupanslag
30	1x	Splint
31	2x	Bult Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Splint
33	5x	Bult Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Splint
35	4x	Sexkantsskruv M8 x 45 mm
36	4x	Bricka för M8

37	4x	Sexkantsmutter M8
38	10x	Sexkantsskruv med krage M6 x 16 mm
39	10x	Sexkantsmutter med krage M6
40	6x	Vibrationsdämpare
A	2x	Buntband
B	1x	Skruvmejsel
C	1x	Tändstiftsnyckel
D	1x	Insexnyckel 5 mm
E	1x	U-nyckel nyckelvidd 13/16
F	1x	U-nyckel nyckelvidd 12/14
G	1x	U-nyckel nyckelvidd 8/10
	1x	Instruktionsmanual

Valfria tillbehör, ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget

- Potatisupptagare
- Upptagare
- Järnhjul
- justerbart grävtillbehör

4. Avsedd användning

Produkten är avsedd för att hacka och mala grov jord samt nedbrukning av gödning, torv och kompost på hushållstomter.

Arbeta inte i sluttningar med mer än 10 % stigning. Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Avsedd användning omfattar även att instruktionsmanualens alla säkerhetsanvisningar, monteringsanvisningar och driftsanvisningar följs.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta. Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används

i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer denna produkt. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvariga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

Lär känna din produkt.

Användarhandboken och märkningarna på produkten måste läsas och förstås.

Lär dig hur och för vilka ändamål produkten används. Sätt dig in i produktens potentiella faror.

Lär dig hur produkten styrs och manövreras på korrekt sätt. Lär dig hur man stannar och stänger av produkten resp. manöveranordningarna.

Alla anvisningar och säkerhetsanvisningar i produktens separat bifogade användarhandbok måste läsas och förstås. Försök inte manövrera produkten när du inte riktigt vet hur man sköter och underhåller motorn och hur olyckor och/eller sakskador kan undvikas.

Säkerhet på arbetsplatsen

1. Motorn får inte startas eller gå i slutna utrymmen. Avgaserna är farliga och innehåller kolmonoxid, en luktfri och giftig gas. Använd denna produkt endast på väl ventilerade platser utomhus.
2. Använd aldrig produkten om det inte finns tillräcklig sikt eller belysning.
3. Använd aldrig produkten nära ett stup.
4. Arbeta alltid vågrätt mot marken, aldrig uppifrån och ner.

Personsäkerhet

1. Använd inte produkten om du har intagit droger, alkohol eller medicin som kan påverka din förmåga att använda produkten korrekt.
2. Bär lämplig klädsel. Använd långbyxor, stövlar och handskar. Ha inte lösa kläder, korta byxor eller smycken i någon som helst form. Fäst upp axellångt

hår. Håll alltid hår, klädsel och handskar långt borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fångas in av rörliga delar.

3. Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.
4. Skyddsutrustning som dammskyddsmask, skyddshjälm eller hörselskydd som används under relevanta förhållanden minskar personskador.
5. Kontrollera produkten före start. Ta inte bort avskiljande skyddsanordningar och håll dem i gott skick. Säkerställ att alla muttrar, skruvar och liknande har dragits åt ordentligt.
6. Använd aldrig produkten om den måste repareras eller om mekaniken är skadad.
7. Ersätt komponenter som saknas, är skadade eller inte fungerar innan produkten används. Kontrollera beträffande täthet. Upprätthåll säkra arbetsvillkor för produkten.
8. Manipulera under inga förhållanden skyddsanordningarna. Kontrollera regelbundet deras funktionsduglighet.
9. Produkten får inte användas om den inte kan koppla till resp. från med motorbrytaren. Produkter som drivs med bränsle och inte kan styras via motorbrytaren är farliga och måste bytas ut.
10. Kontrollera före start om nycklar resp. skruvnycklar har avlägsnats från produkten. En skruvnyckel eller en nyckel som lämnats kvar i en roterande komponent kan orsaka personskador.
11. Var alltid uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder produkten.
12. Luta dig inte för långt ut. Använd inte produkten barfota, med sandaler eller liknande lätta skodon. Använd säkerhetsskor som skyddar dina fötter och förbättrar ditt grepp på hala ytor.
13. Se till att du har stabilitet och jämnvikt. Då kan produkten kontrolleras på ett bättre sätt i oväntade situationer.
14. Undvik att maskinen startas oavsiktligt. Säkerställ att motorn är avstängd före transport av produkten eller underhålls- eller servicearbeten på produkten.
15. Transport av produkten eller underhålls- eller servicearbeten när motorn är igång kan leda till olyckor.

Säkerhet vid hantering av drivmedel

1. Bränsle är lättantändligt och ångorna kan explodera om de antänds. Vidta lämpliga åtgärder vid användning av bränsle för att minska risken för allvariga personskador.
2. Välj en ren, väl ventilerad plats utomhus när du fyller på eller tappar ur tanken och använd en godkänd bränsleuppsamlingsbehållare.

3. Rök inte. Undvik gnistor, öppen låga eller annan antändningskälla nära platsen där du fyller på bränsle eller använder produkten. Fyll under inga förhållanden på tanken inomhus.
4. Håll jordade ledande föremål som verktyg borta från oskyddade, spänningsförande elkomponenter och anslutningar för att förhindra gnistbildning eller gnistöverslag. De kan antända rökgas eller ångor.
5. Stäng alltid av motorn och låt den svalna före påfyllning av tanken. Ta under inga omständigheter av locket på tanken eller fyll på bränsle när motorn går eller är varm. Använd inte produkten om bränslesystemet är otätt.
6. Öppna tanklocket litegrann för att släppa ut tryck i tanken.
7. Överfyll inte tanken (upp till ca 1,5 cm under påfyllningsstosen för tillräckligt utrymme om bränslet expanderar till följd av den värme som motorn alstrar).
8. Skruva fast locket ordentligt igen på tank och behållare och torka upp utspillt bränsle. Använd aldrig produkten om tanklocket inte är fastskruvat.
9. Undvik antändningskällor om bränsle spillts ut. Försök inte att starta motorn om bränsle har spillts ut. Flytta istället produkten från det aktuella området och undvik antändningskällor tills bränsleångorna har avdunstat.
10. Lagra bränsle i behållare som är godkända särskilt för detta ändamål.
11. Lagra bränsle på en sval, väl ventilerad plats skyddad från gnistor, öppna lågor och andra antändningskällor.
12. Lagra aldrig bränsle eller produkten med fylld tank i en byggnad där bensingaser kan komma i kontakt med gnistor, öppna lågor eller andra antändningskällor som varmvattenpannor, ugnar, torkmaskiner och liknande. Låt motorn svalna av i en box innan den lagras.
6. Använd produkten endast i gångtakt.
7. Var särskilt försiktig när du vänder produkten eller drar den till dig.
8. Håll händer och fötter i närheten av roterande delar.
9. Undvik kontakt med het bränsle, olja, rökgaser och heta ytor. Rör inte vid motorn eller ljuddämparen. Dessa delar blir extremt heta under användningen. De fortsätter att vara heta även en stund efter att produkten stängts av. Låt motorn svalna av före underhålls- eller inställningsarbeten.
10. Om det kommer ovanliga ljud från produkten eller om den vibrerar på ett ovanligt sätt, stäng omedelbart av motorn, dra ut tändkabeln och ta reda på orsaken. Ovanliga ljud eller vibrationer är vanligtvis en varningssignal.
11. Använd endast de anslutningar och godkända tillbehör som tillverkaren rekommenderar. Om denna föreskrift inte följs, kan det leda till allvariga personskador.
12. För att undvika obalans får slitna eller skadade arbetsverktyg och bultar bara bytas satsvis.
13. Underhåll produkten. Kontrollera om rörliga delar är felriktade eller blockerade. Kontrollera komponenter avseende brott eller om något annat tillstånd föreligger som kan inverka på produktens drift. Låt reparera produkten före användning om en skada föreligger. Många olyckor orsakas av otillräckligt underhållen utrustning.
14. Avlägsna gräs, blad, allt för mycket smörjmedel eller kolavlagringar från motorn och ljuddämparen för att minska brandrisken.
15. Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls korrekt och hålls vassa blockeras inte så ofta och är lättare att styra.
16. Produkten får under inga omständigheter spolås eller sprutas av med vatten med någon annan vätska. Håll styrhandtagen torra, rena och fria från avlagringar. Rengör efter varje användning.
17. Följ bestämmelser och föreskrifter beträffande korrekt avfallshantering av bränsle, olja och liknande för att skydda miljön.
18. Förvara den avstängda produkten utom räckhåll för barn och låt inte någon som inte är insatt i hur produkten fungerar eller inte har läst igenom dessa instruktioner få använda produkten. I händerna på okunniga användare kan produkten vara farlig.
19. Av säkerhetsskäl måste bränsletank och tanklock bytas (regelbundet). Vänd dig då till en fackverkstad.
20. Låt en fackverkstad byta skadade avgasrör.

Anvisningar för användning och skötsel av produkten

1. Lyft eller bär inte produkten när motorn är igång.
2. Använd aldrig våld när du manövrerar produkten.
3. Använd rätt produkt för ditt användningsområde. Rätt produkt klarar uppgiften på ett bättre och säkrare sätt.
4. Ändra inte inställningen av motorns varvtalsregulator och låt inte motorn gå med för högt varvtal. Varvtalsregulatorn styr det maximala varvtalet som är säkert för motorn i drift.
5. Låt inte motorn gå snabbt om marken inte bearbetas.

Instruktioner vid service

Stäng av motorn före rengöring, reparation, inspektion eller justering av produkten och säkerställ att alla rörliga delar har stannat. Dra ut tändkabeln och placera kabeln på avstånd från tändstiftet för att förhindra en oavsiktlig start.

Låt auktoriserad personal som bara använder original-reservdelar utföra underhåll av produkten. Detta säkerställer att produktens säkerhet upprätthålls.

Särskilda säkerhetsföreskrifter för bensindrivna jordfräsar

1. Undersök marken som ska bearbetas noga och ta bort avlagringar samt hårda eller vassa föremål som stenar, stubbar, glas, ledningar, knotar och liknande.
2. Använd inte den bensindrivna jordfräsen på mark med stora stenar och främmande föremål som kan skada produkten.
3. Arbeta inte över mark där kablar, telefonledningar, vatten- och gasledningar, rör eller slangar har grävts ned. Kontakta i tveksamma fall den allmännyttiga distributören eller telefonoperatören på plats för att lokalisera nergrävda serviceledningar.
4. Åskådare, barn och husdjur måste hålla ett avstånd på minst 23 m. Stanna omedelbart produkten om en person närmar sig.
5. Anpassa ditt arbetssätt efter lokala förhållanden och produktens kapacitet.
6. Produkten är utrustad med en koppling. Tryck in kopplingsspaken och kontrollera att den går tillbaka till utgångsläget automatiskt. Annars måste produkten ställas in av auktoriserad personal.
7. Frikoppla innan motorn startas.
8. Starta försiktigt motorn enligt anvisningarna. Placera därvid fötterna på rimligt avstånd från hacksatsen.
9. Hacksatsen rör sig inte om kopplingen är i friläge. Annars måste produkten ställas in av auktoriserad personal.
10. Manövrera alltid produkten bakifrån. Passera eller stå aldrig framför produkten när motorn fortfarande går.
11. Håll alltid produkten med båda händerna när du arbetar. Håll styrhandtagen i ett fast grepp.
12. Var medveten om att produkten oväntat kan hoppa uppåt eller framåt om hacksatsen stöter på hinder som stora stenar, rötter eller trädstubbar under jorden.

13. Stanna motorn om produkten stöter på ett främmande objekt. Dra ur tändstiftet, kontrollera produkten beträffande eventuella skador och reparera skadorna innan du startar produkten på nytt och arbetar vidare.
14. Var oerhört försiktig om arbetet sker i bakåtgående riktning eller om du drar produkten till dig.
15. Överbelasta inte produktens kapacitet genom att arbeta för djupt eller för snabbt i ett svep.
16. Använd inte den bensindrivna jordfräsen med för höga transporthastigheter på hårda eller hala ytor.
17. Gå försiktigt tillväga när du bearbetar hård mark. Hacksatsen kan klämmas fast i marken och driva den bensindrivna jordfräsen framåt. Släpp i så fall styrhandtagen och håll inte fast produkten.
18. Gå försiktigt tillväga vid arbeten i närheten av stängsel, byggnader och jordförlagda serviceledningar. Den roterande hacksatsen kan förorsaka materiella skador eller personskador.
19. Var oerhört försiktig om arbetet sker på eller över grusuppfarter, -vägar eller -gator. Var uppmärksam på svärupptäckta faror och på trafiken. Låt inga passagerare åka med.
20. Lämna under inga förhållanden arbetsläget när motorn fortfarande går.
21. Stanna alltid motorn om bearbetningen saktar in eller om du går från ett bearbetningsställe till ett annat.
22. Håll alltid produkten ren från växter och andra material. De fastna i hacksatsen. Stanna motorn och dra ur tändstiftet innan hacksatsen rengörs.

Reparationer

Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

Skulle produkten trots våra kvalitetskontroller och din skötsel någon gång inte fungera får reparationer endast utföras av en auktoriserad fackverkstad.

Kvarstående risker

Även vid korrekt användning av produkten finns alltid en viss kvarstående risk som inte kan uteslutas. Utifrån produktens typ och konstruktion kan följande potentiella risker härledas:

- Delar av skärgodset kan slungas iväg
- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används
- Inandning av avgaser

⚠ Varning! Produkten alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att

minska risken för dödsfall eller allvarliga personskador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan produkten används.

6. Tekniska specifikationer

Motor fyrtakts,	212 cm ³
Motoreffekt	4,2 kW / 5,7 hk
Arbetsvarvtal motor	3600 min ⁻¹
Max. arbetsbredd	750 mm
Diameter kniv	315 mm
Startsystem snörstart	
Bränsle 95-oktanig E10-bensin	
Tankvolym	3,6 l
Motorolja	0,6 l (15W40)
Växellådsolja	1 l (15W40)
CO ₂ -utsläpp	767 g/kWh
Vikt	70 kg
Tändstift	F7TC
Arbetsdjup	310 mm

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Uppmätt ljudtrycksnivå L _{pA}	71,12 dB
K mätosäkerhet	0,03 dB
Uppmätt ljudeffektnivå L _{WA}	73,03 dB
K mätosäkerhet	0,05 dB
Garanterad ljudeffektnivå L _{WA}	93 dB
Vibrationsvärde a _{HW} (vänster)	11,08 m/s ²
Vibrationsvärde a _{HW} (höger)	15,42 m/s ²
K mätosäkerhet	1,5 m/s ²

Använd hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

OBS: Vibrationsvärdet under användning kan avvika från det angivna värdet beroende på förhållandena. Säkerhetsåtgärderna till skydd för användaren baserar sig på den uppskattade exponeringen under normala driftförhållanden (med beaktande av alla användningscykler t.ex. när produkten stängs av, om den går eller används på tomgång).

Begränsa buller och vibrationer till ett minimum!

- Använd endast felfria produkter.
- Underhåll och rengör produkten regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till produkten.
- Överbelasta inte produkten.
- Låt kontrollera produkten om det behövs.

- Stäng av produkten när den inte används.
- Använd handskar.

⚠ Varning!

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Frekvent användning av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

Observera följande försiktighetsåtgärder för att minska riskerna:

- Håll kroppen och särskilt händerna varma i kallt väder.
- Ta regelbundna pauser när du flyttar händerna för att främja blodcirkulationen.
- Säkerställ att produkten vibrerar så lite som möjligt genom regelbundet underhåll och se till att delarna sitter fast ordentligt.

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (i förekommande fall). Använd insexnyckeln 5 mm till detta (D).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ FARA!

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Montering

⚠ VARNING!

Risk för personskador och materiella skador!

Användning av felaktiga reservdelar och tillbehör kan leda till personskador och materiella skador. Delarna kan lossa och slungas iväg. Dessutom kan de försämra produktens kapacitet.

- Använd endast tillverkarens reserv- och tillbehörsdelar i originalutförande. Originaldelar och tillbehör hittar du hos din fackhandlare.
- Om detta ignoreras kan produktens kapacitet försämrats, skador uppstå och delar ev. lossna.
- Om detta ignoreras upphör tillverkarens garanti att gälla.

Anvisning:

På grund av den höga produktvikten rekommenderar vi att monteringen utförs av minst två personer.

Nödvändigt verktyg:

- U-nyckel nyckelvidd 8
- U-nyckel nyckelvidd 10
- 2x U-nyckel nyckelvidd 13
- Spetstång*

*Ingår inte i leveransomfånget!

8.1 Montera knivar (11 + 11b) (bild 2 + 3)

1. Skjut på kniven (vänster) (11) på axeln.
2. Upprepa tillvägagångssättet på den motsatta sidan med kniven (höger) (11b).
3. Stick bulten (31) och sprinten (32) genom hålen på knivaxlarna och säkra den så att den inte glider ut.
4. Om du inte använder någon knivförlängning, skjut nu, på båda sidor, på knivskyddet (12) på axeln och se till att borrhålen stämmer överens.
5. Stick sexkantsskruven (35) genom hålen på knivaxlarna och fäst dem med brickan (36) och muttern (37).

8.2 Montera knivförlängningar (vänster + höger) (11a + 11c) (bild 2 + 3)

1. Skjut in knivförlängningen (vänster) (11a) i den redan monterade kniven (vänster) (11) så att knivens slipning pekar mot produktens framsida.
2. Rikta in borrhålen.
3. Skruva ihop kniven (vänster) (11) med knivförlängningen (vänster) (11a). Använd sexkantsskruven M8 x 45 mm (35), brickan (36) och sexkantsmuttern M8 (37) samt två U-nycklar nyckelvidd 13 till detta.

4. Upprepa tillvägagångssättet på andra sidan med kniven (höger) (11b) och knivförlängningen (höger) (11c).
5. Sätt slutligen dit knivskyddet (12).
6. Stick sexkantsskruven M8 x 45 mm (35) genom hålen på knivaxlarna och fäst dem med brickan (36) och sexkantsmuttern M8 (37).
7. Upprepa tillvägagångssättet på motsatta sidan.

⚠ VARNING! Var noga med korrekt rotationsriktning när du monterar knivarna.

Knivarna är inte symmetriska och kan därför inte bytas från höger till vänster. Knivarna måste monteras i rätt rotationsriktning.

8.3 Montera transporthjul (25) (bild 4)

1. Lossa bulten (25b) och den förmonterade skruven (25a) från hjulfästet. Anvisning: ta bort säkringsvavjerna från skruvets borrhål innan du lossar muttern.
2. Sätt transporthjulet (25) på hjulfästet och var då uppmärksam på borrhålen.
3. Fäst transporthjulet (25) med den tidigare lossade skruven (25a) och bulten (25b).
4. Säkra skruven (25a) igen med säkringsvavjerna efter att du har monterat muttern.
5. Säkra transporthjulet (25) med sprinten (25c) så att den inte glider ut.

8.4 Montera skyddsplåtsbreddningar (9 + 17) (bild 5–7)

1. Sätt vibrationsdämparna (40) i de befintliga springorna på skyddsplåtsbreddningarna. Sätt skyddsplåtsbreddningarna (9 + 18) uppifrån på de redan befintliga skyddsplåtarna.
2. Rikta in borrhålen.
3. Fäst skyddsplåtsbreddningarna (9 + 18) med de tre sexkantsskruvarna med krage M6 x 16 mm (38) och sexkantsmuttrarna med krage M6 (39). Använd en U-nyckel nyckelvidd 8 mm och en U-nyckel nyckelvidd 10 mm till detta.
4. Upprepa tillvägagångssättet på motsatta sidan.
5. Rikta sedan in staget (10) för skyddsplåtsbreddningarna på de båda yttre borrhålen och skruva fast dessa med sexkantsskruvarna med krage M6 x 16 mm (38) och sexkantsmuttrarna med krage M6 (39). Använd en U-nyckel nyckelvidd 8 mm och en U-nyckel nyckelvidd 10 mm till detta.

8.5 Montera växelväljarspaken (5) (bild 8)

1. Skjut på gummihandtaget (5a) på växelväljarspaken (5).
2. Skjut in växelväljarspaken (5) genom öppningen i växelplattan.
3. Fäst sedan växelväljarspaken (5) på växellänkaget med en bult (31) och en sprint (32). Dessutom måste en bult (31) föras in under öppningen i växelplattan. **Anvisning:** Använd en spetstång* för att föra in sprinten (32).

8.6 Montera remkåpan (7) (bild 9)

1. Sätt remkåpan (7) på de avsedda borrhålen.
2. Montera remkåpan (7) med de två sexkantskruvarna med krage M5 (7a). Använd en skruvnyckel stl. 8.

8.7 Montera djupanslag (6) (bild 10–11)

1. Sätt hållaren (djupanslag) (8) i fästet.
2. Fixera hållaren med bulten för hållaren (djupanslag) (29) och sprinten (30).
3. Sätt in djupanslaget (6) underifrån i ramet på hålen ända till det nedre anslaget.
4. Säkra djupanslaget (6) med en bult (33) och en sprint (34).

8.8 Montera löphjul (27) (bild 12 + 13)

Anvisning:

Använd löphjulen (27) för ytterligare transport eller vid användning av ytterligare tillbehör (som t.ex. grävtillelbehör, upptagare eller potatissupptagare).

För att kunna montera löphjulen (27) måste knivarna (vänster + höger) (11 + 11b) och knivförlängningarna (vänster + höger) (11a + 11c) vara demonterade.

Ventilen måste vara på utsidan av löphjulet (27). Var uppmärksam på hjulens löpriktnig.

1. Stick på löphjulet (27) på hjulaxeln (28).
2. Skruva fast hjulaxeln (28) med sexkantsskruvarna M10 x 25 mm (28a), fjäder링arna (28b) och sexkantsmuttrarna M10 (28c).
3. Rikta in löphjulet (27) tills borrhålen på hjulnav och axel ligger över varandra.
4. Stick in bulten (31) i det mellersta hålet på hjulaxeln och drivaxeln och sätt sedan in sprinten (32).
5. Upprepa tillvägagångssättet på andra sidan.

9. Före idrifttagning

△ OBS!

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

△ WARNING!

Hälsorisk!

Att inandas bensen-/smörjoleångor och avgaser kan leda till allvarliga skador för hälsan, medvetlöshet och i extrema fall till döden.

- Andas inte in bensenångor/smörjoleångor eller avgaser.
- Använd bara produkten utomhus.

ANVISNING!

Produktskada

Om maskinen drivs utan eller med för lite motor- och växellådsolja kan detta leda till skador på motorn.

- Fyll på bensen och olja före idrifttagningen. Maskinen levereras utan motor- eller växellådsolja.

ANVISNING!

Miljöskador!

Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vättskan är mycket giftig och kan snabb leda till förorening av vattnet.

- Fyll bara på/töm ut olja på jämna, fasta ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspild olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

ANVISNING!

Risk för skador!

Används felaktigt lagrade eller om motorbränslen inte har tömts ut kan förgasaren sättas igen eller motordriften påverkas negativt.

- Håll överblivet bränsle i en lufttät behållare och förvara den i ett mörkt, svalt utrymme.

Kontroll före användning

- Kontrollera alla sidor av motorn beträffande olje- eller bensenläckage.
- Kontrollera motoroljenivån.
- Kontrollera bränslenivån – bränsletanken (21) ska vara minst halvfyll.
- Kontrollera luftfiltret (se avsnitt 14.2).
- Kontrollera bränsleledningarnas skick.
- Övertyga dig om att tändstiftskontakten är ansluten till tändstiftet.

- Var observant beträffande tecken på skador.
- Kontrollera att alla skyddskåpor är monterade och alla skruvar, muttrar och bultar är åtdragna.

Nödvändigt verktyg:

- Tratt*
- Trasa*

*Ingår inte i leveransomfånget!

9.1 Fylla på växellådsolja (bild 1)

⚠ Obs!

Den bensindrivna jordfräsen levereras utan växellådsolja. Därför måste olja fyllas på före idrifttagning. Använd multigrade-olja (SAE 15W-40) till detta.

För låg oljenivå kan skada växellådan.

1. Ställ den bensindrivna jordfräsen på en jämn och rak yta.
2. Skruva loss växellådsoljepåfyllningsskruven (17).
3. Fyll tanken med olja med hjälp av en tratt*. Tänk på den maximala påfyllningsmängden på 1 liter. Fyll försiktigt på oljan upp till påfyllningsstosens underkant.
4. Skruva tillbaka växellådsoljepåfyllningsskruven (17).

9.2 Fyll på motorolja (bild 1)

⚠ Obs!

Den bensindrivna jordfräsen levereras utan motorolja. Därför måste olja fyllas på före idrifttagning. Använd multigrade-olja (SAE 15W-40) till detta.

Kontrollera oljenivån regelbundet före varje idrifttagning. För låg oljenivå kan skada motorn.

1. Ställ den bensindrivna jordfräsen på en jämn och rak yta.
2. Skruva loss oljepåfyllningsskruven med oljemätsticka (23).
3. Fyll tanken med motorolja med hjälp av en tratt*. Tänk på max. påfyllningsmängden på 600 ml. Fyll försiktigt på oljan upp till påfyllningsstosens underkant.
4. Torka av oljepåfyllningsskruven med oljemätsticka (23) med en ren, luddfri trasa.
5. För in oljepåfyllningsskruven med oljemätsticka (23) igen och kontrollera oljenivån utan att skruva fast mätstickan.
6. Oljenivån måste ligga inom den mellersta markeringen på oljemätstickan.

7. Fyll på till den rekommenderade mängden olja om oljenivån är för låg (max. 600 ml).
8. Skruva sedan tillbaka oljepåfyllningsskruven med oljemätsticka (23).

9.3 Fylla på olja i luftfilterhuset (bild 14)

Använd olja av typen SAE 10W-30 /10W-40 till detta. Fyll endast på olja i de avsedda behållarna.

1. Lossa vingmuttern (20a) på luftfilterkåpan (20).
2. Ta av luftfilterkåpan (20).
3. Fyll behållaren med olja till markeringen.
4. Montera tillbaka luftfilterkåpan (20) med vingmuttern (20a).

9.4 Påfyllning av bensen (bild 1)

⚠ FARA!

Brand- och explosionsrisk!

Bränsle kan antändas vid påfyllning och eventuellt explodera. Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

- Stäng av motorn och låt den kylas av.
- Håll värme, lågor och gnistor borta.
- Fyll bara på bränsle utomhus.
- Bär skyddshandskar.
- Undvik hud- och ögonkontakt.
- Starta produkten med ett avstånd på minst 3 meter från bränslepåfyllningsstället.
- Var uppmärksam på otätheter. Starta inte motorn om bensen läcker ut.

⚠ Obs!

Den bensindrivna jordfräsen levereras utan bensen. Därför måste bensen fyllas på före idrifttagning. Använd 95-oktanig E10-bensen.

1. Rengör runt påfyllningsområdet. Smuts i tanken orsakar driftstörningar.
2. Öppna tanklocket försiktigt så att eventuellt övertryck kan reduceras.
3. Fyll bränsletanken (21) med bensen med hjälp av en tratt*. Observera max. påfyllningsmängden på 3,6 l. Fyll försiktigt på bensen fram till påfyllningsrörets underkant.
4. Skruva på tanklocket igen. Se till att tanklåset sluter till ordentligt.
5. Gör rent tanklocket och runt om det.
6. Kontrollera bränsletanken (21) och bränsleledningarna beträffande otätheter.
7. Förflytta dig minst tre meter från tankplatsen innan du startar motorn.

10. Manövrering

10.1 Transporthjul (25) (bild 1)

Fäll upp transporthjulet (25) när du arbetar med den bensindrivna jordfräsen.

Fäll ned transporthjulet (25) när den bensindrivna jordfräsen transporteras. Tippa produkten framåt under transport så att hacksatsen inte längre rör vid marken. Du kan dra eller skjuta den bensindrivna jordfräsen till nästa plats.

För vidare transport rekommenderas att montera löphjulen (27) (se då 9.8).

Vid transport:

1. Ta bort bulten (25b) och sprinten (25c) och fäll ned transporthjulet (25).
2. Sätt transporthjulet (25) i den främre hjulhållaren och fäst det med bulten (25b) och sprinten (25c).

När arbeten utförs:

1. Ta bort bulten (25b) och sprinten (25c) och dra upp transporthjulet (25).
2. Stick in bulten (25b) i det nedre hålet på transporthjulet (25) och fäst den med sprinten (25c).

10.2 Djupanslag (6)

⚠ FÖRSIKTIGT! Stäng av motorn och vänta tills knivarna har stannat helt innan du ställer in djupanslaget (6)! Med djupanslaget (6) ställs arbetsdjupet in. Det assisterar användaren vid riktungs- och hastighetsreglering av den bensindrivna jordfräsen.

Genom att sänka djupinställningen bromsas den bensindrivna jordfräsen och arbetsdjupet blir större. Genom att höja djupinställningen ökar hastigheten och arbetsdjupet reduceras. (Bild 11)

10.3 Inställning av arbetsdjupet (bild 11):

1. Ta bort bulten (33) och sprinten (34) från djupanslaget (6).
2. Flytta djupinställningen till önskat läge.
3. Fixera djupinställningen med bulten (33) och sprinten (34).

För tung jord (djup 100 mm eller mer), ta bort djupanslaget (6) och låt knivarna arbeta i djupet på 100 mm genom lätta framåt- och bakåtrörelser. Dra långsamt den bensindrivna jordfräsen bakåt och låt marken glida framåt över knivarna.

10.4 Till-/Från-brytare (14) (bild 1)

Strömbrytaren (14) aktiverar och inaktiverar tändsystemet. Till-/Från-brytaren (14) måste stå i läget ON för att motorn ska kunna startas. Motorn stannar om Till-/Från-brytaren (14) flyttas till läget OFF.

10.5 Växelväljarspåk (5) (bild 1)

Via växelväljarspaken (5) går det att välja mellan en backväxel (-1), tomgång (0) och två framåtväxlar (2 och 1).

Ställ in erforderlig växel med växelväljarspaken (5). OBS! Släpp kopplingsspaken (1) före växlingen.

Anvisning:

- Växla endast vid stillastående.
- Växla aldrig i sluttningar.

10.6 Kallstart (bild 1)

OBS! Ställ växelväljarspaken på "0". Om växelväljarspaken står på 1 eller 2 accelereras motorn varigenom produktens knivar roterar vilket i sin tur kan medföra risk för olyckor eller personskador. Linda aldrig snörstartens snöre runt handen.

OBS! Släpp kopplingsspaken (1) före växlingen.

1. Ställ transporthjulet (25) uppåt.
2. Ställ växelväljarspaken (5) på "0".
3. Kall motor: Ställ chokereglaget (16) i läge "öppen".
4. Öppna bensinkranen (15).
5. Ställ Till-/Från-brytaren (14) på ON.
6. Ställ gasreglaget (13) på halvgas (dvs halvöppet läge).
7. Dra kraftigt i snörstarten (22) och låt den långsamt rulla in igen. Låt aldrig snörstarten (22) smälla tillbaka av sig själv. Dra i snörstarten (22) flera gånger om det behövs tills motorn startar.
8. Varmkör motorn i några sekunder.
9. Stäng långsamt chokereglaget (16) så snart motorn går.
10. Ställ in erforderlig växel med växelväljarspaken (5).
11. Ta ett fast grepp i de båda handtagen (2) med båda händerna.
12. Ställ gasreglaget (13) på fullgas (hare).
13. Tryck ned kopplingsspaken (1). Därigenom startas knivarna och jordfräsen rör sig framåt.

ANVISNING!

Att starta om en motor som redan är varm från tidigare drift kräver vanligtvis inte användning av choken.

10.7 Varmstart (bild 1)

Varm motor: Använd inte choken (16) och stäng den.

1. Ställ gasreglaget (13) på halvgas (dvs halvöppet läge).
2. Ställ Till-/Från-brytaren (14) på ON.
3. Öppna bensinkranen (15).
4. Dra kraftigt i snörstarten (22) och låt den långsamt rulla in igen. Låt aldrig snörstarten (22) smälla tillbaka av sig själv. Dra i snörstarten (22) flera gånger om det behövs tills motorn startar.
5. Ställ gasreglaget (13) på fullgas (hare).

OBS: Produkten får inte tippas för mycket! Olja kan rinna ut eller komma in i förgasaren, förbränningskammaren osv och skada produkten! Oljebyte eller underhållsarbeten är undantag! Om produkten måste tippas för underhålls-, rengörings- eller reparationsarbeten måste den alltid tippas så att tändstiftet pekar uppåt.

10.8 Koppla från (bild 1)

1. Släpp kopplingsspaken (1) för att stanna knivarna och drivningen.
2. Ställ gasreglaget (13) på halvgas (dvs halvöppet läge).
3. Ställ Till-/Från-brytaren (14) på OFF.

11. Markbearbetning

⚠ **Obs!** Använd produkten endast i gångtakt. Var särskilt försiktig när du vänder produkten eller drar den till dig.

11.1 Bearbetning av marker

Vid bearbetningen bryts marken upp och vänds och förbereds för såbädd.

Det optimala arbetsdjupet ligger mellan 100 mm och 150 mm. En bensindriven jordfräs avlägsnar dessutom oönskade växter ur marken.

Nedbrytningen av dessa växtbeståndsdelar berikar marken.

Alltför torr mark som bara sönderfaller till damm och därmed inte tar upp vatten bör inte odlas.

- Vattna av denna anledning ordentligt några dagar före bearbetningen.

Alltför våt mark ger oönskade klumpar vid bearbetningen.

- Vänta av denna anledning en eller två dagar efter kraftigt regn så att marken kan torka upp lite.

- En korrekt bearbetad och omedelbart efter bearbetningen använd yta främjar växters tillväxt, eftersom som fukten i marken hålls kvar.
- Det faktiska arbetsdjupet avgörs av marktyp och arbetsförhållandena. I vissa marker räcker det med en arbetsfas för att uppnå det önskade djupet. I andra marker uppnås önskat djup först efter två eller tre arbetsfaser. I ett sådant fall bör djupinställningen sänkas på nytt före varje arbetsfas. Arbetsfaserna bör genomföras omväxlande i längd och bredd.
- Försök inte bearbeta marken för djupt under första arbetsfasen. Om produkten hoppar eller rycker bör produkten köras något snabbare över marken.
- Om den bensindrivna jordfräsen stannar och gräver in sig på ett ställe, flytta styrhandtagen fram och tillbaka tills produkten rör sig framåt igen.
- Uppgrävda stenar bör avlägsnas.

⚠ **VARNING!** Om du stöter på främmande föremål måste produkten genast stoppas, tändstiftskontakten dras ut och den bensindrivna jordfräsen kontrolleras avseende eventuella skador. Starta inte produkten på nytt förrän du är säker på att allt fungerar som det ska.

11.2 Uppluckring av jord

FÖRSIKTIGT! Om marken är för hård måste den luckras upp före odling för att undvika skador på kniven eller andra komponenter på produkten.

Odling omfattar uppluckring eller grävning i områden med växande planter för att avlägsna ogräs och luckra upp marken. Det optimala arbetsdjupet ligger under 50 mm.

12. Transport

⚠ **VARNING!**

Skaderisk!

En oavsiktlig och oväntad start av produkten kan leda till personskador.

- Stäng av motorn innan produkten lastas och dra av tändstiftskontakten från tändstiftet när motor har svalnat.
- Maskinen kan genom sin egenvikt förorsaka allvarliga klämskador.
- Låt motorn svalna före transport eller lastning för att undvika brännskador och utesluta brandrisk.
- Töm bränsletanken helt vid transport längre sträckor.
- Håll den bensindrivna jordfräsen i båda handtagen (2) och tippa den framåt tills produkten står på transporthjulet (25) (se även avsnitt 11.1). Dra eller skjut den bensindrivna jordfräsen långsamt (gångfart).

På slätt och jämnt underlag bör produkten skjutas och på ojämna underlag hellre dras.

- Montera löphjulen (27) för att skjuta längre sträckor.
- Säkra produkten på transportfordonet så att den inte rullar, glider eller välter.
- Se till att produkten inte stöter på hinder vid transport och även att dessa inte kan falla på maskinen. Placera inga föremål på produkten och luta dig inte mot den.

13. Rengöring och underhåll

⚠ VARNING!

Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvarliga personskador. Dessutom kan temperaturer på 80 °C och mer uppnås.

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt motorn svalna.
- Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet.

⚠ VARNING!

Hälsorisk!

Att inandas bensen-/smörjoleångor kan leda till allvarliga skador för hälsan, medvetlöshet och i extrema fall till döden.

- Andas inte in bensen-/smörjoleångor.
- Använd bara produkten utomhus.

ANVISNING!

Risk för skador!

Om vatten tränger in i huset kan motorskador bli följden. Därutöver kan strålen från en högtryckstvätt skada maskinens delar.

- Rengör maskinen med en trasa, borste eller liknande.
- Sänk aldrig ned maskinen i vatten eller andra vätskor och spola inte av den med en högtryckstvätt.

Underhållsplan	
Kontroller vid service	Intervall
Lösa skruvar	Före idrifttagning
Kontroll avseende skador	Före idrifttagning
Kontrollera bränsletanken avseende täthet	Före idrifttagning

Rengöra produkten	Efter idrifttagning
Rengöra/byta tändstift	Var 100:e driftstimme
Rengör luftfiltret	Var 50:e driftstimme
Oljebyte (motor och växellåda)	Var 100:e driftstimme

ANVISNING!

Miljöskador!

Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vätskan är mycket giftig och kan snabbt leda till förorening av vattnet.

- Fyll bara på/töm ut olja på jämna, fasta ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspild olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

Nödvändigt verktyg:

- Uppsamlingsbehållare*
- U-nyckel nyckelvidd 10
- Tratt*

*Ingår inte i leveransomfånget!

13.1 Byte av motorolja (bild 1)

Bytet av motorolja bör genomföras med driftvarm och avstängd motor.

Använd endast motorolja (SAE 15W-40).

1. Ställ den bensindrivna jordfräsen på en jämn och rak yta.
2. Placera en lämplig uppsamlingsbehållare under oljeavtappningsskruven (24).
3. Använd en U-nyckel 10 mm för att öppna oljeavtappningsskruven (24) och tappa ur motoroljan.
4. Montera tillbaka oljeavtappningsskruven (24) när du har tappat ur all motorolja.
5. Vrid nu ut oljepåfyllningsskruven med oljemätsticka (23) moturs.
6. Fyll på ny motorolja och kontrollera oljenivån (se 10.1). För att göra detta, använd en tratt*.
7. Skruva sedan in oljepåfyllningsskruven med oljemätsticka (23) medurs igen.

13.2 Byte av växellådsolja (bild 13)

Bytet av växellådsolja bör genomföras med driftvarm och avstängd motor.

Använd endast olja (SAE 15W-40).

1. Ställ den bensindrivna jordfräsen på en jämn och rak yta.

2. Placera en lämplig uppsamlingsbehållare under växellådsoljeavtappningsskruven (17a).
3. Öppna växellådsoljeavtappningsskruven (17a) för att tappa ur växellådsoljan.
4. Montera tillbaka växellådsoljeavtappningsskruven (17a) när du har tappat ut all växellådsolja.
5. Vrid nu ut växellådsoljepåfyllningsskruven (17) moturs.
6. Fyll på ny växellådsolja (se 10.1). För att göra detta, använd en trätt*.
7. Skruva tillbaka växellådsoljepåfyllningsskruven (17).

13.3 Underhålla luftfiltret (20) (bild 1)

⚠ FARA!

Brand- och explosionsrisk!

Bränsle kan antändas vid felaktig rengöring och eventuellt explodera. Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

- Rengör luftfiltret genom att knacka ur det eller blåsa ur det med tryckluft.
- Rengör aldrig luftfiltret med bensen eller brännbara lösningsmedel.

ANVISNING!

Risk för skador!

Att använda motorn utan isatt filterelement kan leda till motorskador.

- Låt aldrig motorn gå utan isatt luftfilterelement.

En smutsig luftfilterinsats minskar motoreffekten eftersom förgasaren får för lite luft. Regelbunden kontroll är därför nödvändig.

Luftfiltret bör kontrolleras var 50:e drifttimme och rengöras vid behov.

1. Öppna vingmuttern (20a) på luftfilterkåpan (20) för att öppna denna.
2. Kontrollera luftfilterkåpan (20) avseende hål eller sprickor. Byt ev. skadat element.
3. Torka bort smuts från filterhusets insida med en ren, fuktig trasa. Se till att det inte hamnar smuts i öppningen.
4. Ta av filterelementet. Kontrollera det avseende skador och byt det vid behov.
5. Blås rent filterelementet noga med tryckluft.
6. Fyll eventuellt på olja i luftfilterhuset. (se 10.3).
7. Sätt in det rena filterelementet igen och skruva fast luftfilterkåpan (20) med vingmuttern (20a).

13.4 Rengöra/byta tändstift

⚠ OBS!

Byt endast tändstiftet när motorn är kall!

Kontrollera tändstiftets nedsmutsning första gången efter 10 drifttimmar och rengör det med en koppartrådsborste vid behov.

Därefter ska tändstiftet bytas var 100:e drifttimme eller vid behov.

1. Dra av tändstiftskontakten och avlägsna eventuell smuts i tändstiftsområdet.
2. Vrid ut tändstiftet med den medföljande tändstiftsnyckeln (C) och kontrollera det.
3. Kontrollera isolatorn. Vid skador som t.ex. sprickor eller splitter ska tändstiftet bytas ut.
4. Rengör tändstiftselektroden med en trådborste.
5. Kontrollera avståndet mellan elektroderna och ställ in det med hjälp av ett bladmått. För att motorn ska förbli effektiv måste tändstiftet ha rätt elektrodavstånd (0,7-0,8 mm).
6. Skruva tillbaka tändstiftet för hand och dra åt det cirka 1/4 varv med tändstiftsnyckeln (C).
7. Sätt på tändstiftskontakten på tändstiftet.

⚠ OBS!

Ett löst tändstift kan överhettas och skada motorn. Om du drar åt tändstiftet för hårt kan gängen i cylinderhuvudet skadas.

13.5 Pumpa ur bensen med en bensinutsugningspump

Vid lagring under en längre tid eller vid transport måste bensen pumpas ur.

⚠ VARNING!

Hälsorisk!

Att inandas bensen-/smörjoljeångor och avgaser kan leda till allvarliga skador för hälsan, medvetslöshet och i extrema fall till döden.

- Andas inte in bensenångor/smörjoljeångor eller avgaser.
 - Töm ur bränsle utomhus.
1. Håll en uppsamlingsbehållare under bensinutsugningspumpens slang (ingår inte i leveransomfånget).
 2. Skruva upp bränsletanklocket och ta av det.
 3. Skjut in bensinutsugningspumpens slang i bränsletanken (21) och pumpa ur bensen fullständigt med hjälp av bensinutsugningspumpen.
 4. Skruva fast bränsletanklocket igen.

13.6 Inställning av kopplingen

Kopplingsspelet ändras allt medan kopplingen slits. För att möjliggöra korrekt drift måste kopplingsvajern ställas in.

1. Ställ kopplingsspaken (1) i ursprungsläget via inställningsanordningen.
2. Dra då åt låsmuttern med en U-nyckel nyckelvidd 10 mm tills kopplingen åter griper korrekt.

13.7 Spänna kilrem och byta kilrem

Vänd dig då till en fackverkstad.

Uppge följande information om du har frågor:

- Uppgifter på produktens typskylt
- Motoruppgifter på typskylten

Viktig information för reparation:

Tänk på att om produkten skickas till servicestationen för reparation så ska produkten av säkerhetsskäl vara tömd på olja och bränsle.

13.8 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Typ av produkt
- Produktens artikelnummer

Reservdelar/tillbehör

Bensinutsugningspump
Potatisupptagare
Upptagare
Järnhjul
Justerbart grävtillbehör

Artikelnr:

7907600001
7912301702
7912301703
7912301704
7912301705

13.9 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slittdelar*: Tändstift, knivar, luftfilter, alla drivmedel

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14. Förvaring

⚠ FARA!

Brand- och explosionsrisk!

Vid lagring av produkten i närheten av möjliga antändningskällor kan det uppstå en brand eller en explosion.

Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

- Åtgärda möjliga antändningskällor som t.ex. ugnar, varmvattensberedare med gas, gastorkare osv.

ANVISNING!

Risk för skador!

Om produkten inte lagras korrekt kan det leda till allvarliga motorskador.

- Förvara produkten skyddad från smuts, damm och fukt.

14.1 Lagring vid längre pauser i driften:

Följ nedanstående steg om den bensindrivna jordfräsen inte kommer att användas under en period på mer än 30 dagar för att förbereda den för lagringen.

1. Töm bensintanken helt (se avsnitt 14.4). Lagrad bensin som innehåller etanol eller MTBE blir inom 30 dagar avslagen. Avslagen bensin har en hög gummihalt och kan därmed tappa till förgasaren och begränsa bensintillförseln.
2. Starta motorn och låt den gå tills den stannar. Detta säkerställer att ingen bensin finns kvar i förgasaren. Därigenom förhindras att det bildas avlagringar i förgasaren och möjligtvis skadar motorn.
3. Tappa av motoroljan ur motorn när den fortfarande är varm. Fyll på ny olja (se avsnitt 14.1.).
4. Låt motorn svalna. Demontera tändstiftet och fyll på 30 ml motorolja av hög kvalitet i cylindern. Dra långsamt i snörstarten (22) för att fördela oljan. Byt ut tändstiftet.

⚠ OBS! Demontera tändstiftet och tappa ur all olja ur cylindern innan produkten startas igen efter lagringen.

5. Rengör utsidan av den bensindrivna jordfräsen med en ren trasa och ta bort smuts från ventilationsöppningarna.

⚠ OBS! Använd inga aggressiva rengörings- eller mineraloljebaserade rengöringsmedel, för att rengöra plastdelar. Kemikalier kan skada plast.

6. Kontrollera om delar lossnat eller skadats. Reparera skadade delar eller byt ut och dra åt skruvar och muttrar som lossnat.
7. Demontera knivarna. Rengör knivarna och fetta in dem mot rostbildning. Montera tillbaka knivarna.
8. Fetta in hjulaxlarna lätt. Fetta in gasvajern och alla synliga rörliga delar. Demontera inte motorkåpan.

9. Lagra den bensindrivna jordfräsen i upprätt position i en ren, torr lokal med bra ventilation.

⚠ OBS! Lagra aldrig den bensindrivna jordfräsen fylld med bränsle på en plats utan bra ventilation där bränsleångor kan komma i kontakt med gnistor, signallampor eller liknande antändningskällor. Använd endast godkända bränslebehållare.

Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara produkten i originalförpackningen. Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

15. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta produkter kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan produkten avfallshandlas!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshandlas miljövänligt.

16. Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Motorn startar inte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kopplingsspaken är inte i rätt läge. 2. Tanken är tom. 3. Luftfilterkomponenterna är smutsiga. 4. Tändstiftet sitter löst. 5. Tändstiftets kabel är inte korrekt fäst. 6. Felaktigt elektrodavstånd på tändstiftet. 7. Defekt tändstift. 8. För mycket bränsle i förgasaren. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ställ kopplingsspaken i rätt läge. 2. Fyll tanken. 3. Rengör luftfilterkomponenterna. 4. Dra åt tändstiftet med 25–30 Nm. 5. Fäst kabeln på tändstiftet. 6. Elektrodernas avstånd måste ställas in på 0,7 till 0,8 mm. 7. Sätt i ett nytt tändstift i rätt position. 8. Ta ut luftfiltret och dra upprepade gånger i snörstarten tills förgasaren är ren. Sätt in luftfiltret igen.
Motorn startar tungt eller förlorar i kapacitet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tändmodul defekt. 2. Smuts, vatten eller mögel i bränsletanken. 3. Luftfilterkomponenterna är smutsiga. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontakta kundtjänst. 2. Töm tanken, rengör och fyll på med nytt bränsle. 3. Rengör luftfilterkomponenterna.
Motorn arbetar ojämnt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luftfilterkomponenterna är smutsiga. 2. Kopplingsspaken är blockerad av främmande föremål. 3. Kylflänsar och luftintag under motorn är igensatta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rengör luftfilterkomponenterna. 2. Avlägsna det främmande föremålet. 3. Ta bort främmande föremål ur kylflänsarna och luftintagen.
Motorn stockar sig vid höga hastigheter.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elektrodavståndet på tändstiftet är för litet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ställ in elektrodavståndet på 0,7 till 0,8 mm.
Motorn överhettad.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kylluftströmmen är blockerad. 2. Defekt tändstift. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ta bort alla främmande föremål från ramen, fläkten, luftintagen och kylflänsarna. 2. Installera ett F7TC-tändstift.
Motorn vibrerar onormalt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Knivarna har inte monterats ihop korrekt. Knivarna är inte balanserade. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera att produktens alla delar är korrekt monterade.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	351
2.	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-14).....	351
3.	Toimituksen sisältö (kuvat 1 + 1a)	352
4.	Määräystenmukainen käyttö	352
5.	Turvallisuusohjeet.....	353
6.	Tekniset tiedot.....	356
7.	Purkaminen pakkauksesta	356
8.	Asennus	357
9.	Ennen käyttöönottoa.....	358
10.	Käyttö.....	360
11.	Maanmuokkaustyöt	361
12.	Kuljetus	362
13.	Puhdistus ja huolto	362
14.	Varastointi	364
15.	Hävittäminen ja kierrätys.....	365
16.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	366
17.	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (verkossa 20.01.2027 alkaen – skannaa QR-koodi).....	508

Tuotteessaolevien symbolien selitys

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumiskärsiä.		Huomio! Älä koske pyöriin osiin. Vakava loukkaantumiskärsiä!
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.		Huomioi varoitus- ja turvallisuusohjeet!
	Käytä hengityssuojainta. Kun työtetään puuta ja muita materiaaleja, voi muodostua terveydelle haitallista pölyä. Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstätä!		Suoja- ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on kielletty.
	Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai tuotteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.		Huomioi kuumat pinnat - palovammojen vaara!
	Käytä työkärsineitä!		Vaarana on osien sinkoutuminen moottorin ollessa käynnissä. Pidä ehdottomasti turvaetäisyys.
	Käytä tukevia kenkiä!		Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana tuotteesta.
	Tupakointi tai avotulen teko kielletty.		Tarkasta öljyntaso, lisää moottoriöljyä tarvittaessa.
	Taattu äänitehotaso (dB)		Kaasuviivun START-asento (jänis) ja STOP-asento (kilpikonna)
	Polttoainesäiliö		kytkinvipu: Terä pyörii / STOP (terä pysähtynyt)
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.		Peruutusvaihte/tyhjäkäynti/2. eteenpäinajon vaihte/1. eteenpäinajon vaihte

	<p>Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.</p>		
---	---	--	--

Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

<p>VAARA</p>	<p>Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>
<p>VAROITUS</p>	<p>Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>
<p>VARO</p>	<p>Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>
<p>HUOMIO</p>	<p>Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>
<p>HUOMAUTUS</p>	<p>Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapausta liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset. Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2. Tuotteen kuvaus (kuvat 1-14)

1. kytkinvipu
2. Kahva
3. Ohjaustanko
- 3a. Ohjainsilta
- 3b. Kuusioruuvi M8 x 20 mm laipalla
- 3c. Johtokiinnitin
4. kiinnityskahva
5. Vaihdevipu
- 5a. Kumikahva
6. Syvyysvaste

7. Hihnasuojus
- 7a. Kuusioruuvi laipalla M5
8. Pidin (syvyysvaste)
9. Suojalevyn laajennusosa (vasen)
10. tuki
11. Terä (vasen)
- 11a. Terän laajennusosa (vasen)
- 11b. Terä (oikea)
- 11c. Terän laajennusosa (oikea)
12. Teräsuojus
13. Kaasuvipu
14. Päälle-/pois-kytkin
15. Bensinihانا
16. Rikastin
17. Vaihteistoöljyn täyttöruuvi
- 17a. Vaihteistoöljyn poistoruuvi
18. Suojalevyn laajennusosa (oikea)
19. Pakoputki
20. Ilmansuodattimen suojus
- 20a. Siipimutteri
21. Polttoainesäiliö
22. Käynnistysvaijeri
23. Öljyn täyttötulppa öljynmittatikon kanssa
24. Öljyntyhjennysruuvi
25. kuljetuspyörä
- 25a. Ruuvi
- 25b. tappi
- 25c. sokka
26. Puutarhajärsinyksikkö
27. Juoksupyörä
28. Pyörän akseli
- 28a. Kuusioruuvi M10 x 25 mm
- 28b. Jousirengas M10:lle
- 28c. Kuusiomutteri M10
29. Pitimen pultti (syvyysvaste)
30. sokka
31. Pultti Ø 4 mm x 40 mm
32. sokka
33. Pultti Ø 6 mm x 20 mm
34. sokka
35. Kuusioruuvi M8 x 45 mm
36. Aluslaatta M8:lle
37. Kuusiomutteri M8
38. Kuusioruuvi laipalla M6 x 16 mm
39. Kuusiomutteri laipalla M6
40. Tärinänvaimennin

3. Toimituksen sisältö (kuvat 1 + 1a)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
3	1x	Ohjaustanko
3c	2x	Johtokiinnitin
5	1x	Vaihdevipu
5 a	1x	Kumikahva
6	1x	Syvyysvaste
7	1x	Kiilahihnan suojus
7 a	2x	Kuusioruuvi laipalla M5
8	1x	Syvyysvasteen pidin
9	1x	Suojalevyn laajennusosa (vasen)
10	1x	tuki
11	1x	Terä (vasen)
11 a	1x	Terän laajennusosa (vasen)
11b	1x	Terä (oikea)
11c	1x	Terän laajennusosa (oikea)
12	2x	Teräsuojus
18	1x	Suojalevyn laajennusosa (oikea)
25	1x	kuljetuspyörä
26	1x	Puutarhajärsinyksikkö
27	2x	Juoksupyörä
28	2x	Pyörän akseli
28 a	8x	Kuusioruuvi M10 x 25 mm
28b	8x	Jousirengas M10:lle
28c	8x	Kuusiomutteri M10
29	1x	Syvyysvasteen pitimen pultti
30	1x	sokka
31	2x	Pultti Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	sokka
33	5x	Pultti Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	sokka
35	4x	Kuusioruuvi M8 x 45 mm

36	4x	Aluslaatta M8:lle
37	4x	Kuusiomutteri M8
38	10x	Kuusioruuvi laipalla M6 x 16 mm
39	10x	Kuusiomutteri laipalla M6
40	6x	Tärinänvaimennin
A	2x	Nippusiteet
B	1x	Ruuvimeisseli
C	1x	Sytytystulppa-avain
D	1x	Kuusiovaloavain 5 mm
E	1x	Kiintoavain, koko 13/16
F	1x	Kiintoavain, koko 12/14
G	1x	Kiintoavain, koko 8/10
	1x	käyttöohje

Valinnainen lisävaruste, ei välttämättä sisälly toimitukseen

- Peruna-aura
- Kyntöaura
- Rautapyörä
- säädettävä oja-aura

4. Määräystenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu karkean paakkuisen maan muokkaamiseen ja hienontamiseen ja lannoitteen, turpeen ja kompostin maahan muokkaamiseen kotipuutarhoissa.

Älä työskentele rinteissä ja alamäissä, joiden kaltevuus on yli 10%.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän tuotteen ohessa. Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Yleiset turvallisuusmääräykset

Perehdy tuotteeseen.

Käyttäjän käsikirja ja tuotteessa olevat merkinnät on luettava ja ymmärrettävä.

Perehdy tuotteen käyttötarkoitukseen ja käyttötapaan. Vältä tuotteen käyttöön mahdollisesti liittyviä vaaroja.

Perehdy tuotteen ohjaamisen ja asianmukaiseen käyttöön. Selvitä, miten tuote ja ohjaimet voidaan pysäyttää nopeasti tai kytkeä pois päältä.

Kaikki tuotteesta erillään olevassa käyttäjän käsikirjassa olevat ohjeet ja turvallisuusohjeet on luettava ja ymmärrettävä. Älä yritä käyttää tuotetta, jos et ole varma siitä, miten moottoria käytetään ja huolletaan ja miten vammoihin ja/tai aineellisiin vahinkoihin johtavia onnettomuuksia voidaan välttää.

Turvallisuus työpaikalla

1. Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetuissa tiloissa. Pakokaasut ovat vaarallisia ja sisältävät hiilimonoksidia, joka on hajutonta ja myrkyllistä kaasua. Käytä tätä tuotetta vain hyvin tuuletetuilla ulkoalueilla.
2. Älä koskaan käytä tuotetta, jos näkyvyys tai valaistus ei ole riittävä.
3. Älä koskaan käytä tuotetta jyrkissä rinteissä.
4. Työskentele aina vaakasunnassa maahan nähden, älä koskaan ylhäältä alas.

Ihmisten turvallisuus

1. Älä koskaan käytä tuotetta huumeiden, alkoholin tai sellaisten lääkeaineiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat heikentää kykyäsi käyttää tuotetta asianmukaisella tavalla.
2. Käytä sopivia vaatteita. Käytä pitkälahkeisia housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhytlahkeisia housuja tai koruja. Sido pitkät hiukset olkapään korkeudelle. Pidä hiukset ja käsineet aina loitolla liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
3. Käytä suojavarustusta. Käytä aina silmäsuojaimia.
4. Suojavarustus, kuten pölysuojanaamari, suojakypäri tai kuulosuojaimet vähentävät henkilövahinkoja, kun niitä käytetään ohjeiden mukaan.
5. Tarkasta tuote ennen käynnistystä. Älä poista erottavia suojalaitteita ja pidä ne kunnossa. Varmista, että kaikki mutterit, ruuvit ja vastaavat on kiristetty kunnolla.
6. Älä missään tapauksessa käytä tuotetta, jos sitä on korjattava tai jos sen mekanismissa on vika.
7. Vaihda voittuneet, puuttuvat tai toimimattomat osat uusiin ennen tuotteen käyttöä. Tarkasta tiiviyys. Pidä tuote turvallisuudessa toimintakunnossa.
8. Älä missään tapauksessa peukaloi suojalaitteita. Tarkasta toimintakunto säännöllisesti.
9. Tuotetta ei saa käyttää, jos sitä ei voi kytkeä päälle tai pois moottorikytkimellä. Polttomoottorikäyttöiset tuotteet, joita ei voi ohjata moottorikytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on vaihdettava.
10. Tarkasta säännöllisesti ennen käynnistystä, että avaimet tai ruuviavaimet on poistettu tuotteesta. Pyörivässä osassa oleva ruuviavain tai avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
11. Pysy tarkkaavaisena ja noudata tervettä harkintaa tuotetta käyttäessäsi.
12. Älä työskentele liian paljon eteenpäin kumartuneena. Älä käytä tuotetta paljain jaloin tai sandaaleilla ja vastaavilla. Käytä turvajalkineita, jotka suojaavat jalkojasi ja joilla on hyvä pito liukkailla pinnoilla.
13. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tällöin tuotetta voidaan hallita paremmin odottamattomissa tilanteissa.
14. Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että moottori on sammutettu ennen kuin tuotetta kuljetetaan tai ennen kuin tuotteelle tehdään huolto- tai kunnossapitotyöt.
15. Tuotteen kuljettaminen tai tuotteelle tehtävät huolto- tai kunnossapitotyöt voivat johtaa onnettomuuksiin, jos moottori on käynnissä.

Polttoaineiden turvallinen käsittely

1. Polttoaine on herkästi syttyvää ja sen höyryt voivat sytytyksessään räjähtää. Polttoainetta käytettäessä on ryhdyttävät asianmukaisiin toimenpiteisiin vakavien henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi.
2. Kun täytät säiliötä tai tyhjennät sitä, tee se hyvin tuuletetulla ulkoalueella ja käytä hyväksyttyä polttoaineen keräyssäiliötä.
3. Älä tupakoi. Sytytyskipinöitä, avoliekejä tai muita syttymislähteitä on vältettävä polttoainetta täytettäessä tai tuotetta käytettäessä. Älä missään tapauksessa täytä polttoainetta rakennuksen sisällä.
4. Pidä maadoitetut, johtokykyiset esineet, kuten työkalut loitolla suojaamattomista, jännitettä johtavista sähköosista ja liitännöistä välttääksesi kipinänmuodostuksen tai kipinälyilyönnin. Ne voivat sytyttää savukaasun tai höyryt.
5. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen säiliön täyttämistä. Älä missään tapauksessa poista säiliön korkkia äläkä täytä polttoainetta moottorin käydessä tai ollessa vielä lämmin. Älä käytä tuotetta, jos polttoainelaitteisto ei ole tiivis.
6. Avaa säiliön korkkia hieman, jotta säiliössä oleva paine pääsee purkautumaan.
7. Älä täytä säiliötä liikaa (noin 1,5 cm, täyttötulkan alapuolelle, jotta vapaata tilaa jää riittävästi polttoaineen paisuessa moottorin aiheuttaman lämpenemisen vuoksi).
8. Aseta säiliön korkki takaisin paikalleen ja pyyhi läikkyynyt polttoaine pois. Älä missään tapauksessa käytä tuotetta, jos säiliön korkkia ei ole asetettu paikalleen.
9. Vältä syttymislähteitä polttoaineen läikkyttyä. Älä yritä käynnistää moottoria, kun polttoainetta on läikkyynyt. Vie tuote sen sijaan pois kyseiseltä alueelta ja vältä syttymislähteitä, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet.
10. Säilytä polttoainetta sitä varten tarkoitetuissa ja hyväksytyissä säiliöissä.
11. Säilytä polttoainetta viileässä, hyvin tuuletetussa paikassa ja suojattuna sytytyskipinöiltä, avoliekeiltä tai muilta syttymislähteiltä.
12. Älä missään tapauksessa säilytä polttoainetta tai tuotetta, jonka säiliö on täytetty polttoaineella, rakennuksen sisällä, jossa savukaasut voivat joutua kosketuksiin sytytyskipinöiden, avoliekkien tai muiden syttymislähteiden, kuten lämmönsiivaraajien, uunien, kuivaajien tms. kanssa. Anna moottorin jäähtyä ennen sen säilyttämistä kotelossa.

Ohjeet tuotteen käyttöä ja hoitoa varten

1. Älä nosta tai kannu tuotetta moottorin käydessä.
2. Älä käsittele tuotetta väkivaltaisesti.
3. Käytä oikeanlaista tuotetta käyttökohteen mukaan. Oikeanlainen tuote suorituu tehtävästä paremmin ja turvallisemmin.
4. Älä muuta moottorin kierrosluvun säätimen asetuksia äläkä anna moottorin käydä korkealla kierrosluvulla. Kierrosluvun säädin ohjaa maksimaalista käyttökierroslukua, joka on moottorille turvallinen.
5. Älä anna moottorin käydä nopeasti, jos maata ei muokata.
6. Liikuta tuotettavain kävelynopeudella.
7. Ole erityisen varovainen, kun käännät tuotetta tai vedät sitä itseesi päin.
8. Älä pidä käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähellä.
9. Vältä kosketusta kuumaan polttoaineeseen, öljyyn, savukaasuihin ja kuumiin pintoihin. Älä koska moottoriin tai äänenvaimentimeen. Nämä osat tulevat käytön aikana erittäin kuumiksi. Ne ovat jonkin aikaa kuumia vielä sen jälkeen, kun tuote on sammutettu. Anna moottorin jäähtyä ennen huoltotoita tai säätämistä.
10. Jos tuotteesta kuuluu epätavallisia ääniä tai se tärisee epänormaalisti, sammuta moottori heti, irrota virtajohto ja selvitä ongelman syy. Epätavalliset äänet tai värinä ovat varoitus jostain ongelmasta.
11. Käytä vain valmistajan hyväksymiä liitäntöjä ja hyväksytyjä lisävarusteita. Tämän määräyksen laiminlyönnistä voi seurata henkilövahinkoja.
12. Epätasapainon välttämiseksi kuluneet tai vaurioituneet työkalut ja tapit on vaihdettava aina pareittain.
13. Huolla tuote. Tarkasta, onko osien liikesuunta asetettu väärin tai ovatko ne juuttuneet. Tarkasta osat murtumien varalta tai onko jokin muu tilanne, joka voi vaikuttaa tuotteen toimintaan. Korjauta vahingoittunut tuote ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat puutteellisesti huolletuista varusteista.
14. Poista ruoho, lehdet, liiallinen rasva tai kertynyt hiili moottorista ja äänenvaimentimesta vähentääksesi tulipalorisä.
15. Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
16. Älä missään tapauksessa kaada tai ruiskuta vettä tuotetta päin. Pidä ohjain puhtaana ja vapaana kerrostumista. Puhdista jokaisen käyttökerran jälkeen.
17. Noudata polttoaineen, öljyn jne. enimmäismääräisiä hävitystä koskevia lakeja ja määräyksiä.

18. Säilytä käyttämätöntä tuotetta poissa lasten ulotuvilta. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää tuotetta, jotka eivät ole perehtyneet tuotteeseen tai näihin ohjeisiin. Kouluttamattoman käyttäjän käsissä tuote on vaarallinen.
19. Turvallisuussyistä polttoainesäiliö ja säiliön korkki on vaihdettava säännöllisesti. Ota tätä varten yhteyttä ammattikorjaamoon.
20. Teetä viallisten äänenvaimentimien vaihto ammattikorjaamossa.

Kunnossapitoa koskevat ohjeet

Sammuta moottori ennen puhdistusta, korjaamista, tarkastusta tai tuotteen mukauttamista ja varmistu, että kaikkien osien liike on pysähtynyt. Irrota sytytysvirtajohto ja aseta johto loitolle sytytystulpasta tahattoman käynnistytksen estämiseksi.

Teetä tuotteen huolto pätevällä henkilöstöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

Näin varmistetaan tuotteen pysyminen turvallisessa kunnossa.

Bensiinikäyttöisiä puutarhajärsimiä koskevat erityiset turvallisuusohjeet

1. Tarkasta muokattava maa huolellisesti ja poista siellä olevat kerrostumat ja kovat tai terävät esineet, kuten kivet, kannot, lasi, rautalanka, luut tms.
2. Älä käytä bensiinikäyttöistä puutarhajärsintä selaisilla maapalstoilla, joissa on suuria kiviä ja vieraita esineitä, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
3. Älä työskentele maahan upotettujen johtojen, puhelinjohtojen, vesi- ja kaasuputkien, putkien tai letkujen yläpuolella. Jos olet epävarma, kysy tiedot kyseiseltä sähkö- tai vesilaitokselta tai paikalliselta puhelinlaitokselta maahan upotettujen johtojen paikantamiseksi.
4. Sivullisten, lasten ja eläinten on pysyttävä 23 m turvaetäisyyden päässä. Pysäytä tuote heti, jos joku henkilö lähestyy sitä.
5. Mukauta työtapasi paikallisia olosuhteita ja tuotteen tehoa vastaavasti.
6. Tämä tuote on varustettu kytkimellä. Paina kytkinvipua tarkistaaksesi, että se palaa automaattisesti lähtöasentoon. Jos näin ei ole, pätevän henkilön on säädettävä tuote uudelleen.
7. Kytke irti ennen kuin moottori käynnistetään.
8. Käynnistä moottori varovaisesti ohjeiden mukaan. Sijoita jalkasi tällöin sopivan etäisyyden päähän teräsarjasta.

9. Teräsarja ei liiku, jos kytkin on kytketty pois. Jos näin ei ole, pätevän henkilön on säädettävä tuote uudelleen.
10. Käytä tuotetta aina takapuolelta. Älä missään tapauksessa kävele tuotteen ohi tai seiso sen edessä moottorin käydessä.
11. Pidä tuotteesta aina molemmin käsin kiinni käytön aikana. Pidä ohjaimesta lujasti kiinni.
12. Huomaa, että tuote voi liikahtaa odottamattomasti ylös- ja eteenpäin, jos teräsarja osuu piileviin esteisiin, kuten kookkaisiin kiviin, juuriin tai puunrunkoihin.
13. Jos tuote osuu vieraaseen esineeseen, sammuta moottori, irrota sytytystulppa, tarkasta tuote mahdollisten vaurioiden varalta ja korjaa vauriot ennen kuin tuote käynnistetään uudelleen ja ennen kuin tuotteen käyttöä jatketaan.
14. Menettele äärimmäisen varovaisesti työskennellessäsi takaperin tai vetäessäsi tuotetta itseäsi kohti.
15. Älä ylikuormita tuotetta muokkaamalla liian syvältä tai liian nopeasti.
16. Älä missään tapauksessa käytä bensiinikäyttöistä puutarhajärsintä liian suurella ajonopeudella koviin tai liukkailla pinnoilla.
17. Menettele varovaisesti muokatessasi kovia maita. Bensiinikäyttöinen puutarhajärsin voi juuttua maahan tai rynnätä eteenpäin. Jos näin tapahtuu, vapauta ohjain äläkä pidä tuotteesta kiinni.
18. Kun työskentelet aitojen, rakennusten ja maahan upotettujen johtojen lähellä, toimi varovaisesti. Pyörivä teräsarja voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja henkilövahinkoja.
19. Menettele äärimmäisen varovaisesti työskennellessäsi sorapoluilla, -teillä tai kaduilla. Huomioi piilevät vaarat ja liikenne. Älä kuljeta matkustajia.
20. Älä missään tapauksessa poistu työasennosta moottorin käydessä.
21. Sammuta moottori aina, kun muokkaus keskeyttää tai kun on siirryttävä seuraavaan muokkauspaikkaan.
22. Poista kasvit ja muut materiaalit tuotteesta. Ne voivat takertua teräsarjaan. Sammuta moottori ja irrota sytytystulppa ennen kuin puhdistat teräsarjan.

Korjaukset

Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita ja varaosia.

Jos tuote laadunvarmistuksestamme ja suorittamistasi hoito- ja huoltotoista huolimatta menee epäkuntoon, korjauta se vain valtuutetussa ammattikorjaamossa.

Jäännösriskit

Tuotteen asianmukaisessakin käytössä on aina tiettyjä jäännösriskkejä, joita ei voida sulkea pois. Tuotteen tyyppistä ja rakenteesta voi aiheutua seuraavia mahdollisia vaaratilanteita:

- Terän osien sinkoutuminen ympäristöön
- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä
- Pakokaasujen hengittäminen

⚠ Varoitus! Tämä tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä ja lääkinnällisen laitteen valmistajan kanssa ennen kuin alkavat käyttää tätä tuotetta.

6. Tekniset tiedot

4-tahtimoottori,	212 cm ³
Moottorin teho	4,2 kW / 5,7 HV
Moottorin työkierto	3600 min ⁻¹
Suurin työleveys	750 mm
Terän halkaisija	315 mm
Käynnistysjärjestelmä, käynnistinnaru	
Polttoaine, Super E10 -bensini	
Säiliön tilavuus	3,6 l
Moottoriöljy	0,6 l (15W40)
Vaihteistoöljy	1 l (15W40)
CO ₂ -päästö	767 g/kWh
Paino	70 kg
Sytytystulppa	F7TC
Työsyvyys	310 mm

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Mitattu äänenpainetaso L _{PA}	71,12 dB
K Mittausepävarmuus	0,03 dB
Mitattu äänitehotaso L _{WA}	73,03 dB
K Mittausepävarmuus	0,05 dB
Taattu äänitehotaso L _{WA}	93 dB
Tärinäarvo a _{HW} (vasen)	11,08 m/s ²
Tärinäarvo a _{HW} (oikea)	15,42 m/s ²
K Mittausepävarmuus	1,5 m/s ²

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

HUOMIO: Käytön aikana esiintyvä tärinäarvo voi olosuhteista riippuen poiketa ilmoitetusta arvosta.

Käyttäjää suojaavat turvatoimenpiteet perustuvat arvioituihin altistukseen normaaleissa käyttöolosuhteissa (huomioiden käyttöjaksot, esimerkiksi kun tuote kytetään pois päältä, kun se käy joutokäyntiä tai kun sitä käytetään).

Rajoita melun ja tärinän muodostuminen minimiin!

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia tuotteita.
- Huolla ja puhdistu tuote säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi tuotteelle sopivaksi.
- Älä yliuormita tuotetta.
- Tarkastuta tuote tarvittaessa.
- Kytke tuote pois päältä, jos sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

⚠ Varoitus!

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

Näiden vaarojen vähentämiseksi ota huomioon seuraavat ohjeet:

- Kylmällä ilmalla pidä itsesi ja erityisesti kätesi lämpiminä.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta tällöin käsiäsi vilkastuttaaksesi verenkiertoa.
- Jotta tuote tärisee mahdollisimman vähän, huolla se säännöllisesti ja varmista, että tuotteen osat on kiinnitetty hyvin.

7. Purkamisen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on). Käytä tätä varten 5 mm:n kuusiokoloavainta (D).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.

- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Perekdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAARA!

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Asennus

⚠ VAROITUS!

Loukkaantumisvaara ja vahingoittumisvaara!

Väärien vara- ja lisävarusteosien käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja vahinkoja. Ne voivat irrota ja sinkoutua ympäristöön. Lisäksi ne voivat alentaa tuotteen tehoa.

- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita. Voit ostaa varaosia tai -tarvikkeita alan jälleenmyyjältä.
- Jos ohjeita ei noudateta, tuotteen teho voi alentua ja osia voi irrota.
- Laiminlyönnistä seuraa takuun raukeaminen.

Huomautus:

Tuotteen suuren painon vuoksi suosittelemme, että asennus tehdään vähintään kahden henkilön yhteistyönä.

Tarvittava työkalu:

- Kiintoavain, koko 8
- Kiintoavain, koko 10
- 2 kiintoavainta, koko 13
- Kärkipihdit*

*Ei sisälly toimitukseen!

8.1 Terien (11 + 11b) asennus (kuvat 2 + 3)

1. Työnnä terä (vasen) (11) akselin päälle.
2. Toista toimenpide vastapäisellä puolella terän (oikea) (11b) kanssa.
3. Liitä pultti (31) ja sokka (32) teräakseleiden reikien läpi ja varmista ulos luiskahtamista vastaan.

4. Jos et käytä terän laajennusosaa, työnnäteräsuojus (12) molemmille puolille akselin päälle ja varmista, että reiät ovat kohdakkain.
5. Liitä kuusioruuvi (35) teräakseleiden reikien läpi ja kiinnitä se aluslaatan (36) ja mutterin (37) kanssa.

8.2 Terän laajennusosien (vasen + oikea) (11a + 11c) asennus (kuvat 2 + 3)

1. Työnnä terän laajennusosa (vasen) (11a) aiemmin asennettuun terään (vasen) (11) siten, että terän hiottu pinta osoittaa tuotteen etupuolelle.
2. Kohdista reiät.
3. Kiinnitä terä (vasen) (11) ruuveilla terän laajennusosaan (vasen) (11a). Käytä tätä varten kuusioruuvia M8 x 45 mm (35), aluslaattaa (36) ja kuusiomutteria M8 (37) ja kahta kiintoavainta, koko 13.
4. Toista toimenpide toisella puolella terän (oikea) (11b) ja terän laajennusosan (oikea) (11c) kanssa.
5. Aseta teräsuojus (12) sen jälkeen paikalleen.
6. Liitä kuusioruuvi M8 x 45 mm (35) teräakseleiden reikien läpi ja kiinnitä se aluslaatan (36) ja kuusiomutterin M8 (37) kanssa.
7. Toista toimenpide vastapäisellä puolella.

⚠ VAROITUS! Huomioi teriä asentaessasi oikea pyörimissuunta.

Terät eivät ole symmetrisiä ja niitä ei sen vuoksi voi vaihtaa oikealta vasemmalle. Terät on asennettava oikeaan pyörimissuuntaan.

8.3 Kuljetuspyörän (25) asennus (kuva 4)

1. Löysää pultti (25b) ja esiasennettu ruuvi (25a) pyöräkiinnityksessä. Huomautus: poista varmistuslanganka ruuvin reiästä ennen mutterin avaamista.
2. Aseta kuljetuspyörä (25) pyöräkiinnitykseen, huomioi tällöin reiät.
3. Kiinnitä kuljetuspyörä (25) aiemmin irrotetulla ruuvilla (25a) ja pultilla (25b).
4. Varmista ruuvi (25a) uudelleen varmistuslangalla, kun mutteri on kiinnitetty.
5. Varmista kuljetuspyörä (25) sokalla (25c) niin, ettei se voi luiskahtaa pois paikaltaan.

8.4 Suojalevyn laajennusosien (9 + 17) asennus (kuvat 5-7)

1. Aseta tärinänvaimennin (40) suojalevyn laajennusosissa oleviin pitkiin reikiin. Aseta suojalevyn laajennusosat (9 + 18) yläkautta jo olemassa olevaan suojalevyyn.
2. Kohdista reiät.

- Kiinnitä suojalevyn laajennusosat (9 + 18) kolmella laipallisella kuusioruuveilla M6 x 16 mm (38) ja laipallisilla kuusiomuttereilla M6 (39). Käytä tätä varten kiintoavainta (koko 8 mm) ja kiintoavainta (koko 10 mm).
- Toista toimenpide vastapäisellä puolella.
- Kohdista sen jälkeen suojalevyn laajennusosien tuki (10) molempiin ulkopuolisiin reikiin ja kiinnitä se laipallisilla kuusioruuveilla M6 x 16 mm (38) ja laipallisilla kuusiomuttereilla M6 (39). Käytä tätä varten kiintoavainta (koko 8 mm) ja kiintoavainta (koko 10 mm).

8.5 Vaihdevivun (5) asennus (kuva 8)

- Työnnä kumikahva (5a) vaihdevivun (5) päälle.
- Työnnä vaihdevipu (5) kytkinlevyn aukon läpi.
- Kiinnitä vaihdevipu (5) sitten kytkintankoon pultilla (31) ja sokalla (32). Lisäksi pultti (31) on ohjattava sisään kytkinlevyn aukon alapuolelta. **Huomautus:** Käytä sokan (32) sisään ohjaamisessa kärkipihtejä*.

8.6 Hihnan suojuksen (7) asennus (kuva 9)

- Aseta hihnan suojus (7) sitä varten olevien reikien päälle.
- Asenna hihnan suojus (7) kahdella laipallisella kuusioruuveilla M5 (7a). Käytä tätä varten yhtä kiintoavainta, koko 8.

8.7 Syvyysvasteen (6) asennus (kuvat 10-11)

- Aseta pidin (syvyysvaste) (8) kiinnityskohtaan.
- Kiinnitä pidin pitimen pultilla (syvyysvaste) (29) ja sokalla (30).
- Aseta syvyysvaste (6) alakautta rungon aukkoon alempaan rajoittimeen saakka.
- Varmista syvyysvaste (6) pultilla (33) ja sokalla (34).

8.8 Kulkupyörrien (27) asennus (kuvat 12 + 13)

Huomautus:

Käytä kulkupyöriä (27) muuhun kuljetukseen tai käytettäessä muita lisävarusteita (esimerkiksi oja-aura, kyntöaura tai peruna-aura).

Jotta kulkupyörät (27) voidaan asentaa, terät (vasen + oikea) (11 + 11b) ja terien laajennusosat (vasen + oikea) (11a + 11c) on irrotettava.

Venttiilin on oltava kulkupyörän (27) ulkosivulla. Huomio tällöin pyörrien kulkusuunta.

- Liitä kulkupyörä (27) pyörän akseliin (28).

- Kiinnitä pyörän akseli (28) kuusioruuveilla M10 x 25 mm (28a), jousirenkailla (28b) ja kuusiomuttereilla M10 (28c).
- Suuntaa kulkupyörää (27), kunnes pyörän navassa ja akselissa olevat reiät ovat kohdakkain.
- Liitä pultti (31) pyörän akselin ja käyttöakselin keskimmaiseen aukkoon ja liitä sen jälkeen sokka (32).
- Toista toimenpide toisella puolella.

9. Ennen käyttöönottoa

△ HUOMIO!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

△ VAROITUS!

Vaara terveydelle!

Bensiini-/voiteluöljyhöyryjen ja pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

- Älä hengitä bensiini-/voiteluainehöyryjä ja pakokaasuja.
- Käytä tuotetta vain ulkona.

HUOMAUTUS!

Tuotteen vahingoittuminen

Jos tuotetta käytetään ilman moottori- ja vaihteistoöljyjä tai liian vähäisellä määrällä sitä, seurauksena voi olla moottorivaurio.

- Täytä bensiiniä ja öljyä ennen käyttöönottoa. Tuote toimitetaan ilman moottori- ja vaihteistoöljyä.

HUOMAUTUS!

Ympäristövahingot!

Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

HUOMAUTUS!

Vahingoittumisvaara!

Jos käytetään väärin varastoitua tai muuta kuin hyväksyttyä polttoainetta, kaasutin voi tukkeutua tai moottorin toiminta voi häiriintyä.

- Laita tarpeeton polttoaine ilmatiiviiseen säiliöön ja säilytä sitä pimeässä, viileässä tilassa.

Tarkastukset ennen käyttöä

- Tarkasta moottori joka puolelta öljy- tai bensiinivuo-
tojen varalta.
- Tarkasta moottoriöljyn määrä.
- Tarkasta polttoaineen määrä – polttoainesäiliön (21)
on oltava vähintään puolillaan.
- Tarkasta ilmansuodattimen kunto (katso kappale
14.2).
- Tarkasta polttoainejohtojen kunto.
- Varmista, että sytytystulppapistoke on kiinnitetty sy-
tytystulppaan.
- Huomioi vaurioista kertovat merkit.
- Tarkasta, että kaikki suojukset on asetettu paikoil-
leen ja että kaikki ruuvit, mutterit ja tapit on kiristetty.

Tarvittava työkalu:

- Suppilo*
- Pyyhe*

*Ei sisälly toimitukseen!

9.1 Vaihteistoöljyn täyttäminen (kuva 1)

⚠ Huomio!

**Bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin toimitetaan il-
man vaihteistoöljyä. Öljyä on sen vuoksi ennen
käyttöönottoa ehdottomasti täytettävä. Käytä tätä
varten moniasteöljyä (SAE 15W-40).**

Liian alhainen öljyntaso vahingoittaa vaihteistoa.

1. Aseta bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin tasaisel-
le, suoralle pinnalle.
2. Kierrä vaihteistoöljyn täyttöruuvi (17) ulos.
3. Täytä säiliö öljyllä käyttäen suppiloa*. Huomioi
suurin 1 litran täyttömäärä. Täytä öljyä varovasti
täyttöputken alareunaan asti.
4. Kierrä vaihteistoöljyn täyttöruuvi (17) uudelleen
sisään.

9.2 Moottoriöljyn täyttö (kuva 1)

⚠ Huomio!

**Bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin toimitetaan il-
man moottoriöljyä. Öljyä on sen vuoksi ennen käyt-
töönottoa ehdottomasti täytettävä. Käytä tätä var-
ten moniasteöljyä (SAE 15W-40).**

Tarkasta öljyntaso säännöllisesti ennen jokaista käyt-
töönottoa. Liian alhainen öljyntaso voi vahingoittaa
moottoria.

1. Aseta bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin tasaisel-
le, suoralle pinnalle.
2. Kierrä öljyn täyttötulppa mittatikun kanssa (23) ulos.
3. Täytä säiliö moottoriöljyllä käyttäen suppiloa*.
Huomioi suurin 600 ml:n täyttömäärä. Täytä öljyä
varovasti täyttöputken alareunaan asti.
4. Pyyhi öljyn täyttötulppa mittatikun kanssa (23)
puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
5. Ohjaa öljyn täyttötulppa öljynmittatikun kanssa
(23) uudelleen sisään ja tarkasta öljyn täyttötaso
kiertämättä mittatikkuu uudelleen kiinni.
6. Öljytason on oltava öljynmittatikun keskimmäisen
merkin sisällä.
7. Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, lisää suosi-
teltu määrä öljyä (enint. 600 ml).
8. Kierrä öljyn täyttötulppa mittatikun kanssa (23)
sen jälkeen uudelleen sisään.

9.3 Öljyn täyttäminen ilmansuodattimen koteloon (kuva 14)

Käytä tätä varten tyypin SAE 10W-30 /10W-40 öljyä.
Täytä öljy vain sitä varten olevaan säiliöön.

1. Avaa ilmansuodattimen kannessa (20) oleva siipi-
mutteri (20a).
2. Ota ilmansuodattimen kansi (20) pois.
3. Täytä säiliö öljyllä merkkiin asti.
4. Asenna ilmansuodattimen kansi (20) uudelleen
käyttäen siipimutteria (20a).

9.4 Bensiinin täyttö (kuva 1)

⚠ VAARA!

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Polttoaine voi syttyä ja mahdollisesti räjähtää täytön
aikana. Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuo-
lemaan.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Pidä kuumuus, liekit ja kipinät loitolla.
- Täytä polttoainetta vain ulkona.
- Käytä suojakäsineitä.
- Vältä kosketusta ihon ja silmien kanssa.
- Käynnistä tuote vähintään 3 m etäisyydellä poltto-
aineen täyttöpaikasta.
- Huomioi vuodot. Jos bensiiniä vuotaa ulos, älä
käynnistä moottoria.

⚠ Huomio!

**Bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin toimitetaan il-
man bensiiniä. Bensiiniä on sen vuoksi ehdotto-
masti täytettävä ennen käyttöönottoa. Käytä tätä
varten Super E10 -bensiiniä.**

1. Puhdista täyttöalueen ympäristö. Polttoainesäiliöön joutunut lika aiheuttaa käyttöhäiriöitä.
2. Avaa säiliön korkki varovasti, jotta mahdollisesti muodostunut ylipaine pääsee purkautumaan.
3. Täytä polttoainesäiliö (21) bensiinillä käyttäen suppiola*. Huomioi suurin täyttömäärä 3,6 l. Täytä bensiiniä varovasti täyttöputken alareunaan asti.
4. Sulje säiliön korkki uudelleen. Varmista, että säiliön korkki on tiiviisti kiinni.
5. Puhdista polttoainesäiliön kansi ja ympäristö.
6. Tarkasta, ettei polttoainesäiliössä (21) ja polttoaineletkuissa ole vuotoja.
7. Siirry vähintään kolmen metrin päähän polttoaineen lisäyspaikasta, ennen kuin käynnistät moottorin.

10. Käyttö

10.1 Kuljetuspyörä (25) (kuva 1)

Taita kuljetuspyörä (25) ylös, kun työskentelet bensiinikäyttöisellä puutarhajyrsimellä.

Taita kuljetuspyörä (25) alas, kun bensiinikäyttöistä puutarhajyrsintä kuljetetaan. Pidä tuotetta kuljetuksen aikana eteenpäin kallistettuna, jotta teräsarja ei enää koske maahan.

Voit vetää tai työntää bensiinikäyttöisen puutarhajyrsimen seuraavaan paikkaan.

Pidempää kuljetusta varten on suositeltavaa asentaa kulkupyörät (27) (katso tähän liittyen kohta 9.8).

Kuljetuksen aikana:

1. Poista pultti (25b) ja sokka (25c) ja taita kuljetuspyörä (25) alas.
2. Aseta kuljetuspyörä (25) etummaiseen pyörän piteeseen ja kiinnitä se pultilla (25b) ja sokalla (25c).

Kun suoritetaan töitä:

1. Poista pultti (25b) ja sokka (25c) ja vedä kuljetuspyörä (25) ylös.
2. Liitä pultti (25b) kuljetuspyörän (25) alempaan aukkoon ja kiinnitä se sokalla (25c).

10.2 Syvyysvaste (6)

△ HUOMIO! Sammuta moottori ja odota ennen syvyysvasteen (6) säätämistä, että terä on pysähtynyt kokonaan!

Työsyvyyttä säädetään syvyysvasteella (6). Se auttaa käyttäjää bensiinikäyttöisen puutarhajyrsimen suunnan ja nopeuden säätämisessä.

Kun syvyyden säätöä lasketaan, bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin jarruttaa ja työsyvyys suurenee. Kun syvyyden säätöä nostetaan, puutarhajyrsimen nopeus kasvaa ja työsyvyys pienenee. (Kuva 11)

10.3 Työsyvyyden säätö (kuva 11):

1. Poista pultti (33) ja sokka (34) syvyysvasteesta (6).
2. Siirrä syvyysasento haluttuun asentoon.
3. Kiinnitä syvyysasetus pultilla (33) ja sokalla (34).

Raskaassa maanmuokkauksessa (syvyys 100 mm tai enemmän) syvyysvaste (6) poistetaan ja terien annetaan muokata 100 mm syvyyteen liikuttamalla konetta hieman eteen- ja taaksepäin. Vedä bensiinikäyttöistä puutarhajyrsintä hitaasti taaksepäin ja anna mullan liukua eteen terien yli.

10.4 Virtakytkin (14) (kuva 1)

Sytytysjärjestelmä aktivoidaan ja deaktivoidaan virtakytkimellä (14). Virtakytkimen (14) on oltava ON-asennossa, jotta moottori voi käynnistyä. Moottori pysähtyy, kun virtakytkin (14) siirretään OFF-asentoon.

10.5 Vaihdevipu (5) (kuva 1)

Vaihdevivulla (5) voidaan valita yksi peruutusvaihe (-1), tyhjäkäynti (0) ja kaksi eteenpäinajovaihdetta (2 ja 1).

Aseta tarvittava vaihe vaihdevivulla (5). HUOMIO! Vapauta kytkinvipu (1) ennen vaihteen vaihtamista.

Huomautus:

- Vaihda vaihe vain koneen ollessa paikallaan.
- Älä koskaan vaihda vaihdetta rinteessä.

10.6 Kylmäkäynnistys (kuva 1)

HUOMIO! Aseta vaihdevipu asentoon "0". Kun vaihdevipu on asennossa 1 tai 2, moottori kiihdyttää ja samalla tuotteen terät alkavat pyöriä, mistä aiheutuu onnettomuuksien tai vammojen vaara. Älä koskaan kiedo käynnistysnarua käden ympärille.

HUOMIO! Vapauta kytkinvipu (1) ennen vaihteen vaihtamista.

1. Aseta kuljetuspyörä (25) ylös.
2. Aseta vaihdevipu (5) asentoon "0".
3. Kylmä moottori: Aseta rikastinvipu (16) "auki"-asentoon.
4. Avaa bensiinihana (15).
5. Aseta virtakytkin (14) ON-asentoon.
6. Aseta kaasuvipu (13) puolen kaasun asentoon (eli puoliaksi avattuun asentoon).

7. Vedä käynnistysvaijeria (22) voimakkaasti ja anna sen kelaautua hitaasti takaisin sisään. Älä päästä käynnistysvaijeria (22) pauskautumaan takaisin. Vedä käynnistysvaijeria (22) tarvittaessa useita kertoja, kunnes moottori käynnistyy.
8. Anna moottorin käydä muutaman sekunnin ajan lämpimäksi.
9. Sulje rikastinvipu (16) hitaasti pian moottorin käynnistymisen jälkeen.
10. Aseta tarvittava vaihde vaihdevivulla (5).
11. Pidä molemmin käsin kiinni kahvoista (2).
12. Aseta kaasuvipu (13) täyden kaasun asentoon (jänis).
13. Paina kytkinvipu (1) alas. Tällöin terät käynnistyvät ja puutarhajyrsin liikkuu eteenpäin.

HUOMAUTUS!

Jo edellisen käyttökerran vuoksi lämpimän moottorin uudelleenkäynnistys ei normaalisti vaadi rikastimen käyttöä.

10.7 Käynnistys lämpimänä (kuva 1)

Lämmin moottori: Älä käytä rikastinta (16), vaan pidä se kiinni-asennossa.

1. Aseta kaasuvipu (13) puolen kaasun asentoon (eli puoliksi avattuun asentoon).
2. Aseta virtakytkin (14) ON-asentoon.
3. Avaa bensiinihana (15).
4. Vedä käynnistysvaijeria (22) voimakkaasti ja anna sen kelaautua hitaasti takaisin sisään. Älä päästä käynnistysvaijeria (22) pauskautumaan takaisin. Vedä käynnistysvaijeria (22) tarvittaessa useita kertoja, kunnes moottori käynnistyy.
5. Aseta kaasuvipu (13) täyden kaasun asentoon (jänis).

HUOMIO: Tuotetta ei saa kallistaa liikaa! Öljyä voi valua ulos tai sitä voi päästä kaasuttimeen, palokammioon jne., jolloin tuote vahingoittuu! Poikkeuksen muodostavat öljynvaihto- ja huoltotilanteet! Jos tuotetta on kallistettava huolto-, puhdistus- tai korjaustöiden vuoksi, sitä on kallistettava aina niin, että sytytystulppa osoittaa ylöspäin.

10.8 Kytchentä pois (kuva 1)

1. Vapauta kytkinvipu (1), jotta terät ja käyttökoneisto pysähtyvät.
2. Aseta kaasuvipu (13) puolen kaasun asentoon (eli puoliksi avattuun asentoon).
3. Aseta virtakytkin (14) OFF-asentoon.

11. Maanmuokkaustyöt

△ Huomio! Liikuta tuotettavain kävelynopeudella. Ole erityisen varovainen, kun käännät tuotetta tai vedät sitä itseesi päin.

11.1 Maanmuokkaus

Maanmuokkauksessa maa-aines rikotaan ja käännetään ja muokataan kylvämistä varten.

Optimaalinen työsyvyys on 100–150 mm. Lisäksi bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin poistaa maasta ei-toivotut kasvit.

Näiden kasvinosien murskaus lannoittaa maata.

Älä muokkaa liian kuivia maita, jotka pölyävät eivätkä sido vettä.

- Tämän takia maata tulee kastella joitain päiviä ennen muokkausta.

Liian märkään maahan muodostuu muokattaessa ei-toivottuja kockareita.

- Tämän takia maan on annettava voimakkaan sateen jälkeen kuivua kaksi päivää ennen muokkausta.
- Asianmukaisesti muokattu ja välittömästi muokauksen jälkeen hyödynnetty tasainen pinta edistää kasvien kasvua, koska kosteus pysyy maassa.
- Tosiasiallinen työsyvyys määritetään maalajin ja työskentelyolosuhteiden mukaan. Määrätyillä mailla yksi muokkaukset riittää halutun syvyyden saavuttamiseen. Toisilla mailla haluttu syvyys saavutetaan vasta kahden tai kolmen muokkauksen jälkeen. Tässä tapauksessa syvyyden säätöä on laskettava ennen jokaista muokkauksetta. Muokkaus on suoritettava eri muokkaukseroilla vuorotellen pitkiäisiä ja poikittaissuuntaan.
- Älä yritä muokata maata ensimmäisellä muokkauksella liian syvältä. Jos tuote ryntää tai nykii, tuotetta on liikutettava hieman nopeammin maata pitkin.
- Jos bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin pysähtyy ja jää kaivamaan yhtä kohtaa, liikuta ohjainta edestakaisin, kunnes tuote liikkuu taas eteenpäin.
- Paljastuneet kivet on poistettava.

△ VAROITUS! Jos tuote osuu vierasesineeseen, tuote on pysäytettävä heti ja sytytystulpan pistoke on vedettävä irti ja bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Käynnistä tuote uudelleen vasta sitten, kun on varmistettu, että kaikki toimii moitteettomasti.

11.2 Maan kuohkeuttaminen

VARO! Jos maaperä on liian kovaa, sen pinta on rikkottava ennen viljelytöitä, jotta terät tai muut tuotteiden osat eivät vahingoitu.

Viljelytöillä tarkoitetaan kasvien täyttämän alueen maaperän kuohkeutusta ja muokkausta rikkaruohojen poistamiseksi ja maan kuohkeuttamiseksi. Optimaalinen työsyvyys on alle 50 mm.

12. Kuljetus

△ VAROITUS!

Loukkaantumisvaara!

Tuotteen tahaton ja odottamaton käynnistyminen voi johtaa loukkaantumiseen.

- Sammuta moottori ennen tuotteen lastausta ja vedä sytytystulpan pistoke irti sytytystulpasta sen jälkeen, kun moottori on jäähtynyt.
- Tuote voi aiheuttaa omalla painollaan vakavia puristumisvammoja.
- Anna moottorin jäähtyä ennen kuljetusta tai lataamista, jotta vältetään palovammojen ja tulipalon vaara.
- Tyhjennä polttoainesäiliö täydellisesti, kun kone kuljetetaan pitkän etäisyyden päähän.
- Pidä kiinni bensiinikäyttöisen puutarhajärsimen moilemmista kahvoista (2) ja kallista tuotetta eteenpäin, kunnes se onkuljetuspyörän (25) varassa (katso myös kappale 11.1). Vedä tai työnnä bensiinikäyttöistä puutarhajärsintä hitaasti (kävelynopeus). Siileällä ja tasaisella alustalla tuotetta tulee työntää. Kuoppaisella alustalla sitä kannattaa vetää.
- Asenna pitempiä siirtomatkoja varten kulkupyörät (27).
- Varmista tuote kuljetusajoneuvossa niin, ettei se voi vieriä tai luisua paikaltaan tai kaatua.
- Varmista, että tuote ei törmää kuljetuksen aikana esteisiin ja ettei mitään esineitä voi pudota tuotteen päälle. Älä aseta mitään esineitä tuotteen päälle, äläkä aseta mitään nojaamaan tuotetta vasten.

13. Puhdistus ja huolto

△ VAROITUS!

Loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen. Lämpötila voi kohota jopa yli 80 °C:seen.

- Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.

- Anna moottorin jäähtyä.
- Vedä sytytystulppapistoke irti sytytystulpasta.

△ VAROITUS!

Vaara terveydelle!

Bensiini-/voiteluöljyhöyryjen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

- Älä hengitä bensiini-/voiteluainehöyryjä.
- Käytä tuotetta vain ulkona.

HUOMAUTUS!

Vahingoittumisvaara!

Jos koteloon pääsee vettä, seurauksena voi olla moottorivaurioita. Lisäksi korkeapainepesurin vesisuihku voi vahingoittaa tuotteen osia.

- Puhdista tuote pyyhkeellä, käsiharjalla jne.
- Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä ruiskuta sitä korkeapainepesurilla.

Huoltokaavio	
Tarkastukset kunnossapitoa varten	Aikaväli
Löystyneet ruuvit	Ennen käyttöönottoa
Tarkastus vaurioiden varalta	Ennen käyttöönottoa
Tarkasta polttoainesäiliön tiiviys	Ennen käyttöönottoa
Puhdista tuote	Käyttöänoton jälkeen
Puhdista/vaihda sytytystulppa	100 käyttötunnin välein
Puhdista ilmansuodatin	50 käyttötunnin välein
Öljynvaihto (moottori ja vaihteisto)	100 käyttötunnin välein

HUOMAUTUS!

Ympäristövahingot!

Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppiiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

Tarvittava työkalu:

- Keräysastia*
- Kiintoavain, koko 10
- Suppilo*

*Ei sisälly toimitukseen!

13.1 Moottoriöljyn vaihto (kuva 1)

Moottoriöljyn vaihto on suoritettava moottorin ollessa käyttölämpötilassa ja sammutettuna.

Käytä vain moottoriöljyä (SAE 15W-40).

1. Aseta bensiinikäyttöinen puutarhajärsin tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Aseta sopiva keräysastia öljyntyhjennysruuvien (24) alle.
3. Käytä kiintoavainta (koko 10 mm) avataksesi öljyntyhjennysruuvien (24) ja valuttaaksesi moottoriöljyn pois.
4. Kun moottoriöljy on poistettu kokonaan, asenna öljyntyhjennysruuvi (24) takaisin paikalleen.
5. Kierrä öljyn täyttötulppa öljynmittatikon kanssa (23) vastapäivään ulos.
6. Täytä tuoretta moottoriöljyä ja tarkista öljyntaso (katso 10.1). Käytä tätä varten suppiloa*.
7. Kierrä öljyn täyttötulppa öljynmittatikon (23) kanssa sen jälkeen myötäpäivään kiinni.

13.2 Vaihteistoöljyn vaihto (kuva 13)

Vaihteistoöljyn vaihto on suoritettava moottorin ollessa käyttölämpötilassa ja sammutettuna.

Käytä vain öljyä (SAE 15W-40).

1. Aseta bensiinikäyttöinen puutarhajärsin tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Aseta sopiva keräysastia vaihteistoöljyn tyhjennysruuvien (17a) alle.
3. Avaa vaihteistoöljyn tyhjennysruuvi (17a) valuttaaksesi vaihteistoöljyn ulos.
4. Kun vaihteistoöljy on poistettu kokonaan, asenna vaihteistoöljyn tyhjennysruuvi (17a) takaisin paikalleen.
5. Kierrä vaihteistoöljyn täyttöruuvi (17) vastapäivään ulos.
6. Täytä vaihteistoöljyä (katso 10.1). Käytä tätä varten suppiloa*.
7. Kierrä vaihteistoöljyn täyttöruuvi (17) uudelleen sisään.

13.3 Ilmansuodattimen (20) huolto (kuva 1)

△ VAARA!

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Polttoaine voi syttyä ja mahdollisesti räjähtää, jos puhdistus tehdään väärin.

Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.

- Puhdista ilmansuodatin vain koputtelemalla tai puhaltamalla paineilmalla.
- Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai syttyvillä liuottimilla.

HUOMAUTUS!

Vahingoittumisvaara!

Moottorin käyttäminen ilman paikalleen asetettua suodatinelementtiä voi aiheuttaa moottorivaurion.

- Älä koskaan anna moottorin käydä ilman paikalleen asetettua ilmansuodatinta.

Likainen ilmansuodatinpanos alentaa moottoritehoa, koska kaasuttimeen syötetään liian vähän ilmaa. Säännöllinen tarkastus on sen vuoksi välttämätöntä.

Ilmansuodatin on tarkastettava 50 käyttötunnin välein ja se on tarvittaessa puhdistettava.

1. Avaa ilmansuodattimen kannen (20) siipimutteri (20a) avataksesi kannen.
2. Tarkasta ilmansuodattimen kansi (20) aukkojen tai halkeamien varalta. Vaihda vioittunut osa tarvittaessa.
3. Pyyhi suodatinkotelon sisällä oleva lika pois puhtaalla, kostealla pyyhkeellä. Varmista, ettei aukkoon pääse likaa.
4. Ota suodatinelementti irti. Tarkasta se vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa.
5. Puhalla suodatinelementti perusteellisesti paineilmalla.
6. Lisää tarvittaessa öljyä ilmansuodattimen koteloon. (katso 10.3).
7. Aseta puhdas ilmansuodatin uudelleen sisään ja kiinnitä ilmansuodattimen kansi (20) siipimutterilla (20a).

13.4 Puhdista/vaihda sytytystulppa

△ HUOMIO!

Vaihda sytytystulppa vain moottorin ollessa kylmä!

Tarkasta sytytystulpan likaisuus ensimmäisen kerran 10 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessakuparilankaharjalla.

Vaihda sytytystulppa 100 käyttötunnin välein tai tarvittaessa.

1. Vedä sytytystulpan pistoke irti ja poista sytytystulpan alueella oleva lika.
2. Kierrä sytytystulppa irti mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella (C) ja tarkasta se.

3. Tarkasta eristin. Vaihda sytytystulppa, jos siinä on vaurioita, kuten esimerkiksi halkeamia tai säröjä.
4. Puhdista sytytystulpan elektrodit teräsharjalla.
5. Tarkasta kipinäväli ja säädä se rakomitalla. Jotta moottori pysyy tehokkaana, täytyy sytytystulpan olla puhdas ja sen kipinävälin on oltava oikea (0,7-0,8 mm).
6. Kierrä sytytystulppa käsin takaisin paikalleen ja kiristä sitä sytytystulppa-avaimella (C) noin 1/4 kierrosta.
7. Aseta sytytystulpan pistoke sytytystulpan päälle.

⚠ HUOMIO!

Löysä sytytystulppa voi ylikuumentua ja vahingoittaa moottoria. Jos sytytystulppa kiristetään liian tiukalle, sylinterinkannessa oleva kierre voi vahingoittua.

13.5 Bensiinin poistaminen bensiinin imupumpulla

Kun konetta varastoidaan pitemmän aikaa, bensiini on pumpattava pois.

⚠ VAROITUS!

Vaara terveydelle!

Bensiini-/voiteluöljyhöyryjen ja pakokaasujen hengittämisen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

- Älä hengitä bensiini-/voiteluainehöyryjä ja pakokaasuja.
- Tyhjennä polttoaine vain ulkona.

1. Varaa käyttöön keräysastia ja aseta se bensiini imupumpun (ei sisälly toimitukseen) letkun alle.
2. Kierrä polttoainesäiliön korkki auki ja poista se.
3. Työnnä bensiinin imupumpun letku polttoainesäiliöön (21) ja pumpkaa bensiini kokonaan pois bensiinin imupumpun avulla.
4. Kierrä polttoainesäiliön korkki uudelleen tiukasti kiinni.

13.6 Kytkimen säätäminen

Kytken välys muuttuu kytkimen kuluessa. Asianmukaisen toiminnan mahdollistamiseksi kytkimen vaijeria on säädettävä.

1. Aseta kytkinvipu (1) säätölaitteella alkuperäiseen asentoon.
2. Kiristä vastamutteri tätä varten kiintoavaimella (koko 10 mm), kunnes kytkin kytkeytyy taas asianmukaisesti.

13.7 Kiilahihnan kiristys ja kiilahihnan vaihto

Ota tätä varten yhteyttä ammattikorjaamoon.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Tuotteen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:

Kun tuote lähetetään huoltoasemalle korjausta varten, on huomioitava, että turvallisuussyistä tuote on tyhjentävä öljystä ja polttoaineesta ennen sen lähettämistä.

13.8 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Tuotteen tyyppi
- Tuotteen tuotenumero

Varaosat / lisätarvikkeet

Bensiinin imupumppu	7907600001
Peruna-aura	7912301702
Kyntöaura	7912301703
Rautapyörä	7912301704
säädettävä oja-aura	7912301705

Tuotenro:

13.9 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Sytytystulpat, terät, ilmansuodatin, kaikki käyttöaineet

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14. Varastointi

⚠ VAARA!

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Jos tuotetta varastoidaan mahdollisten syttymislähteen lähellä, seurauksena voi olla tulipalo tai räjähdys. Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.

- Poista mahdolliset syttymislähteet, kuten esim. uunit, kuumavesiböilerit, kaasusäiliöt, kaasukuivaajat jne.

HUOMAUTUS!

Vahingoittumisvaara!

Jos tuotetta ei varastoida asianmukaisesti, seurauksena voi olla moottorivaurioita.

- Varastoi tuote liialta, pölyltä ja kosteudelta suojattuna.

14.1 Varastoiminen pitkien käyttöaukojen aikana:

Jos bensiinikäyttöistä puutarhajyrsintä ei aiota käyttää yli 30 päivään, on suoritettava seuraavat toimenpiteet bensiinikäyttöisen puutarhajyrsimen valmistelemiseksi varastointia varten.

1. Tyhjennä bensiinisäiliö kokonaan (katso kappale 14.4). Varastoitu bensiini, joka sisältää etanolia tai MTBE:tä, pilaantuu 30 päivässä. Pilaantuneen bensiinin kumipitoisuus on suuri ja se voi tukkia kaasuttimen ja heikentää bensiinin syöttöä.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se sammuu. Näin varmistetaan, ettei kaasuttimeen jää bensiiniä. Siten estetään kerrostumien muodostuminen kaasuttimeen ja moottorin mahdollisen vahingoittuminen.
3. Poista moottoriöljy moottorista, kun moottori on vielä lämmin. Täytä uutta öljyä (katso kappale 14.1).
4. Anna moottorin jäähtyä. Irrota sytytystulppa ja täytä sylinteriin 30 ml korkealuokkaista moottoriöljyä. Vedä käynnistysvaijeria (22) hitaasti, jotta öljy leviää. Vaihda sytytystulppa.

⚠ HUOMIO! Irrota sytytystulppa ja poista öljy kokonaan sylinteristä ennen kuin tuote käynnistetään uudelleen varastoinnin jälkeen.

5. Puhdista bensiinikäyttöisen puutarhajyrsimen ulkopinnat puhtailla rievuilla ja poista epäpuhtaudet tuuletusraosta.

⚠ HUOMIO! Älä käytä teräviä puhdistusvälineitä äläkä puhdista muoviosia mineraaliöljypohjaisilla puhdistusaineilla. Kemikaalit voivat vahingoittaa muovia.

6. Tarkasta, onko osia löystynyt tai voittunut. Korjaa tai vaihda vioittuneet osat ja kiristä löystyneet ruuvit ja mutterit.
7. Irrota terät. Puhdista terät ja voitele ne ruostumisen estämiseksi. Asenna terät takaisin paikoilleen.
8. Voitele pyörän akselit kevyesti. Voitele kaasuvaijeri ja kaikki paljaana olevat liikkuvat osat. Älä irrota moottorin suojusta.
9. Varastoi bensiinikäyttöistä puutarhajyrsintä pysty-asennossa puhtaassa, kuivassa rakennuksessa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

⚠ HUOMIO! Älä varastoi polttoaineella täytettyä bensiinikäyttöistä puutarhajyrsintä huonosti tuuletetussa paikassa, missä polttoainehöyryt voivat joutua kosketuksiin sytytyskipinöiden, merkkilamppujen tai muiden syttymislähteiden kanssa. Käytä vain hyväksyttyjä polttoainesäiliöitä.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

15. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Käyttöikänsä päähän tulleen tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen tuotteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

16. Ohjeet häiriöiden poistoon

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	<ol style="list-style-type: none"> Kytkinvipu ei ole oikeassa asennossa. Säiliö on tyhjä. Ilmansuodattimen komponentit ovat likaisia. Sytytystulppa on irti. Sytytystulpan johtoa ei ole kiinnitetty oikein. Sytytystulpan kipinäväli on väärä. Sytytystulppa viallinen. Kaasuttimessa on liian paljon polttoainetta. 	<ol style="list-style-type: none"> Aseta kytkinvipu oikeaan asentoon. Täytä säiliö. Puhdista ilmansuodattimen komponentit. Kiristä sytytystulppa 25-30 Nm:n kiristysmomentilla. Kiinnitä johto sytytystulppaan. Säädä elektrodien väliksi (kipinäväliksi) 0,7–0,8 mm. Aseta uusi sytytystulppa oikeaan asentoon. Ota ilmansuodatin pois ja vedä käynnistysvaijeria toistuvasti, kunnes kaasutin on puhdas. Aseta ilmansuodatin takaisin paikalleen.
Moottori käynnistyy huonosti tai menettää tehoa.	<ol style="list-style-type: none"> Sytytysmoduuli on viallinen. Likaa, vettä tai hometta polttoainesäiliössä. Ilmansuodattimen komponentit ovat likaisia. 	<ol style="list-style-type: none"> Ota yhteyttä asiakaspalveluun. Tyhjennä säiliö ja täytä puhtaalla ja tuoreella polttoaineella. Puhdista ilmansuodattimen komponentit.
Moottori käy epätasaisesti.	<ol style="list-style-type: none"> Ilmansuodattimen komponentit ovat likaisia. Kytkinvipu on juuttunut vieraan materiaalin vuoksi. Moottorin alapuoliset jäähdytyslaipat ja ilmanottoaukot ovat tukossa. 	<ol style="list-style-type: none"> Puhdista ilmansuodattimen komponentit. Poista vieras materiaali. Poista vieras materiaali jäähdytyslaipoista ja ilmanottoaukoista.
Moottori sakkaa korkeissa nopeuksissa.	<ol style="list-style-type: none"> Sytytystulpan kipinäväli on liian pieni. 	<ol style="list-style-type: none"> Säädä kipinäväliksi 0,7 - 0,8 mm.
Moottori ylikuumennut.	<ol style="list-style-type: none"> Jäähdytysilman virtaus on estynyt. Sytytystulppa viallinen. 	<ol style="list-style-type: none"> Poista kaikki vieraat materiaalit rungosta, puhaltimesta, ilmanottoaukoista ja jäähdytyslaipoista. Asenna F7TC-sytytystulppa.
Moottori tärisee epänormaalisti tavalla.	<ol style="list-style-type: none"> Teriä ei ole koottu oikein. Teriä ei ole tasapainotettu. 	<ol style="list-style-type: none"> Tarkasta, että kaikki tuotteen osat on asennettu oikein.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	370
2.	Produktbeskrivelse (fig. 1-14)	370
3.	Leveringsomfang (fig. 1 + 1a)	371
4.	Tilsluttet brug	371
5.	Sikkerhedsforskrifter	372
6.	Tekniske data	375
7.	Udpakning	376
8.	Montering	376
9.	Før ibrugtagning	377
10.	Betjening	379
11.	Jordbearbejdning	380
12.	Transport	381
13.	Rengøring og vedligeholdelse	381
14.	Opbevaring	383
15.	Bortskaffelse og genanvendelse	384
16.	Fejlfinding	385
17.	EU-overensstemmelseserklæring (online fra 20.01.2027 – scan QR-koden)	509

Forklaring til symbolerne på produktet

	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.		PAS PÅ! Undgå at komme i berøring med roterende dele. Fare for alvorlige personskader!
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.		Iagttag advarsels- og sikkerhedsforskrifter!
	Brug støvmaske. Når der arbejdes med træ og andre materialer, kan der opstå sundhedsfarligt støv. Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes!		Det er forbudt at fjerne eller manipulere med beskyttelses- eller sikkerhedsanordninger.
	Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af produktet, kan forårsage tab af synet.		Pas på: meget varm overflade - fare for forbrænding!
	Benyt arbejdshandsker!		Fare som følge af udslyngende dele, når motoren kører. Overhold ubetinget sikkerhedsafstanden.
	Benyt robust fodtøj!		Uvedkommende personer må ikke komme nær produktet.
	Rygning eller åben ild forbudt.		Kontrollér olieniveau, og påfyld evt. motorolie.
	Garanteret lydeffektniveau i dB		Gashåndtag START (hare) og STOP (skildpade)
	Brændstoftank		Koblingshåndtag: Kniv/ STOP (kniv står stille)
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.		Bakgear/tomgang/2.fremadgear/1.fremadgear

	<p>Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.</p>		
---	---	--	--

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

FARE	Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
PAS PÅ	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.
BEMÆRK	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert håndtering
- Tilsideættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstgret brug

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke. Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2. Produktbeskrivelse (fig. 1-14)

1. Koblingshåndtag
2. Greb
3. Styrestang
- 3a. Styrforbindelsesstykke
- 3b. Sekskantskrue M8 x 20mm med krave
- 3c. Kabelclip
4. Spændegreb
5. Gearstang
- 5a. Gummigreb
6. Dybdeanslag

7. Remafdækning
- 7a. Sekskantskrue med krave M5
8. Holder (dybdeanslag)
9. Beskyttelsesplade-udvidelse (venstre)
10. Stiver
11. Kniv (venstre)
- 11a. Knivudvidelse (venstre)
- 11b. Kniv (højre)
- 11c. Knivudvidelse (højre)
12. Knivbeskyttelse
13. Gashåndtag
14. Tænd/Sluk-kontakt
15. Benzinhane
16. Choker
17. Gearolie-påfyldningsskrue
- 17a. Gearolie-aftapningsskrue
18. Beskyttelsesplade-udvidelse (højre)
19. Udstødning
20. Luftfilterlåg
- 20a. Vingemøtrik
21. Brændstoftank
22. Trækstarter
23. Oliepåfyldningsskrue med oliepind
24. Olieaftapningsskrue
25. Transporthjul
- 25a. Skrue
- 25b. Bolt
- 25c. Split
26. Havefræser-enhed
27. Løbehjul
28. Hjulaksel
- 28a. Sekskantskrue M10 x 25 mm
- 28b. Fjederring til M10
- 28c. Sekskantmøtrik M10
29. Bolt til holder (dybdeanslag)
30. Split
31. Bolt Ø 4 mm x 40 mm
32. Split
33. Bolt Ø 6 mm x 20 mm
34. Split
35. Sekskantskrue M8 x 45 mm
36. Underlagsskive til M8
37. Sekskantmøtrik M8
38. Sekskantskrue med krave M6 x 16mm
39. Sekskantmøtrik med krave M6
40. Vibrationsdæmper

3. Leveringsomfang (fig. 1 + 1a)

Pos.	Stk.	Betegnelse
3	1x	Styrestang
3c	2x	Kabelclip
5	1x	Gearstang
5 a	1x	Gummigreb
6	1x	Dybdeanslag
7	1x	Kileremsbeskyttelsesafdækning
7 a	2x	Sekskantskrue med krave M5
8	1x	Holder dybdeanslag
9	1x	Beskyttelsesplade-udvidelse (venstre)
10	1x	Stiver
11	1x	Kniv (venstre)
11 a	1x	Knivudvidelse (venstre)
11b	1x	Kniv (højre)
11c	1x	Knivudvidelse (højre)
12	2x	Knivbeskyttelse
18	1x	Beskyttelsesplade-udvidelse (højre)
25	1x	Transporthjul
26	1x	Havefræser-enhed
27	2x	Løbehjul
28	2x	Hjulaksel
28a	8x	Sekskantskrue M10 x 25 mm
28b	8x	Fjederring til M10
28c	8x	Sekskantmøtrik M10
29	1x	Bolt til holder dybdeanslag
30	1x	Split
31	2x	Bolt Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Split
33	5x	Bolt Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Split
35	4x	Sekskantskrue M8 x 45 mm

36	4x	Underlagsskive til M8
37	4x	Sekskantmøtrik M8
38	10x	Sekskantskrue med krave M6 x 16 mm
39	10x	Sekskantmøtrik med krave M6
40	6x	Vibrationsdæmper
A	2x	Kabelholder
B	1x	Skruetrækker
C	1x	Tændrørsnøgle
D	1x	Unbrakonøgle 5 mm
E	1x	Gaffelnøgle SW13/16
F	1x	Gaffelnøgle SW12/14
G	1x	Gaffelnøgle SW8/10
	1x	Brugsanvisning

Ekstraudstyr, medfølger ikke nødvendigvis

- Kartoffelplov
- Plov
- Jernhjul
- justerbar grabpåsats

4. Tilsigtet brug

Produktet er konstrueret til at løsne og findele grov jord og til indarbejdning af gødning, tørv og kompost i private haver.

Det må ikke bruges til arbejde på skrån timer med fald på mere end 10%.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftshenvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med samme og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader. Selv om produktet bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industriøjemed eller lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt. Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Generelle sikkerhedsforskrifter

Lær produktet at kende.

Det er vigtigt at læse og forstå brugervejledningen og mærkningerne på produktet.

Find ud af, til hvilke formål produktet kan anvendes.

Gør dig fortrolig med potentielle farer på produktet.

Find ud af, hvordan produktet styres og betjenes korrekt. Find ud af, hvordan produktet og styreenhederne kan stoppes eller deaktiveres hurtigt.

Alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger i den separat vedlagte brugsanvisning skal læses og forstås. Forsøg ikke at betjene produktet, hvis du ikke er fortrolig med, hvordan motoren skal betjenes og vedligeholdes, hvordan personskader og/eller materielle skader kan undgås i tilfælde af uheld.

Sikkerhed på arbejdspladsen

1. Motoren må aldrig hverken startes eller køre i lukkede rum. Udstødningsgasserne er farlige og indeholder kulstofmonoxid, der er en lugtfri og giftig gas. Dette produkt må kun betjenes på godt ventilerede udendørs steder.
2. Produktet må aldrig betjenes, hvis der ikke er tilstrækkelig sigtbarhed eller tilstrækkeligt lys.
3. Produktet må aldrig betjenes på stejle skråninger.
4. Der skal altid arbejdes vandret på jorden, aldrig oppefra og ned.

Personers sikkerhed

1. Produktet må aldrig betjenes, hvis brugeren er påvirket af narkotika, af alkohol eller af andre lægemidler, der kan påvirke evnen til at betjene produktet korrekt.
2. Bær passende tøj. Bær lange bukser, støvler og handsker. Bær hverken løstsiddende tøj, korte bukser eller smykker. Bind langt hår sammen i skulderlængde. Hold altid hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
3. Brug værnemidler. Brug altid øjenværn.
4. Værnemidler som f.eks. støvbeskyttelsesmaske, hjelm eller høreværn, der bruges under almindelige betingelser, reducerer personskader.
5. Kontrollér produktet, før det startes. Fjern ikke beskyttelsesskærme og hold dem i stand. Sikr, at alle møtrikker, skruer o.lign. er spændt fast.
6. Produktet må under ingen omstændigheder benyttes, hvis det skal repareres, eller dets mekaniske dele er beskadiget.
7. Erstat beskadigede eller ikke-funktionelle dele, eller manglende dele, før produktet tages i brug. Kontrollér for tæthed. Sørg for, at produktet altid benyttes under sikre arbejdsbetingelser.
8. Manipulér under ingen omstændigheder beskyttelsesskærme. Kontrollér regelmæssigt produktet for korrekt funktion.
9. Produktet må ikke bruges, hvis det ikke kan tændes og/eller slukkes med motorkontakten. Brændstofdrevne produkter, der ikke kan styres med motorkontakten, er farlige og skal udskiftes.
10. Kontrollér regelmæssigt før start, om nøgler eller skruenøgler er blevet fjernet fra produktet. En skruenøgle eller en nøgle, der bliver siddende i en drejende del, kan medføre personskader.
11. Vær altid opmærksom, og brug almindelig sund fornuft, når produktet benyttes.
12. Bøj dig ikke alt for meget fremover, når du arbejder. Betjen ikke produktet barfodet eller med sandaler eller lignende let fodtøj. Brug sikkerhedssko, der beskytter fødderne og forbedrer din position på glatte overflader.
13. Sørg altid for at stå sikkert og holde ligevægten. Derved kan produktet bedre kontrolleres, hvis der skulle opstå uventede situationer.
14. Undgå utilsigtet start. Sørg for, at motoren er slukket, før produktet transporteres, eller før der udføres vedligeholdelses- eller istandsættelsesarbejde på produktet.

- Transport af produktet eller udførelse af vedligeholdelses- eller istandsættelsesarbejde på det mens motoren kører, kan medføre ulykker.

Sikkerhed ifm. håndtering med drivmidler

- Brændstof er let antændeligt, og dets dampe kan eksplodere, hvis de antændes. Bruges der brændstof, skal der træffes passende foranstaltninger for at reducere risikoen for alvorlige personskader.
- Tanken skal fyldes op eller tømmes et rent, godt ventileret sted udendørs, og der skal anvendes en godkendt brændstof-opsamlingsbeholder.
- Rygning forbudt. Undgå tændgnister, åben ild eller andre antændelseskilder i nærheden af området, hvor brændstof påfyldes, eller produktet bruges. Påfyld under ingen omstændigheder tanken i en bygning.
- Hold jordforbundne, ledende genstande som f.eks. værktøj væk fra ubeskyttede, spændingsførende elektriske dele og tilslutninger for at undgå gnistdannelse eller gnistoverslag. De kan antænde røggas eller dampe.
- Sluk altid for motoren, og lad den køle af, før tanken fyldes op. Fjern under ingen omstændigheder tankdækslet eller fyld ikke brændstof på, hvis motoren kører eller er varm. Betjen ikke produktet, hvis brændstofsyste­met er utæt.
- Åbn tankdækslet en smule, så tryk kan slippe ud af tanken.
- Fyld ikke for meget i tanken (indtil ca. 1,5 cm under påfyldningsstuds­en så der er plads, hvis brændstoffet skulle udvide sig på grund af varmen fra motoren).
- Anbring dækslet på tanken og på beholderen sikkert igen og tør spildt brændstof væk. Betjen under ingen omstændigheder produktet, hvis tankdækslet ikke er påsat.
- Undgå tændkilder, hvis brændstof er spildt. Forsøg ikke at starte motoren, hvis brændstof er spildt. Fjern i stedet for produktet fra det pågældende område, og undgå antændelseskilder, indtil brændstofdampene er forsvundet.
- Opbevar brændstof i særlige beholdere, der er godkendt til dette formål.
- Opbevar brændstof et køligt, godt ventileret sted, hvor det er beskyttet mod tændgnister, åben ild eller andre tændkilder.
- Opbevar under ingen omstændigheder brændstof eller produktet med en tank, der er fyldt med brændstof, i en bygning, hvor røggasser kan komme i berøring med tændgnister, åben ild eller an-

dre antændelseskilder som f.eks. vandvarmere, ovne, tørretumblere el.lign. Lad motoren afkøle i et hus før opbevaring.

Henvisninger til brug og pleje af produktet

- Løft eller bær ikke produktet, mens motoren kører.
- Brug ikke vold under betjening af produktet.
- Brug det rigtige produkt til det pågældende anvendelsesformål. Det rigtige produkt klarer opgaven bedst og sikrest.
- Ændr ikke indstillingerne på motorens hastighedsregulator, og lad ikke motoren køre med alt for høj hastighed. Hastighedsregulatoren styrer den maks. driftshastighed, der er sikker for motoren.
- Lad ikke motoren køre hurtigt, hvis jorden ikke arbejdes.
- Før kun produktet i gåtempo.
- Vær særlig forsigtig, når du vender produktet eller trækker det ind mod dig selv.
- Hold hænder eller fødder på afstand af roterende dele.
- Undgå kontakt med varmt brændstof, olie, røggasser og varme overflader. Berør hverken motoren eller lyddæmperen. Disse dele bliver meget varme under driften. De er også meget varme i kort tid, efter at produktet er slukket. Lad motoren afkøle, før vedligeholdelsesarbejde eller indstillinger gennemføres.
- Skulle produktet støje eller vibrere på en mærkelig måde, sluk da motoren med det samme, afbryd tændkablet, og find frem til årsagen. Usædvanlige lyde eller vibrationer er principielt et advarselstegn.
- Brug kun tilslutninger og tilbehør, der er godkendt af producenten. Tilseesættelse af denne forskrift kan medføre personskader.
- For at undgå ubalance på arbejdsværktøj og bolte, som er slidte eller beskadigede, må disse kun udskiftes sætvis.
- Vedligehold produktet. Kontrollér, om bevægelige dele er indstillet forkert eller blokeret. Kontrollér, om dele er bristet, og kontrollér, om der foreligger andre tilstande, der evt. kan påvirke produktets drift. Få produktet repareret, hvis det er beskadiget, før det bruges. Mange uheld opstår, fordi udstyr er vedligeholdt forkert.
- Befri motoren og lyddæmperen for græs, blade, for meget fedt eller samlet kulstof for at reducere risikoen for brandfare.

15. Skæreværktøj skal altid være skarpe og rene. På korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter forekommer der færre blokeringer, og føringen er lettere.
16. Hæld eller sprøjt under ingen omstændigheder vand eller andre væsker på produktet. Sørg for at styret er tørt, rent og fri for aflejringer. Rengør den altid efter brug.
17. Overhold love og forskrifter om korrekt bortskaffelse af brændstof, olie el.lign. for at beskytte miljøet.
18. Opbevar produktet utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug, og tillad ikke personer, der ikke er fortrolige med produktet eller denne brugsanvisning, at benytte produktet. Produktet er farligt for brugere, der ikke er instrueret i korrekt brug.
19. Af sikkerhedsårsager skal brændstoftank og tankklukninger udskiftes (regelmæssigt). Kontakt i den forbindelse et professionelt værksted.
20. Et professionelt værksted skal udskifte beskadigede lydpotter kontrolleret.

Vedligeholdelsesvejledning

Stand motoren, og kontrollér, om alle bevægelige dele er standst, inden der foretages rengøring, reparation, inspektion eller justering af produktet. Afbryd tændingskablet, og skub kablet væk fra tændrøret for at forhindre utilsigtet start.

Produktet skal repareres af kvalificeret personale, der kun anvender originale reservedele.

Herved garanteres det, at sikkerheden ved produktet opretholdes.

Specielle sikkerhedsforskrifter for benzindrevne havefræsere

1. Kontrollér omhyggeligt jorden, der skal bearbejdes, og fjern aflejringer såvel som hårde eller skarpe genstande som f.eks. sten, pinde, glas, ståltråd, knogler el.lign.
2. Benzindrevne havefræsere må ikke anvendes i jord med store sten og fremmedlegemer, som kan beskadige produktet.
3. Udfør intet arbejde over nedgravede elkabler, telefonledninger, vand- og gasrør, rør eller slanger. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte elforsyningssekskabet eller den lokale telefonudbyder mhp. oplysninger om, hvor de nedgravede forsyningsledninger befinder sig.
4. Personer, børn og dyr skal overholde en minimumsafstand på 23 m. Produktet skal standses omgående, hvis personer nærmer sig.

5. Tilpas arbejdsmetoden iht. de lokale forhold og produkttydelser.
6. Dette produkt er udstyret med en kobling. Tryk på koblingshåndtaget, og kontrollér, om det automatisk returnerer til udgangsstillingen. Hvis dette ikke er tilfældet, skal produktet indstilles på ny af kvalificeret personale.
7. Koblingen skal være udkoblet, inden motoren startes.
8. Start motoren forsigtigt iht. forskrifterne. Placér da fødderne i passende afstand til knivsættet.
9. Knivsættet bevæger sig ikke, når koblingen er koblet ud. Hvis dette ikke er tilfældet, skal produktet indstilles på ny af kvalificeret personale.
10. Produktet skal altid betjenes bagfra. Gå eller stå aldrig foran produktet, når motoren kører.
11. Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Hold godt fast i styret.
12. Vær opmærksom på, at produktet kan springe uventet op eller fremad, hvis knivsættet støder på skjulte forhindringer såsom store sten, rødder eller træstubbe.
13. Hvis produktet støder på et fremmedlegeme, skal motoren standses, tændrøret afbrydes og produktet kontrolleres for evt. beskadigelser; og skader skal repareres, inden produktet startes og benyttes på ny.
14. Vær særlig forsigtig, når der arbejdes baglæns, eller når du trækker produktet ind mod dig selv.
15. Overbelast ikke produktets kapacitet ved at arbejde for dybt eller for hurtigt på én gang.
16. Den benzindrevne havefræser må under ingen omstændigheder anvendes med for høje transportastigheder på hårde eller glatte overflader.
17. Vær forsigtige ved bearbejdning af hårdt jord. Knivsættet kan klemme sig fast i jorden og drive den benzindrevne havefræser fremad. Hvis dette er tilfældet, skal du slippe styret og ikke holde fast i produktet.
18. Vær forsigtig ved arbejde i nærheden af hegn, bygninger og nedgravede serviceledninger. Det roterende knivsæt kan forårsage materielle skader og personskader.
19. Vær særlig forsigtig ved arbejde på eller over grusindkørsler, -stier og -veje. Vær opmærksom på skjulte farer og trafikken. Transport af personer er ikke tilladt.
20. Forlad under ingen omstændigheder arbejdspositionen, når motoren er i gang.

21. Stands altid motoren, når der forekommer forsinkelse mhp. bearbejdningen, eller når der skiftes fra ét bearbejdningssted til et andet.
22. Fjern planter og andet materiale fra produktet. Disse kan blive indfanget af knivsættet. Stands motoren, og afbryd tændrøret inden rengøring af knivsættet.

Reparationer

Brug kun tilbehørs- og reservedele, der er anbefalet af producenten.

Hvis produktet på trods vores kvalitetskontrol og regelmæssig pleje hos kunden skulle svigte, skal det repareres på et autoriseret, professionelt værksted.

Restrisici

Der vil altid være en vis restrisiko, som ikke kan udelukkes, selv om produktet bruges korrekt. Afhængigt af produktets konstruktion og type kan det afstedkomme følgende potentielle farer:

- Materialedele kan blive slynget væk
- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn
- Indånding af udstødningsgas

⚠ Advarsel! Der opstår et elektromagnetisk felt på produktet under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før produktet betjenes.

6. Tekniske data

Motor 4-takt,	212 cm ³
Motoreffekt	4,2 kW / 5,7 HK
Arbejdshastighed motor	3600 min ⁻¹
Max arbejdsbredde	750 mm
Knivdiameter	315 mm
Startsystem startsnor	
Brændstof	Super E10-benzin
Tankkapacitet	3,6 liter
Motorolie	0,6 liter (15W40)
Gearolie	1 liter (15W40)
CO ₂ -udstødning	767 g/kWh
Vægt	70 kg
Tændrør	F7TC
Arbejdsdybde	310 mm

Forbehold for tekniske ændringer!

Målt lydtryksniveau L _{PA}	71,12 dB
K målesikkerhed	0,03 dB
Målt lydeffektniveau L _{WA}	73,03 dB
K målesikkerhed	0,05 dB
Garanteret lydeffektniveau L _{WA}	93 dB
Vibrationsværdi a _{HW} (venstre)	11,08 m/s ²
Vibrationsværdi a _{HW} (højre)	15,42 m/s ²
K målesikkerhed	1,5 m/s ²

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

PAS PÅ! Afhængigt af omstændighederne kan vibrationsværdien afvige fra den angivne værdi under anvendelsen.

Sikkerhedsforanstaltninger mhp. beskyttelse af operatøren er afhængig af den skønnede eksponering under normale driftsforhold (hvor der tages hensyn til alle arbejdsacyklusser, som f.eks. når produktet slukkes, kører i tomgang eller er i brug).

Begræns støjudvikling og vibration til et minimum!

- Anvend kun fejlfrie produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Undlad at overbelaste produktet.
- Få evt. produktet kontrolleret.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.
- Brug handsker.

⚠ Advarsel!

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kramper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hypig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

Overhold følgende anvisninger for at reducere faren:

- Hold kroppen og navnlig hænderne varme, hvis det er koldt udenfor.
- Hold regelmæssige pauser, og bevæg hænderne for at sætte gang i blodomløbet.

- Sørg for minimal vibration ved regelmæssigt at vedligeholde produktet og dets faste dele.

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes). Dette gøres ved hjælp af unbrakonøglen 5mm (D).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks speditøren i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

⚠ FARE!

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Montering

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader og materielle skader!

Anvendelse af forkerte reserve- og tilbehørsdele kan medføre personskader eller materielle skader. Disse kan løsne sig og blive slynget væk. Derudover er det muligt at produktets ydeevne forringes.

- Benyt kun originale reserve- og tilbehørsdele fra producenten. Originale reservedele eller tilbehør fås hos faghandleren.
- Tilsidesættelse af denne forskrift man medføre, at produktets ydeevne forringes, og dele kan løsne sig.
- Ved tilsidesættelse bortfalder garantien.

Bemærk:

Pga. den høje produktvægt anbefaler vi at der er mindst to personer til stede ved monteringen.

Nødvendigt værktøj:

- Gaffelnøgle SW 8
- Gaffelnøgle SW 10
- 2x gaffelnøgle SW 13
- Spidstang*

*Medfølger ikke!

8.1 Montering af kniv (11 + 11b) (fig. 2 + 3)

1. Skub kniven (venstre) (11) ind på akslen.
2. Gentag processen på den modsatte side med kniven (højre)(11b).
3. Sæt bolten (31) og splitten (32) gennem hullerne i knivakslen, og fastgør den, så den ikke glider ud.
4. Hvis du ikke bruger en knivudvidelse, skal du nu skubbe knivbeskyttelsen (12) ind på akslen på begge sider og sikre, at hullerne stemmer overens.
5. Indsæt sekskantskruen (35) gennem hullerne i knivakslerne, og fastgør dem med underlagsskiven (36) og møtrikken (37).

8.2 Montering af knivudvidelser (venstre + højre) (11a + 11c) (fig. 2 + 3)

1. Skub knivudvidelsen (venstre) (11a) ind i den allerede monterede kniv (venstre) (11) således, at den slebne side på kniven vender mod produktets forside.
2. Indjuster hullerne.
3. Skru kniven (venstre) (11) fast til knivudvidelsen (venstre) (11a). Dette gøres ved hjælp af sekskantskruen M8 x 45 mm (35), underlagsskiven (36) og sekskantmøtrikken M8 (37) samt to gaffelnøgler SW 13.
4. Gentag processen på den anden side med kniven (højre)(11b) og knivudvidelsen (højre) (11c).
5. Påsæt til sidst knivbeskyttelsen (12).
6. Indsæt sekskantskruen M8 x 45 (35) gennem hullerne i knivakslerne, og fastgør dem med underlagsskiven (36) og sekskantmøtrikken M8 (37).
7. Gentag processen på den modsatte side.

⚠ **ADVARSEL!** Vær opmærksom på korrekt rotationsretning ved montering af knive.

Knivene er ikke symmetriske og kan deraf ikke ombyttes fra højre til venstre. Knivene skal monteres i den rigtige rotationsretning.

8.3 Montering af transporthjul (25) (fig. 4)

1. Løsn bolten (25b) og den formonterede skrue (25a) fra hjulholderen. Bemærk: Fjern låsetråden fra skruhullet, før du løsner møtrikken.
2. Sæt transporthjulet (25) på hjulholderen; vær opmærksom på hullerne.
3. Fastgør transporthjulet (25) med den tidligere løsnede skrue (25a) og bolten (25b).
4. Efter montering af møtrikken fastgøres skruen (25a) igen med låsetråden.
5. Transporthjulet (25) skal sikres mod at glide ud ved hjælp af splitten (25c).

8.4 Montering af beskyttelsespladeudvidelser (9 + 17) (fig. 5-7)

1. Sæt vibrationsdæmperne (40) ind i langhullerne i beskyttelsespladeudvidelserne. Sæt beskyttelsespladeudvidelserne (9 + 18) oppefra på den allerede monterede beskyttelsesplade.
2. Indjuster hullerne.
3. Fastgør beskyttelsespladeudvidelserne (9 + 18) med de tre sekskantskruer med krave M6 x 16 mm (38) og sekskantmøtrikkerne med krave M6 (39). Dette gøres ved hjælp af en gaffelnøgle SW 8 mm og en gaffelnøgle SW 10 mm.
4. Gentag processen på den modsatte side.
5. Ret til sidst stiveren (10) for beskyttelsespladeudvidelserne ind efter de to ydre huller, og skru den fast med sekskantskruerne med krave M6 x 16 mm (38) og sekskantmøtrikkerne med krave M6 (39). Dette gøres ved hjælp af en gaffelnøgle SW 8 mm og en gaffelnøgle SW 10 mm.

8.5 Montering af gearstang (5) (fig. 8)

1. Skub gummigrebet (5a) ind på gearstangen (5).
2. Skub gearstangen (5) gennem åbningen i kontaktpladen.
3. Fastgør derefter gearstangen (5) til gearskiftekoblingen med en bolt (31) og en split (32). Derudover skal der indføres en bolt (31) under åbningen i kontaktpladen. **Bemærk:** Til indføring af splitten (32) benyttes en spidstang*.

8.6 Montering af remafdækning (7) (fig. 9)

1. Sæt remafdækningen (7) på den hertil indrettede holder.
2. Monter remafdækningen (7) med de to sekskantskruer med krave M5 (7a). Brug en gaffelnøgle SW 8 til dette.

8.7 Monting af dybdeanslag (6) (fig. 10-11)

1. Sæt holderen (dybdeanslaget) (8) ind i holderen.
2. Fastgør holderen med boltene for holderen (dybdeanslaget) (29) splitten (30).
3. Anbring dybdeanslaget (6) nedefra i hullet i rammen, indtil det nederste anslagspunkt er opnået.
4. Dybdeanslaget (6) skal sikres med en bolt (33) og en split (34).

8.8 Montering af løbehjul (27) (fig. 12 + 13)

Bemærk:

Brug løbehjulene (27) til længere transport, eller når der bruges ekstra tilbehør (som f.eks. en grabpåsats, plov eller kartoffelplov).

For at kunne montere løbehjulene (27) skal knivene (venstre + højre) (11 + 11b) og knivudvidelserne (venstre + højre) (11a + 11c) være afmonteret.

Ventilen skal befinde sig på ydersiden af løbehjulet (27). Vær opmærksom på hjulenes løberetning.

1. Sæt løbehjulet (27) på hjulakslen (28).
2. Skru hjulakslen (28) fast med sekskantskruerne M10 x 25 mm (28a), fjederringene (28b) og sekskantmøtrikkerne M10 (28c).
3. Indjuster løbehjulet (27), til hullerne i hjulnavet og akslen ligger over hinanden.
4. Indsæt boltene (31) i det midterste hul i hjulakslen og drivakslen, indsæt derefter splitten (32).
5. Gentag denne proces på den anden side.

9. Før ibrugtagning

⚠ PAS PÅ!

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

⚠ ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Indånding af benzin-/smøreoliedampe og udstødningsgasser kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Indånd ikke benzin-/smøreoliedampe og udstødningsgasser.
- Brug kun produktet udendørs.

BEMÆRK!

Produktbeskädigelse

Hvis produktet bruges uden eller med for lidt motor- og gearolie, kan dette medføre motorskader.

- Påfyld benzin og olie før ibrugtagning. Produktet leveres uden motor- og gearolie.

BEMÆRK!

Miljøs-kader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, asfalterede overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en trag.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis der anvendes forkert opbevaret eller ikke-aftappet brændstof, kan karburatoren blive tilstoppet, eller motorens funktion kan blive forringet.

- Kom unødvendigt brændstof i en lufttæt beholder, og opbevar denne mørkt og køligt.

Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller benzintlækage.
- Kontrollér motorolieniveauet.
- Kontrollér brændstofniveauet – brændstoftanken (21) skal være mindst halvt fuld.
- Kontrollér luftfiltertilstanden (se afsnit 14.2).
- Kontrollér brændstoffledningernes tilstand.
- Kontrollér, at tændrørshætten er fastgjort til tændrøret.
- Vær opmærksom på tegn på skader.
- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skruer, møtrikker og bolte er spændt fast.

Nødvendigt værktøj:

- Tragt*
- Klud*

* Medfølger ikke!

9.1 Påfyldning af gearolie (fig. 1)

△ PAS PÅ!

Den benzindrevne havefræser leveres uden gearolie. Husk derfor at påfylde olie før ibrugtagning. Brug multigrade-olie (SAE 15W-40).

Et for lavt olieniveau kan beskadige gearkassen.

1. Stil den benzindrevne havefræser på en plan, lige overflade.
2. Skru gearolie-påfyldningsskruen (17) ud.
3. Fyld tanken med olie ved hjælp af en tragt*. Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 1 liter. Fyld forsigtigt olie på op til påfyldningsstudsens underkant.
4. Skru gearolie-påfyldningsskruen (17) ind igen.

9.2 Påfyldning af motorolie (fig. 1)

△ PAS PÅ!

Den benzindrevne havefræser leveres uden motorolie. Husk derfor at påfylde olie før ibrugtagning. Brug multigrade-olie (SAE 15W-40).

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. Et for lavt olieniveau kan beskadige motoren.

1. Stil den benzindrevne havefræser på en plan, lige overflade.
2. Skru oliepåfyldningsskruen med olieind (23) ud.
3. Fyld tanken med motorolie ved hjælp af en tragt*. Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 600 ml. Fyld forsigtigt olie på op til påfyldningsstudsens underkant.
4. Tør oliepåfyldningsskruen med olieind (23) af med en ren, tør, fnugfri klud.
5. Før oliepåfyldningsskruen med olieind (23) ind igen, og kontrollér olieniveauet uden at skruer målepinden fast igen.
6. Oliet niveau skal altid stå inden for den midterste markering på olieindpinden.
7. Hvis oliet niveauet er for lavt, skal der påfyldes den anbefalede mængde olie (maks. 600 ml).
8. Skru derefter oliepåfyldningsskruen med olieind (23) ind igen.

9.3 Fyld olie i luftfilterhuset (fig. 14)

Brug olie af typen SAE 10W-30 /10W-40. Olien må kun fyldes i den hertil indrettede beholder.

1. Løsn vingemøtrikken (20a) på luftfilterlåget (20).
2. Tag luftfilterlåget (20) af.
3. Fyld beholderen med olie op til markeringen.
4. Monter luftfilterlåget (20) igen med vingemøtrikken (20a).

9.4 Påfyldning af benzin (fig. 1)

△ FARE!

Fare for brand og eksplosion!

Ved påfyldning kan brændstof blive antændt og evt. eksplodere. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Sluk motoren, og lad den køle af.
- Varme, flammer og gnister skal holdes på afstand.
- Brændstof må kun påfyldes udendørs.
- Benyt beskyttelseshandsker.
- Undgå kontakt med hud og øjne.
- Start produktet i en afstand af mindst 3 m fra det sted, hvor brændstoffet blev påfyldt.
- Vær opmærksom på utætheder. Motoren må ikke startes, hvis der løber benzin ud.

△ PAS PÅ!

Den benzindrevne havefræser leveres uden benzin. Påfyld derfor altid benzin før ibrugtagning. Brug Super E10-benzin.

1. Rengør området omkring påfyldningshullet. Urenheder i tanken medfører driftsforstyrrelser.
2. Åbn forsigtigt tankdækslet, så et evt. overtryk kan slippe ud.
3. Fyld brændstoftanken (21) med benzin ved hjælp af en tragt*. Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 3,6 liter. Påfyld forsigtigt benzin op til underkanten af påfyldningsstudsden.
4. Luk tankdækslet igen. Kontrollér, at tanklukningen slutter tæt.
5. Rengør tankdækslet og området omkring det.
6. Kontrollér brændstoftanken (21) og brændstofledningerne for utætheder.
7. Gå mindst tre meter væk fra tankningsstedet, før motoren startes.

10. Betjening

10.1 Transporthjul (25) (fig. 1)

Klap transporthjulet (25) op, når du arbejder med den benzindrevne havefræser.

Klap transporthjulet (25) ned, når den benzindrevne havefræser transporteres. Under transporten skal produktet vippe fremad, så knivstættet ikke længere berører jorden.

Den benzindrevne havefræser kan trækkes eller skubbes hen til det næste sted.

Til længere transport anbefaler vi, at man monterer løbehjulene (27) (se pkt. 9.8).

Under transport:

1. Fjern bolten (25b) og splitten (25c), og klap transporthjulet (25) ned.
2. Placer transporthjulet (25) i den forreste hjulholder, og fastgør det med bolten (25b) og splitten (25c).

Under udførelse af arbejde:

1. Fjern bolten (25b) og splitten (25c), og træk transporthjulet (25) op.
2. Indsæt bolten (25b) i det nederste hul i transporthjulet (25), og fastgør den med splitten (25c).

10.2 Dybdeanslag (6)

⚠ FORSIGTIG! Sluk for motoren, og vent, indtil kniven er standset fuldkommen, før indstillingen af dybdeanslaget (6) foretages!

Med dybdeanslaget (6) er det muligt at indstille arbejdsdybden. Det understøtter operatøren ved retnings- og hastighedsregulering af den benzindrevne havefræser.

Når dybdeindstillingen sænkes, afbremses den benzindrevne havefræser, og arbejdsdybden øges. Når dybdeindstillingen løftes, øges hastigheden, og arbejdsdybden reduceres. (fig. 11)

10.3 Indstilling af arbejdsdybde (fig. 11):

1. Fjern bolten (33) og splitten (34) fra dybdeanslaget (6).
2. Forskyd dybdeindstillingen hen på den ønskede position.
3. Fastgør dybdeindstillingen med bolten (33) splitten (34).

Fjern dybdeanslag (6) ved tunge jordforhold (dybde 100 mm eller mere), og lad knivene arbejde med lette fremad- og tilbagebevægelser i en dybde på 100 mm. Træk den benzindrevne havefræser langsomt tilbage, og lad jorden glide fremad hen over knivene.

10.4 Tænd-/sluk-kontakt (14) (fig. 1)

Tændingssystemet aktiveres eller deaktiveres med Tænd-/sluk-kontakten (14). Tænd-/sluk-kontakten (14) skal stå i stilling ON, for at motoren kan starte. Motoren stopper, når start/stop-kontakt (14) flyttes i stilling OFF.

10.5 Gearstang (5) (fig. 1)

Du kan bruge gearstangen (5) til at vælge mellem ét bakgear (-1), neutral (0) og to fremadgående gear (2 og 1).

Indstil det ønskede gear med gearstangen (5). PAS PÅ! Slip koblingshåndtaget (1) før gearskiftet.

Bemærk:

- Der må kun skiftes gear, når produktet står stille.
- Der må aldrig skiftes gear på skråninger.

10.6 Koldstart (fig. 1)

PAS PÅ! Stil gearstangen på „0“. Hvis gearstangen står på 1 eller 2, og du accelererer motoren, sætter derved produktets knive i rotation med risiko for ulykker eller personskader. Vikl aldrig startsnoren omkring hånden.

PAS PÅ! Slip koblingshåndtaget (1) før gearskiftet.

1. Stil transporthjulet (25) opad.
2. Stil gearstangen (5) på „0“.
3. Kold motor: Stil chokerarmen (16) i position "åben".
4. Åbn benzinhanen (15).
5. Stil tænd/sluk-kontakten (14) på ON.
6. Stil gashåndtaget (13) på halv gas (dvs. i halvt åben position).

7. Træk kraftigt i startsnoren (22) og lad den rulle langsomt ind igen. Slip ikke startsnoren (22), så den slynger ukontrolleret tilbage. Træk om nødvendigt i startsnoren (22) flere gange, til motoren går i gang.
8. Lad motoren køre varm i nogle sekunder.
9. Luk langsomt choker-armen (16), så snart motoren kører.
10. Indstil det ønskede gear med gearstangen (5).
11. Hold godt fast i de to greb (2) med begge hænder.
12. Stil gashåndtaget (13) på fuld gas (hare).
13. Tryk koblingshåndtaget (1) ned. Herved startes knivene, og havefræseren bevæger sig fremad.

BEMÆRK!

Genstart af en motor, der allerede er varm fra tidligere drift, kræver normalt ikke brug af chokeren.

10.7 Varmstart (fig. 1)

Varm motor: Brug ikke chokeren (16), og luk den.

1. Stil gashåndtaget (13) på halv gas (dvs. i halvt åben position).
2. Stil tænd/sluk-kontakten (14) på ON.
3. Åbn benzinhnen (15).
4. Træk kraftigt i startsnoren (22) og lad den rulle langsomt ind igen. Slip ikke startsnoren (22), så den slynger ukontrolleret tilbage. Træk om nødvendigt i startsnoren (22) flere gange, til motoren går i gang.
5. Stil gashåndtaget (13) på fuld gas (hare).

PAS PÅ! Produktet må ikke vippes for meget! Oli- en kan løbe ud og komme ind i karburatoren, brændkammeret osv. og beskadige produktet! Undtagelser er olieskift eller vedligeholdelsesarbejde! Hvis produktet skal vippes i forbindelse med vedlige- holdelses-, rengørings- eller reparationsarbejde, skal det altid vippes således, at tændrøret vender opad.

10.8 Slukning (fig. 1)

1. Slip koblingshåndtaget (1) for at standse knivene og drevet.
2. Stil gashåndtaget (13) på halv gas (dvs. i halvt åben position).
3. Stil tænd/sluk-kontakten (14) på OFF.

11. Jordbearbejdning

⚠ **PAS PÅ!** Før kun produktet i gåtempo. Vær særlig forsigtig, når du vender produktet eller trækker det ind mod dig selv.

11.1 Bearbejdning af jord

Ved bearbejdning af jorden vendes og graves jorden om og forberedes til såbedet.

Den optimale arbejdsdybde er på mellem 100 mm og 150 mm. En benzindrevet havefræser fjerner desuden uønskede planter fra jorden.

Nedbrydningen af disse plantebestanddele beriger jorden.

Jord, der er for tør og forfalder til støv og dermed ikke absorberer vand, bør ikke dyrkes.

- Derfor skal området vandes i et par dage inden be- arbejdnngen.

Ved jord, der er for våd, opstår der ikke de ønskede jordklumper.

- Vent derfor en dag eller to efter kraftig nedbør, så jorden kan tørre en smule.
- Et korrekt bearbejdet areal, der anvendes umiddel- bart efter bearbejdningen, fremmer plantevæksten, fordi fugten bibeholdes i jorden.
- Den faktiske arbejdsdybde er afhængig af jordtypen og arbejdsbetingelserne. Ved bestemte jordtyper er det tilstrækkeligt med én bearbejdning for at opnå den ønskede dybde. Ved andre jordtyper opnås den ønskede dybde først efter to eller tre bearbejd- ninger. I dette tilfælde skal dybdeindstillingen sænkes endnu en gang efter hver bearbejdning. Bearbejd- ningen bør udføres skiftevis i længderetningen og bredderetningen.
- Forsøg ikke at bearbejde for dybt ved den første be- arbejdning. Hvis produktet hopper eller ryster, skal man køre det en smule hurtigere hen over jorden.
- Bevæg styret frem og tilbage, hvis den benzindrevne havefræser standser og graver sig ned på samme sted, indtil produktet bevæger sig fremad igen.
- Fjern sten, som er blevet gravet ud.

⚠ **ADVARSEL!** Hvis du støder på et fremmedlegeme, skal produktet straks standses, tændrørshætten tages af, og den benzindrevne havefræser skal kontrolleres for eventuelle skader. Start først produktet igen, når du er sikker på, at alt fungerer upåklageligt.

11.2 Løsning af jord

FORSIGTIG! Hvis jorden er for hård, skal den bry- des op inden dyrkningen, for at undgå at beskadig- e kniven eller andre dele af produktet.

Dyrkingen omfatter løsning eller gravning i området, hvor der vokser planter, for at fjerne ukrudt og løsne jorden. Den optimale arbejdsdybde ligger under 50 mm.

12. Transport

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskade!

Utilsigtet og uventet start af produktet kan medføre personskader.

- Sluk motoren inden læsning af produktet, og tag tændrørshætten af tændrøret, efter at motoren er kølet af.
- Produktet kan forårsage alvorlige knusningsskader på grund af sin egen vægt.
- Lad motoren køle af, før den transporteres eller læsses for at undgå forbrændinger og brandfare.
- Tøm brændstoftanken helt, når du transporterer produktet over længere afstande.
- Hold fast i den benzindrevne havefræser i begge greb (2) og vip den fremad, til produktet hviler på transporthjulet (25) (se også afsnit 11.1). Træk eller skub den benzindrevne havefræser langsomt (ganghastighed). På glat og jævnt underlag bør produktet skubbes; på ujævnt underlag er det bedre at trække det.
- Monter løbehjulene (27), hvis produktet skal skubbes over længere afstande.
- På transportkøretøjet skal man sikre produktet, så det ikke kan rulle, glide eller vælte.
- Sørg for, at produktet under transporten ikke kan støde mod forhindringer, eller at sådanne ikke kan falde ned på produktet. Undlad at anbringe genstande på produktet, og stil heller ikke genstande op ad produktet.

13. Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader. Endvidere kan temperaturen stige til 80 °C eller mere.

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Træk tændrørshætten af tændrøret.

⚠ ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Indånding af benzin-/smøreoliedampe kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde død.

- Undgå at indånde benzin-/smøreoliedampe.
- Brug kun produktet udendørs.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis der trænger vand ind i huset, kan der opstå motorskader. Strålen fra en højtryksrenser kan også beskadige dele af produktet.

- Rengør produktet med en klud, børste etc.
- Undlad at nedsænke produktet i vand eller andre væsker, og sprøjt ikke på det med en højtryksrenser.

Vedligeholdelsesplan	
Kontrol af vedligeholdelse	Interval
Løse skruer	Før ibrugtagning
Kontrol mhp. beskadigelser	Før ibrugtagning
Kontrollér brændstoftank for tæthed	Før ibrugtagning
Rengøring af produkt	Efter ibrugtagning
Rensning/udskiftning af tændrøret	For hver 100 driftstimer
Rensning af luftfilter	For hver 50 driftstimer
Olieskift (motor og gearkasse)	For hver 100 driftstimer

BEMÆRK!

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, asfalterede overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en trag.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

Nødvendigt værktøj:

- Opsamlingsbeholder*
- Gaffelnøgle SW 10
- Trag*

*Medfølger ikke!

13.1 Motorolieskift (fig. 1)

Der skal udføres motorolieskift, mens motoren er driftsvarm og slukket.

Brug kun motorolie (SAE 15W-40).

1. Stil den benzindrevne havefræser på en plan, lige overflade.
2. Anbring en passende opsamlingsbeholder under olieaftapningsskruen (24).
3. Brug en gaffelnøgle SW 10 mm til at åbne olieaftapningsskruen (24) og til at aftappe motorolien.
4. Når man har aftappet al motorolien, monterer man igen olieaftapningsskruen (24).
5. Skru nu oliepåfyldningsskruen med oliepind (23) ud mod uret.
6. Påfyld frisk motorolie og kontrollér olieniveauet (se 10.1). Anvend en tragt* til dette.
7. Skru derefter oliepåfyldningsskruen med oliepind (23) ind igen med uret.

13.2 Gearolieskift (fig. 13)

Gearolieskift skal udføres, mens motoren er driftsvarm og slukket.

Brug kun olie (SAE 15W-40).

1. Stil den benzindrevne havefræser på en plan, lige overflade.
2. Stil en passende opsamlingsbeholder under gearolie-aftapningsskruen (17a).
3. Åbn gearolie-aftapningsskruen (17a) for at aftappe gearolien.
4. Når man har aftappet al gearolien, monterer man igen gearolie-aftapningsskruen (17a).
5. Skru derefter gearolie-påfyldningsskruen (17) ud imod urets retning.
6. Påfyld frisk gearolie (se pkt. 10.1). Anvend en tragt* til dette.
7. Skru gearolie-påfyldningsskruen (17) ind igen.

13.3 Vedligeholdelse af luftfilteret (20) (fig. 1)

⚠ FARE!

Fare for brand og eksplosion!

Ved forkert rengøring kan brændstof antændes og i givet fald eksplodere. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Rengør luftfilteret ved at banke mod det eller gennemblæse det med trykluft.
- Rengør aldrig luftfilteret med benzin eller brændbare opløsningsmidler.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis motoren kører uden indsat filterelement, kan dette forårsage motorskader.

- Lad aldrig motoren køre uden indsat luftfilterelement.

En snavset luftfilterindsats forringer motoreffekten, fordi karburatoren får for lidt luft. Regelmæssig kontrol er derfor nødvendig.

Luftfilteret bør kontrolleres for hver 50 driftstimer og renses efter behov.

1. Åbn vingemøtrikken (20a) på luftfilterlåget (20) for at åbne dette.
2. Kontrollér luftfilterlåget (20) for huller eller revner. Udskift et eventuelt beskadiget element.
3. Tør snavs af indersiden af filterhuset med en ren, fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer snavs ind i åbningen.
4. Tag filterelementet af. Kontrollér det for beskadigelser, og udskift det om nødvendigt.
5. Blæs grundigt filterelementet igennem med trykluft.
6. Påfyld evt. olie i luftfilterhuset (se 10.3).
7. Indsæt atter det rene filterelement, og skru luftfilterlåget (20) fast med vingemøtrikken (20a).

13.4 Rensning/udskiftning af tændrøret

⚠ PAS PÅ!

Tændrøret må kun udskiftes, når motoren er kold!

Kontrollér tændrøret første gang for snavs efter 10 driftstimer og rengør det i givet fald med en kobbertrådsbørste.

Udskift derefter tændrøret efter 100 driftstimer eller efter behov.

1. Tag tændrørshætten af, og fjern evt. snavs i tændrørsområdet.
2. Skru tændrøret ud med den medfølgende tændrørsnøgle (C), og kontrollér tændrøret.
3. Kontrollér isolatoren. Udskift tændrøret, hvis det har skader, f.eks. revner eller splinter.
4. Rengør tændrørets elektroder med en trådbørste.
5. Kontrollér elektrodeafstanden, og indstil den ved hjælp af en følelære. For at opretholde motorens ydeevne skal tændrøret have den korrekte elektrodeafstand (0,7-0,8 mm).
6. Skru tændrøret ind igen med hånden, og spænd det ca. 1/4 omdrejning med tændrørsnøglen (C).
7. Sæt tændrørshætten på tændrøret.

⚠ PAS PÅ!

Et løstsiddende tændrør kan blive overophedet og beskadige motoren. Hvis tændrøret bliver spændt det for kraftigt, kan gevindet i cylinderhovedet blive beskadiget.

13.5 Udpumpning af benzin med en benzinudsugningspumpe

Ved opbevaring i længere tid eller transport skal benzin pumpes ud.

⚠ ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Indånding af benzin-/smøreoliedampe og udstødningsgasser kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Indånd ikke benzin-/smøreoliedampe og udstødningsgasser.
- Tømning af brændstof må kun udføres udendørs.

1. Hold en opsamlingsbeholder under benzinudsugningspumpens slange (medfølger ikke).
2. Skru brændstoftankdækslet af, og fjern det.
3. Skub benzinudsugningspumpens slange ned i brændstoftanken (21), og pump al benzin ud vha. benzinudsugningspumpen.
4. Skru brændstoftankdækslet fast igen.

13.6 Indstilling af kobling

Koblingsslæret ændrer alt efter hvor slidt koblingen er. For at muligøre en upåklagelig drift skal koblingskablet indstilles.

1. Stil koblingshåndtaget (1) i den oprindelige position via indstillingsanordningen.
2. Spænd samtidigt kontramøtrikken med en gaffelnøgle SW 10 mm, indtil koblingen igen går korrekt i indgreb.

13.7 Kileremsspænding og kileremsskift

Kontakt i den forbindelse et professionelt værksted.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Dataene på produktets typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af produktet til reparation skal man huske, at det af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

13.8 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Produkttype
- Produktets artikelnummer

Reservedele / tilbehør

Benzin-udsugningspumpe
Kartoffelplov
Plov
Jernhjul
Justerbar grabpåsats

Artikel-nr.:

7907600001
7912301702
7912301703
7912301704
7912301705

13.9 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, kniv, luftfilter, alle driftsstoffer

* medfølger ikke nødvendigvis!

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14. Opbevaring

⚠ FARE!

Fare for brand og eksplosion!

Hvis produktet opbevares i nærheden af mulige antændelseskilder, kan der opstå brand eller eksplosion. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Fjern mulige antændelseskilder som f.eks. komfur, varmtvandskedler med gas, gastørretumblere etc.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis produktet ikke opbevares korrekt, kan det medføre motorskader.

- Opbevar produktet beskyttet mod smuds, støv og fugt.

14.1 Opbevaring under længere driftspauser:

Hvis den benzindrevne havefræser ikke skal anvendes i en periode på mere end 30 dage, skal følgende foranstaltninger træffes for at klargøre den til opbevaring.

1. Tøm benzintanken helt (se afsnit 14.4). Opbevares benzin, der indeholder ethanol eller MTBE, bliver ældet i løbet af 30 dage. Ældet benzin har et højt gummiindhold og kan således tilstoppe karburatoren og begrænse benzinforsyningen.

2. Start motoren, og lad den køre, til den stopper. Dette sikrer, at der ikke er mere benzin i karburatoren. Herved forhindres det, at der kan dannes aflejringer i karburatoren, hvilket evt. kan beskadige motoren.
3. Lad motorolien løbe af motoren, mens den stadig er varm. Påfyld ny olie (se afsnit 14.1).
4. Lad motoren køle af. Afmonter tændrøret, og påfyld 30 ml førsteklases motorolie i cylinderen. Træk langsomt i startsnoren (22) for at fordele olien. Udskift tændrøret.

⚠ PAS PÅ! Afmonter tændrøret, og aftap al olien fra cylinderen, inden produktet startes igen efter opbevaringen.

5. Rengør ydersiden af den benzindrevne havefræser med en ren klud, og fjern urenheder fra ventilationsslidserne.

⚠ PAS PÅ! Undlad anvendelse af aggressive rengøringsmidler eller mineraloliebaserede rengøringsmidler ved rengøring af plastdele. Kemikalier kan beskadige plastmateriale.

6. Kontrollér, om der forekommer løstsiddende eller beskadigede dele. Reparér beskadigede dele eller udskift disse og spænd løstsiddende skruer og møtrikker fast.
7. Afmonter knivene. Rengør knivene og smør dem med fedt for at beskytte dem mod rustdannelse. Montér knivene igen.
8. Smør hjulakserne med lidt fedt. Smør gashåndtagsskabet og alle bevægelige dele. Motorafdækningen må ikke afmonteres.
9. Opbevar den benzindrevne havefræser i opretstående position i en ren, tør bygning med god ventilation.

⚠ PAS PÅ! Opbevar under ingen omstændigheder den benzindrevne havefræser med påfyldt brændstof på et sted uden ventilation, hvor brændstofdampe kan komme i berøring med tændingsg-nister, signallamper eller andre tændingskilder. Anvend kun godkendte brændstofbeholdere.

Opbevar produktet og dets tilbehør et mørkt, tørt og frostfrit sted, der skal være utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

15. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Information om muligheder for bortskaffelse af brugte produkter fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden produktet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

16. Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Koblingshåndtag befinder sig ikke i den rigtige position. 2. Tanken er tom. 3. Luftfilterkomponenter er snavsede. 4. Tændrør sidder løst. 5. Tændrørets kabel er ikke rigtigt fastgjort. 6. Forkert elektrodeafstand ved tændrør. 7. Tændrør defekt. 8. For meget brændstof i karburator. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anbring koblingshåndtaget i den rigtige position. 2. Påfyld tanken. 3. Rengør luftfilterkomponenterne. 4. Spænd tændrøret fast med 25-30 Nm. 5. Fastgør kablet på tændrøret. 6. Indstil afstanden mellem elektroderne på 0,7 - 0,8 mm. 7. Anbring et nyt tændrør i den rigtige position. 8. Tag luftfilteret ud og træk gentagne gange i startsnoren, indtil karburatoren er ren. Monér luftfilteret igen.
Det er svært at starte motoren, eller den taber effekt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tændmodul defekt. 2. Snavs, vand eller skimmel i brændstoftank. 3. Luftfilterkomponenter er snavsede. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontakt kundeservice. 2. Tøm tanken, rengør den og påfyld frisk brændstof. 3. Rengør luftfilterkomponenterne.
Motoren kører uregelmæssigt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luftfilterkomponenter er snavsede. 2. Koblingshåndtag er blokeret af fremmedlegemer. 3. Køleribberne og luftindtagene under motoren er tilstoppede. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rengør luftfilterkomponenterne. 2. Fjern fremmedlegemer. 3. Fjern fremmedlegemer fra køleribber og luftindtag.
Motor går i stå ved høj hastighed.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elektrodeafstand ved tændrør er for ringe. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Indstil elektrodeafstanden på 0,7 - 0,8 mm.
Motor overophedet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Køleluft-flow er blokeret. 2. Tændrør defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fjern alle fremmedlegemer fra ramme, ventilator, luftindtagene og køleribberne. 2. Monér et F7TC-tændrør.
Motor vibrerer unormalt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Knivene blev ikke monteret korrekt. Knivene blev ikke afbalanceret. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér, om alle produktets dele er monteret korrekt.

Innholdsfortegnelse:

Side:

1.	Innledning	389
2.	Produktbeskrivelse (fig. 1-14)	389
3.	Leveringsomfang (fig. 1 + 1a)	389
4.	Tiltentkt bruk	390
5.	Sikkerhetsinstruksjoner	391
6.	Tekniske data	394
7.	Utpakking	394
8.	Montering	395
9.	Før idriftsetting	396
10.	Betjening	397
11.	Jordbearbeiding	399
12.	Transport	399
13.	Rengjøring og vedlikehold	400
14.	Lagring	402
15.	Kassering og gjenvinning	403
16.	Feilhjelp	403
17.	EU-samsvarserklæring (tilgjengelig på nett fra 20.01.2027 – skann QR-koden)	509

Forklaring av symbolene på produktet

	Advarsel - Les brukerveiledning for å redusere risikoen for personskader.		Obs! Ikke ta på roterende deler. Det er fare for alvorlig personskade!
	Bruk hørselsvern. Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.		Følg advarsler og sikkerhetsinstruksjoner!
	Bruk støvvernemaske. Ved bearbeiding av tre og andre materialer, kan det oppstå helseskadelig støv. Materiale som inneholder asbest skal ikke bearbeides!		Det er forbudt å fjerne eller manipulere beskyttelses- og sikkerhetsanordninger.
	Bruk vernebrille. Gnister som oppstår under arbeidet eller splinter, spon og støv som kommer ut av produktet, kan forårsake redusert sikt.		OBS: varm overflate - fare for forbrenninger!
	Bruk arbeidshansker!		Fare for deler som kastes ut mens motoren går. Sikkerhetsavstanden må absolutt overholdes.
	Bruk solide sko!		Hold personer som ikke er involvert i arbeidet, unna produktet.
	Røyking eller åpen ild er forbudt.		Kontroller oljenivået ev. fyll på motorolje.
	Garantert lydeffektnivå i dB		Gassknapp START (hare) og STOPP (skilpadde)
	Drivstofftank		Clutchspak: Kniv går / STOP (kniv står stille)
	Produktet tilsvarende de aktuelle europeiske direktivene.		Revers/tomgang/2.gir/1.gir

	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.		
---	---	--	--

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

FARE	Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.
FORSIKTIG	Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.
OBS	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.
MERKNAD	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil håndtering
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt. Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2. Produktbeskrivelse (fig. 1-14)

1. Clutchspak
2. Håndtak
3. Styrestag
- 3a. Styrebro
- 3b. Sekskantskrue M8 x 20mm med krage
- 3c. Kabelklips
4. Klemmehåndtak
5. Girspak
- 5a. Gummihåndtak
6. Dybdeanslag
7. Remdeksel
- 7a. Sekskantskrue med krage M5
8. Holder (dybdeanslag)

9. Beskyttelsesplateutvidelse (venstre)
10. Strebebjelke
11. Kniv (venstre)
- 11a. Knivutvidelse (venstre)
- 11b. Kniv (høyre)
- 11c. Knivutvidelse (høyre)
12. Knivbeskyttelse
13. Gassknapp
14. På-/av-bryter
15. Bensinkran
16. Choke
17. Giroljepåfyllingsskrue
- 17a. Giroljetappeskrue
18. Beskyttelsesplateutvidelse (høyre)
19. Eksos
20. Luftfilterdeksel
- 20a. Vingemutter
21. Drivstofftank
22. Startsnor
23. Oljepåfyllingsskrue med peilepinne
24. Oljetappeskrue
25. Transporthjul
- 25a. Skrue
- 25b. Bolt
- 25c. Splint
26. Motorhakkeenhet
27. Impeller
28. Hjulaksel
- 28a. Sekskantskrue M10 x 25 mm
- 28b. Fjærring for M10
- 28c. Sekskantsmutter M10
29. Bolt for holder (dybdeanslag)
30. Splint
31. Bolt Ø 4 mm x 40 mm
32. Splint
33. Bolt Ø 6 mm x 20 mm
34. Splint
35. Sekskantskrue M8 x 45 mm
36. Underlagsskive for M8
37. Sekskantsmutter M8
38. Sekskantskrue med krage M6 x 16mm
39. Sekskantsmutter med krage M6
40. Vibrasjonsdemper

3. Leveringsomfang (fig. 1 + 1a)

Pos.	Antall	Betegnelse
3	1x	Styrestag
3c	2x	Kabelklips

5	1x	Girspak
5 a	1x	Gummihåndtak
6	1x	Dybdeanslag
7	1x	Kilereimbeskyttelsesdeksel
7 a	2x	Sekskantskrue med krage M5
8	1x	Holder dybdeanslag
9	1x	Beskyttelsesplateutvidelse (venstre)
10	1x	Strebebjelke
11	1x	Kniv (venstre)
11 a	1x	Knivutvidelse (venstre)
11b	1x	Kniv (høyre)
11c	1x	Knivutvidelse (høyre)
12	2x	Knivbeskyttelse
18	1x	Beskyttelsesplateutvidelse (høyre)
25	1x	Transporthjul
26	1x	Motorhakkeenhet
27	2x	Impeller
28	2x	Hjulaksel
28 a	8x	Sekskantskrue M10 x 25 mm
28b	8x	Fjærring for M10
28c	8x	Sekskantmutter M10
29	1x	Bolt for holder dybdeanslag
30	1x	Splint
31	2x	Bolt Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Splint
33	5x	Bolt Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Splint
35	4x	Sekskantskrue M8 x 45 mm
36	4x	Underlagsskive for M8
37	4x	Sekskantmutter M8
38	10x	Sekskantskrue med krage M6 x 16 mm
39	10x	Sekskantmutter med krage M6

40	6x	Vibrasjonsdemper
A	2x	Kabelstrips
B	1x	Skrudjern
C	1x	Tennpluggnøkkel
D	1x	Unbrakonøkkel 5 mm
E	1x	Gaffelnøkkel NB13/16
F	1x	Gaffelnøkkel NB12/14
G	1x	Gaffelnøkkel NB8/10
	1x	Brukerveiledning

Valgfritt tilbehør, ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget

- Potetplog
- Plog
- Jernhjul
- justerbart gravefeste

4. Tiltent bruk

Produktet er beregnet for hakking og knusing av grov jord og for innblanding av gjødsel, torv og kompost i husholdninger.

Ikke arbeid i skråninger med en helling på mer enn 10 %. Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, monteringsanvisningen og driftsinstruksjonene i brukerveiledningen er også en del av tiltent bruk.

Personer som betjener og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Tross forskriftsmessig bruk kan ikke bestemte restfarer utelukkes helt.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt produktet. Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Generelle sikkerhetsforskrifter

Bli kjent med produktet.

Brukerhåndboken og merkingen på produktet må leses og forstås.

Lær hvordan og til hvilke formål produktet brukes. Gjør deg kjent med de potensielle farene til produktet. Lær hvordan du styrer og betjener produktet forskriftsmessig. Lær hvordan du raskt stanser eller slår av produktet og styringene.

Alle anvisninger og sikkerhetsinstruksjoner i den separate brukerhåndboken må leses og forstås. Ikke prøv å betjene produktet med mindre du vet nøyaktig hvordan du skal betjene og vedlikeholde motoren og hvordan du unngår personskader fra ulykker og/eller materielle skader.

Sikkerhet på arbeidsplassen

1. Du må aldri starte eller la motoren gå i lukkede rom. Avgassene er farlige og inneholder karbonmonoksid, en luftfri giftig gass. Dette produktet skal kun betjenes i et godt ventilert område utendørs.
2. Bruk aldri produktet ved utilstrekkelig sikt eller dårlig lys.
3. Produktet skal aldri betjenes i bratte skråninger.
4. Utfør alltid arbeider vannrett med bakken, aldri ovenfra og nedover.

Sikkerhet til personer

1. Bruk aldri produktet under påvirkning av narkotika, alkohol eller andre medikamenter som kan påvirke din evne til å bruke produktet forskriftsmessig.
2. Bruk passende klær. Bruk lange bukser, støvler og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, kortbukser eller alle former for smykker. Knyt langt hår på skulderlengde. Hold alltid hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan feste seg i de bevegelige delene.

3. Bruk verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.
4. Verneutstyr som støvmaske, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, som brukes under relevante forhold, reduserer personskader.
5. Kontroller produktet før start. Ikke fjern skillende verneinnretninger og hold dem i god stand. Forsikre deg om at alle muttere, skruer o.l er trukket til.
6. Produktet skal under ingen omstendigheter bruke hvis den må repareres eller hvis mekanikken er skadet.
7. Skadde, manglende eller defekte deler må skiftes ut før bruk av produktet. Kontroller for tetthet. Oppretthold trygge arbeidsforhold for produktet.
8. Beskyttelsesinnretninger skal under ingen omstendigheter manipuleres. Kontroller deres funksjonsevne regelmessig.
9. Produktet må ikke brukes hvis det ikke kan slås på eller av med motorbryteren. Produkter som drives med drivstoff som ikke kan styres med motorbryteren, er farlig og må skiftes ut
10. Før du starter, kontroller regelmessig om nøkler eller skrunøkler er blitt fjernet fra produktet. En skrunøkkel eller nøkkel, som befinner seg på en roterende del, kan føre til personskader.
11. Vær oppmerksom og bruk sunn fornuft ved drift av produktet.
12. Ikke bøy deg for langt frem under arbeidet. Produktet skal ikke betjenes barbeint eller med sandaler eller lignende, lett fotføy. Bruk vernesko som beskytter føttene og forbedrer grepet på glatte overflater.
13. Sørg alltid for at du står stabilt og holder balansen. På denne måten kan produktet kontrolleres bedre i uventede situasjoner.
14. Unngå utilsiktet start. Sørg for at motoren er slått av før du transporterer produktet eller utfører vedlikeholds- eller servicearbeider på produktet.
15. Transport av produktet eller vedlikeholds- hhv. servicearbeider på produktet med motoren er i gang kan føre til ulykker.

Sikkerhet ved håndtering av driftsstoffer

1. Drivstoff er lett antennelig og dampene kan eksplodere ved antennelse. Når du bruker drivstoff, gjennomfør tilsvarende tiltak for å redusere risikoen for alvorlige personskader.
2. Når du fyller eller tømmer tanken, må du oppholde deg på et rent, godt ventilert uteområde og bruke en godkjent drivstoffoppsamlingsbeholder.

3. Røyking forbudt. Unngå gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder i nærheten av området når du fyller drivstoff eller driver produktet. Tanken skal under ingen omstendigheter fylles i bygninger.
4. Hold jordede, ledende gjenstander, som verktøy, unna ubeskyttede, strømførende elektriske deler og koblinger for å forhindre gnistdannelse eller gnister som flyr. De kan antenne røykgass eller damper.
5. Du må alltid slå av motoren og la den avkjøle før du fyller tanken. Ta aldri av tanklokket eller fyll på drivstoff mens motoren går eller er varm. Produktet må ikke betjenes, hvis drivstoffanlegget har lekkasje.
6. Åpne tanklokket litt, for å slippe ut trykket i tanken.
7. Ikke overfyll tanken (opptil ca. 1,5 cm under påfyllingsstussen for å gi plass i tilfelle drivstoffutvidelse på grunn av varme som genereres av motoren).
8. Sett tank- og beholderlokkene igjen riktig på og tørk opp eventuelt sølt drivstoff. Produktet må under ingen omstendigheter betjenes, hvis tanklokket ikke er satt på.
9. Unngå antennelseskilder ved sølt drivstoff. Ikke prøv å starte motoren, hvis det er sølt drivstoff. Flytt i stedet produktet bort fra det berørte området og unngå antennelseskilder til drivstoffdampene har forsvunnet.
10. Drivstoff skal oppbevares i beholdere som er konstruert og godkjent for dette formålet.
11. Oppbevar drivstoff på et kjølig, godt ventilert område og beskyttet mot gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder.
12. Du bør under ingen omstendigheter oppbevare drivstoff eller produktet med en tank fylt med drivstoff i en bygning der røykgasser kan komme i kontakt med gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder som varmtvannsberedere, ovner, tørketromler eller lignende. La motoren avkjøle før du oppbevarer den i et hus.
5. Ikke la motoren gå raskt, når bakken ikke bearbeides.
6. Bruk produktet kun i gangtempo.
7. Vær spesielt forsiktig når du vender produktet eller trekker det mot deg.
8. Plasser hender og føtter unna roterende deler.
9. Unngå kontakt med varm drivstoff, olje, røykgasser og varme overflater. Ikke ta på motoren eller lyddemperen. Disse delene blir ekstremt varme under drift. De vil også være varme en kort stund etter at produktet er blitt slått av. La motoren avkjøle seg før utfører vedlikeholdsarbeider eller innstillinger.
10. Hvis produktet lager uvanlige lyder eller vibrerer unormalt, stopp motoren umiddelbart, koble fra tenningskabelen og finn årsaken. Uvanlige lyder eller vibrasjoner er generelt et varseltegn.
11. Bruk kun tilkoblinger og tilbehør som er godkjent fra produsenten. Ignorering av denne forskriften kan føre til personskader.
12. For å unngå ubalanse må slitte eller skadede arbeidsverktøy og bolter kun skiftes som et sett.
13. Vedlikehold produktet. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert. Kontroller deler for brudd eller en annen tilstand som kan påvirke driften av produktet. Ved skade må produktet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes utilstrekkelig vedlikeholdt utstyr.
14. Rengjør motoren og lyddemperen for gress, løv, overflødig fett eller opsamlet karbon for å redusere risikoen for brannfare.
15. Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for blokkering og er lettere å styre.
16. Du må under ingen omstendigheter sprute vann eller annen væske på produktet. Hold rattet tørt, rent og fritt for avleiringer. Rengjør etter hver bruk.
17. Følg lover og forskrifter om forskriftsmessig kasering av drivstoff, olje eller lignende for å beskytte miljøet.
18. Hold det ubetjente produktet utenfor rekkevidden til barn og la ikke personer som ikke er kjent med produktet eller disse instruksjonene betjene produktet. Produktet er farlig i hendene til brukere uten opplæring.
19. Av sikkerhetsgrunner skal drivstofftanken og tanklokket (regelmessig) skiftes ut. Ta eventuelt kontakt med et fagverksted.
20. La skadde eksospotter bli byttet ut av et fagverksted.

Merknader for bruk og pleie av produktet

1. Produktet skal ikke løftes eller bæres mens motoren er i gang.
2. Produktet må ikke betjenes med makt.
3. Bruk riktig produkt for anvendelsen. Det riktige produktet vil gjøre oppgaven på en bedre og sikrere måte.
4. Du må ikke endre motor-turtallsregulatoren og ikke la motoren gå med for høyt turtall. Turtallsregulatoren styrer det maksimale driftsturtallet, som er trygt for motoren.

Anvisninger for service

Før du rengjør, reparerer, inspiserer eller justerer produktet, stopp motoren og kontroller at alle bevegelige deler har stoppet. Koble fra tenningskabelen og plasser kabelen unna tennpluggen for å forhindre utilsiktet start.

Produktet skal vedlikeholdes av kvalifisert personale, som utelukkende bruker originale reservedeler. Slik sørger du for å opprettholde sikkerheten til produktet.

Spesielle sikkerhetsforskrifter for bensindrevet motorhakke

1. Undersøk bakken som skal bearbeides nøye og fjern eventuelle avleiringer og harde eller skarpe gjenstander som steiner, pinner, glass, wire, bein osv.
2. Ikke bruk den bensindrevne motorhakken på jord som inneholder store steiner og fremmedlegemer som kan skade produktet.
3. Ikke arbeid over nedgravde elektriske kabler, telefonledninger, vann- og gassledninger, rør eller slanger. Hvis du er i tvil, kontakt din lokale strømleverandør eller telefonleverandør for å finne nedgravde forsyningsledninger.
4. Tilskuere, barn og dyr skal overholde en minsteavstand på 23 m. Stopp produktet umiddelbart hvis en person nærmer seg.
5. Tilpass arbeidsmetodene dine til lokale forhold og produktets ytelse.
6. Produktet er utstyrt med en clutch. Trykk på clutchspaken og kontroller om den automatisk går tilbake i utgangsposisjonen. Hvis dette ikke er tilfelle, må produktet justeres på nytt av kvalifisert personell.
7. Utkobling av før motoren startes.
8. Start motoren forsiktig i henhold til spesifikasjonene. Plasser føttene i passende avstand fra hakkesettet.
9. Hakkesettet beveger seg ikke når clutchen er frakoblet. Hvis dette ikke er tilfelle, må produktet justeres på nytt av kvalifisert personell.
10. Produktet må alltid betjenes fra baksiden. Gå eller stå aldri foran produktet når motoren er i gang.
11. Under drift må produktet alltid holdes fast med begge hendene. Hold rattet godt fast.
12. Vær oppmerksom på at produktet uventet kan hoppe oppover eller fremover hvis hakkesettet støter på nedgravde hindringer som store steiner, røtter eller trestubber.

13. Hvis produktet treffer et fremmedlegeme, må du stoppe motoren, koble fra tennpluggen, kontrollere produktet for skader og reparere skadene før du starter og bruker produktet på nytt.
14. Vær ekstremt forsiktig når du arbeider bakover eller trekker produktet mot deg.
15. Ikke overbelast produktets kapasitet ved å jobbe for dypt eller for raskt i én omgang.
16. Bruk aldri den bensindrevne motorhakken med for høye transporthastigheter på harde eller glatte underlag.
17. Vær forsiktig ved bearbeiding av hard bakke. Hakkesettet kan klemmes fast i bakken og drive den bensindrevne motorhakken fremover. Hvis dette er tilfelle, slipp styret og ikke hold fast produktet.
18. Vær forsiktig når du arbeider i nærheten av gjerder, bygninger og nedgravde forsyningsledninger. Det roterende hakkesettet kan forårsake materielle skader eller personskader.
19. Vær ekstremt forsiktig når du arbeider på eller over grusveier, stier eller veier. Vær oppmerksom på skjulte farer og trafikk. Ikke transportere passasjerer.
20. Ikke forlat arbeidsstillingen, hvis motoren går.
21. Stopp alltid motoren når du senker farten eller beveger deg fra ett bearbeidingspunkt til det neste.
22. Hold produktet rent for planter og andre materialer. Du kan sette deg fast i hakkesettet. Stopp motoren og koble fra tennpluggen før du rengjør hakkesettet.

Reparasjoner

Bruk kun tilbehørs- og reservedeler som er anbefalt av produsenten.

Hvis produktet likevel skulle svikte, på tross av våre kvalitetskontroller og din pleie, så må du få det reparert av et autorisert fagverksted.

Resterende risikoer

Også ved forskriftsmessig bruk av produktet forblir en viss restrisiko, som ikke kan utelukes. Ut ifra type og konstruksjon av produktet kan følgende potensielle farer avledes:

- deler av skjæremmet som slynges bort
- hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselsvern
- Innånding av avgasser

⚠ Advarsel! Under drift danner dette produktet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater.

For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før produktet betjenes.

6. Tekniske data

4-taktsmotor,	212 cm³
Motoreffekt	4,2 kW / 5,7 PS
Arbeidsturtall motor	3600 min ⁻¹
Maks. arbeidsbredde	750 mm
Diameter kniv	315 mm
Startsystem startsnor	
DrivstoffSuper E10 bensin	
Tankinnhold	3,6 l
Motorolje	0,6 l (15W40)
Girolje	1 l (15W40)
CO ₂ -utslipp	767 g/kWh
Vekt	70 kg
Tennplugg	F7TC
Arbeidsdybde	310 mm

Med forbehold om tekniske endringer!

Målt lydtrykknivå L_{pA}	71,12 dB
K Måleusikkerhet	0,03 dB
Målt lydeffektnivå L_{wA}	73,03 dB
K Måleusikkerhet	0,05 dB
Garantert lydeffektnivå L_{wA}	93 dB
Vibrasjonsverdi a_{hw} (venstre)	11,08 m/s ²
Vibrasjonsverdi a_{hw} (høyre)	15,42 m/s ²
K Måleusikkerhet	1,5 m/s ²

Bruk hørselsvern.

Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.

OBS: Vibrasjonsverdien under bruk kan avvike fra den angitte verdien avhengig av omstendighetene.

Sikkerhetstiltakene for å beskytte operatøren er basert på den estimerte eksponeringen under normale driftsforhold (med tanke på alle brukssykluser, for eksempel når produktet er slått av, når det er inaktivt eller når det er i bruk).

Begrens støytviklingen og vibrasjoner til et minimum!

- Bruk kun feilfrie produkter.
- Vedlikehold og rengjør produktet regelmessig.
- Tilpass arbeidsmåten til produktet.
- Produktet må ikke overbelastes.
- La produktet bli kontrollert om nødvendig.
- Slå av produktet når det ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

⚠ Advarsel!

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

Vær oppmerksom på følgende merknader, for å redusere faren:

- Hold kroppen og spesielt hendene varme i kaldt vær.
- Ta regelmessige pauser og hold hendene i bevegelse for å fremme blodsirkulasjonen.
- Sørg for minst mulig vibrasjon av produktet ved hjelp av regelmessig vedlikehold og faste deler på produktet.

7. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen). Bruk en unbrakonøkkel 5mm (D).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

⚠ FARE!

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kveldning!

8. Montering

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader og skader!

Bruk av feil reserve- og tilbehørsdeler kan føre til personskader og skader. Disse kan løsne og bli kastet. I tillegg kan de redusere ytelsen til produktet.

- Bruk kun originale reserve- og tilbehørsdeler fra produsenten. Originalreservedeler eller -tilbehør får du hos din fagforhandler.
- Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til redusert ytelse av produktet og deler kan ev. løsne.
- Ved unnlatelse taper du produsentens garanti.

Merknad:

På grunn av den høye produktvekten anbefaler vi at monteringen gjøres av minst to personer.

Nødvendig verktøy:

- Gaffelnøkkel NB 8
- Gaffelnøkkel NB 10
- 2x Gaffelnøkkel NB 13
- Spisstang*

*Ikke inkludert i leveringsomfanget!

8.1 Montere kniv (11 + 11b) (fig. 2 + 3)

1. Skyv kniven (venstre) (11) på akselen.
2. Gjenta prosessen på motsatt side med kniven (høyre) (11b).
3. Før bolten (31) og splinten (32) gjennom hullene i knivakselen og sikre den mot å skli ut.
4. Hvis du ikke bruker en knivforlengelse, skyv nå knivbeskyttelsen (12) på akselen på begge sider og sørg for at borehullene er på linje.
5. Stikk den fremre sekskantskruen (35) gjennom hullene til knivakslene og fest den med underlags-skiven (36) og mutteren (37).

8.2 Montere knivutvidelsene (venstre + høyre) (11a + 11c) (fig. 2 + 3)

1. Skyv knivutvidelsen (venstre) (11a) inn i den allerede monterte kniven (venstre) (11) slik at bladkanten peker mot forsiden av produktet.
2. Rett ut borehullet.
3. Skru fast kniven (venstre) (11) med knivutvidelsen (venstre) (11a). For å gjøre dette, bruk sekskantskruen M8 x 45 mm (35), underlagsskiven (36) og sekskantmutteren M8 (37), samt to gaffelnøkler NB 13.
4. Gjenta prosessen på motsatt side med kniven (høyre) (11b) og knivutvidelsen (høyre) (11c).

5. Sett deretter på knivbeskyttelsen (12).
6. Stikk sekskantskruen M8 x 45 mm (35) gjennom hullene til knivakslene og fest den med underlags-skiven (36) og sekskantmutteren M8 (37).
7. Gjenta denne prosessen på den motsatte siden.

⚠ **ADVARSEL!** Når du monterer knivene, må du være oppmerksom på riktig dreieretning.

Knivene er ikke symmetriske og kan derfor ikke byttes fra høyre til venstre. Knivene må monteres i riktig dreieretning.

8.3 Montere transporthjul (25) (fig. 4)

1. Løsne bolten (25b) og den forhåndsmonterte skruen (25a) fra hjulnavet. Merknad: fjern sikkerhetsvaieren fra borehullet før du løsner mutteren.
2. Sett transporthjulet (25) på hjulnavet, vær oppmerksom på borehullene.
3. Fest transporthjulet (25) med den tidligere løsnede skruen (25a) og bolten (25b).
4. Etter at du har montert mutteren, fest skruen (25a) igjen med sikkerhetsvaieren.
5. Sikre transporthjulet (25) med splinten (25c) mot å skli ut.

8.4 Montere beskyttelsesplateutvidelser (9 + 17) (fig. 5-7)

1. Sett vibrasjonsdemperne (40) inn i de tilgjengelige langhullene til beskyttelsesplateutvidelsene. Plasser beskyttelsesplateutvidelsene (9 + 18) ovenfra på de eksisterende beskyttelsesplatene.
2. Rett ut borehullet.
3. Fest beskyttelsesplateutvidelsene (9 + 18) med de tre sekskantskruene med krage M6 x 16 mm (38) og sekskantmutrene med krage M6 (39). Bruk en gaffelnøkkel NB 8 mm og en gaffelnøkkel NB 10 mm.
4. Gjenta denne prosessen på den motsatte siden.
5. Til slutt, juster staget (10) for beskyttelsesplateutvidelsene på de to ytre borehullene og skru det på plass sekskantskruene med krage M6 x 16 mm (38) og sekskantmutrene med krage M6 (39). Bruk en gaffelnøkkel NB 8 mm og en gaffelnøkkel NB 10 mm.

8.5 Montere girspak (5) (fig.8)

1. Skyv gummihåndtaket (5a) på girspaken (5).
2. Skyv girspaken (5) gjennom åpningen i koblingsplaten.
3. Fest først girspaken (5) til girkoblingen med en bolt (31) og en splint (32). I tillegg må en bolt (31) settes inn under åpningen i koblingsplaten.

Merknad: Bruk en spisstang* til å føre inn splinten (32).

8.6 Montere remdekselet (7) (fig.9)

1. Sett remdekselet (7) påde spesifiserte borehullene.
2. Monter remdekselet (7) med to sekskantskruer med krage M5 (7a). Bruk en gaffelnøkkel NB 8 for å gjøre dette.

8.7 Montere dybdeanslag (6) (fig. 10-11)

1. Sett holderen inn i festet (dybdeanslag) (8).
2. Fest holderen med bolten for holder (dybdeanslag) (29) og splinten (30).
3. Sett dybdeanslaget (6) nedenfra inn i hullet på rammen frem til det nedre anslaget.
4. Sikre dybdeanslaget (6) med en bolt (33) og en splint (34).

8.8 Montere løpehjulene (27) (fig. 12 + 13)

Merknad:

Bruk løpehjulene (27) for videre transport eller når du bruker ekstra tilbehør (som f.eks. grøfteutstyr, plog eller potetplog).

For å kunne montere løpehjulene (27), må knivene (venstre + høyre) (11 + 11b) og knivutvidelsene (venstre + høyre) (11a + 11c) være demontert.

Ventilen må befinne seg på utsiden av løpehjulet (27). Vær oppmerksom på løperetningen til hjulene.

1. Sett løpehjulet (27) på hjulakselen (28).
2. Skru hjulakselen (28) fast med sekskantskruene M10 x 25 mm (28a), fjærringene (28b) og sekskantmutterne M10 (28c).
3. Juster løpehjulet (27) til borehullene på hjulnavet og akselen ligger over hverandre.
4. Sett bolten (31) inn i det midterste hullet på hjulakselen og drivakselen, og sett deretter inn splinten (32).
5. Gjenta prosessen på den andre siden.

9. Før idriftsetting

⚠ OBS!

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

⚠ ADVARSEL!

Helsefare!

Innånding av bensin-/smøreoljedamp og avgasser kan forårsake alvorlige personskader, bevisstløshet og i ekstreme tilfeller død.

- Ikke inhaler bensin-/smøreoljedamp og avgasser.
- Produktet skal kun drives utendørs.

MERKNAD!

Produktskade

Hvis produktet brukes uten eller med for lite motor- og girolje, kan dette føre til motorskader.

- Fyll på bensin og olje før igangsetting. Produktet leveres uten motor- og girolje.

MERKNAD!

Miljøskader!

Sølt olje kan forurense miljøet permanent. Væsken er svært giftig og kan raskt føre til vannforurensning.

- Fyll/tøm olje kun på flate, faste overflater.
- Bruk en påfyllingsstuss eller trakt.
- Samle opp tappet olje i en egnet beholder.
- Tørk umiddelbart opp oljesøl og kast kluten henhold til lokale forskrifter.
- Kast oljen i henhold til lokale forskrifter.

MERKNAD!

Fare for skader!

Bruk av feil oppbevart eller ikke tappet drivstoff kan forstoppe forgasseren eller svekke motordriften.

- Drivstoff som ikke brukes må fylles i en lufttett beholder og oppbevares i et mørkt, kjølig rom.

Kontroll før betjening

- Kontroller alle sidene av motoren for olje- eller bensinlekkasjer.
- Kontroller motoroljenivået.
- Kontroller drivstoffnivået – drivstofftanken (21) skal minst være halvfull.
- Kontroller luftfilterets tilstand (se avsnitt 14.2).
- Kontroller tilstanden til drivstoffledningene.
- Forsikre deg om at tennpluggkontakten er festet på tennpluggen.
- Vær oppmerksom på tegn på skader.
- Kontroller at alle beskyttelsesdeksler står på plass og alle skruer, mutre og bolter er trukket til.

Nødvendig verktøy:

- Trakt*
- Klut*

*Ikke inkludert i leveringsomfanget!

9.1 Fylle på girolje (fig. 1)

⚠ Obs!

Den bensindrevne motorhakken leveres uten girolje. Sørg for å fylle på olje før bruk. Bruk hertil en universalolje (SAE 15W-40).

Et for lavt oljenivå kan skade giret.

1. Plasser den bensindrevne motorhakken på en flat, rett overflate.
2. Skru ut giroljepåfyllingsskruen (17).
3. Fyll tanken ved hjelp av en trakt* med olje. Vær oppmerksom på den maks. påfyllingsmengden på 1 liter. Fyll olje forsiktig inn til underkanten av påfyllingsstussen.
4. Skru inn giroljepåfyllingsskruen (17) igjen.

9.2 Fyll på motorolje (fig. 1)

⚠ Obs!

Den bensindrevne motorhakken leveres uten motorolje. Sørg for å fylle på olje før bruk. Bruk hertil en universalolje (SAE 15W-40).

Kontroller oljenivået regelmessig før hver idriftsetting. Et for lavt oljenivå kan skade motoren.

1. Plasser den bensindrevne motorhakken på en flat, rett overflate.
2. Skru ut oljepåfyllingsskruen med peilepinnen (23).
3. Fyll tanken ved hjelp av en trakt* med motorolje. Vær oppmerksom på den maks. påfyllingsmengden på 600 ml. Fyll olje forsiktig inn til underkanten av påfyllingsstussen.
4. Tørk av oljepåfyllingsskruen med peilepinne (23) med en ren, lofri klut.
5. Sett oljepåfyllingsskruen med peilepinne (23) inn igjen og kontroller oljenivået uten å skru peilepinnen fast igjen.
6. Oljenivået må ligge innenfor den midtre markeringen på peilepinnen.
7. Hvis oljenivået er for lavt, må du fylle på til anbefalt oljemengde (maks. 600 ml).
8. Skru deretter oljepåfyllingsskruen med peilepinnen (23) inn igjen.

9.3 Fylle olje i luftfilterhuset (fig. 14)

Bruk hertil olje av typen SAE 10W-30 /10W-40. Fyll oljen utelukkende i den foreskrevne beholderen.

1. Løsne vingemutteren (20a) på luftfilterdekselet (20).
2. Ta av luftfilterdekselet (20).
3. Fyll beholderen med olje opp til markeringen.
4. Monter luftfilterdekselet (20) igjen med vingemutteren (20a).

9.4 Fylle bensin (fig. 1)

⚠ FARE!

Brann- og eksplosjonsfare!

Drivstoff kan antennes og eventuelt eksplodere ved fylling. Dette fører til alvorlige forbrenninger eller død.

- Slå av motoren og la den avkjøle.
- Hold varme, flammer og gnister unna.
- Fyll drivstoff kun utendørs.
- Bruk vernehansker.
- Unngå hud- og øyekontakt.
- Start produktet med en avstand på minst 3 m til påfyllingsstedet for drivstoff.
- Vær oppmerksom på lekkasjer. Ikke start motoren hvis det lekker ut bensin.

⚠ Obs!

Den bensindrevne motorhakken leveres uten bensin. Derfor må du absolutt sørge for å fylle bensin før igangsetting. Bruk hertil Super E10 bensin.

1. Rengjør området til påfyllingen. Forurensninger i tanken forårsaker driftsfeil.
2. Åpne tanklokket forsiktig, slik at ev. overtrykk kan fjernes.
3. Fyll drivstofftanken (21) ved hjelp av en trakt* med bensin. Vær oppmerksom på den maks. påfyllingsmengden på 3,6 l. Fyll forsiktig på bensin til underkanten av påfyllingsstussen.
4. Lukk tanklokket igjen. Sjekk at tanklokket lukker tett.
5. Rengjør tanklokket og området rundt.
6. Kontroller drivstofftanken (21) og drivstoffledningene for lekkasjer.
7. Før start av motoren må du ha avstand på minst tre meter fra tankplassen.

10. Betjening

10.1 Transporthjul (25) (fig. 1)

Fold opp transporthjulet (25), når du arbeider med den bensindrevne motorhakken.

Fold ned transporthjulet (25), når du transporterer den bensindrevne motorhakken. Under transport, vipp produktet fremover slik at hakkesettet ikke lenger berører bakken.

Du kan trekke eller skyve den bensindrevne motorhakken til neste sted.

For videre transport anbefales det å montere løpehjulene (27) (se 9.8).

Ved transport inn:

1. Fjern bolten (25b) og splinten (25c) og fold ned transporthjulet (25).
2. Plasser transporthjulet (25) i den fremre hjulholderen og fest det med bolten (25b) og splinten (25c).

Ved utførelse av arbeider:

1. Fjern bolten (25b) og splinten (25c) og trekk transporthjulet (25) oppover.
2. Sett bolten (25b) inn i det nedre hullet på transporthjulet (25) og fest den med splinten (25c).

10.2 Dybdeanslag (6)

⚠ FORSIKTIG! Slå av motoren og vent til knivene har stoppet helt før du stiller inn dybdeanslaget (6)!

Dybdeanslaget (6) brukes til å stille inn arbeidsdybden. Det hjelper operatøren med å regulere retningen og hastigheten på den bensindrevne motorhakken.

Ved å senke dybdeinnstillingen reduseres hastigheten på den bensindrevne motorhakken og arbeidsdybden økes. Ved å løfte dybdeinnstillingen økes hastigheten og arbeidsdybden reduseres. (fig. 11)

10.3 Innstilling av arbeidsdybden (fig.11):

1. Fjern bolten (33) og splinten (34) fra dybdeanslaget (6).
2. Flytt dybdeinnstillingen til ønsket posisjon.
3. Fest dybdeinnstillingen med bolten (33) og splinten (34).

For tung jord (dybde 100 mm eller mer), fjern dybdeanslaget (6) og la knivene arbeide til en dybde på 100 mm ved å bevege dem forsiktig fremover og bakover. Trekk den bensindrevne motorhakken sakte bakover og la jorden gli fremover over knivene.

10.4 På-/av-bryter (14) (fig. 1)

Med A av/på-bryteren (14) blir tenningsystemet aktivert eller deaktivert. På-/av-bryteren (14) må stå i stillingen ON for at motoren skal kunne startes. Motoren stopper hvis av/på-bryteren (14) settes i stillingen OFF.

10.5 Girspak (5) (fig. 1)

Med girspaken (5) kan du velge mellom ett reversgir (-1), nøytral (0) og to gir forover (2 og 1).

Bruk girspaken (5) til å stille inn nødvendig gir. OBS! Slipp clutchspaken (1) før du bytter gir.

Merknad:

- Skift bare gir når du står stille.
- Skift aldri gir i en skråning.

10.6 Kaldstart (fig. 1)

OBS! Sett girspaken på «0». Hvis girspaken står på 1 eller 2, akselererer du motoren og setter knivene i rotasjon, noe som kan forårsake ulykker eller personskader. Du må aldri vikle startsnoren rundt hånden.

OBS! Slipp clutchspaken (1) før du bytter gir.

1. Still transporthjulet (25) opp.
2. Sett girspaken (5) på «0».
3. Kald motor: Sett chokespaken (16) på «åpen»-posisjon.
4. Åpne bensinkranen (15).
5. Sett på-/av-bryteren (14) på ON.
6. Sett gassknappen (13) på halv gass (dvs. halvveis åpen posisjon).
7. Trekk kraftig i startsnoren (22) og la den rulle opp langsomt igjen. Ikke la startsnoren (22) smelle tilbake. Trekk om nødvendig flere ganger i startsnoren (22) til motoren starter.
8. La motoren gå seg varm i noen sekunder.
9. Så snart motoren går må du langsomt slippe chokespaken (16).
10. Bruk girspaken (5) til å stille inn nødvendig gir.
11. Grip de to håndtakene (2) godt med begge hendene.
12. Sett gassknappen (13) på full gass (hare).
13. Trykk clutchspaken (1) nedover. Dette starter knivene og jordfresen beveger seg fremover.

MERKNAD!

Ved omstart av en motor som allerede er varm etter tidligere bruk, er det normalt ikke nødvendig å bruke choken.

10.7 Varmstart (fig. 1)

Varm motor: Ikke bruk choken (16) og lukk den.

1. Sett gassknappen (13) på halv gass (dvs. halvveis åpen posisjon).
2. Sett på-/av-bryteren (14) på ON.
3. Åpne bensinkranen (15).
4. Trekk kraftig i startsnoren (22) og la den rulle opp langsomt igjen. Ikke la startsnoren (22) smelle tilbake. Trekk om nødvendig flere ganger i startsnoren (22) til motoren starter.
5. Sett gassknappen (13) på full gass (hare).

OBS: Produktet må ikke vippes for mye! Olje kan renne ut eller komme inn i forgasseren, forbrenningskammeret osv. og skade produktet!

Unntak er oljeskift eller vedlikeholdsarbeider! Hvis produktet må vippes for vedlikehold, rengjøring eller reparasjonsarbeid, må det alltid vippes slik at tennpluggen vender oppover.

10.8 Slå av (fig. 1)

1. Slipp clutchspaken (1) for å stoppe knivene og drevet.
2. Sett gassknappen (13) på halv gass (dvs. halvveis åpen posisjon).
3. Sett på-/av-bryteren (14) på OFF.

11. Jordbearbeiding

⚠ Obs! Bruk produktet kun i gangtempo. Vær spesielt forsiktig når du vender produktet eller trekker det mot deg.

11.1 Pløying av jord

Ved pløying vendes jorden om og graves opp og klar-gjøres for såbedet.

Den optimale arbeidsdybden ligger mellom 100 mm og 150 mm. En bensindrevet motorhakke fjerner også uønskede planter fra jorden.

Nedbrytningen av disse plantekomponentene beriker jorden.

Jord som er for tørr og blir til støv og derfor ikke absorberer vann, bør ikke pløyes.

- Av denne grunn, vann i noen dager før pløying.

Jord som er for våt produserer uønskede klumper når den pløyes.

- Av denne grunn bør du vente en dag eller to etter kraftig nedbør slik at jorden kan tørke litt.
- Et riktig dyrket område som brukes rett etter pløying fremmer plantevekst fordi fuktigheten beholdes i jorden.
- Den faktiske arbeidsdybden bestemmes av jordtype og arbeidsforholdene. For visse jordtyper er én arbeidsprosess tilstrekkelig for å nå ønsket dybde. For andre jordtyper oppnås ønsket dybde først etter to eller tre arbeidsprosesser. I dette tilfellet bør dybdeinnstillingen senkes igjen før hver arbeidsprosess. Arbeidsprosessene bør utføres vekselvis i lengde og bredde.
- Ikke prøv å bearbeide jorden for dypt under første arbeidsprosess. Hvis produktet hopper eller rykker, bør produktet kjøres litt raskere over bakken.
- Når den bensindrevne motorhakken stopper og graver seg fast på et sted, beveg styret frem og tilbake til produktet beveger seg fremover igjen.
- Utgravde steiner bør fjernes.

⚠ ADVARSEL! Hvis du støter på et fremmedlegeme, må produktet stoppes umiddelbart, tennpluggkontakten må fjernes og den bensindrevne motorhakken må kontrolleres for skader. Ikke start produktet på nytt før du er sikker på at alt fungerer som det skal.

11.2 Løsne jord

FORSIKTIG! Hvis jorden er for hard, må den brytes opp før dyrking for å unngå å skade kniven eller andre komponenter i produktet.

Dyrking innebærer å løsne eller grave i områder med voksende planter for å fjerne ugress og løsne jorden. Den optimale arbeidsdybden ligger under 50 mm.

12. Transport

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader!

Utsiktet og uventet oppstart av produktet kan føre til personskader.

- Etter lasting av produktet må du slå av motoren og, etter at motoren er avkjølt, fjerne tennpluggkontakten fra tennpluggen.
- Produktet kan forårsake alvorlige klemskader på grunn av sin egenvekt.
- La motoren avkjøle seg før transport eller lasting for å forhindre forbrenninger og utelukke brannfare.
- Ved transport over lange avstander, tøm drivstofftanken fullstendig.
- Holde den bensindrevne motorhakken fast på de to håndtakene (2) og vipp produktet forover, helt til produktet står på transporthjulet (25) (se også avsnitt 11.1). Trekk eller skyv den bensindrevne motorhakken sakte (gangtempo). På glatte og jevne overflater bør produktet skyves, på humpete overflater er det bedre å trekke det.
- For å skyve over lengre avstander, monter løpehjulene (27).
- Sikre produktet på transportkjøretøyet mot å rulle, skli eller velte.
- Sørg for at produktet ikke kolliderer med hindringer, eller at disse hindringene ikke kan falle ned på produktet under transport. Ikke plasser noen gjenstander oppå produktet, og ikke len noe mot produktet.

13. Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader. Dessuten kan det oppnås temperaturer på 80 °C og høyere.

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La motoren avkjøle.
- Trekk av tennpluggkontakten fra tennpluggen.

⚠ ADVARSEL!

Helsefare!

Innånding av bensin-/smøreoljedamp kan forårsake alvorlige personskader, bevisstløshet og i ekstreme tilfeller død.

- Ikke inhaler bensin-/smøreoljedamp.
- Produktet skal kun drives utendørs.

MERKNAD!

Fare for skader!

Hvis vann trenger inn i huset, kan det føre til motorskader. I tillegg kan strålen fra en høytrykksspyler skade deler av produktet.

- Rengjør produktet med en klut, en håndbørste osv.
- Ikke senk produktet i vann eller andre væsker eller spray det med høytrykksspyler.

Vedlikeholdsskjema	
Kontroll for service	Intervall
Løse skruer	Før idriftsetting
Kontroll for skader	Før idriftsetting
Kontroller drivstofftanken for tetthet	Før idriftsetting
Rengjør produktet	Etter idriftsetting
Rengjøre/skifte tennplugg	Hver 100. driftstime
Rengjør luftfilteret	Hver 50. driftstime
Oljeskift (motor og gir)	Hver 100. driftstime

MERKNAD!

Miljøskader!

Sølt olje kan forurense miljøet permanent. Væsken er svært giftig og kan raskt føre til vannforurensning.

- Fyll/tøm olje kun på flate, faste overflater.
- Bruk en påfyllingsstuss eller trakt.

- Samle opp tappet olje i en egnet beholder.
- Tørk umiddelbart opp oljesøl og kast kluten henhold til lokale forskrifter.
- Kast oljen i henhold til lokale forskrifter.

Nødvendig verktøy:

- Oppsamlingsbeholder*
- Gaffelnøkkel NB 10
- Trakt*

*Ikke inkludert i leveringsomfanget!

13.1 Motoroljeskift (Fig. 1)

Skift av motorolje bør gjennomføres med driftsvarm og avslått motor.

Bruk kun motorolje (SAE 15W-40).

1. Plasser den bensindrevne motorhakken på en flat, rett overflate.
2. Plasser en egnet oppsamlingsbeholder under oljetappeskruen (24).
3. Bruk en gaffelnøkkel NB 10 mm, for å åpne oljetappeskruen (24) og tappe ut motoroljen.
4. Etter at du har tappet ut all motorolje, monter oljetappeskruen (24) igjen.
5. Drei nå oljepåfyllingsskruen med peilepinnen (23) ut mot urviseren.
6. Fyll på fersk motorolje og kontroller oljenivået (se 10.1). Bruk hertil en trakt*.
7. Drei deretter igjen inn oljepåfyllingsskruen med peilepinne (23) med urviseren.

13.2 Giroljeskift (fig. 13)

Skift av girolje bør gjennomføres med driftsvarm og avslått motor.

Bruk kun olje (SAE 15W-40).

1. Plasser den bensindrevne motorhakken på en flat, rett overflate.
2. Plasser en egnet oppsamlingsbeholder under giroljetappeskruen (17a).
3. Åpne giroljetappeskruen (17a) for å tappe ut giroljen.
4. Etter at du har tappet ut all girolje, monter giroljetappeskruen (17a) igjen.
5. Drei nå giroljepåfyllingsskruen (17) ut mot urviseren.
6. Fyll på fersk girolje (se. 10.1). Bruk hertil en trakt*.
7. Skru inn giroljepåfyllingsskruen (17) igjen.

13.3 Vedlikehold av luftfilteret (20) (fig. 1)

⚠ FARE!

Brann- og eksplosjonsfare!

Drivstoff kan antennes og eventuelt eksplodere ved feil rengjøring. Dette fører til alvorlige forbrenninger eller død.

- Rengjør luftfilteret ved å banke det ut eller blåse det ut med trykkluft.
- Luftfilteret skal aldri rengjøres med bensin eller brennbare løsemidler.

MERKNAD!

Fare for skader!

Drift av motoren uten filterelement kan føre til motorskader.

- La motoren aldri gå uten luftfilterelement.

En tilsmusset luftfilterinnsats reduserer motortyelsen på grunn av utilstrekkelig lufttilførsel til forgasseren. Regelmessig kontroll er derfor uunnværlig.

Luftfilteret skal kontrolleres hver 50. driftstime og rengjøres ved behov.

1. Åpne vingemutteren (20a) til luftfilterdekselet (20), for å åpne det.
2. Kontroller luftfilterdekselet (20) for hull eller sprekker. Skift ut et ev. skadet element.
3. Tørk av smuss fra innsiden av filterhuset med en ren, fuktig klut. Pass på at det ikke kommer smuss i åpningen.
4. Ta av filterelementet. Kontroller det for skader og skift det ut om nødvendig.
5. Blås ut filterelementet grundig med trykkluft.
6. Fyll eventuelt på olje i luftfilterhuset. (se 10.3).
7. Sett det rene filterelementet inn igjen og skru fast luftfilterdekselet (20) med vingemutteren (20a).

13.4 Rengjøre/skifte tennplugg

⚠ OBS!

Tennpluggen skal kun skiftes når motoren er kald!

Kontroller tennpluggen for smuss første gang etter 10 driftstimer og rengjør den med en kobbertrådbørste om nødvendig.

Deretter skal tennpluggen skiftes ut hver 100. driftstime eller ved behov.

1. Trekk av tennpluggkontakten og fjern eventuell smuss i området til tennpluggen.
2. Drei tennpluggen med den medfølgende tennpluggnøkkelen (C) og kontroller den.

3. Kontroller isolatoren. Skift ut tennpluggen ved skader, som f.eks. sprekker eller rifter.
4. Rengjør tennpluggelektrodene med en stålborste.
5. Kontroller elektrodeavstanden og still inn med en bladsøker. For å motoren skal forbli fungerende, må tennpluggen ha riktig elektrodeavstand (0,7-0,8 mm).
6. Skru tennpluggen inn igjen for hånd og trekk den til ca. 1/4 omdreining med tennpluggnøkkelen (C).
7. Sett tennpluggkontakten på tennpluggen.

⚠ OBS!

En løs tennplugg kan overopphetes og skade motoren. Hvis du strammer tennpluggen for mye, kan gjengene i sylinderhodet bli skadet.

13.5 Pumpe ut bensin med en bensinsugepumpe

Ved lengre lagring over en lengre periode eller ved transport må bensinen pumpes ut.

⚠ ADVARSEL!

Helsefare!

Innånding av bensin-/smøreoljedamp og avgasser kan forårsake alvorlige personsykdommer, bevisstløshet og i ekstreme tilfeller død.

- Ikke inhaler bensin-/smøreoljedamp og avgasser.
- Drivstoff skal kun tømmes utendørs.

1. Hold en oppsamlingsbeholder under slangen til bensinsugepumpen (ikke inkludert i leveringsomfanget).
2. Skru opp og fjern drivstofftanklokket.
3. Skyv slangen til bensinsugepumpen inn i drivstofftanken (21) og pump ut bensin fullstendig ved hjelp av bensinsugepumpen.
4. Skru drivstofftanklokket fast igjen.

13.6 Innstilling av clutchen

Clutchspillet endres etter hvert som clutchen slites ned. For å muliggjøre forskriftsmessig drift, må clutchkabelen innstilles.

1. Sett clutchspaken (1) i sin opprinnelige posisjon ved hjelp av justeringsanordningen.
2. Hertil må du trekke fast kontramutteren med en gaffelnøkkel NB 10 mm, helt til clutchen griper riktig igjen.

13.7 Kilereimspenning og skifte av kilereim

Ta eventuelt kontakt med et fagverksted.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- Data til produkt-typeskiltet
- informasjon til motor-typeskiltet

Viktig informasjon ved en reparasjon:

Ved tilbakelevering av produktet for reparasjon må du være oppmerksom på at produktet av sikkerhetsgrunner må sendes til servicestasjonen uten olje og drivstoff.

13.8 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Type produkt
- Artikkelnummeret til produktet

Reservedeler/tilbehør

Bensinsugepumpe
Potetplog
Plog
Jernhjul
justerbart gravefeste

Artikkelnr.:

7907600001
7912301702
7912301703
7912301704
7912301705

13.9 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer. Slitedeler*: Tennplugg, kniver, luftfilter, alle driftsstoffer
* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

14. Lagring

⚠ FARE!

Brann- og eksplosjonsfare!

Oppbevaring av produktet i nærheten av mulige antenneskilder kan føre til brann eller eksplosjon. Dette fører til alvorlige forbrenninger eller død.

- Fjern mulige antenneskilder, som f.eks. ovner, gassdrevne varmtvannsbereidere, gasstørkere, osv.

MERKNAD!

Fare for skader!

Hvis produktet ikke lagres forskriftsmessig, kan det føre til motorskader.

- Du må lagre produktet beskyttet mot smuss, støv og fuktighet.

14.1 Lagring ved lengre driftspauser:

Hvis den bensindrevne motorhakken ikke brukes på mer enn 30 dager, må følgende tiltak iverksettes for å forberede den bensindrevne motorhakken for lagring.

1. Tøm bensintanken fullstendig (se avsnitt 14.4). Lagret bensin som inneholder etanol eller MTBE, blir gammel i løpet av 30 dager. Gammel bensin har en høy gummiandel og kan tilstoppe forgasseren og begrense bensintilførselen.
2. Start motoren og la den gå til den stopper. Dette sikrer at det ikke er mer bensin igjen i forgasseren. Det forhindrer at det dannes avleiringer i forgasseren og at motoren muligens blir skadet.
3. Tapp motoroljen ut av motoren mens den fremdeles er varm. Fyll på ny olje (se avsnitt 14.1.).
4. La motoren avkjøle. Fjern tennpluggen og hell 30 ml motorolje av høy kvalitet inn i sylindren. Trekk langsomt i startsnoren (22) for å fordele oljen. Skift ut tennpluggen.

⚠ OBS! Fjern tennpluggen og tøm all olje fra sylindren før du starter produktet på nytt etter lagring.

5. Bruk en ren klut til å rengjøre utsiden av den bensindrevne motorhakken og fjern eventuelt smuss fra ventilasjonsåpningene.

⚠ OBS! Ikke bruk sterke eller mineraloljebaserte rengjøringsmidler til å rengjøre plastdeler. Kjemikalierne kan skade platen.

6. Kontroller for løse eller skadde deler. Reparer eller skift ut skadde deler og stram løse skruer og muttere.
7. Demonter knivene. Rengjør knivene og smør dem for å forhindre rust. Monter knivene igjen.
8. Smør hjulaksene lett. Smør gasskabelen og alle synlige bevegelige deler. Ikke demonter motordekselet.
9. Lagre den bensindrevne motorhakken i stående stilling i en ren, tørr bygning med god ventilasjon.

⚠ OBS! Ikke oppbevar den bensindrevne motorhakken fylt med drivstoff på et ikke-ventilert sted der drivstoffdamp kan komme i kontakt med tenningsgnister, signallamper eller andre tennkilder. Bruk kun godkjente drivstoffbeholdere.

Lagre produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet.

Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

15. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle produktet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av produktet må drivstofftanken og motoroljebeholderen tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

16. Feilhjelp

Problem	Årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clutchspaken er ikke i riktig posisjon. 2. Tanken er tom. 3. Luftfilterkomponentene er tilsmusset. 4. Tennpluggen er løs. 5. Kabelen til tennpluggen er ikke festet riktig. 6. Feil elektrodeavstand til tennpluggen. 7. Tennplugg defekt. 8. For mye drivstoff i forgasseren. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sett clutchspaken i riktig posisjon. 2. Fyll tanken. 3. Rengjør luftfilterkomponentene. 4. Trekk til tennpluggen med 25-30 Nm. 5. Fest kabelen på tennpluggen. 6. Still inn avstanden til elektrodene på 0,7 til 0,8 mm. 7. Sett inn en ny tennplugg i riktig posisjon. 8. Fjern luftfilteret og trekk i startsnoren flere ganger til forgasseren er ren. Sett igjen inn luftfilteret.
Motoren starter tungt eller mister effekt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tenningsmodul defekt. 2. Smuss, vann eller mugg i drivstofftanken. 3. Luftfilterkomponentene er tilsmusset. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ta kontakt med kundeservicen. 2. Tøm tanken, rengjør og fyll med fersk drivstoff. 3. Rengjør luftfilterkomponentene.
Motoren går ujevnt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luftfilterkomponentene er tilsmusset. 2. Clutchspaken er blokkert av fremmedlegemer. 3. Kjøleribbene og luftinntakene under motoren er tette. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rengjør luftfilterkomponentene. 2. Fjern fremmedlegemer. 3. Fjern fremmedlegemer fra kjøleribbene og luftinntakene.
Motoren stopper ved høye hastigheter.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elektrodeavstanden på tennpluggen er for liten. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Still inn elektrodeavstanden på 0,7 til 0,8 mm.
Motor overopphetet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kjøleluftstrømmen er blokkert. 2. Tennplugg defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fjern alle fremmedlegemer fra rammen, viften, luftinntakene og kjøleribbene. 2. Installer en F7TC-tennplugg.
Motoren vibrerer unormalt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Knivene er ikke montert riktig. Knivene er ikke balansert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller om alle delene til produktet er montert riktig.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	408
2.	Описание на продукта (Фиг. 1-14)	408
3.	Обем на доставката (Фиг. 1 + 1a)	409
4.	Употреба по предназначение	409
5.	Указания за безопасност	410
6.	Технически данни	413
7.	Разопаковане	414
8.	Монтаж	415
9.	Преди пускане в експлоатация.....	416
10.	Управление	418
11.	Обработка на почвата.....	420
12.	Транспортиране	420
13.	Почистване и поддръжка	421
14.	Съхранение	424
15.	Изхвърляне и рециклиране.....	425
16.	Отстраняване на неизправности	425
17.	ЕС декларация за съответствие (от 20.01.2027 г. онлайн – сканирайте QR кода)	509

Обяснение на символите върху продукта

	Предупреждение – За да сведете до минимум риска от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.		Внимание! Не докосвайте въртящи се части. Съществува сериозна опасност от нараняване!
	Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.		Спазвайте предупредителните указания и указанията за безопасност!
	Носете предпазна маска за прах. При обработката на дървесина и други материали може да се стигне до образуване на вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва съдържащ азбест материал!		Забранено е премахването или манипулирането на защитните устройства и устройствата за безопасност.
	Носете защитни очила. Възникващите по време на работа искри или излитащите от продукта трески, стърготини и прахове могат да причинят загуба на зрението.		Внимание гореща повърхност – опасност от изгаряне!
	Носете работни ръкавици!		Опасност от хвърчащи предмети при работещ двигател. Задължително спазвайте безопасно разстояние.
	Носете здрави обувки!		Дръжте външните лица далеч от продукта.
	Пушенето или откритият пламък са забранени.		Проверка на нивото на маслото, при нужда допълване с двигателно масло.
	Гарантирано ниво на звукова мощност в dB		Лост за газта START (заек) и STOP (костенурка)
	Резервоар за гориво		Лост за съединителя: Ножът се движи / STOP (Ножът е неподвижен)
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.		Предавка за заден ход/Празен ход/2 предавки напред/1 предавка напред

	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.		
---	--	--	--

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

ОПАСНОСТ	Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
БЛАГОРАЗУМИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.
ВНИМАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.
УКАЗАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Имайте предвид следното:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна. Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта (Фиг. 1-14)

1. Лост за съединителя
2. Дръжка
3. Кормилен прът
- 3а. Мост на лостове за управление
- 3б. Винт с шестостенна глава M8 x 20 mm с яка

- 3с. Кабелна скоба
4. Обтяжна дръжка
5. лост за избор на предавка
- 5а. Гумена ръкохватка
6. Ограничител на дълбочината
7. Капак за ремъка
- 7а. Винт с шестостенна глава с яка M5
8. Държач (ограничител на дълбочината)
9. Удължение на предпазната ламарина (отляво)
10. Стойка
11. Нож (отляво)
- 11а. Удължение на ножа (отляво)
- 11б. Нож (отдясно)
- 11с. Удължение на ножа (отдясно)
12. защита на ножа
13. Лост за газта
14. Превключвател за включване / изключване
15. Бензинов кран
16. Смукач
17. Пробка за наливане на редукторно масло
- 17а. Пробка за източване на редукторното масло
18. Удължение на предпазната ламарина (отдясно)
19. Ауспух
20. Капак на въздушния филтър
- 20а. Крилчата гайка
21. Резервоар за гориво
22. Въжен стартер
23. Пробка за наливане на масло с маслоизмервателна чека
24. Пробка за източване на маслото
25. Транспортно колело
- 25а. Винт
- 25б. Болт
- 25с. Шплинт
26. Блок на мотокултиватора
27. Ходово колело
28. Ос на колелото
- 28а. Винт с шестостенна глава M10 x 25 mm
- 28б. Пружинен пръстен за M10
- 28с. Шестостенна гайка M10
29. Болт за държача (ограничител на дълбочината)
30. Шплинт
31. Болт Ø 4 mm x 40 mm
32. Шплинт
33. Болт Ø 6 mm x 20 mm
34. Шплинт
35. Винт с шестостенна глава M8 x 45 mm
36. Подложна шайба за M8
37. Шестостенна гайка M8
38. Винт с шестостенна глава с яка M6 x 16 mm
39. Шестостенна гайка с яка M6

40. Вибрационна трамбовка

3. Обем на доставката (Фиг. 1 + 1а)

Поз.	Брой	Обозначение
3	1x	Кормилен прът
3с	2x	Кабелна скоба
5	1x	лост за избор на предавка
5 а	1x	Гумена ръкохватка
6	1x	ограничител на дълбочината
7	1x	Защитен капак на клиновидния ремък
7 а	2x	Винт с шестостенна глава с яка М5
8	1x	Държач за ограничителя на дълбочината
9	1x	Удължение на предпазната ламарина (отляво)
10	1x	Стойка
11	1x	Нож (отляво)
11 а	1x	Удължение на ножа (отляво)
11b	1x	Нож (отдясно)
11с	1x	Удължение на ножа (отдясно)
12	2x	защита на ножа
18	1x	Удължение на предпазната ламарина(отдясно)
25	1x	Транспортно колело
26	1x	Блок на мотокултиватора
27	2x	Ходово колело
28	2x	Ос на колелото
28 а	8x	Винт с шестостенна глава М10 x 25 mm
28b	8x	Пружинен пръстен за М10
28с	8x	Шестостенна гайка М10
29	1x	Болт за държача за ограничителя на дълбочината
30	1x	Шплинт
31	2x	Болт Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Шплинт

33	5x	Болт Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Шплинт
35	4x	Винт с шестостенна глава М8 x 45 mm
36	4x	Подложна шайба за М8
37	4x	Шестостенна гайка М8
38	10x	Винт с шестостенна глава с яка М6 x 16 mm
39	10x	Шестостенна гайка с яка М6
40	6x	Вибрационна трамбовка
A	2x	Кабелна връзка
B	1x	Отвертка
C	1x	Ключ за запалителна свещ
D	1x	Ключ с вътрешен шестостен 5 mm
E	1x	Вилкообразен ключ SW13/16
F	1x	Вилкообразен ключ SW12/14
G	1x	Вилкообразен ключ SW8/10
	1x	Ръководство за употреба

Допълнителни принадлежности, които не са задължително включени в обема на доставката

- Плуг за вадене на картофи
- Плуг
- Желязно колело
- Регулируема приставка за копаене

4. Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен за разкопаване и раздробяване на едри буци прът и за внасянето на тор, торф и компост в домашни области.

Не работете по склонове с наклон над 10 %.
Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, на ръководството за монтаж и на указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този продукт. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Общи предписания за безопасност

Запознайте се с Вашия продукт.

Ръководството на потребителя и маркировките по продукта трябва да са прочетени и разбрани.

Научете как и за какви цели се използва продуктът. Запознайте се с потенциалните опасности от продукта.

Научете как да управлявате и да работите правилно с продукта. Научете как можете бързо да спирате, съотв. да изключвате продукта и управленията.

Всички инструкции и указания за безопасност в приложеното отделно ръководство на потребителя трябва да са прочетени и разбрани. Не се опитвайте да работите с продукта, ако не знаете как точно се обслужва и поддържа двигателят и как могат да бъдат избегнати наранявания от злополуки и/или материални щети.

Безопасност на работното място

1. Никога не стартирайте или оставяйте двигателя да работи в затворени помещения. Отработените газове са опасни и съдържат въглероден окис – отровен газ без мирис. Работете с този продукт само в добре проветривани зони на открито.
2. Никога не работете с продукта, ако не е осигурена достатъчна видимост, съотв. няма достатъчно светлина.
3. Никога не работете с продукта на стръмни склонове.
4. Винаги работете хоризонтално спрямо земята, никога от горе надолу.

Безопасност на хората

1. Никога не работете с продукта под влияние на опиати, алкохол или други лекарствени продукти, които биха могли да окажат въздействие върху Вашата способност да използвате правилно продукта.
2. Носете подходящо облекло. Носете дълъг панталон, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, къси панталони или каквито и да е украшения. Вържете дългата коса на дължина до раменете. Винаги дръжте косата, облеклото и ръкавиците далеч от движещи се части. Широките дрехи, украшенията или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.
3. Носете предпазни средства. Винаги носете защита за зрението.
4. Предпазни средства като прахов респиратор, предпазна каска или защита за слуха, които се използват при приложими условия, намаляват телесните повреди.
5. Проверете продукта преди стартиране. Не отстранявайте отделящи защитни устройства и ги поддържайте в добро състояние. Уверете се, че всички гайки, винтове и подобни са здраво затегнати.
6. В никакъв случай не работете с продукта, ако той трябва да бъде ремонтиран или неговата механика е повредена.
7. Сменете повредените, липсващи или нефункциониращи части преди използването на продукта. Проверете за уплътненост. Спазвайте безопасни условия на работа за продукта.
8. В никакъв случай не манипулирайте защитните устройства. Редовно проверявайте тяхното функциониране.

9. Продуктът не бива да се използва, ако не може да бъде включван или изключван с прекъсвача за двигателя. Продукти, работещи с гориво, които не могат да се управляват от прекъсвача за двигателя, са опасни и трябва да се сменят.
10. Преди стартирането проверявайте редовно дали ключовете, съотв. гаечните ключове, са отстранени от продукта. Поради гаечен ключ или ключ, останал на въртяща се част от уреда, може да се стигне до телесни повреди.
11. Бъдете внимателни и при експлоатация на продукта проявявайте здрав разум.
12. Не работете твърде приведени. Не работете с продукта с боси крака, съотв. със сандали или подобни леки обувки. Носете предпазни обувки, които предпазват краката Ви и подобряват стабилността Ви върху хлъзгави повърхности.
13. Винаги внимавайте за стабилен строеж и пазете равновесие. Така продуктът може да бъде контролиран по-добре в неочаквани ситуации.
14. Избягвайте неволно стартиране. Уверете се, че двигателят е изключен преди транспортирането на продукта или при работи по неговото техническо обслужване, съотв. поддръжка.
15. Транспортирането на продукта или работите по неговото техническо обслужване, съотв. поддръжка при работещ двигател могат да доведат до злополуки.

Безопасност при боравене с експлоатационни материали

1. Горивото се възпламенява лесно и неговите изпарения могат да експлодират при възпламеняване. При използването на гориво вземайте съответни мерки, за да намалите риска от тежки телесни повреди.
2. При пълнене или източване на резервоара стойте в чиста, добре проветрявана зона на открито и използвайте одобрен съд за събиране на гориво.
3. Не пушете. Избягвайте възпламеняващи искри, открит пламък или други източници на запалване в близост до зоната на пълнене с гориво или експлоатация на продукта. В никакъв случай не пълнете резервоара в сграда.
4. Дръжте заземени, проводими предмети, напр. инструменти, далеч от незащитени електрически части и връзки под напрежение, за да избегнете образуване на искри или прескачане на искри. Те биха могли да възпламенят димен газ или изпарения.

5. Винаги преди пълненето на резервоара изключвайте двигателя и го оставяйте да се охлади. В никакъв случай не сваляйте капачката на резервоара и не пълнете с гориво при работещ или топъл двигател. Не работете с продукта, ако горивната система не е херметична.
6. Отворете леко капачката на резервоара, за да изпуснете налягането в резервоара.
7. Не препълвайте резервоара (до ок. 1,5 cm под гърловината за зареждане за пространство в случай на разширяване на горивото поради генерираната от двигателя топлина).
8. Поставете отново сигурно капачката на резервоара и избършете разлятото гориво. В никакъв случай не работете с продукта, ако капачката на резервоара не е поставена.
9. Избягвайте източници на запалване при разлято гориво. Не се опитвайте да стартирате двигателя, ако е било разлято гориво. Вместо това отстранете продукта от засегнатата зона и избягвайте източници на запалване, докато изпаренията от горивото се изпарят.
10. Съхранявайте горивото в специално подготвени и одобрени за тази цел съдове.
11. Съхранявайте горивото на хладно, добре проветрявано място, защитено от възпламеняващи искри, открит пламък или други източници на запалване.
12. В никакъв случай не съхранявайте гориво или напълнен с гориво продукт в сграда, в която димните газове биха могли да осъществят контакт с възпламеняващи искри, открит пламък или други източници на запалване като водонагреватели, печки, сушилни или подобни. Преди съхранение в сграда оставете двигателя да изстине.

Указания за използването и грижите за продукта

1. Не повдигайте или носете продукта при работещ двигател.
2. Не работете с продукта със сила.
3. Използвайте правилния продукт за Вашето приложение. Правилният продукт ще изпълни задачата по-добре и по-безопасно.
4. Не променяйте настройките на регулатора на оборотите на двигателя и не оставяйте двигателя да работи на твърде високи обороти. Регулаторът на оборотите управлява максималните работни обороти, които са безопасни за двигателя.

5. Не оставяйте двигателя да работи на високи обороти, ако не се обработва почвата.
6. Водете продукта само с пешеходна скорост.
7. Бъдете особено внимателни, когато обръщате продукта или го дърпате към себе си.
8. Не разполагайте ръцете и краката си в близост до въртящи се части.
9. Избягвайте контакт с горещо гориво, масло, димни газове и горещи повърхности. Не докосвайте двигателя или шумозаглушителя. При работа тези части стават изключително горещи. Те също остават за кратко време горещи, след като продуктът е бил изключен. Преди работи по техническо обслужване или настройки оставете двигателя да изстине.
10. Ако продуктът издава необичайни звуци или вибрира необичайно, незабавно изключете двигателя, разединете кабела за запалване и установете причината. Необичайните шумове или вибрации по правило са предупредителен знак.
11. Използвайте само одобрени от производителя съединения и одобрени принадлежности. Неспазването на това предписание може да доведе до телесни повреди.
12. За избягване на дебаланс износените или повредени работни инструменти и болтове трябва да се сменят само в комплект.
13. Обслужете продукта. Проверете дали няма грешно подравнени или блокирани движещи се части. Проверете частите за счулване, съответно проверете за наличие на друго състояние, което би могло да повлияе върху работата на продукта. При повреда възложете ремонт на продукта преди използването. Много злополуки са причинени поради недостатъчно техническо обслужване на оборудването.
14. Освободете двигателя и шумозаглушителя от трева, листа, излишна грес или въглеродни отлагания, за да намалите риска от пожар.
15. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-малко и се управляват по-лесно.
16. В никакъв случай не поливайте или пръскайте машината с вода или друга течност. Поддържайте лостовите за управление сухи, чисти и свободни от отлагания. Почиствайте след всяко използване.
17. За защита на околната среда спазвайте законите и наредбите относно правилното изхвърляне на гориво, масло или подобни.

18. Съхранявайте неработещият продукт извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с продукта или тези инструкции, да работят с него. Продуктът е опасен в ръцете на необучени потребители.
19. От съображения за сигурност резервоарът за гориво и капачката на резервоара трябва да бъдат подменени (редовно). За целта се обърнете към специализиран сервис.
20. Възлагайте смяната на повредени шумозаглушителни гърнета на специализиран сервис.

Инструкции за поддържане в изправност

Преди почистване, ремонт, инспекция или регулиране на продукта изключвайте двигателя и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели. Разединявайте кабела за запалване и го поставяйте далеч от запалителната свещ, за да предотвратите случайно стартиране.

Възлагайте техническо обслужване на продукта на квалифициран персонал, който използва единствено оригинални резервни части.

Така се гарантира, че безопасността на продукта ще се запази.

Специални предписания за безопасност за бензиновия мотокултиватор

1. Внимателно проверете почвата, която трябва да се обработи, и отстранете отлагания, както и твърди или остри предмети като камъни, пръчки, стъкло, жици, кости или подобни.
2. Не работете с бензиновия мотокултиватор върху почви с големи камъни и чужди предмети, които биха могли да повредят продукта.
3. Не работете върху положени в земята електрически кабели, телефонни жици, водопроводи и газопроводи, тръби или маркучки. В случай на съмнение се свържете с местното енергоснабдително дружество или доставчика на телефонни услуги, за да локализирате положените в земята сервисни тръби и проводници.
4. Странични наблюдатели, деца и животни трябва да спазват минимално разстояние от 23 m. Незабавно спрете продукта, ако се приближи човек.
5. Съобразете начина си на работа с местните условия и мощността на продукта.

6. Този продукта е оборудван със съединителя. Натиснете лоста за съединителя и проверете дали той се връща автоматично в изходното положение. Ако това не е така, продуктът трябва да бъде настроен наново от квалифициран персонал.
7. Разединете преди стартирането на двигателя.
8. Внимателно стартирайте двигателя според предписанията. При това разположете краката на подходящо разстояние от комплекта лапи.
9. Комплектът лапи не се движи, когато съединителят е разединен. Ако това не е така, продуктът трябва да бъде настроен наново от квалифициран персонал.
10. Винаги управлявайте продукта отзад. В никакъв случай не ходете или стойте покрай продукта, когато двигателят работи.
11. По време на работа винаги дръжте продукта с две ръце. Дръжте здраво лостовите за управление.
12. Обърнете внимание, че продуктът може да отскочи неочаквано нагоре или напред, ако комплектът лапи засегне затрупани препятствия като големи камъни, корени или дънери.
13. Ако продуктът удари чужд предмет, спрете двигателя, разединете запалителната свещ, проверете продукта за евентуални повреди и ремонтирайте щетите, преди отново да стартирате и работите с машината.
14. Подхождайте с изключителна предпазливост, когато работите назад или изтеглете продукта към себе си.
15. Не претоварвайте капацитета на продукта, като работите твърде дълбоко или твърде бързо на едно преминаване.
16. В никакъв случай не работете с бензиновия мотокултиватор с високи транспортни скорости върху твърди или хлъзгави повърхности.
17. При обработването на твърди почви подхождайте внимателно. Комплектът лапи може да се заклещи в земята и да избута бензиновия мотокултиватор напред. Ако това се случи, пуснете лостовите за управление и не задържайте продукта.
18. При работа в близост до огради, сгради и положени в земята сервисни тръби и проводници подхождайте внимателно. Въртящият се комплект лапи може да причини материални щети или телесни повреди.

19. Подхождайте с изключителна предпазливост, когато работите върху или на чакълести алеи, пътища или улици. Внимавайте за невидими опасности и за пътното движение. Не транспортирайте пътници.
20. В никакъв случай не напускайте работното положение, когато двигателят работи.
21. Винаги спирайте двигателя, ако обработката се забавя или се преминава от едно място за обработка към следващото.
22. Поддържайте продукта чист от растения и други материали. Те могат да се оплетат в комплекта лапи. Спрете двигателя и разединете запалителната свещ, преди да почиствате комплекта лапи.

Ремонт

Използвайте само препоръчани от производителя принадлежности и резервни части.

Ако въпреки нашите проверки на качеството и Вашите грижи продукта спре да работи, възлагайте ремонтите само на оторизиран специализиран сервис.

Остатъчни рискове

Дори при използване на продукта по предназначение винаги съществува определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. Следните потенциални рискове могат да възникнат поради вида и конструкцията на продукта:

- Изхвърляне на части от материала за рязане
- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Вдишване на отработени газове

⚠ Предупреждение! По време на експлоатация този продукт създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван.

6. Технически данни

4-тактов двигател,	212 cm ³
Мощност на двигателя	4,2 kW / 5,7 P
Работни обороти на двигателя	3600 min ⁻¹
Макс. работна ширина	750 mm

Диаметър на ножа	315 mm
Стартерна система с въжен стартер	
Гориво Бензин Super E10	
Вместимост на резервоара	3,6 l
Двигателно масло	0,6 l (15W40)
Редукторно масло	1 l (15W40)
Емисии на CO ₂	767 g/kWh
Тегло	70 kg
Запалителна свещ	F7TC
Работна дълбочина	310 mm

Запазва се правото на технически промени!

Измерено ниво на звуково налягане L _{pA}	71,12 dB
K Грешка при измерването	0,03 dB
Измерено ниво на звукова мощност L _{WA}	73,03 dB
K Грешка при измерването	0,05 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L _{WA}	93 dB
Вибрационна стойност a _{rw} (отляво)	11,08 m/s ²
Вибрационна стойност a _{rw} (отдясно)	15,42 m/s ²
K Грешка при измерването	1,5 m/s ²

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

ВНИМАНИЕ: При определени обстоятелства стойността на вибрациите по време на употребата може да се различава от посочената стойност.

Мерките за безопасност за защита на оператора се базират на разчетната експозиция при нормални условия на експлоатация (при вземане под внимание на всички цикли на употреба, например, когато продуктът е изключен, когато работи на празен ход или когато се използва).

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изрядни продукти.
- Поддържайте и почиствайте редовно продукта.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо продукта.
- Не претоварвайте продукта.
- При нужда възлагайте проверка на продукта.
- Изключвайте продукта, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

⚠ Предупреждение!

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци не се захранват достатъчно с въздух и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- В студено време дръжте тялото си, и особено ръцете, топли.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на продукта чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на продукта.

7. Разпаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива). За целта използвайте ключа за вътрешен шестостен 5 mm (D).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

⚠ ОПАСНОСТ!

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

8. Монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване и опасност от повреди!

Използването на грешни резервни части и принадлежности може да доведе до наранявания и повреди. Възможно е те да се разхлабят и изхвърлят настрана. Освен това те могат да влошат производителността на продукта.

- Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности от производителя. Можете да закупите оригинални резервни части и принадлежности от Вашия специализиран търговец.
- При неспазване производителността на продукта може да се влоши и евент. да се разхлабят части.
- При неспазване гаранцията на производителя отпада.

Указание:

Поради голямото тегло на продукта препоръчваме монтажът да се извършва от най-малко две лица.

Необходим инструмент:

- Вилкообразен ключ SW 8
- Вилкообразен ключ SW 10
- 2x вилкообразен ключ размер 13
- Клеещи-секач*

*Не е включен в обема на доставката!

8.1 Монтиране на ножа (11 + 11b) (Фиг. 2 + 3)

1. Поставете ножа (отляво) (11) върху.
2. Повторете процедурата от другата страна с ножа (отдясно) (11b).
3. Вкарайте болта (31) и шплинта (32) през отворите на валовите на ножа и го осигурете срещу изхлузване.
4. Ако не използвате удължение на ножа, вкарайте плъзнете защитата на ножа (12) върху вала от двете му страни и се уверете, че отворите съвпадат.
5. Вкарайте винта с шестостенна глава (35) през отворите във валовите на ножа и го закрепете с подложната шайба (36) и гайката (37).

8.2 Монтиране на удълженията на ножа (отляво + отдясно) (11a + 11c) (Фиг. 2 + 3)

1. Вкарайте удължението на ножа (отляво) (11a) във вече монтирания нож (отляво) (11) така, че шлифованата част на ножа да сочи към предната част на продукта.
2. Подравнете отворите.
3. Завинтете ножа (отляво) (11) към удължението на ножа (отляво) (11a). За целта използвайте винта с шестистенна глава M8 x 45 mm (35), подложната шайба (36) и шестостенната гайка M8 (37), както и два гаечни ключа SW 13.
4. Повторете процедурата от другата страна с ножа (отдясно) (11b) и удължението на ножа (отдясно) (11c).
5. След това поставете защитата на ножа (12).
6. Вкарайте винта с шестостенна глава M8 x 45 mm (35) през отворите във валовите на ножа и го закрепете с подложната шайба (36) и шестостенната гайка M8 (37).
7. Повторете процедурата от отсрещната страна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При монтажа на ножовете внимавайте за правилната посока на въртене.

Ножовете не са симетрични и затова левият и десният не могат да бъдат разменяни. Ножовете трябва да бъдат монтирани с правилната посока на въртене.

8.3 Монтиране на транспортното колело (25) (Фиг. 4)

1. Отвийте болтовете (25b) и предварително монтирания винт (25a) от държача на колелото. Указание: преди да разхлабите гайката, извадете осигурителната тел от отвора на винта.
2. Поставете транспортното колело (25) върху държача на колелото, като обърнете внимание на отворите.
3. Закрепете транспортното колело (25) с помощта на разхлабения преди това винт (25a) и болта (25b).
4. Осигурете отново винта (25a) с осигурителната тел, след като сте поставили гайката.
5. Закрепете транспортното колело (25) с шплинта (25c) срещу изхлузване.

8.4 Монтиране на разширенията на предпазната ламарина (9 + 17) (Фиг. 5-7)

1. Поставете вибрационната трамбовка (40) в съществуващите удължени отвори на удълженията на предпазните ламарини. Поставете

удълженията на предпазните ламарини (9 + 18) отгоре върху вече наличните предпазни ламарини.

2. Подравнете отворите.
3. Закрепете удълженията на предпазните ламарини (9 + 18) с трите винта с шестостенна глава с яка M6 x 16 mm (38) и шестостенните гайки с яка M6 (39). За целта използвайте вилкообразен ключ SW 8 mm и вилкообразен ключ SW 10 mm.
4. Повторете процедурата от отсрещната страна.
5. След това подравнете стойката (10) за удълженията за предпазните ламарини с двата външни отвора и ги завинтете с винтовете шестостенна глава с яка M6 x 16 mm (38) и шестостенните гайки с яка M6 (39). За целта използвайте вилкообразен ключ SW 8 mm и вилкообразен ключ SW 10 mm.

8.5 Монтиране на лоста за избор на предавка (5) (Фиг. 8)

1. Наденете гумената дръжка (5a) върху лоста за избор на предавка (5).
2. Вкарайте лоста за избор на предавка (5) през отвора на пластината за превключване.
3. Първо закрепете лоста за избор на предавка (5) към лоста за превключване на предавките с помощта на болт (31) и шплинт (32). Освен това под отвора на пластината за превключване трябва да се постави болт (31). **Указание:** Използвайте клещи-секач*, за да вкарате шплинта (32).

8.6 Монтиране на капака на ремъка (7) (Фиг. 9)

1. Поставете капака на ремъка (7) върху предвидените отвори.
2. Монтирайте капака на ремъка (7) с помощта на двата винта с шестостенна глава с яка M5 (7a). За целта използвайте гаечен ключ SW 8.

8.7 Монтиране на ограничителя на дълбочината (6) (Фиг. 10-11)

1. Поставете държача (ограничител на дълбочината) (8) в държателя.
2. Фиксирайте държача с болта за държача (ограничител на дълбочината) (29) и шплинта (30).
3. Вкарайте ограничителя на дълбочината (6) отдолу в отвора на рамата до долния ограничител.
4. Осигурете ограничителя на дълбочината (6) с болт (33) и шплинт (34).

8.8 Монтиране на ходовите колела (27) (Фиг. 12 + 13)

Указание:

Използвайте ходовите колела (27) за по-нататъшно транспортиране или при използване на допълнителни приспособления (като например приставка за копаене, плуг или плуг за вадене на картофи).

Ножовите (отляво + отдясно) (11 + 11b), както и удълженията на ножа (отляво + отдясно) (11a + 11c) трябва да се демонтират, преди да се монтира ходовите колела (27).

Вентилът трябва да се намира от външната страна на ходовото колело (27). Обърнете внимание на посоката на движение на колелата.

1. Поставете ходовото колело (27) върху оста на колелото (28).
2. Завинтете оста на колелото (28) с винтовете с шестостенна глава M10 x 25 mm (28a), пружинните пръстени (28b) и шестостенните гайки M10 (28c).
3. Подравнявайте ходовото колело (27), докато отворите на главината и оста на колелото съвпадат.
4. Вкарайте болта (31) в централния отвор на вала на колелото и задвижващия вал и след това поставете шплинта (32).
5. Повторете процедурата и от другата страна.

9. Преди пускане в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност за здравето!

Вдишването на бензинови изпарения/пари от смазочно масло и отработени газове може да доведе до сериозни увреждания на здравето, безсъзнание и в екстремни случаи – до смърт.

- Не вдишвайте бензиновите изпарения/парите от смазочното масло и отработените газове.
- Използвайте продукта само на открито.

УКАЗАНИЕ!

Повреждане на продукта

Работа на продукта без или с твърде малко двигателно или редукторно масло може да доведе до повреждане на двигателя.

- Преди пускането в експлоатация налейте бензин или масло. Продуктът се доставя без двигателно и редукторно масло.

УКАЗАНИЕ!

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната среда. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте източеното масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

УКАЗАНИЕ!

Опасност от повреждане!

Използването на неправилно съхранявано или не източено гориво може да доведе до запусване на карбуратора и да повлияе негативно върху работата на двигателя.

- Изсипете ненужното гориво в херметично затворен съд и го съхранявайте в тъмно и хладно помещение.

Контрол преди управление

- Проверете всички страни на двигателя за течове на масло и бензин.
- Проверете нивото на двигателното масло.
- Проверете нивото на горивото – резервоарът за гориво (21) трябва да е пълен поне наполовина.
- Проверете състоянието на въздушния филтър (вижте раздел 14.2).
- Проверете състоянието на горивопроводите.
- Уверете се, че лулата на запалителната свещ е закрепена към запалителната свещ.
- Следете за признаци на повреда.
- Проверете дали всички предпазни капаци са монтирани и дали всички винтове, гайки и болтове са затегнати.

Необходим инструмент:

- фуния*
- Кърпа*

*Не е включен в обема на доставката!

9.1 Пълнене на редукторно масло (Фиг. 1)

⚠ Внимание!

Бензиновият мотокултиватор се доставя без редукторно масло. По тази причина преди пускането в експлоатация непременно напълнете с масло. За целта използвайте универсално масло (SAE 15W-40).

Твърде ниско ниво на маслото може да повреди редуктора.

1. Поставете бензиновият мотокултиватор върху плоска и равна повърхност.
2. Отвийте пробката за наливане на редукторно масло (17).
3. Напълнете резервоара с масло с помощта на фуния*. Обърнете внимание на макс. обем от 1 литра. Внимателно налейте масло до долния ръб на гърловината за зареждане.
4. Завинтете пробката за наливане на редукторно масло (17).

9.2 Пълнене с двигателно масло (Фиг. 1)

⚠ Внимание!

Бензиновият мотокултиватор се доставя без двигателно масло. По тази причина преди пускането в експлоатация непременно напълнете с масло. За целта използвайте универсално масло (SAE 15W-40).

Проверявайте нивото на маслото редовно преди всяко пускане в експлоатация. Твърде ниско ниво на маслото може да повреди двигателя.

1. Поставете бензиновият мотокултиватор върху плоска и равна повърхност.
2. Отвинтете пробката за наливане на масло с маслоизмервателна щеха (23).
3. Напълнете резервоара с двигателно масло с помощта на фуния*. Обърнете внимание на макс. обем от 600 ml. Внимателно налейте масло до долния ръб на гърловината за зареждане.
4. Избършете пробката за наливане на масло с маслоизмервателна щеха (23) с чиста кърпа без власинки.
5. Вкарайте отново пробката за наливане на масло с маслоизмервателна щеха (23) и проверете нивото на маслото, без да затягате отново щеката.
6. Нивото на маслото трябва да е в рамките на средната маркировка върху маслоизмервателната щеха.

7. Ако нивото на маслото е твърде ниско, долейте препоръчаното количество масло (макс. 600 ml).
8. След това завинтете отново пробката за наливане на масло с маслоизмервателна щека (23).

9.3 Пълнене на масло в корпуса на въздушния филтър (Фиг. 14)

За тази цел използвайте масло SAE 10W-30 /10W-40. Напълнете маслото само в предвидения за целта контейнер.

1. Развийте гайката с шайбена основа (20а) на капака на въздушния филтър (20).
2. Свалете капака на въздушния филтър (20).
3. Напълнете резервоара с масло до маркировката.
4. Монтирайте отново капака на въздушния филтър (20) с крилчатата гайка (20а).

9.4 Пълнене с бензин (Фиг. 1)

⚠ ОПАСНОСТ!

Опасност от пожар и експлозия!

Горивото може да се запали по време на пълнене и евентуално да експлодира. Това води до тежки изгаряния или смърт.

- Изключете двигателя и го оставете да се охлади.
- Дръжте далеч горещина, пламъци и искри.
- Пълнете с гориво само на открито.
- Носете предпазни ръкавици.
- Избягвайте контакт с кожата и очите.
- Стартирайте продукта на разстояние от най-малко 3 m от мястото на пълнене с гориво.
- Проверете за течове. При теч на бензин не стартирайте двигателя.

⚠ Внимание!

Бензиновият мотокултиватор се доставя без бензин. По тази причина е важно преди пускането в експлоатация да налеете бензин. За целта използвайте бензин Super E10.

1. Почистете около зоната за пълнене. Замърсявания в резервоара причиняват експлоатационни неизправности.
2. Отваряйте капака на резервоара внимателно, за да може евент. наличното свръхналягане да се понижи.
3. Напълнете резервоара за гориво (21) с бензин с помощта на фуния*. Обърнете внимание на максималното пълначно количество от 3,6 l. Внимателно напълнете бензин до долния ръб на гърловината за зареждане.

4. Затворете отново капака на резервоара. Уверете се, че капачката на резервоара затваря плътно.
5. Почистете капачката на резервоара и около нея.
6. Проверявайте резервоара за гориво (21) и горивопроводите за течове.
7. Преди стартирането на двигателя се отдалечете най-малко на три метра от мястото на зареждане.

10. Управление

10.1 Транспортно колело (25) (фиг. 1)

Сгънете транспортното колело (25) нагоре, когато работите с бензиновия мотокултиватор.

Сгънете транспортното колело (25) надолу, когато бензиновият мотокултиватор се транспортира. По време на транспортирането наклонете продукта напред, така че комплектът лапи вече да не докосва земята.

Можете да издърпате или да избутате бензиновия мотокултиватор до следващото място.

За по-нататъшно транспортиране препоръчваме да монтирате ходовите колела (27) (вижте 9.8).

При транспортиране:

1. Свалете болта (25b) и шплинта (25c) и сгънете транспортното колело (25) надолу.
2. Поставете транспортното колело (25) в предния държач на колелото и го закрепете с болта (25b) и шплинта (25c).

При извършване на работите:

1. Свалете болта (25b) и шплинта (25c) и издърпайте транспортното колело (25) нагоре.
2. Вкрайете болта (25b) в долния отвор на транспортното колело (25) и го закрепете с шплинта (25c).

10.2 Ограничител на дълбочината (6)

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ! Изключете двигателя и изчакайте, докато ножовете спрат напълно, преди да настроите ограничителя на дълбочината (6)!

Работната дълбочина се настройва с помощта на ограничителя на дълбочината (6). Той подпомага оператора при регулирането на посоката и скоростта на бензиновия мотокултиватор.

Чрез спускане на настройката на дълбочината бензиновият мотокултиватор се спира и работната дълбочина се увеличава.

Чрез повдигане на настройката на дълбочината скоростта се увеличава и работната дълбочина се намалява. (Фиг. 11)

10.3 Настройване на работната дълбочина (Фиг.11):

1. Свалете болта (33) и шплинта (34) от ограничителя на дълбочината (6).
2. Преместете настройката на дълбочината в желаната позиция.
3. Фиксирайте настройката на дълбочината с болта (33) и шплинта (34).

За тежки почви (дълбочина 100 mm или повече) отстранете ограничителя на дълбочината (6) и оставете ножовете да работят на дълбочината от 100 mm чрез леки движения напред и назад. Изтегляйте мотокултиватора бавно назад и оставете почвата да премине напред през ножовете.

10.4 Превключвател за включване/изключване (14) (Фиг. 1)

С превключвателя за включване/изключване (14) се активира или деактивира запалителната система. Превключвателят за включване/изключване (14) трябва да е в положение ON, за да може двигателят да се стартира. Двигателят спира, когато превключвателят за включване/изключване (14) се премести в положение OFF (ИЗКЛ.).

10.5 Лоста за избор на предавка (5) (Фиг. 1)

Чрез лоста за избор на предавка (5) можете да избирате между предавка за заден ход (-1), празен ход (0) и две предавки напред (2 и 1).

Задайте необходимата предавка с помощта на лоста за избор на предавка (5). **ВНИМАНИЕ!** Освободете лоста на съединителя (1), преди да смените предавката.

Указание:

- Сменяйте предавката само на място.
- Никога не сменяйте предавката на склон.

10.6 Студен старт (Фиг. 1)

ВНИМАНИЕ! Поставете лоста за избор на предавка на „0“. Ако лостът за избор на предавка е в позиция 1 или 2, ускорявате двигателя и така завъртате ножовете на продукта, което създава опасност от инциденти или наранявания.

Никога не увивайте въжето на въжения стартер около ръката си.

ВНИМАНИЕ! Освободете лоста на съединителя (1), преди да смените предавката.

1. Поставете транспортното колело (25) докрай нагоре.
2. Поставете лоста за избор на предавка (5) на „0“.
3. Студен двигател: Поставете лоста на смукателя (16) в позиция „offen“ („отворен“).
4. Отворете бензиновия кран (15).
5. Поставете превключвателя за включване/изключване (14) на ON (ВКЛ.).
6. Поставете лоста за газта (13) на полугаз (т.е. в полуотворено положение).
7. Дръпнете силно въжения стартер (22) и го оставете бавно да се прибере. Не позволявайте на въжения стартер (22) да се засили обратно. Ако е необходимо, издърпайте въжения стартер (22) няколко пъти, докато двигателят се запали.
8. Оставете двигателя да загрее за няколко секунди.
9. След като двигателят се стартира, затворете бавно лоста на карбуратора (16).
10. Задайте необходимата предавка с помощта на лоста за избор на предавка (5).
11. Хванете двете дръжки (2) здраво с двете си ръце.
12. Поставете лоста за газта (13) на пълна газ (зак).
13. Натиснете лоста на съединителя (1) надолу. Това стартира ножовете и почвената фреза се премества напред.

УКАЗАНИЕ!

Повторното стартиране на двигател, който вече е топъл от предишна работа, обикновено не изисква използването на смукача.

10.7 Топъл старт (Фиг. 1)

Топъл двигател: Не използвайте смукача (16) и го затворете.

1. Поставете лоста за газта (13) на полугаз (т.е. в полуотворено положение).
2. Поставете превключвателя за включване/изключване (14) на ON (ВКЛ.).
3. Отворете бензиновия кран (15).
4. Дръпнете силно въжения стартер (22) и го оставете бавно да се прибере. Не позволявайте на въжения стартер (22) да се засили обратно.

Ако е необходимо, издърпайте въжения стартер (22) няколко пъти, докато двигателят се запали.

- Поставете лоста за газта (13) на пълна газ (заек).

ВНИМАНИЕ: Продуктът не трябва да се накланя прекомерно много! Маслото може да изтече или да попадне в карбуратора, горивната камера и т.н. и да повреди продукта! Изключения са смяна на маслото или работи по техническо обслужване! Ако продуктът трябва да бъде наклонен за работи по техническо обслужване, почистване или ремонт, то той трябва винаги да се накланя така, че запалителната свещ да сочи нагоре.

10.8 Изключване (Фиг. 1)

- Пуснете лоста на съединителя (1), за да спрете ножовете и задвижването.
- Поставете лоста за газта (13) на полугаз (т.е. в полуотворено положение).
- Поставете превключвателя за включване/изключване (14) в позиция OFF.

11. Обработка на почвата

△ Внимание! Водете продукта само с пешеходна скорост. Бъдете особено внимателни, когато обръщате продукта или го дърпате към себе си.

11.1 Обработване на почви

При обработването почвата се разоравя и прекопава и се подготвя лека за засаждане.

Оптималната работна дълбочина е между 100 mm и 150 mm. Бензиновият мотокултиватор освен това отстранява нежеланите растения от почвата.

Разлагането на тези растителни остатъци обогатява почвата.

Твърде суха почва, която се разпада на прах и затова не може да поеме вода, не трябва да се обработва.

- Поради тази причина полейте няколко дни преди обработването.

Твърде мокра почва при обработването създава нежелани буци.

- Поради тази причина след силен валеж изчакайте два дни, за да може почвата да изсъхне.
- Правилно обработена и използвана непосредствено след обработването площ подпомага растежа на растенията, тъй като влагата се запазва в почвата.

- Действителната работна дълбочина се определя от вида на почвата и условията на работа. При определени почви една работна операция е достатъчна за достигане на желаната дълбочина. При други почви желаната дълбочина се постига едва след две или три работни операции. В този случай настройката на дълбочината трябва да се понижава отново след всяка работна операция. Работните операции трябва да се извършват редувайки се по дължина и по широчина.
- Не се опитвайте да обработите почвата твърде дълбоко при първата работна операция. Продуктът трябва да се кара малко по-бързо през почвата, ако подскача или се тресе.
- Ако бензиновият мотокултиватор спре и се окопае на едно място, раздвигете лоста за управление напред-назад, докато продуктът отново потегли напред.
- Изкопаните камъни трябва да бъдат отстранени.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако ударите чуждо тяло, продуктът трябва да бъде спрял незабавно, лулата на запалителната свещ да бъде изтеглена и бензиновият мотокултиватор да бъде проверен за евентуални повреди. Стартирайте продукта отново едва тогава, когато се сигурни, че всичко функционира изрядно.

11.2 Разрохкване на почви

БЛАГОРАЗУМИЕ! Ако почвата е прекалено твърда, преди обработването тя трябва да бъде разбита, за да се избегне повреда на ножа или на други конструктивни детайли на продукта.

Разбиването включва разрохкване или разкопаване в участъците с растящи растения, за да се отстранят плевелите и да се разрохка почвата. Оптималната работна дълбочина е под 50 mm.

12. Транспортиране

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване!

Случайното и неочаквано потегляне на продукта може да причини наранявания.

- Преди да заредите продукта изключете двигателя и, след като той изстине, извадете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.
- Продуктът може да причини тежки наранявания при смачкване поради собственото си тегло.

- Преди транспортиране или товарене оставете двигателя да се охлади, за да избегнете изгаряния и да изключите риска от пожар.
- При транспортиране на по-дълги разстояния изпразнете напълно резервоара за гориво.
- Хванете бензиновият мотокултиватор (2) здраво за двете дръжки и го наклоняйте напред, докато продуктът застане върху транспортното колело (25) (вижте също раздел 11.1). Издърпайте или избутайте бавно бензиновата мотофреза (пешеходна скорост). Върху гладка и равна основна продуктът следва да се бута, върху неравна основа е по-добре да се тегли.
- Монтирайте ходовите колела (27) за бутане на по-дълги разстояния.
- Осигурете продукта върху превозното средство срещу търкаляне, изместване или преобръщане.
- Погрижете се при транспортирането продуктът да не се удря в препятствия или те да не могат да паднат върху него. Не поставяйте предмети върху продукта и не подпирайте нищо на него.

13. Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания. Освен това могат да се достигнат температури от 80 °C и повече.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Издърпайте лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност за здравето!

Вдишването на бензинови изпарения/пари от смазочно масло може да доведе до сериозни увреждания на здравето, безсъзнание и в екстремни случаи – до смърт.

- Не вдишвайте бензиновите изпарения/парите от смазочното масло.
- Използвайте продукта само на открито.

УКАЗАНИЕ!

Опасност от повреждане!

Проникването на вода в корпуса може да повреди двигателя. Освен това струята от машината за почистване с високо налягане може да повреди части на продукта.

- Почиствайте продукта с кърпа, четка и т.н.
- Не потапяйте продукта във вода или други течности и не го пръскайте с машина за почистване с високо налягане.

План за поддръжка	
Проверка за поддържане в изправност	Интервал
Хлабави винтове	Преди пускане в експлоатация
Проверка за повреда	Преди пускане в експлоатация
Проверете резервоара за гориво за херметичност	Преди пускане в експлоатация
Почистете продукта	След пускане в експлоатация
Почистване/смяна на запалителната свещ	На всеки 100 работни часа
Почистване на въздушния филтър	На всеки 50 работни часа
Смяна на маслото (двигател и редуктор)	На всеки 100 работни часа

УКАЗАНИЕ!

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната среда. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте източеното масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

Необходим инструмент:

- Приемен съд*
- Вилкообразен ключ SW 10
- фуния*

*Не е включен в обема на доставката!

13.1 Смяна на двигателното масло (Фиг. 1)

Смяната на двигателното масло трябва да се извършва при достигнал работна температура и изключен двигател.

Използвайте само двигателно масло (SAE 15W-40).

1. Поставете бензиновият мотокултиватор върху плоска и равна повърхност.
2. Поставете подходящ приеман съд под пробката за източване на маслото (24).
3. Използвайте гаечен ключ размер 10 mm, за да отвинтите пробката за източване на маслото (24) и да източите двигателното масло.
4. След като сте източили напълно двигателното масло, монтирайте пробката за източване на маслото (24).
5. Сега отвинтите пробката за наливане на масло с маслоизмервателна щека (23) обратно на часовниковата стрелка.
6. Напълнете с прясно двигателно масло и проверете нивото на маслото (вижте 10.1). За целта използвайте фуния*.
7. След това завинтите отново пробката за наливане на масло с маслоизмервателна щека (23) по часовниковата стрелка.

13.2 Смяна на редукторното масло (Фиг. 13)

Смяната на редукторното масло трябва да се извършва при достигнал работна температура и изключен двигател.

Използвайте само масло (SAE 15W-40).

1. Поставете бензиновият мотокултиватор върху плоска и равна повърхност.
2. Поставете подходящ приеман съд под пробката за източване на маслото (17а).
3. Отворете пробката за източване на маслото (17а), за да източите редукторното масло.
4. След като източите напълно редукторното масло, монтирайте пробката за източване на маслото (24).
5. Сега развийте пробката за пълнене на маслото (17) обратно на часовниковата стрелка.
6. Налейте прясно редукторно масло (вижте 10.1). За целта използвайте фуния*.
7. Завинтите пробката за наливане на редукторно масло (17).

13.3 Поддръжка на въздушния филтър (20) (Фиг. 1)

⚠ ОПАСНОСТ!

Опасност от пожар и експлозия!

Горивото може да се запали и евентуално да експлодира при неправилно почистване. Това води до тежки изгаряния или смърт.

- Почиствайте въздушния филтър само чрез изтупване или продухване със сгъстен въздух.
- Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или запалими разтворители.

УКАЗАНИЕ!

Опасност от повреждане!

Работата на двигателя без поставен филтърен елемент може да доведе до повреда на двигателя.

- Никога не оставяйте двигателя да работи без поставен елемент на въздушния филтър.

Замърсена вложка на въздушния филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора. Следователно редовните проверки са от съществено значение.

Въздушният филтър трябва да се проверява на всеки 50 работни часа и при необходимост да се почиства.

1. Развийте крилчатата гайка (20а) на капака на въздушния филтър (20), за да го отворите.
2. Проверете капака на въздушния филтър (20) за дупки или пукнатини. Сменете евент. повредения елемент.
3. Избършете мръсотията от вътрешната страна на тялото на филтъра с чиста, влажна кърпа. Уверете се, че в отвора не попада мръсотия.
4. Свалете филтърния елемент. Проверете го за повреди и го сменете, ако е необходимо.
5. Продушайте филтърния елемент със сгъстен въздух.
6. Долейте маслото в корпуса на въздушния филтър, ако е необходимо. (вижте 10.3).
7. Поставете обратно чистия филтърен елемент и затегнете капака на въздушния филтър (20) с крилчатата гайка (20а).

13.4 Почистване/смяна на запалителната свещ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Сменяйте запалителната свещ само при студен двигател!

За първи път проверете запалителната свещ след 10 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка. След това сменяйте запалителната свещ на всеки 100 работни часа или при нужда.

1. Издърпайте лулата на запалителната свещ и отстранете всички замърсявания от зоната на запалителната свещ.
2. Развийте запалителната свещ с доставения ключ за запалителна свещ (C) и я проверете.
3. Проверете изолятора. Сменете запалителната свещ в случай на повреда, например пукнатини или отломки.
4. Почистете електродите на запалителната свещ с телена четка.
5. Проверете разстоянието между електродите и го настройте с помощта на луфтомер. За да може двигателят да запази мощността си, запалителната свещ трябва да има правилното разстояние между електродите (0,7-0,8 mm).
6. Завийте отново запалителната свещ на ръка и я затегнете с около 1/4 оборот с ключа за запалителна свещ (C).
7. Поставете лулата на запалителната свещ върху запалителната свещ.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Разхлабената запалителна свещ може да прегрее и да повреди двигателя. Ако затягате твърде силно запалителната свещ, резбата в цилиндровата глава може да се повреди.

13.5 Изпомпване на бензин с бензинова смукателна помпа

При по-продължително съхранение или при транспортиране бензинът трябва да бъде изпомпан.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност за здравето!

Вдишването на бензинови изпарения/пари от смазочно масло и отработени газове може да доведе до сериозни увреждания на здравето, безсъзнание и в екстремни случаи – до смърт.

- Не вдишвайте бензиновите изпарения/парите от смазочното масло и отработените газове.
- Изпразвайте от гориво само на открито.

1. Поставете приеман съд под маркуча на бензиновата смукателна помпа (не е включена в обема на доставката).

2. Отвийте капачката на резервоара за гориво и я свалете.
3. Вкарайте маркуча на бензиновата смукателна помпа в резервоара за гориво (21) и изпомпайте напълно бензина с помощта на бензиновата смукателна помпа.
4. Затегнете отново капачката на резервоара за гориво.

13.6 Настройка на съединителя

Хлабината на съединителя се променя с износването на съединителя. За да се осигури правилна работа, жилото на съединителя трябва да бъде настроено.

1. Нагласете лоста за съединителя (1) в първоначалната позиция чрез приспособлението за настройка.
2. За целта затягайте контрагайката с вилкообразен ключ SW 10 mm, докато съединителят отново започне да зацепва правилно.

13.7 Обтягане и смяна на клиновидния ремък

За целта се обърнете към специализиран сервиз.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Данни от типовата табелка на продукта
- Данни от типовата табелка на двигателя

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на продукта за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност продуктът трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

13.8 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип на продукта
- Номер на артикул на продукта

Резервни части / аксесоари	Артикулен №:
Бензинова смукателна помпа	7907600001
Плуг за вадене на картофи	7912301702
Плуг	7912301703
Желязно колело	7912301704
Регулируема приставка за копаене	7912301705

13.9 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителни свещи, ножове, въздушен филтър, всички експлоатационни материали

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервни части и принадлежности се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

14. Съхранение

⚠ ОПАСНОСТ!

Опасност от пожар и експлозия!

Може да възникне пожар или експлозия, ако продуктът се съхранява близо до възможни източници на запалване. Това води до тежки изгаряния или смърт.

- Отстранете възможните източници на запалване, като напр. печки, газови бойлери, газови сушилни и т.н.

УКАЗАНИЕ!

Опасност от повреждане!

Неправилното съхранение на продукта може да доведе до повреда на двигателя.

- Съхранявайте продукта защитен от замърсяване, прах и влага.

14.1 Съхранение при по-дълги прекъсвания на работата:

Ако бензиновият мотокултиватор няма да се използва за период, по-дълъг от 30 дни, трябва да предприемете следните мерки, за да подготвите Вашия бензинов градински култиватор за съхранението.

1. Изпразнете бензиновия резервоар напълно (вижте раздел 14.4). Съхранения бензин, съдържащ етанол или МТВЕ, ще изветрее в рамките на 30 дни. Изветрелият бензин има високо съдържание на каучук и може да запуши карбуратора и да ограничи подаването на гориво.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи докато спре. Това гарантира, че в карбуратора не остава бензин. Това ще предотврати

образуването на отлагания в карбуратора и потенциално увреждане на двигателя.

3. Източете двигателното масло от двигателя, докато е още топъл. Налейте ново масло (вижте раздел 14.1).
4. Оставете двигателя да изстине. Демонтирайте запалителната свещ и налейте 30 ml висококачествено двигателно масло в цилиндъра. Издърпайте бавно въжения стартер (22), за да разпределите маслото. Сменете запалителната свещ.

⚠ ВНИМАНИЕ! Демонтирайте запалителната свещ и източете цялото масло от цилиндъра, преди да стартирате отново продукта след съхранението.

5. С чист парцал почистете външно бензиновия мотокултиватор и освободете вентилационните процепи от замърсявания.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не използвайте агресивни почистващи препарати или почистващи препарати на базата на минерални масла, за да почиствате пластмасови части. Химикалите могат да повредят пластмасата.

6. Проверете за разхлабени или повредени части. Ремонтирайте или сменете повредените части и затегнете разхлабените винтове и гайки.
7. Демонтирайте ножовете. Почистете ножовете и ги гресируйте срещу образуване на ръжда. Монтирайте отново ножовете.
8. Гресируйте леко осите на колелата. Гресируйте жилото за газта и всички видими движещи се части. Не демонтирайте капака на двигателя.
9. Съхранявайте бензиновия мотокултиватор в изправено положение в чиста и суха сграда с добра вентилация.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не съхранявайте бензиновия мотокултиватор пълен с бензин на място без вентилация, на което изпарения от горивото могат да осъществят контакт с възпламеняващи искри, сигнални лампи или други източници на запалване. Използвайте само одобрени съдове за гориво.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.

Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

15. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба продукти от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите продукта, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

16. Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Двигателят не стартира.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Лостът за съединителя не е в правилната позиция. 2. Резервоарът е празен. 3. Компонентите на въздушния филтър са замърсени. 4. Запалителната свещ е хлабава. 5. Кабелът на запалителната свещ не е закрепен правилно. 6. Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ. 7. Дефектна запалителна свещ. 8. Твърде много гориво в карбуратора. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете лоста за съединителя в правилната позиция. 2. Напълнете резервоара. 3. Почистете компонентите на въздушния филтър. 4. Затегнете запалителната свещ с 25-30 Nm. 5. Закрепете кабела към запалителната свещ. 6. Настройте разстоянието между електродите на 0,7 до 0,8 mm. 7. Поставете нова запалителна свещ на правилната позиция. 8. Извадете въздушния филтър и отново издърпайте въжения starter, докато карбураторът се почисти. Поставете отново въздушния филтър.

Двигателят стартира трудно или губи мощност.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дефектен запалителен модул. 2. Замърсяване, вода или плесен в резервоара за гориво. 3. Компонентите на въздушния филтър са замърсени. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свържете се със сервисната служба. 2. Изпразнете резервоара, почистете и напълнете с прясно гориво. 3. Почистете компонентите на въздушния филтър.
Двигателят работи неравномерно.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Компонентите на въздушния филтър са замърсени. 2. Лостът за съединителя е блокиран от чужди тела. 3. Охлаждащите ребра и входящите отвори за въздух под двигателя са запушени. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете компонентите на въздушния филтър. 2. Отстранете чуждото тяло. 3. Отстранете чуждите тела от охлаждащите ребра и входящите отвори за въздух.
Двигателят прекъсва при високи скорости.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разстоянието между електродите на запалителната свещ е твърде малко. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Настройте разстоянието между електродите на 0,7 до 0,8 mm.
Двигателят прегрява.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Потокът от охлаждащ въздух е възпрепятстван. 2. Дефектна запалителна свещ. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отстранете всички чужди тела от рамата, вентилатора, входящите отвори за въздух и охлаждащите ребра. 2. Инсталирайте запалителна свещ F7TC.
Двигателят вибрира необичайно.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ножовете не са сглобени правилно. Ножовете не са балансирани. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете дали всички части на продукта са монтирани правилно.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	430
2.	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-14).....	430
3.	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1 + 1a).....	431
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	431
5.	Υποδείξεις ασφαλείας	432
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	436
7.	Αποσυσκευασία.....	436
8.	Συναρμολόγηση.....	437
9.	Πριν τη θέση σε λειτουργία	439
10.	Χειρισμός	440
11.	Επεξεργασία εδάφους.....	442
12.	Μεταφορά	443
13.	Καθαρισμός και συντήρηση	443
14.	Αποθήκευση	446
15.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	447
16.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	448
17.	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (διαθέσιμη ηλεκτρονικά από 20.01.2027 – σαρώστε τον κωδικό QR).....	509

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

	Προειδοποίηση - Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης.		Προσοχή! Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού με βαριές συνέπειες!
	Φοράτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.		Λαμβάνετε υπόψη σας τις υποδείξεις προειδοποίησης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών μπορεί να προκύψει σκόνη επιβλαβής για την υγεία. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο!		Απαγορεύεται η αφαίρεση ή τροποποίηση προστατευτικών διατάξεων και διατάξεων ασφαλείας.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την εργασία ή τα θραύσματα, τα πριονίδια και οι σκόνες που εξέρχονται από το προϊόν μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.		Προσοχή, καυτή επιφάνεια - Κίνδυνος εγκαύματος!
	Φοράτε γάντια εργασίας!		Κίνδυνος από κομμάτια που πετάγονται όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Τηρείτε απαραίτητα απόσταση ασφαλείας.
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!		Κρατάτε όλα τα μη συμμετέχοντα άτομα μακριά από το προϊόν.
	Απαγορεύεται το κάπνισμα και οι γυμνές φλόγες.		Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού ή συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος σε dB		Μοχλός γκαζιού ΕΚΚΙΝΗΣΗ (λαγός) και ΣΤΟΠ (χελώνα)
	Ρεζερβουάρ καυσίμου		Μανέτα συμπλέκτη: Το μαχαίρι κινείται / ΣΤΟΠ (το μαχαίρι ακινητοποιείται)
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.		Σχέση κίνησης όπισθεν/Ρελαντί /2η ταχύτητα εμπρός/1η ταχύτητα εμπρός

	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.</p>		
---	---	--	--

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-14)

1. Μανέτα συμπλέκτη
2. Λαβή
3. Άξονας διεύθυνσης
- 3a. Γέφυρα τιμονιού
- 3b. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8 x 20 mm με πατούρα
- 3c. Κλιπ καλωδίου
4. Λαβή σύσφιξης

5. Επιλογέας ταχυτήτων
- 5a. Λαστιχένια λαβή
6. Αναστολέας βάθους
7. Κάλυμμα ιμάντα
- 7a. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M5 με πατούρα
8. Βάση (αναστολέα βάθους)
9. Επέκταση προστατευτικού ελάσματος (αριστερού)
10. Αντηρίδα
11. Μαχαίρι (αριστερό)
- 11a. Επέκταση μαχαριού (αριστερού)
- 11b. Μαχαίρι (δεξιό)
- 11c. Επέκταση μαχαριού (δεξιού)
12. Προστατευτικό μαχαριού
13. Μοχλός γκαζιού
14. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
15. Στρόφιγγα βενζίνης
16. Τσok
17. Τάπα προσθήκης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων
- 17a. Τάπα αποστράγγισης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων
18. Επέκταση προστατευτικού ελάσματος (δεξιού)
19. Εξάτμιση
20. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 20a. Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
21. Ρεζερβουάρ καυσίμου
22. Εκκινητής με σχοινί
23. Τάπα πλήρωσης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού
24. Τάπα αποστράγγισης λαδιού
25. Τροχός μεταφοράς
- 25a. Βίδα
- 25b. Πείρος
- 25c. Περόνη
26. Μονάδα σκαπτικής φρέζας
27. Τροχός κύλισης
28. Άξονας τροχών
- 28a. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M10 x 25 mm
- 28b. Ελατηριωτή ροδέλα για M10
- 28c. Εξαγωνικό παξιμάδι M10
29. Πείρος για βάση (αναστολέα βάθους)
30. Περόνη
31. Πείρος Ø 4 mm x 40 mm
32. Περόνη
33. Πείρος Ø 6 mm x 20 mm
34. Περόνη
35. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής, M8 x 45 mm
36. Ροδέλα για M8
37. Εξαγωνικό παξιμάδι M8
38. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16 mm με πατούρα
39. Εξαγωνικό παξιμάδι M6 με πατούρα
40. Αποσβεστήρας κραδασμών

3. Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1 + 1a)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
3	1x	Άξονας διεύθυνσης
3c	2x	Κλιπ καλωδίου
5	1x	Επιλογέας ταχυτήτων
5a	1x	Λαστιχένια λαβή
6	1x	Αναστολέας βάθους
7	1x	Προστατευτικό κάλυμμα τραπεζοειδούς ιμάντα
7a	2x	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M5 με πατούρα
8	1x	Βάση αναστολέα βάθους
9	1x	Επέκταση προστατευτικού ελάσματος (αριστερού)
10	1x	Αντηρίδα
11	1x	Μαχαίρι (αριστερό)
11a	1x	Επέκταση μαχαιριού (αριστερού)
11b	1x	Μαχαίρι (δεξιό)
11c	1x	Επέκταση μαχαιριού (δεξιού)
12	2x	Προστατευτικό μαχαιριού
18	1x	Επέκταση προστατευτικού ελάσματος (δεξιού)
25	1x	Τροχός μεταφοράς
26	1x	Μονάδα σκαπτικής φρέζας
27	2x	Τροχός κύλισης
28	2x	Άξονας τροχών
28a	8x	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M10 x 25 mm
28b	8x	Ελατηριωτή ροδέλα για M10
28c	8x	Εξαγωνικό παξιμάδι M10
29	1x	Πείρος για βάση αναστολέα βάθους
30	1x	Περώνη
31	2x	Πείρος Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Περώνη
33	5x	Πείρος Ø 6 mm x 20 mm

34	5x	Περώνη
35	4x	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής, M8 x 45 mm
36	4x	Ροδέλα για M8
37	4x	Εξαγωνικό παξιμάδι M8
38	10x	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16 mm με πατούρα
39	10x	Εξαγωνικό παξιμάδι M6 με πατούρα
40	6x	Αποσβεστήρας κραδασμών
A	2x	Δεματικά καλωδίων
B	1x	Κατσαβίδι
C	1x	Μπουζόκλειδο
D	1x	Κλειδί Άλεν 5 mm
E	1x	Γερμανικό κλειδί μέγεθος 13/16
F	1x	Γερμανικό κλειδί μέγεθος 12/14
G	1x	Γερμανικό κλειδί μέγεθος 8/10
	1x	Οδηγίες χειρισμού

Απαιτούμενο αξεσουάρ, δεν περιλαμβάνεται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό

- Άροτρο πατάτας
- Άροτρο
- Σιδερένιος τροχός
- ρυθμιζόμενο πρόσθετο εξάρτημα τάφρου

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το προϊόν προορίζεται για το σκάλισμα εδάφους και τον κατατεμαχισμό μεγάλων σβόλων, καθώς και για την ενσωμάτωση στο έδαφος λιπασμάτων, τύρφης και κομπόστ σε εργασίες στον οικιακό τομέα.

Μην εργάζεστε σε έδαφη με κλίση μεγαλύτερη του 10%. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που περιέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την ενδεδειγμένη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το προϊόν σας. Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Γενικοί κανονισμοί ασφαλείας

Γνωρίστε το προϊόν.

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το εγχειρίδιο χρήστη και τις σημάνσεις πάνω στο προϊόν.

Μάθετε πώς χρησιμοποιείται το προϊόν και για ποιους σκοπούς. Εξοικειωθείτε με τους δυνητικούς κινδύνους από το προϊόν.

Μάθετε πώς να ελέγχετε και να χειρίζεστε σωστά το προϊόν. Μάθετε πώς μπορείτε να σταματήσετε και/ή να απενεργοποιήσετε γρήγορα το προϊόν και τα στοιχεία ελέγχου του.

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες και τις υποδείξεις ασφαλείας στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται χωριστά. Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το προϊόν αν δεν γνωρίζετε ακριβώς πώς να χειρίζεστε και να συντηρείτε τον κινητήρα και πώς μπορείτε να αποφεύγετε τραυματισμούς και/ή υλικές ζημιές από ατύχημα.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

1. Μη θέτετε ή αφήνετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους. Τα καυσάεiria είναι επικίνδυνα και περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο και δηλητηριώδες αέριο. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο σε καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο.
2. Ποτέ μη χειρίζεστε το προϊόν αν δεν υπάρχει επαρκής ορατότητα ή επαρκής φωτισμός.
3. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε απότομες πλαγιές.
4. Πάντα εργάζεστε οριζόντια ως προς το έδαφος, ποτέ από πάνω προς τα κάτω.

Ασφάλεια απόμων

1. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή άλλων φαρμακευτικών ουσιών, που μπορούν να επηρεάσουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε κανονικά το προϊόν.
2. Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Φοράτε μακρύ παντελόνι, μπότες και γάντια. Μη φοράτε ρουχισμό φαρδιάς εφαρμογής, κοντά παντελόνια ή κοσμήματα οποιουδήποτε είδους. Δένετε τα μακριά μαλλιά ώστε να μην περνούν το ύψος των ώμων. Κρατάτε πάντα μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινητά μέρη.
3. Φοράτε εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία ματιών.
4. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, προστατευτικό κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τις σωματικές βλάβες.
5. Ελέγχετε το προϊόν πριν το θέσετε σε λειτουργία. Μην αφαιρείτε διαχωριστικές προστατευτικές διατάξεις και συντηρείτε τις. Εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, οι βίδες κλπ. είναι συσφιγμένα καλά.
6. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν χρειάζεται επισκευή ή έχει υποστεί ζημιά το μηχανικό του σύστημα.
7. Αντικαταστήστε πριν τη χρήση του προϊόντος τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, λείπουν ή δεν είναι λειτουργικά. Ελέγξτε για στεγανότητα. Διατηρείτε ασφαλείς συνθήκες εργασίας για το προϊόν.
8. Σε καμία περίπτωση μην τροποποιήσετε προστατευτικές διατάξεις. Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργικότητά τους.

9. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη κινητήρα. Τα προϊόντα που λειτουργούν με καύσιμο και δεν μπορούν να ελεγχθούν με τον διακόπτη κινητήρα είναι επικίνδυνα και πρέπει να αντικαθίστανται.
10. Πριν τη θέση σε λειτουργία, ελέγχετε τακτικά αν έχει απομακρυνθεί από το προϊόν κάθε κλειδί κλειδώματος ή κλειδί βιδώματος. Αν ένα κλειδί κλειδώματος ή κλειδί βιδώματος έχει παραμείνει πάνω σε περιστρεφόμενο μέρος, μπορεί να προκαλήσουν σωματικές βλάβες.
11. Παραμένετε προσεκτικοί, και κατά τη λειτουργία του προϊόντος χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
12. Ποτέ μην εργάζεστε σκυμμένοι πολύ προς τα εμπρός. Μην χειρίζεστε το προϊόν ξυπόλητοι ή με σανδάλια ή με παρόμοια ελαφρού τύπου υποδήματα. Φοράτε υποδήματα ασφαλείας που προστατεύουν τα πόδια σας και αυξάνουν την ευστάθειά σας πάνω σε ολισθηρές επιφάνειες.
13. Προσέχετε πάντα για σταθερή στάση του σώματος και καλή ισορροπία. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το προϊόν σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
14. Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Εξασφαλίστε ότι ο κινητήρας έχει απενεργοποιηθεί πριν τη μεταφορά του προϊόντος ή πριν από εργασίες συντήρησης ή σέρβις στο προϊόν.
15. Η μεταφορά του προϊόντος ή οι εργασίες συντήρησης ή σέρβις στο προϊόν με τον κινητήρα σε λειτουργία μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα.

Ασφάλεια στον χειρισμό υλικών λειτουργίας

1. Το καύσιμο είναι εύφλεκτο και οι ατμοί του μπορεί να εκραγούν αν αναφλεγούν. Κατά τη χρήση καυσίμου λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα, για να μειώσετε τον κίνδυνο βαριών σωματικών βλαβών.
2. Κατά την πλήρωση ή αποστράγγιση του ρεζερβουάρ παραμένετε σε έναν καθαρό, καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο και χρησιμοποιείτε ένα εγκεκριμένο δοχείο συλλογής καυσίμου.
3. Μην καπνίζετε. Αποφεύγετε σπινθήρες, γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης κοντά στην περιοχή πλήρωσης καυσίμου ή κατά τη λειτουργία του προϊόντος. Σε καμία περίπτωση μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ μέσα σε κτίριο.
4. Κρατάτε γειωμένα, αγωγίμα αντικείμενα, όπως εργαλεία, μακριά από μη προστατευμένα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα και συνδέσεις, για την αποφυγή δημιουργίας σπινθήρων ή ηλεκτρικών τόξων. Θα

μπορούσαν να είναι αιτία ανάφλεξης καυσαερίων ή ατμών.

5. Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφήνετέ τον να κρυώσει πριν την πλήρωση του ρεζερβουάρ. Σε καμία περίπτωση μην αφαιρέσετε το πώμα του ρεζερβουάρ ούτε να προσθέσετε καύσιμο όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή ακόμα ζεστός. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν υπάρχει διαρροή στο σύστημα καυσίμου.
6. Ανοίξετε ελαφρά το καπάκι του ρεζερβουάρ, για να αφήσετε να εκτονωθεί η πίεση από το ρεζερβουάρ.
7. Μην γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ (το πολύ έως 1,5 cm κάτω από το στόμιο πλήρωσης για να υπάρχει χώρος για την περίπτωση διαστολής του καυσίμου λόγω της θερμότητας που παράγεται από τον κινητήρα).
8. Τοποθετήστε πάλι με ασφάλεια το καπάκι του ρεζερβουάρ και του δοχείου και σκουπίστε καύσιμο που έχει χυθεί. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αν δεν έχει τοποθετηθεί το πώμα του ρεζερβουάρ.
9. Αποφεύγετε πηγές ανάφλεξης αν έχει χυθεί καύσιμο. Μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, αν χύθηκε καύσιμο. Αντί αυτού, απομακρύνετε το προϊόν από την εν λόγω περιοχή και αποφεύγετε πηγές ανάφλεξης έως ότου εξατμιστούν οι ατμοί του καυσίμου.
10. Αποθηκεύετε το καύσιμο σε δοχεία ειδικά κατασκευασμένα και εγκεκριμένα για τον σκοπό αυτό.
11. Αποθηκεύετε το καύσιμο σε ένα δροσερό, καλά αεριζόμενο χώρο και προστατευμένο από σπινθήρες, γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
12. Σε καμία περίπτωση μην αποθηκεύετε καύσιμο ή το προϊόν με ρεζερβουάρ γεμάτο με καύσιμο μέσα σε κτίριο στο οποίο τα καυσάεiria θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με σπινθήρες, γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης όπως μπόιλερ, φούρνους, ξηραντήρες κ.ο.κ. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε το μηχανήμα μέσα σε ένα κτίριο.

Υποδείξεις για τη χρήση και φροντίδα του προϊόντος

1. Μην ανυψώνετε ή μεταφέρετε το προϊόν με τον κινητήρα σε λειτουργία.
2. Μην χειρίζεστε το προϊόν με βίαιο τρόπο.
3. Χρησιμοποιείτε το σωστό προϊόν για την εφαρμογή σας. Το σωστό προϊόν φέρνει σε πέρας την εργασία με καλύτερο και ασφαλέστερο τρόπο.
4. Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του ρυθμιστή αριθμού στροφών του κινητήρα και μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί με υπερβολικά υψηλό αριθμό στροφών. Ο ρυθμιστής αριθμού στροφών ελέγχει

- τον μέγιστο αριθμό στροφών λειτουργίας που είναι ασφαλής για τον κινητήρα.
5. Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα αν το μηχανήμα δεν χρησιμοποιείται για επεξεργασία του εδάφους.
6. Καθοδηγείτε το προϊόν μόνο με ρυθμό βηματισμού.
7. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αντιστρέψετε την κατεύθυνση του προϊόντος ή το τραβάτε προς το μέρος σας.
8. Μην πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
9. Αποφεύγετε την επαφή με καυτό καύσιμο, λάδι, καυσασίρια και καυτές επιφάνειες. Μην αγγίζετε τον κινητήρα ή τον σιγαστήρα. Αυτά τα εξαρτήματα αποκτούν εξαιρετική υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Επίσης παραμένουν σε υψηλή θερμοκρασία για μικρό χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν από εργασίες συντήρησης ή ρύθμισης.
10. Σε περίπτωση που το προϊόν παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή κραδασμούς, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης και εντοπίστε την αιτία. Οι ασυνήθιστοι θόρυβοι ή κραδασμοί αποτελούν κατά βάση μια προειδοποίηση.
11. Χρησιμοποιείτε μόνο συνδέσμους και αξεσουάρ εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να επιφέρει σωματικές βλάβες.
12. Για την αποφυγή κατάστασης έλλειψης ζυγοστάθμισης, τα εργαλεία εργασίας που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά και τα μπουλόνια επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο κατά ζεύγη.
13. Συντηρείτε το προϊόν. Ελέγξτε αν τα εξαρτήματα εν κινήσει έχουν λάθος προσανατολισμό ή είναι μπλοκαρισμένα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα για θραύση, ή ελέγξτε αν υπάρχει οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που θα μπορούσε να επηρεάσει το προϊόν. Αν υπάρχει ζημιά, δώστε το προϊόν για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ανεπαρκώς συντηρημένο εξοπλισμό.
14. Ελευθερώστε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα εξάτμισης από γρασίδι, φύλλα, πλεονάζον γράσο ή αποθέσεις αιθάλης, για να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς.
15. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές κοπτικές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για μπλοκάρισμα και μπορούν να ελέγχονται ευκολότερα.

16. Σε καμία περίπτωση μη βρέξετε ή ψεκάσετε το προϊόν με νερό ή άλλο υγρό. Διατηρείτε τα μέρη του τιμονιού στεγνά, καθαρά και ελεύθερα από αποθέσεις. Καθαρίζετε το μηχανήμα μετά από κάθε χρήση.
17. Τηρείτε τους νόμους και τους κανονισμούς σχετικά με τη σωστή απόρριψη καυσίμου, λαδιού κλπ., για την προστασία του περιβάλλοντος.
18. Φυλάσσετε το μη χρησιμοποιούμενο προϊόν μακριά από παιδιά, και μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το προϊόν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το προϊόν ή τις παρούσες οδηγίες. Το προϊόν είναι επικίνδυνο στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
19. Για λόγους ασφαλείας, πρέπει το ρεζερβουάρ καυσίμου και το πώμα ρεζερβουάρ να αντικαθίστανται (τακτικά). Για το σκοπό αυτό απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
20. Αναθέστε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο την αντικατάσταση σιγαστήρα εξάτμισης που έχει υποστεί ζημιά.

Οδηγίες για το σέρβις

Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από εργασίες καθαρισμού, επισκευής, επιθεώρησης ή προσαρμογής των ρυθμίσεων του προϊόντος και εξασφαλίστε ότι έχουν σταματήσει να κινούνται όλα τα κινούμενα μέρη του. Αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης και τοποθετήστε το μακριά από το μπουζί, για να αποτρέψετε αθέλητη εκκίνηση του μηχανήματος.

Αναθέστε τη συντήρηση του προϊόντος σε ειδικευμένο προσωπικό το οποίο χρησιμοποιεί αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.

Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του προϊόντος.

Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας για βενζινοκίνητες σκαπτικές φρέζες

1. Ελέγξτε προσεκτικά τα προς επεξεργασία εδάφους και απομακρύνετε αποθέσεις καθώς και σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως πέτρες, ξύλα, γυαλί, σύρμα, κόκαλα κλπ.
2. Μη χρησιμοποιείτε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα σε έδαφος με μεγάλες πέτρες ή ξένα αντικείμενα, γιατί το προϊόν μπορεί από αυτά να υποστεί ζημιά.
3. Μην εργάζεστε πάνω από υπόγεια ηλεκτρικά καλώδια, γραμμές τηλεφώνων, αγωγούς νερού και αερίου, σωλήνες ή εύκαμπτους σωλήνες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με την τοπική επιχείρηση κοινής ωφελείας ή τον πάροχο

των υπηρεσιών τηλεφώνου για να εντοπίσει τους υπόγειους αγωγούς.

4. Παριστάμενοι, παιδιά και ζώα πρέπει να βρίσκονται σε ελάχιστη απόσταση 23 m. Σταματήστε άμεσα το προϊόν αν πλησιάσει ένα άτομο.
5. Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στις τοπικές συνθήκες και στην ισχύ του προϊόντος.
6. Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα συμπλέκτη. Πιέστε τη μανέτα συμπλέκτη και ελέγξτε αν επιστρέφει αυτόματα στην αρχική της θέση. Αν δεν συμβαίνει αυτό, πρέπει το προϊόν να ρυθμιστεί από ειδικευμένο προσωπικό.
7. Αποσυμπλέξτε τον συμπλέκτη πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
8. Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία προσεκτικά και σύμφωνα με τα προβλεπόμενα. Στη διαδικασία αυτή διατηρείτε τα πόδια σας σε κατάλληλη απόσταση από το σετ νυχιών.
9. Το σετ νυχιών δεν κινείται όταν έχει αποσυμπλεχτεί ο συμπλέκτης. Αν δεν συμβαίνει αυτό, πρέπει το προϊόν να ρυθμιστεί από ειδικευμένο προσωπικό.
10. Χειρίζεστε πάντα το προϊόν από το πίσω μέρος του. Σε καμία περίπτωση μην περάσετε ή σταθείτε προστά από το προϊόν όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.
11. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατάτε πάντα το προϊόν και με τα δύο χέρια. Συγκρατείτε σταθερά τα μέρη του τιμονιού.
12. Έχετε πάντα υπόψη σας ότι το προϊόν μπορεί να αναπηδήσει ξαφνικά προς τα πάνω ή προς τα εμπρός αν το σετ νυχιών συναντήσει εμπόδια μέσα στο χώμα, όπως μεγάλες πέτρες, ρίζες ή κούτσουρα δένδρων.
13. Αν το προϊόν συναντήσει ένα ξένο αντικείμενο, σταματήστε τη λειτουργία του κινητήρα, αποσυνδέστε το μπουζί, ελέγξτε το προϊόν για τυχόν ζημιές και επισκευάστε τη ζημία πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία και χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
14. Προσέχετε πάρα πολύ όταν εργάζεστε προς τα πίσω με το προϊόν ή το τραβάτε προς το μέρος σας.
15. Μην υπερφορτώνετε το προϊόν με πολύ βαθιά ή πολύ γρήγορη εργασία σε ένα πέρασμα.
16. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα με υπερβολικά υψηλή ταχύτητα κίνησης πάνω σε σκληρές ή ολισθηρές επιφάνειες.
17. Προχωράτε προσεκτικά κατά την επεξεργασία σκληρών εδαφών. Το σετ νυχιών μπορεί να σφηνώσει στο έδαφος και η βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα να πεταχτεί προς τα εμπρός. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε τα μέρη του τιμονιού και μη συγκρατείτε το προϊόν.

18. Προχωράτε προσεκτικά σε περίπτωση εργασιών κοντά σε φράχτες, κτίρια και υπόγειους αγωγούς παροχών κοινής ωφελείας. Το περιστρεφόμενο σετ νυχιών μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες.
19. Προχωράτε με πάρα πολύ μεγάλη προσοχή όταν εργάζεστε πάνω σε ιδιωτικά δρομάκια, μονοπάτια ή δρόμους που είναι καλυμμένα με χαλίκι. Προσέχετε για αθέατους κινδύνους και τυχόν κυκλοφορία οχημάτων. Μη μεταφέρετε επιβάτες πάνω στο μηχανήμα.
20. Σε καμία περίπτωση μη φεύγετε από τη θέση εργασίας όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.
21. Πάντα σταματάτε τη λειτουργία του κινητήρα όταν καθυστερείτε την επεξεργασία ή αλλάζετε σημείο εργασίας.
22. Κρατάτε το προϊόν σε απόσταση ασφαλείας από φυτά και άλλα υλικά. Αυτά μπορούν να πιαστούν στο σετ νυχιών. Σταματήστε τη λειτουργία του κινητήρα και αποσυνδέστε το μπουζί πριν καθαρίσετε το σετ νυχιών.

Επισκευές

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.

Εάν παρά τους ποιοτικούς ελέγχους της εταιρείας μας και τη φροντίδα από μέρους σας υπάρχει βλάβη του προϊόντος, αναθέστε την επισκευή μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και με την κατάλληλη χρήση του προϊόντος, παραμένουν πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι που δεν μπορούν να αποκλειστούν. Από τον τύπο και την κατασκευή του προϊόντος μπορεί να προκύψουν οι εξής δυνητικοί κίνδυνοι:

- Εκτόξευση τμημάτων του υλικού που κόβεται
- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής
- Εισπνοή καυσαερίων

Δ Προειδοποίηση! Αυτό το προϊόν παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων σωματικών βλαβών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του προϊόντος.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

4χρονος κινητήρας,	212 cm³
Ισχύς κινητήρα	4,2 kW / 5,7 PS
Αριθμός στροφών	
Λειτουργίας κινητήρα	3600 min ⁻¹
Μέγ. πλάτος εργασίας	750 mm
Διάμετρος μαχαιριών	315 mm
Σύστημα εκκίνησης Εκκινήτης με σχοινί	
Καύσιμο Βενζίνη Super E10	
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	3,6 l
Λάδι κινητήρα	0,6 l (15W40)
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	1 l (15W40)
Εκπομπές CO ₂	767 g/kWh
Βάρος	70 kg
Μπουζί	F7TC
Βάθος εργασίας	310 mm

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	71,12 dB
K Αβεβαιότητα μέτρησης	0,03 dB
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	73,03 dB
K Αβεβαιότητα μέτρησης	0,05 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	93 dB
Τιμή κραδασμών a _{hW} (αριστερά)	11,08 m/s ²
Τιμή κραδασμών a _{hW} (δεξιά)	15,42 m/s ²
K Αβεβαιότητα μέτρησης	1,5 m/s ²

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η τιμή κραδασμών κατά τη διάρκεια της χρήσης μπορεί να διαφέρει από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τις περιστάσεις.

Τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βασίζονται στην εκτίμηση έκθεσης υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας (λαμβάνοντας υπόψη όλους τους κύκλους χρήσης, για παράδειγμα τους χρόνους που το προϊόν είναι απενεργοποιημένο, όταν είναι σε λειτουργία χωρίς φορτίο και όταν χρησιμοποιείται).

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά το προϊόν.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στο προϊόν.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.
- Αν χρειάζεται δώστε το προϊόν για έλεγχο.

- Απενεργοποιείτε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φοράτε γάντια.

Δ Προειδοποίηση!

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων). Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονητικών ή δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε άτομα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Διατηρείτε το σώμα και ιδιαίτερα τα χέρια σας ζεστά όταν είναι κρύος ο καιρός.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί του προϊόντος, με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στο προϊόν.

7. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν). Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτό το κλειδί Άλεν 5 mm (D).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.

- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

8. Συναρμολόγηση

⚠ Προειδοποίηση!

Κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος ζημιάς!

Η χρήση λανθασμένων ανταλλακτικών και αξεσουάρ μπορεί να έχει σαν συνέπεια τραυματισμούς και ζημιές. Αυτά μπορούν να αποσπαστούν και να εκτοξευτούν με δύναμη. Επιπλέον μπορούν να μειώσουν την απόδοση του προϊόντος.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή. Γνήσια ανταλλακτικά ή αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της οδηγίας μπορεί να μειωθεί η απόδοση του προϊόντος και ενδεχομένως να αποσπαστούν εξαρτήματα.
- Σε περίπτωση μη τήρησης, παύει να ισχύει η εγγύηση.

Υπόδειξη:

Λόγω του μεγάλου βάρους του προϊόντος συνιστούμε τη συναρμολόγηση από τουλάχιστον δύο άτομα.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Γερμανικό κλειδί μέγεθος 8
- Γερμανικό κλειδί μέγεθος 10
- 2x γερμανικά κλειδιά μέγεθος 13
- Μυτοσίμπιδο*

*Δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

8.1 Εγκατάσταση μαχαιριού (11 + 11b) (Εικ. 2 + 3)

1. Περάστε τον μαχαίρι (αριστερό) (11) πάνω στον άξονα.
2. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά με το μαχαίρι (δεξιό) (11b).
3. Περάστε τον πείρο (31) και την περόνη (32) μέσα από τις οπές των αξόνων μαχαιριών και ασφαλίστε τον για να μη γλιστρήσει και βγει.

4. Αν δεν χρησιμοποιείτε επέκταση μαχαιριού περάστε τώρα και στις δύο πλευρές το προστατευτικό μαχαιριού (12) πάνω στον άξονα και προσέξτε να συμφωνούν οι οπές.
5. Περάστε τη βίδα εξαγωνικής κεφαλής (35) μέσα από τις οπές των αξόνων μαχαιριών και στερεώστε τη με τη ροδέλα (36) και το παξιμάδι (37).

8.2 Εγκατάσταση επεκτάσεων μαχαιριού (αριστερή + δεξιά) (11a + 11c) (Εικ. 2 + 3)

1. Περάστε την επέκταση μαχαιριού (αριστερή) (11a) στο ήδη εγκατεστημένο μαχαίρι (αριστερό) (11) έτσι ώστε η τροχισμένη πλευρά του μαχαιριού να είναι στραμμένη προς την μπροστινή πλευρά του προϊόντος.
2. Ευθυγραμμίστε τις οπές.
3. Βιδώστε το μαχαίρι (αριστερό) (11) με την επέκταση μαχαιριού (αριστερή) (11a). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τη βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8 x 45 mm (35), τη ροδέλα (36) και το εξαγωνικό παξιμάδι M8 (37), καθώς και δύο γερμανικά κλειδιά μέγεθος 13.
4. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά με το μαχαίρι (δεξιό) (11b) και την επέκταση μαχαιριού (δεξιά) (11c).
5. Κατόπιν τοποθετήστε το προστατευτικό μαχαιριού (12).
6. Περάστε τη βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8 x 45 mm (35) μέσα από τις οπές των αξόνων μαχαιριών και στερεώστε τις με τη ροδέλα (36) και το εξαγωνικό παξιμάδι M8 (37).
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την εγκατάσταση των μαχαιριών προσέξτε τη σωστή κατεύθυνση περιστροφής.

Τα μαχαίρια δεν είναι συμμετρικά και επομένως δεν μπορούν να τοποθετηθούν κατά λάθος από δεξιά αριστερά. Τα μαχαίρια πρέπει να εγκατασταθούν με τη σωστή κατεύθυνση περιστροφής.

8.3 Εγκατάσταση των τροχών μεταφοράς (25) (Εικ. 4)

1. Αφαιρέστε τον πείρο (25b) και την προεγκατεστημένη βίδα (25a) από την υποδοχή τροχού. Υπόδειξη: Αφαιρέστε το σύρμα ασφαλείας από την οπή της βίδας πριν λασκάρτε το παξιμάδι.
2. Τοποθετήστε τον τροχό μεταφοράς (25) πάνω στην υποδοχή τροχού προσέχοντας τις οπές.
3. Στερεώστε τον τροχό μεταφοράς (25) με τη βίδα που είχατε αφαιρέσει (25a) και τον πείρο (25b).

4. Ασφαλίστε τη βίδα (25a) πάλι με το σύρμα ασφαλείας, αφού εγκαταστήσετε το παξιμάδι.
5. Ασφαλίστε τον τροχό μεταφοράς (25) με την περόνη (25c) ώστε να μη γλιστρήσει έξω.

8.4 Εγκατάσταση των επεκτάσεων προστατευτικών ελασμάτων (9 + 17) (Εικ. 5-7)

1. Τοποθετήστε τους αποσβεστήρες κραδασμών (40) στις υπάρχουσες επιμήκεις οπές των επεκτάσεων προστατευτικών ελασμάτων. Τοποθετήστε τις επεκτάσεις προστατευτικών ελασμάτων (9 + 18) από το πάνω μέρος στα ήδη υπάρχοντα προστατευτικά ελάσματα.
2. Ευθυγραμμίστε τις οπές.
3. Στερεώστε τις επεκτάσεις προστατευτικών ελασμάτων (9 + 18) με τις τρεις βίδες εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16 mm με πατούρα (38) και τα εξαγωνικά παξιμάδια M6 με πατούρα (39). Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί μέγεθος 8 mm και ένα γερμανικό κλειδί μέγεθος 10 mm.
4. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.
5. Κατόπιν ευθυγραμμίστε την αντηρίδα (10) για τις επεκτάσεις προστατευτικών ελασμάτων με τις δύο εξωτερικές οπές και βιδώστε την με τις βίδες εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16 mm με πατούρα (38) και τα εξαγωνικά παξιμάδια M6 με πατούρα (39). Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί μέγεθος 8 mm και ένα γερμανικό κλειδί μέγεθος 10 mm.

8.5 Εγκατάσταση του επιλογέα ταχυτήτων (5) (Εικ. 8)

1. Περάστε τη λαστιχένια λαβή (5a) πάνω στον επιλογέα ταχυτήτων (5).
2. Περάστε τον επιλογέα ταχυτήτων (5) μέσα από το άνοιγμα του ελάσματος αλλαγής ταχυτήτων.
3. Στερεώστε τον επιλογέα ταχυτήτων (5) πρώτα στο μοχλικό σύστημα αλλαγής ταχυτήτων χρησιμοποιώντας έναν πείρο (31) και μια περόνη (32). Επιπλέον, πρέπει να περαστεί ένας πείρος (31) κάτω από το άνοιγμα του ελάσματος αλλαγής ταχυτήτων. **Υπόδειξη:** Για την εισαγωγή της περόνης (32) χρησιμοποιήστε ένα μυτοσίμπιδο*.

8.6 Εγκατάσταση του καλύμματος ιμάντα (7) (Εικ. 9)

1. Τοποθετήστε το κάλυμμα ιμάντα (7) πάνω στις προβλεπόμενες οπές.

2. Εγκαταστήστε το κάλυμμα ιμάντα (7) με δύο βίδες εξαγωνικής κεφαλής με πατούρα M5 (7a). Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί μέγεθος 8.

8.7 Εγκατάσταση του αναστολέα βάθους (6) (Εικ. 10-11)

1. Τοποθετήστε τη βάση (αναστολέα βάθους) (8) μέσα στην υποδοχή.
2. Στερεώστε το εξάρτημα συγκράτησης με τον πείρο για τη βάση (αναστολέα βάθους) (29) και με την περόνη (30).
3. Εισάγετε τον αναστολέα βάθους (6) από το κάτω μέρος μέσα στην οπή του πλαισίου μέχρι τον κάτω αναστολέα.
4. Ασφαλίστε τον αναστολέα βάθους (6) με έναν πείρο (33) και μια περόνη (34).

8.8 Εγκατάσταση των τροχών κύλισης (27) (Εικ. 12 + 13)

Υπόδειξη:

Χρησιμοποιήστε τους τροχούς κύλισης (27) για την περαιτέρω μεταφοράς ή σε περίπτωση χρήσης αξεσουάρ (όπως π.χ. πρόσθετο εξάρτημα τάφρου, άροτρο ή άροτρο πατάτας).

Για να μπορείτε να εγκαταστήσετε τους τροχούς κύλισης (27), πρέπει να είναι απεγκατεστημένα τα μαχαίρια (αριστερό + δεξιό) (11 + 11b) καθώς και οι επεκτάσεις μαχαιρών (αριστερή + δεξιά) (11a + 11c).

Η βαλβίδα πρέπει να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά του τροχού κύλισης (27). Προσέχετε επίσης την κατεύθυνση κύλισης των τροχών.

1. Τοποθετήστε τον τροχό κύλισης (27) πάνω στον άξονα τροχών (28).
2. Βιδώστε τον άξονα τροχών (28) με τις βίδες εξαγωνικής κεφαλής M10 x 25 mm (28a), τις ελατηριωτές ροδέλες (28b) και τα εξαγωνικά παξιμάδια M10 (28c).
3. Ευθυγραμμίστε τον τροχό κύλισης (27), έως ότου συμπέσουν οι οπές στην πλήμνη τροχού και στον άξονα.
4. Περάστε τον πείρο (31) στη μεσαία οπή του άξονα τροχών και του κινητήριου άξονα και κατόπιν εισάγετε την περόνη (32).
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά.

9. Πριν τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος για την υγεία!

Η εισπνοή αναθυμιάσεων βενζίνης/ λιπαντικού λαδιού και καυσαερίων μπορεί να προξενήσει βαριές βλάβες στην υγεία, απώλεια των αισθήσεων και σε ακραίες περιπτώσεις ακόμα και θάνατο.

- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις βενζίνης/ λιπαντικού λαδιού και καυσαέρια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Ζημιά στο προϊόν

Αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί χωρίς ή με πολύ λίγο λάδι κινητήρα και λάδι κιβωτίου ταχυτήτων, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.

- Προσθέτετε βενζίνη και λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα και λάδι κιβωτίου ταχυτήτων.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

- Προσθέτετε/ αδειάζετε το λάδι μόνο πάνω από οριζόντιες, συμπαγείς επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή ένα χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Κίνδυνος ζημιάς!

Αν χρησιμοποιηθούν καύσιμα που έχουν αποθηκευτεί με λανθασμένο τρόπο ή καύσιμα που έπρεπε να είχαν απορριφθεί, μπορεί να προκύψει έκφραξη στο καρμπυρατέρ ή να επηρεαστεί αρνητικά η λειτουργία του κινητήρα.

- Φυλάσσετε το καύσιμο που δεν χρειάζεται σε ένα δοχείο που κλείνει αεροστεγώς και φυλάξτε το δοχείο σε ένα σκοτεινό, δροσερό χώρο.

Έλεγχος πριν τον χειρισμό

- Ελέγξτε όλες τις πλευρές του κινητήρα για διαρροές λαδιού ή βενζίνης.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα.
- Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου – το ρεζερβουάρ καυσίμου (21) πρέπει να είναι γεμάτο τουλάχιστον ως τη μέση.
- Ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου αέρα (βλ. τμήμα 14.2).
- Ελέγξτε την κατάσταση των αγωγών καυσίμου.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος μπουζί έχει στερεωθεί στο μπουζί.
- Προσέξτε για ενδείξεις ζημιών.
- Ελέγξτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα είναι τοποθετημένα και όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια έχουν συσφιχτεί.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- χωνί*
- Πανί*

*Δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

9.1 Γέμισμα με λάδι κιβωτίου ταχυτήτων (Εικ. 1)

⚠ Προσοχή!

Η βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα παραδίδεται χωρίς λάδι κιβωτίου ταχυτήτων. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε πολύτυπο λάδι (SAE 15W-40).

Η πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προξενήσει ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων.

1. Τοποθετήστε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα πάνω σε μια οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.
2. Ξεβιδώστε την τάπα προσθήκης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (17).
3. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με λάδι χρησιμοποιώντας ένα χωνί*. Προσέξτε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης των 1 λίτρων. Προσθέστε λάδι προσεκτικά έως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
4. Βιδώστε πάλι στη θέση της την τάπα προσθήκης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (17).

9.2 Γέμισμα με λάδι κινητήρα (Εικ. 1)

⚠ Προσοχή!

Η βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε πολύτυπο λάδι (SAE 15W-40).

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Τυχόν πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προσξενήσει ζημιά στον κινητήρα.

1. Τοποθετήστε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα πάνω σε μια οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.
2. Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (23).
3. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με λάδι κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα χωνί*. Προσέξτε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης των 600 ml. Προσθέστε λάδι προσεκτικά έως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
4. Σκουπίστε την τάπα πλήρωσης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (23) με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
5. Τοποθετήστε πάλι την τάπα πλήρωσης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (23) και ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης λαδιού, χωρίς να βιδώσετε πάλι σταθερά τη ράβδο ένδειξης στάθμης.
6. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται στη μεσαία σήμανση στη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού.
7. Αν η στάθμη πλήρωσης λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε τη συνιστώμενη ποσότητα λαδιού (μέγ. 600 ml).
8. Κατόπιν βιδώστε πάλι την τάπα πλήρωσης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (23).

9.3 Προσθήκη λαδιού στο περίβλημα φίλτρου αέρα (Εικ. 14)

Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε λάδι τύπου SAE 10W-30 /10W-40. Προσθέστε το λάδι αποκλειστικά στο ειδικά προβλεπόμενο δοχείο.

1. Ξεβιδώστε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (20a) πάνω στο κάλυμμα φίλτρου αέρα (20).
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (20).
3. Γεμίστε το δοχείο νερού με λάδι μέχρι τη σήμανση.
4. Εγκαταστήστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (20) πάλι με τη βίδα τύπου πεταλούδας (20a).

9.4 Γέμισμα με βενζίνη (Εικ. 1)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Το καύσιμο μπορεί κατά την πλήρωση να αναφλεγεί και ενδεχομένως να εκραγεί. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Κρατάτε μακριά πηγές θερμότητας, φλόγες και σπινθήρες.
- Γεμίζετε με καύσιμο μόνο σε ανοικτό χώρο.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.
- Θέστε σε λειτουργία το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε το γέμισμα με καύσιμο.
- Προσέχετε για τυχόν διαρροές. Αν διαρρέει βενζίνη, μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.

⚠ Προσοχή!

Η βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα παραδίδεται χωρίς βενζίνη. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε βενζίνη πριν από τη θέση σε λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε βενζίνη Super E10.

1. Καθαρίστε τον περίγυρο της περιοχής προσθήκης. Τυχόν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ προκαλούν προβλήματα λειτουργίας.
2. Ανοίξτε προσεκτικά το πώμα ρεζερβουάρ ώστε να μπορεί να εκτονωθεί τυχόν υπερπίεση.
3. Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (21) με βενζίνη, με τη βοήθεια ενός χωνιού*. Προσέξτε τη μέγ. ποσότητα πλήρωσης των 3,6 l. Προσθέστε τη βενζίνη προσεκτικά μέχρι το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
4. Κλείστε πάλι το πώμα ρεζερβουάρ. Βεβαιωθείτε ότι το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ έχει κλείσει στεγανά.
5. Καθαρίστε το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ και τη γύρω περιοχή του.
6. Ελέγξτε το ρεζερβουάρ καυσίμου (21) και τους αγωγούς καυσίμου για σημεία διαρροών.
7. Πριν την εκκίνηση του κινητήρα απομακρυνθείτε τουλάχιστον τρία μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού.

10. Χειρισμός

10.1 Τροχός μεταφοράς (25) (Εικ. 1)

Γυρίζετε τον τροχό μεταφοράς (25) προς τα πάνω όταν εργάζεστε με τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα.

Γυρίζετε τον τροχό μεταφοράς (25) προς τα κάτω όταν μεταφέρετε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, γέρνετε το προϊόν προς τα εμπρός ώστε το σετ νυχιών να μην έρχεται πλέον σε επαφή με το έδαφος.

Μπορείτε να μετακινήσετε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα στη νέα της θέση είτε τραβώντας είτε σπρώχνοντάς την.

Για την περαιτέρω μεταφορά, συνιστάται να εγκαταστήσετε τους τροχούς κύλισης (27) (βλ. σχετικά το τμήμα 9.8).

Κατά τη μεταφορά:

1. Αφαιρέστε τον πείρο (25b) και την περόνη (25c) και γυρίστε τον τροχό μεταφοράς (25) προς τα κάτω.
2. Τοποθετήστε τον τροχό μεταφοράς (25) μέσα στο μπροστινό στήριγμα τροχού και στερεώστε τον με τον πείρο (25b) και την περόνη (25c).

Κατά την εκτέλεση εργασιών:

1. Αφαιρέστε τον πείρο (25b) και την περόνη (25c) και τραβήξτε τον τροχό μεταφοράς (25) προς τα πάνω.
2. Περάστε τον πείρο (25b) στην κάτω οπή του τροχού μεταφοράς (25) και στερεώστε τον με την περόνη (25c).

10.2 Αναστολέας βάθους (6)

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να ακινητοποιηθούν πλήρως τα μαχαίρια, πριν ρυθμίσετε τον αναστολέα βάθους (6)!

Με τον αναστολέα βάθους (6) ρυθμίζετε το βάθος εργασίας. Αυτός υποστηρίζει τον χειριστή κατά τη ρύθμιση κατεύθυνσης και ταχύτητας της βενζινοκίνητης σκαπτικής φρέζας.

Με το χαμηλότερο της ρύθμισης βάθους, η βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα επιβραδύνεται ενώ το βάθος εργασίας αυξάνεται. Με την ανύψωση της ρύθμισης βάθους, η ταχύτητα αυξάνεται ενώ το βάθος εργασίας μειώνεται. (Εικ. 11)

10.3 Ρύθμιση του βάθους εργασίας (Εικ. 11):

1. Αφαιρέστε τον πείρο (33) και την περόνη (34) από τον αναστολέα βάθους (6).
2. Μετακινήστε τη ρύθμιση βάθους στην επιθυμητή θέση.
3. Στερεώστε τη ρύθμιση βάθους με τον πείρο (33) και την περόνη (34).

Για βαριά εδάφη (βάθος 100 mm ή μεγαλύτερο) αφαιρέστε τον αναστολέα βάθους (6) και χρησιμοποιώντας ελαφρές κινήσεις προς τα εμπρός και προς τα πίσω επιτρέψτε στα μαχαίρια να εισέλθουν στο βάθος των 100 mm. Τραβήξτε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα αργά προς τα πίσω και αφήστε το χώμα στο έδαφος να γλιστρά προς τα εμπρός πάνω από τα μαχαίρια.

10.4 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) (Εικ. 1)

Με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται το σύστημα ανάφλεξης. Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενε-

ργοποίησης (14) πρέπει να βρίσκεται στη θέση ON (ενεργοποίησης) για να μπορεί να λειτουργήσει ο κινητήρας. Ο κινητήρας σταματά αν ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) μετακινηθεί στη θέση OFF (απενεργοποίησης).

10.5 Επιλογέας ταχυτήτων (5) (Εικ. 1)

Με τον επιλογέα ταχυτήτων (5) μπορείτε να επιλέξετε από μία σχέση κίνησης όπως (-1), ρελαντί (0) και δύο σχέσεις κίνησης εμπρός (2 και 1).

Με τον επιλογέα ταχυτήτων (5) ρυθμίστε την απαιτούμενη ταχύτητα στο κιβώτιο. ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την αλλαγή ταχύτητας αφήστε ελεύθερη τη μανέτα συμπλέκτη (1).

Υπόδειξη:

- Αλλάζετε ταχύτητα μόνο με το μηχάνημα σε ακινητοποιημένη κατάσταση.
- Ποτέ μην αλλάζετε ταχύτητα σε έδαφος με κλίση.

10.6 Ψυχρή εκκίνηση (Εικ. 1)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Θέστε τον επιλογέα ταχυτήτων στο "0". Όταν ο επιλογέας ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση 1 ή 2, επιταχύνετε τον κινητήρα και θέστε έτσι τα μαχαίρια του προϊόντος σε περιστροφή με τον κίνδυνο ατυχημάτων ή τραυματισμών. Ποτέ μην τυλίγετε το σχοινί του εκκινητή με σχοινί γύρω από το χέρι σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την αλλαγή ταχύτητας αφήστε ελεύθερη τη μανέτα συμπλέκτη (1).

1. Θέστε τον τροχό μεταφοράς (25) προς τα πάνω.
2. Θέστε τον επιλογέα ταχυτήτων (5) στο "0".
3. Κρύος κινητήρας: Θέστε τον μοχλό τσοκ (16) στη θέση "ανοικτό".
4. Ανοίξτε τη στρόφιγγα βενζίνης (15).
5. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) στη θέση ON (ενεργοποίησης).
6. Ρυθμίστε τον μοχλό γκαζιού (13) σε μισό γκαζί (δηλ. στη μισάνοιχτη θέση).
7. Τραβήξτε δυνατά τον εκκινητή με σχοινί (22) και αφήστε το σχοινί να τυλιχτεί πάλι αργά μέσα. Μην αφήνετε τον εκκινητή με σχοινί (22) να επιστρέφει με δύναμη. Αν απαιτείται, τραβήξτε επανειλημμένα τον εκκινητή με σχοινί (22), μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.
8. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μερικά δευτερόλεπτα για να ζεσταθεί.
9. Μόλις αρχίσει να λειτουργεί ο κινητήρας, κλείστε αργά τον μοχλό τσοκ (16).

10. Με τον επιλογέα ταχυτήτων (5) ρυθμίστε την απαιτούμενη ταχύτητα στο κιβώτιο.
11. Πιάστε και τις δύο λαβές (2) καλά και με τα δύο χέρια.
12. Θέστε τον μοχλό γκαζιού (13) σε τέρμα γκάζι (σύμβολο λαγού).
13. Πιέστε τη μανέτα συμπλέκτη (1) προς τα κάτω. Με αυτόν τον τρόπο τίθενται σε λειτουργία τα μαχαίρια και η σκαπτική φρέζα κινείται προς τα εμπρός.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Για την επανεκκίνηση του κινητήρα, ο οποίος είναι ζεστός από την προηγούμενη λειτουργία, δεν απαιτείται κανονικά η χρήση του τσοκ.

10.7 Θερμή εκκίνηση (Εικ. 1)

Ζεστός κινητήρας: Μη χρησιμοποιήσετε το τσοκ (16) και κλείστε το.

1. Ρυθμίστε τον μοχλό γκαζιού (13) σε μισό γκάζι (δηλ. στη μισάνοιχτη θέση).
2. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) στη θέση ON (ενεργοποίησης).
3. Ανοίξτε τη στρόφιγγα βενζίνης (15).
4. Τραβήξτε δυνατά τον εκκινητή με σχοινί (22) και αφήστε το σχοινί να τυλιχτεί πάλι αργά μέσα. Μην αφήνετε τον εκκινητή με σχοινί (22) να επιστρέφει με δύναμη. Αν απαιτείται, τραβήξτε επανειλημμένα τον εκκινητή με σχοινί (22), μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.
5. Θέστε τον μοχλό γκαζιού (13) σε τέρμα γκάζι (σύμβολο λαγού).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν επιτρέπεται να γέρνετε υπερβολικά το προϊόν! Μπορεί το λάδι είτε να χυθεί έξω είτε να καταλήξει στο καρμπυράτέρ, στον θάλαμο καύσης κλπ. και να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν!

Εξαιρέσεις αποτελούν η αλλαγή λαδιού και οι εργασίες συντήρησης! Αν πρέπει να γείρετε το προϊόν για εργασίες συντήρησης, καθαρισμού ή επισκευής, πρέπει σε κάθε περίπτωση να το γέρνετε έτσι ώστε το μπουζί να είναι στραμμένο προς τα πάνω.

10.8 Απενεργοποίηση (Εικ. 1)

1. Αφήστε ελεύθερη τη μανέτα συμπλέκτη (1) για να σταματήσουν τα μαχαίρια και ο μηχανισμός κίνησης.
2. Ρυθμίστε τον μοχλό γκαζιού (13) σε μισό γκάζι (δηλ. στη μισάνοιχτη θέση).
3. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) στη θέση OFF (απενεργοποίησης).

11. Επεξεργασία εδάφους

Δ Προσοχή! Καθοδηγείτε το προϊόν μόνο με ρυθμό βηματισμού. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αντιστρέψετε την κατεύθυνση του προϊόντος ή το τραβάτε προς το μέρος σας.

11.1 Όργωμα εδαφών

Κατά το όργωμα, το χώμα διασπάται και αναποδογυρίζεται και προετοιμάζεται για τη σπορά.

Το βέλτιστο βάθος εργασίας είναι μεταξύ 100 mm και 150 mm. Επιπλέον, μια βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα ξεριζώνει από το έδαφος τα ανεπιθύμητα φυτά.

Η αποσύνθεση αυτών των φυτικών συστατικών εμπλουτίζει το έδαφος.

Δεν πρέπει να οργώνονται με το μηχάνημα πολύ ξερά εδάφη που θρυμματίζονται έως το σημείο σκόνης και επομένως δεν μπορούν να συγκρατήσουν νερό.

- Για το λόγο αυτό, ποτίζετε το έδαφος για λίγες ημέρες πριν το όργωμα.

Αν το έδαφος είναι υπερβολικά υγρό, κατά το όργωμα παράγονται ανεπιθύμητοι σβόλοι.

- Για το λόγο αυτό, μετά από έντονες βροχοπτώσεις περιμένετε μία ή δύο ημέρες να στεγνώσει το έδαφος.
- Μια επιφάνεια εδάφους που έχει τύχει σωστής επεξεργασίας και χρησιμοποιείται άμεσα μετά το όργωμα προάγει την ανάπτυξη των φυτών και ταυτόχρονα διατηρεί την υγρασία της.
- Το πραγματικό βάθος εργασίας καθορίζεται από το είδος του εδάφους και τις συνθήκες εργασίας. Σε ορισμένα εδάφη αρκεί μία διέλευση για την επίτευξη του επιθυμητού βάθους. Σε άλλα εδάφη, το επιθυμητό βάθος επιτυγχάνεται μόνο μετά από δύο ή τρεις διελεύσεις.

Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να χαμηλώνετε πάλι τη ρύθμιση βάθους πριν από κάθε διέλευση. Οι διελεύσεις πρέπει να πραγματοποιούνται εναλλάξ κατά μήκος και κατά πλάτος.

- Μην επιχειρείτε να επιτύχετε υπερβολικά βαθιά επεξεργασία του εδάφους κατά την πρώτη διέλευση. Αν το μηχάνημα αναπηδά ή τραντάζεται θα πρέπει το προϊόν να καθοδηγείται λίγο πιο γρήγορα πάνω από το έδαφος.
- Κινείτε το τιμόνι πέρα δώθε όταν σταματά η βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα και σκαλώνει σε μια θέση, έως ότου το προϊόν μπορεί πάλι να κινηθεί προς τα εμπρός.
- Οι πέτρες που ανασκάπτονται πρέπει να απομακρύνονται.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν χτυπήσετε ένα ξένο σώμα, πρέπει να σταματήσετε άμεσα το προϊόν και να αφαιρέσετε τον σύνδεσμο μπουζί και να ελέγξετε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα για τυχόν ζημιές. Θέστε πάλι σε λειτουργία το προϊόν μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι όλα λειτουργούν χωρίς προβλήματα.

11.2 Χαλάρωση εδαφών

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Αν το έδαφος είναι πολύ σκληρό, πρέπει να διασπαστεί πριν καλλιεργηθεί, για την αποφυγή ζημιών στο μαχαίρι ή σε άλλα δομικά μέρη του προϊόντος.

Η καλλιέργεια περιλαμβάνει τη χαλάρωση ή το σκάψιμο σε περιοχές όπου αναπτύσσονται φυτά, για να απομακρυνθούν τα ζιζάνια και να γίνει πιο αφράτο το έδαφος. Το βέλτιστο βάθος εργασίας είναι κάτω από 50 mm.

12. Μεταφορά

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τυχόν αθέλητη και μη αναμενόμενη έναρξη λειτουργίας του προϊόντος μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

- Πριν τη φόρτωση του προϊόντος, σβήστε τον κινητήρα, και αφού κρυώσει ο κινητήρας, αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί.
- Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει βαρείς τραυματισμούς σύνθλιψης λόγω του βάρους του και μόνο.
- Πριν τη μεταφορά ή τη φόρτωση, αφήνεται τον κινητήρα να κρυώσει, για να αποφεύγετε εγκαύματα και να αποκλείσετε κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση μεταφοράς σε μεγάλες αποστάσεις, εκκενώνετε πλήρως το ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Κρατήστε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα σταθερά και από τις δύο λαβές συγκράτησης (2) και γείρετέ την προς τα εμπρός, έως ότου το προϊόν στηρίζεται μόνο στον τροχό μεταφοράς (25) (βλ. και τμήμα 11.1). Τραβήξτε ή σπρώξτε αργά τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα (με ρυθμό βηματισμού). Σε ομαλό και οριζόντιο υπόβαθρο θα πρέπει να σπρώχνετε το προϊόν, ενώ σε δύσβατο υπόβαθρο είναι καλύτερα να το τραβάτε.
- Αν πρόκειται να σπρώχνετε το προϊόν σε σχετικά μεγάλες αποστάσεις, εγκαταστήστε τους τροχούς κύλισης (27).
- Πάνω στο όχημα μεταφοράς, ασφαλίστε το προϊόν έναντι αθέλητης κύλισης, ολίσθησης ή ανατροπής.
- Προσέχετε ώστε κατά τη μεταφορά το προϊόν να μη χτυπά σε εμπόδια ή να μην μπορούν να πέσουν αντικείμενα πάνω στο προϊόν. Μην τοποθετείτε

κανενός είδους αντικείμενα πάνω στο προϊόν και επίσης μη γέρνετε τίποτα για να στηρίζεται πάνω στο προϊόν.

13. Καθαρισμός και συντήρηση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς. Εκτός αυτού, μπορεί να φθάσει σε θερμοκρασία 80 °C ή μεγαλύτερη.

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Τραβήξτε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος για την υγεία!

Η εισπνοή αναθυμιάσεων βενζίνης/ λιπαντικού λαδιού μπορεί να προξενήσει βαριές βλάβες στην υγεία, απώλεια των αισθήσεων και σε ακραίες περιπτώσεις ακόμα και θάνατο.

- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις βενζίνης/ λιπαντικού λαδιού.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Κίνδυνος ζημιών!

Αν διεισδύσει νερό μέσα στο περίβλημα, η συνείπεια μπορεί να ζημιές στον κινητήρα. Επιπλέον, η δέσμη νερού μιας μηχανής καθαρισμού υπό υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε μέρη του προϊόντος.

- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα πανί, μια βούρτσα χειρός κλπ.
- Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή σε άλλα υγρά και μην το ψεκάσετε με πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.

Πρόγραμμα συντήρησης	
Έλεγχος για το σέρβις	Διάστημα
Λασκαρισμένες βίδες	Πριν τη θέση σε λειτουργία
Έλεγχος για ζημιά	Πριν τη θέση σε λειτουργία
Ελέγξτε το ρεζερβουάρ καυσίμου για στεγανότητα	Πριν τη θέση σε λειτουργία

Καθαρίστε το προϊόν	Μετά τη θέση σε λειτουργία
Καθαρισμός/ αντικατάσταση του μπουζί	Κάθε 100 ώρες λειτουργίας
Καθαρίστε το φίλτρο αέρα	Κάθε 50 ώρες λειτουργίας
Αλλαγή λαδιού (κινητήρας και κιβώτιο ταχυτήτων)	Κάθε 100 ώρες λειτουργίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

- Προσθέτετε/ αδειάζετε το λάδι μόνο πάνω από οριζόντιες, συμπαγείς επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή ένα χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Δοχείο συλλογής*
- Γερμανικό κλειδί μέγεθος 30
- χωνί*

*Δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

13.1 Αλλαγή λαδιού κινητήρα (Εικ. 1)

Η αλλαγή λαδιού κινητήρα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σε θερμοκρασία λειτουργίας και απενεργοποιημένο.

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι κινητήρα (SAE 15W-40).

1. Τοποθετήστε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα πάνω σε μια οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού (24).
3. Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί μέγεθος 10 mm, για να ανοίξετε την τάπα αποστράγγισης λαδιού (24) και να αποστραγγίσετε το λάδι κινητήρα.
4. Αφού έχει αποστραγγιστεί πλήρως το λάδι κινητήρα, εγκαταστήστε πάλι την τάπα αποστράγγισης λαδιού (24).
5. Ξεβιδώστε τώρα την τάπα πλήρωσης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (23) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.

ντάς την αριστερόστροφα.

6. Γεμίστε με φρέσκο λάδι κινητήρα και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού (βλ. 10.1). Για τον σκοπό αυτόν χρησιμοποιήστε ένα χωνί*.
7. Κατόπιν βιδώστε πάλι την τάπα πλήρωσης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (23) περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα.

13.2 Αλλαγή λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (Εικ. 13)

Η αλλαγή λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σε θερμοκρασία λειτουργίας και απενεργοποιημένο.

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι (SAE 15W-40).

1. Τοποθετήστε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα πάνω σε μια οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (17a).
3. Ανοίξτε την τάπα αποστράγγισης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (17a), για να αποστραγγίσετε το λάδι κιβωτίου ταχυτήτων.
4. Αφού έχει αποστραγγιστεί πλήρως το λάδι κιβωτίου ταχυτήτων, εγκαταστήστε πάλι την τάπα αποστράγγισης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (17a).
5. Ξεβιδώστε τώρα την τάπα προσθήκης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (17) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.
6. Προσθέστε φρέσκο λάδι κιβωτίου ταχυτήτων (βλ. τμήμα 10.1). Για τον σκοπό αυτόν χρησιμοποιήστε ένα χωνί*.
7. Βιδώστε πάλι στη θέση της την τάπα προσθήκης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (17).

13.3 Συντήρηση του φίλτρου αέρα (20) (Εικ. 1)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Σε περίπτωση λανθασμένου καθαρισμού, το καύσιμο μπορεί να αναφλεγεί και ενδεχομένως να εκραγεί. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα μόνο με καθαρισμό με χτύπημα ή φύσημα με πεπιεσμένο αέρα.
- Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή με καύσιμους διαλύτες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Κίνδυνος ζημιάς!

Τυχόν λειτουργία του κινητήρα χωρίς τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κινητήρα.

- Ποτέ μην αφήσετε να λειτουργήσει ο κινητήρας χωρίς τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου αέρα.

Ένα λερωμένο ένθετο φίλτρου αέρα μειώνει την ισχύ του κινητήρα λόγω πολύ χαμηλής τροφοδοσίας αέρα στο καρμπυρατέρ. Επομένως ένας τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος.

Το φίλτρο αέρα θα πρέπει να ελέγχεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας και να καθαρίζεται αν χρειάζεται.

1. Ξεβιδώστε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (20a) του καλύμματος φίλτρου αέρα (20), για να ανοίξετε το κάλυμμα.
2. Ελέγξτε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (20) για οπές ή ρωγμές. Αντικαταστήστε ένα στοιχείο που ενδεχομένως έχει υποστεί ζημιά.
3. Σκουπίστε τις ακαθαρσίες από την εσωτερική πλευρά του περιβλήματος φίλτρου χρησιμοποιώντας ένα καθαρό, ελαφρά υγρό πανί. Προσέχετε να μην εισχωρήσουν ακαθαρσίες στο άνοιγμα.
4. Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου. Ελέγξτε το για ζημιές και αντικαταστήστε το αν χρειάζεται.
5. Φυσήξτε το στοιχείο φίλτρου με πεπιεσμένο αέρα και καθαρίστε το σχολαστικά.
6. Αν χρειάζεται, συμπληρώστε λάδι στο περίβλημα φίλτρου αέρα. (βλ. 10.3).
7. Τοποθετήστε το καθαρό φίλτρο αέρα πάλι στη θέση του και βιδώστε καλά το κάλυμμα φίλτρου αέρα (20) με το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (20a).

13.4 Καθαρισμός/ αντικατάσταση του μπουζί

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αλλάζετε μπουζί μόνο αφού έχει κρυώσει ο κινητήρας!

Ελέγξτε το μπουζί για ρύπανση πρώτη φορά μετά από 10 ώρες λειτουργίας και αν χρειάζεται καθαρίστε το με μια συρματοβούρτσα με χάλκινα σύρματα. Κατόπιν αντικαθιστάτε το μπουζί κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή αν χρειάζεται.

1. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί και απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες από την περιοχή του μπουζί.
2. Ξεβιδώστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο μπουζόκλειδο (C) και ελέγξτε το μπουζί.
3. Ελέγξτε τον μονωτή. Αντικαταστήστε το μπουζί αν έχει υποστεί ζημιά, π.χ. υπάρχουν ρωγμές ή λείπουν θραύσματα.
4. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια στο μπουζί με μια συρματοβούρτσα.
5. Ελέγξτε το διάκενο ηλεκτροδίων και ρυθμίστε το με τη βοήθεια ενός φίλερ. Για να λειτουργεί πάντα αποδοτικά ο κινητήρας, τα ηλεκτρόδια στο μπουζί πρέπει να έχουν το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων (0,7-0,8 mm).

6. Βιδώστε πάλι το μπουζί με το χέρι και σφίξτε το κατά περίπου 1/4 της στροφής με το μπουζόκλειδο (C).

7. Τοποθετήστε τον σύνδεσμο μπουζί πάνω στο μπουζί.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ένα λασκαρισμένο μπουζί μπορεί να υπερθερμανθεί και να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα. Αν σφίξετε υπερβολικά το μπουζί, μπορεί να υποστεί ζημιά το σπείρωμα στην κυλινδροκεφαλή.

13.5 Αποστράγγιση της βενζίνης με μια αντλία αναρρόφησης βενζίνης

Σε περίπτωση αποθήκευσης του μηχανήματος για μεγάλο χρονικό διάστημα ή σε περίπτωση μεταφοράς, η βενζίνη πρέπει να αποστραγγιστεί.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος για την υγεία!

Η εισπνοή αναθυμιάσεων βενζίνης/ λιπαντικού λαδιού και καυσαερίων μπορεί να προξενήσει βαριές βλάβες στην υγεία, απώλεια των αισθήσεων και σε ακραίες περιπτώσεις ακόμα και θάνατο.

- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις βενζίνης/ λιπαντικού λαδιού και καυσαέρια.
- Αδειάζετε το καύσιμο μόνο σε υπαίθριο χώρο.

1. Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης βενζίνης (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).
2. Ξεβιδώστε το πώμα ρεζερβουάρ καυσίμου και αφαιρέστε το.
3. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης βενζίνης στο ρεζερβουάρ καυσίμου (21) και απαντλήστε πλήρως τη βενζίνη με τη βοήθεια της αντλίας αναρρόφησης βενζίνης.
4. Βιδώστε πάλι καλά το πώμα ρεζερβουάρ καυσίμου.

13.6 Ρύθμιση του συμπλέκτη

Ο τζόγος του συμπλέκτη αλλάζει λόγω της φυσιολογικής φθοράς του συμπλέκτη. Για να είναι επιβλητική η κανονική λειτουργία του μηχανήματος, πρέπει να ρυθμιστεί η έλξη της ντίτζας του συμπλέκτη.

1. Θέστε τη μανέτα συμπλέκτη (1) με τη διάταξη ρύθμισης στην αρχική θέση.
2. Για τον σκοπό αυτό, σφίξτε το κόντρα παξιμάδι με ένα γερμανικό κλειδί μέγεθος 10 mm έως ότου ο συμπλέκτης πάλι έχει κανονική σύμπλεξη.

13.7 Τάνυση του τραπεζοειδούς ιμάντα και αλλαγή του τραπεζοειδούς ιμάντα

Για το σκοπό αυτό απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του προϊόντος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής του προϊόντος για επισκευή, έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, το προϊόν πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

13.8 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Τύπος του προϊόντος
- Αριθμός είδους του προϊόντος

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Αντλία αναρρόφησης βενζίνης
Άροτρο πατάτας
Άροτρο
Σιδηροτροχός
ρυθμιζόμενο πρόσθετο
εξάρτημα τάφρου

Αρ. είδους:

7907600001
7912301702
7912301703
7912301704
7912301705

13.9 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Μπουζί, μαχαίρια, φίλτρα αέρα, όλα τα υλικά λειτουργίας

* Δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

14. Αποθήκευση

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος κοντά σε ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

- Απομακρύνετε ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ αερίου, ξηραντήρα με αέριο κλπ.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Κίνδυνος ζημιάς!

Αν το προϊόν δεν αποθηκευτεί σωστά, μπορεί να προκληθούν ζημιές στον κινητήρα.

- Αποθηκεύετε το προϊόν προστατευμένο από ακαθαρσίες, σκόνη και υγρασία.

14.1 Αποθήκευση σε περιπτώσεις μακρόχρονης διακοπής χρήσης:

Αν η βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών, πρέπει να ληφθούν τα παρακάτω μέτρα για την προετοιμασία της βενζινοκίνητης σκαπτικής φρέζας για την αποθήκευση.

1. Εκκενώστε πλήρως το ρεζερβουάρ βενζίνης (βλ. τμήμα 14.4). Αν η αποθηκευμένη βενζίνη περιέχει αιθανόλη ή πρόσθετο MTBE, η βενζίνη αυτή εντός 30 ημερών αλλοιώνεται και είναι ακατάλληλη για χρήση. Η αλλοιωμένη βενζίνη έχει μεγάλη περιεκτικότητα σε κολλώδεις ουσίες και έτσι μπορεί να φράξει το καρμπυράτερ και να περιορίσει την τροφοδοσία βενζίνης.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σβήσει. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι δεν θα παραμείνει βενζίνη μέσα στο καρμπυράτερ. Έτσι εμποδίζεται η συσσώρευση αποθέσεων στο καρμπυράτερ και η ενδεχόμενη πρόκληση ζημιάς στον κινητήρα.
3. Αποστραγγίζετε το λάδι από τον κινητήρα, όσο είναι ακόμα ζεστός ο κινητήρας. Προσθέστε νέο λάδι (βλ. τμήμα 14.1).
4. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει. Αφαιρέστε το μπουζί και προσθέστε μέσα στον κύλινδρο 30 ml υψηλής ποιότητας λάδι κινητήρα. Τραβήξτε αργά τον εκκινητή με σχοινί (22), για να κατανεμηθεί το λάδι. Αντικαταστήστε το μπουζί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέστε το μπουζί και αποστραγγίστε όλο το λάδι από τον κύλινδρο πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία το προϊόν μετά την αποθήκευση.

5. Με ένα καθαρό πανί καθαρίστε την εξωτερική πλευρά της βενζινοκίνητης σκαπτικής φρέζας και ελευθερώστε τα ανοίγματα αερισμού από τυχόν ακαθαρσίες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά ή καθαριστικά βάσης πετρελαίου όταν καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Τα χημικά μπορούν να προξενήσουν ζημιά στο πλαστικό υλικό.

6. Ελέγξτε για εξαρτήματα που έχουν λασκάρει ή υποστεί ζημιά. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά και σφίξτε τις βίδες και τα παξιμάδια που έχουν λασκάρει.
7. Αφαιρέστε τα μαχαίρια. Καθαρίστε τα μαχαίρια και γρασάρετέ τα για να τα προστατέψετε από σχηματισμό σκουριάς. Εγκαταστήστε πάλι τα μαχαίρια.
8. Γρασάρετε ελαφρά τους άξονες των τροχών. Λιπάνετε τη ντίζα του γκαζιού και όλα τα ορατά κινητά μέρη. Μην αφαιρέσετε το κάλυμμα κινητήρα.
9. Αποθηκεύετε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα σε όρθια θέση στο εσωτερικό ενός καθαρού, ξηρού κτιρίου με καλό αερισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αποθηκεύσετε τη βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα γεμισμένη με καύσιμο σε ένα όχι καλά αεριζόμενο μέρος στο οποίο οι ατμοί του καυσίμου μπορούν να έρθουν σε επαφή με σπινθήρες ανάφλεξης, ενδεικτικές λυχνίες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα δοχεία καυσίμου.

Αποθηκεύετε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

Φυλάσσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

15. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη του προϊόντος πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η μανέτα συμπλέκτη δεν είναι στη σωστή θέση. 2. Το ρεζερβουάρ είναι κενό. 3. Τα μέρη του φίλτρου αέρα είναι λερωμένα. 4. Το μπουζί έχει λασκάρει. 5. Το καλώδιο του μπουζί δεν έχει στερεωθεί σωστά. 6. Λανθασμένο διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί. 7. Βλάβη μπουζί. 8. Υπερβολική ποσότητα καυσίμου στο καρμπυρατέρ. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Θέστε τη μανέτα συμπλέκτη στη σωστή θέση. 2. Γεμίστε το ρεζερβουάρ. 3. Καθαρίστε τα μέρη του φίλτρου αέρα. 4. Σφίξτε το μπουζί στα 25-30 Nm. 5. Στερεώστε το καλώδιο στο μπουζί. 6. Ρυθμίστε το διάκενο ηλεκτροδίων σε 0,7 έως 0,8 mm. 7. Τοποθετήστε ένα νέο μπουζί στη σωστή θέση. 8. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα και τραβήξτε επανειλημμένα τον εκκινητή με σχοινί έως ότου καθαρίσει το καρμπυρατέρ. Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο αέρα.
Ο κινητήρας ξεκινά δύσκολα ή έχει μειωμένη ισχύ.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Βλάβη μονάδας ανάφλεξης. 2. Ακαθαρσίες, νερό ή μούχλα μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου. 3. Τα μέρη του φίλτρου αέρα είναι λερωμένα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Απευθυνθείτε στην Εξυπηρέτηση πελατών. 2. Αδειάστε το ρεζερβουάρ, καθαρίστε το και γεμίστε το με φρέσκο καύσιμο. 3. Καθαρίστε τα μέρη του φίλτρου αέρα.
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Τα μέρη του φίλτρου αέρα είναι λερωμένα. 2. Η μανέτα συμπλέκτη έχει μπλοκαριστεί από ξένα σώματα. 3. Είναι φραγμένα τα πτερύγια ψύξης και οι εισοδοί αέρα κάτω από τον κινητήρα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Καθαρίστε τα μέρη του φίλτρου αέρα. 2. Αφαιρέστε τα ξένα σώματα. 3. Αφαιρέστε τα ξένα σώματα από τα πτερύγια ψύξης και τις εισόδους αέρα.
Ο κινητήρας σταματά να κινείται σε υψηλές ταχύτητες.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί είναι υπερβολικά μικρό. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ρυθμίστε το διάκενο ηλεκτροδίων σε 0,7 έως 0,8 mm.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Εμποδίζεται η ροή αέρα ψύξης. 2. Βλάβη μπουζί. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Απομακρύνετε όλα τα ξένα σώματα από το σασί, τον ανεμιστήρα, τις εισόδους αέρα και τα πτερύγια ψύξης. 2. Εγκαταστήστε ένα μπουζί F7TC.
Ο κινητήρας δονείται μη φυσιολογικά.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Τα μαχαίρια δεν συναρμολογήθηκαν σωστά. Τα μαχαίρια δεν είναι ζυγοσταθμισμένα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος έχουν εγκατασταθεί σωστά.

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	452
2.	Descrierea produsului (fig. 1-14)	452
3.	Pachet de livrare (fig. 1 + 1a).....	453
4.	Utilizarea conformă cu destinația	453
5.	Indicații de securitate.....	454
6.	Date tehnice.....	457
7.	Dezambalarea	458
8.	Montajul	458
9.	Înainte de punerea în funcțiune.....	460
10.	Operarea.....	461
11.	Prelucrarea solului.....	463
12.	Transportul.....	463
13.	Curățarea și întreținerea curentă	464
14.	Depozitare.....	466
15.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	467
16.	Remediarea avariilor	468
17.	Declarația UE de conformitate (disponibilă online începând cu 20.01.2027 – scanați codul QR).....	509

Explicitatea simbolurilor de pe produs

	Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiți manualul de utilizare.		Atenție! Nu atingeți piesele rotative. Există pericol de vătămare gravă!
	Purtați căști antifonice. Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.		Respectați indicațiile de avertizare și de securitate!
	Purtați o mască anti-praf. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf nociv pentru sănătate. Nu este permisă prelucrarea materialului care conține azbest!		Este interzisă îndepărtarea sau manipularea dispozitivelor de protecție și dispozitivelor de siguranță.
	Purtați ochelari de protecție. Scânteile generate în timpul lucrului sau așchiile care sar din produs, șpanurile și praful emanat pot cauza pierderea vederii.		Atenție suprafețe fierbinți - pericol de provocare a arsurilor!
	Purtați mănuși de lucru!		Pericol cauzat de piesele aruncate prin centrifugare când motorul este în funcțiune. Este esențial să păstrați o distanță de siguranță.
	Purtați încălțăminte rezistentă!		Țineți persoanele neparticipante la distanță de produs.
	Fumatul sau focul deschis interzise.		Verificați nivelul uleiului, după caz, încărcăți ulei de motor.
	Nivel garantat al puterii acustice în dB		Pârghie de accelerare START (ie-pure) și STOP (broască țestoasă)
	Rezervor de combustibil		Pârghie cuplaj: Cuțitul funcționează / STOP (cuțitul este oprit)
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.		Treaptă de deplasare cu spatele / treaptă de deplasare cu fața 2 / treaptă de deplasare cu fața 1

	<p>Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.</p>		
---	---	--	--

Explicitatea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
AVERTIZARE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
PRECAUȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.
ATENȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.
INDICAȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră. Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului (fig. 1-14)

1. Pârghie cuplaj
2. Mâner
3. Bară de direcție
- 3a. Punte bară de direcție
- 3b. Șurub cu cap hexagonal M8 x 20mm cu guler
- 3c. Clemă cablu

4. Mâner de strângere
5. Selector de trepte
- 5a. Mâner de cauciuc
6. Limitator de reglare a adâncimii
7. Capac curea
- 7a. Șurub cu cap hexagonal cu guler M5
8. Suport (limitator de reglare a adâncimii)
9. Extensie tablă de protecție (stânga)
10. Rigidizare
11. Cuțit (stânga)
- 11a. Extensie cuțit (stânga)
- 11b. Cuțit (dreapta)
- 11c. Extensie cuțit (dreapta)
12. Teacă pentru cuțite
13. Pârghie de accelerare
14. Comutator de pornire / oprire
15. Robinet de benzină
16. Șoc
17. Șurub al orificiului de umplere cu ulei de transmisie
- 17a. Șurub al orificiului de evacuare ulei de transmisie
18. Extensie placă de protecție (dreapta)
19. Țeavă de eșapament
20. Capacul filtrului de aer
- 20a. Piuliță-fluture
21. Rezervor de combustibil
22. Demaror cu cablu de tracțiune
23. Bușon de umplere cu ulei cu joă de ulei
24. Bușon de golire a uleiului
25. Roată de transport
- 25a. Șurub
- 25b. Bolț
- 25c. Șplint
26. Unitate de sapă cu motor
27. Rotor
28. Axă de roată
- 28a. Șurub cu cap hexagonal M10 x 25 mm
- 28b. Inel de siguranță pentru M10
- 28c. Piuliță hexagonală M10
29. Bolț pentru suport (limitator de reglare a adâncimii)
30. Șplint
31. Bolț Ø 4 mm x 40 mm
32. Șplint
33. Bolț Ø 6mm x 20 mm
34. Șplint
35. Șurub cu cap hexagonal M8 x 45 mm
36. Șaibă pentru M8
37. Piuliță hexagonală M8
38. Șurub cu cap hexagonal cu guler M6 x 16mm
39. Piuliță hexagonală cu guler M6
40. Amortizor de vibrații

3. Pachet de livrare (fig. 1 + 1a)

Poz.	Număr	Denumire
3	1x	Bară de direcție
3c	2x	Clemă cablu
5	1x	Selector de trepte
5 a	1x	Mâner de cauciuc
6	1x	Limitator de reglare a adâncimii
7	1x	Apărătoare de protecție a curelei trapezoidale
7 a	2x	Șurub cu cap hexagonal cu guler M5
8	1x	Suport limitator de reglare a adâncimii
9	1x	Extensie tablă de protecție (stânga)
10	1x	Rigidizare
11	1x	Cuțit (stânga)
11 a	1x	Extensie cuțit (stânga)
11b	1x	Cuțit (dreapta)
11c	1x	Extensie cuțit (dreapta)
12	2x	Teacă pentru cuțite
18	1x	Extensie placă de protecție (dreapta)
25	1x	Roată de transport
26	1x	Unitate de săpă cu motor
27	2x	Rotor
28	2x	Axă de roată
28 a	8x	Șurub cu cap hexagonal M10 x 25 mm
28b	8x	Inel de siguranță pentru M10
28c	8x	Piuliță hexagonală M10
29	1x	Bolț pentru suport limitator de reglare a adâncimii
30	1x	Șplint
31	2x	Bolț Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Șplint
33	5x	Bolț Ø 6mm x 20 mm

34	5x	Șplint
35	4x	Șurub cu cap hexagonal M8 x 45 mm
36	4x	Șaibă pentru M8
37	4x	Piuliță hexagonală M8
38	10x	Șurub cu cap hexagonal cu guler M6 x 16 mm
39	10x	Piuliță hexagonală cu guler M6
40	6x	Amortizor de vibrații
A	2x	Colier pentru cablu
B	1x	Șrubelniță
C	1x	Cheie de bujii
D	1x	Cheie imbus 5 mm
E	1x	Cheie fixă cu deschidere de 13/16
F	1x	Cheie fixă cu deschidere de 12/14
G	1x	Cheie fixă cu deschidere de 8/10
	1x	Manual de utilizare

Accesorii opționale (nu este inclus neapărat în pachetul de livrare):

- Plug pentru cartofi
- Plug
- Roată de fier
- Atașament reglabil pentru șanțuri

4. Utilizarea conformă cu destinația

Produsul este destinat pentru tocarea și mărunțirea solului cu bulgări mari de pământ și pentru încorporarea îngrășământului, turbei și compostului în domeniul casnic.

Nu lucrați pe pante cu pantă descendentă mai mare de 10%.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la pericolele posibile.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Indicații generale de securitate

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzut acest produs. Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Prescripțiile de siguranță generale

Faceți cunoștință cu produsul dumneavoastră.

Manualul utilizatorului și identificatoarele de la produs trebuie să fie citite și înțelese.

Învățați cum și în ce scopuri este utilizat produsul. Faceți față pericolelor potențiale ale produsului.

Învățați cum este controlat și operat produsul în conformitate cu prescripțiile. Învățați cum pot fi oprite rapid, resp. deconectate produsul și sistemele de comandă.

Toate instrucțiunile și indicațiile de securitate din manualul utilizatorului atașat separat trebuie să fie citite și înțelese. Nu încercați să operați produsul, dacă nu știți exact cum este operat și întreținut motorul și cum pot fi evitate vătămrile cauzate de accidente și/sau prejudiciile materiale.

Siguranță la locul de muncă

1. Nu porniți niciodată sau nu lăsați să funcționeze motorul în spații închise. Gazele evacuate sunt periculoase și conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și toxic. Operați cu acest produs numai în-

tr-o zonă exterioră bine aerisită.

2. Nu operați cu produsul, dacă nu există vizibilitate suficientă, resp. lumină suficientă.
3. Nu operați niciodată cu produsul pe pante abrupte.
4. Lucrați întotdeauna orizontal față de sol, niciodată de sus în jos.

Securitatea persoanelor

1. Nu operați niciodată cu produsul sub influența drogurilor, alcoolului sau a altor medicamente care vă pot influența capacitatea de a folosi produsul în conformitate cu prescripțiile.
2. Purtați îmbrăcăminte potrivită. Purtați pantaloni lungi, cizme și mănuși. Nu purtați îmbrăcăminte largă, pantaloni scurți sau bijuterii de orice fel. Legați părul lung la nivelul umerilor. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile întotdeauna la distanță de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
3. Purtați echipament de protecție. Purtați întotdeauna apărătoarea pentru ochi.
4. Echipamentul de protecție, precum masca de protecție împotriva prafului, casca de protecție sau căștile antifonice, care sunt utilizate în condițiile în vigoare, reduce vătămrile de persoane.
5. Verificați produsul înainte de pornire. Nu îndepărtați și întrețineți dispozitivele de protecție separat. Asigurați-vă că sunt strânse ferm toate piulițele, șuruburile și asamblările.
6. Nu operați cu produsul în niciun caz, dacă trebuie să fie reparat sau este deteriorat la partea mecanică.
7. Înlocuiți piesele deteriorate, lipsă sau nefuncționale înainte de o utilizare a produsului. Verificați etanșeitatea. Mențineți condiții de lucru sigure pentru produs.
8. Nu manipulați dispozitivele de protecție în niciun caz. Verificați regulat funcționalitatea acestora.
9. Produsul nu trebuie să fie utilizat, dacă nu poate fi conectat, resp. deconectat cu comutatorul motorului. Produsele exploatate cu carburant, care nu pot fi controlate prin comutatorul motorului, sunt periculoase și trebuie să fie schimbate.
10. Înainte de pornire verificați regulat dacă a fost îndepărtată cheia, resp. cheia de șuruburi de la produs. Din cauza unei chei de șuruburi sau unei chei, care rămâne la o piesă rotativă, se poate ajunge la vătămări de persoane.
11. Rămâneți vigilenți și folosiți bunul simț atunci când folosiți produsul.

12. Nu lucrați prea aplecat în față. Nu operați cu produsul desculț, resp. cu sandale sau încălțăminte ușoară asemănătoare. Purtați încălțăminte de siguranță, care vă protejează picioarele și vă îmbunătățește stabilitatea pe suprafețe alunecoase.
13. Aveți în vedere în permanență stabilitatea și echilibrul. În acest fel, produsul poate fi controlat mai bine în situații neprevăzute.
14. Evitați pornirea involuntară. Asigurați-vă că este deconectat motorul înainte de transportul produsului sau a lucrărilor de întreținere curentă, resp. de întreținere generală la produs.
15. Transportul produsului sau lucrările de întreținere curentă, resp. de întreținere generală la produs cu motorul în funcțiune poate duce la accidente.

Siguranță în manevrarea materialelor consumabile

1. Carburantul este ușor inflamabil și vaporii acestuia pot exploda la aprindere. La utilizarea carburantului luați măsurile corespunzătoare, pentru a reduce riscul de vătămări grave de persoane.
2. La încărcarea sau scurgerea rezervorului opriți într-o zonă exterioară curată, bine aerisită și utilizați un recipient de colectare a carburantului avizat.
3. Fumatul interzis. Evitați scânteile flăcările deschise sau alte surse de aprindere din apropierea zonei la încărcarea carburantului sau exploatarea produsului. Nu încărcăți în niciun caz rezervorul în clădire.
4. Țineți obiectele pământate, care prezintă conductibilitate, precum unelte, la distanță de componentele electrice și racordurile neprotejate, aflate sub tensiune pentru evitarea formării de scântei sau descărcării disruptive. Acestea ar putea aprinde gazul de ardere sau vaporii.
5. Deconectați întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de încărcarea rezervorului. Nu îndepărtați în niciun caz capacul rezervorului sau nu încărcăți carburant cu motorul în funcțiune sau încălzit. Nu operați cu produsul, dacă nu este etanșă instalația de carburant.
6. Deschideți ușor capacul rezervorului, pentru a depresuriza rezervorul.
7. Nu umpleți excesiv rezervorul (până la aprox. 1,5 cm sub ștuțul de umplere pentru a avea spațiu în cazul unei dilatări a carburantului pe baza căldurii generate de motor).
8. Așezați din nou în siguranță capacele rezervorului și recipientului și ștergeți carburantul vărsat. Nu operați cu produsul în niciun caz, dacă nu este amplasat capacul rezervorului.

9. Evitați sursele de aprindere la carburant vărsat. Nu încercați să porniți motorul, dacă a fost vărsat carburant. În loc de acest lucru îndepărtați produsul din zona respectivă și evitați sursele de aprindere, până când s-au evaporat vaporii carburantului.
10. Depozitați carburantul în recipiente special concepute și avizate în acest scop.
11. Depozitați carburantul într-un loc rece, bine aerisit și protejat împotriva scântei, flăcărilor deschise sau altor surse de aprindere.
12. Nu depozitați carburantul sau produsul cu un rezervor umplut cu carburant în niciun caz într-o clădire, în care gazele de ardere pot ajunge în contact cu scântei, flăcări deschise sau alte surse de aprindere, precum preparatoare de apă caldă menajeră, cuptoare, uscătoare sau asemenea. Înainte de o depozitare lăsați motorul să se răcească într-o carcasă.

Indicații referitoare la utilizarea și îngrijirea produsului

1. Nu ridicați sau purtați produsul cu motorul în funcțiune.
2. Nu operați cu produsul cu forță.
3. Utilizați produsul corect pentru aplicația dumneavoastră. Produsul corect va rezolva sarcina într-un mod mai bun și mai sigur.
4. Nu modificați reglajele regulatorului de turație al motorului și nu lăsați să funcționeze motorul cu turație prea ridicată. Regulatorul de turație controlează turația de lucru maximă, care este sigură pentru motor.
5. Nu lăsați să funcționeze rapid motorul, dacă nu este prelucrat solul.
6. Deplasați produsul numai la pas.
7. Fiți deosebit de atent la întoarcerea produsului sau când îl trageți spre dumneavoastră.
8. Nu vă apropiați mâinile sau picioarele de piesele rotative.
9. Evitați contactul cu carburantul fierbinte, uleiul, gazele de ardere și suprafețele fierbinți. Nu atingeți motorul sau amortizorul de zgomot. Aceste piese sunt extrem de fierbinți la exploatare. Acestea sunt fierbinți și pentru scurt timp, după ce a fost deconectat produsul. Lăsați motorul să se răcească înainte de lucrările de întreținere curentă sau reglaje.
10. Dacă produsul face zgomote neobișnuite sau vibrează în mod neobișnuit, deconectați imediat motorul, separați cablul de aprindere și identificați cauza. Zgomotele sau vibrațiile neobișnuite sunt în toate cazurile un semn de avertizare.

11. Utilizați numai racorduri și accesorii avizate de producător. O nerespectare a acestei prescripții poate duce la vătămări de persoane.
12. Pentru a evita excentricitatea, uneltele de lucru și bolțurile uzate sau deteriorate trebuie înlocuite numai în seturi.
13. Efectuați întreținerea curentă a produsului. Verificați dacă sunt aliniate greșit sau sunt blocate piesele aflate în mișcare. Verificați piesele privind ruperea, resp. verificați dacă este prezentă o altă stare, care ar putea influența exploatarea produsului. Dispuneți repararea produsului în cazul unei deteriorări înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de echipamentul întreținut insuficient.
14. Curățați motorul și amortizorul de zgomot de iarbă, frunze, unsoare exagerată sau carbon acumulat, pentru a reduce riscul de incendiu.
15. Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute în conformitate cu prescripțiile de specialitate cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de controlat.
16. Nu turnați și nu stropiți în niciun caz cu apă sau alt lichid pe produs. Păstrați bara de direcție uscată, curată și fără depuneri. Curățați după fiecare utilizare.
17. Respectați legile și prescripțiile despre eliminarea ca deșeu în conformitate cu prescripțiile a carburantului, uleiului sau asemănătoare, pentru protecția mediului înconjurător.
18. Păstrați produsul care nu se află în funcțiune în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți operarea cu produsul a persoanelor, care nu sunt familiarizate cu produsului sau aceste instrucțiuni. Produsul este periculos în mâinile utilizatorilor neșcolarizați.
19. Din motive de securitate trebuie să fie schimbat rezervorul de carburant și bușonul rezervorului (regulat). Adresați-vă în acest sens la un atelier de specialitate.
20. Dispuneți schimbarea tobelor de eșapament deteriorate unui atelier de specialitate.

Instrucțiuni referitoare la întreținerea generală

Deconectați motorul înainte de curățarea, repararea, inspecția sau adaptarea produsului și asigurați-vă că au fost oprite toate piesele aflate în mișcare. Separați cablul de aprindere și poziționați cablul la distanță de bujie, pentru a împiedica o pornire accidentală. Dispuneți întreținerea curentă a produsului de către personal calificat, care utilizează exclusiv piese de schimb originale. Astfel se asigură că este garantată securitatea produsului.

Prevederi de siguranță speciale pentru sape cu motor pe benzină

1. Verificați riguros solul de prelucrat și îndepărtați depunerile, precum și obiectele dure sau ascuțite, precum pietrele, bețele, sticla, sârma, oasele sau altele asemănătoare.
2. Nu operați cu sapă cu motor pe benzină pe soluri cu pietre mari și obiecte străine, prin care poate fi deteriorat produsul.
3. Nu lucrați peste cabluri electrice dispuse la sol, linii telefonice, conducte de apă și gaz, țevi sau furtunuri. În caz de incertitudine contactați furnizorul de energie sau ofertantul de telefonie local, pentru a localiza conductorii de service dispuși la sol.
4. Spectatorii, copiii și animalele trebuie să păstreze o distanță minimă de 23 m. Opriți imediat produsul, dacă se apropie o persoană.
5. Adaptați-vă modalitatea de lucru la particularitățile locale și puterea produsului.
6. Acest produs este echipat cu un dispozitiv de cuplare. Apăsăți pârghia cuplajului și verificați dacă se întoarce automat înapoi în poziția inițială. În cazul negativ trebuie să fie reglat din nou produsul de către personal calificat.
7. Decuplați, înainte să fie pornit motorul.
8. Porniți motorul cu precauție conform prescripției. Totodată poziționați picioarele la o distanță potrivită față de setul tocător.
9. Setul tocător nu se mișcă, dacă este decuplat cuplajul. În cazul negativ trebuie să fie reglat din nou produsul de către personal calificat.
10. Operați cu produsul întotdeauna din spate. Nu treceți în niciun caz prin fața produsului sau nu staționați dacă motorul este în funcțiune.
11. Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini pe parcursul funcționării. Țineți ferm bara de direcție.
12. Fiți atenți la faptul că produsul poate sări neașteptat în sus sau spre înainte, dacă setul tocător întâlnește obstacole îngropate precum pietre mari, rădăcini sau bușteni.
13. Dacă produsul întâlnește un obiect străin, opriți motorul, separați bujia, verificați produsul privind eventualele deteriorări și reparați prejudiciul, înainte să fie pornit din nou și operat produsul.
14. Procedați cu cea mai mare precauție, dacă se lucrează spre înapoi sau când se trage produsul spre sine.
15. Nu suprasolicitați capacitatea produsului lucrând prea adânc sau prea repede deodată.

16. Nu operați în niciun caz sapă cu motor pe benzină cu viteze de transport prea ridicate pe suprafețe dure sau alunecoase.
17. La prelucrarea solurilor dure procedați cu precauție. Setul tocător se poate înțepeni în sol și propulsa spre înaintea sapa cu motor pe benzină. În acest caz eliberați bara de direcție și nu țineți ferm produsul.
18. În cazul lucrărilor în apropierea gardurilor, clădirilor și conductorilor de service dispuși la sol procedați cu precauție. Setul tocător rotativ poate provoca prejudicii materiale sau vătămări de persoane.
19. Procedați cu cea mai mare precauție, dacă se lucrează pe sau peste alei, poteci sau drumuri cu pietriș. Aveți în vedere traficul și pericolele care nu sunt vizibile. Nu transportați pasageri.
20. Nu părăsiți în niciun caz poziția de lucru, dacă motorul se află în funcțiune.
21. Opiți întotdeauna motorul, dacă este temporizată prelucrarea sau dacă se trece de la un loc de prelucrare la următorul.
22. Păstrați întotdeauna produsul curat de plante sau alte materiale. Se pot prinde în setul tocător. Opiți motorul și separați bujia, înainte să fie curățat setul tocător.

Reparațiile

Utilizați numai accesorii și piese de schimb recomandate de producător.

Dacă produsul se va defecta vreodată, în ciuda controalelor noastre de calitate și a îngrijirii dumneavoastră, solicitați executarea reparațiilor numai de către un atelier de specialitate autorizat.

Riscuri reziduale

Chiar și în cazul în care produsul este utilizat în mod corespunzător, există anumite riscuri reziduale care nu pot fi eliminate. Următoarele posibile pericole pot rezulta din tipul și construcția produsului:

- Aruncarea părților materialului de tăiat
- Afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Inhalarea gazelor evacuate

⚠ Avertizare! Acest produs generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi produsul.

6. Date tehnice

Motor în 4 timpi,	212 cm ³
Puterea motorului	4,2 kW / 5,7 PS
Turația de lucru motor	3600 min ⁻¹
Lățime de lucru max.	750 mm
Diametru cuțit	315 mm
Sistem de pornire starter tras de cablu	
Carburant benzină Super E10	
Capacitate rezervor	3,6 l
Ulei de motor	0,6 l (15W40)
Ulei de transmisie	1 l (15W40)
Debit CO ₂ evacuat	767 g/kWh
Masa	70 kg
Bujie	F7TC
Adâncime de lucru	310 mm

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Nivelul măsurat al presiunii acustice L _{PA}	71,12 dB
Factor de imprecizie la măsurare K	0,03 dB
Nivelul măsurat al puterii acustice L _{WA}	73,03 dB
Factor de imprecizie la măsurare K	0,05 dB
Nivelul garantat al puterii acustice L _{WA}	93 dB
Valoare vibrații a _{hw} (stânga)	11,08 m/s ²
Valoare vibrații a _{hw} (dreapta)	15,42 m/s ²
Factor de imprecizie la măsurare K	1,5 m/s ²

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.

ATENȚIE: Valoarea vibrațiilor pe parcursul utilizării poate diferi în funcție de circumstanțe de valoarea indicată.

Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe expunerea estimată în condiții normale de funcționare (luându-se în considerare toate ciclurile de utilizare, de exemplu, dacă este deconectat produsul, dacă este exploatat sau utilizat la mers în gol).

Limitați zgomotul produs și vibrațiile la minimum!

- Utilizați numai produse ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat produsul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu produsul.
- Nu suprasolicitați produsul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea produsului.
- Deconectați produsul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.

⚠ Avertizare!

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolul:

- Păstrați-vă corpul și în special mâinile calde în timpul vremii reci.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a produsului prin întreținere curentă regulată și piese stabile pe produs.

7. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există). Utilizați în acest scop o cheie imbus de 5mm (D).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

⚠ PERICOL!

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

8. Montajul

⚠ AVERTIZARE!

Pericol de vătămare și pericol de deteriorare!

Utilizarea pieselor de schimb și a accesoriilor greșite poate duce la vătămări și deteriorări. Acestea se pot desface și pot fi aruncate. Suplimentar puteți diminua puterea produsului.

- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale ale producătorului. Piese de schimb sau accesorii originale le obțineți de la reprezentantul dvs. comercial.
- În caz de nerespectare se poate diminua puterea produsului și se pot desface eventual piese.
- În caz de nerespectare garanția producătorului își pierde valabilitatea.

Indicație:

Pe baza masei ridicate a produsului recomandăm montajul împreună cu cel puțin o a doua persoană.

Unealtă necesară:

- Cheie fixă cu deschidere de 8
- Cheie fixă cu deschidere de 10
- 2x cheie fixă cu deschidere de 13
- Patent cu vârf*

*Nu este inclus în pachetul de livrare!

8.1 Montarea cuțitului (11 + 11b) (fig. 2 + 3)

1. Împingeți cuțitul (stânga) (11) pe arbore.
2. Repetați procesul pe partea opusă cu cuțitul (dreapta) (11b).
3. Introduceți bolțul (31) și șplintul (32) prin găurile arborilor portcuțit și asigurați-l împotriva alunecării în afară.
4. Dacă nu utilizați o extensie de cuțit, împingeți acum teaca pentru cuțit (12) pe arbore și aveți în vedere să coincidă orificiile.
5. Introduceți șurubul cu cap hexagonal (35) prin orificiile arborele port-cuțit aparat și fixați-l cu șaiba (36) și piulița (37).

8.2 Montarea extensiilor de cuțit (stânga + dreapta) (11a + 11c) (fig. 2 + 3)

1. Împingeți extensia cuțitului (stânga) (11a) în cuțitul deja montat (stânga) (11), astfel încât finisajul cuțitului să fie orientat spre partea frontală a produsului.
2. Aliniați orificiile.

3. Prindeți în șuruburi cuțitul (stânga) (11) pe extensia cuțitului (stânga) (11a). Utilizați în acest sens șurubul cu cap hexagonal M8 x 45 mm (35) și șaiba (36) și piulița hexagonală M8 (37), precum și două chei fixe cu deschidere de 13.
4. Repetați procesul pe cealaltă parte cu cuțitul (dreapta) (11b) și extensia de cuțit (dreapta) (11c).
5. Așezați apoi deasupra teaca pentru cuțit (12).
6. Introduceți șurubul cu cap hexagonal M8 x 45 mm (35) prin orificiile arborilor port-cuțit și fixați-l cu șaiba (36) și piulița hexagonală M8 (37).
7. Repetați procesul pe partea opusă.

⚠ AVERTIZARE! La montajul cuțitelor aveți în vedere sensul de rotație corect.

Cuțitele nu sunt simetrice și nu pot fi astfel inversate de la dreapta spre stânga. Cuțitele trebuie să fie montate în sensul de rotație corect.

8.3 Montarea roții de transport (25) (fig. 4)

1. Desfaceți bolțul (25b) și șurubul premontat (25a) din locașul de roată. Indicație: Îndepărtați sârma de siguranță din orificiul șurubului, înainte de a desface piulița.
2. Așezați roata de transport (25) pe locașul de roată, acordați totodată atenție orificiilor.
3. Fixați roata de transport (25) cu șurubul desfăcut în prealabil (25a) și cu bolțul (25b).
4. Asigurați din nou șurubul (25a) cu sârma de siguranță, după ce ați montat piulița.
5. Asigurați roata de transport (25) cu șplintul (25c), împotriva alunecării în afară.

8.4 Montarea extensiilor pe lățime a tablei de protecție (9 + 17) (fig. 5-7)

1. Așezați amortizoarele anti-vibrații (40) în găurile longitudinale ale extensiilor pe lățime a tablei de protecție. Așezați extensiile pe lățime a tablei de protecție (9 + 18) de sus pe tablele de protecție existente deja.
2. Aliniați orificiile.
3. Fixați extensiile tablei de protecție (9 + 18) cu cele trei șuruburi cu cap hexagonal cu guler M6 x 16 mm (38) și cu piulițele cu cap hexagonal cu guler M6 (39). Utilizați în acest scop o cheie fixă cu deschidere de 8 mm și o cheie fixă cu deschidere de 10 mm.
4. Repetați procesul pe partea opusă.

5. Aliniați apoi bara de rigidizare (10) pentru extensiile tablei de protecție cu cele două orificii exterioare și fixați-le cu șuruburile cu cap hexagonal cu guler M6 x 16 mm (38) și cu piulițele cu cap hexagonal cu guler M6 (39). Utilizați în acest scop o cheie fixă cu deschidere de 8 mm și o cheie fixă cu deschidere de 10 mm.

8.5 Montarea selectorului de trepte (5) (fig.8)

1. Împingeți mânerul de cauciuc (5a) pe selectorul de trepte (5).
2. Împingeți selectorul de trepte (5) prin deschizătura plăcii de tablă de cuplare.
3. Fixați mai întâi selectorul de trepte (5) la timonerie de cuplare cu un bolț (31) și un șplint (32). În plus, trebuie introdus un bolț (31) sub deschizătura plăcii de tablă de cuplare. **Indicație:** Utilizați un patent cu vârf* pentru introducerea șplintului (32).

8.6 Montarea apărătoarei de curea (7) (fig.9)

1. Așezați apărătoarea curelei (7) pe orificiile prevăzute.
2. Montați apărătoarea de curea (7) cu cele două șuruburi cu cap hexagonal și guler M5 (7a). În acest scop, utilizați o cheie tip furcă cu deschidere de 8.

8.7 Montarea limitatorului de reglare a adâncimii (6) (fig. 10-11)

1. Așezați suportul (limitatorul de reglare a adâncimii) (8) în locaș.
2. Fixați suportul cu bolțul pentru suport (limitatorul de reglare a adâncimii) (29) și șplintul (30).
3. Introduceți limitatorul de reglare a adâncimii (6) de jos în gaura cadrului până la opritorul inferior.
4. Asigurați Limitatorul de reglare a adâncimii (6) cu un bolț (33) și un șplint (34).

8.8 Montarea rotoarelor (27) (fig. 12 + 13)

Indicație:

Utilizați rotoarele (27) pentru continuarea transportului sau la folosirea accesoriilor suplimentare (ce de ex. atașamentul pentru șanțuri, plugul sau plugul pentru cartofi).

Pentru a putea monta rotoarele (27), trebuie să fie demontate cuțitele (stânga + dreapta) (11 + 11b) precum și extensiile cuțitelor (stânga + dreapta) (11a + 11c).

Supapa trebuie să se afle pe partea exterioară a rotorului (27). Aveți în vedere totodată sensul de rulaj al roților.

1. Introduceți rotorul (27) pe axa roții (28).
2. Fixați axa roții (28) cu șuruburile cu cap hexagonal M10 x 25 mm (28a), cu inelele de siguranță (28b) și cu piulițele cu cap hexagonal M10 (28c).
3. Aliniați rotorul (27) până când orificiile de la butucul de roată și axă se suprapun.
4. Introduceți bolțul (31) în gaura din mijloc a arborelui și a arborelui de acționare și introduceți apoi șplintul (32).
5. Repetați procesul pe cealaltă parte.

9. Înainte de punerea în funcțiune

⚠ ATENȚIE!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

⚠ AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate!

Inhalarea vaporilor de benzină/ulei de lubrifiere și a gazelor evacuate poate provoca daune grave pentru sănătate, pierderea cunoștinței și, în cazuri extreme, moartea.

- Nu inhalați vapori de benzină/ulei de lubrifiere și gaze evacuate.
- Utilizați produsul numai în aer liber.

INDICAȚIE!

Deteriorarea produsului

Dacă produsul este utilizat fără ulei de motor și de transmisie sau cu prea puțin ulei de motor și de transmisie, acest lucru poate duce la deteriorarea motorului.

- Umpleți cu benzină și ulei înainte de punerea în funcțiune. Produsul este furnizat fără ulei de motor și de transmisie.

INDICAȚIE!

Daune aduse mediului!

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și asfaltate.
- Folosiți un ștut de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.
- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați laveta în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

INDICAȚIE!

Risc de deteriorare!

În cazul în care se utilizează carburant depozitat încorect sau nedrenat, carburatorul se poate înfundă sau funcționarea motorului poate fi afectată.

- Puneți carburantul de care nu aveți nevoie într-un recipient ermetic și depozitați-l într-un loc întunecos și răcoros.

Control înainte de operare

- Verificați dacă există scurgeri de ulei sau combustibil pe toate părțile motorului.
- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul de combustibil – rezervorul de carburant (21) trebuie să fie cel puțin pe jumătate plin.
- Verificați starea filtrului de aer (a se vedea paragraful 14.2).
- Verificați starea conductelor de carburant.
- Încredințați-vă că fișa bujiei este fixată la bujie.
- Atenție la semnele de deteriorare.
- Verificați dacă toate capacele de protecție sunt la locul lor și dacă toate șuruburile, piulițele și bolțurile sunt strânse.

Unealtă necesară:

- Pâlnie*
- Lavetă*

*Nu este inclus în pachetul de livrare!

9.1 Umplerea cu ulei de transmisie (fig. 1)

⚠ Atenție!

Sapa cu motor pe benzină este livrată din fabrică fără ulei de transmisie. Prin urmare, este esențial să se umple cu ulei înainte de punerea în funcțiune. Utilizați în acest scop ulei multigrad (SAE 15W-40).

Un nivel prea scăzut de ulei poate deteriora transmisia.

1. Amplasați sapa cu motor pe benzină pe o suprafață netedă, dreaptă.
2. Deșurubați șurubul de umplere cu ulei de transmisie (17).
3. Umpleți rezervorul cu ulei cu ajutorul unei pâlnii*. Atenție la capacitatea maximă de umplere de 1 litri.
Umpleți cu grijă uleiul până la marginea inferioară a ștut de umplere.
4. Înșurubați din nou șurubul de umplere cu ulei de transmisie (17).

9.2 Încărcarea uleiului de motor (fig. 1)

⚠ Atenție!

Sapa cu motor pe benzină este livrată din fabrică fără ulei de motor. Prin urmare, este esențial să se umple cu ulei înainte de punerea în funcțiune. Utilizați în acest scop, ulei multigrad (SAE 15W-40).

Verificați periodic nivelul de ulei înainte de fiecare punere în funcțiune. Un nivel prea scăzut de ulei poate deteriora motorul.

1. Amplasați sapa cu motor pe benzină pe o suprafață netedă, dreaptă.
2. Deșurubați și scoateți bușonul de umplere cu ulei cu joa de ulei (23).
3. Umpleți rezervorul cu ulei de motor cu ajutorul unei pâlnii*. Atenție la cantitatea maximă de umplere de 600 ml. Umpleți cu grijă uleiul până la marginea inferioară a ștuț de umplere.
4. Ștergeți bușonul de umplere cu ulei cu joa de ulei (23) cu o cârpă curată, fără scame.
5. Introduceți din nou bușonul de umplere cu ulei cu joa de ulei (23) și verificați nivelul de ulei fără a înșuruba din nou joa de ulei.
6. Nivelul de ulei trebuie să se situeze în dreptul semnului din mijloc de pe joa de ulei.
7. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați cantitatea de ulei recomandată (max. 600 ml).
8. Înșurubați apoi din nou bușonul de umplere cu ulei cu joa de ulei (23).

9.3 Umplerea cu ulei a carcasei filtrului de aer (fig. 14)

Utilizați în acest scop ulei de tip SAE 10W-30 / 10W-40. Umpleți cu ulei exclusiv recipientele prevăzute pentru aceasta.

1. Desfaceți piulița-fluture (20a) de la capacul filtrului de aer (20).
2. Detașați apărătoarea filtrului de aer (20).
3. Umpleți recipientul cu ulei până la marcaj.
4. Montați capacul filtrului de aer (20) cu piulița-fluture (20a).

9.4 Încărcarea benzinei (fig. 1)

⚠ PERICOL!

Pericol de incendiu și explozie!

Carburantul se poate aprinde în timpul umplerii și poate exploda. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

- Deconectați motorul și lăsați-l să se răcească.
- Păstrați distanța față de căldură excesivă, flăcări și scântei.
- Încărcați carburant numai în aer liber.
- Purtați mănuși de protecție.

- Evitați contactul cu pielea și ochii.
- Porniți produsul cu distanța de cel puțin 3 m față de locul de încărcare a carburantului.
- Aveți în vedere neetanșeitățile. Dacă se scurge benzină, nu porniți motorul.

⚠ Atenție!

Sapa cu motor pe benzină este livrată din fabrică fără benzină. Prin urmare, este esențial să faceți plinul de benzină înainte de punerea în funcțiune. Utilizați în acest scop, benzină Super E10.

1. Curățați zona din jurul zonei de umplere. Contaminanții din rezervor provoacă defecțiuni de funcționare.
2. Deschideți cu grijă capacul rezervorului, astfel încât să se poată elibera orice suprapresiune existentă.
3. Umpleți cu benzină rezervorul de carburant (21) cu ajutorul unei pâlnii*. Acordați atenție cantității max. de umplere de 3,6 l. Umpleți cu precauție cu benzină până la muchia inferioară a ștuțului de umplere.
4. Închideți din nou capacul rezervorului. Asigurați-vă că bușonul rezervorului de combustibil se închide etanș.
5. Curățați bușonul rezervorului de combustibil și zona din jurul lui.
6. Verificați dacă există scurgeri de la rezervorul de combustibil (21) și din conductele de carburant.
7. Îndepărtați-vă la cel puțin trei metri de punctul de alimentare, înainte de a porni motorul.

10. Operarea

10.1 Roată de transport (25) (fig. 1)

Rabatați roata de transport (25) în sus, dacă lucrați cu sapa cu motor pe benzină.

Rabatați roata de transport (25) în jos, dacă este transportată sapa cu motor pe benzină. Pe parcursul transportului basculați produsul spre față, astfel încât setul tocător să nu mai atingă solul.

Puteți trage sau împinge sapa cu motor pe benzină la următorul loc.

Pentru transport mai departe se recomandă montarea roților alergătoare (27) (a se vedea în acest scop 9.8).

La transport:

1. Îndepărtați bolțul (25b) și șplintul (25c) și rabatați roata de transport (25) în jos.
2. Așezați roata de transport (25) în suportul din față al roții și fixați-o cu bolțul (25b) și șplintul (25c).

La executarea lucrărilor:

1. Îndepărtați bolțul (25b) și șplintul (25c) și trageți roata de transport (25) în sus.
2. Introduceți bolțul (25b) în gaura de jos a roții de transport (25) și fixați-l cu șplintul (25c).

10.2 Limitator de reglare a adâncimii (6)

⚠ PRECAUȚIE! Opriti motorul și așteptați până când cuțitele au ajuns complet în repaus, înainte să reglați limitatorul de reglare a adâncimii (6)!

Cu limitatorul de reglare a adâncimii (6) este reglată adâncimea de lucru. Acesta sprijină operatorul la reglarea direcției și vitezei sapei cu motor pe benzină. Printr-o coborâre a reglajului pe adâncime este frânată sapa cu motor pe benzină și se mărește adâncimea de lucru. Printr-o creștere a reglajului pe adâncime este mărită viteza și este redusă adâncimea de lucru. (Fig. 11)

10.3 Reglarea adâncimii de lucru (fig.11):

1. Îndepărtați bolțul (33) și șplintul (34) de la limitatorul de reglare a adâncimii (6).
2. Deplasați reglajul pe adâncime la poziția dorită.
3. Fixați reglajul pe adâncime cu bolțul (33) și șplintul (34).

Pentru soluri grele (adâncime 100 mm sau mai mult) îndepărtați limitatorul de reglare a adâncimii (6) și lăsați cuțitele să funcționeze prin mișcări ușoare spre înainte și spre înapoi la adâncimea de 100 mm. Trageți sapa cu motor pe benzină lent spre înapoi și lăsați solul să gliseze spre înainte peste cuțite.

10.4 Întrerupător Pornire/Oprire (14) (fig. 1)

Cu comutatorul de pornire/ oprire (14) se activează sau se dezactivează sistemul de aprindere. Comutatorul pornire/oprire (14) trebuie să fie în poziția PORNIT pentru ca motorul să poată fi pornit. Motorul se oprește atunci când comutatorul pornire/oprire (14) este mutat în poziția OPRIT.

10.5 Selectorul de trepte (5) (fig. 1)

Prin intermediul selectorului de trepte (5) puteți să alegeți între o treaptă de deplasare cu spatele (-1), mers în gol (0) și două trepte de deplasare cu fața (2 și 1).

Reglați treapta necesară cu selectorul de trepte (5). **ATENȚIE!** Eliberați pârghia de cuplare (1) înainte de schimbarea treptei.

Indicație:

- Schimbați treapta de viteză numai în staționare.
- Nu schimbați niciodată treapta de viteză în pantă.

10.6 Pornirea la rece (fig. 1)

ATENȚIE! Fixați selectorul de trepte pe „0“. Dacă selectorul de trepte se află pe 1 sau 2, accelerați motorul și puneți ca urmare, cuțitele produsului în rotație cu pericolul de accidente sau vătămări. Nu înfășurați niciodată cablul palanului cu cablu în jurul mâinii.

ATENȚIE! Eliberați pârghia de cuplare (1) înainte de schimbarea treptei.

1. Plasați roata de transport (25) în sus.
2. Puneți selectorul de trepte (5) pe „0“.
3. Motor rece: Puneți pârghia de șoc (16) pe poziția „deschis“.
4. Deschideți robinetul de benzină (15).
5. Poziționați comutatorul de pornire/oprire (14) pe PORNIT.
6. Puneți pârghia de accelerare (13) pe accelerație la jumătate (adică poziția deschisă pe jumătate).
7. Trageți puternic de firul demarorului (22) și lăsați-l să se ruleze lent înapoi. Nu lăsați să sară înapoi firul demarorului (22). Dacă este necesar, trageți firul demarorului (22) de mai multe ori, până când motorul pornește.
8. Lăsați motorul să se încălzească timp de câteva secunde.
9. Odată ce motorul este în funcțiune, închideți încet pârghia de șoc (16).
10. Reglați treapta necesară cu selectorul de trepte (5).
11. Prindeți cele două mânere (2) cu ambele mâini.
12. Poziționați pârghia de accelerare (13) pe accelerație maximă (iepure).
13. Apăsați în jos pârghia de cuplare (1). Ca urmare, pornesc cuțitele și sapa pentru sol se mișcă înainte.

INDICAȚIE!

Repornirea unui motor care este deja cald din cauza funcționării anterioare nu necesită, în mod normal, utilizarea șocului.

10.7 Pornirea la cald (fig. 1)

Motor cald: Nu utilizați șocul (16) și închideți-l.

1. Puneți pârghia de accelerare (13) pe accelerație la jumătate (adică poziția deschisă pe jumătate).
2. Poziționați comutatorul de pornire/oprire (14) pe PORNIT.
3. Deschideți robinetul de benzină (15).

4. Trageți puternic de firul demarorului (22) și lăsați-l să se ruleze lent înapoi. Nu lăsați să sară înapoi firul demarorului (22). Dacă este necesar, trageți firul demarorului (22) de mai multe ori, până când motorul pornește.
5. Poziționați pârghia de accelerare (13) pe accelerație maximă (iepure).

ATENȚIE: Produsul nu trebuie basculat excesiv! Uleiul se poate scurge sau infiltra în carburator, camera de ardere etc. și poate deteriora produsul! Excepțiile sunt schimbul de ulei sau lucrările de întreținere curentă! Dacă produsul trebuie să fie basculat pentru lucrările de întreținere curentă, curățare sau reparație, trebuie să fie întotdeauna basculat, astfel încât bujia să fie orientată în sus.

10.8 Oprirea (Fig. 1)

1. Eliberați pârghia cuplajului (1), pentru a opri cuțitele și sistemul de acționare.
2. Puneți pârghia de accelerare (13) pe accelerație la jumătate (adică poziția deschisă pe jumătate).
3. Poziționați comutatorul de pornire/oprire (14) pe OPRIT.

11. Prelucrarea solului

⚠ **Atenție!** Deplasați produsul numai la pas. Fiți deosebit de atent la întoarcerea produsului sau când îl trageți spre dumneavoastră.

11.1 Comanda solurilor

La comandă este întors și săpat solul și pregătit pentru patul germinativ.

Adâncimea de lucru optimă se situează între 100 mm și 150 mm. O sapă cu motor pe benzină îndepărtează în plus plantele nedorite din sol.

Descompunerea acestor părți componente vegetale îmbogățește solul.

Solul prea uscat, care se transformă în praf și nu preia astfel apă, nu trebuie să fie comandat.

- Din acest motiv udați câteva zile înainte de comandă.

Solul prea umed produce la comandă bulgări nedoriti.

- Din acest motiv așteptați două zile după ploii grele, astfel încât să se poată usca solul.
- O suprafață prelucrată în conformitate cu prescripțiile și utilizată imediat după comandă favorizează creșterea plantelor, deoarece umiditatea este menținută în sol.

- Adâncimea de lucru efectivă este determinată prin tipul de sol și condițiile de lucru. La anumite soluri este suficientă o treaptă de lucru, pentru a obține adâncimea dorită. La celelalte soluri este obținută adâncimea dorită abia după două sau trei trepte de lucru. În acest caz trebuie să fie scăzut din nou reglajul pe adâncime înainte de fiecare treaptă de lucru. Treptele de lucru trebuie să fie executate respectiv alternant pe lungime sau pe lățime.
- Nu încercați să prelucrați solul prea adânc la prima treaptă de lucru. Dacă pornește sau se mișcă brusc produsul, acesta trebuie să fie deplasat puțin mai rapid deasupra solului.
- Mișcați bara de direcție înainte și înapoi, dacă se oprește sapa cu motor pe benzină și se îngroapă într-un loc, până când este mișcat produsul din nou spre înainte.
- Pietrele dezgropate trebuie să fie îndepărtate.

⚠ **AVERTIZARE!** Dacă întâlniți un corp străin, trebuie să fie oprit imediat produsul și trebuie să fie scoasă fișa bujiei și verificată sapa cu motor pe benzină privind eventualele deteriorări. Porniți produsul din nou abia când sunteți sigur că funcționează totul impecabil.

11.2 Afânarea solurilor

PRECAUȚIE! Dacă este prea dur solul, acesta trebuie să fie spart înainte de cultivare, pentru a evita o deteriorare a cuțitului sau a altor componente ale produsului.

Cultivarea cuprinde afânarea sau săparea în zone cu plante în creștere, pentru a îndepărta buruienile și pentru a afâna solul. Adâncimea de lucru optimă se situează sub 50 mm.

12. Transportul

⚠ **AVERTIZARE!**

Pericol de vătămare!

Pornirea accidentală și neașteptată a produsului poate duce la vătămări.

- Înainte de încărcarea/descărcarea produsului, opriți motorul și, după ce motorul s-a răcit, scoateți fișa bujiei de la bujie.
- Produsul poate provoca leziuni grave prin strivire din cauza propriei greutate.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de transport sau încărcare pentru a evita arsurile și pentru a preveni riscurile de incendiu.

- Goliți complet rezervorul de combustibil atunci când îl transportați pe distanțe lungi.
- Țineți ferm sapa cu motor pe benzină de cele două mânere (2) și rabatați-o spre înainte, până când produsul se află pe roata de transport (25) (a se vedea și paragraful 11.1). Trageți sau împingeți lent sapa cu motor pe benzină (cu pași mici). Este mai bine de împins produsul pe teren neted și drept și mai bine de tras pe teren cu gropi.
- Pentru împingere pe distanțe mai lungi montați roțile alergătoare (27).
- Asigurați produsul pe vehiculul de transport împotriva rostogolirii, alunecării sau răsturnării.
- Asigurați condițiile ca la transport produsul să nu se lovească de obstacole sau să nu cadă acestea pe produs. Nu amplasați obiecte pe produs și nu sprijiniți nimic de produs.

13. Curățarea și întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE!

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări. În plus, pot fi atinse temperaturi de 80 °C și chiar mai mult.

- Opriți motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți fișa bujiei de la bujie.

⚠ AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate!

Inhalarea vaporilor de benzină/ulei de lubrifiere poate provoca daune grave pentru sănătate, pierderea cunoștinței și, în cazuri extreme, moartea.

- Nu inhalați vaporii de benzină/vaporii de ulei de lubrifiere.
- Utilizați produsul numai în aer liber.

INDICAȚIE!

Risc de deteriorare!

Dacă apa pătrunde în carcasă, se poate produce deteriorarea motorului. În plus, jetul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune poate deteriora părți ale produsului.

- Curățați produsul cu o cârpă, o perie de mână etc.
- Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide și nu îl pulverizați cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Plan de întreținere curentă

Control referitor la întreținerea generală	Interval
Șuruburi slăbite	Înainte de punerea în funcțiune
Verificarea privind deteriorarea	Înainte de punerea în funcțiune
Verificarea etanșeității rezervorului de carburant	Înainte de punerea în funcțiune
Curățarea produsului	După punerea în funcțiune
Curățarea/Înlocuirea bujiei	La fiecare 100 ore de funcționare
Curățare filtru de aer	La fiecare 50 ore de funcționare
Schimb de ulei (motor și transmisie)	La fiecare 100 ore de funcționare

INDICAȚIE!

Daune aduse mediului!

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și asfaltate.
- Folosiți un stuț de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.
- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați la-veta în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

Unealtă necesară:

- Recipient de colectare*
- Cheie fixă cu deschidere de 10
- Pâlnie*

*Nu este inclus în pachetul de livrare!

13.1 Schimbarea uleiului de motor (fig. 1)

Schimbul uleiului de motor trebuie să fie executat cu motorul deconectat și încălzit la temperatura de exploatare.

Utilizați numai ulei de motor (SAE 15W-40).

1. Amplasați sapa cu motor pe benzină pe o suprafață netedă, dreaptă.

2. Așezați un recipient de colectare adecvat sub șurubul de scurgere a uleiului (24).
3. Utilizați o cheie fixă de 10 mm pentru a deschide șurubul de scurgere a uleiului (24) și pentru a scurge uleiul de motor.
4. După ce ați scurs complet uleiul de motor, montați din nou șurubul de scurgere a uleiului (24).
5. Extrageți prin rotire acum bușonul de umplere cu ulei cu joă de ulei (23) în sens antiorar.
6. Încărcați ulei de motor proaspăt și controlați nivelul uleiului (a se vedea 10.1). Pentru aceasta, utilizați o pâlnie*.
7. Introduceți prin rotire apoi bușonul de umplere cu ulei cu joă de ulei (23) din nou în sens orar.

13.2 Schimbul de ulei de transmisie (Fig. 13)

Schimbul uleiului de transmisie trebuie să fie executat cu motorul deconectat și încălzit la temperatura de lucru.

Utilizați numai ulei (SAE 15W-40).

1. Amplasați sapa cu motor pe benzină pe o suprafață netedă, dreaptă.
2. Plasați un recipient de colectare adecvat sub șurubul de scurgere a uleiului de transmisie (17a).
3. Deschideți șurubul de scurgere a uleiului de transmisie (17a) pentru a scurge uleiul de transmisie.
4. După ce ați scurs complet uleiul de transmisie, montați din nou șurubul de scurgere a uleiului de transmisie (17a).
5. Extrageți prin rotire acum șurubul de scurgere a uleiului de transmisie (17) în sens antiorar.
6. Umpleți cu ulei de transmisie proaspăt (a se vedea 10.1). Pentru aceasta, utilizați o pâlnie*.
7. Înșurubați din nou șurubul de umplere cu ulei de transmisie (17).

13.3 Întreținerea curentă a filtrului de aer (20) (fig. 1)

⚠ PERICOL!

Pericol de incendiu și explozie!

Carburantul se poate aprinde și poate exploda dacă nu este curățat corespunzător. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

- Curățați filtrul de aer numai prin batere sau suflare cu aer comprimat.
- Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau solvenți inflamabili.

INDICAȚIE!

Risc de deteriorare!

Funcționarea motorului fără ca elementul de filtrare să fie la locul lui poate provoca deteriorarea motorului.

- Nu porniți niciodată motorul fără ca elementul filtrului de aer să fie la locul lui.

O inserție de filtru de aer murdară reduce puterea motorului din cauza alimentării insuficiente a carburatorului cu aer. Prin urmare, este esențial un control regulat. Filtrul de aer trebuie controlat la fiecare 50 de ore de funcționare și curățat dacă este necesar.

1. Deschideți piulița-fluture (20a) de la apărătoarea filtrului de aer (20), pentru a deschide filtrul.
2. Verificați dacă apărătoarea filtrului de aer (20) are orificii sau fisuri. Înlocuiți orice element deteriorat.
3. Ștergeți murdăria de pe interiorul carcasei de filtrare cu o lavetă curată și umedă. Asigurați-vă că nu intra murdărie în deschizătură.
4. Scoateți elementul de filtru. Verificați dacă este deteriorat și înlocuiți-l dacă este cazul.
5. Suflați temeinic elementul de filtru cu aer comprimat.
6. Dacă este cazul completați cu ulei carcasa filtrului de aer. (a se vedea 10.3).
7. Montați din nou elementul de filtru curat și înșurubați ferm apărătoarea filtrului de aer (20) cu piulița-fluture (20a).

13.4 Curățarea/înlocuirea bujiei

⚠ ATENȚIE!

Schimbați bujia numai cu motorul rece!

Verificați bujia prima dată după 10 ore de funcționare cu privire la murdărie și, după caz, curățați-o cu o perie din sârmă de cupru.

Înlocuiți bujia la fiecare 100 ore de funcționare sau dacă este necesar.

1. Scoateți fișa bujiei și înlăturați eventuala murdărie din zona bujiei.
2. Extrageți prin rotire bujia cu cheia de bujii din pachetul de livrare (C) și verificați-o.
3. Verificați izolatorul. Înlocuiți bujia dacă este deteriorată, de exemplu prezintă crăpături sau așchii.
4. Curățați electrozii bujiei cu o perie de sârmă.
5. Verificați distanța dintre electrozi și reglați-o cu ajutorul unei lere pentru grosime. Pentru ca motorul să rămână puternic, bujia trebuie să aibă distanța corectă între electrozi (0,7-0,8 mm).
6. Înșurubați la loc bujia cu mâna și strângeți-o cu aproximativ 1/4 de tură cu cheia de bujii (C).
7. Așezați fișa bujiei pe bujie,

⚠ ATENȚIE!

O bujie slăbită se poate supraîncălzi și poate deteriora motorul. În cazul în care strângeți prea puternic bujia, poate fi deteriorat filetul din chiulasă.

13.5 Evacuarea prin pompare a benzinei cu o pompă de aspirare a benzinei

La o depozitare pe o perioadă mai lungă de timp sau la transport trebuie să fie evacuată prin pompare benzina.

⚠ AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate!

Inhalarea vaporilor de benzină/ulei de lubrifiere și a gazelor evacuate poate provoca daune grave pentru sănătate, pierderea cunoștinței și, în cazuri extreme, moartea.

- Nu inhalați vaporii de benzină/ulei de lubrifiere și gaze evacuate.
- Goliți carburantul numai în aer liber.

1. Țineți un recipient de colectare sub furtunul pompei de extracție a benzinei (nu este inclus în pachetul de livrare).
2. Deșurubați capacul rezervorului de carburant și îndepărtați-l.
3. Împingeți furtunul pompei de aspirare a benzinei în rezervorul de carburant (21) și evacuați complet prin pompare benzina cu ajutorul pompei de aspirare a benzinei.
4. Înșurubați din nou ferm capacul rezervorului de carburant.

13.6 Reglarea cuplajului

Jocul cuplajului se modifică cu uzura cuplajului. Pentru a permite o funcționare în conformitate cu prescripțiile, trebuie să fie reglat palanul cu cablu al cuplajului.

1. Poziționați maneta de ambreiaj (1) prin intermediul dispozitivului de reglaj în poziția inițială.
2. Strângeți în acest scop contrapiulița cu o cheie fixă de 10 mm, până când cuplajul prinde din nou conform prescripțiilor.

13.7 Tensionarea curelei trapezoidale și schimbarea curelei trapezoidale

Adresați-vă în acest sens la un atelier de specialitate.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Date ale plăcuței de fabricație a produsului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul livrării returnate a produsului pentru reparații, vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul trebuie trimis la stația de service fără ulei și combustibil.

13.8 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Tipul produsului
- Numărul de articol al produsului

Piese de schimb / Accesorii

Nr. articol:

Pompă de aspirare a benzinei	7907600001
Plug pentru cartofi	7912301702
Plug	7912301703
Roată de fier	7912301704
Atașament reglabil pentru șanțuri	7912301705

13.9 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujii, cuțit, filtru de aer, toate materialele consumabile

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

14. Depozitare

⚠ PERICOL!

Pericol de incendiu și explozie!

Atunci când depozitați produsul în apropierea unor posibile surse de aprindere, se poate produce un incendiu sau o explozie. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

- Eliminați posibilele surse de aprindere, cum ar fi sobe, cazane de apă caldă cu gaz, uscătoare cu gaz etc.

INDICAȚIE!

Risc de deteriorare!

Dacă nu depozitați produsul în mod corespunzător, puteți deteriora motorul.

- Depozitați produsul, pentru a-l proteja împotriva murdăriei, a prafului și a umidității.

14.1 Depozitarea în timpul pauzelor mai lungi de funcționare:

Dacă nu este utilizată sapa cu motor pe benzină pentru un interval de timp mai lung de 30 zile, trebuie să fie luate următoarele măsuri, pentru a pregăti sapa cu motor pe benzină pentru depozitare.

1. Goliți complet rezervorul de benzină (a se vedea paragraful 14.4). Benzina depozitată care conține etanol sau MTBE devine veche în termen de 30 zile. Benzina veche are un conținut ridicat de cauciuc și, prin urmare, poate bloca carburatorul și poate restricționa alimentarea cu benzină.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze, până când se oprește. Astfel se asigură că nu rămâne benzină în carburator. Astfel se împiedică formarea depunerilor în carburator și posibila deteriorare a motorului.
3. Scurgeți uleiul de motor din motor cât timp acesta este încă cald. Încărcați ulei nou (a se vedea paragraful 14.1.).
4. Lăsați motorul să se răcească. Demontați bujia și încărcați 30 ml ulei de motor de calitate superioară în cilindru. Trageți lent cablul demarorului (22), pentru a distribui uleiul. Înlocuiți bujia.

⚠ ATENȚIE! Demontați bujia și scurgeți întregul ulei din cilindru, înainte să fie pornit din nou produsul după depozitare.

5. Cu o cârpă curată curățați partea exterioară a sapei cu motor pe benzină și îndepărtați impuritățile de la fantele de ventilare.

⚠ ATENȚIE! Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau agenți de curățare pe bază de ulei mineral, pentru a curăța piesele din plastic. Substanțele chimice pot deteriora materialul plastic.

6. Verificați privind piesele desfăcute sau deteriorate. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate și strângeți ferm șuruburile și piulițele desfăcute.
7. Demontați cuțitele. Curățați cuțitele și gresați-le cu unsoare împotriva formării de rugină. Montați din nou cuțitele.
8. Gresați ușor cu unsoare axele de roată. Gresați cu unsoare conducta de gaz și toate piesele mobile vizibile. Nu detașați apărătoarea motorului.
9. Depozitați sapa cu motor pe benzină în poziție verticală într-o clădire curată, uscată și bine ventilată.

⚠ ATENȚIE! Nu depozitați sapa cu motor pe benzină umplut cu carburant într-un loc neaerisit, în care vaporii carburantului pot intra în contact cu scânteele, lămpile de semnal sau alte surse de aprindere. Utilizați numai rezervoare de carburant avizate.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul său original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilități de eliminare ca deșeu a produsului ieșit din uz găsiți la administrația dumneavoastră locală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a produsului trebuie să goliți rezervorul de carburant și recipientul cu ulei de motor!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoier menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizare, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

16. Remedierea avariilor

Problemă	Cauze	Soluționarea
Motorul nu pornește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pârghia cuplajului nu este în poziția corectă. 2. Rezervorul este gol. 3. Componentele filtrului de aer sunt murdărite. 4. Bujia este slăbită. 5. Cablul bujiei nu este fixat corect. 6. Distanță greșită dintre electrozi la bujie. 7. Bujie defectă. 8. Prea mult carburant în carburator. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Așezați pârghia cuplajului în poziția corectă. 2. Umpleți rezervorul. 3. Curățați componentele filtrului de aer. 4. Strângeți bujia la 25-30 Nm. 5. Fixați cablul la bujie. 6. Reglați distanța electrozilor la 0,7 până la 0,8 mm. 7. Introduceți o nouă bujie în poziția corectă. 8. Extrageți filtrul de aer și trageți repetat de demarorul palanului cu cablu, până când este curat carburatorul. Introduceți filtrul de aer din nou.
Motorul pornește greu sau pierde putere.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Modul de aprindere defect. 2. Murdărie, apă sau mușgai în rezervorul de carburant. 3. Componentele filtrului de aer sunt murdărite. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contactați serviciul pentru clienți. 2. Goliți rezervorul, curățați-l și umpleți-l cu carburant proaspăt. 3. Curățați componentele filtrului de aer.
Motorul funcționează neuniform.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Componentele filtrului de aer sunt murdărite. 2. Pârghia cuplajului este blocată cu corpuri străine. 3. Nervurile de răcire și admisiile aerului de sub motor sunt înfundate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați componentele filtrului de aer. 2. Îndepărtați corpurile străine. 3. Îndepărtați corpurile străine din nervurile de răcire și admisiile aerului.
Motorul se blochează la viteze ridicate.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Distanța dintre electrozi de la bujie este prea redusă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reglați distanța dintre electrozi la 0,7 până la 0,8 mm.
Motorul se supraîncălzește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curentul aerului de răcire este împiedicat. 2. Bujie defectă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Îndepărtați toate corpurile străine de la cadru, suflantă, admisiile aerului și nervurile de răcire. 2. Instalați o bujie F7TC.
Motorul vibrează anormal.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuțitele nu au fost asamblate corect. Cuțitele nu sunt echilibrate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă sunt montate corect toate piesele produsului.

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	472
2.	Opis proizvoda (sl. 1-14).....	472
3.	Opseg isporuke (sl. 1 + 1a).....	473
4.	Namenska upotreba	473
5.	Sigurnosne napomene	474
6.	Tehnički podaci	477
7.	Raspakivanje	478
8.	Montaža	478
9.	Pre puštanja u rad	479
10.	Rukovanje	481
11.	Obrada zemljišta.....	482
12.	Transport.....	483
13.	Čišćenje i održavanje	483
14.	Skladištenje	486
15.	Odlaganje na otpad i reciklaža	486
16.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	487
17.	EU izjava o usaglašenosti (dostupna onlajn od 20.01.2027. – skenirajte QR kod)	509

Objašnjenje simbola na proizvodu

	Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte uputstvo za upotrebu.		Pažnja! Ne dodirivati rotirajuće delove. Postoji opasnost od ozbiljnih povreda!
	Nosite štitnike za uši. Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.		Voditi računa o upozorenjima i sigurnosnim napomenama!
	Nosite masku za zaštitu od prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala može da nastane prašina štetna po zdravlje. Materijal koji sadrži azbest ne sme da se obrađuje!		Zabranjeno je uklanjati ili manipulirati zaštitnom opremom i sigurnosnim uređajima.
	Nosite zaštitne naočare. Varnice koje nastaju u toku rada ili krhotine, opiljci i prašina koji izlaze iz proizvoda mogu da dovedu do gubitka vida.		Pažnja, vruća površina - Opasnost od opekotina!
	Nosite radne rukavice!		Opasnost usled razletanja delova za vreme dok motor radi. Obavezno održavati sigurnosno rastojanje.
	Nosite čvrstu obuću!		Neovlašćene osobe držite podalje od proizvoda.
	Zabranjeno je pušenje ili otvoreni plamen.		Proveriti nivo ulja, po potrebi dopuniti motorno ulje.
	Garantovan nivo zvučne snage u dB		Ručica za gas START (zec) i STOP (kornjača)
	Rezervoar za gorivo		Poluga spojnice: Nož radi / STOP (nož je zaustavljen)
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.		Stepen prenosa za vožnju unazad/ prazan hod/2. stepen prenosa za vožnju napred/1. stepen prenosa za vožnju napred

	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.		
---	--	--	--

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

OPASNOST	Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.
UPOZORENJE	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.
OPREZ	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.
PAŽNJA	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.
NAPOMENA	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe

Vodite računa:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi. Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda (sl. 1-14)

1. Poluga spojnice
2. Drška
3. Letva upravljača
- 3a. Most upravljača
- 3b. Šestostrani zavrtnanj M8 x 20mm sa vratom
- 3c. Štipaljka za kabl
4. Ručica za stezanje
5. Ručica menjača
- 5a. Gumena drška
6. Graničnik za dubinu

7. Poklopac kaiša
- 7a. Šestostrani zavrtnanj sa vratom M5
8. Držač (graničnik za dubinu)
9. Proširenje zaštitnog lima (levo)
10. Greda
11. Nož (levo)
- 11a. Proširenje noža (levo)
- 11b. Nož (desno)
- 11c. Proširenje noža (desno)
12. Zaštita noža
13. Ručica za gas
14. Prekidač za uklj./isklj.
15. Slavina za benzin
16. Čok
17. Zavrtnanj za ulivanje ulja za prenosnik
- 17a. Zavrtnanj za ispuštanje ulja za prenosnik
18. Proširenje zaštitnog lima (desno)
19. Izduvni sistem
20. Poklopac prečistača za vazduh
- 20a. Leptir navrtka
21. Rezervoar za gorivo
22. Starter sa sajmom
23. Zavrtnanj za dol. ulja sa mernom šipkom za ulje
24. Zavrtnanj za ispuštanje ulja
25. Transportni točak
- 25a. Zavrtnanj
- 25b. Klin
- 25c. Rasceпка
26. Jedinica motokultivatora
27. Radni točak
28. Osovina točka
- 28a. Šestougaoni zavrtnanj M10 x 25 mm
- 28b. Opušni prsten za M10
- 28c. Šestostrana navrtka M10
29. Klin za držač (graničnik za dubinu)
30. Rasceпка
31. Klin Ø 4 mm x 40 mm
32. Rasceпка
33. Klin Ø 6 mm x 20 mm
34. Rasceпка
35. Šestougaoni zavrtnanj M8 x 45 mm
36. Podloška za M8
37. Šestostrana navrtka M8
38. Šestostrani zavrtnanj sa vratom M6 x 16 mm
39. Šestostrana navrtka sa vratom M6
40. Prigušivač vibracija

3. Opseg isporuke (sl. 1 + 1a)

Poz.	Količina	Oznaka
3	1x	Letva upravljača
3c	2x	Štipaljka za kabl
5	1x	Ručica menjača
5a	1x	Gumena drška
6	1x	Graničnik za dubinu
7	1x	Zaštitni poklopac klinastog kaiša
7a	2x	Šestostrani zavrtnaj sa vratom M5
8	1x	Držač graničnika za dubinu
9	1x	Proširenje zaštitnog lima (levo)
10	1x	Greda
11	1x	Nož (levo)
11a	1x	Proširenje noža (levo)
11b	1x	Nož (desno)
11c	1x	Proširenje noža (desno)
12	2x	Zaštita noža
18	1x	Proširenje zaštitnog lima (desno)
25	1x	Transportni točak
26	1x	Jedinica motokultivatora
27	2x	Radni točak
28	2x	Osovina točka
28a	8x	Šestougaoni zavrtnaj M10 x 25 mm
28b	8x	Opružni prsten za M10
28c	8x	Šestostrana navrtka M10
29	1x	Klin za držač graničnika za dubinu
30	1x	Rasceпка
31	2x	Klin Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Rasceпка
33	5x	Klin Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Rasceпка
35	4x	Šestougaoni zavrtnaj M8 x 45 mm

36	4x	Podloška za M8
37	4x	Šestostrana navrtka M8
38	10x	Šestostrani zavrtnaj sa vratom M6 x 16 mm
39	10x	Šestostrana navrtka sa vratom M6
40	6x	Prigušivač vibracija
A	2x	Kablovska vezica
B	1x	Odvijač
C	1x	Ključ za svećice za paljenje
D	1x	Imbus ključ 5 mm
E	1x	Viljuškasti ključ vel. 13/16
F	1x	Viljuškasti ključ vel. 12/14
G	1x	Viljuškasti ključ vel. 8/10
	1x	Priručnik za upotrebu

Opcioni pribor, nije obavezno sadržan u opsegu isporuke

- Plug za krompir
- Plug
- Gvozdeni točak
- podesivi nasadni deo za jarak

4. Namenska upotreba

Proizvod je namenjen za okopavanje i usitnjavanje grudvastog zemljišta i za obradu zemljišta uz dodavanje đubriva, treseta i komposta za kućne potrebe.

Nemojte raditi na padinama sa nagibom većim od 10%. Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Sastavni deo namenske upotrebe je i poštovanje sigurnosnih napomena, uputstava za montažu i instrukcija za rad koje su navedene u priručniku za upotrebu. Osobe koje rukuju proizvodom i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminirati.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruirani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj proizvod. Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Opšte sigurnosni propisi

Upoznajte Vaš proizvod.

Uputstvo za upotrebu i oznake na proizvodu se moraju pročitati i razumeti.

Naučite za koje svrhe se proizvod koristi. Upoznajte se sa potencijalnim opasnostima proizvoda.

Naučite kako se upravlja proizvodom i kako se njime pravilno rukuje. Naučite kako da brzo zaustavite i isključite proizvod i upravljačke elemente.

Moraju se pročitati i razumeti sva uputstva i sigurnosne napomene u priručniku za korisnike, koje je odvojeno isporučeno. Nemojte pokušavati da rukujete proizvodom ukoliko tačno ne znate kako se rukuje motorom, kako se on održava i kako u slučaju nezgode možete sprečiti povrede i/ili materijalnu štetu.

Bezbednost na radnom mestu

1. Motor nikada ne pokretati ili ostaviti da radi u zatvorenim prostorijama. Izduvni gasovi su opasni i sadrže ugljen-monoksid, otrovan gas bez mirisa. Ovim proizvodom rukovati samo u dobro provetrenim područjima na otvorenom.
2. Proizvodom nikada ne rukovati u uslovima slabe vidljivosti, odn. ukoliko nema dovoljno svetlosti.
3. Proizvodom nikada ne rukovati na strmim padinama.
4. Radove uvek obavljati vodoravno u odnosu na tlo, nikada odozgo nadole.

Bezbednost osoba

1. Proizvodom nikada ne rukovati pod uticajem opijanja, alkohola ili bilo kakvih drugih medikamenata koji mogu negativno uticati na Vašu sposobnost pravilnog korišćenja proizvoda.
2. Nositi prikladnu odeću. Nositi dugačke pantalone, čizme i rukavice. Ne nositi široku odeću, kratke pantalone ili nakit bilo koje vrste. Dugačku kosi vezati u visini ramena. Kosu, odeću i rukavice uvek držati dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
3. Nositi zaštitnu opremu. Uvek nositi zaštitu za oči.
4. Zaštitna oprema, kao što je maska za zaštitu od prašine, zaštitni šlem, štitičnici za uši, koja se koriste u odgovarajućim uslovima, ublažava telesne povrede.
5. Pre pokretanja proveriti proizvod. Ne uklanjati odvojive zaštitne uređaje i održavati ih. Uverite se da su sve navrtke, zavrtnji i sl. čvrsto zategnuti.
6. Ni u kom slučaju ne rukovati proizvodom ukoliko se on mora popraviti ili je oštećena njegova mehanika.
7. Pre korišćenja proizvoda zameniti delove koji su oštećeni, nedostaju ili nisu funkcionalni. Proveriti zaptivenost. Održavati bezbedne radne uslove za proizvod.
8. Ni u kom slučaju ne manipulirati zaštitnim uređajima. Redovno proveravati njihovu funkcionalnost.
9. Proizvod se ne sme koristiti ukoliko se ne može uključiti, odn. isključiti sa prekidačem motora. Proizvodi pogonjeni gorivom, koji se ne mogu kontrolisati prekidačem za motor, su opasni i moraju se zameniti.
10. Pre pokretanja redovno proveravati da li su ključevi, odn. ključevi za zavrtnje uklonjeni sa proizvoda. Ključ za zavrtnje ili ključ koji je ostao na rotirajućem delu, može dovesti do telesnih povreda.
11. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom rukovanja proizvodom.
12. Nemojte raditi u suviše nagnutom položaju. Proizvodom se ne sme rukovati bez obuće, odn. sa sandalama ili sličnom laganom obućom. Nositi zaštitnu obuću, koja štiti Vaša stopala i poboljšava stabilnost na klizavim površinama.
13. Uvek voditi računa o stabilnosti i ravnoteži. Na taj način se proizvod u neočekivanim situacijama može bolje kontrolisati.
14. Sprečiti nenamerno pokretanje. Osigurati da pre transporta proizvod ili radova na održavanju, odn. servisiranju motor na proizvodu bude isključen.

15. Transport proizvoda ili obavljanje radova na održavanju, odn. servisiranju proizvoda tokom rada motora može dovesti do nesreća.

Bezbednost pri rukovanju pogonskim materijalima

1. Gorivo je lako zapaljivo i njegova isparenja u slučaju paljenja mogu eksplodirati. Prilikom upotrebe goriva preduzeti odgovarajuće mere, kako bi se smanjio rizik od teških telesnih povreda.
2. Punjenje ili pražnjenje rezervoara obavljati u čistom, dobro provetrenom spoljašnjem području i koristiti odobrenu posudu za prikupljanje goriva.
3. Ne pušiti. Izbegavati varnice, otvoreni plamen ili druge izvore paljenja u blizini područja pri punjenju goriva ili pri radu proizvoda. Rezervoar ni u kom slučaju ne puniti u objektu.
4. Uzemljene, provodljive predmete, kao što su alati, držati dalje od nezaštićenih električnih delova pod naponom i priključaka, kako bi se sprečila pojava varnica ili električnog proboja. One bi mogle zapaliti dimni gas ili isparenja.
5. Pre punjenja rezervoara motor uvek isključiti i sačekati da se ohladi. U toku rada motora ili kada je motor vruć, nikada ne uklanjati poklopac rezervoara ili dopunjavati gorivo. Ne koristiti proizvod ukoliko sistem za gorivo ne zaptiva.
6. Poklopac rezervoara lagano otvarati, kako bi se rasteretio pritisak u rezervoaru.
7. Ne prepunjavati rezervoar (do oko 1,5 cm ispod otvora za punjenje radi prostora u slučaju širenja goriva usled toplote koju stvara motor).
8. Poklopce rezervoara u posude ponovo bezbedno postaviti i obrisati proliveno gorivo. Ni u kom slučaju ne rukovati proizvodom ukoliko poklopac rezervoara nije postavljen.
9. U slučaju prolivenog goriva izbegavati izvore paljenja. Ne pokušavati pokretanje motora u slučaju prolivanja goriva. Umesto toga ukloniti proizvod iz relevantnog područja i izbegavati izvore paljenja sve dok isparenja goriva potpuno ne ispare.
10. Gorivo čuvati u posudama koje su izrađene i odobrene za tu namenu.
11. Gorivo čuvati na hladnom i dobro provetrenom mestu koje je zaštićeno od varnica, otvorenog plamena ili drugih izvora paljenja.
12. Gorivo ili proizvod sa rezervoarom napunjenim gorivom ni u kom slučaju ne čuvati u objektu u kome dimni gasovi mogu doći u dodir sa varnicama, otvorenim plamenom ili drugim izvorima paljenja, kao što su bojleri, peći, sušilice ili sl. Sačekati da se motor ohladi pre skladištenja u kućište.

Napomene o korišćenju i nezi proizvoda

1. Proizvod nikada ne dizati ili nositi tokom rada motora.
2. Ne koristiti silu pri rukovanju proizvodom.
3. Koristite odgovarajući proizvod za Vaše primene. Odgovarajući proizvod će zadatak obaviti na bolji i bezbedniji način.
4. Ne menjati podešavanja regulatora broja obrtaja motora i ne puštati motor da radi sa suviše visokim brojem obrtaja. Regulator broja obrtaja upravlja maksimalnim radnim brojem obrtaja koji je bezbedan za motor.
5. Ne dozvoljavati motoru da radi velikom brzinom, ukoliko tlo nije obrađeno.
6. Vodite proizvod samo brzinom hoda.
7. Budite posebno obazrivi pri okretanju proizvoda ili njegovom povlačenju ka sebi.
8. Ruke ili noge držati u blizini rotirajućih delova.
9. Izbegavati kontakt sa vrućim gorivom, uljem, dimnim gasovima i vrućim površinama. Ne dodirivati motor ili prigušivač zvuka. Ovi delovi prilikom rada postaju ekstremno vrući. Oni su vrući i tokom kratkog vremena nakon isključivanja proizvoda. Pre obavljanja radova na održavanju ili podešavanjima, sačekati da se motor ohladi.
10. Ukoliko proizvod stvara neuobičajenu buku ili neuobičajeno vibrira, odmah zaustaviti motor, odvojiti kabl za paljenje i pronaći uzrok. Neuobičajena buka i vibracije su u principu znak upozorenja.
11. Koristiti samo priključke i dodatnu opremu koje je odobrio proizvođač. Nepoštovanje ovog propisa može dovesti do telesnih povreda.
12. Da bi se izbegla neravnoteža, istrošeni ili oštećeni radni alati i zavrtnji smeju da se menjaju samo u kompletu.
13. Održavajte proizvod. Proveriti da li su pokretni delovi nepravilno poravnati ili blokirani. Proveriti da li na delovima postoje lomovi, odn. proveriti da li postoji stanje koje bi moglo negativno da utiče na rad proizvoda. U slučaju oštećenja pre korišćenja popraviti proizvod. Mnoge nesreće su prouzrokovane nedovoljnim održavanjem opreme.
14. Ukloniti sa motora i prigušivača zvuka travu, lišće, suvišnu masnoću ili nakupljeni ugljenik, kako bi se smanjila opasnost od požara.
15. Rezne alate održavati oštirim i čistim. Pravilno održavani rezni alati sa oštirim reznim ivicama se manje zaglavljaju i njima se lakše upravlja.
16. Nikada ne polivati ili prskati proizvod vodom ili drugim tečnostima. Osušiti upravljač i održavati ga čistiti i bez naslaga. Čistiti nakon svake upotrebe.

17. Pridržavati se zakona i propisa o pravilnom odlaganju goriva, ulja i sl. u svrhu zaštite životne sredine.
18. Proizvod koji nije u pogonu čuvati van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa proizvodom ili ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju proizvodom. Proizvod je opasan u rukama korisnika koji nisu obučeni.
19. Iz bezbednosnih razloga se rezervoar za gorivo i zatvarač rezervoara moraju (redovno) menjati. U tu svrhu se obratite specijalizovanoj radionici.
20. Oštećene izduvne sisteme zameniti od strane specijalizovane radionice.

Uputstva za održavanje

Pre čišćenja, popravke, inspekcije ili prilagođavanja proizvoda isključiti motor i uveriti se da su svi pokretni delovi zaustavljeni. Odvojiti kabl za paljenje i kabl pozicionirati dalje od svećice za paljenje, kako bi se sprečilo slučajno pokretanje.

Održavanje proizvoda prepustiti kvalifikovanom osoblju koje koristi isključivo originalne rezervne delove. Na taj način će se osigurati da bezbednost proizvoda ostane sačuvana.

Specijalni bezbednosni propisi za benzinske kultivatore

1. Pažljivo proveriti zemljište koje se obrađuje i ukloniti naslage, kao i tvrde ili oštre predmete poput kamenja, štapova, stakla, žice, kosti ili sl.
2. Benzinski motokultivator ne koristiti na tlu sa velikim kamenjem i stranim predmetima, usled kojih može doći do oštećenja proizvoda.
3. Radove ne izvoditi iznad električnih kablova, vodova za vodu u gas, cevi ili creva koja su položena u zemlju. U slučaju nedoumice stupiti u kontakt sa lokalnim preduzećem za snabdevanje ili operaterom za telefonsku mrežu, kako bi se lokalizovali servisni vodovi koji su položeni u zemlju.
4. Posmatrač, deca i životinje moraju održavati minimalno odstojanje od 23 m. Ukoliko se neka osoba približava, proizvod odmah zaustaviti.
5. Prilagodite Vaš način rada lokalnim uslovima i performansama proizvoda.
6. Ovaj proizvod je opremljen spojnicom. Pritisnuti polugu spojnice i proveriti da li se ona automatski vraća u početni položaj. Ukoliko to nije slučaj, proizvod se mora ponovo podesiti od strane kvalifikovanog osoblja.
7. Pre pokretanja motora odvojiti spojnicu.

8. Oprezno pokrenuti motor u skladu sa instrukcijama. Pri tome stopala pozicionirati na odgovarajućem odstojanju u odnosu na set za okopavanje.
9. Set za okopavanje se ne pomera kada je spojnica odvojena. Ukoliko to nije slučaj, proizvod se mora ponovo podesiti od strane kvalifikovanog osoblja.
10. Proizvodom uvek rukovati otpozadi. Ni u kom slučaju se ne kretati ili stajati ispred proizvoda kada je motor u pogonu.
11. Proizvod u toku rada uvek držati sa obe ruke. Čvrsto držati upravljač.
12. Budite svesni da proizvod može neočekivano da poskoči nagore ili napred, u slučaju da set za okopavanje naiđe na skrivene prepreke, kao što su veliko kamenje, korenje ili panjevi.
13. Ukoliko proizvod naiđe na strani predmet, zaustaviti motor, odvojiti svećicu za paljenje, proveriti da li je proizvod eventualno oštećen i popraviti oštećenja, pre nego što se proizvod ponovo pokrene i koristi.
14. Postupati sa posebnom oprežnošću, ukoliko se radi unazad ili se proizvod povlači prema sebi.
15. Ne preopterećivati kapacitet proizvoda, radeći u jednom prolazu suviše duboko ili suviše brzo.
16. Benzinski kultivator ni u kom slučaju ne koristiti sa suviše velikom transportnom brzinom na tvrdim ili klizavim površinama.
17. Prilikom obrade tvrdog tla postupati oprežno. Set za okopavanje se može zaglaviti u tlu i odbaciti benzinski kultivator prema napred. Ukoliko se to desi, otpustiti upravljač i ne držati proizvod čvrsto.
18. Prilikom obavljanja radova u blizini ograde, zgrada i servisnih vodova koji su prekriveni zemljom postupati oprežno. Rotirajući set za okopavanje može prouzrokovati materijalnu štetu i telesne povrede.
19. Ukoliko se radovi obavljaju na šljunkovitim prilazima, stazama ili putevima, postupati sa posebnom oprežnošću. Obratiti pažnju na skrivene opasnosti i saobraćaj. Ne prevozite putnike.
20. Kada motor radi, ni u kom slučaju ne napuštati radni položaj.
21. Uvek zaustaviti motor ukoliko se obrada odloži ili se sa jednog mesta obrade prelazi na sledeće.
22. Održavati proizvod čistim od biljaka i drugih materijala. Možete biti zahvaćeni setom za okopavanje. Pre čišćenja seta za okopavanje zaustaviti motor i odvojiti svećicu za paljenje.

Popravke

Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove koje je preporučio proizvođač.

U slučaju otkaza proizvoda uprkos našim kontrolama kvaliteta i redovnom održavanju, popravke sme da obavi isključivo ovlašćena specijalizovana radionica.

Preostali rizici

Čak i pri propisnoj upotrebi proizvoda uvek postoji izvesna preostala opasnost, koja ne može da se isključi. Na osnovu vrste i konstrukcije proizvoda mogu proizoići sledeće potencijalne opasnosti:

- Izbacivanje delova usitnjenog materijala
- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši
- Udisanje izduvnih gasova

⚠ Upozorenje! Ovaj proizvod u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja proizvodom.

6. Tehnički podaci

Motor, 4-taktni,	212 cm ³
Snaga motora	4,2 kW / 5,7 PS
Radni broj obrtaja motora	3600 min ⁻¹
Maks. radna širina	750 mm
Prečnik noža	315 mm
Sistem pokretanja sajle startera za povlačenje	
Gorivo Super E10 benzin	
Zapremina rezervoara	3,6 l
Motorno ulje	0,6 l (15W40)
Ulje za prenosnik	1 l (15W40)
CO ₂ emisija	767 g/kWh
Težina	70 kg
Svećica	F7TC
Radna dubina	310 mm

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Izmereni nivo zvučnog pritiska L _{PA}	71,12 dB
K nepreciznost merenja	0,03 dB
Izmereni nivo zvučne snage L _{WA}	73,03 dB
K nepreciznost merenja	0,05 dB
Garantovani nivo zvučne snage L _{WA}	93 dB

Vrednost vibracije a _{hw} (levo)	11,08 m/s ²
Vrednost vibracije a _{hw} (desno)	15,42 m/s ²
K nepreciznost merenja	1,5 m/s ²

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.

PAŽNJA: Vrednost vibracija tokom korišćenja može odstupati u zavisnosti od okolnosti.

Bezbednosne mere za zaštitu korisnika se zasnivaju na procenjenom izlaganju pod normalnim radnim uslovima (uzimajući u obzir sve cikluse korišćenja, na primer kada je proizvod isključen, kada radi u praznom hodu ili se koristi).

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

- Koristite samo besprekorne proizvode.
- Redovno održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite način rada proizvodu.
- Nemojte preopterećivati proizvod.
- Po potrebi dajte proizvod na proveru.
- Isključite proizvod, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

⚠ Upozorenje!

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa slabijom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Održavajte vaše telo, a posebno ruke, toplim kada je vreme hladno.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrdajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije proizvoda redovnim održavanjem i čvrstim delovima na proizvodu.

7. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje). U tu svrhu koristiti imbus ključ od 5 mm (D).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ OPASNOST!

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Montaža

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od povreda i oštećenja!

Upotreba pogrešnih rezervnih delova i delova dodatne opreme može dovesti do povreda i oštećenja. Oni se mogu odvojiti i biti izbačeni. Osim toga, možete smanjiti performanse proizvoda.

- Koristite samo originalne rezervne delove i pribor proizvođača. Originalne rezervne delove i pribor možete naći kod specijalizovanog prodavca.
- U slučaju nepoštovanja, performanse uređaja se mogu smanjiti, a delovi se eventualno mogu odvojiti.
- U slučaju nepoštovanja gubi se garancija proizvođača.

Napomena:

Zbog velike težine proizvoda preporučujemo montažu od najmanje dve osobe.

Potreban alat:

- Viljuškasti ključ vel. 8
- Viljuškasti ključ vel. 10
- 2x viljuškasti ključ vel. 13
- Šiljasta klešta*

*Nije sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Montaža noža (11 + 11b) (sl. 2 + 3)

1. Gurnite nož (levo) (11) na vratilo.
2. Ponovite postupak na suprotnoj strani sa nožem (desno) (11b).
3. Umetnite klin (31) i rascepku (32) kroz rupe vratila noža i osigurajte ga da ne isklizne.
4. Ako ne koristite proširenje noža, sada na obe strane gurnite zaštitu noža (12) na vratilo i vodite računa da se otvori poklapaju.
5. Gurnite šestostrani zavrtnj (35) kroz rupe na vratilima noža i pričvrstite je sa podloškom (36) i navrtkom (37).

8.2 Montaža proširenja noža (levo + desno) (11a + 11c) (sl. 2 + 3)

1. Postavite proširenje noža (levo) (11a) u već montirani nož levo (11) tako da oštra strana noža bude okrenuta prema prednjoj strani proizvoda.
2. Poravnajte otvore.
3. Vijčano spojite nož (levo) (11) sa proširenjem noža (levo) (11a). U tu svrhu koristite šestostrani zavrtnj M8 x 45 mm (35), podlošku (36) i šestostranu navrtku M8 (37), kao i dva viljuškasta ključa vel. 13.
4. Ponovite postupak na drugoj strani sa nožem (desno) (11b) i proširenjem noža (desno) (11c).
5. Zatim postavite zaštitu noža (12).
6. Gurnite šestostrani zavrtnj M8 x 45 mm (35) kroz rupe na vratilima noža i pričvrstite ga sa podloškom (36) i šestostranom navrtkom M8 (37).
7. Ponovite postupak na suprotnoj strani.

⚠ UPOZORENJE! Prilikom montaže noža vodite računa o pravilnom smeru obrtanja.

Noževi nisu simetrični, tako da se ne mogu zameniti sa desne na levu stranu. Noževi moraju biti montirani u ispravnom smeru obrtanja.

8.3 Montaža transportnog točka (25) (sl. 4)

1. Odvijte klin (25b) i fabrički montirani zavrtnj (25a) iz prihvata točka. Napomena: uklonite žicu osigurača iz otvora zavrtnja, pre nego što odvijete navrtku.
2. Stavite transportni točak (25) na prihvata točka i pri tom vodite računa o otvorima.
3. Pričvrstite transportni točak (25) sa prethodno odvijenim zavrtnjem (25a) i klinom (25b).
4. Ponovo osigurajte zavrtnj (25a) žicom osigurača, pošto montirate navrtku.
5. Osigurajte transportni točak (25) rascepkom (25c) protiv isklizavanja.

8.4 Montaža proširenja zaštitnog lima (9 + 17) (sl. 5-7)

1. Postavite prigušivače vibracija (40) u postojeće uzdužne otvore proširenja zaštitnog lima. Postavite proširenja zaštitnog lima (9 + 18) odozgo na već postojeće zaštitne limove.
2. Poravnajte otvore.
3. Pričvrstite proširenja zaštitnog lima (9 + 18) sa tri šestostrana zavrtnja sa vratom M6 x 16 mm (38) i šestostranim navrtkama sa vratom M6 (39). U tu svrhu koristite viljuškasti ključ veličine 8 mm i viljuškasti ključ veličine 10 mm.
4. Ponovite postupak na suprotnoj strani.
5. Zatim poravnajte prečku (10) za proširenja zaštitnog lima sa oba spoljašnja otvora i zašrafite je šestostranim zavrtnjima sa vratom M6 x 16 mm (38) i šestostranim navrtkama sa vratom M6 (39). U tu svrhu koristite viljuškasti ključ veličine 8 mm i viljuškasti ključ veličine 10 mm.

8.5 Montaža ručice menjača (5) (sl. 8)

1. Gurnite gumenu dršku (5a) na ručicu menjača (5).
2. Gurnite ručicu menjača (5) kroz otvor lima menjača.
3. Prvo pričvrstite ručicu menjača (5) na polužju menjača pomoću klina (31) i rascepke (32). Osim toga se klin (31) mora ubaciti ispod otvora lima menjača. **Napomena:** Za ubacivanje rascepke (32) koristite šiljasta klešta*.

8.6 Montaža poklopca kaiša (7) (sl. 9)

1. Stavite poklopac kaiša (7) na predviđene otvore.
2. Montirajte poklopac kaiša (7) pomoću dva šestostrana zavrtnja sa vratom M5 (7a). Za to koristite viljuškasti ključ vel. 8.

8.7 Montaža graničnika za dubinu (6) (sl. 10-11)

1. Stavite držač (graničnik za dubinu) (8) u prihvatač.
2. Fiksirajte držač klinom za držač (graničnik za dubinu) (29) i rascepkom (30).
3. Postavite graničnik za dubinu (6) odozdo u otvor okvira do donjeg graničnika.
4. Pričvrstite graničnik za dubinu (6) pomoću klina (33) i rascepke (34).

8.8 Montaža radnih točkova (27) (sl. 12 + 13)

Napomena:

Koristite radne točkove (27) za dalji transport ili prilikom upotrebe dodatnog pribora (kao npr. nasadni deo za jarak, plug ili plug za krompir).

Da bi se radni točkovi (27) mogli montirati, noževi (levo i desno) (11 i 11b) kao i proširenja noževa (levo i desno) (11a + 11c) moraju biti demontirani.

Ventil mora da se nalazi na spoljašnjoj strani radnog točka (27). Pri tome obratite pažnju na smer obrtanja točkova.

1. Nataknite radni točak (27) na osovinu točka (28).
2. Vijčano spojite osovinu točka (28) sa šestostranim zavrtnjima M10 x 25 mm (28a), opružnim prstenovima (28b) i šestostranim navrtkama M10 (28c).
3. Poravnajte radni točak (27), dok se otvori na glavčini točka i na osovini ne poklope.
4. Gurnite klin (31) u srednju rupu na osovini točka i pogonskog vratila i zatim umetnite rascepu (32).
5. Ponovite postupak na drugoj strani.

9. Pre puštanja u rad

⚠ PAŽNJA!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost po zdravlje!

Udisanje isparenja benzina/ulja za podmazivanje i izduvnih gasova može dovesti do ozbiljnog narušavanja zdravlja, a u ekstremnom slučaju i do smrti.

- Nemojte udisati isparenja benzina/ulja za podmazivanje i izduvne gasove.
- Proizvod koristite samo na otvorenom.

NAPOMENA!

Oštećenje proizvoda

Ukoliko se proizvod koristi bez ili sa premalo motornog ulja i ulja za prenosnik može doći do oštećenja motora.

- Pre puštanja u rad napunite benzin i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja i ulja za prenosnik.

NAPOMENA!

Zagađenje životne sredine!

Proliveno ulje može trajno zagađati životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.

- Punjenje / pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.
- Koristite priključak za punjenje ili levak.
- Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.
- Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ukoliko se koristi pogrešno skladišteno ili neispušteno gorivo, karburator se može začepiti ili negativno uticati na rad motora.

- Gorivo koje nije potrebno stavite u hermetički zatvorenu posudu i čuvajte u tamnoj, hladnoj prostoriji.

Kontrola pre rukovanja

- Proverite sa svih strana motora da li eventualno curi ulje ili benzin.
- Proverite nivo ulja u motoru.
- Proverite nivo goriva – rezervoar za gorivo (21) bi trebalo da bude napunjen najmanje do polovine.
- Proverite stanje prečistača za vazduh (vidi odeljak 14.2).
- Proverite stanje vodova za gorivo.
- Uverite se da je konektor svećice za paljenje pričvršćen na svećicu za paljenje.
- Obratite pažnju na znakove oštećenja.
- Proverite da li su postavljeni svi zaštitni poklopci i da li su svi zavrtnji, navrtke i klinovi zategnuti.

Potreban alat:

- Levak*
- Krpa*

*Nije sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Dopuna ulja za prenosnik (sl. 1)

⚠ Pažnja!

Benzinski kultivator se isporučuje bez ulja za prenosnik. Zbog toga pre puštanja u rad obavezno sipati ulje. U tu svrhu koristite višenamensko ulje (SAE 15W-40).

Suviše nizak nivo ulja može oštetiti menjač.

1. Postavite benzinski kultivator na ravnu, pravu površinu.
2. Odvrnite zavrtnj za ulivanje ulja za prenosnik (17).
3. Napunite pomoću levka* rezervoar za gorivo uljem. Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 1 litara. Pažljivo sipajte ulje do donje ivice ulivnog otvora.
4. Ponovo zategnite zavrtnj za ispuštanje ulja za prenosnik (17).

9.2 Dopuna motornog ulja (sl. 1)

⚠ Pažnja!

Benzinski kultivator se isporučuje bez motornog ulja. Zbog toga pre puštanja u rad obavezno sipati ulje. U tu svrhu koristite višenamensko ulje (SAE 15W-40).

Redovno proveravajte nivo ulja pre svakog stavljanja u pogon. Suviše nizak nivo ulja može oštetiti motor.

1. Postavite benzinski kultivator na ravnu, pravu površinu.
2. Odvrnite zavrtnj za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (23).
3. Pomoću levka* napunite rezervoar motornim uljem. Vodite računa o maks. količini punjenja od 600 ml. Pažljivo sipajte ulje do donje ivice ulivnog otvora.
4. Obrišite zavrtnj za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (23) sa čistom krpom koja ne ostavlja vlakna.
5. Ponovo umetnite zavrtnj za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (23) i proverite nivo ulja, bez ponovnog zatezanja merne šipke.
6. Nivo ulja mora biti unutar srednje oznake na mernoj šipki za ulje.
7. Ukoliko je nivo punjenja ulja suviše nizak, dodajte preporučenu količinu ulja (maks. 600 ml).
8. Zatim ponovo zavrtnite zavrtnj za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (23).

9.3 Sipanje ulja u kućište prečistača za vazduh (sl. 14)

Za ovo koristite ulje tipa SAE 10W-30 /10W-40. Sipajte ulje isključivo u za to predviđenu posudu.

1. Otpustite leptir navrtku (20a) na poklopcu prečistača za vazduh (20).
2. Skinite poklopac filtera za vazduh (20).
3. Napunite posudu uljem do oznake.
4. Ponovo učvrstite poklopac prečistača za vazduh (20) pomoću leptir navrtke (20a).

9.4 Dopuna benzina (sl. 1)

⚠ OPASNOST!

Opasnost od požara i eksplozije!

Gorivo se pri punjenju može zapaliti i eventualno eksplodirati. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

- Isključite motor i sačekajte da se ohladi.
- Držite dalje od toplote, plamena i varnica.
- Gorivo dopunjavajte samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbegavajte kontakt sa kožom i očima.

- Proizvod pokrećite na udaljenosti od najmanje 3 m od mesta punjenja goriva.
- Vodite računa o mestima curenja. Ako curi benzin, nemojte pokretati motor.

⚠ Pažnja!

Benzinski kultivator se isporučuje bez benzina. Zato pre puštanja u rad obavezno sipati benzin. U tu svrhu koristiti benzin Super E10.

1. Očistite okruženje područja punjenja. Nečistoće u rezervoaru izazivaju smetnje u radu.
2. Oprezno otvorite poklopac rezervoara, kako bi eventualno postojeći natpritisak mogao da se rastereti.
3. Napunite pomoću levka* rezervoar za gorivo (21) benzinom. Vodite računa o maks. količini punjenja od 3,6 l. Oprezno sipajte benzin do donje ivice nastavka za punjenje.
4. Ponovo zatvorite poklopac rezervoara. Uverite se da je zatvarač rezervoara čvrsto zatvoren.
5. Očistite zatvarač rezervoara i okolinu.
6. Proverite da li ima curenja na rezervoaru za gorivo (21) i vodovima za gorivo.
7. Pre pokretanja motora, udaljite se najmanje tri metra od benzinske pumpe.

10. Rukovanje

10.1 Transportni točak (25) (sl. 1)

Prilikom obavljanja radova sa benzinskim kultivatorom preklomite transportni točak (25) nagore. Preklomite transportni točak (25) nadole, kada se benzinski kultivator transportuje. Tokom transporta proizvod nagnuti napred, tako da set za okopavanje više ne dodiruje tlo.

Benzinski kultivator do sledećeg mesta možete vući ili gurati.

Za dalji transport se preporučuje montiranje radnih točkova (27) (s tim u vezi vidi 9.8).

Prilikom transporta:

1. Uklonite klin (25b) i rascepku (25c) i zaklopite transportni točak (25) na dole.
2. Umetnite transportni točak (25) u držač prednjeg točka i pričvrstite ga klinom (25b) i rascepkom (25c).

Prilikom izvođenja radova:

1. Uklonite klin (25b) i rascepku (25c) i povucite transportni točak (25) prema gore.
2. Gurnite klin (25b) u donju rupu transportnog točka (25) i pričvrstite ga rascepkom (25c).

10.2 Graničnik za dubinu (6)

⚠ OPREZ! Pre podešavanja graničnika za dubinu (6) zaustavite motor i sačekajte da se noževi potpuno zaustave!

Pomoću graničnika za dubinu (6) se podešava radna dubina. On pomaže korisniku prilikom regulacije pravca i brzine benzinskog kultivatora.

Benzinski kultivator se spuštanjem graničnika za dubinu usporava, a radna dubina se povećava. Podizanjem podešavanja dubine se povećava brzina, a radna dubina se smanjuje. (Sl. 11)

10.3 Podešavanje radne dubine (sl. 11):

1. Uklonite klin (33) i rascepku (34) sa graničnika za dubinu (6).
2. Pomerite podešavanje dubine na željenu poziciju.
3. Fiksirajte podešenu dubinu klinom (33) i rascepkom (34).

Za teško tlo (dubine 100 mm ili više) uklonite graničnik za dubinu (6) laganim pokretima napred i nazad pustite da noževi rade na dubini od 100 mm. Povlačite benzinski kultivator polako unazad i pustite da zemlja preko noževa klizi prema napred.

10.4 Prekidač za uklj./isklj. (14) (sl. 1)

Prekidačem za uključivanje/isključivanje (14) se aktivira ili deaktivira sistem paljenja. Prekidač za uključivanje/isključivanje (14) mora da se nalazi u položaju ON, kako bi se motor mogao pokrenuti. Motor se zaustavlja, kada se prekidač za uključivanje/isključivanje (14) pomeri u položaj OFF.

10.5 Ručica menjača (5) (sl. 1)

Preko ručice menjača (5) možete da birate između stepena prenosa za vožnju unazad (-1), praznog hoda (0) i dva stepena prenosa za vožnju napred (2 i 1).

Podesite potrebni stepen prenosa ručicom menjača (5). **PAŽNJA!** Pre promene stepena prenosa pustite ručicu kvačila (1).

Napomena:

- Menjajte stepen prenosa samo u stanju mirovanja.
- Nikada nemojte da menjate stepen prenosa na padini.

10.6 Hladni start (sl. 1)

PAŽNJA! Podesite ručicu menjača na „0“. Kada je ručica menjača podešena na 1 ili 2, ubrzajte motor i na taj način pokrećete obrtanje noževa proizvoda

sa opasnošću od nezgoda ili povreda. Nikada nemojte na namotane užice sjaj oko ruke.

PAŽNJA! Pre promene stepena prenosa pustite ručicu kvačila (1).

1. Podesite transportni točak (25) prema gore.
2. Podesite ručicu menjača (5) na „0“.
3. Hladan motor: Podesite polugu čoka (16) u položaj „otvoreno“.
4. Otvorite slavinu za benzin (15).
5. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (14) na ON.
6. Podesite ručicu za gas (13) na pola gasa (tj. u poluotvoreni položaj).
7. Snažno povucite sajlu startera za povlačenje (22) i pustite je da se polako opet namota. Ne puštajte sajlu startera za povlačenje (22) da naglo krene unazad. Ako je potrebno, više puta povucite sajlu startera za povlačenje (22) dok se motor ne upali.
8. Pustite motor da se nekoliko sekundi zagreje.
9. Čim motor radi, polako zatvorite polugu čoka (16).
10. Podesite potrebni stepen prenosa ručicom menjača (5).
11. Obre drške (2) dobro uhvatite rukama.
12. Ručicu za gas (13) podesite na pun gas (zec).
13. Pritisnite polugu kvačila (1) na dole. Na ovaj način se pokreću noževi i kultivator se pomera napred.

NAPOMENA!

Ponovno pokretanje motora koji je već zagrejan zbog prethodnog rada, obično ne zahteva korišćenje čoka.

10.7 Topli start (sl. 1)

Topli motor: Ne koristiti čok (16) i zatvoriti.

1. Podesite ručicu za gas (13) na pola gasa (tj. u poluotvoreni položaj).
2. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (14) na ON.
3. Otvorite slavinu za benzin (15).
4. Snažno povucite sajlu startera za povlačenje (22) i pustite je da se polako opet namota. Ne puštajte sajlu startera za povlačenje (22) da naglo krene unazad. Ako je potrebno, više puta povucite sajlu startera za povlačenje (22) dok se motor ne upali.
5. Ručicu za gas (13) podesite na pun gas (zec).

PAŽNJA: Proizvod ne sme suviše da se nagine! Ulje može da istekne ili da dospe u karburator, prostor za sagorevanje, itd. i oštetiti proizvod! Izuzeci su zamena ulja i radovi na održavanju!

Ukoliko proizvod mora da se nagne radi obavljanja radova na održavanju, čišćenju ili popravci, on uvek mora da bude nagnut tako da svećica za paljenje bude okrenuta nagore.

10.8 Isključivanje (sl. 1)

1. Pustite polugu spojnice (1) da biste zaustavili noževe i pogon.
2. Podesite ručicu za gas (13) na pola gasa (tj. u poluotvoreni položaj).
3. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (14) na OFF.

11. Obrada zemljišta

Δ Pažnja! Vodite proizvod samo brzinom hoda. Budite posebno obazrivi pri okretanju proizvoda ili njegovom povlačenju ka sebi.

11.1 Priprema zemljišta

Prilikom pripreme zemljište se razbija i prekopava i priprema za leja za seme.

Optimalna radna dubina se kreće između 100 mm i 150 mm. Osim toga, benzinski kultivator uklanja nepoželjne biljke iz tla.

Razlaganje ovih biljnih sastojaka obogaćuje zemljište.

Suviše suvo zemljište koje se pretvara u prašinu i stoga ne upija vodu, ne bi trebalo obrađivati.

- Iz tog razloga nekoliko dana pre obrade treba navodnjavati.

Suviše mokro zemljište prilikom obrade stvara grudve koje nisu poželjne.

- Iz tog razloga, nakon jakih kišnih padavina sačekati dva dana kako bi se zemljište osušilo.
- Pravilno obrađena površina koja se koristi direktno nakon obrade pospešuje rast biljaka, jer se u zemljištu zadržava vlaga.
- Stvarna radna dubina se određuje na osnovu vrste zemljišta i radnih uslova. Kod određenih vrsta zemljišta je za postizanje željene dubine dovoljan jedan radni prolaz. Kod nekih drugih vrsta zemljišta se željena dubina postiže tek nakon dva ili tri radna prolaza. U tom slučaju se podešavanje dubine mora ponovo spuštati pre svakog radnog prolaza. Radne prolaze treba naizmenično obavljati po dužini i po širini.
- Nemojte pokušavati da suviše duboko obrađujete zemljište u prvom radnom prolazu. Ukoliko proizvod odskoče ili trza, proizvod bi trebalo da se kreće malo brže po zemljištu.

- Ukoliko se benzinski motokultivator zaustavi ili uko-
pa na jednom mestu, pomerati upravljač napred
i nazad, sve dok proizvod ne počne ponovo da se
kreće napred.
- Iskopano kamenje treba ukloniti.

⚠ UPOZORENJE! Ukoliko naiđete na strano telo, pro-
izvod se mora odmah zaustaviti i konektor za svećice
za paljenje izvući, a zatim proveriti da li na benzinskom
motokultivatoru postoje oštećenja. Proizvod pokrenite
ponovo tek kada ste sigurni da funkcioniše besprekorno.

11.2 Rastresanje zemljišta

OPREZI! Ukoliko je zemljište suviše tvrdo, pre obra-
de se mora razdrobiti, kako bi se sprečilo ošteće-
nje noževa ili drugih delova proizvoda.

Obrada obuhvata rastresanje i kopanje i području u kome
izrastaju biljke, kako bi se uklonio korov i rastreslo zemlji-
šte. Optimalna radna dubina se kreće ispod 50 mm.

12. Transport

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od povreda!

Slučajno i neočekivano pokretanje proizvoda može
dovesti do povreda.

- Pre utovara proizvoda isključite motor i nakon što se
motor ohladi, izvucite sa svećice konektor za svećice
za paljenje.
- Proizvod usled sopstvene težine može nagnječe-
njem da nanese teške povrede.
- Pre transporta i utovara sačekajte da se motor ohla-
di, kako biste sprečili opekotine i eliminisali opa-
snost od požara.
- U slučaju transporta na većim udaljenostima kom-
pletno ispraznite rezervoar za gorivo.
- Čvrsto držite benzinski kultivator za obe drške (2) i
nagnite ga prema napred, sve dok proizvod ne bude
stajao na transportnom točku (25) (vidi takođe ode-
ljak 11.1). Benzinski kultivator vucite ili gurajte polako
(brzinom hoda). Po glatkoj i ravnoj podlozi proizvod
treba gurati, a po neravnoj podlozi je bolje da se vuče.
- Za guranje na dužim deonicama montirajte radne
točkove (27).
- Osigurajte proizvod na transportnom vozilu od kot-
rljanja, klizanja ili prevrtanja.
- Pobrinite se da proizvod u toku transporta ne uda-
ra u prepreke ili da one mogu pasti na proizvod. Ne
odlažite predmete na proizvod i ne oslanjajte ništa
na njega.

13. Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dove-
sti do povreda. Osim toga, mogu se dostići temperatu-
re od 80 °C i više.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite
motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Skinite konektor svećice za paljenje sa svećice za
paljenje.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost po zdravlje!

Udisanje isparenja benzina/ulja za podmazivanje mo-
že dovesti do ozbiljnog narušavanja zdravlja, a u ek-
stremnom slučaju i do smrti.

- Nemojte udisati benzinska ispar./ispar. ulja za pod-
mazivanje.
- Proizvod koristite samo na otvorenom.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ukoliko u kućište dospe voda, posledica može biti ošte-
ćenje motora. Osim toga, mlaz uređaja za čišćenje pod
visokim pritiskom može oštetiti delove proizvoda.

- Očistite proizvod krpom, ručnom četkom itd.
- Ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti i ne
prskajte ga uređajem za čišćenje pod visokim priti-
skom.

Plan održavanja	
Kontrola za održavanje	Interval
Labavi zavrtnji	Pre puštanja u rad
Provera oštećenja	Pre puštanja u rad
Provera zaptivenosti rezervoara za gorivo	Pre puštanja u rad
Očistiti proizvod	Nakon puštanja u rad
Čišćenje/zamena svećice za paljenje	Na svakih 100 radnih sati
Čišćenje prečistača za vazduh	Na svakih 50 radnih sati
Zamena ulja (motor i prenosnik)	Na svakih 100 radnih sati

NAPOMENA!

Zagađenje životne sredine!

Proliveno ulje može trajno zagađati životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.

- Punjenje / pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.
- Koristite priključak za punjenje ili levak.
- Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.
- Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

Potreban alat:

- Prihvatna posuda*
- Viljuškasti ključ vel. 10
- Levak*

*Nije sadržano u opsegu isporuke!

13.1 Zamena motornog ulja (sl. 1)

Zamenu motornog ulja treba vršiti pri radnoj temperaturi i pri isključenom motoru.

Koristite samo višenamensko ulje (SAE 15W-40).

1. Postavite benzinski kultivator na ravnu, pravu površinu.
2. Postavite ispod zavrtnja za ispuštanje ulja (24) odgovarajuću prihvatnu posudu.
3. Koristite viljuškasti ključ vel. 10 mm da odvijete zavrtnj za ispuštanje ulja (24) i ispuštite motorno ulje.
4. Nakon što ste kompletno ispuštali motorno ulje, ponovo montirajte zavrtnj za ispuštanje ulja (24).
5. Sada odvrnite zavrtnj za dolivanje ulja sa merenom šipkom za ulje (23) okretanjem u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu.
6. Dolijte sveže motorno ulje i proverite nivo ulja (vidi 10.1). U tu svrhu koristite levak*.
7. Zatim ponovo zavrnite zavrtnj za dolivanje ulja sa merenom šipkom za ulje (23) okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu.

13.2 Zamena ulja u prenosniku (sl. 13)

Zamenu ulja za prenosnik treba vršiti pri radnoj temperaturi i pri isključenom motoru.

Koristite samo ulje (SAE 15W-40).

1. Postavite benzinski kultivator na ravnu, pravu površinu.
2. Postavite ispod zavrtnja za ispuštanje ulja za prenosnik (17a) odgovarajuću prihvatnu posudu.

3. Otvorite zavrtnj za ispuštanje ulja (17a) da biste ispuštili ulje za prenosnik.
4. Nakon što ste kompletno ispuštali ulje za prenosnik, ponovo montirajte zavrtnj za ispuštanje ulja za prenosnik (17a).
5. Sada odvrnite zavrtnj za dolivanje ulja za prenosnik (17) u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
6. Dolijte novo ulje za prenosnik (vidi 10.1). U tu svrhu koristite levak*.
7. Ponovo zategnite zavrtnj za ispuštanje ulja za prenosnik (17).

13.3 Održavanje prečišćaća za vazduh (20) (sl. 1)

⚠ OPASNOST!

Opasnost od požara i eksplozije!

U slučaju nepravilnog čišćenja gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

- Prečišćać za vazduh čistite samo otresanjem ili izduvavanjem komprimovanim vazduhom.
- Prečišćać za vazduh nikada nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim razređivačima.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez umetnutog filterskog elementa može dovesti do oštećenja motora.

- Nikada ne ostavljajte motor bez umetnutog prečišćaća za vazduh.

Zaprljani uložak prečišćaća za vazduh smanjuje snagu motora usled suviše malog dovoda vazduha u karburator. Zbog toga je redovna kontrola obavezna.

Prečišćać za vazduh bi trebalo kontrolisati na svakih 50 sati rada i po potrebi očistiti.

1. Otvorite leptir navrtku (20a) poklopca prečišćaća za vazduh (20) da biste ga otvorili.
2. Proverite poklopac prečišćaća za vazduh (20) na rupe ili pukotine. Zamenite eventualno oštećeni element.
3. Prljavštinu sa unutrašnjosti kućišta filtera obrišite čistom, vlažnom krpom. Vodite računa o tome da prljavština ne prodre u otvor.
4. Skinite element filtera. Proverite ga na oštećenja i zamenite ako je potrebno.
5. Dobro izduvajte element filtera komprimovanim vazduhom.
6. Eventualno dolijte ulje u kućište prečišćaća za vazduh. (vidi 10.3).

7. Ponovo umetnite čist element filtera i zategnite poklopac prečištača za vazduh (20) leptir navrtkom (20a).

13.4 Čišćenje/zamena svećice za paljenje

⚠ PAŽNJA!

Svećicu za paljenje menjajte samo pri hladnom motoru!

Prvi put proverite svećicu za paljenje na prljavštinu posle 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakarnom žičanom četkom.

Nakon toga, zamenite svećicu za paljenje svakih 100 radnih sati ili po potrebi.

1. Izvucite konektor svećice za paljenje i uklonite svu prljavštinu u području svećice za paljenje.
2. Ođvrite svećicu za paljenje pomoću priloženog ključa za svećice za paljenje (C) i proverite je.
3. Proverite izolator. Zamenite svećicu za paljenje kod oštećenja kao npr. pukotine ili krhotine.
4. Očistite elektrode svećice za paljenje žičanom četkom.
5. Proverite razmak između elektroda i podesite ga pomoću merača. Da bi motor ostao efikasan, svećica za paljenje mora da ima pravilan razmak između elektroda (0,7-0,8 mm).
6. Vratite i rukom zavrnite svećicu za paljenje, a zatim je zategnite oko 1/4 okretaja pomoću ključa za svećice za paljenje (C).
7. Postavite konektor za svećice za paljenje na svećicu za paljenje.

⚠ PAŽNJA!

Labava svećica za paljenje može da se pregreje i ošteti motor. Ako preterano zategnete svećicu za paljenje, navoji u glavi cilindra se mogu oštetiti.

13.5 Ispumpajte benzin pomoću usisne pumpe za benzin

U slučaju dužeg skladištenja ili tokom transporta, benzin se mora ispumpati.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost po zdravlje!

Udisanje isparenja benzina/ulja za podmazivanje i izduvnih gasova može dovesti do ozbiljnog narušavanja zdravlja, a u ekstremnom slučaju i do smrti.

- Nemojte udisati isparenja benzina/ulja za podmazivanje i izduvne gasove.
- Gorivo ispuštajte samo na otvorenom.

1. Držite prihvatnu posudu ispod creva pumpe za usisavanje benzina (nije uključena u opseg isporuke).
2. Ođvrite poklopac rezervoara za gorivo i uklonite ga.
3. Gurnite crevo pumpe za usisavanje benzina u rezervoar za gorivo (21) i potpuno ispumpajte benzin pomoću pumpe za usisavanje benzina.
4. Ponovo čvrsto zategnite poklopac rezervoara za gorivo.

13.6 Podešavanje spojnice

Zazor spojnice se menja sa habanjem spojnice. Da bi se omogućio pravilan rad, sajla spojnice mora biti podešena.

1. Postavite polugu spojnice (1) u prvobitni položaj pomoću uređaja za podešavanje.
2. Da biste to uradili, povucite kontra navrtku pomoću viljuškastog ključa vel. 10 mm, sve dok se spojnica ponovo ne spregne kako treba.

13.7 Zatezanje klinastog kaiša i zamena klinastog kaiša

U tu svrhu se obratite specijalizovanoj radionici.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Podatke sa tipske pločice proizvoda
- Podaci sa tipske pločice motora

Važna napomena u slučaju popravke:

Prilikom slanja proizvoda na popravku obratite pažnju na to da iz bezbednosnih razloga servisnom centru morate da pošaljete proizvod bez ulja i goriva.

13.8 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Tip proizvoda
- Broj artikla proizvoda

Rezervni delovi / dodatna oprema	br. artikla:
Benzinska usisna pumpa	7907600001
Plug za krompir	7912301702
Plug	7912301703
Gvozdeni točak	7912301704
podesivi nasadni deo za jarak	7912301705

13.9 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Sveće za paljenje, noževi, prečistač za vazduh, svi pogonski materijali

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

14. Skladištenje

⚠ OPASNOST!

Opasnost od požara i eksplozije!

Može doći do požara ili eksplozije ako se proizvod skladišti u blizini potencijalnih izvora paljenja. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

- Uklonite moguće izvore paljenja, kao npr. peći, toplotni kotlovi na gas, sušare na gas itd.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ukoliko se proizvod ne skladišti pravilno, može doći do oštećenja motora.

- Skladištite proizvod tako da bude zaštićen od prljavštine i vlage.

14.1 Skladištenje tokom dužih pauza u radu:

Ako benzinski kultivator neće biti korišćen duže od 30 dana, morate preduzeti sledeće mere da biste pripremili vaš benzinski kultivator za skladištenje.

1. Potpuno ispraznite rezervoar za gorivo (vidi odeljak 14.4). Skladišteni benzin koji sadrži etanol ili MTBE će ustajati u roku od 30 dana. Ustajali benzin ima visok sadržaj gume i može da začepi karburator i ograniči dovod goriva.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi. Time se obezbeđuje da benzin ne ostane u karburatoru. Time se sprečavaju stvaranje naslaga u karburatoru i potencijalno oštećenje motora.
3. Ispustite motorno ulje iz motora dok je još toplo. Sipajte novo ulje (vidi odeljak 14.1.).
4. Sačekajte da se motor ohladi. Uklonite svećicu za paljenje i sipajte 30 ml kvalitetnog motornog ulja u cilindar. Polako povucite sajlu startera za povlačenje (22) da biste rasporedili ulje. Zamenite svećicu za paljenje.

⚠ **PAŽNJA!** Pre nego što ponovo pokrenete proizvod nakon skladištenja, uklonite svećicu za paljenje i ispuštite svo ulje iz cilindra.

5. Čistom krpom očistite spolnu stranu benzinskog kultivatora i uklonite prljavštinu iz proreza za ventilaciju.

⚠ **PAŽNJA!** Ne koristite grube deterdžente ili deterdžente na bazi mineralnog ulja za čišćenje plastičnih delova. Hemikalije mogu da oštete plastiku.

6. Proverite da li postoje labavi ili oštećeni delovi. Popravite ili zamenite oštećene delove i zategnite olabavljene zavrtnje i navrtke.
7. Demontirajte noževe. Noževe očistite i podmažite da bi se sprečilo stvaranje rđe. Ponovo montirajte noževe.
8. Lagano podmažite osovine točkova. Podmažite sajlu gasa i sve vidljive pokretne delove. Ne skidajte poklopac motora.
9. Benzinski kultivator čuvajte u uspravnom položaju u čistoj, suvoj, dobro provetrenoj zgradi.

⚠ **PAŽNJA!** Ne skladištite benzinski kultivator zajedno sa gorivom u neprovetrenom prostoru, gde isparenja goriva mogu doći u dodir sa varnicama, signalnim lampicama ili drugim izvorima paljenja. Koristite samo odobrene rezervoare za gorivo.

Proizvod i njegovu dodatnu opremu skladištite na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C.

Proizvod čuvajte u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

15. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalog proizvoda možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja proizvoda na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

16. Pomoć za otklanjanje smetnji

Problem	Uzrok	Rešenje
Motor se ne pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poluga spojnice nije u pravilnom položaju. 2. Rezervoar je prazan. 3. Komponente prečistača za vazduh su zaprljane. 4. Svećica za paljenje je labava. 5. Kabl svećice za paljenje nije pravilno pričvršćen. 6. Nepravilan razmak između elektroda na svećici za paljenje. 7. Neispravna svećica za paljenje. 8. Previše goriva u karburatoru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Postavite polugu spojnice u pravilan položaj. 2. Napunite rezervoar. 3. Očistite komponente prečistača za vazduh. 4. Zategnite svećicu za paljenje na 25-30 Nm. 5. Pričvrstite kabl na svećicu za paljenje. 6. Podesite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm. 7. Postavite novu svećicu za paljenje u pravilan položaj. 8. Uklonite prečistač za vazduh i više puta povucite sajlu startera dok karburator ne bude čist. Ponovo postavite prečistač za vazduh.
Motor se teško pokreće ili gubi snagu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Modul paljenja je neispravan. 2. Prljavština, voda ili buđ u rezervoaru za gorivo. 3. Komponente prečistača za vazduh su zaprljane. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obratite se korisničkoj službi. 2. Ispraznite, očistite i napunite rezervoar svežim gorivom. 3. Očistite komponente prečistača za vazduh.
Motor radi neravnomerno.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Komponente prečistača za vazduh su zaprljane. 2. Poluga spojnice je blokirana stranim telima. 3. Rashladna rebra i ulazi za vazduh ispod motora su začepljeni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite komponente prečistača za vazduh. 2. Uklonite strana tela. 3. Uklonite strana tela iz rashladnih rebara i ulaza za vazduh.
Motor se gasi pri velikim brzinama.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Razmak između elektroda na svećici za paljenje je premali. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podesite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
Motor je pregrejan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Protok rashladnog vazduha se ometa. 2. Neispravna svećica za paljenje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uklonite sva strana tela sa okvira, ventilatora, ulaza za vazduh i rashladnih rebara. 2. Instalirajte svećicu za paljenje F7TC.
Motor neuobičajeno vibrira.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Noževi nisu bili pravilno sastavljeni. Noževi nisu izbalansirani. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite da li su svi delovi proizvoda pravilno montirani.

İçindekiler:

Sayfa:

1.	Giriş.....	491
2.	Ürün açıklaması (Res. 1-14)	491
3.	Teslimat kapsamı (Res. 1 + 1a)	492
4.	Amacına uygun kullanım	492
5.	Güvenlik uyarıları	493
6.	Teknik veriler	496
7.	Ambalajdan çıkarma	496
8.	Montaj	497
9.	İşletime almadan önce.....	498
10.	Kullanım	500
11.	Toprak işleme	501
12.	Taşıma	502
13.	Temizlik ve bakım	502
14.	Depolama.....	504
15.	Bertaraf ve geri dönüşüm	505
16.	Arıza giderme	506
17.	AB Uygunluk Beyanı (20.01.2027 tarihinden itibaren çevrim içi – QR kodunu tarayın).....	509

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

	Uyarı - Yaralanma riskinin azaltılması için işletme talimatını okuyun.		Dikkat! Dönen parçalara dokunmayın. Ağır yaralanma tehlikesi söz konusudur!
	Bir koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.		Uyarı ve güvenlik uyarılarını dikkate alın!
	Bir toz koruma maskesi kullanın. Ahşap ve diğer materyallerin işlenmesinde sağlığa zararlı toz oluşabilir. Asbest içeren materyal işlenmemelidir!		Koruma ve güvenlik tertibatlarının çıkarılması veya manipüle edilmesi yasaktır.
	Bir koruyucu gözlük kullanın. Çalışma sırasında oluşan kıvılcım ya da üründen çıkan kıymık, talaş ve tozlar görüş kaybı etkisi yaratabilir.		Dikkat sıcak yüzey - yanma tehlikesi!
	İş ayakkabıları kullanın!		Motor çalışırken etrafa fırlatılan parçalar tehlike teşkil etmektedir. Mutlaka güvenlik mesafesine uyun.
	Sağlam ayakkabılar giyin!		Ürün ile çalışmayan kişileri uzak tutun.
	Sigara içmek veya çıplak alevden yasaktır.		Yağ seviyesini kontrol edin, gerekirse motor yağı ekleyin.
	dB cinsinden garanti edilen ses gücü seviyesi		Gaz kolu START (tavşan) ve STOPP (kaplumbağa)
	Yakıt deposu		Kavrama kolu: Bıçak çalışır / STOP (bıçak durur)
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.		-1 0 2 1 Geri vites/rölanti/2. ileri vites/1. geri vites

	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.		
---	--	--	--

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

TEHLİKE	Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.
UYARI	Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.
İKAZ	Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.
DİKKAT	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.
BİLGİ	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.
Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün açıklaması (Res. 1-14)

1. Kavrama kolu
2. Kulp
3. Direksiyon çubuğu
- 3a. Direksiyon köprüsü
- 3b. Bilezikli altı köşe somun M8 x 20 mm

- 3c. Kablo klipsi
4. Gerdirme tutamağı
5. Vites seçme kolu
- 5a. Kauçuk tutamak
6. Derinlik dayanağı
7. Kayışlı kapak
- 7a. Bilezikli altı köşe cıvata M5
8. Tutucu (derinlik dayanağı)
9. Koruyucu sac uzatması (sol)
10. Destek
11. Bıçak (sol)
- 11a. Bıçak genişletmesi (sol)
- 11b. Bıçak (sağ)
- 11c. Bıçak genişletmesi (sağ)
12. Bıçak koruması
13. Gaz kolu
14. Açma/Kapama şalteri
15. Benzin musluğu
16. Jigle
17. Dişli kutusu yağı dolum vidası
- 17a. Dişli kutusu yağı tahliye vidası
18. Koruyucu sac genişletmesi (sağ)
19. Egzoz
20. Hava filtresi kapağı
- 20a. Kelebek somun
21. Yakıt deposu
22. Çekme ipli marş
23. Yağ ölçüm çubuklu yağ doldurma vidası
24. Yağ boşaltma vidası
25. Taşıma tekerleği
- 25a. Cıvata
- 25b. Saplama
- 25c. Kopilya
26. Motorlu çapa ünitesi
27. Tekerlek
28. Tekerlek aksı
- 28a. Altı köşe cıvata M10 x 25 mm
- 28b. M10 için yaylı rondela
- 28c. Altıgen somun M10
29. Tutucu için cıvata (derinlik dayanağı)
30. Kopilya
31. Cıvata Ø 4 mm x 40 mm
32. Kopilya
33. Cıvata Ø 6 mm x 20 mm
34. Kopilya
35. Altı köşe cıvata M8 x 45 mm
36. M8 için rondela
37. Altıgen somun M8
38. Bilezikli altı köşe somun M6 x 16 mm
39. Bilezikli altıgen somun M6
40. Titreşim sönümleyicisi

3. Teslimat kapsamı (Res. 1 + 1a)

Poz.	Adet	Tanım
3	1x	Direksiyon çubuğu
3c	2x	Kablo klipsi
5	1x	Vites seçme kolu
5 a	1x	Kauçuk tutamak
6	1x	Derinlik dayanağı
7	1x	V kayışı koruyucu kapağı
7 a	2x	Bilezikli altı köşe cıvata M5
8	1x	Derinlik dayanağı tutucusu
9	1x	Koruyucu sac uzatması (sol)
10	1x	Destek
11	1x	Bıçak (sol)
11 a	1x	Bıçak genişletmesi (sol)
11b	1x	Bıçak (sağ)
11c	1x	Bıçak genişletmesi (sağ)
12	2x	Bıçak koruması
18	1x	Koruyucu sac genişletmesi (sağ)
25	1x	Taşıma tekerleği
26	1x	Motorlu çapa ünitesi
27	2x	Tekerlek
28	2x	Tekerlek aksı
28 a	8x	Altı köşe cıvata M10 x 25 mm
28b	8x	M10 için yaylı rondela
28c	8x	Altıgen somun M10
29	1x	Derinlik dayanağı tutucusu için cıvata
30	1x	Kopilya
31	2x	Cıvata Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Kopilya
33	5x	Cıvata Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Kopilya
35	4x	Altı köşe cıvata M8 x 45 mm

36	4x	M8 için rondela
37	4x	Altıgen somun M8
38	10x	Bilezikli altı köşe somun M6 x 16 mm
39	10x	Bilezikli altıgen somun M6
40	6x	Titreşim sönümleyicisi
A	2x	Kablo bağı
B	1x	Tornavida
C	1x	Buji anahtarı
D	1x	Alıyan anahtarı 5 mm
E	1x	Açık ağızlı anahtar SW13/16
F	1x	Açık ağızlı anahtar SW12/14
G	1x	Açık ağızlı anahtar SW8/10
	1x	Kullanım kılavuzu

İsteğe bağlı aksesuarların teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir

- Patates sökme sabanı
- Saban
- Demir çark
- ayarlanabilir çukur başlığı

4. Amacına uygun kullanım

Ürün, ev bahçelerinde toprağı çapalamak ve parçalamak, gübre, turba ve kompostu toprağa karıştırmak için tasarlanmıştır.

Eğim oranı %10'dan fazla olan yamaçlarda çalışmayın. Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Genel güvenlik açıklamaları

⚠ UYARI! Bu ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun. Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Genel güvenlik düzenlemeleri

Ürününüzü tanıyın.

Kullanıcı el kitabı ve ürün üzerindeki işaretler okunmalı ve anlaşılmalıdır.

Ürünün nasıl ve hangi amaçlarla kullanıldığını öğrenin. Makinenin potansiyel tehlikeleri hakkında kendinizi bilgilendirin.

Ürünü nasıl kumanda edeceğinizi ve usulüne uygun şekilde kullanacağınızı öğrenin. Ürünün ve kumandaların nasıl hızlı bir şekilde durdurulabileceğini veya kapatılacağını öğrenin.

Ürünle birlikte ayrı olarak verilen kullanıcı el kitabındaki tüm talimatları ve güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın. Motorun nasıl çalıştırılacağını ve bakımının nasıl yapılacağını ve kaza sonucu yaralanmaların ve/veya maddi hasarların nasıl önleyeceğinizi tam olarak bilmiyorsanız ürünü kullanmaya çalışmayın.

Çalışma yerinde güvenlik

1. Motoru asla kapalı veya dar alanlarda çalıştırmayın. Egzoz gazları tehlikelidir ve kokusuz ve zehirli bir gaz olan karbonmonoksit içerir. Bu ürünü sadece iyi havalandırılan bir açık alanda kullanın.
2. Yeterli görünürlük veya ışık yoksa ürünü asla kullanmayın.
3. Ürünü asla dik yamaçlarda kullanmayın.
4. Her zaman zemine yatay olarak çalışın, asla yukarıdan aşağıya doğru çalışmayın.

İnsanların güvenliği

1. Ürünle asla uyuşturucu, alkol veya ürünü düzgün kullanma yeteneğinizi etkileyebilecek diğer ilaçların etkisi altındayken kullanmayın.
2. Uygun kıyafetler giyin. Uzun pantolon, çizme ve eldiven giyin. Bol giysiler, şortlar giymeyin veya herhangi bir takı takmayın. Uzun saçları omuz uzunluğunda bağlayın. Saçları, giysileri ve eldivenleri daima hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
3. Koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruması kullanın.
4. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
5. Çalıştırmadan önce ürünü kontrol edin. Koruma tertibatlarını çıkarmayın ve iyi durumda tutun. Tüm somunların, cıvataların vb. sıkı olduğundan emin olun.
6. Onarılması gerekiyorsa veya ürün hasar görmüşse makineyi asla çalıştırmayın.
7. Ürünü kullanmadan önce hasarlı, eksik veya çalışmayan parçaları değiştirin. Sızdırmazlık bakımından kontrol edin. Ürün için güvenli çalışma koşullarını koruyun.
8. Koruma tertibatlarını asla manipüle etmeyin. İşlevselliklerini düzenli olarak kontrol edin.
9. Ürün, motor şalteri ile açılmıyor veya kapatılmıyorsa kullanılmamalıdır. Motor şalteriyle kontrol edilemeyen yakıtlı ürünler tehlikelidir ve değiştirilmelidir.
10. Çalıştırmadan önce, anahtar veya somun anahtarının üründen çıkarılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Dönen bir parça üzerinde bırakılan bir anahtar veya somun anahtarı yaralanmalara neden olabilir.
11. Ürünü kullanırken dikkatli olun ve sağduyulu davranın.
12. Çok fazla öne eğilerek çalışmayın. Ürünü çıplak ayakla veya sandalet veya benzeri hafif ayakkabılar giyerek çalıştırmayın. Ayaklarınızı koruyan ve kaygan yüzeylerde tutuşunuzu iyileştiren koruyucu ayakkabıları giyin.
13. Her zaman sağlam bir duruş ve denge sağlayın. Ürün bu sayede beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilebilir.
14. İstem dışı çalıştırmadan kaçının. Ürünü taşımadan veya ürün üzerinde bakım veya onarım çalışmaları yapmadan önce motorun kapalı olduğundan emin olun.

15. Motor çalışırken ürünün taşınması veya ürün üzerinde bakım ya da onarım çalışmaları yapılması kazalara yol açabilir.

Yakıtlarla çalışırken güvenlik

1. Yakıt son derece yanıcıdır ve tutuşturulduğunda buharları patlayabilir. Yakıt kullanırken ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için uygun önlemleri alın.
2. Depoyu doldururken veya boşaltırken temiz, iyi havalandırılan bir dış mekanda kalın ve onaylı bir yakıt toplama kabı kullanın.
3. Sigara içmeyin. Ürünü doldururken veya çalıştırırken, alanın yakıtında kıvılcım, açık alev veya diğer tutuşturma kaynaklarından kaçının. Hiçbir koşulda deponuzu kapalı alanda doldurmamalısınız.
4. Kıvılcım veya parlamayı önlemek için takımlar gibi topraklanmış, iletken nesneleri korumasız, gerilim taşıyan elektrikli parçalardan ve bağlantılardan uzak tutun. Dumanları veya buharları tutuşturabilirler.
5. Depoyu doldurmadan önce mutlaka motoru kapatın ve soğumasını bekleyin. Motor çalışırken veya sıcakken asla yakıt deposu kapağını açmayın veya yakıt eklemeyin. Yakıt sisteminde sızıntı varsa ürünü çalıştırmayın.
6. Deponun içindeki basıncı boşaltmak için tank kapağını hafifçe açın.
7. Depoyu aşırı doldurmayın (motorun ürettiği ısı nedeniyle yakıtın genişlemesi durumunda yer açmak için, dolum ağzından yaklaşık 1,5 cm aşağıya kadar).
8. Depo ve kap kapaklarını sıkıca kapatın ve dökülen yakıtı silin. Depo kapağı takılı değilken ürünü asla çalıştırmayın.
9. Yakıt dökülmesi durumunda ateşleme kaynaklarını uzaklaştırın. Yakıt dökülmüşse motoru çalıştırmayı denemeyin. Bunun yerine ürünü bölgeden uzaklaştırın ve yakıt buharları dağılana kadar her türlü tutuşturma kaynağından uzak durun.
10. Yakıtı bu amaç için özel olarak tasarlanmış ve onaylanmış kaplarda saklayın.
11. Yakıtı serin, iyi havalandırılan bir yerde, kıvılcımlardan, açık alevlerden veya diğer tutuşturma kaynaklarından uzakta saklayın.
12. Yakıtı veya yakıt deposu bulunan ürünü, buharların kıvılcım, açık alev veya su ısıtıcıları, fırınlar, kurutucular veya benzeri diğer tutuşturma kaynaklarıyla temas edebileceği bir binada asla saklamayın. Motoru depolamadan almadan önce soğumasını bekleyin.

Ürünün kullanımı ve bakımı ile ilgili bilgiler

1. Motor çalışırken ürünü kaldırmayın veya taşımayın.
2. Ürünü zorlayarak kullanmayın.
3. Kullanımınız için doğru ürünü kullanın. Doğru ürün işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
4. Motor devir sayısı regülatörü ayarlarını değiştirmeyin veya motoru çok yüksek devir sayısında çalıştırmayın. Devir sayısı regülatörü, motor için güvenli olan maksimum çalışma devir sayısını kumanda eder.
5. Zemin islenmemişse motoru yüksek hızda çalıştırmayın.
6. Ürünü sadece adım atma hızında kullanın.
7. Ürünü döndürdüğünüzde veya kendinize doğru çektiğinizde özellikle dikkat edin.
8. Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen parçaların yakınına konumlandırmayın.
9. Sıcak yakıt, yağ, baca gazları ve sıcak yüzeylerle temastan kaçının. Motora veya susturucuya dokunmayın. Bu parçalar çalışma sırasında aşırı ısınır. Ürün kapatıldıktan sonra da kısa bir süre sıcak kalırlar. Bakım çalışmaları veya ayarlamalar yapmadan önce motorun soğumasını bekleyin.
10. Ürün olağan dışı sesler çıkarırsa veya anormal şekilde titreşirse, motoru derhal kapatın, ateşleme kablosunu ayırın ve nedenini bulun. Olağan dışı sesler veya titreşimler her zaman bir uyarı işaretidir.
11. Sadece üretici tarafından onaylanan bağlantıları ve aksesuarları kullanın. Bu yönetmeliğe uyulmaması kişisel yaralanmalara neden olabilir.
12. Dengesizliği önlemek için, aşınmış veya hasarlı çalışma aletleri ve civatalar yalnızca setler halinde değiştirilebilir.
13. Ürünün bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanıp hizalanmadığını veya tıkanıp tıkanmadığını kontrol edin. Parçalarda kırılma olup olmadığını veya ürünün çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. Ürün hasarlıysa, kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kazanın nedeni yetersiz bakım yapılan donanımlardır.
14. Yangın tehlikesi riskini azaltmak için motoru ve susturucuyu otlardan, yapraklardan, aşırı gresten veya karbon birikiminden arındırın.
15. Kesici takımları keskin ve temiz tutun. Keskin kesici kenarlara sahip, bakımı düzgün yapılmış kesici takımların sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.
16. Ürünü asla su veya başka bir sıvı ile ıslatmayın veya püskürtmeyin. Direksiyonu kuru, temiz ve birikintilerden temizlenmiş olarak tutun. Her kullanımdan sonra temizleyin.

17. Çevreyi korumak için yakıt, yağ vb. maddelerin uygun şekilde atılmasıyla ilgili yasa ve yönetmeliklere uyun.
18. Ürünü kullanmadığınız zamanlarda çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın ve ürünü veya bu talimatları bilmeyen kişilerin ürünü kullanmasına izin vermeyin. Ürün, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
19. Güvenlik nedenlerinden dolayı, hasar görmesi durumunda yakıt deposu ve depo kapağı (düzenli olarak) değiştirilmelidir. Gerekirse bunun için uzman bir atölye ile iletişime geçin.
20. Hasarlı egzoz susturucularının uzman bir atölye tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Bakım talimatları

Ürünü temizlemeden, onarmadan, incelemeden veya ayarlamadan önce motoru kapatın ve tüm hareketli parçaların durdurulduğundan emin olun. Buji kablosunu ayırın ve yanlışlıkla çalıştırmayı önlemek için kablo- yu bujiden uzağa konumlandırın.

Ürünün bakımını sadece orijinal yedek parçalar kulla- narak uzman personele yaptırın.

Bu şekilde ürün güvenliğinin korunması sağlanır.

Benzinli motorlu çapalar için özel güvenlik talimatları

1. İşlenecek zemini dikkatlice kontrol edin ve taş, çu- buk, cam, tel, kemik vb. gibi sert veya keskin nes- neleri ve birikintileri temizleyin.
2. Benzinli motorlu çapayı, ürünün hasar görebilece- ği büyük taşlar ve yabancı nesneler bulunan ze- minlerde kullanmayın.
3. Toprak üzerine döşenmemiş elektrik kabloları, telefon hatları, su ve gaz boruları, borular veya hortumlar üzerinde çalışmayın. Şüphe durumunda, yerdeki servis hatlarının yerini belirlemek için yerel elektrik veya telefon şirketine başvurun.
4. Seyircilere, çocuklara ve hayvanlara olan en az 23 m'lik mesafe korunmalıdır. Bir kişinin yaklaşması durumunda ürünü derhal durdurun.
5. Çalışma şeklinizi yerel koşullara ve ürün gücüne göre ayarlayın.
6. Bu ürün bir kavrama ile donatılmıştır. Kavrama kolunu bastırın ve otomatik olarak başlangıç konu- muna geri dönüp dönmediğini kontrol edin. Dön- memişse, ürün kalifiye personel tarafından yeni- den ayarlanmalıdır.
7. Motoru çalıştırmadan önce kavramayı devre dışı bırakın.

8. Motoru talimatlar uyarınca dikkatlice çalıştırın. Bu sırada ayaklarınızı çapa setinden uygun bir mesa- fede tutun.
9. Kavrama devre dışı kaldığında çapa seti hareket etmez. Dönmemişse, ürün kalifiye personel tara- fından yeniden ayarlanmalıdır.
10. Ürünü daima arkadan kullanın. Motor çalışırken hiçbir şekilde ürünün önünden geçmeyin veya önünde durmayın.
11. Çalışma sırasında ürünü her zaman iki elinizle tu- tun. Direksiyonu sıkıca tutun.
12. Çapa seti büyük taşlar, kökleri veya ağaç kütükleri gibi gömülü engellere çarptığında ürünün beklen- medik bir şekilde yukarı veya öne atlayabileceğini unutmayın.
13. Ürün yabancı bir nesneye çarptığında, motoru dur- durun, bujiyi ayırın, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin ve ürünü yeniden çalıştırıp kullanma- dan önce hasarı onarın.
14. Geriye doğru çalışırken veya ürünü kendinize doğ- ru çekerken son derece dikkatli olun.
15. Tek seferde çok derin veya çok hızlı çalışarak ürü- nün kapasitesini aşırı yüklemeyin.
16. Benzinli motorlu çapayı sert veya kaygan yüzey- lerde asla çok yüksek hızlarda kullanmayın.
17. Sert zeminlerde çalışırken dikkatli olun. Çapa seti toprağa sıkışabilir ve benzinli motorlu çapayı ileri- ye doğru itebilir. Bu durumda, direksiyonu bırakın ve ürünü tutmayın.
18. Çitlerin, binaların ve yer altına döşenmiş servis hatlarının yakınında çalışırken dikkatli olun. Dönen çapa seti maddi hasara veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
19. Çakıllı girişlerde, yürüme yollarında veya sokak- larda çalışırken son derece dikkatli olun. Görün- meyen tehlikelere ve trafiğe dikkat edin. Yolcu taşımayın.
20. Motor çalışırken hiçbir şekilde çalışma konumun- dan ayrılmayın.
21. İşleme geciktirildiğinde veya bir işleme noktasın- dan diğerine geçerken motoru her zaman durdurun.
22. Ürünü bitkilerden ve diğer malzemelerden temiz- leyin. Bunlar çapa setine takılabilir. Çapa setini tem- izlemeden önce motoru durdurun ve bujiyi ayırın.

Onarımlar

Yalnızca üretici tarafından önerilen aksesuarları ve ye- dek parçaları kullanın.

Kalite kontrollerimize ve gösterdiğiniz özene rağmen ürü- nün arızalanması durumunda, onarım işlemlerinin yalnız- ca yetkili bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın.

Artık riskler

Ürün doğru kullanılsa bile, her zaman göz ardı edilemeyecek belirli bir artık risk vardır. Ürün türü ve tasarımı-ndan aşağıdaki potansiyel tehlikeler ortaya çıkabilir:

- Kesilecek malzemenin parçalarının etrafa sıçraması
- Öngörülen koruyucu kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı
- Egzoz gazlarının teneffüs edilmesi

⚠ Uyarı! Bu ürün, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, ürünü kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

6. Teknik veriler

4 zamanlı motor,	212 cm ³
Motor gücü	4,2 kW / 5,7 BG
Motor çalışma devir sayısı	3600 dak ⁻¹
Maks. çalışma genişliği	750 mm
Bıçak çapı	315 mm
Çekme ipi marşı çalıştırma sistemi	
Yakıt Süper E10 benzin	
Depo içeriği	3,6 l
Motor yağı	0,6 l (15W40)
Dişli kutusu yağı	1 l (15W40)
CO ₂ emisyonu	767 g/kWh
Ağırlık	70 kg
Bujiyi	F7TC
Çalışma derinliği	310 mm

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Ölçülen ses basıncı seviyesi L _{PA}	71,12 dB
K ölçüm belirsizliği	0,03 dB
Ölçülen ses gücü seviyesi L _{WA}	73,03 dB
K ölçüm belirsizliği	0,05 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi L _{WA}	93 dB
Titreşim değeri a _{HW} (sol)	11,08 m/s ²
Titreşim değeri a _{HW} (sağ)	15,42 m/s ²
K ölçüm belirsizliği	1,5 m/s ²

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.

DİKKAT: Kullanım sırasında titreşim değeri, koşullara bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

Kullanıcıyı korumaya yönelik güvenlik önlemleri, normal çalışma koşullarında tahmini maruziyete dayanmaktadır (tüm kullanım döngüleri dikkate alınarak, örneğin ürünün kapatılması, boşta çalıştırılması veya kullanılması).

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlayın!

- Sadece kusursuz ürünler kullanın.
- Ürüne düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi ürüne uyarlayın.
- Ürünü aşırı yüklenmeyin.
- Ürünü gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı takdirde ürünü kapatın.
- Eldiven kullanın.

⚠ Uyarı!

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşım olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Soğuk havada bedeninizi ve özellikle ellerinizi sıcak tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Düzenli bakım ve üründeki sabit parçalarla ürünün olabildiğince az titreşmesini sağlayın.

7. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa). Bunun için 5 mm alyan anahtarı (D) kullanın.
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.

- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ TEHLİKE!

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

8. Montaj

⚠ UYARI!

Yaralanma ve hasar tehlikesi!

Yanlış yedek parça ve aksesuarların kullanılması yaralanmalara ve hasara yol açabilir. Bunlar gevşeyebilir ve uzağa fırlatılabilir. Ayrıca ürünün performansını da düşürebilirler.

- Sadece üreticinin orijinal yedek ve aksesuar parçalarını kullanın. Orijinal yedek parçalar veya aksesuarları bayinizden temin edebilirsiniz.
- Bunun yapılmaması ürünün performansını düşürebilir ve parçalar gevşeyebilir.
- Bunun yapılmaması üretici garantisini geçersiz kılacaktır.

Bilgi:

Yüksek ürün ağırlığı nedeniyle montajın en az iki kişi tarafından yapılmasını öneriyoruz.

Gerekli takım:

- Açık ağızlı anahtar SW 8
- Açık ağızlı anahtar SW 10
- 2x Açık ağızlı anahtar SW 13
- Sivri pense*

*Teslimat kapsamına dahil değildir!

8.1 Bıçak (11 + 11b) montajı (Res. 2 + 3)

1. Bıçağı (sol) (11) milin üzerine itin.
2. Aynı işlemi karşı tarafta bıçakla (sağda) (11b) tekrarlayın.
3. Cıvayı (31) ve pimi (32) bıçak millerinin deliklerinden geçirin ve kaymaya karşı sabitleyin.
4. Bıçak uzantısı kullanıyorsanız, bıçak koruyucuyu (12) her iki taraftan milin üzerine itin ve deliklerin birbirine denk geldiğinden emin olun.
5. Altıgen cıvayı (35) bıçak millerinin deliklerinden geçirin ve rondela (36) ve somun (37) ile sabitleyin.

8.2 Bıçak uzantılarının (sol + sağ) (11a + 11c) montajı (Res. 2 + 3)

1. Bıçak uzantısını (sol) (11a) önceden monte edilmiş bıçağa (sol) (11) bıçağın keskin kısmı ürünün ön tarafına bakacak şekilde itin.
2. Delikleri hizalayın.
3. Bıçağı (sol) (11) bıçak uzantısı (sol) (11a) ile vidalayın. Bunun için M8 x 45 mm altıgen cıvata (35), rondela (36) ve M8 altıgen somun (37) ile iki adet SW 13 açık ağızlı anahtar kullanın.
4. Aynı işlemi diğer tarafta bıçak (sağ) (11b) ve bıçak uzatması (sağ) (11c) ile tekrarlayın.
5. Ardından bıçak korumasını (12) takın.
6. M8 x 45 mm (35) altıgen cıvatayı bıçak milinin deliklerinden geçirin ve rondela (36) ve M8 altıgen somun (37) ile sabitleyin.
7. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın.

⚠ UYARI! Bıçakları monte ederken doğru dönüş yönüne dikkat edin.

Bıçaklar simetrik değildir ve bu nedenle sağdan sola değiştirilemez. Bıçaklar doğru dönüş yönünde monte edilmelidir.

8.3 Taşıma tekerleğinin (25) montajı (Res. 4)

1. Cıvata (25b) ve önceden monte edilmiş cıvata (25a) tekerlek yuvasından sökün. Not: Somunu gevşetmeden önce, cıvata deliğinden emniyet telini çıkarın.
2. Taşıma tekerleğini (25) tekerlek yuvasına yerleştirin ve deliklere dikkat edin.
3. Taşıma tekerleğini (25) önceden gevşetilen cıvata (25a) ve cıvata (25b) ile sabitleyin.
4. Somunu taktıktan sonra cıvata (25a) tekrar emniyet teli ile sabitleyin.
5. Taşıma tekerleğini (25) pim (25c) ile kaymaya karşı sabitleyin.

8.4 Koruyucu sac genişletmeleri (9 + 17) montajı (Res. 5 - 7)

1. Titreşim sönümleyicileri (40) koruyucu sac genişletmelerindeki mevcut uzun deliklere yerleştirin. Koruyucu sac genişletmelerini (9 + 18) mevcut çamurlukların üzerine yerleştirin.
2. Delikleri hizalayın.
3. Koruyucu sac genişletmelerini (9 + 18) üç adet M6 x 16 mm flanşlı altıgen cıvata (38) ve M6 flanşlı altıgen somunlar (39) ile sabitleyin. Bunun için 8 mm'lik bir açık ağızlı anahtar ve 10 mm'lik bir açık ağızlı anahtar kullanın.

4. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın.
5. Son olarak, koruyucu sac genişletmeleri için desteği (10) iki dış deliğe hizalayın ve bilezikli M6 x 16 mm'lik altıgen civatalar (38) ve bilezikli M6'lık altıgen somunlar (39) ile vidalayın. Bunun için 8 mm'lik bir açık ağızlı anahtar ve 10 mm'lik bir açık ağızlı anahtar kullanın.

8.5 Vites seçme kolu (5) montajı (Res. 8)

1. Lastik tutamağı (5a) vites seçme koluna (5) itin.
2. Vites seçme kolunu (5) vites sacındaki yuvadan itin.
3. Vites seçme kolunu (5) önce bir civata (31) ve bir kopilya (32) ile vites koluna sabitleyin. Ayrıca, vites sacının açıklığının altına sokulmalıdır bir civata (31). **Bilgi:** Kopilyayı (32) sokmak için sivri uçlu pense* kullanın.

8.6 Kayış kapağı (7) montajı (Res. 9)

1. Kayış kapağını (7) öngörülen deliklere yerleştirin.
2. Kayış kapağını (7) iki adet M5 yivli altıgen civata (7a) ile monte edin. Bunun için bir adet açık ağızlı anahtar SW 8 kullanın.

8.7 Derinlik dayanağı (6) montajı (Res. 10-11)

1. Tutucuyu (derinlik dayanağı) (8) yuvaya yerleştirin.
2. Tutucuyu, tutucu civata (derinlik dayanağı) (29) ve kopilya (30) ile sabitleyin.
3. Derinlik dayanağını (6) alttan çerçevenin deliğine alt dayanağa kadar yerleştirin.
4. Derinlik dayanağını (6) bir civata (33) ve kopilya (34) sabitleyin.

8.8 Çalışma çarklarının (27) takılması (Res. 12 + 13)

Bilgi:

Çalışma çarklarını (27) daha fazla nakliye için veya başka aksesuarlar (örneğin çukur başlığı, saban veya patates sökme sabanı) kullanırken kullanın.

Çalışma çarklarını (27) monte edebilmek için bıçaklar (sol + sağ) (11 + 11b) ve bıçak uzantıları (sol + sağ) (11a + 11c) sökülmüş olmalıdır.

Valf, çalışma çarkının (27) dış tarafında bulunmalıdır. Bu sırada tekerleklerin dönme yönüne dikkat edin.

1. Çalışma çarkını (27) tekerlek eksenine (28) takın.
2. Tekerlek eksenini (28) M10 x 25 mm altıgen civatalar (28a), yaylı rondelalar (28b) ve M10 altıgen somunlarla (28c) ile vidalayın.
3. Çalışma çarkını (27), göbekteki ve eksenindeki delikler üst üste gelene kadar hizalayın.

4. Civatayı (31) tekerlek milinin ve tahrik milinin ortasındaki deliğe sokun ve ardından kopilyayı (32) takın.
5. İşlemi diğer tarafta da tekrarlayın.

9. İşletime almadan önce

⚠ DİKKAT!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

⚠ UYARI!

Sağlık tehlikesi!

Benzin/yağlama yağı buharlarının ve egzoz dumanlarının solunması sağlığa ciddi zararlar verebilir, binçing kayına ve aşırı durumlarda ölüme neden olabilir.

- Benzin/yağlama yağı buharlarını ve egzoz dumanlarını solumayın.
- Ürünü sadece açık alanda çalıştırın.

BİLGİ!

Ürün hasarı

Ürün, motor ve şanzıman yağı olmadan veya çok az yağ ile çalıştırılırsa motor hasarına yol açabilir.

- Çalıştırmadan önce benzin ve yağ doldurun. Ürün, motor ve şanzıman yağı olmadan teslim edilir.

BİLGİ!

Çevre hasarları!

Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirlitebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.

- Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boşaltın.
- Bir doldurma ağız veya huni kullanın.
- Boşaltılan yağı uygun bir kaptı toplayın.
- Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin.

BİLGİ!

Hasar tehlikesi!

Yanlış depolanmış veya süzülmemiş yakıt kullanılırsa, karbüratör tıkanabilir veya motorun çalışması bozulabilir.

- Kullanılmayan yakıtı hava geçirmez bir kaba koyun ve karanlık, serin bir odada saklayın.

Kullanım öncesi kontrol

- Motorun her tarafını yağ veya benzin sızıntısı olup olmadığı bakımından kontrol edin.
- Motor yağı seviyesini kontrol edin.

- Yakıt seviyesini kontrol edin, yakıt deposu (21) en az yarıya kadar dolu olmalıdır.
- Hava filtresi durumunu kontrol edin (bkz. bölüm 14.2).
- Yakıt hatlarının durumunu kontrol edin.
- Buji konektörünü bujiye sabitlediğinden emin olun.
- Hasar belirtisi olup olmadığına bakın.
- Tüm koruyucu kapakların takılı olmasını ve tüm cıvataların, somunların ve pimlerin sıkılmış olduğunu kontrol edin.

Gerekli takım:

- Huni*
- Bez*

*Teslimat kapsamına dahil değildir!

9.1 Dişli kutusu yağı doldurma (Res. 1)

⚠ Dikkat!

Benzinli motorlu çapa dişli kutusu yağı olmadan tedarik edilir. İşletime almadan önce mutlaka yağ doldurun. Bunun için çok amaçlı yağ (SAE 15W-40) kullanın.

Yağ seviyesi çok düşüğe, dişli kutusu hasar görebilir.

1. Benzinli motorlu çapa düz, engebesiz bir yüzeye yerleştirin.
2. Dişli kutusu yağı tahliye cıvatasını (17) sökün.
3. Depoya bir huni* yardımıyla yağ doldurun. Maksimum dolum miktarı olan 1 litreye dikkat edin. Yağı dikkatlice dolum ağzının alt kenarına kadar doldurun.
4. Dişli kutusu yağı tahliye cıvatasını (17) tekrar takın.

9.2 Motor yağının doldurulması (Res. 1)

⚠ Dikkat!

Benzinli motorlu çapa motor yağı olmadan tedarik edilir. İşletime almadan önce mutlaka yağ doldurun. Bunun için çok amaçlı yağ (SAE 15W-40) kullanın.

Her çalıştırmadan önce yağ seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Yağ seviyesi çok düşüğe, motor hasar görebilir.

1. Benzinli motorlu çapa düz, engebesiz bir yüzeye yerleştirin.
2. Yağ doldurma vidasını yağ ölçüm çubuğu (23) ile birlikte sökün.
3. Depoya bir huni* yardımıyla motor yağı doldurun. Maksimum dolum miktarı olan 600 ml'ye dikkat edin. Yağı dikkatlice dolum ağzının alt kenarına kadar doldurun.

4. Yağ doldurma vidasını yağ ölçüm çubuğu (23) ile birlikte temiz, tüy bırakmayan bir bezle silin.
5. Yağ doldurma vidasını yağ ölçüm çubuğu (23) ile birlikte tekrar takın ve yağ ölçüm çubuğunu tekrar sıkıca vidalamadan yağ seviyesini kontrol edin.
6. Yağ seviyesi, yağ ölçüm çubuğu üzerindeki orta işaretin içinde olmalıdır.
7. Yağ seviyesi çok düşüğe, önerilen miktarda yağ ekleyin (maks. 600 ml).
8. Ardından yağ doldurma vidasını yağ ölçüm çubuğu (23) ile birlikte tekrar vidalayın.

9.3 Hava filtresi gövdesindeki yağı değiştirin (Res. 14)

Bunun için SAE 10W-30 /10W-40 tipi yağ kullanın. Yağı sadece bunun için öngörülen kaba doldurun.

1. Hava filtresi kapağındaki (20) kelebek somunu (20a) gevşetin.
2. Hava filtresi kapağını (20) çıkarın.
3. Kabı işarete kadar yağ ile doldurun.
4. Hava filtresi kapağını (20) kelebek somun (20a) ile tekrar monte edin.

9.4 Benzin doldurulması (Res. 1)

⚠ TEHLİKE!

Yangın ve patlama tehlikesi!

Yakıt doldurma sırasında tutuşabilir ve patlayabilir. Bu durum ciddi yanıklara veya ölüme yol açabilir.

- Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Isı, alev ve kıvılcımları uzak tutun.
- Yakıt deposunu açık alanda doldurun.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Cilt ve gözlerle temasından kaçının.
- Ürünü yakıt doldurma noktasından en az 3 metre uzakta çalıştırın.
- Sızıntılara dikkat edin. Benzin sızıntısı varsa motoru çalıştırmayın.

⚠ Dikkat!

Benzinli motorlu çapa benzin olmadan tedarik edilir. Bundan dolayı, devreye almadan mutlaka benzin doldurun. Bunun için Super E10 benzin kullanın.

1. Yakıt doldurma alanının etrafını temizleyin. Depodaki kirlenme arızalara neden olabilir.
2. Olası mevcut yüksek basıncın boşalabilmesi için depo kapağını dikkatlice açın.
3. Yakıt deposuna (21) bir huni* yardımıyla benzin doldurun. Maksimum 3,6 l'lik dolum miktarına dikkat edin. Benzini dikkatli bir şekilde dolum ağzının alt kenarına kadar doldurun.

4. Depo kapağını tekrar kapatın. Yakıt doldurma kapağının sıkıca kapandığından emin olun.
5. Yakıt doldurma kapağını ve çevresindeki alanı temizleyin.
6. Yakıt deposunda (21) ve yakıt hatlarında sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
7. Motoru çalıştırmadan önce depo alanında en az üç metre uzaklaşın.

10. Kullanım

10.1 Taşıma tekerleği (25) (Res. 1)

Benzinli motorlu çapa ile çalışırken taşıma tekerleğini (25) yukarı doğru katlayın.

Benzinli motorlu çapa taşınırken taşıma tekerleğini (25) aşağı doğru katlayın. Taşıma sırasında ürünü öne doğru eğin, böylece çapa seti zemine temas etmesin.

Benzinli motorlu çapayı bir sonraki yere çekebilir veya itebilirsiniz.

Daha fazla taşıma için çalışma çarklarını (27) takmanız önerilir (bkz. 9.8).

Taşıma sırasında:

1. Cıvata (25b) ve kopilyayı (25c) çıkarın ve taşıma tekerleğini (25) aşağıya doğru katlayın.
2. Taşıma tekerleğini (25) ön tekerlek tutucusuna yerleştirin ve pim (25b) ve kopilyayı (25c) ile sabitleyin.

Çalışma sırasında:

1. Cıvata (25b) ve kopilyayı (25c) çıkarın ve taşıma tekerleğini (25) yukarı doğru çekin.
2. Cıvata (25b) taşıma tekerleğinin (25) alt deliğine sokun ve kopilya (25c) sabitleyin.

10.2 Derinlik dayanağı (6)

⚠ İKAZ! Motoru kapatın ve bıçaklar tamamen durana kadar bekleyin, ardından derinlik dayanağını (6) ayarlayın!

Derinlik dayanağı (6) ile çalışma derinliği ayarlanır. Bu, benzinli motorlu çapanın yön ve hız ayarlarında kullanıcıya yardımcı olur.

Derinlik ayarı alçaltıldığında benzinli motorlu çapa yavaşlar ve çalışma derinliği artar. Derinlik ayarını yükseltmek, hızı artırır ve çalışma derinliğini azaltır. (Res. 11)

10.3 Çalışma derinliğinin ayarlanması (Res. 11):

1. Derinlik dayanağının (6) cıvatasını (33) ve kopilyasını (34) çıkarın.
2. Derinlik ayarını istenen konuma kaydırın.

3. Derinlik ayarını cıvata (33) ve kopilya (34) ile sabitleyin.

İşlenmesi zor topraklar için (derinlik 100 mm veya daha fazla) derinlik dayanağını (6) çıkarın ve bıçakları hafifçe ileri ve geri hareket ettirerek 100 mm derinliğe kadar çalıştırın. Benzinli motorlu çapayı yavaşça geriye doğru çekin ve toprağın bıçakların üzerinden öne doğru kaymasına izin verin.

10.4 Açma/kapama şalteri (14) (Res. 1)

Ateşleme sistemi açma/kapatma şalteri (14) ile etkinleştirilir veya devre dışı bırakılır. Motorun çalışabilmesi için açma/kapama şalteri (14) ON konumunda olmalıdır. Açma/kapatma şalteri (14) OFF konuma getirildiğinde motor durur.

10.5 Vites seçme kolu (5) (Res. 1)

Vites seçme kolu (5) ile geri vites (-1), boş vites (0) ve iki ileri vites (2 ve 1) arasında seçim yapabilirsiniz.

Vites seçme kolu (5) ile gerekli vitesi ayarlayın. **DİKKAT!** Vites değiştirmeden önce kavrama kolunu (1) bırakın.

Bilgi:

- Vites değiştirme işlemini sadece araç dururken yapın.
- Eğimli zeminde asla vites değiştirmeyin.

10.6 Soğuk çalıştırma (Res. 1)

DİKKAT! Vites seçme kolunu "0" konumuna ayarlayın. Vites seçme kolu 1 veya 2 konumundayken motoru hızlandırır ve bundan dolayı ürünün bıçaklarının dönerek kaza veya yaralanma tehlikesi oluşturmaya neden olursunuz. Halatlı palanganın halatını asla elinize dolamayın.

DİKKAT! Vites değiştirmeden önce kavrama kolunu (1) bırakın.

1. Taşıma tekerleğini (25) yukarı kaldırın.
2. Vites seçme kolunu (5) "0" konumuna ayarlayın.
3. Soğuk motor: Jikle kolunu (16) "açık" konumuna getirin.
4. Benzin musluğunu (15) açın.
5. Açma/kapatma şalterini (14) ON'a getirin.
6. Gaz kolunu (13) yarı gaz konumuna (yani yarı açık konuma) getirin.
7. Çekme ipli marşı (22) sıkıca çekin ve yavaşça geri çekilmesine izin verin. Çekme ipli marşın (22) geri yayınmasına izin vermeyin. Gerekirse, motor çalışana kadar çekme ipli marşı (22) birkaç kez çekin.

8. Motorun birkaç saniye ısınmasına izin verin.
9. Motor çalışır çalışmaz jikle kolunu (16) yavaşça kapatın.
10. Vites seçme kolu (5) ile gerekli vitesi ayarlayın.
11. İki tutamağı (2) iki elinizle sıkıca kavrayın.
12. Gaz kolunu (13) tam gaz (tavşan) konumuna getirin.
13. Kavrama kolunu (1) aşağı doğru bastırın. Bu sayede bıçaklar çalışmaya başlar ve toprak çapası ileri doğru hareket eder.

BİLGİ!

Önceki çalışmadan dolayı zaten sıcak olan bir motorun yeniden çalıştırılması normalde jiklenin kullanılmasını gerektirmez.

10.7 Sıcak çalıştırma (Res. 1)

Sıcak motor: Jikleyi (16) kullanmayın ve kapatın.

1. Gaz kolunu (13) yarı gaz konumuna (yani yarı açık konuma) getirin.
2. Açma/kapatma şalterini (14) ON'a getirin.
3. Benzin musluğunu (15) açın.
4. Çekme ipli marşı (22) sıkıca çekin ve yavaşça geri çekilmesine izin verin. Çekme ipli marşın (22) geri yayanmasına izin vermeyin. Gerekirse, motor çalışana kadar çekme ipli marşı (22) birkaç kez çekin.
5. Gaz kolunu (13) tam gaz (tavşan) konumuna getirin.

DİKKAT: Ürün aşırı derecede eğilmemelidir! Yağ sızabilir veya karbüratöre, yanma odasına vb. girebilir ve ürüne hasar verebilir! Yağ değişimi veya bakım çalışmaları istisnadır! Ürün bakım, temizlik veya onarım çalışmaları için eğilmesi gerekiyorsa, her zaman buji yukarı bakacak şekilde eğilmelidir.

10.8 Kapatma (Res. 1)

1. Bıçakları ve tahriki durdurmak için kavrama kolunu (1) bırakın.
2. Gaz kolunu (13) yarı gaz konumuna (yani yarı açık konuma) getirin.
3. Açma/kapatma şalterini (14) OFF'a getirin.

11. Toprak işleme

⚠ **Dikkat!** Ürünü sadece adım atma hızında kullanın. Ürünü döndürdüğünüzde veya kendinize doğru çektiğinizde özellikle dikkat edin.

11.1 Toprağın sürülmesi

Toprak erken çapalanır, kazılır ve tohum ekimi için hazırlanır.

Optimum çalışma derinliği 100 mm ile 150 mm arasındadır. Benzinli motorlu çapa ayrıca topraktan istenmeyen bitkileri de temizler.

Bu bitkisel bileşenlerin ayrışması toprağı zenginleştirir.

Toz haline gelen ve dolayısıyla su almayan çok kuru toprak işlenmemelidir.

- Bu nedenle, işlemden birkaç gün önce toprağı sulayın.

Çok ıslak toprak, sürülürken istenmeyen topaklanma oluşturur.

- Bu nedenle, şiddetli yağışlardan bir veya iki gün sonra toprağın kurumasını bekleyin.
- Düzgün bir şekilde işlenmiş ve sürüldükten hemen sonra kullanılan alan, topraktaki nemi tutarak bitkilerin büyümesini destekler.
- Gerçek çalışma derinliği, toprak türü ve çalışma koşullarına göre belirlenir. Bazı topraklarda, istenen derinliğe ulaşmak için bir çalışma adımı yeterlidir. Diğer topraklarda ise istenen derinliğe ancak iki veya üç çalışma sonrasında ulaşılır. Bu durumda, her çalışma öncesinde derinlik ayarı yeniden alçaltılmalıdır. Çalışma adımları, uzunluk ve genişlik açısından dönüşümlü olarak gerçekleştirilmelidir.
- İlk çalışma işleminde toprağı çok derin işlememeye çalışın. Ürün zıplıyor veya sarsılıyorsa, ürün toprağın üzerinde biraz daha hızlı hareket ettirilmelidir.
- Benzinli motorlu çapa durduğunda ve bir noktada kazmaya başladığında, ürün tekrar ileri hareket edene kadar direksiyonu ileri geri hareket ettirin.
- Kazılan taşlar temizlenmelidir.

⚠ **UYARI!** Yabancı bir cisim ile karşılaşsanız, ürünü derhal durdurun, buji fişini çekin ve benzinli motorlu çapada hasar olup olmadığını kontrol edin. Her şeyin düzgün çalıştığından emin olduktan sonra ürünü tekrar çalıştırın.

11.2 Toprağın gevşetilmesi

İKAZ! Toprak çok sertse, bıçağın veya ürünün diğer parçalarının zarar görmesini önlemek için ekimden önce toprağın parçalanması gerekir.

Ekim, yabani otları temizlemek ve toprağı gevşetmek için bitkilerin yetiştiği alanlarda toprağı gevşetme veya kazma işlemlerini içerir. Optimum çalışma derinliği 50 mm'nin altındadır.

12. Taşıma

⚠ UYARI!

Yaralanma tehlikesi!

Ürünün yanlışlıkla ve beklenmedik bir şekilde çalışması yaralanmalara neden olabilir.

- Ürünü yüklemeyen sona motoru kapatın ve motor soğuduktan sonra buji kapağını bujiden çıkarın.
- Ürün kendi ağırlığı nedeniyle ciddi ezilme yaralanmalarına neden olabilir.
- Yanıklardan ve yangın tehlikesinden kaçınmak için taşımadan veya yüklemeyen önce motorun soğumasını bekleyin.
- Uzun mesafelerde taşıma yaparken yakıt deposunu tamamen boşaltın.
- Benzinli motorlu çapayı iki tutamağından (2) sıkıca tutun ve ürün taşıma tekerleği (25) üzerine gelene kadar öne doğru eğin (ayrıca bkz. bölüm 11.1). Benzinli motorlu çapayı yavaşça (adım adım hızında) çekin veya itin. Düz ve pürüzsüz zeminde ürün itilmeli, engebeli zeminde ise çekilmelidir.
- Uzun mesafelerde itmek için çalışma çarklarını (27) takın.
- Yuvarlanmasını, kaymasını veya devrilmesini önlemek için ürünü nakliye aracına sabitleyin.
- Taşıma sırasında ürünün engellere çarpmasına veya engellerin ürünün üzerine düşmemesine dikkat edin. Ürünün üzerine hiçbir nesne koymayın ve ürünü hiçbir şeye dayamayın.

13. Temizlik ve bakım

⚠ UYARI!

Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir. Ayrıca 80 °C ve üzeri sıcaklıklara da ulaşılabilir.

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.
- Buji konektörünü bujiden çekin.

⚠ UYARI!

Sağlık tehlikesi!

Benzin/yağlama yağı buharlarının solunması sağlığa ciddi zarar verebilir, bilinç kaybına ve aşırı durumlarda ölüme neden olabilir.

- Benzin/yağlama yağı buharlarını solumayın.
- Ürünü sadece açık alanda çalıştırın.

BİLGİ!

Hasar tehlikesi!

Gövdeye su girmesi motor hasarları ile sonuçlanabilir. Yüksek basınçlı bir temizleyicinin jeti de ürünün parçalarına hasar verebilir.

- Ürünü bir bez, el fırçası vb. ile temizleyin.
- Ürünü suya veya diğer sıvılara daldırmayın ve yüksek basınçlı temizleyici püskürtmeyin.

Bakım planı	
Koruyucu bakım kontrolü	Aralık
Gevşek cıvatalar	İşletime almadan önce
Hasarlar yönünden kontrol	İşletime almadan önce
Yakıt deposunu sızdırmazlık bakımından kontrol edin	İşletime almadan önce
Ürünü temizleme	İşletime aldıktan sonra
Bujinin temizlenmesi/değiştirilmesi	Her 100 çalışma saatinde bir
Hava filtresini temizleyin	Her 50 çalışma saatinde bir
Yağ değişimi (motor ve dişli kutusu)	Her 100 çalışma saatinde bir

BİLGİ!

Çevre hasarları!

Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirletebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.

- Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boşaltın.
- Bir doldurma ağzı veya huni kullanın.
- Boşaltılan yağı uygun bir kaptan toplayın.
- Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin.

Gerekli takım:

- Toplama deposu*
- Açık ağızlı anahtar SW 10
- Huni*

*Teslimat kapsamına dahil değildir!

13.1 Motor yağı değişimi (Res. 1)

Motor yağı, motor çalışma sıcaklığındayken ve kapalıyken değiştirilmelidir.

Sadece motor yağı (SAE 15W-40) kullanın.

1. Benzinli motorlu çapa düz, engebesiz bir yüzeye yerleştirin.
2. Yağ boşaltma vidasının (24) altına en uygun bir toplama deposu yerleştirin.
3. Yağ boşaltma vidasını (24) açmak ve motor yağını boşaltmak için SW 10 mm açık uçlu bir anahtar kullanın.
4. Motor yağını tamamen boşalttıktan sonra yağ boşaltma vidasını (24) tekrar takın.
5. Şimdi yağ doldurma vidasının yağ ölçüm çubuğunu (23) saat yönünün tersine doğru çevirerek çıkarın.
6. Temiz motor yağı doldurun ve yağ seviyesini kontrol edin (bkz. 10.1). Bunun için bir huni* kullanın.
7. Ardından yağ doldurma vidasının yağ ölçüm çubuğunu (23) saat yönünde çevirerek tekrar takın.

13.2 Şanzıman yağı değişimi (Res. 13)

Dişli kutusu yağı, motor çalışma sıcaklığındayken ve kapalıyken değiştirilmelidir.

Sadece motor yağı kullanın (SAE 15W-40).

1. Benzinli motorlu çapa düz, engebesiz bir yüzeye yerleştirin.
2. Dişli kutusu yağı boşaltma vidasının (17a) altına en uygun bir toplama deposunun yerleştirin.
3. Dişli kutusu yağını boşaltmak için dişli kutusu yağ tahliye civatasını (17a) açın.
4. Dişli kutusu yağını tamamen boşalttıktan sonra, dişli kutusu yağ tahliye civatasını (17a) tekrar takın.
5. Şimdi dişli kutusu yağı dolum civatasını (17) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
6. Yeni dişli kutusu yağı doldurun (bkz. 10.1). Bunun için bir huni* kullanın.
7. Dişli kutusu yağı tahliye civatasını (17) tekrar takın.

13.3 Hava filtresinin bakımı (20) (Res. 1)

△ TEHLİKE!

Yangın ve patlama tehlikesi!

Yakıt yanlış temizlik işleminde tutuşabilir ve patlayabilir. Bu durum ciddi yarıklara veya ölüme yol açabilir.

- Hava filtresini vurarak ya da basınçlı hava üfleyerek temizleyin.
- Hava filtresini asla benzin ya da yanıcı çözelti maddeleri ile temizlemeyin.

BİLGİ!

Hasar tehlikesi!

Motorun filtre elemanı olmadan çalıştırılması motorun hasar görmesine neden olabilir.

- Motoru asla hava filtresi elemanı yerinde olmadan çalıştırmayın.

Kirli bir hava filtresi elemanı, karbüratöre yetersiz hava beslemesi nedeniyle motor gücünü düşürür. Bu nedenle düzenli kontrol edilmesi zorunludur.

Hava filtresi her 50 çalışma saatinde bir kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir.

1. Hava filtresi kapağının (20), kelebek somununun (20a) açarak kapağı açın.
2. Hava filtresi kapağının (20) delik veya çatlak bakımından kontrol edin. Gerekirse hasarlı elemanı değiştirin.
3. Filtre gövdesinin iç kısmındaki kiri temiz, nemli bir bezle temizleyin. Açıklığın içine kir girmemesine dikkat edin.
4. Filtre elemanını çıkarın. Hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
5. Filtre elemanını basınçlı hava ile iyice üfleyin.
6. Hava filtresi gövdesine gerekirse yağ ekleyin. (Bkz. 10.3).
7. Temiz filtre elemanını tekrar takın ve hava filtresi kapağını (20) kelebek somun (20a) ile sıkıca vidalayın.

13.4 Bujinin temizlenmesi/değiştirilmesi

△ DİKKAT!

Bujiyi sadece motor soğukken değiştirin!

Bujiyi ilk kez 10 çalışma saatinden sonra kirlenmeye dair kontrol edin ve gerekirse bir tel fırça ile temizleyin. Ardından bujiyi her 100 işletim saatinde veya bir ihtiyaç halinde değiştirin.

1. Buji kapağını çıkarın ve buji alanındaki kirleri temizleyin.
2. Bujiyi birlikte verilen buji anahtarıyla (C) çevirin ve kontrol edin.
3. İzolatörü kontrol edin. Buji hasar görmüşse, örneğin çatlamış veya parçalanmışsa değiştirin.
4. Buji elektrotlarını bir tel fırça ile temizleyin.
5. Elektrot aralığını kontrol edin ve bir ayar mastarı kullanarak ayarlayın. Motorun verimli kalmasını sağlamak için buji doğru elektrot aralığına (0,7-0,8 mm) sahip olmalıdır.
6. Bujiyi elinizle tekrar vidalayın ve buji anahtarıyla (G) yaklaşık 1/4 tur sıkın.
7. Buji konnektörünü bujinin üzerine yerleştirin.

△ DİKKAT!

Gevşek bir buji aşırı ısınabilir ve motora zarar verebilir. Bujiyi aşırı sıkarsanız, silindiri kapağındaki dış hasar görebilir.

13.5 Benzinin bir benzin emiş pompası ile tahliye edilmesi

Uzun süre depolamada veya taşımada, benzin pompayla boşaltılmalıdır.

⚠ UYARI!

Sağlık tehlikesi!

Benzin/yağlama yağı buharlarının ve egzoz dumanlarının solunması sağlığa ciddi zararlar verebilir, bilinç kaybına ve aşırı durumlarda ölüme neden olabilir.

- Benzin/yağlama yağı buharlarını ve egzoz dumanlarını solumayın.
- Yakıt deposunu sadece açık alanda boşaltın.

1. Benzin emiş pompası hortumunun altında bir toplama deposu tutun (teslimat kapsamına dahil değildir).
2. Yakıt deposu kapağını sökün ve çıkarın.
3. Benzin emiş pompasının hortumunu yakıt deposuna (21) itin ve benzin emiş pompasını kullanarak benzini tamamen pompalayın.
4. Yakıt deposu kapağını tekrar vidalayın.

13.6 Kavramanın ayarlanması

Kavramanın aşınmasıyla birlikte kavrama boşluğu değişir. Doğru çalışmayı sağlamak için kavrama telinin ayarlanması gerekir.

1. Ayar tertibatını kullanarak kavrama kolunu (1) orijinal konumuna getirin.
2. Bunun için, SW 10 mm'lik bir açık ağızlı anahtar ile kontrolü somunu, kavrama tekrar düzgün bir şekilde kavrayana kadar sıkın.

13.7 V kayışı gerginliği ve V kayışı değişimi

Gerekirse bunun için uzman bir atölye ile iletişime geçin.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Ürün tip etiketindeki veriler
- Motor tip etiketinin verileri

Onarım durumunda önemli bilgi:

Ürünü onarım için iade ederken, güvenlik nedeniyle ürünün servis istasyonuna yağsız ve yakıtsız olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

13.8 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Ürünün ürün numarası

Yedek parçalar / aksesuarlar

Benzin emiş pompası	7907600001
Patates sökme sabanı	7912301702
Saban	7912301703
Demir çark	7912301704
Ayarlanabilir çukur başlığı	7912301705

Ürün no.:

13.9 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Bujiler, bıçaklar, hava filtresi, tüm işletim maddeleri

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

14. Depolama

⚠ TEHLİKE!

Yangın ve patlama tehlikesi!

Ürünü olası ateşleme kaynaklarının yakınında depolamak yangına veya patlamaya neden olabilir. Bu durum ciddi yanıklara veya ölüme yol açabilir.

- Olası ateşleme kaynaklarını giderin, örn. fırınlar, gazlı sıcak su kazanları, gazlı kurutucular, vb.

BİLGİ!

Hasar tehlikesi!

Ürün doğru şekilde depolanmazsa motor hasarına yol açabilir.

- Ürünü kir, toz ve neme karşı korunacak şekilde depolayın.

14.1 Uzun çalışma araları sırasında depolama:

Benzinli motorlu çapa 30 günden fazla bir süre kullanılmayacaksa, benzinli motorlu çapayı depolamaya hazırlamak için aşağıdaki önlemler alınmalıdır.

1. Benzin deposunu tamamen boşaltın (bkz. bölüm 14.4). Etanol veya MTBE içeren depolanmış benzin 30 gün içinde bayatlayacaktır. Bayat benzin yüksek kauçuk içeriğine sahiptir ve bu nedenle karbüratörü tıkalı olabilir ve yakıt beslemesini kısıtlayabilir.
2. Motoru çalıştırın ve durana kadar çalışmasına izin verin. Bu sayede karbüratörde hiç benzin kalmaması sağlanır. Bu sayede karbüratörde tortu oluşması ve muhtemelen motorun hasar görmesi önlenir.

3. Motor yağını, motor henüz sıcakken boşaltın. Yeni yağ doldurun (bkz. bölüm 14.1.).
4. Motorun soğumasını bekleyin. Bujiyi sökün ve silindire 30 ml kaliteli motor yağı doldurun. Yağı dağıtmak için çekme ipli marşı (22) yavaşça çekin. Bujiyi değiştirin.

⚠ DİKKAT! Ürünü depolamadan sonra tekrar çalıştırmadan önce bujiyi sökün ve silindirdeki tüm yağı boşaltın.

5. Benzinli motorlu çapanın dışını temiz bir bezle temizleyin ve havalandırma deliklerini kirden arındırın.

⚠ DİKKAT! Plastik parçaları temizlemek için keskin temizlik maddeleri veya mineral yağ bazlı temizlik maddeleri kullanmayın. Kimyasallar plastiğe zarar verebilir.

6. Gevşek veya hasarlı parçalar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaları onarın veya değiştirin ve gevşemiş civataları ve somunları sıkın.
7. Bıçakları sökün. Bıçakları temizleyin ve pas oluşumuna karşı yağlayın. Bıçakları tekrar monte edin.
8. Tekerlek akslarını hafifçe yağlayın. Gaz telini ve görünen tüm hareketli parçaları yağlayın. Motor kapağını sökmeyin.
9. Benzinli motorlu çapayı iyi havalandırılan temiz ve kuru bir binada dik konumda saklayın.

⚠ DİKKAT! Benzinli motorlu çapa, yakıtla doldurulmuş halde, havalandırılmayan, yakıt buharlarının ateşleme kıvılcımı, sinyal lambaları veya diğer ateşleme kaynaklarıyla temas edebileceği yerlerde saklanmamalıdır. Yalnızca onaylı yakıt kapları kullanın.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır.

Ürünü orijinal ambalajında saklayın.

Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın.

Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

15. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski ürününüzü nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

- Ürünü tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

16. Arıza giderme

Sorun	Sebebi	Çözüm
Motor çalışmaya başlar.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kavrama kolu doğru konumda değil. 2. Depo boş. 3. Hava filtresi bileşenleri kirlenmiş. 4. Buji gevşek. 5. Buji kablosu doğru şekilde takılmamış. 6. Bujinin elektrot mesafesi yanlış. 7. Buji arızalı. 8. Karbüratörde fazla yakıt var. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kavrama kolunu doğru konuma getirin. 2. Depoyu doldurun. 3. Hava filtresi bileşenlerini temizleyin. 4. Bujiyi 25-30 Nm torkla sıkın. 5. Kabloyu bujiye sabitleyin. 6. Elektrot aralığını 0,7 ila 0,8 mm olarak ayarlayın. 7. Yeni bir bujiyi doğru konuma takın. 8. Hava filtresini çıkarın ve karbüratör temiz olana kadar çekme ipli marş tekrar tekrar çekin. Hava filtresini yeniden takın.
Motor zor çalışıyor veya güç kaybediyor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ateşleme modülü arızalı. 2. Yakıt deposunda kir, su veya küf var. 3. Hava filtresi bileşenleri kirlenmiş. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Müşteri hizmetleri ile iletişime geçin. 2. Depoyu boşaltın, temizleyin ve yeni yakıtla doldurun. 3. Hava filtresi bileşenlerini temizleyin.
Motor düzensiz çalışıyor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hava filtresi bileşenleri kirlenmiş. 2. Kavrama kolu yabancı cisimler tarafından engellenmiş. 3. Motorun altındaki soğutma kanatları ve hava girişleri tıkanmış. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hava filtresi bileşenlerini temizleyin. 2. Yabancı cisimleri çıkarın. 3. Soğutma kanatlarından ve hava girişlerinden yabancı cisimleri temizleyin.
Motor yüksek hızlarda tekliyor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Buji elektrot aralığı çok az. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elektrot aralığını 0,7 ila 0,8 mm arasında ayarlayın.
Motor aşırı ısındı.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Soğutma havası akışı engellenmiş. 2. Buji arızalı. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Çerçeve, fan, hava girişleri ve radyatör kanatlarındaki tüm yabancı cisimleri çıkarın. 2. Bir F7TC buji takın.
Motor anormal şekilde titriyor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bıçaklar doğru şekilde monte edilmemiştir. Bıçaklar dengeli değil. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ürünün tüm parçalarının doğru şekilde monte edildiğini kontrol edin.

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung (gültig bis einschließlich 19.01.2027) Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Benzin-Motorhacke MTP750	Marke****
GB	EU Declaration of Conformity (valid until 19.01.2027) Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Petrol tiller MTP750	Brand****
FR	Déclaration de conformité UE (valable jusqu'au 19/01/2027 compris) Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
	Référence ***	Désignation de l'article: Motobineuse thermique MTP750	Marque ****
IT	Dichiarazione di conformità UE (Valida fino al 19.01.2027 compreso) Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris ***	Nome articolo: Motozappa a benzina MTP750	Marchio ****
NL	EU-conformiteitsverklaring (geldig tot en met 19-01-2027) Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
	Artikelnummer ***	Artikelnnaam: Benzine motorfrees MTP750	Merk ****
ES	Declaración de conformidad UE (válido hasta el 19.01.2027 incluido) Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: Motocultor de gasolina MTP750	Marca****
PT	Declaração de conformidade UE (válida até ao fim de 19.01.2027) Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declarámos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
	Número de artigo***	Designação do artigo: Motoenxada a gasolina MTP750	Marca****
CZ	EU prohlášení o shodě (platné do 19.01.2027 včetně) Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Benzinová motorová plečka MTP750	Značka****
SK	EÚ vyhlásenie o zhode (Platné do 19.01.2027 vrátane) Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
	Číslo výrobku ***	Označenie výrobku: Benzinová motorová plečka MTP750	Značka ****

HU	<p>EU megfeleléségi nyilatkozat (2027.01.19-i hatállyal bezárólag érvényes) Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása</p> <p>Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.</p> <p>Cikkszám ***</p>	<p>A nyilatkozati írt megvezetett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait. *</p> <p>A műszaki dokumentáció elérhető: **</p>
PL	<p>Deklaracja zgodności UE (obowiązuje do 19.01.2027 włącznie) Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</p> <p>Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.</p> <p>Numer artykułu ***</p>	<p>Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *</p> <p>Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **</p>
HR	<p>EU izjava o sukladnosti (vrijedi do uključujući 19.01.2027.) Prijevod originalne izjave o sukladnosti</p> <p>Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.</p> <p>Broj artikla ***</p>	<p>Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *</p> <p>Tehnička dokumentacija dostupna je na: **</p>
SI	<p>EU izjava o skladnosti (veljavna do vključno 19.01.2027) Prevod originalne izjave o skladnosti</p> <p>S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.</p> <p>Številka izdelka ***</p>	<p>Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *</p> <p>Tehnični dokumenti so na voljo pri: **</p>
EE	<p>EL vastavusdeklaratsioon (Kehtib kuni 19.01.2027) Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge</p> <p>Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.</p> <p>Artiklinumber ***</p>	<p>Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamise piirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *</p> <p>Tehnilised dokumendid on saadaval: **</p>
LT	<p>EB atitikties deklaracija (galioja iki 2027-01-19 įskaitytinai) Atitikties deklaracijos originalo vertimas</p> <p>Prišimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.</p> <p>Gaminio numeris ***</p>	<p>Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *</p> <p>Techinius dokumentus galima gauti iš: **</p>
LV	<p>ES atbilstības deklarācija (spēkā līdz 19.01.2027., ieskaitot) Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums</p> <p>Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.</p> <p>Preces numurs ***</p>	<p>Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *</p> <p>Tehniskā lieta ir pieejama pie: **</p>
SE	<p>EU-försäkrän om överensstämmelse (giltig till och med 19 januari 2027) Översättning från försäkrän om överensstämmelse i original</p> <p>Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.</p> <p>Artikelnummer ***</p>	<p>Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *</p> <p>Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **</p>
FI	<p>EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus (voimassa 19.01.2027 asti) Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös</p> <p>Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.</p> <p>Tuotenro ***</p>	<p>Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *</p> <p>Tekniset asiakirjat saatavana: **</p>

DK	<p>EU-overensstemmelseserklæring (Gælder til og med 19.01.2027) Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring</p> <p>Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.</p> <p>Artikelnummer *** Art.betegnelse: Bensindrevet havefræser MTP750 Mærke ****</p>	<p>Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *</p> <p>Tekniske dokumenter findes på: **</p>
NO	<p>EU-samsvarserklæring (gyldig til og med 19.01.2027) Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen</p> <p>Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.</p> <p>Artikkelnummer *** Art.betegnelse: Bensindrevet motorhakke MTP750 Merke ****</p>	<p>Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *</p> <p>Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **</p>
BG	<p>ЕС Декларация за съответствие (валидна включително до 19.01.2027) Превод на оригиналната декларация на съответствие</p> <p>Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.</p> <p>Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Бензинов мотокултиватор MTP750 Марка ****</p>	<p>Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *</p> <p>Техническата документация се предоставя от: **</p>
GR	<p>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (ισχύει έως και τις 19.01.2027) Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.</p> <p>Αριθμός είδους *** Ονομασία είδ.: Βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα MTP750 Μάρκα ****</p>	<p>Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *</p> <p>Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **</p>
RO	<p>Declarație de conformitate UE (valabilă până la 19.01.2027 inclusiv) Traducere a declarației de conformitate originale</p> <p>Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.</p> <p>Număr articol *** Notație art.: Săpă cu motor pe benzină MTP750 Marcă ****</p>	<p>Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8. iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *</p> <p>Documentația tehnică disponibilă la: **</p>
RS	<p>EU izjava o usaglašenosti (važi do uključujući 19.01.2027) Prevod originalne izjave o usklađenosti</p> <p>Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.</p> <p>Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Benzinski motokultivator MTP750 Brend ****</p>	<p>Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *</p> <p>Tehnička dokumentacija dostupna kod: **</p>
TR	<p>AB uygunluk beyanı (19.01.2027 tarihi dahil olmak üzere geçerlidir) Orijinal uygunluk beyanının çevirisi</p> <p>Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.</p> <p>Ürün numarası *** Ürün Tanım: Benzinli motorlu çapa MTP750 Marka ****</p>	<p>İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *</p> <p>Teknik belgeler şurada mevcuttur: **</p>
	<p>*** 5912316903 / 59123169985</p>	<p>**** SCHEPPACH</p>

<p>** :</p> <p>Stefan Hartinger Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen</p> <p> i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management</p> <p> i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center</p> <p>Ichenhausen, 17.09.2026</p>	<p>☒ 2011/65/EU*</p> <p>☒ 2014/30/EU</p> <p>☐ 2014/29/EU</p> <p>☐ 2014/35/EU</p> <p>☐ 2004/22/EG</p> <p>☐ 2014/68/EU</p> <p>☐ 89/686/EWG_96/58/EG</p> <p>☐ 90/396/EWG</p>	<p>☒ 2006/42/EG</p> <p>☐ Annex IV</p> <p>Notified Body:</p> <p>Notified Body No.:</p> <p>Certificate No.:</p>	<p>☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG</p> <p>Noise: measured L_{WA} = 73,03 dB guaranteed L_{WA} = 93 dB</p> <p>☒ Annex V</p> <p>☐ Annex VI</p> <p>Notified Body:</p> <p>Notified Body No.:</p>
<p>☒ 2016/1628/EU Emission No.: e24*2016/1628*2017/656SRA1/P*0080*00</p>			
<p>EN 709:1997+A4; EN 709:1997+A4/AC; EN ISO 14982:2009</p>			

